

الترجمة الكاملة
(٣)

وطف مصر

ترجمة
زهير الشايب

تأليف
علماء الرحلة الففيسية

دراسات عن

المدن والأقاليم المضرة



دار الشايب للنشر

اهداءات ١٩٩٩

صندوق التنمية الثقافية
القاهرة

٣
وصف مصر
الترجمة الكاملة

وصف مصر

دراسات عن
المدن والأقاليم المصرية

ترجمة
زهير الشايب

تأليف
علاء المحلة الفرنسية

دار الشايب للنشر
١٠ ش سليمان الحلبي - التوفيق
ت : ٥٧٤١٣٧١ - ٥٧٢٦٨٣٠

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

دراسات عن المدن والأقاليم المصرية

هذا هو المجلد الثالث من الترجمة العربية الكاملة لكتاب وصف مصر وأقصد بالترجمة الكاملة — كما قلت من قبل في مقدمتي المجلدين الأول والثاني من هذه الترجمة — النص الكامل ، حيث لا تتعرض الدراسات التي تقدم هنا لأى تصرف من أى نوع .

وهذه هي المرة الثالثة كذلك التي أجدي.. ملزماً بتقديم هذا العمل إلى القارئ وأرجو المعذرة هذه المرة إن قلت إننى لم أعد استشعر حاجة إلى الحديث لا عن أهمية وضرورة وصف مصر ، ولا في إعطاء القارئ فكرة عن أجزائه ومحتوياته ، ولا عن خطة الترجمة التي أتبعها وبالذات في تقديم الدراسات المتوسطة والقصيرة فقد تناولت ذلك كله في تقديمي للمجلدين السابقين : دراسة في عادات وتقاليد سكان مصر المحدثين ، والعرب في ريف مصر وصحراواتها .

وعلى الرغم من ذلك كله أشعر أن « المنهج » المتبع يحتاج إلى إعادة نظر بين وقت وآخر : فعين نتصفح المجلد الذي بين يدينا والذي يدور حول « مدن وأقاليم مصر » نجد أنه في الحقيقة متمم للمجلد الثاني الذي سبق أن تناول بدوره « مدن مصر وأقاليمها » أيضاً ، وإن ظلت الدراسات التي اختيرت داخل إطاره تقصر حديثها على المدن والأقاليم الصحراوية ؛ لكننا نستطيع أن نضع المجلدين ، الثاني والثالث ، داخل إطار واحد يمكن أن نطلق عليه اسم « موسوعة المدن والأقاليم المصرية » الجزء الأول : الأقاليم الصحراوية ، أو أطراف مصر ، والجزء الثاني : الوادى والدلتا .

وهكذا يجدنا القارئ الكريم نخلع من عندياتنا أسماء وعناوين على دراسات جاءت بوصف مصر مبعثرة على مجلداته المختلفة ، وليس في هذا تحريف من أى نوع ، فلقد كان عسيراً بل مستحيلاً تقديم دراسات وصف مصر كما جاءت بنفس ترتيبها فى الأصل الفرنسى ، أى أنه كان لابد من خيط يضم هذه الجہات المتناثرة ليتكون هذا « العقد » أى أنه كان لابد من اتباع خط بعينه ، أو تلمس هذا الخط فى الحقيقة ، لكى تتجاوز دراسات كانت متناثرة ، وتتباع دراسات كانت متلاصقة أو متجاورة ، فلم أجد مستساغاً مثلاً أن أقدم دراسة عن ملح النواشدر تعقبها دراسة عن مدينة القصير وتلبيها دراسة عن الضرائب على الأطنان الزراعية ثم دراسة عن مقياس النيل .. وهكذا ؛ وإذا كان الأصل الفرنسى قد جاء على هذا النحو ، فقد فعل ذلك لأنه اتخذ لنفسه إطاراً أوسع وأعم هو « وصف مصر » .

بل إن المضى فى الترجمة لأشواط أبعد قد يدفع دفعاً إلى تعديل هذا المنهج ذاته ؛ فمن المعروف أننى اقتصر حتى الآن على تقديم الدراسات التى نشرتها مجلدات الدولة الحديثة أو الحالة الحديثة لمصر ، أو مصر كما شاهدها علماء الحملة الفرنسية ؛ وحين نصل إلى الدولة القديمة أو الحالة القديمة لمصر سنجد دراسات تتعرض لموضوعات بعينها سبق أن تناولتها مجلدات الحالة الحديثة ، وبذلك يبرز منهج جديد لماذا لانضع الدراستين اللتين تتناولان موضوعاً واحداً: دراسة عن حالته القديمة ثم دراسة عن حالته الحديثة إلى جوار بعضها البعض ؛ فهناك فى الحالة القديمة على سبيل المثال دراسات عن البحر الأحمر وموانيه القديمة ، وعن فروع النيل القديمة ... ويمكن أن تضاف هذه الدراسات « لموسوعتنا » هذه عن مدن وأقاليم مصر ، لتكون متممة ومكملة لها .

وسوف يلاحظ القارئ أيضاً فى المجلدين الثانى والثالث أننى لجأت إلى اختيار عناوين للدراسات أسرع من العناوين الأصلية لها وأكثر حداثة ، ولقد كان ذلك ضرورياً ، فقارئ اليوم لا يمكن أن يسيغ عنواناً لدراسة يبلغ أحياناً حوالى ثلاثة أو أربعة أسطر ، ومع ذلك فقد قدمت ترجمة حرفية لعنوان الدراسة ؛ وأرجو ألا يجد البعض فى ذلك تصرفاً معيباً .

كذلك سوف يستشعر القارئ حاجة ماسة إلى وجود الحرائط التي أعدها علماء الجيش الفرنسى لهذه الأماكن ، وإذا كان ذلك عسيراً على هذه المرة ، فأرجو أن يتمكن من ذلك فى دراسات تالية أو فى طبعة تالية لنفس هذا المجلد ؛ إن وصف مصر ليس بالعمل الهين ، وتقديمه ليس بالأمر السهل من كافة النواحي ، ومع ذلك فأرجو ألا يعد الاقدام عليه رهونة أو تهوراً أو غروراً أحق ، وعلى الله دوماً قصد السبيل .

بل إننى أشعر بمدى رغبة القارئ فى أن يرى لوحات وصف مصر ؛ وجزء من أسباب احتجاج اللوحات حتى الآن ، يعود إلى أن الدراسات التى تقدم حتى الآن لا تلعب فيها اللوحات دوراً كبيراً ، بل أن غالبيتها العظمى لاتصحبها لوحات على الإطلاق ، أما الجزء الثانى فيرتبط بالمنهج : هل تقدم اللوحات مستقلة كما هو الأصل الفرنسى ، أم تقدم اللوحات مع الدراسات التى تتصل بها ، وكيف يمكن علاج مشكلة الحجم .. بالإضافة قطعاً إلى مشكلة الإمكانيات وإن كنت أرجو أن يكون السبب الأخير قد بدأ ينتهى بعد أن شاعت مكتبة الخانجي مشكورة أن تحمل أعباء طبع ونشر هذا العمل على نفقتها ، فحملت عنى عبأ ثقيلاً كنت أنوء به وكان له أثره بالتأكيد فى ذلك الخطو البطيء والمتعثر الذى سار عليه العمل فبدا معه وكأنه يحبو ، ولهذا السبب لابد لى أن أبدأ بشكر الحاج محمد نجيب الخانجي وولده الأستاذ محمد أمين الخانجي على العون الصادق الذى قدماء لهذا الجهد .

وحين أصل إلى تقديم الشكر ، أجدنى أواجه سؤالاً هاماً : هل يمكننا أن نصف جهداً ما بأنه جهد فردى ؟ حين يتباهى كثيرون بأنهم يقدمون عملاً من خلقهم وحدهم ، فإنهم يجافون الحقيقة فى الواقع ، فهل يمكن إغفال كل الذين عاونوا فى « صنع » هذا العمل ؟ وماذا سيكون هذا العمل لو لم يتوفر له من يعاون على صنعه ، منذ كان مجرد فكرة إلى أن أصبح واقعاً ملموساً ؟ ويدرك ذلك حقيقة كل من بذل جهداً علمياً أو فكرياً .. وأبسط سؤال فى هذا المجال : ماهى قيمة عمل مهما بلغ شأنه حين لايجد من يقدمه للناس ويوفروه لهم .

وهدفنى الانصاف والوفاء أن أقدر دور كل الذين ساهموا فى رأى فى تقديم هذا العمل ونشره على الناس ، وتأفى مجلة الثقافة ، وتأفى رئيس تحريرها الدكتور عبد العزيز الدسوقي فى مقدمة من يستحقون الشكر ، ولست أبالغ حين أعد المجلة ورئيس تحريرها شريكين فى هذا العمل فقد احتضنته المجلة منذ كان مجرد فكرة ، وأفردت له من صفحاتها الكثير ، مما كان له أكبر الأثر فى المضى قدما بهذا المشروع ، كما سيظل هذا العمل مديناً للأخوة الأساتذة : رهنه خورى ، والدكتور عبد الرحيم عبد الرحمن ، والدكتور عبد الرحمن زكى وإبراهيم الموهلى على ماقدموه من عون علمى صادق ، كما أن لابد أن أوجه الشكر لكل الأقلام التى رحبت بالعمل ، ولكل الذين منحونى من تشجيعهم ماكان له الأثر فى نفسى على تحمل هذا العمل الشاق ، وفى هذا الصدد لابد أن أقدم للسيدة زوجتى شكراً خاصاً.

على أننى احتفظ بأكبر قدر من الشكر والتقدير لكل من يتفضل بالنصح والإرشاد حتى يبلغ هذا العمل القدر اللائق الذى يجعله فى الشكل الذى يليق بأن نهديه لأمتنا مصر وأهلنا المصريين .

زهير الشايب

سبتمبر ١٩٧٨

(٩)
مالو ،

رحلة الى شرق الدلتا

العنوان الأصلي للدراسة : مستخلص من دراسة عن الحالة القديمة والحديثة للأقاليم
الشرقية لمصر السفلى
المسيو مالو .

تذكر كل المؤلفات القديمة التى تتحدث عن جغرافية مصر أن النيل كان يصب مياهه فى البحر عن طريق سبعة مصبات لكن الجغرافيين المحدثين لا يعرفون بعد سوى فرعين لهذا النهر هما فرع رشيد وفرع دمياط ، لأنهما الفرعان الوحيدان اللذان يمكن عن طريقهما اختراق الأقاليم التى يمران بها والتى لا تزال تحتفظ بظلال التحضر وذلك بتأثير حركة التجارة .

وبالرغم من الانتقادات الهامة التى قدمها العلامة الجغرافى دانفيل d'Arville فإن أبحاثه هو نفسه عن آثار مصبات النيل السبعة لم تقض إلى شيء ، كما أن الخريطة التى قدمها بعد أبحاث عديدة تمتلئ بالأخطاء والمعلومات غير الدقيقة . لكن الأمر لا يهينى أن يكون مدعاة للدهشة فهذا هو هيودوت نفسه وهو الذى جاب الجزء الأكبر من هذه البلاد يخطئ فى تحديد بعض فروع النيل السبعة هذه وكذلك فى تحديد اسم بعض مدن مصر ، حيث كانت البلاد فى الفترة التى كان يجوبها فيها هذا المؤرخ خارجة للقر من حرب طويلة مما جعل الظروف غير مواتية للقيام بملاحظات جغرافية .

وعندما كلفت فى أشهر الحملة الأولى — ومعنى المسير فيفر M.Fèvre باستكشاف الدلتا والأقاليم الشرقية لمصر السفلى ، وانتهى الفرصة لاجتياز تلك البلاد مع قوات كافية لحماية أبحاثى وسأكتفى هنا بالحديث عن الفرع الثانى الذى هابت عليه وعبرته بكل امتداده ، وهو أقصى فروع النيل الشرقية التى ما تزال باقية حتى اليوم .

كان يوجد بين هذا الفرع وبين خليج السويس الفرع البيلوزى الذى كان ما يزال صالحاً للملاحة فى عصر الإسكندر الذى اخترق أسطوله مصر عن طريق هذا الفرع ، لكنه الآن يكاد يكون مطموساً برمال الصحراء وإن كان مصبه على البحر لا يزال قائماً على الرغم من أنه يقع أبعد بمقدار أربع مرات عن بيلوز القديمة كما كانت

في زمن سترابون Strabon^(١) فهي تقع عند طرف سهل يسميه العرب الطينة وهي الترجمة العربية للكلمة اليونانية بيلوز Pélous أى العطين .

كان ينبغي أن يكون الفرع الثاني — وهو الفرع الثاني عند البدء من جهة الشرق — أفضل حالا حيث هو أكثر بعداً عن الصحراء ولو كان هذا الفرع قد ظل موجوداً حتى اليوم لكان بمقدوره أن يصبح منفذاً جديداً للتجارة والاتصالات العسكرية .

ولكى نعرف على آثار هذا الفرع من فروع النيل ، ولكى نحدد موقعه ، رحلنا من القاهرة مع كتيبة قوية محاذين فرع النيل الذى ينتهى عند دمياط ، وفى اليوم الثالث من مسيرتنا وصلنا إلى مشارف ولاية قليوب التى تنتهى عند أترهب ، وقد بنيت هذه القرية الصغيرة على طرف خرائب مدينة كانت تحمل نفس الاسم والتى يبدو أنها كانت تحظى بمكانة مرموقة حيث كانت عاصمة لأحد الأقاليم . ويبلغ طول خرابيها ١٦٠٠ متر وعرضها ١٥٠٠ متر . وقد أرشدنا الناس إلى قصر الحاكم ، وهو يقع فى المنطقة ما بين الشارع الكبير والميدان العمومى ولم يكتشف بعد أى من أطلال القصر ، ويدعى السكان أنه يمار على كتل من الرخام عند القيام بأية عمليات حفر .

ونستنتج نحن من ذلك أنهم قد حولوا كل ما وجدوه فى أيديهم من حجارة إلى جبر وأن كل الأحجار الجيرية التى كانت توجد وسط أنقاض المدينة قد لقيت نفس المصير . وتلك هى عادة هؤلاء السكان مع كل الأحجار التى يعرفون عليها فى كل المدن القديمة ، البعيدة عن المحاجر . وقد شاهدنا كذلك فى خرائب هذه المدينة بقايا بعض أفران الجير (الجهارات) — وثمة آثار لبعض القباب الصغيرة توجد تحت الأرض

(١) يقول سترابون إن محيط بيلوز كان يبلغ ٢١ غلوة (١٠٢٠ قامة = ٦٨٠ ياردة) . وهذا هو طول أسوار بيلوز فى الواقع ، ويضيف سترابون أن هذا السور كان يقع على نفس هذه المسافة من جهة البحر ، واليوم ، فإن مصب الطينة يبعد عن بيلوز (بالوظة) ٨٠٠٠ ياردة .

وتشبه تلك التي يملفن فيها سكان القاهرة اليوم موتاهم . لقد كانت هذه على وجه التقريب مقابر ، وكان الشارع الكبير الذى ما يزال ظاهراً لحد كبير يؤدى عمودياً إلى النيل الذى تبلل مياهه أطراف هذه الخرائب . وثمة شارع آخر أقل أهمية يخترق المدينة من الوسط ذاهباً إلى الشمال .

وعلى بعد فرسخ من هنا توجد قرية مويس وهذا هو نفس اسم لترعة كبيرة وهذه المنطقة هى جزء من إمتدادها . وكان اتساع فرع دمياط فى تلك الفترة التى دخلنا فيها — أى فى التاسع عشر من ديسمبر وبعد الفيضان بحوالى ثلاثة شهور — يبلغ ٣٠٠ متر كما كان اتساع هذه الترعة يبلغ ١٥٠ متراً ويجرى جزء من مياه النهر المتجهة إلى الشمال الشرقى بسرعة فى هذا الفرع الجديد ويبين للوهلة الأولى أن هذه الترعة لم تحفرها يد الإنسان وإنما هى فرع النيل الذى كان على أن اكتشف مجراه ، فشواطئها مسطحة وفى مستوى السهل الذى تميز به . ولم أستطع أن أحصل من السكان على أية معلومات عن البلاد التى تعبرها هذه الترعة فقد أكدوا لى جميعاً بأنها تضيع فى الأراضى على بعد مسافة من منبعا وأن السهل الذى ترويه يتردد عليه العربان البدو .

وقد نزلنا لمسافة ستة فراسخ فى هذه الترعة دون أن نجد شيئاً لافتاً للنظر على شواطئها ، فالسهل الذى تحفره يتكون من أرض سمكية ومزروعة بشكل طيب ، وهى تنتج القمح والذرة والقطن وقصب السكر ، كما يخترقها عدد كبير من الترع التى تمتلئ وقت الفيضان والتى تتحجر فيها المياه بواسطة قناطر أقيمت عند منبعا فى الترعة الكبيرة .

وعند مرتفع دونها تتفرع الترعة إلى فرعين ، وقد سرنا نحن فى الفرع الشرقى ، أما الفرع الثانى فينقسم إلى عدة جداول تنضم كلها فيما بعد إلى الفرع الذى كنا نجتازه .

وقد لحنا عند نقطة انفصال هذين الفرعين خرائب هائلة قال عنها الأهالى إنها تسمى تل بسطة ، فهى إذن خرائب بهواسطة القديمة ، فوجدناها وقد احتلها العربان ، ولقد مرنا هناك بعدة مبان يمكن لها أن تكون ذات نفع فى دراسة تاريخ العمارة المصرية . كان ثمة كتل هائلة من الجرانيت تغطها كتابات هروغليفية مشوهة إن قليلاً أو كثيراً . وكانت هذه الكتل مكسدة بطريقة تبحث على الدهشة . ولا يكاد المرء يستطيع أن يتصور أية قوة أمكنها أن تحطم هذه الأحجار وأن تكسدها هكذا واحدة فوق الأخرى ، وقد قطع عديد من هذه

الأحجار لاتخاذها كاثانات . وقد رأينا ركامات كاملة من أحجار ضخمة تركت في مكانها وذلك بلا جدال بسبب نقص وسائل نقلها .

وقد بنيت هذه المدينة — ككل المدن القديمة في مصر السفلى — على مصاطب كبيرة من الطوب النيع ترفعها فوق منسوب مياه الفيضان ، ويبلغ طول قالب الطوب قدما واحداً كما كان عرضه وسمكه يبلغان نفس الحجم .

ولقد استخدم الإسرائيليون وقت أسرهم في إنشاء وإقامة هذه المصاطب ، وفي فترات عديدة من سفر الكتابة نراهم يشكون من أنهم قد أُرغموا على القيام بهذا العمل الشاق والخط . ويبلغ اتساع بوانسطة من كل الجهات ما بين ١٢٠٠ — ١٤٠٠ متر وثمة حوض واسع في داخلها يقع وسط المنشآت التي رأيناها .

ويدهى هيرودت أن دهانا كانت تسمى في اللغة المصرية ببوانسطة ^(٥) ، ويطلق أوفيد على هذه المدينة اسم ببوانسطة المقدسة ، وقد عرفنا فيها على آثار لعبادة القمر . فقد كان ثمة حجر مرصع بالنجوم ويمثل شكل قبة على النحو الذي نراه في اللعابد وفوق أحجار السقوف . وكانت الاحتفالات بعيد دهانا تقام في الواقع كل عام في هذه المدينة وكان هو العيد الرئيسي عند المصريين ، كما كانت تتجمع فيها أعداد هائلة من الأجانب يقدمهم هيرودت بـ ٧٠٠,٠٠٠ نسمة دون أن يدخل الأطفال في هذا التعداد ، وكان هذا العيد في الواقع نوعاً من طقوس العريضة واللهو شبيهاً بأعياد باخوس عند الأغريق . ويتحدث القدماء عن كميات كبيرة من النبيذ كانت تستهلك هناك . وكانت تدفن في هذه المدينة مومياوات القطط التي كان يقدمها المصريون بنفس القدر الذي كانوا يقدمون به عجول أبيس ، وكما كانوا ينقلون مومياوات

(٥) يقول صاحب القاموس الجغرافي للبلدان المصرية القديمة بأنها إحدى المدن المصرية القديمة وإن اسمها المصري القديم هو Per Basti أي مدينة الآلهة Basti ، وكان اسمها الرومي هو Bouloetis أما اسمها بالبطونية فكان Bouloast ، ووردت في قوانين ابن ممالى بسطة من أعمال الشرقية ، وقد عرفت وتعرف إطلاقاً اليوم باسم تل بسطة ، حيث مابها تشغل أرض حوض التل رقم ١٢ بأرضي شوبك بسطة على بعد كيلو متر واحد جنوب شرق الزقازيق (المخرج) .

هذه العجول المقدسة إلى هرموبوليس فقد كانوا ينقلون مومياوات القطط المقدسة إلى بوباسطة .

وتجاه المدينة ، ثمة جزيرة كبيرة يكونها الفرع الذى تحدثنا عنه من قبل ، وكان القدماء يسمون هذه المدينة ميكفوريس وهى ولاية قائمة بذاتها كانت تسكنها قبيلة متخصصة فى صنع السلاح . وهذه المنطقة اليوم تضم سهلا طيب الزراعة به غابات كبيرة من أشجار النخيل وقرى شديدة الصغر من بينها قرية القنابات التى منحت اسمها للفرع الغربى من التربة .

وعلى بعد ثلاثة فراسخ من بوباسطة ، وعلى نفس الشاطئ توجد مدينة صغيرة حديثة تسمى ههيا وهى محاطة بغابة كثيفة من النخيل ، وعلى الرغم من أن اسمها كان مجهولا من كل الجغرافيين ومن أنها لم تكن معروفة فى ذلك الجزء من البلاد الذى يعد متحضرا . فإنها فيما يبدو كانت تضم سكانا كثييين كما كانت توجد حول أسوارها زراعة ممتازة ليست لدى البلدان المحيطة بها . والجزء من غابة النخيل القريب من السكان ، يزرع فى شكل تخميسة « أربع فى زوايا المربع وواحدة فى الوسط » وبناية تشبه العناية التى تلقاها الحدائق الأوربية ، وتحاط المدينة بسور به فتحات يبلغ ارتفاعه خمسة أمتار وهو فى حالة جيدة وتعلوه أبراج قوية مسلحة بصف مزدوج من مناريس الطوايى وتعلو أبوابها التى صنعت بشكل أسطوانى جزءاً من هذا السور . ويبدو سكان هذه المدينة أكثر متحضراً من جيرانهم . ومنذ غادرنا النهر وجدنا الناس فى كل مكان يحملون السلاح ، يسودهم روح من التمرد والضجر . وفى هذه المدينة ، وعلى الرغم من أننا كنا — ربما — أول أوربيين يمثلون أمام ناظرهم ، خرج الناس فى شكل جمهور ليقدموا لنا الأطعمة ولم نلمح من بينهم رجلا مسلحاً .

وإبتداءً من ضواحي المدينة ، وحتى الجزء الأدنى من التربة ، لاحظنا على الشاطئ وجود عدد كبير من الأبراج المبنية بلا أبواب ولا نوافذ والتى تخترقها بعض الطوايى ، وهذه الأبراج تستخدم كماوى للسكان عندما يفاجئهم أو يلاحقهم عريان الصحراء فيصلعون إليها بسلام من حبال .

وفيما وراء ههيا ووسط سهل منخفض وملتء بالمستنقعات ترتفع خرائب مدينة كانت تسمى قورب حسبا يذكر السكان . وقد قامت في هذا المكان قرية هوربيط قد عثرنا على قدم وجذع لأحد التماثيل الضخمة كما وجدنا أيضاً قطعاً من الأعمدة وشظايا من الجرانيت ، وكانت هذه المدينة فيما يبدو ضغيلة الأهمية وكانت مساحتها تبلغ ربع مساحة بوباسطة على أكثر تقدير .

وعلى بعد فرسخ من ذلك وعلى الشاطئ المقابل توجد قرية تسمى كفر فورنيجة^(٥) وينظر إليها في هذه الجهات باعتبارها نهاية الأرض المتحضرة إذ لا يمكن لقوارب الجزء الأعلى من التربة أن تجرؤ مطلقاً على أن تتقدم لما وراء ذلك ، كما لا يمكن لقوارب الجزء الأدنى كذلك أن تصعد لأبعد من ذلك . ونخط الانفصال هذا شديد الوضوح لحد أن التربة نفسها تفقد اسمها عنده ليصبح اسمها بعد ذلك تربة صان . وتبدو القرى التي وجدناها بعد هذه النقطة وبها عدد كبير من الأبراج . وكل البيوت هناك مسورة بمجدران متينة وليس لهذه القرية سوى باب واحد ، ويسير فيها السكان وهم مسلحون على الدوام حتى عندما يمارسون أعمالهم في الحقول .

وإبتداء من « فورنيجة » يأخذ اتساع التربة في الضيق فلا يعود يبلغ أكثر من ٦٠ متراً أما عمقها فيظل كما هو . وقريباً من بحيرة المنزلة حيث تصب هذه التربة يبلغ عمقها أربعة أمتار . وإبتداء من هوربيط يقطع البلاد الواقعة على كلا الشطين عدد هائل من الترع والبرك والمستنقعات التي تجعل من المواصلات أمراً بالغ الصعوبة ، ويحتفظ بعض هذه التربة بمياهه لمدة ستة أو ثمانية أشهر .

وفي مواجهة قرية اللباعدة على الشاطئ الأيسر لنا بحيرة واسعة تتصل بالترعة عن طريق فروع عدة بمياهها لمدة ثمانية أشهر في العام وهي صالحة للملاحة لجزء من هذا الوقت وتمتد حتى أنى دلود ولا يفصل هذه البحيرة عن بحيرة المنزلة إلا لسان من الأرض وليس ثمة أى اتصال بينهما .

(٥) هكذا في الأصل ، وإن كنت لم أستطع العثور على الاسم الصحيح لهذه القرية حيث لم يرد هذا الاسم في القواميس الجغرافية للبلدان المصرية التي رجعت إليها (الترجم) .

وعلى بعد فرسخين من طرف الترعة وقبل أن تصب في بحيرة المنزلة ترتفع خرائب صان أوتانيس التي أعطت اسمها من قبل لهذا الفرع من فروع النيل . وتشتهر هذه المدينة بكثرة عدد سكانها والمنشآت التي خلفها هناك ملوك مصر وبالمعجزات التي أتى بها موسى هناك قبل أن يغادر أرض مصر . وترى هناك أيضاً مسلات مقلوبة وقمم أعمدة تتشابه نقوشها مع النوع الكورنثي ، كما يرى كذلك مبنى متهدم من الجرانيت ومنقسم إلى جزعين وقد أستنتجنا أنه مقبرة ، وقد عرفنا فيها على بقايا زهرات مصنوعة من طين بالغ النعومة وبعضها مدهور لامع مازال موجوداً حتى اليوم . وقد عرفنا كذلك على طوب محروق من أنواع متعددة وعلى أجزاء من الزجاج والكهرستال المصبول بشكل جيد :

وإلى الشمال من صان توجد ترعة صغيرة تؤدي إلى الصالحية لكنها غير صالحة للملاحة إلا لمدة شهر واحد . أما السهل الموجود فيما وراء هذه المدينة وفي بحيرة المنزلة فمخرقة أعداد هائلة من الترع تتقاطع في كل الاتجاهات . وعلى طرف هذا السهل تدخل الترعة إلى البحيرة وتغترقها لمسافة ١٢ فرسخاً تظل خلالها محتفظة بمجرها ولا تختلط — برغم ذلك — مياهها ، حيث لا يبلغ عمق البحيرة هناك أكثر من المتر ، لذا فإننا نميز في كل مكان مجرى هذه الترعة .

وهكذا وصلنا إلى أقصى الترعة بعد أن تأكدنا بأنفسنا أنها صالحة للملاحة في كل أجزائها . وحسب المعلومات التي جمعناها فقد علمنا أنها لا تستخدم بالنسبة للسفن الكبيرة إلا لمدة ثمانية أشهر في العام ، وبعد هذه المدة يمكن لبعض الوقت فقط أن تستخدم فيها القوارب الصغيرة والخفيفة ولكن فقط في الجزء الأدنى منها . ولدة تسعة أشهر من العام تجري مياه النيل بحيرة نحو بحيرة المنزلة ، وفي أثناء الأشهر الثلاثة الأخيرة من العام تمتد مياه البحيرة إلى الأراضي الأدنى من مستوى الترعة . ولتفادي هذه الكارثة يبنى كل عام في كفر موسى سد يمكث ثلاثة أشهر . وعلى الرغم من هذه الحيلة ، فإن المياه المالحة تغطي على الأرض لمسافة تبلغ من ٧ — ٨ فراسخ . وفي أثناء الأوقات المتأخرة من الفيضانات تصبح المياه أمام البليدة — حيث لم يعد يوجد من مياه الترعة إلا ما يبلغ عمق قدم واحد — مالحة تماماً .

تلك هي المعلومات التي استطعنا أن نتزود بها عن هذه التربة : عن طولها وعن عمقها وعن العدد الهائل من الخرائب التي توجد على شطآنها ، ويكاد يكون من المؤكد أن مجراها هو نفس مجرى الفرع الثانيسى القديم . ولن نسوق هنا ، للبرهنة على ذلك ، نفس الملاحظات التي سقناها في مكان آخر كما أننا لن نقدم أيضاً أية ملاحظة عن مصب هذا الفرع في بحيرة المنزلة وعن الفائدة التي نستطيع أن ننجحها من التربة الواطئة التي يمكن استخدامها للمواصلات من دمياط ومن الصالحية ، لكننا نكتفى بأن نلاحظ فيما يتعلق بمواصلات القاهرة أنه سيكون من الأسهل أن نتوجه مباشرة من صان عن طريق مونس بدلا من أن يمشى ذلك عن طريق بحيرة المنزلة ، وبذلك نتفادى إنزال البضائع في دمياط ثم نقلها أيضاً إلى البحيرة ثم تحميلها من جديد وسوف يكون هذا اقتصاداً في الوقت وفي التكاليف أما سبب قلة استخدام هذه الموصلة السهلة والمفيدة فهو السلب الدائم الذي يدور هناك ، كما أن غيبة قوة الحكومة قد أرغم الأهالي على أن يتحاشوا ذلك بقدر الإمكان . من هنا تولدت هذه الأحقاد من قربة نحو الأخرى ، ومن هنا نشأت هذه الحروب الصغيرة التي خنقت الثقة بشكل تام .

ولو أن هذه المنطقة البائسة كانت في حوزة شعب متحضر لكان مثل هذا الاتصال الجديدي بين النهر والبحر وفي داخل البلاد ذا نفع هائل للتجارة ، ولكن قد ضم في وقت سريع إلى الحضارة مساحة من البلاد تبلغ حوالي ٥٠ فرسخا لايسكنها إلا قوم مهج لا هم لهم إلا شن الحروب المستمرة ، بينما تنقصهم وهم يعيشون فوق هذا السهل الخصيب ، الضرورات الأولى للحياة .

(٢)

« أندوريمى »

جولة فى بحيرة المنزلة

العنوان الأصلى للدراسة : دراسة عن بحيرة المنزلة ، تبعاً لنتائج دأورية الاستكشاف التى تمت فى
فندميم من العام السابى (سبتمبر وأكتوبر ١٧٩٩) ولقد نشرت هذه
المقالة فى *Décade Egyptienne* وهى دورية كان يصدرها
الجيش الفرنسى فى القاهرة كل عشرة أيام .

كانت مصر مهداً للعلوم والفنون ، ولكن مبادئ هذه العلوم والفنون ظلت رهينة مدارس الكهنة ، أو حبيسة داخل هذه الهرمولوجيفية التي لم تفك طلاسمها بعد . وكان الكهنة المصريون ، المشغولون بشكل خاص في تأمل السماء ، يولون إهتماماً أقل بالظواهر الطبيعية التي تتم تحت ناظرهم ، ولذلك فقد لاحظ هيرودت ، عندما كان في ممفيس ، وعند حديثه مع الكهنة أنهم كانوا يجهلون أسباب التغيرات التي كانت تحدث في الجزء الأسفل « الشمالي » من بلادهم ، الواقع بين بداية السهل وحتى البحر والتي ييلو أنها كانت تفاجئهم .

ومع ذلك فثمة ظروف ينبغي أن توضع في الحسبان ، ذلك أن مصر — في الفترة التي كان أبو التاريخ هذا يتجول في ربوعها — كانت خارجة لتوها من حرب طويلة ، أهمل خلالها كل ما يتصل بالنواحي الاقتصادية العامة ، وتأثرت بذلك بطبيعة الحال تلك العناية التي تعطى للترع . وكانت هذه البلاد تكن فضلاً عن ذلك تحت وطأة حكم عسكري تشبه حكومته حكومة الماليك ، كما كانت المناطق القريبة من الصحراوات تتعرض للدمار على يد اللصوص وقطاع الطرق ، شأن ما يحدث في هذه الأيام .

إذن فلقد وجد هيرودت مصر في نفس الحالة تقريباً التي وجدها جليها الفرنسيون ، ولم يستطع أن يرى ولا أن يجمع عدداً كبيراً من الوقائع . وعلى الرغم من أن الوقائع التي ضمنها مؤلفه الهام قيمة لحد كبير ، إلا أنه تركنا في حالة من الشك حول كثير من وقائع أخرى . ولقد أضاف سترابون وديودورالصفلي أشياء قليلة إلى ما قدمه هيرودت . ولم يصنع أبو الفداء وهو يعرفنا بجغرافية عصره ، وكذلك لم يصنع المؤلفون الآخرون في القرن الثالث عشر بترجيحاتهم ، سوى أن زادوا من شكوكنا . وفضلاً عن ذلك فقد نحّم على مصر التي استعبدت أكثر من مرة أن تغير من لغتها ماأن يتغير السادة المسيطرون عليها ، وهكذا ، فقد عانت مختلف تسميات الأشياء من التعديل والتحوير بل اختفى بعضها بشكل نهائي ... ولم يلبث كل هذا أن ألقى بكثير من الاضطراب حول الأفكار ذاتها .

ولم يكن بمقدور مؤلفي اليوم إلا أن يعودوا إلى ما كتبه هؤلاء المؤلفون القدماء وأولئك الرحالة المحدثون ، ولقد نتج عن أبحاثهم ، وعلى وجه الخصوص أبحاث دانفل ، استنتاجات حاذقة ، بنى على أساسها هذا الجغرافى الشهير خرائطه لمصر القديمة والحديثة ، وهى الخرائط التفصيلية الوحيدة التى ظلت متداولة حتى مجيء الجيش الفرنسى إلى هذه البلاد . ولقد لاحظنا فى البداية ، عند استخدامنا لهذه الخرائط احتواءها على كثير من الأخطاء، ويبدو أنه كان من العسير ، على الرغم من التمهيص الشديد الذى بذله دانفيل أن يكون الأمر على نحو مخالف .

ولقد هيأت المدة التى بقىها الجيش الفرنسى فى مصر ، الوسائل لمراجعة العدد الأكبر من هذه الأخطاء ، كما أتاحت لنا أن ننزع كثيراً من الشكوك وأن نعيد تأسيس وقائع كاد يطوبها النسيان بفعل حقبات الأزمان ووقوف همجية الحكومات حائلاً ضد كل بحث .

وعندما تلقيت أوامر القائد بالقيام بجولة استطلاعية لبحيرة المنزلة ، فقد كانت الإرشادات المبدئية التى زودنى بها وكذلك المساعدات العلمية التى أمدنى بها البعض ، هى ما جعلنى فى وضع استطعت معه أن أعطى لعمليائى من الشمول والدقة ما يتجاوز بقليل ما تحصل عليه الاستطلاعات العسكرية عادة ^(١) . وسوف أقدم ملاحظائى ، كما سأقدم دراسائى مدعماً إياها بالبحوث التى ظهرت ، وعندما استعنت بينما كنت أتناول بعض الوقائع الجغرافية بتراث المؤلفين الأوائل ، فإننى لم أتبن آراءهم بشكل تام ، لكننى رجعت إلى الطبيعة ، التى هى أكثر من هؤلاء المؤلفين القدامى قدما ، كما أنها فى نفس الوقت معاصرة لنا .

(١) أنشئت بعد ذلك خريطة لهذه البحيرة . يجتهد من العناية والتفاصيل بوضعها السيدان جاكوتان ولوجى Jacotin & de Hentil . [انظر الخريطة الطبوغرافية لمصر] .

(١)

اكتشاف الفرع التانى القديم

كان القدماء يرون أن النيل يصب مياهه فى البحر عن طريق سبع فتحات (١) ، إذن فقد كان ثمة سبعة فروع كانت تأخذ المياه منذ خروجها من الجبال لتسير بها إلى هذه الفتحات السبع .

وعلى النحو التالى ، كان النظام الذى عرف عليه القدماء هذه الفروع السبعة ذاهبة من الشرق إلى الغرب :

- ١ - الفرع البيلوزى . أو بوباسطة .
- ٢ - الفرع التانىسى وهو الذى يحمل اليوم اسم ترعة أم فارح .
- ٣ - الفرع المنديسى أو فرع الدعية .
- ٤ - الفرع البلتينى وهو اليوم فرع دمياط .
- ٥ - الفرع السبىنى أو فرع البرلس :
- ٦ - الفرع البولبىنى أو فرع رشيد .
- ٧ - الفرع الكانونى أو فرع أبى قير .

فهل بقيت حتى اليوم هذه الفروع ، بأكملها ، أو فى جزء منها ، وهل يمكن العثور على آثار ما درس منها ؟ هذا ماسوف نتفحصه بمخصوص الفروع الثلاثة الأولى ، وهى التى تدخل فى إطار المهمة الاستطلاعية التى قمنا بها .

كان الفرع البيلوزى صالحاً للملاحة عندما توغل الاسكندر فى مصر إذ أنه ،

(١) أطلق الشعراء على كل من هذه المصببات السبع فم النيل (أورا) ، وتعود هذه التسمية إلى ما أرادوا أن يمدحوه للنيل من عظمة ، ولكننا عندما نكون بصدد الحديث عن جغرافية مصر الطبيعية سنأخذ على عاتقنا أن نضع تمييزاً محدداً : فنسمى فروعاً ، تلك الفرع التى تتجه إلى البحر المتوسط ابتداءً من المنطقة الواقعة شمال ممفيس ، فى حين نطلق كلمة فم على فتحات هذه الفروع نفسها عند البحر . وهذا التمييز بالغ الأهمية ، حيث أن بعض الفروع التى كانت موجودة منذ الأهل ، قد اندثرت كلية أو فى جزء منها ، فى حين نجد فتحاتها هنا وهناك ، تشكل وسيلة اتصال بين مختلف بحيرات مصر مع البحر المتوسط .

أدخل من هذا الفرع أسطوله الذى استدعاه من غرة ، لكن الرمال تسد اليوم هذا الفرع ، ولا تزال ترى حتى اليوم عند يملوز « بالوطة » فتحة التى كانت تؤدى إلى البحر ، وهى مليئة بالطين . وقد أمكننى التيقن من أن آثار هذا الفرع لا بد وأنها موجودة اليوم ، فى واقع الأمر ، فى ولاية الشرقية بالقرب من قرية بسطة ، وهى مدينة بحرية ، كانت تعرف فيما مضى باسم بوباسطة وهى التى تلمحها على مسافة قصيرة إلى الشمال من بليس ونحن فى طريقنا إلى سوريا . ويغيم ظلام كثيف ، لا يمكن اختراق حجبته حول الفرعين : الثانى والمنديسى اللذين كانا يأتیان فى الترتيب « من الشرق إلى الغرب » بعد الفرع البيلوزى واللذين كانا يصبان فى مكان تشغله بحيرة المنزل وكان يسمى فيما مضى تنيس .

وعندما توغلت فى بحيرة المنزل ، عن طريق فتحة قم الدية فى الثانى عشر من فندمير « ٤ أكتوبر » . أدهشنى كثيراً إتساع وعمق التربة التى تقع إلى اليمين بعد اجتياز الفتحة ، وبدأت أتشكك أن قد تكون هى طرف الفرع المنديسى القديم ، وحاولت العثور على إتجاه مجراها باستخدام مجسات متتالية ، لكن الظروف التى دخلت فيها البحرية لم تسمح لى على الإطلاق بأن أتم هذا العمل .

ومع ذلك فإن ما لم أستطع إنجازه بالنسبة للفرع المنديسى قد استطعت أن أكتمه فيما أعتقد بالنسبة للفرع الثانى الذى كانت فتحة « فمه » هى نفسها فتحة « مصب » تربة أم فارح . وهو المرة عند ذهابه من هذه الفتحة إلى سمرة ، وعلى يمينه ، بجزيرتى تونة وتنيس ، ثم يتوغل فى تربة بحر موهس . ويدخل هذه الفتحة غزير المياه ، وقاعها من الطين الأسود ، ويخوض المرء على يمين جزيرتى تونة وتنيس فى مياه يبلغ عمقها من ٦٦ إلى ٢٠ ديسمتر « ١,٦ م إلى مترين » ، أما الجزء الأيسر فصالح لاستخدام القوارب الصغيرة فقط ، ولا يتجاوزو خط حدود الملاحة فى بحيرة المنزل لأبعد من الخط الواصل بين هاتين الجزيرتين ، أما الجزيرتين الصغيرتين والأجزاء الضحلة التى تتقارب لحد التلاصق فى جنوب هذه الجزر فتبعث على الشك بأن ثمة قارة غارقة .

وتتوغل تربة بحر موهس التى تروى ولاية الشرقية من بحيرة المنزل إلى الجنوب

الغرى من جزر المطرية . ويبلغ إتساع هذه التربة إبتداء من سحنة حتى البحيرة من ٥٠ إلى ١٢٠ متراً ، ويبلغ عمقها من ٣ إلى ٤ أمتار ، وهى متصلة بالنيل وتصب في البحيرة أثناء الفيضان كمية هائلة من المياه تندفع فيها لمسافة كبيرة دون أن تصبح مالحة الطعم . وشواطئ هذه التربة مسطحة مما يبنى أنها لا تعود مطلقاً إلى الأزمنة الحديثة كما سنرى في القسم الخامس .

وهذه الآثار في مجموعها هى أكثر من كافية كى تجعلنى أظن بأن بحر موهس هذا ليس سوى جزء من الفرع الثانى الذى كان يمتد حتى قم « مصب أو فتحة » أم فارح ، والذي توجد على شاطئه الأيمن مدينتا : الطينة وتنيس ، ولقد تبقت في هذه الأثناء .. وعند عودتنا ، وفي وقت إنشائنا خريطة البحيرة تبعاً للبيانات التى حصلنا عليها من العمليات التى قمنا بها حول إتجاه تربة موهس أن جزر الطينة وتنيس وفتحة أم فارح ليست مصطفة في خط مستقيم ... وإنما يتخذ الخط الواصل بينها شكل المنحنى الطبيعي الذى تصنعه مجارى المياه . كما لابد أن أشير إلى أن آثار الفرع المندس وفمه هو فتحة قم الدنية ، ينهى البحث عنه بالاتجاه نحو تربة أمهون .

(٢)

الوضع الحالي لبحيرة المنزلة

تقع بحيرة المنزلة بين خليجين كبيرين ، يتجزأ كل منهما إلى خليجان أخرى صغيرة ، وبين لسان طويل من الأرض المنخفضة ، ضيق الإتساع ويفصلها عن البحر . وبشكل الخليجان بإندماجهما في بعضهما البعض شبه جزيرة المنزلة التى توجد على طرفها جزر المطرية ، وقد تكون هى الجزر الوحيدة المكونة هناك ويبلغ أقصى إتساع للبحيرة بإتجاه غرب الشمال الغربى حوالى ٨٣,٨٥٠ م و ٤٣,٠٠٠ قامة ، وهو يمتد من دمياط إلى بيلوز « بالوطة » أما أضغر إتساع لها ، وهو إتجاه عمودى مع الإتجاه الأول بدءاً من المطرية فيبلغ ١٧ ر ٨,٧٢٢ قامة .

وجزر المطرية كثيفة السكان ، وتغطي كل مساحتها الأكواخ التى تؤوى سكانها ، وهذه مبنية في جزء منها بالطون وفي جزء آخر بالطوب . وتتأثر الأكواخ في

جزيرة ميت المطرية وتختلط بالمقابر ، وهي أشبه ماتكون بأكداس من الحجر منها إلى مساكن الآدميين .. ويبلغ عدد سكان هذه المنطقة — غير النساء والأطفال ١١٠٠ رجل من العاملين بصيد الأسماك والطيور المائية .

ويخضع هؤلاء لنفوذ أربعين رئيساً ، يخضعون بدورهم لحسن طوبار الذى يحتكر حق الصيد فى بحيرة المنزلة نظير أتاوة يقدمها للبكوات « المماليك » ... ويخلاف ذلك فحسن طوبار هذا هو واحد من أكثر ملاك مصر ثراء . ولعله الوحيد الذى تجرأ على تكديس هذا الكم من الأملاك العقارية التى يمتلكها ، وعائلته من أكبر عائلات المنزلة . وهى تضم أربعة أو خمسة أجيال من الشيوخ . وسلطة حسن طوبار جد هائلة ، وهى تقوم على نفوذه ، وثقة الناس به ، وعلى ثروته ، وأهله الكثرين ، وعلى العدد الهائل من الأجراء الذين يرتبطون به ، وكذلك على دعم البدو الذى يمنحهم الأرض لزراعتها ، ويفرق شيوخهم بالمهدايا ، وتستطيع هذه الجماعات من العريان الوصول إلى ترعة بحر موسى عن طريق الصالحية ، التى تنفرع عنها ، ومن هناك يبلغون البحيرة للاتصال بسكان المنزلة والمطرية . وهؤلاء الآخرون باعتبارهم الملاك الوحيدين لحوالى ٥٠٠ إلى ٦٠٠ قارب صيد تجوب البحيرة ، متحالفين مع جيران على هذا النحو « العريان » — يمدون السادة المرويين والمتحكمين فى كل البحيرة والبلاد الواقعة على شواطئها . وتقوم تجارتهم على السمك المملح والسمك الطازج والبطارخ . أما صيد أسماك البورى الذى يبيع ببيضه البطارخ فيتم بالقرب من فتحة قم الدية ، ولهذا السبب يسكن ٥٠ إلى ٦٠ صياداً مع عائلاتهم داخل أكواخ من الخصر على قمم الجزر التى تجاور هذه الفتحة .

وصيادو بحيرة المنزلة ، وكذلك بدو القرى ، أناس بالغو النهم والجمشع كما أنهم جاهلون جهلاً عميقاً ، فهم لا يعرفون مطلقاً تقسيم الوقت إلى ساعات ولا حتى قياس الوقت بوسيلة الظل كما يفعل عربان الصحراء . فشروق الشمس ، وغروبها ، ومن منتصف النهار هى الفترات الوحيدة التى يميزونها فى كل الأربع والعشرين ساعة ، وباستعارة هذه التقسيمات الموجودة عندهم ، وبإعطائها تقديراً للمسافات ، يستطيع

المرة الحصول على بعض المعلومات حول مواقع الأماكن في مناطقهم .

أما المنزلة ، التي منحت البحيرة اسمها ، فهي مدينة قليلة الأهمية ، خربة في جزء منها ، وتقع على الشط الأيمن لترعة أشمون على بعد ثلاثة فراسخ من المنزلة ، وستة فراسخ من دمياط ، ويبلغ تعداد سكانها حوالي الألفين ، وتوجد فيها مصانع للأقمشة الحريرية وأقمشة القلاع التي تحتاجها المطرية ، وبها كذلك مصانع وبعض مصانع أخرى ضيقة الأهمية .

ويرى المرء في بحيرة المنزلة جزراً كانت أهلة فيما مضى ، وتغطيها الأنقاض وتشكل تنوعات بالغة الأهمية متناثرة وسط المياه ، مما يجعل السكان يطلقون عليها اسم الجبال ^(١) ، وسنوضح فيما بعد أن هذه الجزر كانت مدناً تنتمي إلى قارة غارقة .

وتبدو جزيرتا تنيس وتونة باعتبارهما أهم الجزر ، وقد احتفظت الأولى باسمها القديم ، أما جزيرة تونة فقد أصبح يطلق عليها اسم الشيخ عبد الله ، وهو اسم شيخ أو ولي أقيم له ضريح في هذه الجزيرة . وتبعاً للملاحظة المسيو فولتى فإن هذه التسميات : شيخ ، ولي ، مجنون ، ابلة .. إنما هي مترادفات . فالأولياء هم أولئك الأشخاص الذين يقيمون أثناء حياتهم دهشة الناس في آسيا بذلك الغموض المبالغ فيه والذي يحيط بما يأتون به من فعال ، وتقام لهم بعد مماتهم أضرحة مقدسة ، لأنها تثير حماسة المؤمنين الذين يودعون فيها بدافع من الورع بعض الصدقات للفقراء . ومع ذلك أليست لكنائسنا الكبرى وكنايسنا الصغيرة المنعزلة في الأرياف أو في الطرق النائية بصناديق الصدقات فيها وبمصاييحها المتوهجة ، وتلك الصور التي على الجدران ريشة الروحانيات أو الخرافة .. أليست لها نفس الأغراض ؟

وجزر بحيرة المنزلة التي نراها في مستوى سطح الماء ، إنما هي قاحلة وغير مزروعة ولا يجد المرء أى نتاج فيها سوى نباتات بحرية . وتوجد في بعض منها أضرحة تعلو هذا

(١) فيقولون : جبل تنيس ، جبل التونة ، جبل سمينة .

السطح المستوي ، وهي نقاط الاستدلال الوحيدة التي أمكننا أن نجدها هناك لإنشاء خريطة .

ومياه بحيرة المنزلة أفضل مذاقاً على نحو مامن مياه البحر ، وتكون صالحة أثناء الفيضان على بعد مسافة كبيرة من فتحات الترع التي تصب فيها مياهها مثل ترعة بحر موريس . ويجد المرء المياه مالحة على نحو خفيف أو ذات مذاق ماسخ ، لا مذاق له ولا لذة ، وذلك على الشواطئ التي تخترقها المياه التي تتسرب من مزارع الأرز .

ومياه البحيرة فوسفورية ، أما هوائها فصحي لدرجة كبيرة للغاية ، ومنذ مايزيد على ثلاثين عاماً لم يعرف سكان المنزلة شكل الطاعون في جزرهم ، ويبلغ عمق مياه البحيرة في عمومه المتر ، لكنه يبلغ مائتين مترين إلى خمسة أمتار تجاه الفرعين القديمين التانيسى والمنديسى .

وقاع البحيرة من الصلصال المختلط بالرمال عند المصببات ، ومن الطين الأسود عند فتحتي قم الدبية وأم فارح ، ومن الطين المختلط بالقواقع في بقية أجزائها وتغطيه الطحالب في معظم أجزائه .

وبحيرة المنزلة ثمة في أسماكها ، وتزد على مدخل فتحاتها خنازير البحر ، ولم نشاهد الكثير من الطيور فوق البحيرة ، لكننا شاهدنا ذلك فوق البلاج بطول البحر ، في الأماكن التي انحسرت عنها المياه منذ مدة قصيرة .

وتم الملاحة في البحيرة بواسطة الشراع ، وبالجداف والعصى الطويلة ، وتضاعف الريح العكسية من الوقت اللازم لرحلة ما ، وأحياناً تصل به لثلاثة أمثاله ، وذلك بحسب قوتها ، وهوى الصيادون قواربهم يربطها إلى عصيون طويلتين ، يفرسون أولاهما من الأمام والأخرى من الخلف بسهولة بالغة . ولراكب الصيد في بحيرة المنزلة نفس الشكل على وجه التقريب الذى لراكب الصيد في النيل ، أى أن لها جَوْجُراً « مقدمة السفينة » أكثر ارتفاعاً بحوالى ٧٠ سم من كَوْنَلْها « مؤخرتها » لكن مؤخرتها المراكب الأولى تنغمس في الماء على نحو أكبر ، مما يعطى سهولة كبيرة للصياد الواقف على السطح في أن يجمع شباكه وأن يقذف بها وأن يسحبها . وصالب هذه القوارب

« العارضة الرئيسية التى تمتد بطول القاع » مقعر ، مما يسبب حوادث الجنوح كثيرة الحدوث فى بحيرة قدر عليها أن تضم كثيراً من المناطق الضحلة .

وعندما يذهب أهالى المطربة إلى الصيد بعيداً عن جزورهم ، فإنهم يأخذون معهم المياه العذبة فى جرار كبيرة تربط فى قاع قواربهم ، وفى كل قارب واحدة من هذه الجرار .

ويبدو أن صيادى المطربة يشكلون فئة خاصة . وحيث أنهم يحرمون الصيد فى بحيرة المنزل على جزائريهم فاتصلهم بهؤلاء الجيران قليل ، وحيث أنهم على الدوام تقريباً عراة فى الماء ، منهمكون فى أعمال شاقة ، فإنهم أقوياء الجسم ، ضخام الهيئة ، نشطون وأولو عزم . وعلى الرغم من تقاطيعهم الجميلة فإن لهم منظرًا وحشياً ، وبشرة لوحتها الشمس ، ولحية سوداء غشنة تزيد مظهرهم وحشية .. وعندما يجردون أنفسهم فى حضرة أعدائهم ، يطلقون آلاف الصرخات الممجبة بنغمة مرعبة ، ويضربون على نوع من الدفوف وعلى سطح قواربهم ، وفوق كل شأنه أن يحدث ضججة ، فينفخون فى الأبواق ، وينشرون عن طريق أصداف القواقع هذه إلى بعيد صوت « رُحهم » ^(١) المشهور . يقول جنودنا الذين سمعوا مثل هذه الضججة لو أننا كنا رجال الأمن هنا لأفزعنا هذه الضججة حتى نلتقى بأنفسنا إلى المياه وهكذا يحتفظ جنودنا الفرنسيون بمرحهم فى كل مكان ، ويعرفون كيف يخفون بكلمة طيبة من الضجر الذى يحاصرهم أو الخطر الذى يهدق بهم ، والذى يجردون أنفسهم فى خضمه وقد دفعتهم إليه الظروف .

ولا تتصل بحيرة المنزل بالبحر إلا عن طريق فتحتين يمكن اجتيازهما وهما : فتحة فى الديبة وفتحة أم فارج ، واللتان كانتا مصبى الفرعين الثانيسى والمنديسى ، القديعين .

(١) أى : روح عنى بالكلب .

وبين هاتين الفتحتين توجد فتحة ثالثة كان يمكنها أن تتصل بالبحر ، لولا هذا السد الصناعى المكون من صفيين من الأوتاد ، تملأ الفراغات بينها بباتات بحرية متراكمة ، وثمة فتحة مشابهة لكنها تغطى الآن بالرمال ، وتقع خلف فتحة أم فارج ، وكان القدماء يعرفون هذه الفتحات ويشير إليها سترابون باسم الفتحات الكاذبة .

أما لسان الأرض الذى يفصل البحر عن البحيرة والذى يمتد عند الفتحة الفاتنيسية — أو فتحة مصب دمياط ، حتى الفتحة البيلونزية أى فتحة المصب البلوزى فليس به سوى أربعة قطوع على امتداد يبلغ ٩٢,٠٠٠ من الأمتار . وهذا اللسان ، الذى يتسع نوعاً ما فيما بين دمياط والديبة ، وبين أم فارج وبيلوذ ، يضيّق إلى حد كبير فيما بين الديبة وأم فارج . وهو شديد الانخفاض ، كما أنه مزروع ، تغطيه فى جزء منه ، شأن جزر البحيرة ، باتات بحرية ، وليس البلاج هنا ثراها فى وقايعه على الإطلاق ولا يرى المرء هناك لازلطات مستديرة ولا أية أحجار أخرى ، وإنما فقط بعض النسفات - حجارة خفيفة غرة توجد عند مرمى الموج « التى يرمى بها البحر . وأشهر القواقع هناك هى الحلزون وذات الصدفتين من النوع الصغير .

ويغلق كل فتحة من جهة البحر مرقاً مستدير فى جزء منه ، يتصل طرفاه بالساحل عند صخور الشاطئ ، وتختلف هذه المراقيء عن تلك التى توجد عند مصب النيل فى دمياط — والتى لها فضلاً عن ذلك نفس الشكل ونفس الموقع — فى أن ليس لها على الإطلاق أى بوغاز ، ولكن حيث أن الرياح ترفع المياه فى المضيق لما يقرب من ٦ ديسمترات ، وأكثر فى بعض الأحيان ، فان بالإمكان عبور هذه المراقيء بواسطة زوارق ذات غاطس معتدل . ولكى تكون هذه المراقيء بوغازات ، ينبغى أن توجد تيارات كبيرة فى هذه الفتحات ، لكن التيارات التى توجد هناك محتوية نوع من التوازن بين مياه البحر ومياه البحيرة أثناء وبعد الانقلابين كما ستوضح .

ففى أثناء انقلاب الصيف ، تدفع رياح الشمال الغربى مياه البحر إلى جزء من سواحل مصر ، وتبقىها هناك معلقة ، مما يجعل مياه بحيرة المنزلة تطفو فوق الجزر الواقعة

وعلى شواطئ البحيرة نفسها ، ومن جهة أخرى فان البحيرة تستقبل مياه الفيضان التي يكون فيها سطح هذا الخوض الواسع مستويا .

وعندما تتوقف رياح الشمال الغربى تنحسر مياه البحر من جديد بفعل ثقلها ، لتترك بلاجا مكشوفاً يبلغ عرضه حوالى المائة متر ، وفى نفس الوقت يبدأ فيضان النيل فى الإنخفاض ، وتنسحب مياه البحيرة من فوق الجزء الذى غطته من أرض الجزر ، كما تهجر مياه الفيضان أرض مصر ، وتكون عند فتحته فم الدية وأم فارج تيار من البحيرة إلى البحر تبلغ سرعته حوالى ثلاثة آلاف متر فى الساعة ، مما يحدث بالضرورة وبعد إنقضاء فترة معينة ، إنخفاضاً محسوساً فى مياه البحيرة .

إذن فمصر تتطلب منا أن ننظر إليها فى حالتين : الأولى فى الفترة التى تغطى فيها مياه الفيضان البلاد ، والثانية عندما تنصرف المياه كلية عن أرضها .

(٣)

عن الوضع الحالى للأراضى المجاورة لبحيرة المنزلة

تعد المناطق المحيطة بالمنزلة قاحلة فى جزء منها ومنزوعة فى جزء آخر ، كما أن السنة الأرض ، التى تمتد من مصب النيل حتى فتحة بيلوز ، بطول البحر ، هى الأخرى قاحلة ، أما سهل بيلوز وحواف البحيرة ، بالإتجاه جنوباً نحو ولاية الشرقية ، فأرض صحراوية . ويحترق هذه الولاية ويعزى أرضها بحر موبس ، وتروى هذه التربة كذلك ، بالإضافة إلى ترعة أهمون ، جزءاً من منطقة المنزلة ، وتستقبل منطقة فارسكور مياهها تعرف بهذا الاسم ، أما شبه جزيرة دمياط ، وشبه جزيرة المنزلة ، فتغطيهما حقول الأرز الجبلية . وتروى أراضيها ترع للرى ، تجاورها ترع أخرى للمصرف . وقد أعطى القرب ترعة قصب القش من ترعة روهار سلامة ، على بعد فرسخ إلى الجنوب من دمياط ، مفتاح نظام الرى المتبع فى هذه المنطقة ، كما مكنتى من التعرف بسهولة ودون القيام بعملیات مسح ، على الفرق بين ارتفاع مياه النيل وارتفاع مياه البحيرة .

وتأخذ التربة الأولى مياهها من النيل وتتجه نحو البحيرة ، ولكنها لا تتصل بها ، إذ تسدها الأنقاض والأتربة ، وتتفرع منها - عن طريق قطوع - جداول للرى . أما الثانية فتتصل بالبحيرة ، وهي أكثر إنخفاضاً من تربة قصب القش ، التي تنتهى في مواجهتها ، ولا تتفصل عنها إلا بجسر قليل السمك ، وهذه التربة مخصصة لتلقى مياه الصرف من مزارع الأرز .

ومقارنة ارتفاع المياه في هاتين الترعتين ، في الجزء الجنوبي من الجسر الذي يفصل بينهما ، وجدنا أن مستوى المياه في التربة يعلو على مستواه في التربة الثانية ، في الخامس عشر من فندمير ٣٥٠ م ، وهو نفس ما سجله في هذا اليوم منسوب ارتفاع النيل في الجزء المقابل لبحيرة المنزل ، حيث أن العلاقة بين هذين المنسوبين ومنسوب المياه في التربة الأولى ومنسوبها في التربة الثانية ، ينبغى أن تتغير تبعاً للكميات التي تنخفض إليها « أو تعلو » كل من مياه النيل ومياه البحيرة .

وتوجد إلى أسفل المنزل ترعتان تعطيان النسبتين نفسيهما ، ولابد أن الأمر لا يختلف عن ذلك في خليج فارسكور ، وسوف يوضع مقياس للنيل وآخر للمنزلة ، يوضحان في كل هذه النقاط العلاقة اليومية بين هذه التغيرات في منسوب ارتفاع المياه » .

وتقسم أراضي حقول الأرز إلى أجزاء ، تحدها جسور صغيرة ، توجد بها قطاعات تفتح وتغلق حسب الطلب ، لإدخال مياه الري أو لصرفها . وبهذه الطريقة تعد الحقول للبذار ، وتعد كذلك مرهات استخراج الملح البحري عن طريق البحر ، وفي الحالة الأخيرة تتعرض المياه للبيخرة الأولى بحصرها في خزان منفصل ، وعندما تركز على هذا النحو ، يقوم العمال بإدخالها إلى التقسيمات المشار إليها ، حيث تنتشر على السطح في عمق قليل ، أما المياه الأم فتتجه إلى خزان أكثر إنخفاضاً .

وعندما يراد البذار ، تحرث الأرض حرثة أولى ثم تغمر بعد ذلك بالمياه ، وبعد أربع وعشرين ساعة ، وبعد أن تكون الأرض قد نالت كفايتها من البلل ، يدخل إليها رجال كثيرون ، يحرثون فيها حفرات بأيديهم ، ويسوونها ، ويلقون إلى الخارج بقطع

الطين شديدة الصلابة ، وبعد إنتهاء هذه العملية تصرف المياه ، وبعد وقت قصير تيلد البذور ، وبعد بضعة أيام تكسو الخضرة كل الحقل . وقد لاحظنا أن أكوام الردم التي تحيط بترع الرى ، تستخدم سداداً ، فيقوم الفلاحون بوضعها أكواماً فى الحقول قبل أن تخطط هذه خطوطاً ، ويتم ذلك بالطريقة نفسها ، التي تجهز بها أكوام القمامة فى أوربا . ويلاحظ المرء فى هذا النظام ، وجود ترعة علوية تغذى الحقول بمياه الرى ، وترعة سفلية تستقبل صرف هذه المياه نفسها بعد استعمالها .

وعندما لا يصبح فى الإمكان تزويد هذا المستوى العالى بالمياه ، فإن مياه الرى هذه ترفع إليها بواسطة سواقي ذات قواديس أو سواقي ذات ثقب مجوفة ، ويفضل استخدام الأخيرة ، عندما لا تكون قناة التغذية منخفضة انخفاضاً كبيراً .

تلك هى الكيفية التى تتم بها زراعة الأراضى فى ضواحي دمياط والمنزلة . ويتبع المنزل بالقرب من البحيرة ، وفى الجزء الواقع بين الفرعين اللذين تنقسم إليهما ترعة أهون ، إلى الشمال من المدينة ، مستنقعات ملحيان ، يبيتان كمية كبيرة من الملح الذى يتم استخلاصه ، بالوسيلة التى سبقت الإشارة إليها ، ناصع البياض ، متبلوراً فى طبقات يبلغ سمكها ٦ — ٨ م.

ويتمجه أحد فرعى ترعة أهون نحو العصارفة ، وتستخدم مياهه فى تغذية حقول الأرز ، أثناء الفيضان ، وفى سقاية سكان جزر المطرية وسكان القرى المجاورة . ويتميز السكان هذه الفرصة المواتية لملأوا الخزانات العامة ، وهى خزانات مياه كبيرة ذات سقف مفتوح ، ومبنية بمواد بناء ، وتكسوها من الداخل طبقة من الأسمنت بالغ النعومة ، وتخزن فيها المياه بعمق خمسة أمتار ، وعندما ينضب هذا المصدر ، تفتح فى الريف آبار يبلغ عمقها حوالى ثلاثة أمتار ، وهى شديدة الوفرة فى مياهها ، وليس من الغريب أن تطفو المياه فى هذه الخزانات الصناعية المحفورة فى أرض ندية ، تفرقها المياه أربعة شهور فى العام ، وتتكون طبقاتها السفلية من صلصال لزج ، لا تنفذ من خلاله السوائل .

(٤) تكوين بحيرة المنزلة

تبعاً لما سبق أن قلناه عن الاتجاه القديم للفرعين الثانيسى والمنديسى ، فقد كان هذان الفرعان ، فيما يبدو ، يهربان ، كى يتجها إلى البحر ، تلك الأرض التى تغطيها اليوم بحيرة المنزلة ، فهذه البحيرة إذن ليست بحيرة على الإطلاق تشابه تلك التى نراها على سواحل لانجدوق^(٥) وروسيون ، وعلى ذلك ، فهذه البحيرة لم تكن موجودة منذ البداية . لكن بما ترى ، ما هو السبب فى تكوينها ؟ هذا ما نحن بصدد تفسيره .

قلت للتر إن هذه البحيرة ليست على الإطلاق بحيرة بحرية ، قطبيعة قاعها الذى يوجد فى كل مكان منه طمس النيل ، وكذلك عمق المياه بها ، الذى لا يزيد عن متر واحد فى العادة ، بينما يغوص هذا العمق لأكثر من ذلك بكثير من الاتجاهين المفترضين للفرعين الثانيسى والمنديسى ، كل ذلك يعلن بوضوح أن حوض بحيرة المنزلة هو أرض رسوبية كونتها فروع النيل ، ولم يتكوّن قط بفعل حركة مياه البحر .

وقلت فى مكان آخر إن ليس بالمستطاع أن تتكوّن هذه البحيرة ، إلا بفعل فقدان التوازن بين مياه البحر من جهة ، ومياه الفرعين الثانيسى والمنديسى ، من جهة أخرى .

أما الفرع الفانتيسى ، أو فرع دمياط ، فحيث أن يد الإنسان هى التى حفرته — كما يجبرنا بذلك هيرودوت — فلا بد أنه لم يكن على الأرجح فى نفس الحجم الذى نراه عليه اليوم ، ومن المحتمل أن يكون حجمه قد كبر على حساب الفروع البيلويزى والتانييسى والمنديسى ، بحيث أن المياه عندما شحت من الفرعين الأخيين فإنهما لم يعمدا فى حالة تمكّنها من صنع التوازن اللازم مع مياه البحر ، ومن هنا اقتحمتها المياه المالحة ، ولابد أن ذلك قد تم بقتل كبير من السهولة ، ذلك أن رياح الشمال الغربى ، وهى التى يستمر هبوبها شهوراً عديدة من السنة على السواحل المصرية ، ترفع

(٥) إحدى مقاطعات فرنسا القديمة .

من منسوب البحر ، وتدفع بمياهه ، كما سبق أن لفتنا النظر ، لتستقر فوق الأراضي المجاورة .

وعمل هذه الرياح أمر يسترعى الانتباه في ضواحي دمياط ، ولا بد أن يكون كذلك في أماكن أخرى ، حتى أن أضخم الأشجار ، مثل أشجار الجميز ، تميل دائما نحو الجنوب ، أما قممها ، من ناحية الشمال ، فتكون عارية من الأوراق ، وتكون أغصانها الجرداء ملتوية ، وملفوفة ، كما لو كانت قد قلمت بمقص . وثمة واقعتان قريبتان حدثتا في مصر ، تهبضان لدعم افتراضاتنا هذه .

ففي بداية القرن الأخير « السابع عشر » ، طغت مياه البحر الهائلة على الساحل بين رشيد والإسكندرية ، وحفرت لنفسها هناك مجارى عميقة ^(١) ، وعندما فتحت بعد ذلك من جديد ترعة الفرعونية ، إندفعت مياه النيل في هذا المجرى الجديد ، ولكن هنا شحت المياه من فرع دمياط فتوغلّت في هذا الفرع ، ولسافة كبيرة ، مياه البحر ، وكان الدمار كبيرا ، لحد اضطر معه أولو الأمر إلى أن يعمدوا إغلاق مدخل هذه التربة على وجه السرعة ، وهي التي كان قد أعيد فتحها دون اتخاذ أية احتياطات ^(٢) . ومن المحتمل أن تكون بحيرة البرلس قد تكونت بالطريقة نفسها .

أما عن تفتت الأرض ، الذي نتج ولا بد عن إندفاع مياه البحر ، وعن تحركاتها ، في الحوض الذي تشغله بحيرة المنزلة ، فقد يكفي أن نسوق هنا مثلا من نهر الموز : « ألم يؤد انهيار سدود هذا النهر في عام ١٤٢١ ، إلى تحول الأرض إلى بحيرات شاطئية » ، أى بحيرات تقع بين الأرض والرصيف وتتصل بالبحر بعدد من المجرى ، « بها عدد كبير من الجزر والأجزاء الضحلة ، يحمر الناس من خلالها الآن ؟ وقد غطت هذه

(١) انظر :

Voyage de Paul Lucas au Levant, tome II Pag. 19 et s.

(٥) كانت هذه التربة تأخذ مياهها من فرع دمياط تصب في فرع رشيد . (انظر رحلة إلى أعماق الدلتا والدراسة الرابعة من هذا الكتاب) —

(المترجم)

(٥٥) وهو نهر ينبع من فرنسا ، في مقاطعة المازن العليا ، ويرى فرنسا وبلجيكا وهولندا — المترجم .

البحيرات مساحة واسعة من البلاد ، كانت تضم أكثر من مائة قرية بأراضيها الزراعية . ومن المعروف أن هذا المستنقع الواسع يحمل اسم بيبس — بوس ، أى غابة البوص .

ومن جهة أخرى فإن تضخم فرع دمياط ، لم يكن هو السبب الوحيد لإضمحلال الفروع : البيلوzy والتانيسى والمنديسى ، فقد ساهم في حدوث ذلك ، تلك الإدارة السيئة للمياه ، ونقص العناية بالترع ، كما أن وضع هذه المناطق وموقعها قد هيأ فرصة حدوث ذلك .

وإذا ما تأملنا المضيق الذى يفصل البحر الأحمر عن البحر الأبيض ، فسوف نرى أن جبل المقطم وكاسيوس ، هما شئنا هذا البحر من الرمال ^(٥) ، كما ينبىء هذا التواء والذى يوجد بينهما ، والذى يكاد يكون غير محسوس ، وهو ما قد لا تراه العين في مجمله ، وإن كان هذا لا يعنى عدم وجوده في الطبيعة — ينبىء هذا التواء عن انفصال خليج السويس عن خليج غزة ، وهكذا فإذا ما نتحدثنا من وجهة نظر طبوغرافية ، فسنجد أن النيل ينتمى إلى أفريقيا ، أكثر من انتهائه إلى آسيا ^(١) .

وعلى الرغم من أن الإدارة السيئة للمياه قد ساهمت في تدهور حالة الفروع البيلوzy والتانيسى والمنديسى ، فإن مياه النيل من جانبها لم تكن قليلة الميل للذهاب عبر هذه الفروع ، للحد الذى يكون من المستحيل معه إعادتها إليها من جديد ، بل أن هناك ظروفا بعينه ، وهو ارتفاع قاع النيل ، وهو الذى أدى ببلوره إلى زيادة ارتفاع منسوب هذه المياه ، يجعل من رأينا هذا أكثر احتمالا ، وسوف نتوصل بإعادة العمل إلى الفرعين التانيسى والمنديسى إلى تخفيف بحيرة المنزلة . ومع ذلك فإن من المفيد — حتى نحكم على الوسائل التى قد نستطيع اللجوء إليها لهذا الغرض — أن نتفحص تلك الطريقة التى قد تكون الدلتا قد تكونت بها ، فلهذين الموضوعين — فيما بينهما — علاقة مباشرة .

(٥) شتاع : أنف الجبل الخارج منه والدخول إلى البحر . (المترجم) .

(١) من المعروف أن النيل في الأونة القديمة كان يفصل أفريقيا عن آسيا . انظر بلين Pliny .

(٥)

تخفيف بحيرة المنزلة

عندما تنتظم الجسور بجري نهر ما ، فإن من خاصيتها أن تحصر كمية المياه التي كانت تفيض على مساحة كبيرة في رقعة محددة ، ونتيجة لذلك أن ترفع من منسوبها . وعندما تكون هذه المياه حاملة للعكارة والأوحال ، فسوف يكون من خاصية هذه الجسور كذلك أن ترفع قاع الترع ، لأن المياه في هذه الحالة ترسب في مكان بالغ التحدد ، تلك العكارة التي كانت تنشرها في مساحة أكبر إتساعاً .

وقبل أن تقوم جسور لنهرى البو والمانشو « في إيطاليا » لم تكن فيضانات النهر الأخير لتصل حتى مدينة مانتو^(١) ، أما الآن فهي تفيض في البحيرة الدنيا . ومنذ سنة ١٦٠٧ رفعت الفيضانات قاع النهر الذى كان يبلغ عمقه ٢٣ ديسمتراً بمقدار الثلث ، بفعل عمليات الترسب^(٢) . وحيث تأتى مياه البحر ، كما في الفيضانات الكبرى ، نتيجة ارتفاع المياه في البحيرة العليا ، وحيث يبلغ اختلاف المستوى بين البحيرتين ما يقرب من المترين ، فقد رأينا أنه باحصار النهرين ، البو والمانشو ، بين جسرين ، فإن منسوب البو قد ارتفع إلى مستوى ٤٣ ديسمتراً ، وهو المستوى الذى لم يكن ليبلغه من قبل . ويبتغ عن ذلك أن سرير مجرى البو قد ظل عالياً ، بالنسبة لتلك السهول الخفيضية التي تجاور مجراه ، لأنها لم تنل نصيباً من ترسيبات النهر ، كما لم تحصل على أية ترسيبات خارجية ، وأن الأرضي التي تخفف عن طريق صرف مياهها ، مهددة في كل لحظة بأن تغرق غرقاً تاماً إذا ما انقطعت جسور النهر أثناء الفيضان^(٣) .

(١) Bertazzolo Del Sostegno di Governalo. p.31

(٢) Ablati Mari, Montovano Idraulica Pratica ragionata.

(٣) قدم المستر دولوميو Dolomieu آراءً مشابهة في مقالته القيمة عن مصر ، والتي نشرت في عام ١٧٩٤ ، وإني لأشعر بزهو شديد ، إذ تلاقت في هذه النقطة مع هذا العالم الطيبى الفذ ، والذي كنت أتمنى لو أننى كنت أملت بمقالته تلك ، في وقت أكثر تبكياً .

والشيء نفسه بالنسبة للأراضي التي تعبها كل الأنهار المجمرة في إيطاليا وهولندا ونياندا . والتلاذد البحرية .. فإن هذه الدلتاوات التي تكونت بفعل ترسيبات الرين والموز والاسكوت ، وليس بفعل ترسيبات لاحقة ، تعاني من نفس الأمر .

ونخلص في المقابل إلى أنه ، عندما يوجد سهل خفيض يجاور البحر ، وتخترقه أنهار تحمل ترسيبات طينية ، وعندما يكون هذا السهل أعلى من منسوب ارتفاع مياه أقوى الفيضانات ، فلا بد أن يكون هذا السهل قد تكون بفعل الترسيبات . لنطبق الآن على النيل ما سبق أن قلناه عن نهر البو ، وإمكاننا أن نقيم مقارنة شبة بين هذين النهرين ، من حيث أن لكلهما مجرى طويلا ، وأنهما يحملان رواسب طينية ، ويتمتعان بفيضانات موسمية .. كما يتجهان كلاهما ليصبعا في نفس البحر .

وقبل أن ينتظم مجرى النيل ، كانت مياهه بعد خروجها من الجبال تنتشر ، مثل مياه البو ، فوق مساحة شاسعة كانت تغرقها طيلة العام . وقد لم سيزوستريس مياه النيل في ترع إلى الشمال من ممفيس وحصرها بين جسور ، وهذه الطريقة شكل النهر دلتاوات عدة ، ولو أن قدماء المصريين قد حالوا بين مياه النيل وهذه الدلتاوات ، لحرموها من الزراعة ليس فقط بسبب طبيعة المناخ ؛ ولكن تبعاً لما سبق أن عرضناه فبدلاً من أن تكون بهدد نيل يجري بين شواطئ شكلها لنفسه .. فقد أصبح لدينا نهر محصور داخل جسور اصطناعية يتحكم في تربة مصر .

لنته إذن إلى هذه النتيجة ، وهي أن دلتاوات مصر قد تكونت بفعل ترسيبات ساعدت على حدوثها أعمال البشر .

ولابد أن نفترض أن الدلتا التي أصبحت محصورة بشكل قاطع بين الفرعين الحاليين للنيل ، كانت تمتد لتتوسط بين تلك الجبال النائية والمتباعدة إلى الغرب نحو الإسكندرية ، وبين تلك التلال التي ينتهي إليها جبل المقطم . وتبيننا مواقع فروع النيل القديمة ، والتي يدل انتظامها على عمل الإنسان أن هذا هو الامتداد الطبيعي الذي حددته الطبيعة ، والذي كان المصريون القدماء يحدون به الدلتا .

وتبعاً لما انتهينا إليه ، فإن تخفيف بحيرة المنزلة يقتصر على اتخاذ الخطوات الآتية :

١ — التعرف على الاتجاه القديم للفرعين الثانيسى والمنديسى ، وإعادة حفرهما .

٢ — إدخال مياه النيل أثناء الفيضان إلى الدلتاوات الفرعية للحصول على الطمى ، وهذا ما يمكن حدوثه ، دون المخاطرة بتهديد كمية ضخمة من مياه النيل ، عن طريق فرع دمياط وترعة بحر موسى .

٣ — عمل قطوع تقفلها موهسات فى مناطق من الساحل ، لتلك الفروع التى يروا لإنشائها .

٤ — وأخيراً فتح هذه الموهسات عندما تنحسر مياه البحر من عند جنوب الساحل ، حتى تساعد على تصريف مياه النهر بعد أن تكون قد رسبت طمىها . وتتطلب كل هذه العمليات ، على الرغم من إمكانية تنفيذها ، أن تتم بأكثر قدر من الحذر والحذر فى وقت مناس ، حتى لا تشع المياه فجأة ودرجة أكبر مما ينبغى فى فرع دمياط ، الذى قد يتطلب الأمر العمل مستقبلاً على تضيق مجراه .

كان هيرودوت هو أول من ذكر أن الدلتا هبة النيل .. ويبادل بعض المحدثين فى هذه الفكرة ، وكان فريهه^(١) هو الذى تصدى أكثر من غيره لدراسة هذه الفكرة مدفوعاً بما توصل إليه حول بعض الأنظمة الجيولوجية ، بل لقد ذهب إلى حد التشكيك فى إمكانية أن تشكل العكازات التى يحملها النيل أية ترسيبات ... ولكن كيف نفسر إذن انسداد الترع فى مصر ما لم يكن السبب هو طمى النيل ؟ ولماذا ننكر على المياه التى تنتشر على السطح ، والتى تقل نتيجة لذلك سرعتها ، أن ترسب من طمىها ، بينما تتمتع بهذه الميزة تلك المياه المحصورة فى الترع ، والتى لا تتقلص سرعتها لتلك الدرجة ؟

وكان هيرودوت كذلك هو أول من ألمح بذلك ، إلى سبب تكون مصادر المياه ، وهو الأمر الذى لم يتمس تأييده إلا فى القرن الأخير « الثامن عشر » عن طريق حسابات مانوت والى قدم لها ديكارت تفسيراً هندسياً وإن يمكن أقل ترجيحاً ، ولهذا فلم يعد المرء ليشك فى هذه الميكانيك البديعة لدورة مياه البحر نحو الجبال ... ومن الجبال نحو البحر ، بفعل عملية البخر ، وبواسطة ذلك الفاصل الزمنى الذى تستغرقه مسيرة الرياح بين البحر وبين الجبال ، وينبغى أن نضيف : وبواسطة ميكانيك درجات الحرارة المتعارضة ، إذ أننى أعتقد أن من المستطاع التأكيد بأن السحب فى السلاسل المركزة والعالية لا تتجاوز مطلقاً خط منتصف المياه وشبكة السقوط ، إذ يفصل هذا الخط درجتى حرارة المرات الجبلية ، وهى الأجزاء سهلة المنال والتى يمكن لهذا الخط اختراقها ، ولكيلا تكون السحب على هذا الحد من الارتفاع ، فإنها ينبغى فى نفس الوقت ألا تكون فى موقع أقل منه ، بالنسبة لبؤرة ثورات الطقس .

وهذا المبدأ الذى تشكل مع محاولة تفهم حركة الرياح المسيطرة أثناء الانقلابين « الشتوى والصيفى » — يفسر أسباب تلك الأمطار الموسمية التى تحدث فيضان النيل ثم فيضان نهر النيجر ، وهو النهر الذى يجرى على الجانب الآخر من جبال أنيوييا .

وتستوعب الطريقة التى فسرنا بها تكون الدلتا أنظارنا إلى أن هذه الدلتا تملو فى نفس الوقت ، وأن قاع النيل يرتفع معها بالمثل . لكن ماهى العلاقة بين هاتين الزهادتين فى المنسوب ، وما هى احتمالات أن يفيض عليها النيل فى أضعف فيضاناته كما فى أكلها غزارة بالمياه ، بشكل كاف ، وليس بشكل أكبر من اللازم ؟ هذا ما ليس من السهل تحديده .

ولقد شعر قدماء المصريين ، منذ زمن طويل ، أنه لا بد لهم أن يسيطروا على مياه النيل ، إذا ما شاعوا ألا يتعرضون مطلقاً لخطر وجود مساحات كبيرة من الأرض محرومة من أحد عوامل النمو والخضرة « الماء » ، ويزعم المؤرخون أنهم قد حفروا بحيرة موريس « بحيرة قارون » لكى تكون خزاناً منظماً لفيضانات النيل ، فالمياه التى تصب

في هذا الحزن الواسع ، والذي يستقبلها أو يصرفها حسب الطلب عن طريق بحر يوسف ، تعرض فيما يقال انخفاض مياه الفيضانات بالغة الضعف ، أما في حالة الفيضانات الشاذة والعالية فقد كان هذا الحزن يخلص أرض مصر من المياه التي كان من الممكن أن تظل تغطيها لوقت بالغ الطول ، ولربما كانت هذه هي نفس الفكرة الضخمة التي كانت لديهم على الدوام ، ولعلها في نفس الوقت أنسب الأفكار التي من شأنها ازدهار بلد ما ازدهاراً حقيقياً ^(١) .

ولا تزال توجد حتى اليوم تلك التربة التي كانت تنقل المياه من بحيرة موريث « قارون » أو بالأحرى من النيل من مصر العليا إلى بحيرة ماربوتيس « مريوط » ، وإن كان التلف قد أصاب نهاية مجراها .. ولهذا السبب ، نجد الجزء المجاور من ولاية البحيرة للصحراء ، والذي سبق أن خصبته مياه هذه التربة ، محروماً اليوم من الزراعة .

(٦)

طبيعة لسان الأرض

الذي يفصل بحيرة المنزلة عن البحر

رأينا تبعاً لما قلناه في هذه المقالة أن جيولوجيا مصر السفلى تخضع لمبادئ بالغة البساطة ، فحيث لا تعرف الطبيعة هنا على الإطلاق نهبات المد الكبرى ، أو البراكين والزلازل ، أو تلك العواصف والإعصارات العنيفة ، التي ينظر لما تحدثه من دمار باعتباره كوارث تظل محفورة في الذاكرة ، فقد وجب على أشكال الأرض في هذه البلاد أن تحتفظ بالخواص العامة للمادة ، وأن تتبع تغيرات هذه الأشكال حركة العناصر الموحدة على الدوام ، والتي تم بموجب قوانين الحركة والمقاومة . فالأمطار التي تسقط بشكل منتظم كل عام أثناء انقلاب الصيف فوق جبال الحبشة تنحدر قمم هذه الجبال لصالح وادي النيل والدلتا ، ويتسبب الطمي الذي يحمله النيل من هناك

(١) أوجسنا في مقالاتنا عن بحيرات وادي النيل ، وفي ملاحظات عامة حول بحيرة موريث ، ما نراه حول هذه البحيرة ، وحول النظام الهيدروغرافي للمياه في مصر . (انظر المجلد الثاني من الترجمة العربية) .

في كل مكان تقل فيه سرعة مياهه ، فيرتفع مستوى الأرض التي تظل المياه فوقها زمناً ، وتكون كتلا من الرمال ، وتحدث بعض تغييرات عشوائية في مجرى النهر ، وتساهم في تشكيل المرافئ واتساع البلاجات .

وتحمل الأعاصير الرمال من قاع البحر ، وتلقى بها إلى الساحل ، وفي أوقات انحسار المياه تجف الرمال ، وتحملها الرياح من جديد من فوق صحور الساحل ، ولهذا السبب ترتفع البلاجات والكثبان ، وتتحول الأماكن المغطاة من صحور الساحل إلى بلاجات .

ويلتقي التيار الساحلي الذي يتبع سواحل المتوسط من الغرب إلى الشرق ، بمجرى فروع النيل ، وينتج من جهة اليسار ، وبسبب تضائل السرعة لمائتي القوتين المندفعتين ترسيباً يتخذ شكل قمع ، تتفاوت في درجة حدتها ، بينما يتخذ البلاج على اليمين ، وهو الذي يقع بين اتجاه مجرى النهر وهذه القمم الحاصلة ، شكلاً دائرياً ، وهذان الشكلان دائمان ، ويجدهما المرء عند مصب فرع دمياط ، وعند فمحتي فم الدبية ولم فارح .

وتشكل الرمال والطين التي تجلبها هذه الحركة المزدوجة ، في اتساع البلاجات ، وبخاصة تلك التي تقع إلى اليمين ، حيث تنشأ تلك القمم أو الرعوس التي يراها المرء بين دمياط وبيلاوز ، كل تساهم في ذلك صحور الرصيف وهذا المنحدر الطويل الذي يتوغل إلى الشمال في المياه ، والذي يبعد عن الشاطئ تلك المرافئ العميقة ، وتتبع هذه المرافئ بطبيعتها اتجاه الرمال والطيني . وتخليج دمياط على يسار مصب النيل قاع صلب من الطين الأسود في حين أن قاع خليجي بغافة ورأس بو ، اللذين يقعان إلى اليمين ، من الطين الرخو الضارب إلى الصفرة ، وهناك تقوم السفن بالصيد في بعض الأحيان ، دون مخاطر ، على بعد فرسخين أو ثلاثة فراسخ .

وبحملنا القائل على الاعتقاد بأن البلاجات التي تربط بحيرة البرلس وبحيرة البحيرة على فروع النيل تدبّن بتكوينها لنفس الأسباب .

وأخيراً فإن التيار الساحلي ، سواء في حركته العادية أو عندما تدفعه الرياح القادمة من الغرب ، يشكل عند مقابلته خليج غرة دوامات غير معروفة لنا إلا فيما

ندر ، إذ هي تكاد لم تدرس على الإطلاق ، وقد ساهمت هذه النواتج في طمر الخليج من جهة يبلوز ، وسوف تواصل التقليل من اتساع هذا الهلاج .

والآن ، فإذا أخذنا في اعتبارنا أن النيل ، بدءاً من الدلتا حتى قمة جبال الحبشة ، يمر بين سلسلتين من الجبال الحجرية حتى أسوان ، والجوانبية إلى الجنوب من هذه المدينة ، فسنحصل على فكرة تقريبية عن كل ما يتعلق بجيولوجية مصر . وتبدو التلال التي تحيط بالصحراوات الليبية في الجزء الأدنى من مصر ، على أنها تلال رمالية إذ تغطيها الرمال الصوانية ، وإن كانت نواتها في الواقع من الحجر الصخري . وقد اقتنعنا بذلك تمام الاقتناع عندما نزلنا في الكهوف التي بها مومياءات الطيور إلى الجنوب من سفارة ، وعندما دخلنا المقابر الملاصقة لأهرام الجزيرة ، وعندما تأملنا أبا الهول ، بل كذلك الأرض التي قامت عليها الأهرام نفسها .

(٧)

نخلة سريعة عن بعض المدن التي لها صلات ببحيرة المنزلة

تقدم بلاد مصر التي زرتها ، في كل أنحائها تقريباً ملمحاً لفراغ سكاني كبير ، ولقد قدر على مدن هذه المنطقة الواقعة عند مدخل سوريا أن تجد نفسها تحت أقدام الغزاة ، وكان عليها أن تستشعر قلق جيوش الغزو التي كانت تنتمي في غالبيتها العظمى إلى شعوب همجية ، ويقودها قادة لا سبيل إلى التعامل معهم ، من قميز أو عمرو ، العاقى الفظ ، على أن السبب الرئيسي في التدهور التام لمدن هذه المنطقة ، كان بلا جدال هو جفاف الفروع البيلوزي والثانيسي والمنديسي .

كانت تقع على شواطئ هذه الفروع أو في المناطق المجاورة لها ، مدن هامة مثل تنيس^(١) وتونة ، وسمنة ، وبيبلوز ، بالإضافة إلى مدن أخرى أقل أهمية .

ولقد أصبحت مدينتا تنيس وتونة ، الخريتان ، تقعان اليوم وسط المياه ، وتنتميان كما سبق أن قلنا إلى بحيرة المنزلة .

(١) تنيس Tenisy ، مدينة رومانية ، بنيت فوق أقاض مدينة مصرية ، وكانت تنيس هذه مودعة أيام أغسطس .

وكانت هاتان المدينتان ككل المدن التي تصلها مياه الفيضان ، تنهضان فوق بسطة صناعية ، لكن أرضهما المليئة بالأنقاض ، والتي تسير فوقها اليوم ، أرض غير مزروعة بشكل تام ، بل إن سطحها قد أصيب بنوع من التلور بحيث عزز الأرض وتفتتت تحت الأقدام ، كما يفعل البرد ، وقد بدأ في التجمد ، وهذا ما يجعل السير خلال هذه الجزر أمراً شاقاً وحسبوا .

كانت تنيس مدينة بالغة الاتساع ، وكان يقوم بالدفاع عنها سور من الجدران ، تعلوه أبراج وحصون ، وبه آبار تمتلئ بالمياه ، لكنها اليوم خالية من أى مبنى ، فأنقاض حمامات ، وأطلال بعض القباب تحت الأرضية والمبنية بمحلق بالغ ، والتي يغطي جدرانها أسمنت بالغ الصلابة ، بل هو يبدو بالغ الحدائث ، وأنقاض كهف مستطيل من الجرانيت الأحمر ... تلك هى كل المباني التي يستطيع أن يميزها المرء وسط أنقاض واسعة من الطوب الأحمر ، والحزف والفخار ، والقطع الزجاجية من كل لون .

ويقوم سكان البلاد المجاورة باستمرار بالحفر في هذه الجزيرة ، ويجمعون من هناك موادا يستخدمونها في إقامة مساكنهم ، وبهذه الطريقة نقلت العمود وقواعد العمود ، وقممها ومواد البناء المختلفة التي نراها اليوم موضوعة بشكل شديد الممجيبة في المساجد والمنشآت الرئيسية ، أو الملقاة كيفما اتفق في المباني العادية ، وعتبة كنيسة دمياط على سبيل المثال إنما هى قطعة من مسلة بالغة الجمال ، تملؤها النقوش الهيروغليفية ، ولقد وجدنا في هذه المدينة بجوار أحد الأبواب ، قاعدتين عموديتين مليعتين بكتابتين احداهما يونانية والأخرى لاتينية ، كما وجدنا في أحد مساجدها عموداً من الرخام الغامق المجرع ، يحمل نقوشا يونانية متأخرة ، امتد إليها بعض التلف .

وكانت تونة أقل أهمية من تنيس ، ولقد قادتنا الصدفة السعيدة لنعثر فيها ، فوق سطح الأرض ، على تمثال قديم من العقيق المجرع يقف فوق قاعدة من العقيق ، ويبلغ طوله ٢٦ سم وعرضه ٢٨ سم ويمثل رأس إنسان من منظور جانبي ، ينطق بتعابير كثيرة : عين ثاقبة ، وملحم شجاع ، وشفاة لامبالية تدل على الازدراء ، وشواهد

أخرى ، وكل هذا يحملنا على الظن بأننا هنا بصدد تمثال لرأس أغسطس ، ذلك الذى استطاع أن يقاوم سحر وجمال كليوباترة ، وأن يتغلب على كل الصعاب التى كانت تحول بينه وبين السلطة .

وتقع سمعة ^(١) على شاطئى ترعة بحر موهس ، ويبدو أنها كانت مدينة هامة فى الماضى ، وأنها كانت تمتد كثيراً محاذية للترعة ، ونرى بداخلها نوعاً من الفورم ، أو الميدان العمومى ، على شكل مستطيل ، له مدخل كبير من ناحية الترعة ومنافذ فى الأجزاء الجانبية ، ويتجه الممر الكبير لهذا الميدان من الشرق إلى الغرب ، ولقد هنا فوقه كثيراً من المباني المخططة والمسلات المكسورة والمقلوبة . وعندما نتأمل أنقاضاً بهذه الضخامة ، فقد يحق أن ندesh من المجهودات التى لابد قد بذلت لقطع هذه المسلات بالقرب من قاعدتها ، ثم قلبها فى الأتربة ، بأكثر مما ينبغي أن ندesh من الوسائل والمجهود الذى استخدمها الناس أو بذلوه لإقامتها . ولقد احترم الزمن النقوش الهيروغليفية لواحدة من هذه المسلات وقد أخذنا رصماً لها .

والبحر ، فإن سمعة هى مستودع البلع الذى يجلب من الصالحية ، والذى يذهب صيادو البحيرة ليأخذه مبادلة بالسمنك المملح .

أما ييلوز ^(٢) فتقع على الطرف الشرقى لبحيرة المنزلة بين البحر والكتبان ووسط سهل قاحل عار من أية حضرة . ويعبر طرف الفرع البيلويزى الذى تضامل ليصبح قناة كبيرة تملؤها الأوحال — يعبر هذا السهل بادئاً من البحيرة إلى البحر . ويوجد على شاطئى هذه التربة قصر الطينة ، الذى انهار أنقاضاً ، بعيداً عن الشاطئ بمسافة كافية ، ويبدو أنه يعود إلى عصر دخول سليم إلى مصر . أما غرائب الفرما فتقع إلى الشرق من ييلوز نحو البحر .

(١) سمعة Samnah ، وصان هى مدينة تاتيس القديمة ، وقد أطلق عليها فى الترجمة السبعينية (المنورة)

التي تمت فى مصر اسم تزوان Tzouan ومنها جاءت كلمة صان . (انظر d'Arville) .

(٢) ييلوز ، كلمة مشتقة من كلمة يونانية تعنى : الطين ، وقد احتفظ لها العرب بهذه التسمية عندما سموها الطينة .

وبعد أن اجتازنا المرفأ الواقع عند مدخل الفتحة البيلوزية ، وجدنا عمقاً كافياً من المياه في مساحة معينة ، تكفى كى يحتوى فيها أسطول صغير من المراكب الصغيرة . من هذه المنطقة كانت مراكب بحرية المنزلة تمارس عمليات التهرب إلى سوريا .

أما الطريق الذى يؤدى من فتحة أم فارج إلى قطية ^(١) فيمر إلى الغرب من الطينة ومن خلال بيلوز . وهذا الطريق موحد للغاية ، ومن الأفضل أن يحاذى المروى في سوره الفتحة البيلوزية .

وقد لاحظنا ، أثناء مرورنا ، أن ارتفاع الكثبان التى تقع إلى الشرق من بيلوز ، والتى تتجه جنوباً نحو ولاية الشرقية ، أمر يسمح لنا بالتأكد من أن ترعة الاتصال بين الخليج العربى « البحر الأحمر » والبحر المتوسط ، لا يمكن أن تؤدى إلا إلى الفرع البيلوزى ، وعلى مسافة كافية من مصب هذا الفرع . ومن هناك كانت التربة تنفرع من النيل نحو البحر الأحمر ، ورغم من فلسوف يكون الخوف من اندفاع مياه هذا البحر نحو البحر الأبيض ، والذى اعتقد أنه لا ينهض على أسس كافية ، أقل احتمالاً بكثير ، إذا ما أقيمت هويسات لتفادى هذا الاندفاع المفترض .

(١) يبدو أن قطية هي المدينة التى كان يطلق عليها كينت كوريس Quinte Curce (الكتاب الرابع)
معسكر الاسكندر .

والحكم الذى ذكره ، نقلا عن ترجمة بوزنه Bémuzbe : « بعد رحيل الاسكندر بسبعة أيام من غزة ، وصل إلى هذه المنطقة من مصر ، التى تحمل اليوم اسم معسكر الاسكندر ، ومن هناك مر جنوده نحو بيلوز ، ثم أبحر عن طريق النيل مع رفقة من صلفوته ، وقطية هي المعسكر الوحيد ، بسبب بعض الآثار الغريبة التى توجد بها ، والتى يمكن أن يجدها المتقنونون في اليوم السابع من رحيلهم من غزة ، وهي كذلك النقطة شديدة الاقتراب لتسيير فرق عسكرية إلى بيلوز ، وقد قطع جنود ناهليون هذه المسافة في ستة أيام في حين قطعها جنود الاسكندر في سبعة .

(وقد درست هذه المدينة الثانية قطية كما يذكر القاموس الجغرافى للبلاد المصرية ، الذى وضعه المرجع محمد رمزي)
(المترجم) .

ويجد المرء فوق سطح سهل ييلوز ، وهو يتجه من البحر إلى الكتيبان ، وعلى بعد مسافة قصيرة من هذه ، قواقع تنتشر في البداية بوفرة كبيرة ، ثم تأخذ بعد ذلك في التناقص حتى تصبح نادرة ، وفضلاً عن ذلك تغطي كل سطح الأرض على وجه التقريب قشور ملحية ، وهكذا يعلن كل شيء أن مد البحر يصل إلى هناك ، وتظل المياه فوق هذه المنطقة لمدة من العام وقت انقلاب الصيف على وجه التقريب . وظاهرة السراب شديدة الانتشار في سهل ييلوز ، وتبدو الأشياء بعد نصف ساعة من شروق الشمس ، شائهة ، حتى أن المرء لا يعود قادراً على التعرف عليها ^(١).

ويقول سترايون إن محيط ييلوز كان يبلغ عشرين غلوة ، وإنها كانت تقع على مسافة مماثلة من البحر . وبالفعل فإن امتداد السور الحائطي الذي يوجد في ييلوز يبلغ عشرين غلوة ، وإن كان البحر يبعد عنها الآن بمسافة أكبر أربع مرات ، من تلك التي كان يبعد بها عنها في زمن سترايون ، بحيث أننا لو قمنا برسم قوس من ييلوز إلى النقطة من البلاج الأكثر اقتراباً من البحر ، لبلغ طول هذا القوس ٦٠ غلوة . وقد رأينا على الشمال من مدخل قرية أم فارج منطقة واسعة من الأرض تكونت عن طريق الإيداعات التي رسبها النهر بوفرة ، وعن يمين هذه المنطقة يتحرك ذلك التيار الساحلي الذي يسير بمحذاء سواحل البحر الأبيض ، متجهاً من الغرب إلى الشرق . ولسوف يؤدي ذلك إلى اختفاء هذا المجرى الطويل ، الذي نشأ كما هو واضح عن تكوين جديد ، وسيزيد اقتراب جزيرة تيس من البحر بفرسخين ، مما سيؤدي إلى أن يغطابق موقعها في هذه الحالة ، مع ذلك الموقع الذي حدده لنا المؤلفون القدماء .

ولا يوجد أقل أثر للخضرة فوق السهل ، حيث تقع ييلوز ، ويرى المرء داخل أسوارها رهوة منعزلة تنبجها الأشجار الصغيرة ، وبعض العصافير هي ضيوف هذا

(١) عرف القدماء ظاهرة السراب . واليك مقالته كريت كورس ، الكتاب السابع ، الفصل الخامس و في صحارى موجدات (بالقرب من مرقند) تؤدي حولة الشمس في أثناء الصيف للتياب الرمال ، وفضلاً من ذلك ، يخرج البخار من جوف الأرض بالغ الاتهاب ، فيجعل الضوء مبهراً ، فلا تعود الأرض تبدو سوى بحر واسع عميق .

الدغل الوحيدون ، وهم الذين يخفون بعض الشيء من تلك العزلة المقبضة التي ترين هناك . وفضلا عن ذلك فسوف لا يرى المسافر الذى تستبد به الدهشة ، فى هذا المكان الذى كانت توجد به ذات يوم مدينة كبيرة وشعب كثير ، إلا بعض الأعمدة الراقدة فى الأثرية ، وبعض الأنقاض الفقيرة ، وسيظل يبحث بلا جدوى فى الضواحي عن ظل أثر لمقاتل عرف السعادة زمناً طويلاً ، وكان عليه فى النهاية أن يخضع لمشيفة قيصر ، لكنه لن يجد هناك سوى ذكرى هذا الرجل الشهير ، ضحية الغدر والكرنك ، وأكثر حوادث الاغتتيال خسة وجبناً ونذالة .

إن نصباً يقام فوق هذا الشاطئ المهجور الذى دفنت فيه بقايا يومى^(٥)

(٥) يومى Pompee ، واحد من قادة روما العظام ، وهو ينحدر من أسرة غنية من طبقة الفرمان . وقد غاض الكثير من المعارك ، ونال إعجاب مواطنيه بشجاعته واعتناله وحلته لكل ضروب الآلام وفنون الحرب ، ولكنه كان مهرف الشعور ، شديد الحياء ، جميل الخلقة . وسين تقدمت به السن أثر حياكه كما أثرت بملاته فى قدرته على القيادة ، وكان تردده سبباً فى هزائمه القاصمة أمام قيصر حين أدى الصراع بينهما إلى اشتعال الحرب الأهلية .

وقد كان هو وقيصر فى البداية صديقين ، وأثر قيصر كل السلطات الاستثنائية المطلقة التى منحت ليومى — ضد رغبة مجلس الشيوخ — وذلك حين كلفه يومى بتأديب القراصنة الذين قطعوا سبل التجارة على روما فى البحر المتوسط . وقد نجح فى مهمته نجاحاً منقطع النظير ، كما ضم إلى روما ممالك وبلداناً جديدة وأنشأ مايزيد على ٣٧ مدينة ، وملاً خزائن روما بالمال وتسلقت عليها الغلال .

وسين رفض مجلس الشيوخ ، برغم ذلك ، المعاهدات التى وقعها يومى ، كما رفض كل اقتراحاته ، وقف قيصر إلى جانبه وثألت منهما بالإضافة إلى زميلهما كراسس حكومة ثلاثية .

لكن موت كراسس فى إحدى حملاته فى الشرق أدى إلى اختلال التوازن بين الزعامتين الكبيرتين . وبينما كان قيصر يهوى غمار القتال ضد قبائل الغال أدت الأحداث والقتلات إلى نهاية نفوذ يومى الذى فوض فى النهاية قنصلاً « بومبى ريبيل » وهو عبارة مهلقة تسمى الديكتاتورية القديمة .

واستصدر بومبى تشريعاً يحول بين قيصر وبين ترشيح نفسه قنصلاً ، وكان بومبى فى هذه الأوقات قد تحالف مع كل المحافظين والرجعيين بينما كانت الطبقات الفقيرة فى روما تتلف لعودة قيصر .

وإذ عشى قيصر مغية مايزيد له من مكائد ، ومايزيد لبلاده فقد باهر بالهجوم بأحد فيالفة ، وبرغم قلة جنوده كان النصر حليفه فقد فححت له المدن أبوابها فى حين أدى تردد يومى وترهل جيوشه إلى الانسحاب المرة بعد الأخرى . وبرغم كل الانتصارات التى أحرزها قيصر فإن قيصر قد عرض المرة تلو المرة للصلح على يومى لكن الأخير كان يرفض على الدوام .

وعندما دارت المعركة الفاصلة ولاحت الفرصة فر يومى ونصبغ أتباعه بالاستسلام بقيصر وركب هو سفينة وصحب زوجته وبعض رجاله معه إلى الإسكندرية .

سوف يكون تخليداً لآلاف الذكريات ^(١) وفوق ذلك ، فلسوف يحدد هذا النصب تلك الفترة التي جاء فيها أحفاد هؤلاء الفرنسيين ^(٢) أنفسهم الذين حملوا آخر طلائعهم إلى بيلوز ، بعد أن خاض هؤلاء الأحفاد معركة خالدة ضد أوروبا المتحالفة ، وبعد أن اجتازوا المتوسط واخترقوا الإسكندرية .. جماعوا بعدسة قرون ، ليس كقربان مغامرين متعصبين ، وإنما كمقاتلين أصدقاء للبشر ، وللفنون والعلوم ، ليضعوا معالم الطرف الآخر من قاعدة مصر « الدلتا » ، والطريقين اللذين يؤديان إلى آسيا وإلى الهند ، وبلغوا في مهتهم تلك أرض النوبة الحارقة ، وسوف يسعون لتخليد إقامتهم في هذه المناطق ، بنصب تذكاري يكون لائقاً بالدرجة الأولى بمضارة شعوب الشرق .

= لكن بوليس Pothinus ، غصص بطليموس الثالث عشر ووزيره ، أمر الخدم بأن يقتلوا بومى انقاء للغضب فحصر أو ساءل رضاه ومكافأته ، فطعن بومى طعنة بجلام حين وطأت قدمه أرض الشاطئ . بينما كانت زوجته تنظر إليه في حلق ، وهي على ظهر السفينة .
وحين جاء فحصر ، أهدى إليه بوليس رأس القائد بومى الذى فصله القاتل عن جسده ، لكن فحصر رلى وجهه جوعاً واستكازاً ، وأخذ يركى من فرط تأثره :

(المخرج)

(١) ولكن للمرء أن يخط هذه العبارة البسيطة فوق هذا النصب : « من بوليس » ، تخليداً للذكرى بومى .

(٢) الصليبيون .

ملحق

إليك ، بشكل تقريبي ، تعداد سكان المدن والقرى التي تجاور بحيرة المنزلة :
أقول بشكل تقريبي ، حيث لم يكن هناك ماهر محدد في هذا الخصوص ، وسط هذه
الأنقاض ، إذ أن المعلومات التي يمكن المرء أن يحصل عليها ، في مثل هذه الظروف ،
تكون غامضة لحد كبير .

٢٥٠	العزة (١)
١٥٠	.....
١٥٠	.....
٢٠٠	.....
١٨,٠٠٠	دمياط
٣٠٠	السنانية
١٥٠	منية شريف (حالياً)
	(ميت شريف)
١,٠٠٠	.....
١٢٠	قصب القش
١٠٠	.....
١٠٠	.....
١٥٠	الرحامية
٨,٠٠٠	المنزلة
٥٠٠	منطقة المنزلة
٢٠٠	النساية
١٠٠	.....
٣,٠٠٠	المطرية
٠٨٠	.....

 ٣٢,٥٥٠

المجموع

(١) لم يتم تصحيح املاء هذه الأسماء بسبب غيبة المعلومات اللازمة (وقد تعلم بالتال ترجمة وتصويب
هذه الأسماء فأثرت أن أترك مكانها خالياً)
(المترجم) .

(٣)

شاهبرول ، لانكره

رحلة إلى غرب الدلتا

العنوان الأصلي للدراسة : نبذة طبوغرافية عن الجزء من أرض مصر الواقع بين الرحمانية ومدينة
الاسكندرية ، وعن ضواحي بحيرة مريوط .

(١)

بيننا في دراستنا عن ترعة الاسكندرية (٥) ، المواقع بالغة الأهمية التي يقابلها المرء بطول مجرى هذه التربة ، ولقد كان الغرض من تلك الدراسة أن نتعرف على حالة الملاحاة حالياً في هذه التربة ، وعلى الوسائل التي يمكن أن تجعل منها مجرى صالحاً للملاحاة طيلة العام ، ويتبقى علينا هنا أن نضيف بعض التفاصيل حول هذه المنطقة من أرض مصر التي تروىها ترعة الاسكندرية ، والتي تلامس منطقة الميهوطية ، كما يمكن لهذه المعلومات أن تستخدم في تكملة اللوحة الطبوغرافية لذلك الإقليم المسمى : ولاية البحيرة .

يوجد القليل من الآثار في كل هذه المنطقة التي عانت كثيراً من التغييرات الفنية والسياسية ، فقد أدى طول مكث المياه ، والأعمال التي تتطلبها الزراعة وكذلك غزو رمال الصحراء لأراضي هذه المنطقة — أدى ذلك كله بالضرورة وبدرجة كبيرة إلى إختفاء آثار العصور السابقة على غزو الاسكندر ، هذا إن كانت هذه المنطقة في تلك العهود مسكونة أو مزروعة على الإطلاق .

وبرغم ذلك فقد عرفنا هناك على آثار قديمة ، ففي سماديس رأينا قطعتين لعمود من الجرانيت الأحمر يبلغ طول قطره ٤٠ سم ، كما وجدنا في قرية أفلاحة ، وهي تقع على بعد حوالي ألفي متر من النيل ، على الشاطئ الأيمن لترعة الاسكندرية ، بالقرب وإلى الشمال من دمنهور ، وجدنا ثلاث قطع لنحت مصري يحمل كتابات هيروغليفية ، ولم تكن هذه الكتابات شديدة الوضوح ، لكنها كانت منحوتة بعناية كبيرة ، وفي واحدة من رسوماتها البارزة والتي انقسمت إلى جزئين توجد وجوه لبعض الحيوانات ، وثمة رسم لأوزة صغيرة ضمن رسوم أخرى ، لكن ما هو أكثر إثارة من الرسوم الثلاثة التي تحملنا عنها من قبل وفي مكان سابق هو وجه لسيدة جالسة ، وهو عمل بالغ الروعة ، منحوت بشكل بارز ، وفي الفراغ ، على حجر صلب بالغ النعومة ، من نفس نوع حجر أنيقبوليس .

وإذا ما عدنا إلى الرسم الموجود في هذا العمل ، فسوف نرى أن رقة التمثال لم تفارقه مطلقاً ، مثله في ذلك مثل النقوش البارزة في أجمل معابد مصر العليا ، فكل شيء يعلن أن هذه القطعة الثمينة ربما كانت جزءاً من إفريز أو من رسم بارز لمعبد كان يوجد في ضواحي هذه المنطقة لرفات نسر ، تتعرف في وجهه ورأسه المخطأة ، على الآلهة لإيزيس ، التي يرتسم على ملامحها تعبير يطفح بالفرحة والرضا .

وعلى بعد مائة متر من قرية محلة داود التي تقع على شاطئ ترعة دمنهور ، وعلى بعد ٤٠٠ متر من الرحمانية ، شاهدنا مبنى قديماً من الطوب مساحته كبيرة ، وبحجواره كومة ضخمة من الملاط المختلط بالجير ، وقد علمنا أنه كانت توجد في هذا المكان في الزمن القديم مدينة مسيحية ، وأن هذه المباني كانت لحمامات هذه المدينة . وفي الواقع فقد رأينا أن بعض هذه المباني واسع وبعضها الآخر ضيق ، ويتخذ هذا وذاك إما شكل دائرة وإما شكل نصف دائرة وكانت كل هذه المباني مطلية بأسمت رابع أحمر اللون ، تغطيها طبقة من أسمت أبيض بالغ الصلابة والنعمو ويقول أهالي البلاد بأن هذا الأسمت قد عومل بالزيت . وبعد صفين من الطوب يوجد أسمت مماثل وظلاء مماثل .

وبعد أفلاقة وقايل بالاتجاه نحو الغرب ، وجدنا كثيراً من الخرائب وهي أنقاض لمدن أو كفور كانت في الماضي مزدهرة . ويحيط شاطئ الترعة أكوام مغطاة بالطوب المحروق وهي بقايا مساكن قديمة وبقايا أشياء اندثرت منذ زمن طويل . وعلى الرغم من الفوائد التي تقدمها هذه الترعة . فقد فقدت هذه البلاد كل أهميتها وهجرها على وجه التقريب كل سكانها ، بل إن الزراعة نفسها قد توقفت . وكانت قرية يستوئى هي آخر قرية في هذا الجانب والتي ما يزال لها بعض من الأهمية .

وحسب المعلومات التي قدمها لنا شيخ العرب مسبك : فإن بحيرة من النطرون تقع على بعد ثلاثة فراسخ فقط من دمنهور ، لكن هذا النطرون محدود القيمة . ويتفق هذا الموقع لحد ما مع قرية محلة خيل ، غير بعيد من الحد الشرقي الأقصى لبحيرة مريوط . وفي اتجاه الشمال الغربي ، بالقرب من قرية سنهور ، نجد فوق أرض سميكة

بالغة السواد مياها مالحة ، وملحاً بجزءاً معكساً ، يختلط دون شك بقليل من النطرون ^(١) .

وعند أبى الحدر ، وهى قرية تقع على شاطئى ترعة الاسكندرية ، كما أنها اليوم غير مأهولة بالسكان ، توجهنا إلى قرية كوم البركة وعبنا الترعة ، وعلى بعد حوالى ٢٥ متراً عبنا ترعة أخرى بالغة الانتظام ، يبلغ عرضها من ١٦ — ١٧ متراً وتتدرج بالقرب من القروى مع الفرع الحالى وتتجه من الجهة الأخرى نحو بستواى ، ويقول أهالى البلد إن هذه ترعة قديمة تأخذ مياهها عند أطفيح بالقرب من فوه . وقد عبنا على هذه الترعة وعبناها عندما اتجهنا مباشرة من برك الحمام إلى الرحمانية على بعد $\frac{1}{4}$ فرسخ قبل بستواى وإن كانت فى هذه المنطقة أصغر كثيراً منها عند كوم البركة . ولعل السبب فى ذلك ، هو نفس رأى الذى استنتجناه بخصوص ترعة الاسكندرية الحالية التى ننظر إليها على اعتبار أنها قد تكونت من اتصال عدة ترع كانت فيما مضى ترعاً مختلفة ^(٢) .

وعلى شاطئى هذه الترعة يوجد تجاه قرية أبى الحدر كوم بالغ الارتفاع يغطيه الطوب . وهذه المنطقة من ولاية البحيرة تزخر بأعداد لا حصر لها من الكتبان المشابهة وبخاصة فى المنطقة الواقعة بين قرية كوم البركة والاسكندرية وثمة تل تجاه هذه القرية نفسها فى الجانب الآخر من الترعة . وقد لحنا فى بقعة واحدة خمسة عشر تلا ، وهذه المرتفعات هى بلا أدنى شك بقايا مدن أو قرى قديمة . وينبغى على المرء أن يرى بنفسه هذا السهل الفسيح ، حتى يستطيع أن يكون فكرة عما كانت عليه هذه المنطقة فى الماضى .

(١) كتبت هذه الملاحظات فى عام ١٨٠٠ ، وقد تغيرت أحوال هذه المنطقة منذ أن قطع الجيش الإنجليزي سد هذه الترعة ودخلت مياه البحر المجرى القديم لبحيرة مريوط وهو الحادث الذى يعود إلى عام ١٨٠١ . وتشكل هذه القرية اليوم جزيرة وسط هذه البحيرة .

(٢) شاهدنا فى بسطوى خلالنا تصول على -مرتها فى السهل .

لِلْبُحْرَةِ^(٥) وإحدة من هذه القرى المهجورة ، وتقع على الشط الأيسر للترعة ، وتوجد على الشط الأيمن قبة النشو التي تقع في نفس الوقت في الزاوية الجنوبية الشرقية لبحيرة أبنى قور . وهناك تبدأ سلسلة من المرتفعات الموازية للترعة ، والتي تلامسها بالقرب من قبة الكريون ، لكنها ليست على الإطلاق خرائب من الطوب ، ونحن نحس أنها كانت تستخدم سداً أو هويساً لإحدى الترع ، ويوجد بالقرب من ذلك حائط من الحجارة ، يفصل الترعة عن بحيرة أبنى قور ويبلغ سمكه من ١ إلى ١,٣ متراً ، وأسمنت هذا الحائط بالغ الصلابة ، وهو جزء من سد أرضي يبلغ سمكه حوالي ستة أمتار^(٦) . وفي مناطق عديدة نجد مبان مائلة يبدو أنها ذات أصل أغريقي ، وتفصل الترعة عن المستنقعات المالحة جدران بالغة الضخامة من الحجارة ، لكن بعض هذه الجدران قد تقوض حتى الأساس . وفي البيضاء التي تقع على مرتفع ، يوجد حائط قديم من الطوب الذي يبلغ طول الواحدة منه من ٢٠ — ٣٠ سم وهو متماسك بفعل كثير من المونة . وثمة آبار واسعة مبنية من الطوب كتلك التي توجد في قبة كورم البركة .

وفي قبة الكريون وبالقرب من أحد خزانات المياه ، وجدنا أيضاً أنقاضاً تعود إلى الأزمنة القديمة ، وهي عبارة عن بقايا نقش بارز من الحجر الجيري يبلغ ارتفاعه حوالي المتر ، أما طولها الآخران فيبلغان ٢٠ ، ٣٠ سم وعلى إحدى واجهاته رسمت زينات تسمى سلاسل الرماح ، والتي يحسن أن نقارنها بنباتات رمزية . فهل جلبت هذه الشظايا وكذلك مثلها التي توجد في قرية أفلاقة من مكان آخر ، أم كانت توجد مبان مصرية قديمة في كل هذه الأماكن المختلفة ؟ أما نحن ، فإننا نحمولون على الاعتقاد بأن هذه وتلك قد أتت من خرائب جزيرة هيروبوليس القديمة ، وهي التي كانت تقع في نفس المكان الذي تشغله اليوم مدينة دمنهور .

(٥) أو الروما Edfu . وقد جاء بوصف مصر ، الدولة الحديثة ، مجلد ٣ ، الفهرس الجغرافي ص ٨٤٢ ، أنها قبة مهجورة (المترجم) .

(٦) نعتقدنا في دراستنا عن ترعة الاسكندرية عن سد حجري يبلغ سمكه من ٦ — ٧ أمتار ، لكن ذلك هو السلك الإجمالي للسد ، فالسلك الحجري لا يبلغ إلا متراً واحداً أو $\frac{1}{2}$ من المتر .

(٢)

بحيرة إدكو وضواحيها

يرتفع البحر أحياناً ما بين إدكو وسدود أنى قبر فوق مستوى سطح الأرض بكثير ، وعندما ينحسر فإنه يترك أرضاً سوداء عارية تتكون من رواسب بالغة القدم من رواسب النيل . وتعلو هذه المسافة من الأرض لقدم أو قدمين فوق مستوى سطح البحر ، وهى مغطاة فى كل مكان بالرمال ، ومع ذلك فهناك منطقة تدوس فيها القدم على نفس الأرض القديمة ، وعلى نفس الطريقة نرى واحداً أو اثنين من كتبان من الطين الأسود المختلط ببقايا من الفخار ، وتلك مرتفعات كانت تنهض فوقها فيما مضى بعض القرى ^(١).

ومنذ عامين ألحف سكان إدكو فى طلب قطع جسر طويل يمتد على شاطئى النيل ويحمى ديروط ، وقد ووفق على الطلب دون دراسة كافية ، وقطع الجسر شمال ديروط بنصف فرسخ ، وجرت مياه النيل بكميات كبيرة للغاية إلى البحيرة . وفى عام ١٨٠٠ كان الفيضان كبيراً فطفت المياه فى البحيرة بوفرة شديدة ، وأتت هذه المياه التى لم تمجزها أية ترعة على جزء كبير من أراضي ديروط ، واجتاحتها من كل الجهات وخلطت بأرضها كميات كبيرة من الرمال ، وهذان أمران يحول كل منهما دون زراعة الأرز . فالأمر الأول لا يسمح بأن تسوى الأرض بطريقة تسمح باستقبال نوبات الري الصناعى ، أما الثانى - وهو الرمال - فينزعه عن الأرض خاصية سرعة إتمام المحصول ، ذلك أنه من الجدير بالملاحظة أن كل الأراضي التى يزرع بها الأرز تكون سوداء لحد كبير حتى فى أكثر الحالات جفافاً ، وهو ما يعنى أنها لا تحتوى على أى جزء

(١) لاحظنا أن النباتات فى هذه المنطقة تنمو بسرعة كبيرة ودرجة أكبر مما هو معتاد فى مصر ، فقد رأينا أن القمح التركى ، بعد خمسين يوماً من زراعته قد نما لطول ٥ أقدام بل لقد بلغ طول بعض السيقان ٦ أقدام أى حوالى المترين . وهكذا فمع افترض أن نمو يحدث بنفس النسبة مع الزمن وهذا صحيح لحد ما ، فإننا نستنتج أن هذه السيقان الخارجة عن المؤلف كانت تنمو بمعدل ٤ سم فى اليوم الواحد أى بمعدل $\frac{1}{4}$ سم فى الساعة الواحدة .

(القمح التركى هو الليرة الشامية) .

من الرمال . واستوجب الأمر أن يقفل الجسر الذى قطع برعونة كى تعود إلى أراضى ديروط خصوبتها القديمة ، وهو ما لا يمكن أن يتم دون كثير من الوقت والجهد والتكاليف .

وتشبه إدكو الواقعة على الطريق بين رشيد والإسكندرية لمدينة صغيرة أكثر مما تشبه لقريه ، ويوجد بها عديد من المآذن والمنازل المبنية بالطوب المحروق وهو نفس ما نجده فى رشيد ، حيث المنازل واسعة وتتكون من عدة طوابق . ولا تشاهد فى هذه الأماكن أية حيوانات ضخمة ولا يسكنها إلا الصيادون . وقد تزايد عدد سكانها بسبب تهمل القرى المجاورة لأى قريه .

وقد دفنت الرمال التى يفرجها البحر من جوفه باستمرار ، والتى تحملها رياح الشمال فوق إدكو جزءاً من المدينة بالفعل ، وسوف تتقدم هذه الرمال باستمرار وعلى الدوام حتى تبلغ رشيد وهى التى تواجه نفس الوضع .

والبحيرة الواقعة قريباً من إدكو كثيرة الأسماك ، ويشكل الصيد بالنسبة للأهالى كما هو الحال بالنسبة للحكومة دخلاً كبيراً . وهذه البحيرة ليست سوى مستنقع ضحل لا يصل عمقه فى أى مكان لأكثر من متر تحت مستوى سطح الأرض . وهى تستقبل مياه النيل وقت الفيضان ، وعندما يكون الفيضان بالغ الوفرة تصب المياه فى البحر بالقرب من بحيرة أبى قير عند الوكالة أو منزل المسافرين التى يطلق عليها الفرنسيون إسم : المنزل المربع .

وهذه الوكالة مبنية بالحجارة وهى شديدة المتانة ، وعندما تتصل مياه البحيرة بماء البحر تفرق المياه جدرانها ، وكان عمق منطقة الاتصال فى عام ١٨٠٠ يبلغ حوالى ٦ — ٧ أمتار وعرضها حوالى ٣٥ متراً . وتكفى الرمال التى يحميها البحر عادة لإغلاقها . وهذا المكان ، هو نفسه المعبدية التى تحدثت عنها كل مؤلفات البحارة المحدثين إذ لم يكن قد تم فى عهدهم قطع سدود أبى قير .

وفى عام ١٨٠٠ تلقت بحيرة إدكو ، بخلاف المياه التى تأتىها من ديروط ميهاً أخرى من جزء من سهل دمنهور بفعل قطع حدث فى جسور ترعة الإسكندرية بالقرب من سنهور ، وهذا ما يدل على حقيقة المستوى الخاص بهاتين

البقعتين . وأخيراً فقد تلقت البحيرة مزيداً من المياه بين الفتحة المسماة : أبو جاموس بالقرب من قرية محلة داود عن طريق المستنقع الذى ننظر إليه باعتباره مجرى الفرع الكائنوى القديم . وهذا المجرى الأخير ، حسب أقوال أهل البلاد ، هو المنفذ الوحيد الذى كان فيما مضى يحمل المياه إلى البحيرة .

ولو أن جسور ديروط كان قد أحسن بنائها ، لكان فى الإمكان زراعة كل أراضيها وزادت كمية إنتاج البحيرة من أسماك الصيد ولأمكن لفتحة : « أبى جاموس » أن تحصل كل عام على كمية كافية من المياه ، بل ولربما كانت قد عادت تبعاً لذلك شواطئ الفرع الكائنوى القديم لتصبح آهلة بالسكان . ولكن ينبغى أن نضع فى الاعتبار أن معدل الانحدار من ديروط إلى البحيرة شديد السرعة ، فلو أن ترعة قد أنشئت فى هذه المنطقة لأصبحت بالغة الاتساع ولأحدثت لكثير من الأضرار .

وعندما يكون الفيضان ضعيفاً أو عندما يهمل فتح الجسور التى ينبغى أن تسمح بمرور مياه النيل إلى بحيرة إدكو ، فإن البحيرة تتضاؤل لتصبح صغيرة الانساع وتصبح مياهها شديدة الملوحة ويصبح عائد الصيد منها بالتالى ضعيفاً ^(١) .

(٣)

بحيرة مريوط

لم تكن شواطئ بحيرة مريوط وقت مجيء الحملة الفرنسية ^(٢) - كما يعتقد البعض - محصورة تماماً ، فعند رحيلنا من البيضاء متبعين الإسكندرية لاحظنا بعد مسيرة ثلاثة أرباع الساعة وعلى بعد حوالى ٥٠ - ٦٠ متراً من التربة المنحدراً سريعاً على مقربة فرسخ أو اثنين من الإسكندرية . وكان هذا المنحدر نفسه شديد الاقتراب من التربة . وكنا نرى على قمة هذا المنحدر ومن مسافة إلى أخرى بقايا جدران ليست من الطوب وإنما من الحجر الجيري . كانت أرض قاع المنحدر رطبة بدرجة ملموسة ، بل

(١) ينبغى أن نذكر أن الفقرة التى كتبت فيها هذه الملاحظات هى عام ١٨٠٠ .

(٢) على الرغم من أن الأماكن قد تغيرت كثيراً منذ الوقت الذى كتبت فيه هذه الملاحظات فإننا نعتقد مع ذلك أن من الواجب الاحتفاظ بها هنا بالشكل الذى سجلناه فى مذكراتنا عن هذه الرحلة .

وكانت تحتوي على عدة مستنقعات من الماء المالح ، كما كانت أيضاً أكثر رملية من بقية أراضي مصر .

ويذكر بيلون Belon أنه رأى بحيرة مريوط مليئة بالمياه ومن السهل تبين ذلك ، فعندما تكون مياه النهر في قمة ارتفاعها فإن كل السهل الواقع إلى يسار الترعة يمتلئ بالمياه التي تبقى حتى مجيء الربيع ، ولا تقل هذه المياه مطلقاً أثناء الشتاء بسبب الأمطار التي تسقط هناك دائماً بكميات تكفي لتعويض الفقد الذي يسببه البحر . وتدعم الجسور اليسرى لترعة الإسكندرية المجاورة للمستنقعات المالحة بالقرب منخفض بمخاط من الحجارة تقربه من مسافة لأخرى دعائم سمكية ، ويبدو أن هذا الحائط قد صنع لحماية الجسر من مياه بحيرة مريوط التي كانت في هذه الفترة دون شك تحتفظ بمياهها طيلة العام ، وحيث أن المياه لا توجد بها الآن إلا لفترات محدودة ، وحيث أن مياهها لم تعد تملأ فإن هذا الحائط لم يعد ضرورياً .

وعندما تتوجه من الإسكندرية إلى البيضاء عن طريق أقصر فإننا نعبى بحيرة مريوط (مريوتيس) القديمة ، لكن هذا الطريق لا يستعمل إلا في الصيف إذ توجد المياه في الأوقات الأخرى في هذا الاتجاه ، وترتفع هذه المياه لتبلغ نحو قدم ، بل إن الأرض حتى في الصيف تكون شديدة الرطوبة ، ويتكلس الملح فوق كل مكان من سطحها .

وعند الاتجاه إلى الجنوب الغربى من قرية كوم البركة ومسافة ثلاثة فراسخ ونصف إلى سيدى غازى وهى القرية التى تقع على وجه التقريب عند أقصى المنطقة القابلة للزراعة في هذا الإقليم . وهذه القرية تابعة لعرهان مزارعين ، وتروى أرضها عن طريق الترعة الغربية التى تشكل امتداداً لترعة بنى يوسف والتى يغذى مجراها فروع عديدة مثل فرع الطرانة ، وفي بعض الأحيان يوجد بها مياه كثيرة ، وفي عام ١٨٠٠ تلقت الترعة كمية كبيرة من المياه بلغت مستوى النيل وسالت بكميات كبيرة خلف دمنهور لتصب في بحيرة مريوط بعد أن روت المنطقة ^(١) .

وعند الاتجاه إلى الغرب من سيدى غازى وبعد مسيرة ثلاث أو أربع ساعات

(١) بنت قرية سيدى غازى على نحو مخالف بعض الشيء لقرى الداسل ، فكل البيوت فيها على شكل قباب ، وقد وجدنا في مسجد القرية عملاً كبيراً لأقنات الزراعة وأولى الأقبان التى تغلها السهلات على ظهور الجبال وكذلك تلك الأقنات التى يصنعها العرهان ، وتوجد بالقرب من هذه القرية ، وفي بعض الأماكن من ضواحيها ، مستنقعات كثيرة من المياه الحلوة لكن لونها يميل إلى البياض كما أنها محملة بالجير .

بدأنا لمخوض في أرض رطبة كانت وقت الفيضان شديدة الوحولة ، تلك هي بقية الجزء الغربي من بحيرة مريوتيس القديمة ، وبعد أن سرنا حوالى الفرسخ من هذا المكان وجدنا أنفسنا عند بداية وادى مروط . هناك يبدأ الجبل الذى يحد بارتفاعه أضيق فروع البحيرة ، وقد ميزنا المكان بزواية ولى يسمى الشيخ على ينهض مقامه فوق صخرة ، وقد استغل الصخر للحصول منه على الأحجار بل لقد حفرت فيه كهوف ومغارات ، وتوجد بالقرب من ذلك مياه حلوة تأتى مثلها مثل مياه سيدى غازى من الأمطار التى تسقط بكميات وفيرة فى كل هذه المنطقة . وتبلغ المسافة من هذه الزاوية حتى شاطئ البحر مباشرة حوالى الفرسخين لكن هذه المسافة تقل إلى فرسخ واحد إذا اتجهنا إلى الإسكندرية . ووادى مروط الذى يعبرو المرء وهو متجه من الزاوية إلى البحر ، منبسطة تماماً وأرضه سوداء موحلة يختلط بها كثير من الرمال ، وعند الاقتراب من الشاطئ ترى كمية كبيرة من كتل الحجارة الضخمة المقتطعة .

والأرض هناك مغطاة بالقواقع لدرجة تبدو منها بيضاء تماماً . وأرض هذا الوادى وكذلك أرض بحيرة مريوتيس مالحة ولا يمكن لها مطلقاً أن تزرع لذا يسميها أهل البلاد : السباحة . وربما كانت الرواى المجاورة للضريح (الزاوية) هي تلك التى كان ينمو عليها النجيل المروطى الذى تغنى به هوراس ، والأرض هناك طباشيرية كما هو الحال فى هيمانيا ، أما الأرضى المجاورة وكذا أرض الضريح فهى طباشيرية بالمثل ويزرع فيها بكثرة صنف من البطيخ الشهير بجودته البالغة وهو بمائل بطيخ بحيرة البرلس . وهذه الأرضى بيضاء تماماً ويبدو أنها تتكون من أحجار مسحوقة ، ويزرع البطيخ فى خطوط طولية وعلى عمق يزيد على المتر .

وتقع خرائب مروط ويقايا مدينة ماريا القديمة على بعد حوالى ثمانية فراسخ من الإسكندرية وقد وصفناها فى مكان آخر .

وعند الطرف الشرقى للوادى الطويل ، الذى شاهدناه يمتد بعيداً نحو الغرب ليصبح الفرع الضيق لبحيرة ماريوتيس ، والذى يسميه العريان وادى مروط وهو يوازى شواطئ البحر ثم يفصل عنها بواسطة واد يسمى درياح البحر — تسقط الأمطار فى الوادى الأول بسبب حالة خاصة من البرودة وذلك بخلاف مياه النيل ، ورغم هذا يشاهد هناك قليل من العريان ، ولا يمكن أن يشاهد المرء فى هذه المنطقة سوى غابات من النخيل تبعد الواحدة عن الأخرى بمسافة كبيرة ، كما أنها ليست سوى أدغال يبلغ ارتفاعها بين ٣ و ٤ أمتار كما توجد فى نفس المنطقة ٥ أو ٦ نخلات تمت على نحو طيب ، بالقرب من الضريح الذى يسمى ضريح أبى الحجر .

ويبلغ عرض وادى مهبوط بالقرب من الإسكندرية حوالى فرسوخ واحد لكنه يأخذ فى الضيق شيئاً فشيئاً ، وبالقرب من أفى صبر — تابوزيس القديمة — حيث يقع برج لا يهود اتساعه يبلغ سوى $\frac{1}{4}$ فرسوخ فقط .

وبدأ من تل حمامات كلوباترة حتى المكان الذى ينتهى فيه التل ليطلق مدخل الوادى المسمى درياح البحر ، أى فى مساحة تبلغ أكثر من ثلاثة فراسخ توجد المحاجر التى استغلت على نطاق واسع والتى استخدمت فى بناء مختلف مدن الإسكندرية . ولا يستطيع المرء أن يمشى فى وادى درياح البحر لأكثر من ٤٠٠ متر دون أن يقابل آثار حواصل إما موازية لطول الوادى وإما متعامدة عليه ، ويرى المرء فيها أيضاً معالم جداول مطلية بالأحجيت لنقل المياه ، وثمة خرائب مماثلة فى ذلك الجزء من وادى مهبوط الذى تتبعه قبل أن يُدْمَجَ فى وادى ديارح البحر وتلاحظ عن فحة الوادى على اليمين آثار حائطين متوازيين يبلغ ارتفاع كل منهما ما بين ٥ إلى ٦ أميتار ويبلغ طول كل منهما ٩٠٠ متر . ولأننا أننا نستطيع لو أننا افترضنا أن كل هذه الخرائب إنما هى بقايا منازل ، لأن الأمر لأحد أن يعنى عندئذ أنه توجد مجموعة من المنازل المتوالية على امتداد عشرة فراسخ ، لكن الأقرب إلى الصحة أن تكون هذه الأنقاض بقايا لأسوار وحدائق وبساتين . كما لأحد أن نستنتج كيف أن الصناعة التى كانت فى مدينة مجاورة بمحجم الإسكندرية قد قضت بانتزاع جزء من أرض ترويض مياه الأمطار بشكل يكفى لإمكانية أن تبنى فيها خزانات للمياه . ثم إن امتداد هذه الأسوار التى يقطع بعضها الوادى بشكل عمودى لأمر مناسب تماماً لحل هذا الاستغلال .

وقد رأينا فى نفس الوادى — وادى درياح البحر — قطعاً كبيراً من الماهر وحوالى العشرين من الفوان والأبقار ، وهى من نوع يختلف كثيراً عن ماشية الدناخل فهى أصغر منها بكثير كما أن سيقانها أقصر نسبياً ، ولونها أشقر يضرب إلى اللون البنى أما أسهل بطنها فأسود اللون ، ويتألف كل القطيع فى هذا اللون .

ويحتل كل هذه الوديان العرمان الذين يرعون فيها قطعانهم أو ينسحبون إليها عندما يطردون من داخل مصر . وعند جولتنا كانت هذه المنطقة فى حوزة قبيلة أولاد على الكبيرة العدد (١٠ فبراير ١٨٠١) لكننا لم نجد فى وادى درياح البحر سوى رجلين أو ثلاثة رجال وطفلاً واحداً وسيدة مسنة لم يكن قد تسنى لهم الوقت الكافى للفرار قبل مجيئنا فظلوا يخفون بين الصخور وكتبان الرمال التى تفصل الوادى عن البحر .

(٤)

دى هوا — ايميه
جولوا

رحلة إلى أعماق الدلتا

العنوان الأصلي للدراسة هو : رحلة إلى أعماق الدلتا ، وتتضمن هذه الدراسة بحوثاً
جغرافية عن بعض المدن القديمة ، وملاحظات عن
عادات وتقاليد المصريين المحدثين .

القسم الأول

شحة عامة عن الدلتا — الرحيل من القاهرة

الوصول إلى منوف — وصف المنوفية

الدلتا ، هى ذلك الجزء من أراضي مصر المحصورة بين البحر الأبيض المتوسط وبين فرعى النيل اللذين يصبان بالقرب من مدينتى رشيد ودمياط .

وفيما مضى ، عندما كان النيل يصب فى البحر عن طريق سبعة أفرع كبيرة كان اسم الدلتا يعنى كل الأرض الواقعة بين الفرع الكانوى الذى كان ينتهى بالقرب من موقع أفى قير حالياً والفرع البيلوذى الذى يمكن أن نحدد مصبه عند الطرف الشرقى لبحيرة المنزلة .

والشكل المثلث لهذه الأرضى هو الذى جعل الإغريق يطلقون عليها اسم الدلتا ، وهو اسم حرف من أبجديتهم كانوا يرمونه على شكل مثلث . هكذا كانت تبدو لهم مصر السفلى فى شكل مثلث ، قاعدته تتركز على المتوسط وتنتهى قمته فى الجنوب ، نحو ممفيس .

ولا يكاد يكون هذا الاسم معروفا لدى المصريين المحدثين الذين قسموا أراضيهم على نحو مخالف لما كانت عليه فى عهد الإغريق . وحيث أن الدلتا قد تكونت من الطمي الذى رسبه النهر ، فليس بها على الإطلاق أى مرتفع طبيعى ، إذ ليس بها سوى بعض الكثبان الصناعية وبعض التلوات التى تنمتج عن الخراب والبأنقاض التى تحيط بالمناطق المسكونة وكذا بعض الكثبان الرملية .

تلك فقط هى أشكال عدم الاستواء فى أرض الدلتا ... وثمة عدد هائل من الترع يقطع هذه الأرض من كافة الاتجاهات . وثمة بحيرة تشغل مساحة هائلة فى أقصى الشمال لا يفصلها عن البحر سوى لسان ضيق من الأرض ، كانت تعرف فى الماضى باسم بحيرة بوتس لكنها اليوم تحمل اسم البرلس .

وتبلغ المسافة ما بين قمة الدلتا فى الجنوب وبوغازى رشيد ودمياط ، وفى خط

مستقيم ما يقرب من ١٦ ميومتراً ١٦٠ ألف متر ١ أما طول فرعى النيل اللذين يصبان عند هاتين النقطتين فيصل طولهما من ٢٣ إلى ٢٤ ألف متر ، ويبلغ طول قاعدتها إذا ما أدخلنا في الحساب طول التمرجات الساحلية ١٤٥ ألف متر بينما يصل طولها كخط مستقيم بين مدينتي رشيد ودمياط ، طرفى هذه القاعدة ، إلى ١٣٧ ألف متر .

ذلك هو الملمح العام ، وتلك هى مساحة البلاد التى سوف نعبئها فى رحلتنا هذه ، وهى بلاد قل من كان يعرفها من الرحالة الأجانب قبل مجىء الحملة الفرنسية ، بسبب الأخطار التى كانوا يستشعرونها ، ما أن كانوا يتعدون عن شواطئ النيل .

رحلنا من القاهرة فى الخامس من فندمير من العام الثامن ٢٧ سبتمبر ١٧٧٩ . وكنا مكلفين بأن نشق فى الدلتا طرقاً عسكرية وأن نقوم ببعض تمهيدات للأرض . وأن نتعرف وأن نحسن من نظام ترع الملاحة والرى وأن نقيم خطوطاً لتلغرافية بين القاهرة وشاطئ المتوسط ^(١) .. وبعد أن تلقينا التعليمات حول هذه الموضوعات ، أخرجنا نحو بولاق ، تلك المدينة التجارية الواقعة على ضفاف النيل على بعد ربع فرسخ من القاهرة حتى أنها تعتبر على نحو ما ضاحية من ضواحيها .

ركبنا واحداً من تلك القوارب الخفيفة التى تسير بالشرع والجحداق ، وعند مؤخرة القارب كان ثمة حجرة مجهزة على نحو طبيب ، وكنا نستخدمها كماوى ضد حرارة الشمس بالنهار وضد الرطوبة بالليل .

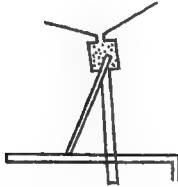
وعلى بعد حوالى نصف فرسخ من بولاق ، لمحتنا عن يميننا قصرأ خرباً ، كان

(١) لأن جيشنا كان قد بدأ يضعف . فقد أصبح فى ميسس الحاجة لكى يعرف على وجه السرعة أعباء العدو . ومن هنا ندرك كم كان من المفيد إنشاء خطوط تلغرافية ، وكانت تستبعد على الفور أية فكرة تبين أنه يصعب تنفيذها . ومن البعث أن يقال إنه كانت تنقصنا المواد اللازمة ، فلقد كان الجيش يجد فى شخص المسير كوتيه Conté ، مدير الورشة الميكانيكية ، رجلاً عرف بمهنته الإبداعية ، تلك العبقة التى صمدت كثيراً للاختبار ، كيف يتغلب على كل العقبات ، فلقد صمم فى وقت وجيز منطلقات رائعة ، وأقام عدداً كبيراً من خطوط التلغرافات على خط جديد . وسحب قد مات للمسير كوتيه قبل أن ينشر وصفاً لجهاز التلغراف الذى صممه ، فقد ظنت أن من الأفضل أن تقدم له هنا هذا الوصف الموجز .

البكوات « الممالك » يذهبون إليه في موكبهم الفخم ليستقبلوا الباشوات الجدد الذين كان يرسلهم بلاط القسطنطينية .

كانت تتحرك من حولنا لوحة حية تتشكل من عديد من القوارب تتقاطع في شتى الاتجاهات ^(١) وهي تشق الأمواج بشراعها أو مجدافها وسط ضجيج

= يتكون التلفاز ، وهذا هو شكله من :



١ - صارى رأسى يثبت طرفه الأسفل في طوار الراج .

٢ - قطعة من الخشب على شكل حرف L تتحرك حول مسمار قلاووظ بشكل أفقى ، بحيث يثبت أكبر ضلعها عند الطرف العلوى للصارى .

٣ - ذراع خشبى يمر عن طريق طرف معدنى يثبت على الصارى عند منتصفه تقريباً ، ويرتبط الطرف العلوى لهذه الذراع بالقطعة الخشبية حرف L بحيث تجعلها تدور رأسياً حول مسمار القلاووظ المثبت في قمة الصارى . وتحدث الحركة بجذب الذراع أو بدفعها بقبضة موضوعة في طرفه الأسفل ، ويتحرك امتداد هذه الذراع ليوضع على التوالى في عدة ثقوب موجودة في سمك اللوح الخشبى الموضوح بشكل رأسى على أسفل الصارى . وتحدد هذه الثقوب بالنسبة للقطعة L مواضع مختلفة ، توضع عن طريق معطياتها ، الجمل للمستقبل .

ولما كان المسير كونه قد رغب في معرفة المعادلة الجيبية للمنحنى الذى يتخطه المحرك على اللوحة الرأسية الممتدة ، فقد وجدت أنها معادلة جيبية من الدرجة السادسة ، ومن السهل أن نتبين أنه إذا كان علينا أن نتجر الطرف المعدنى في نقطة ثابتة فوق محيط الدائرة المغطاة التى يرسمها الطرف العلوى للذراع والذي يمر بهذا الطوق ، وإذا كانت الذراع مساوية لقطر الدائرة المغطاة ، فإن فرضي منحني التلفاز سيتكونان : أحدهما من فوقه علوية والآخر من قوس دائرى ، بطريقة تجعل من كليهما فوقية علوية وقوساً دائرياً كاملين . وتبين المعادلة من الدرجة السادسة نظام هذين المنحنيين ، وتقدم كذلك المعادلتين المنفصلتين اللتين تحكمهما ، باقتسامهما إلى معاملين : أحدهما من الدرجة الثانية ، والآخر من الدرجة الرابعة .

(دى بوا - ليمه)

(١) تؤدي قلة ارتفاع ضفاف النيل ، بالإضافة إلى هبوب رياح الشمال بشكل دائم ، إلى جعل الملاحاة في النيل سهلة ، سواء كنا نتجه مع التيار أو ضده .

من أغنيات البحارة ، واختفت الشمس خلف الغضبة الليبية ، بينما آخر أشعتها لا تزال تلامس قمم الأهرام ، تلك التي كانت تبدو كتلتها السفلى وهي غارقة في الظلال كما لو كانت تتباعد شيئاً فشيئاً عن سماء أرجوانية اللون ، وكانت صفوف النخيل الطويلة تلوح في شكل دائري بهيج ، وكانت تمعد من حولنا حتى تصل إلى رمال الصحراء مراعى البسيم ، وكنا نلمح على شواطئ النيل قطعانا من الجاموس جاءت تغمس أجسادها في النهر ، وكانت طيور أبي قردان البيضاء تحط في وداعة وهدهود فوق ظهور الجاموس السوداء ، وكان الأطفال الصغار بأجسامهم العارية وألوانهم البريئة يلعبون بعضهم مع بعض ، وعندما ، أحياناً ، يتوقف أحدهم بلا حراك ، يخلل إليك أنك ترى في وقفته وهيئته تلك ، واحداً من تماثيل مصر القديمة وقد عادت إليه الحياة .

كانت هذه النباتات الإفريقية ، وتلك الأغنيات العربية ، وتلك الآثار السابقة في وجودها على الحضارة الأوربية وأخيراً اختلاؤنا بأنفسنا وتذكرنا ما نحن فيه ... كان كل ذلك . بذكرنا ببعدها عن فرنسا ، وتلك المسيرة الشاردة للحياة الإنسانية ، ويزوال امبراطوريات كانت أكثر إزدهاراً منا ، وكنا نقول لأنفسنا : بعد وقت طويل ، سوف يزور هذه الأرض القديمة ، مهد العلوم والفنون ، أناس آخرون ، وإذا ما كان الفرنسيون يومها قد اختفوا من فوق الأرض ، شأنهم شأن كثيرين غيرهم من الأمم الشهيرة ، فلسوف تبقى هذه الأهرام شاهدة على انتصاراتهم ، وسوف تظل آلاف النقوش التي خلفوها تشهد على مرورهم بهذه البلاد ، وسوف تحتفظ بذكرهم ، وسوف يقال عندئذ ، لقد كان ثمة محاربون شبان ، ولدوا في تلك البقعة الجميلة التي يحدها البحر ونهر الرين وجبال الألب والبرانس ، ولقد جاء هؤلاء محاربون لينتزعوا مصر من أبناء القوقاز المتعجرفين ، من أولئك الممالك البواسل . وعندما نسبح في مرقدنا مثل هذا الفناء ، في ذلك المستقبل البعيد . وفوق أطلال الأزمان والقرون ، فلسوف تخفق قلوبنا ونحن في اللحذ ، حبا للوطن وحنا عليه .

فاجأنا الليل ونحن في خضم أفكارنا تلك ، ومررنا أمام ترعة « أبو منجة » ، وعندما تجاوزناها بمحسة آلاف من الأمتار لنصل إلى ذلك المكان الذي يعانق النيل

فيه دلثاه بينما هو ينقسم إلى فرعين ، سرنا في فرع دمياط ، ذلك الذى يمشى إلى الشمال ، بينما يسير زميله فرع رشيد ليتخذ شكل مرفق يتكئ إلى الغرب . ويسمى أهل البلاد نقطة انفصال هذين الفرعين : بطن البقرة .

حاذينا الجسور التى تسد ترعة الفرعونية القديمة ، وبعد عدة أمتار تركنا فرع دمياط لندخل فى ترعة صغيرة من ترع الدلتا ، لا تصلح للملاحة إلا أوقات الفيضان ، وقادتنا هذه التربة إلى أسفل التل الصناعى الذى أقيمت عليه مدينة منوف .

وبعد عدة أيام من وصولنا إلى المدينة ، أردنا البدء فى تطهير ترعة الفرعونية ولهذا السبب توجهنا إلى القرية التى تحمل هذا الاسم والتى تقع على فرع دمياط .

لم يكن قد سبق لنا أن اتخذنا لأنفسنا حراساً ، وكثيراً ما هوجمت فى هذا الطريق بعض سرايانا ومع ذلك فقد كنا سعداء أكثر منا حذرين ، وفى الوقت نفسه فلربما كان الفلاحون أنفسهم قد أصبحوا أقل جسارة منذ خبروا قوة جيشنا وكفاءة جنودنا . ومهما يكن الأمر ، فلقد لاحظنا بحق أن هؤلاء الفلاحين ليسوا بالغلظة التى كنا عادة نظنهم عليها ، كما أن أولئك الذين عملوا منهم فى خدمتنا قد قدموا الدليل على المودة والاستقامة والشجاعة ، يضاف إلى ذلك كرم الضيافة التى يحض عليها دينهم . كل ذلك سيكون على الدوام بمثابة ضمان أمان للمسافر الذى ، إن كان يعرف لغتهم ، فلسوف يسير بكل طمأنينة أمام أولئك الذين يرتاب فيهم كأناس سيئى القصد ، ولسوف يطلب إليهم أن يصحبوه إلى رئيسهم وسوف يقول هذا الرئيس مشيداً بشجاعته وفضائله وكرم ضيافته أنه قد جاء إليه وهو واثق مطمئن . ولقد نجحت هذه الطريقة على الدوام معنا حتى فى تلك المناطق التى لم تكن بعد كلية فى حوزتنا ، وسوف لا تتردد فى استخدامها مطلقاً مع أى أناس مهما كانوا ، ذلك أن البشر ، مهما كانت غالبيتهم فى معظم الأحيان قساة ، ومهما كانوا فى العادة سيئين ، فإنهم على الدوام حساسون ، يستجيبون لصوت الشرف ، وليس ثمة ما يبنى عليك أن

تفعله إلا أن تعرف كيف تحسن اختيار الوقت المناسب الذى تجعلهم فيه يستجيبون لصوت هذا الشرف .

قدما أنفسنا إلى شيخ قرية الفرعونية ، الأمير « أحمد » الذى أوكلت إليه مهمة حراسة جسور التربة الكبيرة والعناية بها . وكانت قد تبأت لواحد منا - من قبل - الفرصة لإسداء خدمة جليلة إليه من قبل القائد العام للجيش الفرنسى ، فاستقبلنا بسرور وترحاب ، ثمنا وتعشينا فى كنفه . وفى صباح اليوم التالى دخل علينا الحجرة ومعه ابنته ، وهى طفلة جميلة فى حوالى السابعة من عمرها ، جاءت لتقدم إلينا الفاكهة والفطائر ، وكان وجهها مكشوقاً ، وكانت هى شاهقة البياض . وبالتأكيد ، فإن زيارة هذه الطفلة لنا ، خاصة وقد خلعت النقاب عن وجهها ، لدليل قوى - بالنسبة لعادات الشرق - على الترحيب الكبير ...

عند رحيلنا ، أراد الشيخ أن يضع فى أيدينا مبلغاً كبيراً من المال ، لكننا رفضنا ، فقدم إلينا حصانين فأجبناه بأن ليس من عادة الفرنسيين قبول هدية بهذه القيمة فنظر إلينا دهشاً ، ومعنا خدامنا العرب يقولون لبعضهم البعض بصوت خفيض أنه لابد أن هؤلاء السادة رجال « جدعان » وإن كانوا مجانين بعض الشيء ، فلقد بدا رفض الهدية فى نظرهم بمثابة عته واختلال فى العقل . على أن عادة تقديم الهدايا لمن قدمت إليهم واجبات الضيافة إنما تعود إلى الماضى السحيق . ألم يتلق أوليس من مضيفه السنوس كمية كبيرة من الذهب ، ورداء وكأساً ؟ كان علينا - ربما - أن نتمثل بعض عادات الشرق ، لكن ذلك كان يعنى بالنسبة لنا ، وعلى نحو ما ، أن نقاضى ثمن خدمات سبق أن قدمناها . لقد تغلبت العادة وعملنا نحن من جانبنا كل ما أمكننا عمله ، حتى يبدو رفضنا أقل فظاظة .

يبدو أن كلمة فرعونية مشتقة من فرعون . وهو الاسم الذى كان يطلق على ملوك مصر القدماء ، وحيث كان سكان هذه البلاد وما زالوا - ينسبون إلى هؤلاء الملوك بناء كثير من المنشآت التى يأتى الأجانب إلى بلادهم شوقاً لرؤيتها ، فإن بإمكاننا أن نستنتج أن قرية الفرعونية تضم بعضاً من مخلفات الماضى ، التى عمل الزمن

والغزاة البرابرة على إخفاقاتها ، لكننا نجهل أى مدينة قديمة تنهض هذه القرية على أطلالها .

مسحنا مجرى ترعة الفرعونية كله ، وقمنا بما يلزم من تطهير وتسوية . تبدأ التربة من فرع دمياط إلى الشمال قليلا من القرية التى تحدثنا للتو عنها وتغرق الجزء الأعلى من الدلتا لتنتهى فى فرع رشيد شمال قرية نادر . وانحدار تلك التربة الذى يبلغ فى مجمله ثلاثة أمتار و ٩٦٣ مم على مدى يبلغ ٣٧ ألفاً ومائتين وخمسين من الأمتار ، بالإضافة إلى ما سبق أن قمنا به من عمليات تعبيد وتطهير فى أماكن أخرى من الدلتا ، إلى جانب ذلك الشح المتواصل فى كمية المياه التى تجرى فى فرع رشيد . كل ذلك يدفع على الاعتقاد بأن هذه المساحة من أرض مصر تعانى من الانحدار عام يتجه من الشرق إلى الغرب ..

كانت مياه الفرع الشرق بفعل الانحدار التى تحدثنا عنه تصب فيما مضى بوفرة شديدة فى ترعة الفرعونية لدرجة أن الأقاليم التى تليها ، بالقرب من دمياط ، لم تكن تحصل على المياه اللازمة لرى أراضيها وحتى أن البحر كان يغطى بمياهه الأرض الأكثر انخفاضاً . واضطرت حكومة القاهرة بسبب الخسائر التى نجمت عن ذلك إلى إغلاق ترعة الفرعونية . ويبدو أن مراد بك هو أول من أخذ على عاتقه هذا الأمر ؛ ولكن السدود - لأنها بنيت بشكل سيء - لم تستطع مقاومة ضغط المياه وعندما استولى أيوب بك الشيخ ، على الحكم عاود العملية ، ولكن ما أن انتهت حتى سارع أيوب بك نفسه وعثمان بك - تحركهما مصالحهما الخاصة - بقطع السدود . وفى النهاية استقر الأمر على إغلاق التربة نهائياً بموجب أمر من مراد بك عندما عاد هذا الملوك ليعتلى قمة الأحداث . وأوكل الأمير أحمد - الذى التقينا به فى الفرعونية - بأن يتكفل بهذا العمل فتمكن بمشقة بالغة من إنجازه وذلك بأن ألغى فى مدخل التربة وقت انخفاض منسوب المياه كتلا ضخمة من الحجارة ، وكانت مياه فرع دمياط تتسرب وقت الفيضان من خلال السدود لتدخل إلى مجرى التربة لتتصل بتلك المياه التى تدخلها من جهة فرع رشيد ، مما كان يسمح بالملاحة فيها لبضعة شهور من

العام بواسطة القوارب الصغيرة ^(١) .

وشواطىء ترعة الفرعونية ليست - كغيرها من شواطىء غالبية الترع في مصر - محاطة ببتوءات طينية تنجس عن التطهير السنوى ، لكنها تشبه شواطىء أفرع النيل الرئيسية ، وتقوم على جانبها زراعة جيدة كما تنهض قرى شديدة الاقتراب كل منها بالأخرى .

يطلق على المنطقة التى كنا نعبها : ولاية المنوفية وهو إقليم أقل من غيره من أقاليم الدلتا تعرضاً لغارات العربان ، وجزءه الأعلى المحصور بين فرع دمياط وفرع رشيد وترعة الفرعونية ، يسهل الدفاع عنه ضد العدو حين تكون قوات هذا العدو مكونة فقط من الفرسان ^(٢) .

تقدمنا إلى الأمام ، إلى داخل هذه الجزيرة : وعرفنا أنها تروى - عموماً - عن طريق ترعة أبو مرة التى تأخذ مياهها من ترعة الفرعونية حيث تعود لتصب فيها مرة أخرى عند الرملة عن طريق مصبين مختلفين بعد أن تكون قد حملت مياه النيل عن طريق شعاب كثيرة إلى عدد كبير من القرى .

وتبقى مياه الفيضان في هذه المنطقة من مصر لوقت قصير ، وهذا ما يؤدى بالضرورة بالهواء أن يكون صحيحاً أكثر منه في المناطق الأخرى لذا فإن الطاعون هنا أقل خطراً وانتشاراً عنه في شمال الدلتا ^(٣) . ويزرع هناك القمح والشعير والذرة والنبيلة والكتان والسلجم والبرسيم والتمرس والبصل والبقول والعدس وبعض البقول المناسبة ،

(١) في أثناء الفيضان الكبير الذى حدث في العام التاسع ، اكتسحت المياه السدود لتصب في ترعة الفرعونية التى عادت بذلك صالحة للملاحة ، وظلت طيلة العام تعمل كفرع كبير من فروع النيل ؛ لكن رحلتنا في أصمق الدلتا ، كانت سابقة على هذا الحادث .

(٢) أوقات انخفاض المياه ، يصبح من السهل اختراق النيل في مصر السفلى من عدة نقاط ، وهذا هو الوقت الذى كان العربان يختارونه للنفوذ إلى الدلتا .

(٣) الطاعون من الأمراض الخطوفة في مصر . ويحطىء بوضوح أولئك الذين يظنون أنه يند إلها كل عام من القسطنطينية ، فما هى تقضى أربع سنوات منذ أن احتل الجيش الفرنسى مصر ، توقفت فيها الملاحظات تماماً -

وكذا بعض الحفريات التي تتناسب مع الطقس مثل البامية التي تؤكل ثمارها بعد

= بين مصر وتركيا ، وطبقت هناك - بمثابة فائدة كافة الاحتمالات الصحية التي تتخذ في كورينثا أوروبا ، ومع ذلك جاء الطاعون في أوقاته المعتادة ولم تكن أخطاره على مصر أقل من ذي قبل . ولماذا نندش ؟ ألسنا نعرف أن السكى بجوار المستنقعات تسبب أنواعاً من الحمى الوهابية أكثر خطورة من مجرد ارتفاع درجة الحرارة ؟ فيعد الفيضان تصبح كل أنحاء مستنقعات واسعة تجف تباعاً بطريق البحر ، وفي نفس الوقت فإن الحفريات التي تدل على الحيوانات التي تتلف في الأرحال تتعفن بسرعة وتتشر رائحتها الكريهة بفعل الشمس الحارقة ورياح الخماسين المسممة التي تهب من قلب أفريقيا لتصبح أكثر تهايباً بينما هي تجتاز سهول الرمال الواسعة . ولهذا فإن حمى المستنقعات - وهي خطيرة في كل بلاد العالم - لابد وأن تتخذ هنا بالضرورة طابعاً مبدئياً شديداً وضوح . ولقد لوحظ أن كل الأبقرة الفعالة ، كانت تسبقها فيضانات عالية . . . وفي هذه الحالات كان الطاعون يهبط من مصر العليا ، لأن الصعيد هو المكان الذي يفرقه الفيضان ألياً . ولكن حيث أن الجصور هناك - على العكس - قوية ، فليس ثمة مناطق تفرق أو مستنقعات تتكون إلا في مصر السفلى . . . ونفس السبب أيضاً يبدأ الطاعون في الظهور في مصر السفلى ثم يؤدي الاحتكاك والمواصلات إلى امتداده إلى الداخل ، ذاهباً من الشمال إلى الجنوب . . .

ومع ذلك فمن الممكن أن يبدد الطاعون إلى مصر عن طريق البلدان المجاورة ، ولكن إذا حدث ذلك في الوقت الذي لا يحدث فيه الطاعون عادة في مصر فإنه مرجح ما يتجنى .

وقد يقال إن تصاعد الأبخرة من التربة لا يمكن أن يؤدي إلى حد ذاته إلى حدوث الطاعون ، وأن الريح هي التي تنقله بسرعة من مكان لآخر ، بل ويلاحظ أن أقل حفرة أو أبسط حاجز كفيلاً بإيقافه ، لكن هذا الاعتراض مجرد اعتراض شكل وليس ثمة ما هو أسهل من دحضه . فلابد أن نقر منذ البداية أن مركز هذه المستنقعات هو مصر السفلى ، لذا سوف يكون من العيب أن يعزل الناس بعضهم عن بعض ليهربوا من الطاعون ، فأنهم بالتعامل هذا لن يفعلوا سوى أن يقللوا من درجة الخطر وذلك بتجنبهم للأخطار التي يمكن أن تهددهم بكل الطرق إلا الخطر الذي يتبع من طريق الهواء ، ومع ذلك فقد تكون هذه العزلة بذات فائدة في المدن ، وإن كانت تلك على الدوام أقل صحة من المستنقعات التي تعطل بها . وفي نفس الوقت فإن هذا الاحتياط الحكيم لن يكون بمقدوره أن يحمي كلمة ضد كافة الأخطار ، يقدم لنا التجارب الأوربيين الدليل على ذلك ، فأنهم يرمم حيطانهم البالية بعدم اختلاطهم بالشعب المصري قد أصابهم الطاعون في بعض الأحيان ، وقالوا عندئذ وهم يحزنون لابد أنها قطة أو عصفور هو الذي نقل إليهم المرض . لذا ينبغي أن نفكر في أسباب مماثلة . وأعبروا فإن الطاعون في مدن أوروبا - حيث لا يشكل سوى خطر عارض ، وليس ثمة سبب لحثه إلا الاختلاط بالأجسام الحاملة له - له نفس الملح الرئيسي - فسوف يظل هناك الهواء كسبب للاختشار ، ومن المؤكد أن حائطاً أو حفرة يمكنها أن توقف هذا المرض القاتل . ويمكن للأوكسجين حسب التجارب الرائعة للكيميائيين الحديثين أن يهلك أو حتى يجمد تلك الروائح العفنة ، إذا فإن الهواء الطبيعي - شريطة ألا يكون حاملاً للأبخرة التي تتسبب في حدوث المرض - كاف لقتل العناصر الضارة . إذ يمكن أن يصاب المرء وهو على بعد بضعة مليمترات من مرض أو من بالة فظن ملوثة بالطاعون في اللحظة التي تنتفخ فيها - كما يمكن أن يصاب بالمرض دون أية ملامسة بل يسقط في بعض الأحيان من منه . وقد حدث من ذلك أمثلة عديدة ولكنها إذا ما اجتمعنا عن ذلك المكان الملوث بعض الشيء فلن يكون ثمة مانعفاء ، ذلك أن كتلة الأكسجين في تلك المسافة كافية لكي تقضي على كل الروائح الكريهة الحاملة للمرض . =

طهورها في المياه وهو طعام غير مستساغ بسبب لزوجته ، والمملوغة وهي عشب يخرط

« كل هذه تفسيوت هادية البساطة ، ولهذا بالضبط تبدو غير مقنعة ، ذلك أن الإنسان يحب عندما توصف الأخطار التي تتهدده ، أن يلف على الواقع ، على الأمر غير المادى ، وسوف تكون مثل هذه الأسباب الأكل احتيالا ، طالما هي عبارة عن المأكوف ، هي التي تبحث برسم كل شيء على الإنفتاح . إنه من السهل على الودام أن تلهب الخيال أكثر مما تستطيع أن تضيء العقل .

كانت أشد نوبات الطاعون - التي واجهناها في مصر - فتكاً هي تلك التي حدثت في العام التاسع ، فقد هلك سكان عديد من قرى الصعيد عن بكرة أبيهم ، أما القاهرة فقد قدمت أعظم المشاهد مدعاة للحزن والأسى ، وكثيراً ما تبدو لي البيانات التي أعدت في تلك الفترة ، ونشرت في أوروبا عن حالات الوفيات أقل من الواقع . فلقد كانت تسمع الأناث والصراخ من كل البيوت ، وكنا نقابل في كل عطوة جنازة ، وغالباً ما كانت تجمع العديد من الجثث في نفس النعش . ول بعض الأحيان كنت أرى الرجال الذين يحملون النعش ، وهم يحملون حولهم لأخبرن ، ليقدوا على الأرض يقاتين من كل أمراض الطاعون .

وذات يوم ، بينما كنت أهر السهل الخالي ، سهل إزرايم ، الذي يفصل القاهرة عن جزيرة الروضة ، شاهدت منظرًا لن يمحى من ذاكرتي مدى الحياة . كانت من يسارى صفوف متوالية من الأقطاش ، ينض فوقيها مقتل مهادنا ، وكانت عن يميني حقول وأشجار نخيل وحمير ، وكان الجيش في ذلك الوقت مشتتاً بسبب المناوشات الطاشقة للجندال مينو ، كان العدو يفترب ، وكنا نحمل مستشلى إزرايم ، وكانت رياح الحماسين تغطي بدوامها الترابية كل شيء بقناع معمم ، بل إنها صبغت الشمس نفسها بلون شاحب ، وشاهدت صفًا كبيراً من الجمال تتخذ طريقها نحو القلعة ، حيث كان الناس يلتصمون بالمأوى من تلك الرياح ، وهربت السهل .

كانت تسمع بين لحظة وأخرى صياحات « التدايات » . ومر بالقرب منى رجل تركي ، بقود حماراً ، وركب أمامه على ظهر الحمارة جثة رجل فرنسي ، وشاهدت رجلاً آخر يتقدم بخطى واسعة ، وهو يحمل على رأسه سلة ، تحميه عن قرب سرية الحارب البائسة ، وكان يتمم بأدعيات الجناز عند المسلمين ، وعلمتني أذرع الأطفال ، وأقدامهم الصفوية ، التي تتدلى من السلة التي يحملها الرجل فوق رأسه ، أن نفس المسجل ، منجل الموت ، قد حمسد في نفس الوقت ، الفنى واللغير ، القوي والضعيف ، الصديق والعدو . ول نفس هذه اللحظة ، وبها أنا غارق في هذا المشهد ، وفي تأملات ، التفتت أذنأى هذه الكلمات ، كأنما يطق بها صوت نبي :

أيها المدينة المليفة بالضجيج ،

سوف يموت كل أطفالك ،

لكنهم لن يموتوا بمحد السيف ،

فملاك الموت سائر أمامي ،

تلفت ، وتعرفت عليه . كان ضابطاً مسه أجنون منذ بعض الوقت ، وأصبحت ذاكرته منذ مرضه مشوشة لدرجة عجيبة ، ولطالما سمعته يردد بمسأس كبير ، بعض أشعار هوراس ، وشقوعات مطولة من هوميروس ، ومن الرواة . كان يكاد يكون عارياً ، وكان وجهه ملتبهاً . وحياته لا يهتم ، وشعره مفرج ، وكانت لحية يتدلى فوق صدره ، وكانت ضجة سلسله ، وحركاته وصوته ، والمأسى التي يندب بها ... كان كل ذلك يكاد يهدد الأرض لمن تحت أقدام حراسه ، ويحدث الرحلة في سلاخهم ؛ كان يصيح :

ويطبخ وهى طعام مرغوب من السكان لكنها قلما تحوز رضا الأوربيين لما بها من مادة رغوية لزجة ، والقلقاس الذى تطهى درناته فى المياه وهو طعام شهى ، كما يزرع الحيار والباذنجان والبطيخ والشمام وأخيراً الخبازى التى يأكلونها ثم الحلبة التى لا نستخدمها فى أوربا إلا كعليق لكنهم فى مصر يستخدمونها كغذاء ويأكلون نباتها نيئاً وبلا تبديل لبدونها كما أنهم يأكلون سيقانها الصفيرة .

ولا يزرع القنب إلا بكميات قليلة ولسبب يختلف عن السبب الذى يزرع من أجله فى فرنسا ، إذ يبدو أن المصريين الذين علموا الأوربيين فيما مضى فن غزل الكتان وصنع الحبال والأقمشة منها ، لم يعرفوا أن القنب يمكن أن يستخدم فى نفس الأغراض ، أو أنهم على الأقل قد أهملوا زراعته لهذا الغرض ، فهم يدخنون هذا النبات بدلا من التبغ أو يتناولون بذوره كمخدر يزد من قوتهم وشجاعتهم ويدفعهم إلى القيام بالأعمال بالغة الجراة ، ويحبه العامة منهم حباً شديداً ويبدو أنه بالنسبة لهم بمثابة تعويض عن المشروبات الروحية التى حرمها عليهم نبيهم ، ذلك أن الناس فى كل مكان يسعون لتخدير العقل - هذا الذى يتباهى به بنو البشر - إما ببعض النباتات أو ببعض المشروبات . أتكون الآلام العالقة بوجودنا نفسه هى سبب تلك اللذة التى يبدو أننا نحس بها ما أن ننسى كل شيء ؟

== احفروا قبوركم كما ألدنكم كلمات الأنبياء والقديسين ،

لقد جاء يوم الغضب ،

ودخل الرب إلى مصر ،

وسوف تنهشها لعناته .

وستترفع هتية ثم يعود ليقول :

ها قد عرست أصابع الطبول ،

زما عادت تسمع صيحات الأفراح ،

وأسكت القيدار أوتارها العذبة ،

وانعطت المديحة الرائعة من مجرطة العالم .

كانت هذه الكلمات الكهنية . وتلك الأناشيد والطقوس الجنائزية ، وتلك العاصفة والدوامات المدممة تتلاقى عند عهد المهد ، ترسم لوحة مهيمة تطرق بالخاص فى غملى ، حتى أحوالى اليوم ، أراها ، وأدق تفاصيلها .
(دى بوا - إيه)

ومظهر مدينة منوف مظهر غير لائق ، فمنازلها منخفضة ومبنية باللبن ، وشوارعها ضيقة ومتعرجة ، وأكوام الخرائب والانقاض التي تحيط بها تجلب عنها الرقبة كلية من الشرق أو من الغرب . وتحيط بها مياه النيل في أوقات الفيضان وإن كانت تنصرف عنها سريعاً ، لذا فهي واحدة من أحسن مدن مصر السفلى من الناحية الصحية . ويمكن أن نميز بسهولة بين أولئك الذين احترقوا الزراعة من سكانها وبين أولئك الذين لا تستدعي أعمالهم الحركة ، فالأولون يحملو الأجسام وأشداء ، بينما الآخرون أكثر سمنة ، وهم بدرجة أساسية النساجون ، وهم كثيرون في هذه الولاية . ولا توجد بمنوف أية آثار لمنشآت قديمة ، ولا يبنىء التل الصناعي المبني بالطوب اللبن والذي تنهض فوقه أنه كانت توجد هناك واحدة من مدن مصر القديمة - ويعود ذلك بلا جدال إلى أن أطلال هذه المنشآت القديمة قد غطتها من جديد أطلال المنازل الحديثة . وفي الواقع فإن علينا أن نعود بمنوف إلى أصل ضارب في القدم ، فقد كانت هذه المدينة بالفعل وقت دخول العرب مصر مدينة هامة لحد أنها أعطت اسمها لإقليم بأكمله من أقاليم الدلتا . وربما كان علينا أن نضع في موضعها الحالي - أو أبعد من ذلك بمسافة جد قصيرة - مدينة نيسى Nici التي تذكرها الخرائط القديمة والتي كانت عاصمة لإقليم بروزوبتيس Prosopites .

ذلك بأن نيسى حسب مسار أنطونين كانت تقع على بعد ٤٨ ألف متر من ممفيس و ٢١ ألفاً من أندروبوليس وهما المدينتان اللتان يتفق كل الباحثين على مكانهما ^(١) . فالأولى تقع بالقرب من أهرام سقارة عند قرية ميت رهينة حيث عثرنا بالفعل على خرائبها ، أما الثانية فتقع عند قرية شابور على الشاطئ الأيسر لنهر رشيد .

وقد رأينا في بعض مساجد منوف أعمدة من الجرانيت يبدو أنها جلبت من مبان قديمة ، كما اكتشفنا عند باب أحد المنازل حجراً أثرها يستخدم كمقعد بينما يمكن

(١) انظر على سبيل المثال :

أن يدفع تجمار العاديات فيه أغلى الأثمان ، وهو عبارة عن كتلة ذات زوايا أربع ، وهو من الجرانيت الأسود وكامل الاستقامة ، وتوجد على أحد جوانبه آثار نقشين واحد بالحروف الهيروغليفية المائلة تماثل تلك التي نراها على أغلفة المومياءات وأوراق البردي ، والآخر بحروف يونانية جميلة .. ويبلغ طول هذا الحجر ١,٢٤ م وثمة إطار طوله ستمتير يحيط بالنقوش ويحد من طول الأسطر المكتوبة إلى ١٢٠ سم ، أما زواياه البارزتان فمهمشتان ، وكلا النقيشين في حالة من العطب الشديد ، وقد نقلنا عدة كلمات من النقش الأول ، ولا تترك المقارنة التي قمنا بها بينها وبين النقوش الوسطى التي وجدناها فوق حجر رشيد أدنى شك حول هوية الحروف . وقد شاركنا هذا الرأي كلية زميلنا المرحوم المسبورج Raige الذي أطلعنا على النصوص التي كانت في حوزتنا ، ولعله كان بقادر على أن يقدم لنا تفسيراً لهذه النصوص لو لم يفاجئه الموت وهو منهمك في أعماله المهمة التي كان يعمل بها وقت العثور على حجر رشيد ^(١) .

أما حروف النقش الثاني فلا تدع مجالاً لأى شك ، فهي باليونانية ، لكننا لم نستطع أن نقرأ بوضوح سوى الكلمات الثلاث الأولى وبداية الكلمة الرابعة .
من الملك الشاب ، دائماً ...

وينبغي أن تكون النقوش — إذا ما حكمنا عليها من ناحية الحجم — أكبر أهمية من نقوش حجر رشيد ، فالنقوش اليونانية في هذا الحجر الأخير لا تشغل سوى مثلث عرضه ٣٤ سم وطوله ٧١ سم بينما يبلغ عرض مثلث منوف ٣٦ سم وطوله ١٢٠ سم كما أن التماثل اللافت للنظر والقائم بين هذين الحجرين يحتملنا بالطبع على الاستنتاج بأن لحجر منوف بالضرورة نقشاً ثالثاً باللغة الهيروغليفية .

ومن المعروف أن الأثر الحجري الذي عثر عليه في رشيد يتضمن مرسوماً ^(٢)

(١) هذا الأثر الحجري هو أثني الأحجار التي حصلنا عليها منذ وقت طويل ، وتوجد عليه ثلاثة نقوش : الأول باللغة الهيروغليفية ، والثاني بالمصرية القديمة العاصرة ، والثالث باليونانية .

وقد عثر عليه زميلنا المسبورج Bouchard ، بينما كان يقوم بالتقيب بهدف ترميم حصن قديم يقع شمال رشيد بـ ٤٥٠ متراً على الشاطئ الأسفل للنيل .

(٢) انظر شرح النقش اليوناني لحجر رشيد ، الذي أعده المسبورج أمين

أصدره الكهنة المصريون يطلبون فيه القيام بصلوات خاصة على شرف بطليموس أبيفان الذى نودى به إلهاً فى معبد ممفيس . وإليكم أولى كلمات هذا المرسوم : فى عهد الملك الشاب الذى أعقب ...

ليس ثمة أى خلاف فى بداية النقش الذى عرفنا عليه وذلك الذى عثر عليه فى رشيد ؛ إنه فى الواقع يتضمن مرسوماً من نفس النوع . هذا هو الإنسان فى هوانه المعهود ، وهؤلاء هم الكهنة يصدرن لأكثر من مرة مثل هذا المرسوم العام والعلنى سعيًا وراء تملق ومداينة ملوك الأعريق عندما آل إليهم حكم مصر .

وقد عثر زميلنا كارستى Carstie فى القاهرة على حجر آخر من نفس نوع الحجرين سالفى الذكر لكنه يختلف عنهما فى الحجم^(١) ، وقد جعل هذا الأثر من الرأى الذى قلناه للتو بخصوص عدد وأنواع النقوش أكثر ترجيحاً .

(١) إليكم ما جاء بخصوص هذا الموضوع فى الرسالة المؤرخة فى ٣٠ ففروز من العام العاشر ، برقم ١٠٨ من برید مصر Courriers d'Egypte : « اكتشف المواطن كارستى ، مهندس الطرق والكبارى ، فى بداية هذا العام فى جامع الناصرية الواقع فى حى من أحياء القاهرة يسمى بهذا الاسم ، حجراً أو لوحة من الجرانيت الأسود كانت تستخدم عتبة لباب هذا المسجد ، وتعرف فيها على ثلاثة نقوش بثلاث لغات قديمة . وقد وافق الجنرال مينر على أن يتبرع هذا الحجر وأن ينقل إلى المعهد حيث هو الآن . ومقاييس هذه النصف - لوحة التى تلتفت وبشمت عند متصفها كما على : الطول ٦ أقدام ، العرض ١٥ بوصة ، السمك ١١ بوصة . وهو من الجرانيت الأسود الجميل ، البالغ النعومة .

ويلاحظ وجود ثلاثة نقوش عليه مكتوبة الواحد منها فوق الآخر :

أولها وأعلها باللغة الميصريلية ويتكون من ٢٦ سطراً محددة بالخط .

والثاني بلغة يشك فى أنها إما الميصريلية المائلة وإما اللغة المصرية القديمة للمصريين القدماء ، وهى تشبه الحروف المنقوشة على أغلفة المومياءات ، ويبلغ عدد سطوره كذلك ٢٦ سطراً .

أما النقش الثالث فهو باليونانية ويبلغ ٧٥ سطراً . وعلى العموم فإن حروف هذه النقوش الثلاثة معطوبة تماماً . بل لا تكاد تقرأ ، وعلى الجزء الأعلى من هذا الحجر ، عند الخاتمة المهشمة تجاه العرض ، رسم لجناحين مفرودين ، يحايل تلك الرسوم التى تزين واجهات المعابد المصرية القديمة ، وأسفل ذلك ، تصرف جيداً على صور لبعض الأشخاص .

وهذا الحجر الذى توجد عليه ثلاثة نقوش ، بثلاث لغات مختلفة ، أكبر كثيراً من الحجر الذى عثر عليه فى حصن جوليان بالقرب من رشيد ، وهو من نفس نوعه وطبيعته .

وهو من الحجر الذى تحدثنا عنه فى رقم ٣٧ من برید مصر ، لكنه أقل منه فائدة لأن من الصعب بمكان أن نفلك بعض كلمات متوالية منه . وهو يشير إلى أنه يعود إلى زمن البطالة .

أقمنا في منوف في منزل واسع لحد ما ، وكان المباشر القبطي يشغل الجزء السفلى من هذا المنزل ، وقد شاهدناه من نافلتنا مرات عديدة وهو يأمر بجلد أولئك الفلاحين الذين لم يدفعوا الضريبة المقررة عليهم ، في فناء منزله . ولكم توسلنا إليه مراراً من أجلهم ، لكن القبطي كان يجيبنا في كل مرة بأن هذا هو التصرف المعتاد طيلة حكم المماليك ، وأن الفلاحين لن يدفعوا شيئاً إن لم يرغموا على ذلك بالقوة . ويذكر أمين مارسلان Ammien Marcellin أن الضرائب كانت تحصل بنفس الطريقة في أيام الرومان ، فقلد كان المصريون يجلدون أن من العار - حسباً يقول - أن يدفعوا الضريبة طواعية وغن طيب خاطر وبدون أن يرغموا على ذلك بضربات السياط . وفي الواقع ، فكثيراً ما شاهدنا الفلاح من هؤلاء ، بعد أن يكون قد تلقى عدة ضربات بالسوط بلا جدوى ينتزع في النهاية من فمه أو من ثنايا عمامته النقود المطلوبة ويقدمها للمباشر . ياله من قدر عجيب ! هؤلاء هم الفلاحون المسلمون ، والذين ربما كانوا ينحدرون من أصلاّب صحابة محمد ، يضربون بالسياط في بلد إسلامي على يد الأقباط المسيحيين والمماليك المارقين ! ولقد كانت شفاعتنا لهم تأتي بالنفع في بعض الأحيان ، ولابد أن المباشر كان يلعبنا في سويداء قلبه دون أن يجرؤ على الإفصاح عن ذلك ، ولقد أحيانا الناس في منوف لهذا السبب ، وأصبح الأمر الذي كنا نفعله في البداية بدافع من مجرد الشفقة ، يحتلظ بالنسبة لنا بشعور من الكبرياء القومي ، قد لا يدرك كنهه من لم يفارق وطنه .. فأنت - بعيداً عن الوطن - تعطي للوطن وتنسب إليه كل شيء ، وليس ثمة ما تنسب لنفسك ، ولن يهلك في كثير أو قليل أن يذكر اسمك ، شريطة أن تسمعهم ، كما كنا نسمعهم يقولون : « إنه فرنسي ذلك الذي قدم لي العون من محافظة نقوده ، وأسبغ على حمايته من ماله ، إنه فرنسي ذلك الذي أنقذني من يد الأعداء » .

الرجل من متوف . وصف الفرع الترموقي - أطلال أتريشيش وبيلوس وبوزيريس - الوصول إلى سمند

أقمنا في متوف لعدة أشهر إلى أن صدر الأمر لفصيلة من جنودنا - من
حامية المدينة - تتألف من خمسة عشر جندياً ، من جنود المدفعية ، بالتوجه إلى
سمند ، فسارعنا بانتهاز الفرصة لعبور هذا الجزء من الدلتا في حماية هذه الفصيلة .
رحلنا سائرين على الأقدام في العشرين من فريبر ، وبعد مسيرة ثلاث ساعات
وصلنا إلى شين الكوم . وهي قرية كبيرة على ترعة واسعة تسمى القرينين ، على بعد
فرسخين ونصف فرسخ من متوف . دخلنا القرية كى نقضى فيها بقية النهار ، وقادنا
البعض لهذا الغرض إلى بيت الممالك . وثمة أمثال هذا النوع من البيوت في غالبية
القرى ، وهي مخصصة لإقامة رجال الحكومة الذين يجبرون الأقاليم . وليس في هذه
البيوت أثاثات على الإطلاق ولا آنية للطبخ ، والسكان هم المزمون بتأثيث هذه
البيوت وإمدادها بكل ما هو ضروري لإقامة من ينزل فيها من رجال الحكومة .

أرسل شيخ القرية خبزاً وخروفاً حياً اقتسمناه فيما بيننا ، وجاءنا بعض
الفلاحين يبيعوننا الدجاج والبيض^(١) وبدأ جنودنا يعدون وجبتهم بينا كان خدمنا
المصريون يعدون طعامنا . وذهبنا نحن للتنزه في القرية ، ولأحظنا وجود أعداد هائلة من
الخرائب والأطلال التي تنبئ أن ثمة مدينة قديمة كانت ، ولسنا نشك في أننا لو حفرنا
هنا ، لعثرنا على مبان قديمة .

لعل من الجائز أن تكون هذه الخرائب هي اطلال مدينة أتريشيش التي حدثنا
عنها هيرودت والتي أشار إليها سترابون باسم أفروديس بوليس Aphrodispolis وقد
نكون مصيبين بعض الشيء لو أننا نسبنا إلى هذا الموقع مدينة نيسي Nicii ذلك أن
هيرودت يضع أتريشيش داخل جزيرة بروزوبيتس ، وقال إنه رأى هناك معبداً مخصصاً

(١) في الأيام الأولى من إقامتنا ، كنا نشترى ١٢ بيضة في مقابل ثلاث بارات ، كما كنا نشترى الدجاجة
بنحو ٥ - ٦ بارات . لكن هذه الأسعار تضاعفت بعد ذلك . وتساوى البارة حوالي ٧,٥٠ ستميمات .

لعباداة فينوس ، ووضع مترايون مدنية فينوس (أفروديس بوليس) في إقليم أهروروزويتيس وهى بالتأكيد نفس المدينة المسماة بروزويتيس أو بروزويتيس كما يذكر بعض الجغرافيين وبهذا بلين ضمن مدن الدلتا ، أما اسمها اليونانى أفروديس بوليس (مدينة فينوس) فقد منع لها بسبب العبادة التى كانت تقام فيها لتلك الآلهة . أما اسمها المصرى فله نفس الاشتقاق ، واحتفظ اسمها هذا فى اللغة القبطية بنفس معناها السابق (مدينة فينوس) .

ومن أترهشيش — كما يذكر هيرودت — كانت تذهب السفن إلى كافة أنحاء مصر لتجلب عظام الثوران كى تدفن فى احتفال دينى مهيب ^(١) . وتبرهن هذه الملاحظة أن أترهشيش كانت تقع على فرع من فروع النيل صالح للملاحة ، وشبين الكوم بموقعها الحالى تقى بهذا الغرض .

وليس ثمة فى أى جزء من هذه التربة ما يدل على أثر لعمل الإنسان ، إذ هى تتبع قرب قرية القهينين من فرع النيل الرئيسى المتجه إلى دمياط ، لتجرى دفعة واحدة عبر الدلتا حتى تصل إلى قرية شبين الكوم حيث تنقسم إلى فرعين : ويقطع أحد هذين الفرعين الدلتا أفقياً ليصب بالقرب من قرية الفرستق فى فرع النيل ، أما الثانى وهو أهمها فيصب مياهه أسفل قرية سبتيس فى ترعة التبانة التى تصب مياهها فى بحيرة البرلس غير بعيد من أطلال يمكن أن ننسبها بكثير من الترجيح إلى المدينة القديمة بوتو Buto . ويسمى هذا الفرع الثانى باسم ترعة مديج وذلك ابتداء من شبين الكوم حتى اتصاله بترعة التبانة .

كل هذا يحملنا على الاعتقاد بأن تلك التربة التى حددناها للتو — منذ منشعها من فرع دمياط حتى مصبها فى بحيرة البرلس — ليست شيئاً آخر سوى فرع النيل القديم الذى كان يسمى بالفرع السبنتى الذى يذكره سترابون وبذا يكون

(١) كانت السجلات تدفن بقرنها فوق سطح الأرض ، حتى يستطيع سكان أترهشيش الموكل إليهم جمع عظامها أن يعمروا على هذه النظم بسهولة (هيرودت — الكتاب الثانى) .

له نفس الجرى القديم للفرع الترموى فى عصر البطالمة ، بعد أن نضيف إليه ذلك الجزء من فرع دمياط ، الواقع بين قرية القرين وقمة الدلتا .

كان الفرع السبىنى الذى تحدث عنه سترابون صالحاً للملاحة وكانت المياه تجري فيه طوال العام ، وكان اندفاع المياه فيه سريعاً بعض الشيء كما كان عرضه يتراوح بين ١٥٠ و ٢٠٠ متر ، وكان فى بعض المناطق يتفرع إلى فروع كثيرة مشكلاً بذلك كثيراً من الجزر . كما كان يغذى كثيراً من الترع التى تروى أراضي المدن والقرى الرئيسية فى الدلتا . وهكذا وصلت مياه النهر إلى ماتحت أسوار المحلة الكبيرة (الكبرى) ومحلة أبو على .

فى صباح يوم ٢١ أبحرنا فى هذه التربة مع حراسنا لنقطع حوالى سبعة آلاف متر حتى نصل إلى قرية ملىج التى تحمل التربة اسمها . ولقد لحنا جنوب هذه القرية ، حيث تمنحى التربة لتتخذ شكل مرفق ، مرتفعات عالية من الطوب اللبن وهو ما يدل على موقع مدينة قديمة بالغة الأهمية ، نعتقد أنها مدينة بيباوس التى تحدث عنها كل من كئسياس وايتيان دى بيزانس . ونحن نعرف أن المصريين عندما أرادوا النكاية بالفرس وضعوا على رأسهم ايناروس ملك ليبيا ، وأن هذا الأمير ، بعد أن دعمه الاثينيون ، وبعد أن أحرز انتصارات واسعة استولى على مصر ، لكنه فى النهاية هزم على يد الفرس وطرد من ممفيس واضطر للتحصن مع فلول جيشه فى جزيرة بروزويتيس حسبما يذكر ثيوخيديد أو فى بيلوس كما يذكر كئسياس ، ومن هنا ، فحيث أن هذه الوقائع قد حدثت تحت نظر هذين المؤرخين ، فإننا نستطيع أن نستنتج من ذلك أن بيلوس كانت تقع فى جزيرة بروزويتيس وكان لهذه الأخيرة تسعة فروع صغيرة تدور حولها حسبما يذكر هيروdot . والموقع الذى حددناه لمدينة نيسى فى ضواحي منوف يضع خرائب ملىج عند الطرف الشمالى للجزيرة وهذا ما يتفق مع الموقع الذى يعطيه العلامة دانفيل لمدينة بيلوس حسب بعض المعلومات التاريخية ، وقد لاحظ دانفيل أن الفرس بعد حصارهم بيلوس لمدة عام ونصف ، قد استطاعوا فى النهاية أن يجففوا المياه من حول السفن الاثينية ، تلك التى كانت تساهم بقوة فى الدفاع عن المكان . ولعل

الفتحات التي نزلت بواسطتها مياه التربة هي التي حملته على الظن بأن مدينة بيلوس تقع في الجزء الأدنى للجزيرة . ونحن نجد في الواقع ، في أعلى ملبج فرعون عامين ، أحدهما كما سبق القول يتفرع قرب قرية شبين الكوم لينضم إلى فرع رشيد قرب قرية الفرستق ، أما الثاني وهو أقل أهمية للدرجة كبيرة وأكثر قرباً من ملبج ، فهو يجري إلى الشمال نحو مدينة طنطا . ويمكن الاستنتاج بأن هاتين الترعتين هما من عمل الفرس أثناء حصار بيلوس ، وأن اختفاء جزيرة بروزويتيس يعود لإنشائهما ، أو أنها بالأحرى قد اختفت بفعل الترعة التي كانت تحيط بها .

واصلنا السير في مجرى التربة ، وأخذ واحد من بحارتنا المصريين ، أكثر حبا للعشرة مما اعتدناه من بقية مواطنيه ، يرفقه عنا بأسئلته الساذجة . وحيث أن أفكاره حول بعض الأمور تماثل أفكار كثير من المصريين من أبناء طبقته ، فسوف نذكر أشد هذه الأفكار غرابة .

لم يكن هذا البحار (النوق) يستطيع على سبيل المثال أن يصدق أن لدينا في فرنسا سراً آخر بخلاف النيل ، ولكنه في مقابل ذلك لم يشأ أن يضيء سماءنا نفس القمر الذي يضيء سماء مصر . وهذا الرأي الذي نراه غير معقول للوهلة الأولى ، يعود مع ذلك إلى جهل عميق أكثر مما يعود إلى عقلية منحطة ، فحيث أنه لا يعرف مطلقاً المجرى الكايمل للنيل وحيث أنه لم ير ترعة لا تتفرع منها ترعة أو فرعاً آخر ، فمن الممكن له إذن أن يظن أنه إذا ما قابل واحد - أى واحد - نهراً عذب المياه ، وفي أى مكان ، فلا بد أن يكون هذا النهر جزءاً من المجرى الواسع لنهر النيل أو من أحد فروعه العديدة ، وكذلك ، وبفكر مشابه ، فهذا هو ذا يرى القمر كامل الاستدارة فوق رأسه ، فكيف يمكن لهذا القمر إذن أن يضيء سماء شعب آخر ، يعتمد هن مصر بكل هذه المسافة ، وهو الشعب الفرنسى .

وقد كانت ديانتنا أيضاً مبعث دهشة له . وكثيراً ما سمعنا مصريين آخرين ، يقدمون حول هذا الأمر آلاف الاعتراضات الغريبة . وكان احترامنا لديانتهم ، وتلك

الديباجة : لا إله إلا الله محمد رسول الله ، التى استقيناهما من كتبهم المقدسة ليقروها في بداية كل بلاغتنا وكل منشوراتنا العامة ، لا يمكن لها في رأيهم أن تتفق مع ديننا المسيحى الذى يظنون أنه دين كل الأوربيين والذى يرونه علواً للدين الإسلامى . وعندما لاحظ بعضهم أن الفرنسيين لا يمارسون أية طقوس دينية ، ظنوا أنه ليست لدينا أية معرفة بالله ، وظنوا أن هذا هو الوضع الأمثل لنا ، إذ يصبح من الميسور - والحالة هذه - أن نعتنق الإسلام أكثر مما يكون ميسوراً لو أننا كنا نعتنق ديناً معادياً لدياناتهم . وبسبب هذا الاعتبار لقيت أمتنا لديهم بعض الترحيب .

وفيما نحن نستمتع إلى أسفلة ملاحنا ، وإلى الأفكار التى كان يقترحها علينا مررنا أمام قرى ميت عافية ، ديا ، الجعفرية ، عشما ، شربلولة ، أبو الجهور الواقعة على الشط الأيمن للترعة وكذلك قرى بركة السبع ، كفر الحاج داود ، السنطة ، على الشط الأيسر .

وقد توقفنا أمام القرية الأخيرة . وفي اليوم التالى أبحرنا إلى الشط المقابل وسرنا على أقدامنا حتى قرية المنشية ومنها إلى شرشابة . وتروى أراضيها بواسطة ترعة تنفرع من ترعة مليج ، ثم وصلنا بعد ذلك إلى منبسط بعد أن مررنا بجسر يقوم بحجز المياه أيام الفيضان ، وأسفل هذا الجسر فتحة ترعة . ثم مررنا في طريقنا على قرية شبرا والبنوان ووصلنا أخيراً عند قديم المساء إلى بوصير^(١) وهى قرية كبيرة تقع على شط النيل .

وكل هذه المنطقة من الدلتا - كما رأينا - مزدحمة بالسكان ، وهى كذلك شديدة الخصوبة وزراعتها طيبة ، وعدد العربان هناك أقل منه في كافة أنحاء مصر ، كما أن الفلاحين هنا لا يستخدمون كوقود إلا سيقان الذرة المجففة وروث الماشية

(١) ينبغي أن نذكر أنها تكتب في عديد من الخرائط أبو صير بدلاً من بوصير . واحتشد أننا نحن أنفسنا قد سمعنا سكان هذه القرية يلفظون اسمها هكذا . وبلا جدال ، فإن إضافة أداة المعرفة « ال » هو سبب هذا الخطأ ، ذلك أن الجغرافيين العرب : الإدريسي والمقريزى وأبو القدا وآخرين يكتبون اسمها : بوصير .

بعد أن تعجنها النساء مع قليل من القش المهروس ، ثم يلصقنها بمجدران البيوت حتى تجف بفعل الشمس ، وهذه الطريقة تساهم في إعطاء القرية مظهراً لائيق ، سيما وأنها - القرية - مبنية بشكل ردىء ، ومن الطوب اللبن أو ببساطة من الطين .

أقمنا خيامنا خارج بوضير تحت بعض أشجار النخيل المزروعة على شط النيل ولاحت لنا القرية بالغة الكبر وأجمل بناء من القرى التي مررنا بها . وقد عثرنا فوق الأطلال التي تحيط بها على كتلة كبيرة من الحجر الرمل تحمل آثار بعض الكتابات المصرية القديمة ، وتنهض هذه القرية على مرتفع صناعي مربع الشكل يقع على بعد ٣٠٠ متر من هذه الأطلال ، كما كان لاسمها رنين خاص عند دانفيل ، الذي يحدد في مكانها موقع مدينة بيزيرس أو بوزهرس عاصمة أحد الأقاليم القديمة . كان يوجد في هذه المدينة كما يقول هيرودت معبد كبير مخصص لعبادة إيزيس حيث كان يقام في كل عام احتفالاً بهذه المناسبة الألفية ، عيد يعد من أهم الأعياد في الديانة المصرية القديمة بعد عيد بوهاسطة . وكانت جماهير من الناس من كلا الجنسين يتوجهون إلى بوزهرس من كافة أنحاء مصر ، وكانوا يستعدون لتقديم القرابين بالصيام والصلوات ، ثم يلحون عجلًا ينزعون عنه جلده ، وأمعاءه ، وأفضاده وأكتافه ورقبته وأردافه .. ثم يملأون جسمه بالذقيق والعسل والعنب المجفف والتين والبخور والمر ، ومواد أخرى ذات رائحة ، وبعد أن تعد الأضحية بهذه الطريقة ، تشعل فيها النيران وهي موضوعة فوق أتون ، وكانوا يغذون النيران بالقاء الزيت عليها ، وفي هذه الأثناء كان المتفرجون ينتحبون ويصفقون ويلطمون أنفسهم . ولكن هيرودت الذي نقل إلينا هذه التفاصيل أضاف بأنه لم يسمح له بأن يقول على شرف من كان المصريون يظهرون كل هذه الأحزان . وإذا كان من الممكن لنا على الإطلاق أن نبدي رأياً حول موضوع مماثل ، فإنه يلوح لنا بالرغم من مرور كل هذا الزمان وبالرغم من تحفظ المؤرخين أن هذه الأحزان كانت حتماً من أجل موت أوزيريس ، ذلك أن بلوتارك في روايته عن إيزيس وأوزيريس يؤكد أنه بالرغم من وجود مقابر عديدة في مصر أنشئت خصيصاً من أجل أوزيريس فإن جثثانه في الواقع موجود في بوزهرس وأنه ولد هناك . وثمة بعض من الناس يشق اسم هذه المدينة من الكلمات المصرية القديمة أي - أوصيرى أي مقبرة أوزيريس أو كلمات أخرى تعني نفس الشيء . ومهما يكن الأمر فيما يتعلق بهذه

الاشتقاقات المختلفة فإننا نستنتج منها دائماً أن مدينة بوزهرس قد أخذت اسمها من اسم أوزيريس ، ويمكن أن ترتب على ذلك أنهم كانوا هناك يقيمون عبادة خاصة لهذا الإله . ومعنى آخر فإن الكهنة جعلوا من انحدار الشمس إلى نصف الكرة الجنوبي ، والمحسار مياه النيل ، وهما الفترتان اللتان تسمحان بقيام احتفالات جنازية مهيبية ، مقابل موت أوزيريس رمز الشمس والنيل عند المصريين ، كما أن الأشخاص غير المؤهلين لفهم أسرار الديانة كانوا يعتقدون أنهم يحتفلون بذكرى موت حق لواحد من آلهتهم .

ويدعى بعض علماء الميثولوجيا كذلك أن مدينة بوزهرس تأخذ اسمها من بيزهرس ، ملك مصر الطاغية المستبد الذى كان يذبح قربانا لجوهر كل الأجانب الذين يندون إلى بلاده وأن هذا الأمير قد قتل على يد هرقل بينما كان هذا الأمير يعد له نفس المصير ، لكن سترابون يؤكد أن هذه خرافة لا أساس لها وأنها قد اخترعت — ربما — للانتقام من المصريين لأنهم غير مضياغين نحو الأجانب . ونحن في هذا الخصوص نشارك سترابون رأيه تمام المشاركة ، لكنه عندما يضيف بأنه لم يكن ثمة ملك مصري على الإطلاق يحمل اسم بيزهرس ، فلسنا نستطيع أن نحزم أيهما كان على حق : هو أم ديودور الذى ذكر أميراً مصرياً بهذا الاسم ونسب إليه تأسيس طيبة . وفى نفس الوقت فإن ديودور يتفق مع سترابون فيما يختص بالأحداث الأسطورية التى تنسب إلى فرعون ويقدم لها تفسيراً بالغ الاقتاع فيقول : إن ملوك مصر القدماء كانوا يقدمون كأضحيات على مقبرة أوزيريس رجالاً يشبهون طيفون بشعرهم الأشقر ، وكانت هذه الأضحيات تأتى دائماً من بين الأعراب حيث أنه من النادر أن نجد مصريين لهم هذا اللون ، هذا هو أصل الأسطورة التى جعلت الإغريق يرون في بوزهرس ملكاً مصرياً يذبح الأجانب ، وفى مقابل ذلك فإن المصريين لا يرون في هذا الاسم مطلقاً اسماً لواحد من ملوكهم وإنما هو معنى فى المقام الأول : مقبرة أوزيريس .

وفى اليوم التالى ، عند انبلاج النهار ، تركنا بوصير ، وبعد أقل من ساعتين وصلنا إلى سمندو بعد أن اجتزنا شمال هذه المدينة ترعة كبيرة متفرعة عن النيل :

عن مدينة سمند — خرائب بيهيت

سمند « بكسر السين » أو سمند ، « بفتحها » هى أهم المدن التى يمر بها المرء منذ أن يسير مع مجرى النيل من القاهرة حتى دمياط . وحيث أنها تقع على النيل ، وحيث أنها محاطة بالترع الملاحية الكبيرة ، كما أنها تجاور المحلة الكبيرة « الكبرى » ، أهم مدن الدلتا الصناعية ، فقد أصبحت سمند بهذا الموقع المخطوط مركزاً بالغ الحيوية للتجارة ، فحمة أسواق عديدة تجذب الناس من البلدان المجاورة حتى أن المرء كثيراً ما يلقى صعوبة فى المشى فى الشوارع . وأغلب المنازل هناك مبنية بالطوب وبناؤها حسن المظهر ، وليس ثمة مثال لمساجدها ، وأكبر منشأة فيها هى وكالة كبيرة ^(١) تقع على شاطئ النيل . ويبلغ تعداد الوفيات فى سمند فى الأوقات العادية من ١٣ — ١٧ نفساً فى الشهر الواحد وهو رقم يجعلنا نفترض أن تعدادها يصل من ٤ — ٥ آلاف نفس .

والسهل المحيط بالمدينة بالغ الحصوية ، ويحترقه عديد من الترع أهمها اثنتان : تتبع احدهما من الجنوب بالقرب من سمند وتنبع الأخرى من الشمال قرب القبانة ، وهما تجريان نحو الغرب لتلتقيا بترعة ملبج حيث تلبو سمند والأراضى المحيطة بها أشبه بجزيرة .

وهذه المدينة جزء من ولاية الغربية ، وقد أصبحت عاصمة للولاية إبان الحكم الفرنسى ، ذلك أن العمليات الجربية جعلت الفرنسيين يفضلونها على المحلة الكبيرة ، فجعلوها منها مقراً لقيادة الولاية .

(١) تبنى الوكالات تقريباً على نفس النمط ، فهى تشتمل على فناء كبير ، مربع الشكل ، يحيط به دهليز تدعمه أعمدة من الجرانيت أو الرخام ، يتكون جدارها من قطعة واحدة ويلاحظ فى ذلك ، على الدوام ، أن تاج العمود يحمل على قاعدته والعكس ، وفى الطابق الأرضى ، توجد أبواب المحلات تحت الدهليز وتكون الأدوار العليا بنفس التقسيم الذى نراه فى الدور السفلى ، كما توجد حجرات ملحقة بالمحلات ، ومرتبة تؤدى إلى الدهليز . وتخصص هذه الوكالات للمسافرين ، وهى ليست سوى نوع من الفنادق التى يهدمها المرء فى مصر . وعلى المرء أن يحضر معه فراشه ، وأدوات الطبخ الخاصة به ، وأن يعد لنفسه طعامه .

ويتفق كل العلماء على أن سمندو هي نفسها سينيتوس القديمة كما كان يسميها الإغريق والتي كان الأقباط يسمونها سيجمنوت Sjemnout ، والتماثل بين هذه الأسماء كما نرى شديد الوضوح ، وبالرغم من أن هذا لا يعد دليلاً كافياً فإنه مع ذلك لا ينبغي أن نهمله ، ذلك أننا نجد في مصر العديد من المدن والقرى التي لم تتغير أسماءها منذ عصور بالغة القدم أو أنه لم تتناوها إلا تعديلات طفيفة . كما أن الاطلال التي تحيط بسمندو والتي تمتد مسافة طويلة نحو الغرب من المدينة ، تحمل فضلاً عن ذلك ملامح الماضى القديم ، وحيث أن هذه الاطلال قليلة البعد عن ترعة مليج^(١) ثم تقترب منها مشكلة منحني يشبه المرفق ، فلا بد أن هذه الاطلال تقع في نفس المكان الذي كانت توجد فيه ولابد مدينته سينيتوس على الفرع السيني الذي يذكره سترابون ، وكذلك هيروودت ، والذي يتكون من ترعة التبانة ومن الجزء العلوى من فرع ديهاط^(٢) بالإضافة إلى هذه التركة . وفي النهاية فإن النهر يشكل همال جزيرة واسعة لحد ما ، يمكن أن تكون هي كسيوس Xios التي يذكرها سترابون كعاصمة للإقليم السيني .

ولا تشغل مدينة سمندو إلا جزءاً ضئيلاً من الحيز الذي كانت تشغله سينيتوس ، ونذكر أنه بين التحف الثمينة التي عثروا عليها هناك كان التمثال (جسم بلا رأس ولا أطراف) الذي حملته إلى فرنسا فيال Val وكذلك كتلتين من الجرانيت ، يحتمل أنهما كانتا فوق مرتفعات الاطلال التي تجاور المدينة .

ويبلغ طول إحدى هاتين الكتلتين مترين وعرضها ٥٠ سم وارتفاعها ٦٠ سم ، وفي أعلى أحد طرفي التمثال جزء من عرش كروى ويوجد على أحد وجوهه بقايا جعران كبير مفرد الجناحين وهو الرمز الذي يشير إليه الأثريون باسم الجعران ذى الأجنحة ، أما بقية الوجوه وكذلك الجزء الكروى فمغطاة بحروف صغيرة تماثل في

(١) سبق أن قلنا إن هذه التركة كانت الفرع السيني الذي يذكره سترابون .

(٢) انظر خريطة مصر التي صممها مهندسو جيش الشرق .

وضوح الكتابات الهيروغليفية، وقد سبق أن رأينا مثيلات لها على أوراق البردي وعلى أغطية المومياءات، وفي واحدة من مقابر الملوك في طيبة. ونعتقد أن هذه الحروف — على ما يبدو — هي حروف من الهيروغليفية المائلة التي تختلف عن تلك التي نَجدها فوق المنشآت القديمة. ومن الجائز أن هذه الأخيرة قد تناوَلها التغير شيئاً فشيئاً لتصبح أكثر سهولة، فلقد انتهى المصريون دون قصد إلى الحروف التي نَجدها على أوراق البردي ثم أخيراً إلى الحروف التي تشكل النقش الثاني في حجر رشيد. وربما كانت لديهم في وقت ما ثلاثة أنواع من الكتابات: الهيروغليفية المائلة الدارجة، والهيروغليفية المائلة، والهيروغليفية بشكلها الأصلي، وذلك دون أن نشير إلى تلك اللوحات المحفورة أو المرسومة فوق جدران المعابد، والتي تذكر بالأحداث الكبرى للتاريخ وبأسرار الديانة ومظاهر الطبيعة.

كانت لدينا رغبة شديدة في الذهاب لزيارة خرائب بهبيت التي تقع إلى الشمال من سمند: وقد سهل لنا الأمر الجنرال فوجييه Fugière قائد الولاية ولن ننسى مدى الحياة الحفاوة التي لقينا بها ولا تلك الروح العسكرية التي يتحلى^(١) بها.

(١) أثناء معركة أبي قير، التي دارت في السابع من تميلودور من السابع، كسر المراح الأيمن للجنرال فوجييه بطلقة بندقية، لكنه لم يشأ أن ينزل عن حصانه، ولا أن يترك قيادة وحدته، وبعد لحظات جاءت قذيفة أخرى لتدخل له نفس المراح عن كتفه. وقابله القائد العام الجنرال بونايرت، بينما كانوا ينقلونه إلى مشرعة الجيش، فأبدى له عميق تأثره للحالة التي وجدته عليها، فأجابته الجنرال فوجييه: « سوف تغيبني ذات يوم على هذا المنصب. فلقد مت لى ساحة الشرف ». [من تقرير النائب العام بونايرت إلى حكومة الديركتوار]. ولم يستطع المسير لاري Larry، الجراح الأول للجيش الفرنسي، أن يقوم بتمر عظمة مقدمة المراح، فاضطر لتمرها كلية من عند الكتف. وخلال هذه العملية الأليمة نسي كثير من الضباط الجرحى آلامهم وزحوا نحو خيمة الجنرال فوجييه، وعبروا بدموعهم عن الألم الذي يستشعره لفقد هذا القائد الشجاع، ذلك أن الجميع كانوا على يقين من موته ولكنه، وبوجه يستعذب الألم، لم يستطع شبح الموت ولا آلام الجراحة أن تغير من ملامحه لحظة واحدة، وجهه إليهم كلمات عزاء، وأوصاهم بالحرص على النصر والوطن والشرف. إنها مشاعر النفوس النبيلة التي تتبدد أمامها الآلام. وعندما شفى — وقد حدث ذلك كما لو كان يفعل نعمة من الملائم — أراد أن يواصل لى شجاعة خدمته العسكرية، وأصبح قائداً لولاية الغربية، وقت وصولنا إلى هناك.

وفى اليوم المحدد للذهاب إلى هناك ركب حصانه وسار معنا يحرسه بعض الفرسان ويصحبه بعض مشايخ الولاية . وقد عرجنا فى منتصف الطريق على ترعة، التباينة التى تلتقى إلى الغرب من هنا بترعة مليج .

وعندما اقتربنا من بهيت لمنا عند حامل مدفع فى شرق القرية مرتفعاً من الأرض . كانت تلك هى الخرائب التى كنا نسعى إليها ، هرعنا نحوها وسرعان ما وجدنا سوراً له زوايا أربع يبلغ طوله أكبر وأجهد له ٢٦٢ متراً ويبلغ طول أصغرها ٢٤١ متراً ويبلغ ارتفاعه فى بعض المناطق ٩ — ١٠ أمتار ، وله فتحتان من الواجهة الغربية ومثلهما فى الواجهة الجنوبية وفتحة واحدة فى الشمال ، ولا يمكن أن يعرف المرء أن هذه الجدران مبنية بالطوب النىء إلا فى أماكن محدودة جداً لأن هذا الطوب فى الغالب محطم ومختلط لدرجة لا يبدو معها من الخارج إلا كتلة من الطين ، ويزرع جزء من الأرض التى يحيط بها هذا السور وثمة قناة تحمل إليها المياه اللازمة للرى فى أوقات الفيضان ، وفى حوالى منتصف هذا المكان وعلى بعد ١٢٠ متراً من الواجهة الغربية للسور ترتفع فى فضاء مساحته ٥٠ × ٨٠ أطلال مبنى ضخم . إنها كومة مختلطة من الأحجار الجرانيتية تميز من بينها تيجان عمود ورعوس إيزيس وأحجار سقوف وجذوع أعمدة نقشست فوقها رسوم بارزة نفذت بعناية فائقة ، وقد يبدو لأول وهلة أن من الغريب أن يوجد فى مصر السفلى معابد بأكملها مبنية بالمواد المستخرجة من محاجر أسوان بينما شيدت قصور مصر العليا ببساطة من أحجار رملية أو جيرية . لكننا هنا وعلى الفور نتعرف على فكرة المصيرين القدماء عن العظمة والخلود التى كانت تقودهم على الدوام فى تنفيذ وتصميم منشآتهم . لقد كانوا يعرفون أن الحجر الرملى والحجر الجيرى لايعمران طويلاً إذا ماتعرضا لهواء البحر فلم يترددوا فى استخدام الجرانيت فى الدلتا ، وليس ثمة صعوبة يمكن أن تثنى شعباً يضاعف من قوته صبره وعناده ، وفى مقابل ذلك ففى الصعيد ، حيث السماء صحو صافية ، وحيث لاينوب الخشب ذاتة ، وحيث تقلت من البلى أجسام الحيوانات التى دفنت بلا تحنيط شريطة ألا تغمر

الأراضي التي دفنت فيها مياه الفيضان ^(١) . فقد كان على المصريين أن يفضلوا الأحجار الأكثر سهولة مادامت تتساوى في مقاومتها لفعل الزمن مع الأحجار الأخرى الأشد صلابة . ولن نتوسع هنا في وصف خرائب بهيت ، فقد تحدثنا عنها بالتفصيل في الفصل ٢٥ من وصف مصر — الأزمنة القديمة .

وتبين خريطة بوتانجيه Peutingier أنه كانت في الدلتا ثلاث مدن تضم معابد مخصصة لعبادة ايزيس . من بينها دون جدال واحدة يتطابق موقعها مع موقع بهيت . على أن استنتاج وجود مدينة قديمة في نفس موقع بهيت أمر يمكن الاستدلال عليه بفعل تلك الاطلال الرائعة أكثر مما يمكن الاستدلال عليه من شهادات مؤرخي العصور القديمة .

(١) عندما كنا نحن الاثنين في سيوط ، في مصر العليا ، مع صديقنا ادوار ديفيليه E.Devilliers وآخرين من زملائنا ، وافق أحد الرهبان ، بعد أن شربنا منه شمن سخى مومياء ذهب ، وبمعنى أدق مومياء ابن آوى ، كان قد عمر عليها في الجبل الواقع غرب وادي النيل ، وافق أن يصحبنا إلى مكان توجد فيه كما قال مومياءات للرجال ، وفي اليوم المحدد ، رحلنا بلا حراسة ، وبلا أى شيء يذكر من امتعتنا ، خوفاً من أن يتعرض على رحلتنا قائد المنطقة محشدة منه علينا . وتتسلق الأحرار سلسلة الجبال اليبية ، وتزولنا نحن من الجهة الأخرى ، عبر واد ضيق ، سرنا فيه لمدة ساعة ، ثم صعدنا عدة تلال ، ثم خرجنا مجموعة متوالية من الوديان الضيقة حيث كانت الحرارة مرتفعة لحد كبير ، بسبب انعكاس أشعة الشمس التي تردها أرض بيضاء عارية عن أية خضرة ، وفي النهاية ، وبعد مسير نحو ساعتين ، قال لنا مرشدنا ، وهو يشير لنا إلى بقايا منشأة قديمة ، وقرهاً من بعض القباب التي ترتفع ارتفاعاً طفيفاً عن سطح الأرض : « هنا توجد مومياءات لآدميين » . وعرفنا بسهولة ، أننا لسنا إزاء مقابر تعود إلى مصر القديمة ، ولكنها أطلال مسيحية ، مأو بالنسبة لأولئك الرهبان الذين جاءوا إلى هنا ، في الأزمنة الأولى للمسيحية ، معتقدين أنهم يهربون من غرازهم ، في وقت لم يكن لهم فيه من مرشد سوى خيالهم المشرب . جاءوا إلى هنا وألقب بمعمر بالشوق ، ويحبون وسط أحجار الصعيد ، ويحبون في صمت الوحدة ، وفي كافة ظروف الحرمان ، عن غذاء لربهم الفاضل . وفي الوقت الذي كنا نتفحص فيه أطلال هؤلاء الرهبان المقدسين ، بدأ الأحرار يتقرب تحت واحدة من هذه القباب الضيقة ، وسرعان ما نادانا ليهنا لحداً من خشب الجوز كان قد جلبه لنوره ، كان اللحد يضم رجلاً أبيض البشرة ، وكانت عضلاته ، وجلده ، وأسنانه ، وأظفاره ، ولحيته في حالة جيدة ، وكذلك كان الكفن المحيط بالجثمان . ومع ذلك لم نعر على أثر لتحنيط أو عطور ، ويرجع هذا الحفظ الجيد ، دون ريب ، إلى الأرض الجافة التي لا يمكن أن تصلها مطلقاً مياه النيل ولا مياه الأمطار ، وكذلك إلى جفاف الجو وخلوه من الرطوبة ، وإلى حرارة الشمس الحارقة ، وإلى تلك السماء الصافية ، الخالية من السحب والأنواء .

عن مدينة المحلة الكبيرة وطنطا — عن بعض الأطلال المصهية وعن غرائب مدينة سايس

غادرنا سمود لنعبر الدلتا ابتداء من فرع دمياط حتى فرع رشيد مروراً بالمحلة
الكبيرة وطنطا ، وهما أكبر مدينتين في مصر السفلى .

وتقطع المسافة بين سمود والمحلة الكبيرة مشياً في حوالي الساعتين ونصف
الساعة . ونصف هذه المسافة على وجه التقريب يمضى بمحذاة ترعة سمود ثم يبحر المرء
عبر فرع صغير يتفرع عن ترعة ملبح يمضى حتى المحلة الكبيرة ، وفي الطريق ، قابلنا
قرية كبيرة تسمى قرية محلة أبو على ثم ضريحين لولين يجلهما رجال القرية ، وعند
الضريح الثاني لحنا مجوفاً منحوتاً في قطعة من الصخر على شكل مكعب ينتهي
بمخروط ارتفاعه ١٠ سم . ويبلغ طول التجويف الإجمالي ١١٥ سم .

والمحلة الكبيرة هي عاصمة الغربية ، واسمها يعنى حرفياً : المدينة الكبيرة .
وهي في الواقع جديرة بهذا الاسم لأنها أكبر مدن الدلتا اتساعاً ، لكنها ليست أكبرها
إزدحاماً بالسكان بالنسبة للمساحة التي تشغلها ، ففيها أحياء بأكملها خالية تماماً
من السكان ، ويدور بها بعض النشاط التجاري ، لكنها تلك التجارة التي تحدث في
مدينة صناعية ، وليست تلك التي تحدث في مناطق التبادل والمستودعات الجمركية ،
كما هو الحال في مناطق عديدة في مصر حيث الأسواق الكبيرة التي تجذب البضائع
الأجنبية والوطنية من كافة الأنحاء .

وأكبر المصانع عدداً في المحلة الكبيرة هي مصانع نسج الحرير . وبما يضاعف
من أهمية هذه المصانع أنه لا يوجد لها مثل في أية مدينة مصرية أخرى ، وبأقوال الحرير من
سوريا في هيئة شرائق إلى دمياط وهناك تفك خيوطه لتلف في بكرات ويصبح عندئذ
أصفر اللون وتشوبه بعض الشوائب ، ثم يبيض في المحلة الكبيرة وتغلى البكرات في
النظرون وتخل خيوطها ، وتوضع في شلات تضرب فوق حجارة مسطحة ثم تغمر
بالمياه ، ويعطى هذا التجهيز للحرير لوناً أبيض رائع الجمال ، وفي المشغل الذي
تفقدناه باهتمام شديد ، لاحظنا أنهم لا يصبغون الحرير إلا بثلاثة ألوان فقط هي

الأسود والأحمر والأصفر ، وهم يحصلون على اللون الأسود من النيلة والأحمر من الدودة القرمزية ، والأصفر من البليحة ، وتزرع الأخيرة في إقليم الشرقية المواجه لسمنود . وتصنع كل ملابس النساء الحريرية على وجه التقريب في مشاغل المحلة الكبيرة ، كما تصنع هناك أيضاً المناديل التي يغطون بها رؤوسهن وكذا الأقمشة التبيلية الزاهية التي يصنع منها المصريون قمصانهم . وقد شاهدنا فوق الأنوال تلك القوط والمناشف التي تستخدمها السيدات في الحمامات وحواشيها مطرزة بالحرير وهي تصنع من الكتان ومصبوغة بألوان عديدة .

وتضم المحلة الكبيرة بعض أطلال لمنشآت قديمة ولا تنبعا الآثار عن وجود مدينة قديمة في هذا المكان ، ولعله كانت تقوم هنا في الماضي مدينة سينوبوليس Cynopolis التي كانت تابعة لإقليم بوزهرس والتي يضمها انطونين في مساره على بعد ٣٥ ميلا من ثموس ، وبشكل هذان الموقعان إطاراً حول موقع المحلة الكبيرة عند المقارنة بينه وبين موقع بوسير وثمى الأمديد^(١) . أما عن مسافة الـ ٤٢ ميلا الواقعة بين سينوبوليس وأندرو Andro فهي نفس المسافة بين سينوبوليس وموقع طوا Toua القديمة على طريق طنطا ، أما الآثار التي نعر عليها في المحلة الكبيرة فهي وثيقة الصلة بالآثار التي وجدناها في بيهيت .

والحلة الكبيرة هي ملتقى كل بغايا الدلتا بل وملجأ لكل اللاتي يتخوفن على أنفسهن — في أماكن أخرى بما فيها القاهرة — من ملاحقة الشرطة هن . وهن يرتعن هنا في حرية مطلقة ، وهن هناك تدبر زعيمتهن رحلاتهن إلى المناطق المجاورة ، وتجذب الأسواق وموالد الأولياء على الدوام عدداً كبيراً منهن ، وقد حدث أكثر من مرة أثناء جولاتنا بالمدينة أن شاهدنا بعض هؤلاء الفتيات يهرولن أمام فرق جنودنا ويشوشن بنغمات الدفوف والصاجات التي يحملنها على موسيقانا العسكرية ، كما كن يلجأن لكل فنون التانق لإغراء جنودنا كما كن ينصبين خيامهن وسط مخيمائنا .

(١) من المعروف أن بوسير هي بوزهرس القديمة ، كما أن خرابث ثموس Thumuis تقع على مقربة من ثمى الأمديد .

ويوم وصلنا إلى المحلة الكبيرة أقمنا عند واحد من أغنى سكانها ، وكان في ذلك اليوم يحتفل بزواج رجل شاب هو رئيس خدمه ، وقد لقينا بكثير من المودة والترحيب وأراد أن يشهدنا على كافة تفاصيل حفل الزفاف . كان المنزل مزداناً بالأضواء وكان أصدقاء الزوج متجمعين مع بقية الناس في فناء المنزل ، وكان الجميع جالسين على مقاعد ، وكانت تسمع من وقت لآخر أغنيات من بعض المغنيات الجالسات في المنصة ^(١) ، وسط النساء وصدقات الأسرة . واستمرت هذه الأغنيات التي تصحبها الدفوف وبعض الآلات الموسيقية الأخرى لمدة تقرب من ساعة ونصف . حتى نزلت الثتان من العوالم ^(٢) إلى الفناء حيث قامتا بأداء رقصات جنسية عنيفة وكانت إحداهما تقوم بدور الرجل ، بينما قامت الأخرى بدور المرأة ومثلتا بحركات معبرة - بل مسرفة في التعبير لكي يفهمها الأوربي - هجمات العاشق ومحاولاته وقمع العروس الشابة ومقاومتها .. ويحشد الشريون لذة كبرى في هذه التمثيليات الصريحة ، ويحضر الشبان من كلا الجنسين هذه الحفلات بحرية تامة .

(١) المنصة حجرة فسحة في الطابق الأول ، تقع على الفناء ، وتجهز دائماً نحو الشمال وتزدان واجهتها عند الأثرهاء بعددان من الرغام ، تشكل محرات تملؤها عادة بواكي من الخشب ، حيث القوش والتصميمات العربية ، والرسومات ذات الألوان الفلدة ، وهناك درابزين ، إما مصنوعة من الخشب وإما مبنية ، وترتفع فوق واجهة الحجره بعلو يسمح بالانكاء ، وتحت قوفه شبكة تمنع الدباب من الدخول إلى الحجره . وسقف المنصة شديد الارتفاع ، بحيث يسمح للهواء أن يجول فيها بحرية . وفي هذا المكان يستقبل رب البيت أصدقاءه ، ويصرف شغفه ، وتشكل الحجره التي تقع أسفل المنصة ، في الطابق الأرضي ، مدخلا يقيم فيه الخدم . وواجهة المنصة عادة ، هي أكثر أجزاء المنزل زينة ، فهي المكان الذي يحرص الأثرهاء أن يكون جميل البناء ، رائع العمارة .

(جولوا)

(٢) تتعلم الفتيات اللاتي يعددن كي يعنجن عائلات (عائلة) ، منذ نعومة أظفارهن ، كل ما يمكن أن يبعث على الإثارة الشهوانية ، ويكون شغلهن الشاغل تعلم الموسيقى المخطئة ، وأشعار العشق والغزل ، والرقص الجنسي ، وليس نمة مثل لرشاتهن ، ولو أن ملاح وجوههن كانت على الدوام في مثل رشاقة قائمتين ، وفي جمال أذرعهن وأيديهن ، وفي نفس دقة تكوين سيقانتي وأقدامهن ، لما وجدت فنوس أنفسها ، في أي مكان من العالم ، وصفات يلقن بها مثلهن . والعوالم في مصر ، هن بهجة الأعياد . وفي الأحيان ينفين ، وفي البعض الآخر يقعن بدور عاشقين ، وفي أحيان ثالثة يرقصن على نغمات الدفوف ، ويصطنع الصانجات ، مقلدات في رقصتين حركات الجماع ، وسين يقلدن هذه الحركات الجنسية ، يقرن في الهواء هازات دفوفهن ، وتستدعي جليتهن الحسية تلك ، وكلذا رشاقة وحبيبة خطوطهن ، إلى الأذهان ، منظر اللغائيات وهن يتقصصن ويتأملن .

(دى بوا - إيميه)

وما أن انتهى الرقص حتى ظهر رب البيت وأصدقائه في المنذرة . ودعينا لاحتلال مكان الصدارة وكان يجلس إلى جوارنا العريس وكان اسمه على ، وكان جالسا على كنية ، أما عروسه الشابة عيوشة ، والتي لم يكن قدر رآها حتى الآن فكانت في حجرة مجاورة محاطة بسيدات منهمكات في تزينها . وعندما انتهت من زيتها جاء من يصحب عليا لدخول هذه الحجرة واقتضت أمام عينة بكارة تلك التي أصبحت زوجته . وجاءوا بعد ذلك نحنوا ، وبدأ العريس كأنما يسير القهقري ، كان خطوه بطيئا وكان يستند إلى سيدتين وكانت تتبعه العروس وهي مستودة بنفس الطريقة ، وكانت تزينا جواهر ثمينة ، كما كانت زين رأسها عمامة محلاة بسلاسل من ذهب وفضة ، وكانت جبهتها وخداها مصبوغة باللون الأحمر ورسمت فوقها بأوراق ذهبية رسوم غريبة وكانت عيناها خفيضتين في حياء وعندما يحدث أن ترفع عينها ، فإنما لكي تتيهما فوق عريستها السائر أمامها .. وهكذا وصل كلاهما على مقربة من الكنية التي كنا نجلس عليها ، واتخذ العريس من جديد مكانه إلى جوارنا ، أما العروس فظلت واقفة أمامه لا تتحرك ، وقام أحد الشيوخ — وهو صديق حميم للعائلة — لينتزع قطعة من الذهب من فمه ليضعها في فمها ، وبعد ذلك عادت إلى الغرفة المجاورة تصحبها على الدوام هاتان السيدتان اللتان كانتا تسندانها وكانتا تصيحان من وقت لآخر : السعيد من يعيش في ظل شريعتك يانبي ... وغيرت العروس ملابسها وظهرت من جديد أمانا تتألق في ملابس جديدة ، ولم يعد على منذ الآن يتابعها وأخذت تقوم بجولة في الحجرة ، وجاءت مرة أخرى لتجلس أمانا وفي هذه المرة وضع المعجوز قطعة الذهب على صدرها بدلا من فمها ، وتكررت هذه العملية الغريبة خمس مرات في حضورنا ، وتكررت كثيرا بعد ذلك في الليل مع ظهور العروس في كل مرة بملابس أخرى جديدة . وفي أثناء الفترات الفاصلة بين ذلك كانت المغنيات يؤدين بعض الأغنيات مصحوبات بالآلن الموسيقية المنفرة ، وقام الموسيقيون الذين يصحبون العروس —

وكذلك القابلة — بجمع بعض الباربات من المتفرجين^(١) . ولم نبق لنتنظر نهاية الحفل فقد كنا في أمس الحاجة إلى الراحة . فانسحبنا إلى الحجرة التي كانت قد أعدت لنا .

وفراش المصريين في العادة عبارة عن حشية من القطن مفروشة على الأرض فوقها غطاء من الكتان ، ويحتفظ الرجال والنساء أثناء الليل عادة بأجزاء من ملابسهم وبالذات غطاء رءوسهم ، وتغطي الحشية ناموسية وهي تقى من لدغات الحشرات المنزلية . وأثناء النهار يطوى كل ذلك ويخفى في دولاب بحيث لا تجد بعد ذلك أثراً لفراش منصوب في البيوت ، كما أن المرء لا يرى هناك لكرسياً ولا منضدة . أما أرضية الحجرات فمغطاة حتى ثلاثة أرباعها بحصيرة . وبطول جدران الحجرة تصطف المراتب القطنية تغطيها بسجادة تتدلى حتى تغطي جزءاً من الحصيرة . وتصف فوق المراتب ، ملاصقة للجدران مخدات ضخمة قماشها من الحرير . في هذه المنطقة يجلسون عادة ، وعلى الداخل أن يخلع نعليه في ذلك الجزء من أرضية الحجرة الذي لا تغطيه إلا الحصيرة والسجادة . وفي هذا الجزء المكشوف كذلك يوضع الأبريق والطشت والخفنية وباختصار كل ما يمكن أن يتسبب في اتساخ السجادة التي يتمددون عليها أو يجلسون القرفصاء لفترة طويلة من النهار . ويجلس الرجال على عادة الأوربيين أمام باب منازلهم في بعض الأحيان على مقاعد كبيرة من الخشب لا تظهر لها ولا مساند « ذكة » . وقد استعاضوا عن المنضدة — وهي تنقصهم — بأن يسندوا الورق على يدهم اليسرى أحياناً على لوحة متقلبة يحملونها في أيديهم أو يضعونها فوق ركبتيهم وذلك عندما يريدون الكتابة ، أما عند الطعام فتقدم الوجبات على حصيرة مفروشة على الأرض أو على صينية دائرية من النحاس يحملها كرمى بلا مساند مصنوع من الخشب الملون المطعم بالصدف ، ويجلس المدعوون حولها فوق السجادة

(١) لا نستطيع أن نجزم أن كل حفلات العرس في الدنيا تم على نفس النحو الذي وصفناه ، فمن المحيل ألا تظهر العروس في القاهرة على سبيل المثال ، مكشوفة الوجه أمام الرجال . وقد شاهدنا في الحلة نساء ، كن غير محجبات أمامنا داخل بيوتهن ، لكن كن يسارعن بوضع الحجاب ، فوق وجوههن ، في كل مرة يستدعي الأمر فيها أن يحاذرن واحداً من الرجال ، وقد قلنا لنا إنهن لا يكشفن عن وجوههن إلا أمام زوجهن وإخوتهن .

وسيقانهم مثنية تحتهم ، أما الفقراء فيستخدمون حصيرة خشنة كفراش بالليل وكمجلس ونضد أثناء النهار ، وتغلق النوافذ بقضبان خشبية شديدة الضيق تسمح بمرور الهواء وهو احتياط له ما يستوجبه في بلاد يمثل هذه الحرارة . وهذه القضبان التي يتم تشكيلها من فوق تستخدم أيضاً بدافع من الغيرة إذ هي تسمح لمن بالداخل أن يرى ما في الخارج دون أن يكون عرضة لأن يراه أحد . ولم نشاهد ثمة من يستخدمون الشيش الزجاجي إلا بعض عدد قليل من أهل المدن كانوا على صلة ببعض الأوروبيين ، وكانوا يستخدمونه أوقات الشتاء فحسب وثمة قلة « قلة » وهي زهريات صغيرة غير معقولة ، مصنوعة من طين ذي مسام ولونها رمادي ضارب إلى الزرقة وتوضع في النوافذ في ظل القضبان الخشبية ويؤدي تيار الهواء الذي يتدفق على الدوام في هذا المكان إلى تبخر الماء الذي يتر من مسام القلة مما يبرد ما يتبقى من الماء داخل القلة بشدة . ويشرب المصريون من هذه القليل على الدوام ويعطرونها أحياناً .

وعندما تركنا المحلة الكبيرة عرجنا على طنطا عبر سهل خصيب يخترقه عدد هائل من الترع المتفرعة عن ترعة مليج بحث يمكن أن يقال إن لكل قرية ترعتها ، وثمة جسور قوية من الطين تحمي الأرض من مياه الفيضان ولكن تحافظ على المياه حتى تظل تمر تبعاً إلى الحقول التي تحتاج إليها .

والحاصل هي فيما يبدو نفس المحصولات التي سبق أن رأيناها في أماكن أخرى . وهي تكاد تكون موحدة في كل أراضي الدلتا إذا ما استثنينا الأرز الذي تكثرت زراعته في القرى المجاورة لكل من رشيد ودمياط . وربما كانت أشجار وشجيرات : الجميز ، الموز ، التين الشوكي ، القمر هندي ، التبغ ، السست المستحبة ، الخنة ، الأنكاسيا ، البرتقال ، الليمون ، الرمان ، التين ، القطن .. هي فقط كل ما يمكن للمرء أن يقابله من أشجار .

وقد مررنا في طريقنا بعدة قرى أخرى أهمها : برقين ، صفط ، طوخ ، أخنوي .. وفي المناطق غير المزروعة ، كانت الشقوق العميقة التي يسببها جفاف الأرض بعد الفيضان تجعل السير عسيراً على الخيول التي لم تنشأ في مصر . ويبدو أن

رقة وذكاء الحصان في مصر وبلاد العرب تعود بالتأكيد إلى الألفة التي تقوم بينه وبين سادته ، إذ هو مايكاد يولد حتى يلعب مع أطفالهم . ويعتنى الأطفال به ، وفي تبادل المنافع والمذات هذه تعلم الحصان أن يفهم الإنسان وأن يجعل الإنسان يفهمه ، إنه صديق أكثر منه عبداً ، ويكاد المصري ، والعربي عموماً ، يعتبره واحداً من أفراد أسرته حتى ليصعب عليه أن يبيعه مهما كان الثمن المعروض فيه ، أما تلك الخيول التي ترى في بعض أنحاء أوروبا في حرية كاملة وسط المراعي والغابات فتحفظ في أغلب الأحيان في علاقتها بالإنسان ببعض المساواة الناتجة عن تربيتها الوحشية ، لقد قلنا في علاقتها مع الإنسان ، ذلك أن مانراه سوءة عند الآخرين ليس في الغالب سوى فضيلة تبعث الضيق ، فالكائن الحر الشجاع ينظر إليه على الدوام ككائن غير مفيد أو مزعج لأولئك الذين يريدون أن يسيطروا سيطرتهم عليه . ولا تلقى الخيول في الدلتا نفس التقدير الذي تلقاه في الصعيد ، وفي مقابل ذلك فليس للماشية في الصعيد نفس القيمة التي لها في الدلتا ، فهي في الدلتا أشد جمالاً ، والثيران على وجه الخصوص ضخمة ولا يمكن للعجول البقر أن تبلغ مبلغاً من الحجم ، ومن النادر أن تستخدم هذه الثيران في فلاحة الأرض بل تستخدم في هذا الغرض عجول البقر بينما تخصص « فحول » الجاموس للاخصاب . ويشكل لبن الجاموس غذاء دسماً للفلاحين .

والخراف هناك من النوع المسمى الخراف البربرية وهي لا تخصي ، ولحومها لذينة الطعم ، أما الماعز فأعدادها قليلة وهي تشبه النوع الذي يطلق عليه العلماء إسم ماعز الشرق ، وشعرها قصير ، ورأسها محدب بشدة ، وآذانها طويلة مدلاة ، والحمير هناك ، وفي كل أنحاء مصر ، قوية ، أما الجمال فليس لها قوة الجمال التي تعيش في المناطق المتاخمة للصحراوات . ولا ترى هناك خنازير ، فالدين الإسلامي يحرم أكل لحوم هذه الحيوانات التي كان المصريون القدماء ينظرون إليها من قبل كحيوانات دنسة . وفي النهاية فإننا نجد في القرى أعداداً هائلة من الحمام والدجاج ، وحجم الدجاج صغير للغاية ، وبلا جدال فإن العادة الموجودة في مصر منذ العصور القديمة ، عادة إفراخ البيض إفراخاً صناعياً بواسطة الأفران لها أكبر الأثر في تشويه جنسها .

وتقع مدينة طنطا ، التى وصلنا إليها بعد سفرنا من المحلة الكبيرة على مسافة من القاهرة تساوى تقريباً المسافة بينها وبين كل من دمياط ورشيد ، فهى بحق المدينة المركزية فى الدلتا .

وتروى أراضي المنطقة المحيطة بطنطا عدة ترع ترعد عن ترعة القرين الكبيرة ، وتصل هذه الترع حتى شرق المدينة وغربها ويحطن بها ، وهى ترع قليلة العمق ، ونتيجة لذلك فإن نواحي طنطا التى كانت تلمع بها الخضرة وقت مررها بها تصبح أراضي قاحلة تماماً إذا ماكان فيضان النيل ضعيفاً . ذلك أن العشب قلما ينمو من تلقاء نفسه فى هذه البقعة من أرض مصر التى تمتدح خصوبتها عن جدارة ، إذ قلما نرى فيها إلا مزروعات بلزتها يد الإنسان ، أما الأراضي التى لا تروى فتظل بلا خضرة ، وأما تلك التى تزرع فتبدو بعد الحصاد فى شكل أرض قاحلة . ولهذا السبب فقد كتب عمرو بعد فتحه لمصر إلى عمر بأن هذه الأراضي تبدو على التوالى فى شكل حقول من التراب ثم بحار من الماء ثم بساط من الورود ، ولتربة مصر خاصة أخرى لا تقبل أهمية ، وهى أن الخضروات الأوربية عندما تبذر فى أرضها تأتى بمحصول وفير فى السنة الأولى لكن البذور التى تنتج عنها بلرة عقيم أو أن هذه البذور لا تعطى — إذا ما زرع — إلا محاصيل هزيلة خواصها أقل بكثير من الأولى ، بحيث يتحتم أن تجلب بذور جديدة فى كل عام وهذا مايفعله الأوربيون بشأن الخضروات التى يزرعونها فى حدائقهم . وأخيراً فثمة خاصية أخرى — باللغة الخصوصية — تلك هى التشابه القائم فى هذا الأمر بين النبات والإنسان ، ذلك أن الأجانب الذين لايتزوجون إلا فيما بينهم بدلا من الاختلاط بأهل البلاد لاهمرون بأكثر مما تعمع النباتات الأجنبية المحلية ، ويقدم الممالك مثالا محسوساً على ذلك : فمنذ أن استقروا فى مصر ، من عدة قرون ، وهم يتزايدون على الدوام عن طريق شراء الرقيق وليس عن طريق التناسل ، إذ كان أطفالهم — كلهم على وجه التقريب — يموتون فى شباب غض ، ويقال إنه كان من النادر أن يستمر جنسهم حتى الجيل الثانى .

ويشرب كل أهالى طنطا بلا تمييز من مياه النيل فى أوقات الفيضان ، لكن

الأغنياء وحدهم هم الذين يظلون يمتنعون بهذه الميزة بقية العام ، لأنهم يستطيعون الاحتفاظ بالمياه في خزاناتهم ، بينما تقنع الغالبية من الناس بالشرب من المياه الملحة التي يستخرجونها من الآبار ، وهي المياه التي تزيد ملوحتها بقدر ما ينخفض منسوب النيل ، وهذه الآبار عميقة لحد يكفي أن تمتلئ كلها بالمياه حتى في الأوقات التي ينخفض فيها ماء النهر لحده الأدنى . وتتكون فوهة هذه الآبار عادة من قطعة من عمود قديم مجوف من داخله .

وطبعا ، شأنها في ذلك شأن كل مدينة في مصر محاطة بالخرائب . وعند شرقها ، ترى كوماً كبيراً من الطوب اللبن أقام عليه السكان مقابرهم ، وهو مقطوع رأسياً في عدة أماكن مما يسمح برؤية طوب كبير الحجم .

وهذه التلال الصناعية قد بناها سكان مصر القدامى كي يجعلوا مدنتهم بمنأى عن مخاطر الفيضان وإذا ما حدث ولجأ المصريون المحدثون في بعض الأحيان لعمل مشابه ، فمن الممكن تمييزه عن الأعمال الأولى بصغر حجم المواد المستخدمة ، إذن فقد كان ثم مدينة قديمة في نفس المكان الذي نشأت فوقه مدينة طنطا .

وبالرغم من أن هذه المدينة تعد أكبر مدن الدلتا ازدحاماً بالسكان ، فليس بها سوى ١٠ آلاف من السكان ، ويوتها مبنية من القرميد وهو يصنع في البلدة نفسها من تراب الخرائب التي تحيط بالمدينة ^(١) ومن السهل أن نحدد حركات التوسع التي تمت في عمران المدينة ، فاليوت تشكل شارعاً حول المدينة القديمة وهي مبنية فوق الأطلال المتراكمة على سفح الدور الأول ، وقد نتج عن ذلك أن المدينة بكل شوارعها ليس لها سوى منفذين ، وهو وضع لم تقابل له مثيلاً في أى مكان آخر في مصر . وتضم مدينة طنطا ضريحاً لأحد الأولياء يجتذب المتدينين الذين يأتون من شتى

(١) كل مدن مصر محاطة بالخرائب ، ذلك أن المواد الناتجة عن هدم البيوت القديمة لاتصلح للاستخدام في إقامة منشآت جديدة ، لذلك يضطر الناس لنقلها إلى خارج المدن ، كما أنهم يفضلون التضحية بجزء من الأرض ليكدسوا فوقها كل هذه الأنقاض ، عن أن يسطوها فوق الحقول ، التي قد ينتهي بها الأمر — إذا مالازرع منسوبها — إلى أن تجرم من مياه الفيضان .

بقاع مصر في شكل ججيج . لذلك فإن على بك المعروف بما أولاه للتجارة من رعاية وبالإلشاءات النافعة التي أقامها خدمة لها عرف كيف يستفيد بمهارة من هذا الوضع كى يجعل من هذه المدينة مركزاً هاماً للتجارة . فأنشأ فيها منذ حوالى أربعين عاماً وكالة واسعة من أجل الاغراب .

والولى الذى تحدثنا عنه للتو هو السيد أحمد البدوى . وقد ولد في فاس سنة ٥٩٦ هـ ، ١٢٠٠ ميلادية ، ومصر بمصر في طريقه إلى مكة وأبى حجه وعاد من مكة إلى طنطا في يوم واحد (١) . واستقر هناك ومات عن تسعة وسبعين عاماً ، وقد صنع في حياته عدداً لا يحصى من المعجزات فأحيا الموق ، وجعل الكسبيين يمضون والعميان يصرون .. إلخ وكل هذه الوقائع مدونة في تاريخ طويل ، وراها حسب أقوال النساك المسلمين جمهور كبير من الناس رأى العين .

وفي عام ٧٠٠ هـ ألحق السلطان الملك الناصر بالمنى الصغير الذى أقيم في البداية حول ضريح الولي مسجداً يضارع أجمل وأفخم مساجد القاهرة بسبب اتساعه ودقة تصميمه ، وبسبب التحسينات المتتالية التي أدخلت عليه . وتبدو فخامته بحق في القبة التي يرقد تحتها جثمان السيد أحمد البدوى . ولم يدخل على بك حين أمر بترميمها لا بالمال ولا بالجهد وقد يظن أحد أن على بك كان في ذلك الأمر واحداً من النساك أو المهديين بينما هو لم يكن في الواقع سوى سياسى ماهر . وكانت الجدران حتى بداية القبة مغطاة بالرخام أما القبة وهى من الخشب ، فمغطاة بالرصاى ومزدانة في الداخل بنقوش مذهبة وزخرفات عربية جميلة .

ويحاط بضريح الولي أو الشيخ بسور من البز وعلق فوقه ما يشبه لتكائة من القطيفة ، وثمة عمامة ضخمة شالها من الكشمير موضوعة فوق الجهة التي تتفق مع موضع رأس الولي . أما أبواب القبة وأقفالها الخشبية فمغطاة بطبقة من الفضة . وتخرج أفواج الزوار إلى طنطا من كل أنحاء مصر ومن جهات بلاد البر

(١) تبلغ المسافة من مكة إلى طنطا ٣٠ فرسخ .

المطرقة في مملكة دارفور ومن أعماق الحبشة وعموماً من كافة البلدان التي تدين بالإسلام . ويأتى هؤلاء في اعتدال الربيع ولهب الصيف وبخاصة في الأيام الأولى من هذين الفصلين .

وتكاد تكون الروحانيات على الدوام هى الأسباب الرئيسة لنشأة الأسواق ذائعة الصيت . فالتناس تحت صيت المعجزة التي أتى بها واحد من أشباههم ربما كانوا هم أنفسهم يسبقون معاملته وقت حياته ، يهرعون نحو ضريحه ، فحب المعجزة يجذبهم ويجعل أجناسهم المختلفة تختلط عند سفح نفس المهراب ، وهناك تصهرهم الدموع والندم وتقارب ما بينهم ، وقد يكون كل منهم مجهولاً للآخر ، لكنهم سرعان ما يعقدون من الصداقات ما سوف يوحدهم إلى الأبد بين أسرهم عن طريق تلك الذكريات الحلوة ، فهناك يحكى كل منهم للآخرين عن رحلته ، ويتحدث معهم عن منتجات مسقط رأسه ومنتجات البلاد التي مر بها ، ويطلع بعضهم بعضاً على الأشياء التي جلبوها من هناك ويتبادلونها فيما بينهم ، وتتحول شوارع المزار إلى سوق واسعة وتصبح الروحانيات وقد باتت للمدن فاكديتها عربة للتجارة ، وتربط بفعل الاحتياجات الجديدة بين الناس ، أولئك الذين كثيراً ما باعدت بينهم التجارة نفسها في عنف وشراسة .

والحج إلى ضريح السيد أحمد البدوي مثال على ذلك فهو يجذب أفواجا عديدة من الغبراء ، للدرجة أن سكان طنطا يؤكدون لنا أن الحقول حول طنطا وعلى بعد فرسخين تكون مغطاة بالبشر ، ويقدر عدد الزوار بـ ١٥٠ ألف زائر .

وليس من العسير أن يلاحظ المرء أن البيوت في طنطا مبنية بشكل يتناسب مع أغراض التجارة . فالجزء من الطابق الأرضي الذى يطل على الشارع مخصص في أحياء كثيرة لمخلات صغيرة توجر للتجار الغبراء من أوقات الأسواق . ويقع كثير من الزوار خيامهم خارج المدينة وتزدان الخيام والبيوت في الليل بالأضواء وتسمع من كل الاتجاهات صيحات الفرح مختلطة بصنجيج الآلات الموسيقية المصرية ، وتستمر هذه الأسواق ثمانية أيام وتعود على الإقليم بغوائد جمّة ، لكن هذه الأسواق لم تقم مطلقاً فترة وجود الجيش الفرنسي في مصر ، ذلك أن الطاعون قد أدى إلى إيقافها بسبب الخوف من

الأخطار التي يمكن أن تنجم وقت انتشار الوباء من تجمع مثل هذا العدد الهائل من الناس .

وبعد أن مكثنا بطنطا عدة أيام واصلنا من جديد طريقنا ومررنا بقرية بهار أو ابهار ، حيث اتصلنا بالفرع الغربي لترعة القرين الذي يشير إليه البعض باسم فرغ شين الكوم ، لأنه ينبع قريباً من هذه القرية . وقد أنهينا يومنا الأول بالقرب من قرى : النحابة ، أسديمة ، حيث نشاهد بقايا منشآت قديمة يمكن أن تكون أطلالا لمدينة مصرية قديمة ويمكن أن تكون واحدة منها هي سيوف Siuf التابعة لإقليم سايتس Saits التي ولد بها أمازيس الذي أصبح فوعونا .

وفي اليوم التالي أبحرنا في ترعة شين الكوم حتى مصبها عند قرية الفرستق ثم ذهبنا بعد ذلك إلى صا الحجر وهي سايس القديمة ، حيث لا تزال ثمة أطلال هامة . وسوف نتعرف في الجزء الأول من اسمها على ملاح الاسم القديم ، أماكنية الحجر فقد أعطاها إياها العرب بسبب الأحجار وأنقاض المنشآت التي توجد بها . وكان المؤلفون الأقباط يسمون هذا المكان بأسم ساى Sali^(١) ، ولا يمكن أن يثار أدنى شك حول تطابق هذا الاسم مع سايس ، بالإضافة إلى أن موقع خرائب صا الحجر يتفق تماماً مع الموقع الذي حدده سترابون لمدينة سايس ، لكن الشيء الذي يشهد أكثر من ذلك على وجود هذه المدينة القديمة ، إنما هو الخرائب الهائلة التي لا تزال موجودة في صا الحجر ، والأنقاض تتشكل أساساً من كوم شديد الاتساع يبلغ طوله ٨٨٠ م وعرضه ٨٢٠ م ويضم كمية كبيرة من الأنقاض وخرائب الأزمنة القديمة وقد تحدثنا

(١) كثيراً ما تؤخذ الكلمات المصرية والإغريقية : سايس وساتيك Sais Satique وتاتيك Tanis Tanitique إحدىها في مكان الأخرى ، وذلك بلا جدال ، بسبب تماثل النغمة في أذن الأجانب ؛ لكننا وجدنا في اللغة القبطية ، حيث بقيت كلمات كثيرة من اللغة المصرية القديمة ، اسم : سايس ، ويسمى في القبطية ساس ، واسم تاتيس ، حيث لا يمكن أن يكون الحرف الأول منها موجوداً لا في الفرنسية ، ولا في الإغريقية ، ولا في العربية . وقد حاولنا أن نغير عنه في لغتنا بالحروف : iz ، iz ، لك مما يجعلها تلفظ على التوالي : دجانيس ، سجانيس ، تزانيس . انظر ما ذكر عن الفرع التاتيسي ، وعن مدينة سايس في مقالنا عن وصف فروع النيل القديمة ، وعن وصف مدينة هليوبوليس .

عنها بالتفصيل في الفصل الخامس والعشرين من وصف الدولة القديمة .

كانت سايس مقراً للفرعنة وقد اهتم أمانس على وجه الخصوص بتجميلها ، لكن ما جعلها أكثر إشراقاً هو أن الاسم الذي خلعه عليها ذو زين . ومن هذه المدينة اصطحب شكرويس Cécrops الجالية المصرية التي أنشأت أثينا ، تلك التي خسف مجدها منذ كانت في المهد أجماد وأعلام مصر القديمة إذ كثيراً ما يكون لمنجزات وعبقريه بل وحتى لأخطاء شعب حر دوى أكبر ومنفعة أعظم من تلك العروة والأوضاع الداخلية لأمة تخلص فيها السلطات والمعرفة لفئة محدودة ، بينما يكون الجهل والعمل من نصيب الأغلبية .

أضعبنا يوماً في ظل التنقل من صا الحجر إلى دسوق محاذين شواطئ النيل ، وعبرنا عند حوالى منتصف الطريق ترعة كبيرة غمري لتبدد مياهها في بحيرة البرلس .

ودسوق قرية كبيرة . وقد شاهدنا في أحد مساجدها ضريحاً لأحد الأولياء يجذب مرتين في العام عدداً هائلاً من المستلمين ، وهو الحبيب الأكبر رواجاً في مصر بعد مولد السيد أحمد البدوي الذي تحدثنا عنه ونحن بصدد الحديث عن مدينة طنطا .

وقد أرشدنا البعض ، على بعد فرسخين إلى الشمال الشرقى من دسوق ، وعلى شواطئ ترعة كبيرة إلى خرائب تسمى كوم فرعون ، ويتفق هذا الموقع إلى حد ما مع موقع كبازا Cabaza عاصمة إقليم كباستى Cabastie ، ويؤكد رأينا هذا اسم شباس الذى يحمله عديد من القرى المجاورة : شباس الملح ، شباس عمير ، كوم شباس ..

اتخذنا طريقنا نحو فوه على بعد ربع فرسخ من شمال دسوق وعبرنا ترعة كبيرة صالحة للملاحة طيلة العام تقريباً ، وعند حوالى منتصف الطريق قابلنا قرية سلمية التى اقتحمناها قوائنا وأحرقناها فى العام الماضى عقاباً لأهلها على هجماتهم المتكررة على قواربنا ، ومع ذلك فقد كان يبدو أن هؤلاء الناس لا يكون أية ضغينة على امتنا كما سبق أن لاحظ بحق ، المسيو دهنون Denon من قبل .

وسوف نلاحظ في هذا الحصص أن المصريين الذين يظنون يسعون لأجبال عديدة متعاقبة ، وعن طريق عمليات القتل والاغتيا ، للانتقام للنوهم الذين قتلوهم في مشاحنات خاصة ، يغفرون في نفس الوقت تلك الآلام التي تسببها لهم الحروب الصريحة ؛ فيها نحن أولاء ، وبعد كل هذه الآلام التي كابدها في مصر بعض المدن الكبرى التي هاجمناها ، لا نستطيع أن نسوق دليلاً واحداً على أن جندياً واحداً من جنودنا قد اغتيل هناك ، بل إن لنا أن نؤكد بأن ليس ثمة واحدة من البلدان التي حملنا ضدها السلاح ، كنا فيها محبوبين بقدر ما كنا في مصر ، ومن المعروف أن في مصر مثلاً يقول « اتكلم فرنساوى » ومعنى ذلك : « اتكلم دوغرى » ، ولقد سمعنا واحداً من قناصلنا في إيطاليا ، كان قد أقام في القاهرة بعد رحيل جيشنا يحكى أن العامة كانوا يسبون على النوم في الشوارع ناعين عليه أنه لا يحيط حكمته علماً بالفظائع التي ترتكبها القوات التركية في بلادهم يوماً : « فلو أن الفرنسيين قد أحبطوا علماً بذلك -- فيما يقول هؤلاء البؤساء - لعادوا إلينا وخلصونا » . وبالله من شرف لأمة تترك في أعدائها المهزومين مثل هذه الذكريات !

أما سكان الدلتا على وجه الخصوص ، فهم أحسن مما يعتقد المرء عادة . صحيح أنهم في بداية دخول قواتنا إلى مصر قد أبدوا من المقاومة أكثر مما أبدت أقاليم أخرى فذبحوا عدداً من الجنود الفرنسيين وهاجموا بعض فرقنا .. ولكن لنضع أنفسنا في نفس وضعهم ، وهز أمر ينبغي فعله على الدول قبل إصدار أى حكم على طباع أمة ما .. فلو أن المسلمين قد أنزلوا عنوة جنودهم عن طريق البحر في واحد من أقالمنا شديد التمسك بدينه الكاثوليكي ، وتحكموا في مدنه الرئيسية فهل يظن أحد أن فرقهم العسكرية المنعزلة - في الأيام الأولى لسيطرتهم - سوف تستقبل في قرانا بالترحاب ، وأن الناس هناك لن يقاوموها بالسلاح وخاصة عندما يأتون لجباية الضرائب من كل نوع ، أو أن الحكومة المخلوعة - والتي لم تصف بعد نهائياً برغم ذلك - لن تعرضهم على حرب نبيلة ؟ حسن ، هذا بالضبط هو موقف المصريين نحونا ، ومع ذلك فبعد ثلاث سنوات من الإقامة بينهم ، وبعد أن ألف المصريون سادتهم الجدد ، فإنهم

أصبحوا يلاقون بالترحاب سرايانا المعزولة وجنودنا السائقين بمفردهم . ولقد سافر واحد منا بمفرده من سمود إلى القاهرة ، وكثيراً ما قمنا برحلات طويلة ، اثنين اثنين ، وبدون أية حراسة ، إما في أعماق الدلتا ، وإما في مقاطعات مصرية أخرى ... وما لا جدال فيه أن ثمة بلدانا في قارتنا الأوربية مضطرب فيها الأمن بحيث يحتاج المرء أثناء السفر فيها إلى حراسة أكبر من تلك ، مثال ذلك بعض أجزاء إيطاليا المطلة على البحر المتوسط .. وفي النهاية فهي تجربة تمت منذ أربع سنوات ، تبين على أن مصر لو ظلت لوقت أطول في حوزة الفرنسيين لكان النظام والأمن قد استتبأ في ربوعها ، ليس ذلك فحسب ، بل لكانت شعوبها قد استوعبت - وبسهولة أكبر مما كان المرء يعتقد في البداية - فنولنا وأذواقنا وتقاليدها .

تقع فوه على شاطئ النيل ، وتكاد تكون موازية للإسكندرية ، وهي تقترب كثيراً من الموقع الذى حدده لمدينة ميتليس Metellis . وهي ليست مزدهجة بالسكان بالنسبة لامتاعها ، وكانت في القرن الخامس عشر مستودعا لكل التجارة التى كانت تم بين الإسكندرية حيث ترسو السفن القادمة من أوروبا وبين القاهرة حيث تأتى القوافل من داخل أفريقيا وبلاد العرب ، لكن بسبب الإهمال الذى بدأت تعاني منه الفرع التى تم بواسطتها التجارة بين فوه والإسكندرية في عهد المماليك الأتراك ، استوجب الأمر أن تمر البضائع المرسلة من القاهرة عن طريق النيل حتى رشيد ثم تنقل من هناك بالبحر حتى الإسكندرية ، ومنذ ذلك الحين تدهورت فوه بعد أن فقدت المزايا التى كانت تعود عليها من موقعها - تدهورت بشكل لافت للنظر بينما أدت نفس الأسباب إلى ازدهار سريع للمدينة رشيد حيث نقل إليها قناصل أوروبا مقارهم نتيجة لذلك - وقد كانوا من قبل يقيمون في فوه .

وعلى بعد فرسخين من تلك المدينة الأخيرة ، نجد القرية الكبيرة المسماة مطويس الواقعة على شاطئ النيل . وتعرف هذه القرية بتقاليدها الفرية والمتساهلة ، فهي مقر لعدد كبير من العوام . وتوجد بالقرب منها أكوام عديدة من الأنقاض تسمى كوم الحمر ، ولعلها أطلال مدينة قديمة ، وربما كانت على وجه التحديد هي

بقايا ميلسيان Milesians التي كانت كما هو معروف مجاورة لبحيرة بوتوس Butois .

وهذه البحيرة قريبة جداً من مطوس ، وتشغل من الشرق إلى الغرب أكثر من نصف قاعدة الدلتا ، وهي كذلك أكثر اقتراباً من فرع رشيد عنها من فرع دمياط ويفصلها عن البحر لسان ضيق من الأرض ، وتتصل به عن طريق فتحة واحدة وهي المصب القديم للفرع السيني وتوجد على شواطئها بعض الأطلال وهي في معظمها أكواام من الأنقاض وفئات من الطوب ويحمل أكبر هذه الكتيبان إسم الكوم الكبير ، ويقع عند حوالي منتصف شاطئ البحيرة المطل على البحر المتوسط ، وعلى بعد فرسخ نحو الشرق توجد كومة أخرى من الأنقاض الحمراء يرتفع وسطها عمود نلمحه عن بعد شديد ، ونقابل أيضاً فيما بين البحيرة والشاطئ الغربي لثروة التبانة فراغا يمتد من ٥ - ٦ فراسخ توجد في أماكن عديدة منه خرائب وتلال صناعية تنبئ أنه كانت توجد هنا عدة مدن قلعة ، وثمة ثلاثة من هذه الأطلال تسمى على التوالي : الدماوى ، المجرى ، الكالية ، وهي تقع كلها على الفرع السيني ، وأخيراً نرى على بعد خمسة فراسخ من هناك مع الاتجاه نحو الشمال مع شواطئ البحيرة وعلى الشرق من مصب الثروة - نرى فوق تل الخنداحور ، حتى اليوم ، وبعد مضي أربع سنوات قبل وصولنا إلى مصر ، وذلك منذ الوقت الذى أمر فيه أحد الكشاف بانتزاعها ، ثلاثة أحجار ضخمة لعلها من أطلال بعض المنشآت القديمة . ويبلغ طول تل الخنداحور حوالى ألف متر وعرضه حوالى المائتين وهو يتكون من أراض يغطيها قليل من الرمال وبعض قطع من الأحجار . ربما كان هذا هو المكان الذى كانت توجد فيه فيما مضى مدينة باخنمونيس عاصمة الإقليم السيني الأدنى التى يضعها بطليموس شرق الجزء الأدنى من الفرع الترموتى ، وهو ما يتطابق مع موقع تل الخنداحور بالنسبة لسمندو أو سبنيئوس القديمة ومع ثروة التبانة التى هى جزء من المجرى القديم للفرع الترموتى .

أما بوتوس فكانت تقع على الشط الآخر حسبما يقول نفس العالم الجغرافى ، وينبغى نتيجة لذلك ونتيجة لملاحظات هيرودت أن نبحث عن موقعها فى المناطق

المجاورة للترعة وللبحيرة ، بين الخرائب التى سبق أن تحدثنا عنها إذ يقول هذا المؤرخ بأنها تقع بالقرب من مصب الفرع السبتيى للنيل ونقابها عندما ندخل البحر عن طريق هذا المصب .. إنغ وتوجد بالقرب منها بحيرة فسيحة .. وكانت هذه المدينة واحدة من أهم مدن الدلتا وكان يوجد بها معبد هائل لإحدى الإلهات المصريات التى اعتبرها الإغريق مثل آلهتهم لاتون وكانت تقدم لها الأضحيات العظيمة ، وكانت تعتبر فى مصر من أكبر الآلهة تأثيراً .

وننقل إلينا هيرودت عن هذه المدينة تفاصيل هامة : « كانت ترى فى بوتوس معابد عديدة هى معبد أبولون وديانا وكذلك معبد لاتونا Latone حيث كانت تقدم الأضحيات ، وهذا المعبد الأخير معبد ضخم له دهاليز شديدة الارتفاع ، وكان أكثر ما أثار دهشة فى النطاق المخصص للإلهة لاتون هو معبد هذه الآلهة ، إذ هو منحوت فى حجر واحد مكعب الشكل وطول كل بعد من أبعاده أربعون ذراعاً وثمة حجر آخر مربع الشكل طول حافته أربعة أذرع يستخدم كغطاء له . وجزيرة محيى هى الأخرى مثارة للعجب ، وهى تقع فى بحيرة عميقة وفسحة بالقرب من معبد لاتون ويذكر المصريون أن هذه الجزيرة جزيرة عائمة على الرغم من أننى لم أرها تعوم أو تتحرك . وبلغت النظر فيها معبد كبير لأبولون له ثلاثة مذابح ، وينمو فى أرضها تلقائياً عدد كبير من أشجار النخيل وغيرها من أشجار فاكهة تؤتى أكلها . واليهكم السبب الذى من أجله كما يرى المصريون تسبح هذه الجزيرة : فلأتونا وهى إحدى الإلهات المعبودة منذ زمن ضارب فى القدم كانت تقيم فى بوتوس حيث يوجد الآن محرابها . وحيث أن إلهيس قد سلعت إليها أبوللون (أو حورس) كودبهة فلإنها خبأته فى هذه الجزيرة التى تسمى الآن الجزيرة العائمة وهى التى كانت من قبل ثابتة لا تتحرك . وبذلك أنقذته فى الوقت الذى وصل فيه طيفون حين كان يهد فى البحث عن ابن أوزيريس فى كل مكان ، إذ يقال إن أبوللون وديانا قد ولدا من باخوس ، وإن لاتونا كانت مرضعة لأبوللون ، وقد سمي أبوللون عند المصريين حورس . وسميت خوريس Carès إلهيس ، كما سميت ديانا بواسستس .

وتتضمن بحيرة البرلس عددا كبيرا من الجزر ، أراضي معظمها موحلة ، وسوف يكون من الممتع أن نبحث بين هذه الجزر عن جزيرة خميس وهلبو المشهورتين في العصور القديمة . وقد سبق أن قلنا عن هيودت ما كان يعرفه عن الجزيرة الأولى ، ونضيف الآن أن اسمها الذي أطلقه عليها الإغريق ربما يأتي من خمي أو خميس وهو اسم مصر في اللغة الإغريقية القديمة . ومن هنا يمكن أن نستنتج أن المصريين ربما يكونون قد أسموا هذه الجزيرة « جزيرة مصر » ^(١) تشريفاً لها إذ كانت تستخدم ملاذاً لأهلهم . أما عن جزيرة هلبو فهي تعرف على وجه الخصوص بأنها الجزيرة التي أقام فيها أحد الفرعنة ، وكان أسمى ، عندما طرده من العرش ساباكوس Sabacos ملك إثيوبيا ، وظل هناك مختبئاً لمدة خمسين عاماً هي فترة السيطرة الأجنبية . وقام بعض المصريين المخلصين بمد أميهم الضرب سرّاً بالأغذية ، وكان كل واحد يقدم من المؤن حسب ثروته كما كانوا ينقلون إلى هذه الجزيرة الأتربة لكي يرتفع مستوى أرضها الموحلة عن سطح المياه .

وكانت البحيرة والأراضي غير المزروعة التي تجاور بحيرة البرلس وبالذات إلى الشرق والجنوب تكون الإقليم الذي كان يطلق عليه القدماء اسم إليارشى Eléarchie وعن طريق هذه المستنقعات خرج اسمياتيك بعد أن نفاه زملاؤه الأحد عشر — لكي يطردوهم من العرش ، كما أن أميوتيه Amyrtee قد نالوا من هناك ولادة طويلة قوات الفرس .

(١) غالباً ما تلتصق السموت بأسماء المدن المصرية . ومن الطبيعي أن يستعمل الأجانب في بعض الأحيان هذه السموت بدلاً من الأسماء نفسها ، ولعل هذا هو السبب في أن نجد أحد الفرعنة يسمى عند الإغريق خميس Chemmis ، أو أن نجد مدينة باليوبوليس تسمى محو أو هو Chemmo أو خمين (خمين) Chemmin ، كما يسميها ديودور الصقلي ؛ كما رأينا العرب عند دخولهم مصر ، يعطون اسم خمين أو الخمين لكثير من القرى والمدن في هذه البلاد وأسماء ، فإذا كان العرب قد أطلقوا على قصر بابليون آن — شيمي اسم قصر الشمع أو قصر الأضواء ، فإن ذلك يعود ، بلا جدال إلى أنهم ، عندما وجدوا في هذا الحصن محلاً خصصاً لميادة النار ، قد استمدوا من لغتهم هم ، الكلمة التي يمكنها أكثر من غيرها ، مع قربها كذلك من الكلمة المصرية الأصيلة ، أن تكون طريقة النسلة بهادة النار وقد حرف كثير من جنودنا أثناء إقامتهم في مصر ، عن طريق قياس مماثل ، الكثير من أسماء الأشخاص والأماكن .

(دى بوا — إيكه)

كانت هذه المناطق في ذلك الوقت البعيد آهلة بسكان أولى بأس شديد وهم لا يزالون كذلك حتى اليوم ، حسبا نراهم في أولئك الضيادين الشجعان الذين يتميزون بأنهم أكثر شجاعة وأكثر استقلالاً من الفلاحين داخل هذه البلاد .

وبعد أن عبرنا معا أرض الدلتا على هذا النحو افترقنا ، وعاد أحدهنا ليقطن مدينة سمود ، واستقر آخر في منوف ، وأصبح من السهل علينا أثناء إقامتنا الطويلة في هاتين المدينتين أن نسجل وأن نبسط المعلومات والملاحظات التي جمعناها خلال رحلتنا هذه .

(٥)

« جراتيان لوبيز »

جولة بين بحيرات مصر

العنوان الأصلي للدراسة هو : « مستخلص من دراسة عن بحيرات وصحراوات مصر

المنفلى » .

بحيرات وصحراوات مصر السفلى (*)

تناول المؤلف بالبحث ، بحيرات مصر السفلى بالترتيب التالى :

- ١ - بحيرة ماربوتيس (مريوط) : ٢ - بحيرة المعدية .
- ٣ - بحيرة إدكو . ٤ - بحيرة البرلس .
- ٥ - بحيرة المنزلة . ٦ - بحيرة سرهونيد (البودويل) .
- ٧ - البحيرة بين البحرين (المرة) . ٨ - بحيرة موبس (قارون) .
- ٩ - بحيرات النظرون .

أولا - بحيرة مريوط

كانت مياه كل من بحيرة مريوط والبحر (المتوسط) تصنع فى الأزمنة القديمة من أراضي مدن الإسكندرية ، فى الوسط ، ونكروبوليس وكانوى ، فى الشمال الشرقى ، والمدينيتين اللتين تحملان كلاهما اسم تابوزيريس ، ومدينة بلنتين ، فى الجنوب الغربى ، شبه جزيرة طويلة وضيقة ، تمتد ، بلا انقطاع ، لمسافة تزيد عن ١٠ ميلى متر . وفى الفترة التى احتل فيها الجيش الفرنسى مصر ، من ١٧٩٨ إلى ١٨٠١ ، لم تكن تشكل هذه البحيرة سوى سهل رمل ، تحتجز المناطق الواطئة منه مياه الأمطار التى تظل تغطيها الجزء الأكبر من فصل الشتاء .

ويذكر سترابون أن بحيرة ماريا أو ماربوتيس ، التى كانت تمتد من تابوزيريس (برج العرب حالياً) ، كانت تبلغ مايقرب من ٣٠٠ غلوة (٢٨,٥٠٠ قامة) طولا ، فى حين يبلغ عرضها أكثر من ١٥٠ غلوة (١٤,٢٥٣ قامة) ، وكانت تضم كما يذكر المؤرخ ثمانى جزر ، كما كانت تغص شططاتها بالمساكن الفخمة . وكانت تتلقى المياه من عدة ترع سواء من الأجزاء العليا من النهر أو الجانبية منه ، وبالإضافة إلى ذلك

(*) هذه ترجمة حرفية لما جاء فى كتاب وصف مصر ، ولم تتناول نحن الدراسة بأى اختصار ، وجدير بالذكر أن عدداً من الدراسات التى نشرت فى وصف مصر كانت موجّهة للدراسات الأهلية .

كانت مركزاً لتجارة مزدهرة للغاية حتى أن ميناء الاسكندرية الذى يطل على هذه البحيرة كان أكثر ازدهاراً من مينائها المطل على البحر المتوسط ، وقد أدت فيضانات النهر إلى اتساع مساحتها لدرجة كبيرة ^(١) .

ويذكر بلين Pliny ، نقلاً عن كلوديوس قيصر Claudius Coesar الذى كان قد قاس مساحتها ^(٢) ، أن عرضها يبلغ ثلاثين ألف خطوة ، فى حين يبلغ محيطها ١٥٠ ألف خطوة ، مما يؤدى إذا احتسبنا كل ألف خطوة ب ٧٥٦ قامة إلى أن يصبح عرضها ٢٢,٦٨٠ قامة وأن يبلغ محيطها ١١٣,٤٠٠ قامة ، ويضيف نفس المؤرخ أنها قد تكونت ونمت نتيجة فيض الفرع الكانونى .

وكانت أهم ترعتين تنتهيان إلى البحيرة هما : أولاً ، تلك الترعة التى كانت تأخذ مياهها من النهر فى إقليم أرسينويت ، ومن بحيرة مورييس عند النيل الأدنى ، لتصبها عند سفح الجبل الغربى الذى يحد وادى مصر ، مارة عند سفح الأهرام لتلتف بعد ذلك عائدة إلى بحيرتنا هذه بعد أن تكون قد روت أقاليم عديدة وبخاصة إقليمى نيتريت وماريوتيت اللذين يلامسان عند الغرب الصحراوات الليبية ، أما الترعة الثانية فهى ترعة شهيدا التى كانت تتفرع عن الفرع الكانونى ، والتى لا يبدو لنا مع ذلك أن مجراها يتبع على نحو دقيق مجرى ترعة الإسكندرية (الحالية) التى حلت محلها ، فى جزئها الأدنى على الأقل .

وهكذا كانت بحيرة مريوط ، كما سبق القول ، قد جفت بشكل تام عندما استولينا على هذه البلاد ، ويرى المرء عن طريق ما أورده أبو الفداء سنة ١٤٠٠ وييلون Belon سنة ١٥٣٢ ، وفيلامونت Villamont عام ١٥٩٠ ، وتيفنو Thevenot عام ١٦٦٣ ، أن هذه البحيرة ، وكذا الترع القديمة التى كانت تصب فيها ، كانت لا تزال

(١) جغرافية سترابون . الكتاب السابع عشر .

(٢) بلين ، التاريخ الطبيعى ، الكتاب الخامس ، الفصل الأول ، المجلد الثانى ، طبعة ١٧٧١

موجودة في هذه الأزمنة المختلفة^(١). ويذكر Villamont على وجه الخصوص ، أن صيد السمك في هذه البحيرة التي تبعد عن مدينة الإسكندرية بنصف فرسخ كان يدر عائداً كبيراً . وعلى هذا فإن جفافها لا يمكن أن يعود إلا إلى نهاية القرن السابع عشر أو بداية القرن الثامن عشر .

وفي الرابع عشر من جرمينال من العام التاسع (١٤ أبريل ١٨٠١) قطع الجيش الإنجليزي التركي جسور ترعة الإسكندرية عند الطرف الغربي لبحيرة المعدية ، على مسافة ٧,٥٠٠ متر من باب رشيد الواقع إلى الشرق من السور القديم لمدينة الإسكندرية ، فتدفقت مياه هذه البحيرة المالحة وكذا مياه البحر الذي يتصل بها عن طريق المعدية ، عن طريق ثلاث أو أربع فتحات حتى نهاية شهر برمهال (١٥ يونيه ١٨٠١) ، واستغرق الأمر سبعين يوماً متوالية لكي يتلاءم ، وبشكل تام ، الحوض القديم لبحيرة ماربوتيس^(٢) .

ثانياً - بحيرة المعدية

المعدية ، أو بحيرة أبى قير ، بحيرة تكونت حديثاً ، مياهها ، من حيث ملوحتها من نوع مياه البحر الذي يتصل بها عن طريق بوغاز يشغل على وجه التقريب نفس موضع الفتحة (أو المصب) الكانوية القديمة . وقد سميت هذه البحيرة باسمها هذا لأن المياه الموجودة في بوغازها تعبر « أبى تعلدى » الطريق بين الإسكندرية ورشيد^(٣) . ويقع البوغاز وسط جوهين عميق يكونه خليج أبى قير على مسافة ٦,٠٠٠ متر

(١) Belon ، الكتاب الأول ، الفصل الثامن عشر ، ص ٩٢ ، طبعة ١٥٥٤ . فيلامون ، رحلات ، Voyages ، الكتاب الثالث ، الفصل السادس عشر Thevenot ، المجلد الثاني ، الفصل الثالث ، طبعه ١٦٧٤ .
(٢) انظر في دراساتى من الجزء الغربى من ولاية البحيرة ما قلته بخصوص حلورية الاستكشافات وعمليات الجس والتفدين التي قمت بها في أرض البحيرة وقت إغراقها بمياه البحر .
(الدراسة الثانية من المجلد الثالث من الترجمة العربية) .

(٣) المعدية كلمة عربية تعنى بحر أو مرور المياه . ويصير الناس في الواقع بوغاز المعدية في قارب يوجد عند هذه النقطة من الطريق بين الإسكندرية ورشيد . وبوغاز كلبية عربية أخرى تعنى مصب أو فحة لفرع نهر أو نهر أو بحيرة في البحر .

(١, ٧٨ , قامة) جنوب الجنوب الشرق لرأس يحمل هذا الإسم ، ويتراوح عمقه بين مترين وثلاثة أمتار حسب اتجاه وقوة الرياح ومدة هبوبها ، فحين تهب رياح البحر بشدة فإن العمق يصل إلى أربعة أمتار ، ويكون المرور هناك في معظم الأحيان صعباً وخطراً .

ويجد الإنسان فوق لسان الأرض ، الرمل ، الذى يفصل هذه البحيرة عن البحر بقايا لآثار جسر مبنى في جزء منه بالأحجار ، وفي جزء آخر بالخشب ، ويبلغ طوله شبه المتواصل حوالى ثلاثة آلاف متر (١٥٣٩ قامة) ، ويسير بحذاء الساحل قادماً من الغرب ومتجهاً نحو الشرق ، ونقرأ فيما ذكر عن رحلات بول لوكاس Paul Lucas أن هذا الجسر قد قطع في عام ١٧١٥ بفعل اندفاع مياه البحر بعنف ، وأن المياه قد غمرت بحيرة المعديّة منذ هذا التاريخ كما أن هذا الجسر قد أصابه الكثير من الأذى أيضاً عام ١٧٨٢ بسبب حادث مائل ، ويعتقد أن هذا الجسر ، الذى اضطررنا لعمل ترميمات عدة له ، يعود إلى عصر السلطان سليم عند حوالى منتصف القرن السادس عشر ، أو هذا على الأقل هو ما يمكن استنتاجه من الأعمال الهائلة التى تم إنجازها في عهد هذا الحاكم ، على ساحل مصر كله .

ويمتد طول هذه البحيرة من ٤ إلى ٥ آلاف متر من شرق معديتها حتى قصر القياصرة بالقرب من مدينة الإسكندرية ، ويعرض يبلغ من ١٥ إلى ١٦ ألف متر . أما أقصى اتساع لها ، وهو يبدأ من نفس النقطة ، المعديّة ، حتى تل الجنان ، إلى الجنوب الشرق ، فيبلغ ١٢ ألف متر (٦, ١٦٠ قامة) .

ويبلغ عمق مياهها حوالى المتر (٣ أقدام) ، كما يخبرنا بذلك تقرير المستر ولسون Wilson ، وبالكاد تستطيع القوارب الخفيفة أن تسبح فوقها لكن عملية إغراق بحيرة مريوط بواسطة مياه البحر بسبب القطع الذى تم إحداثه في جسور ترعة الإسكندرية ، في أبريل ١٨٠٦ ، قد أدى بالضرورة إلى تكوين حفر عميقة بعض الشيء ، لحد سمح لسفن الأسطول الإنجليزي التركى ، التى يبلغ غاطسها من متر إلى مترين بالملاحة فيها ، وبالذهاب من خليج أبى قير ، عن طريق المعديّة ، إلى بحيرة مريوط .

ثالثاً -- بحيرة إدكو

تشغل بحيرة إدكو جزئياً ، وهي التي تتخذ اسمها من اسم قرية كبيرة لحد ما ، تقع في هذه الانحاء ، الفراغ الواقع بين المعدية التي انتهينا من الحديث عنها ، وبين فرع رشيد ، وكانت هذه البحيرة كبيرة بعض الشيء قبل مجيء الحملة الفرنسية ، وكان عائذ صيد الأسماك منها يشكل الدخول الرئيسى لمنطقة إدكو ، لكنها منذ زمن ، كادت تبلغ حد الجفاف التام لأن جسور الترعة التي تحمل إليها مياه النهر لم تفتح . وبخلاف المياه التي تحصل عليها من ترعة الإسكندرية ، عن طريق خور أبى جاموس ، فإنها تحصل كذلك على مياه النهر عن طريق فرعين آخرين ، ينبع أحدهما عند قرية سنابادة بالقرب من فوه ، وينبع الآخر عند قرية ديروط .

وخلال الفيضان الذى تم في العام ٧ / ٩ (سبتمبر ١٨٠٠) ، حصل سكان إدكو على تفويض من الحكومة الفرنسية بفتح جسر ديروط ، تلك القرية الكبيرة نوعاً ما والتي تقع على الشط الأيسر للنيل ، إلى الغرب من فوه ، وكذلك جسر أبى جاموس . وكان الفيضان في ذلك العام وفيراً حتى أن مياه البحيرة التي ارتفعت إلى نحو ٥٠ إلى ٦٠ سم فوق مستوى مياه البحر قد تسببت في حدوث بعض الخسائر للبلاد ، فشقت لها فحة إلى البحر باتساع بلغ حوالى ١٥٠ متراً ، وبعمق قدره ٣ إلى ٤ أمتار ، بالقرب من وكالة أو نزل كان الفرنسيون يشيرون إليه باسم البيت المربع La maison Carrée .

رابعاً -- بحيرة البرلس

تشغل بحيرة البرلس الجزء الأكبر من الساحل البحرى الواقع بين فرعى دمياط ورشيد ، وتدين هذه البحيرة التي يبلغ أقصى اتساع لها ٣٥ ألف متر (١٧,٩٥٧ قامة) باسمها إلى رأس منخفض رمل ، كان الأقباط يطلقون عليه اسم برولو Broullo أو بارالو Parailou ويبدو أن مياه البحر كانت تهاجم هذا الساحل بشكل دائم ، حيث أننا نجد اليوم تحت مياه هذه البحيرة أطلال مسجد وإحدى القرى .

ولا يزيد عمق مياه بحيرة البرلس عادة عن متر واحد ؛ لذلك فمن العسير الملاحظة بها ، وتصب فيها ترع عديدة متفرعة عن النيل ، أهمها ترعة الثانية التي تبدأ من سمند على فرع دمياط .

أما بوغاز البرلس ، في اتساعه الذى يتراوح بين ٢٠٠ إلى ٢٥٠ متراً فيبلغ عمقه من ٣ إلى ٤ أمتار تبعاً لحالة النهر .

خامساً - بحيرة المنزلة

تتمتد بحيرة المنزلة من دمياط حتى ما وراء قصر الطينة ، بالقرب وإلى الشمال من أطلال بيلوز^(١) . وتفصلها عن طريق البحر كتلة من الرمال ضيقة الاتساع ، تقطعها فتحات عديدة لتصل البحيرة بالبحر ، وأهم هذه الفتحات فتحتا قم الدية وأم فارج .

وتدين هذه البحيرة باسمها لقرية المنزلة ، وهى مكان رئيسى في منطقة تقع إلى الغرب من لسان من المياه يشكل إلى الجنوب مصباً لترعة أشمون .

وتتمتد مياه المنزلة من الطينة عن طريق القنطرة التى تقع على طريق الصالحية - قطية لمسافة حوالى ٣٥ ألف متر إلى الجنوب نحو مركز البرزخ أو القارم .

وتشكل المياه ألسنة غير صالحة للملاحة يسميها العرب بركة البلح . وهذه الألسنة التى تغطيها النباتات والشجيرات ذات الطبيعة الملحية ، والتى كانت توجد منذ القدم كما يذكر سترابون Strabon ، تنتهى إلى الجنوب الشرقى بمكان يشير إليه العرب باسم رأس الميه (رأس المياه أو البلاح) . ويجد المرء في ضواحيها بعض مرتفعات من أنقاض مساكن قديمة ، وتوجد قريباً منها بعض الشئء ، ناحية الشرق ، آبار أبى الروك التى تعطى مياهاً عذبة أو تميل للملوحة قليلاً .

(١) دراسة عن بحيرة المنزلة تأليف الجنرال (بالدفعية) اندريوسى ، الدولة الحديثة المجلد الحادى شر ، ص ٥١٩ إلى ٥٥٤ (من الطبعة الثانية من وصف مصر) .

ويتردد على هذه المناطق العربان الذين يسعون إلى إخفاء سيرهم من مصر إلى سوريا .

سادساً - بحيرة سربونيس أو صباخة البردويل

كانت بحيرة سربونيس كما يذكر كل من هرودوت ، وديودور ، وسترابون تبدأ من رأس كاسيوس الواقع إلى الشرق من ييلوز ، وتحاذي الساحل البحرى لمسافة تزيد على مائتى غلوة (١٩ ألف قامة) ، ويبلغ أقصى اتساع لها ٥٠ غلوة (٤٧٥٠ قامة)^(١) .

وحتى اليوم ، لا تزال تتطابق الأوصاف التى تركها لنا كل من ديودور الصقل وسترابون مع وضعها الحالى ، إذ يذكر ديودور أن « فرقا عسكريا قد هلكت فيها حيث كانت تجمل حقيقة هذه المستنقعات العميقة التى كانت تغطيها الرياح بالرمال التى حجبت هوائها » ويضيف بأن الرمال والأوحال لم تكن تفوص فى البداية تحت الأقدام إلا قليلا ، كما لو كان الأمر لإغراء المسافرين الذين يظنون يواصلون تقدمهم لحد لا تستطيع المساعدات التى يقدمونها لأنفسهم - حالما يدركون الخطأ الفادح الذى وقعوا فيه - أن تنقذهم ، فكل المجهودات التى يبذلونها حينئذ لا تؤدى إلا إلى جذب المزيد من الرمال من المناطق المجاورة وينتهى الأمر بأن تبتلع الرمال هؤلاء المسافرين التعمساء ، ولهذا السبب فقد أطلق على هذا السهل الطينى اسم *barathrum* أى سهل الهوات أو سهل جهنم .

ويذكر سترابون أن كل المنطقة من غزة حتى سربونيس ، وكذلك تلك المنطقة التى يمتددا من الغرب رأس كاسيوس حتى ييلوز ذات طبيعة رملية تامة ، قاحلة وتخلو من أية مياه عذبة ، كما أن تربتها على الدوام منخفضة وعميقة وموحلة مثل تربة فينيقيا ، وكانت توجد عند المنتصف فتحة طمسها الرمال . ومن كاسيوس يبدأ الطريق المؤدى إلى ييلوز ، ويجد المرء فى هذه الانحاء هوات تكونت بشكل طبيعى ، حيث هى تقع فى ضواحي ييلوز ، من فيض النيل على مناطق واطفة .

(١) هرودوت ، الكتابان الخامس والسادس ، ديودور ، الكتاب الأول ، الباب الأول ، الفصل السابع عشر .

ويذكر نفس هذا الجغرافي في الكتاب الأول^(١) أثناء حديثه عن هذه الجهات
 « لابد أن البحر قد كان فيما مضى يغطي أرض مصر حتى هذه المستنقعات المجاورة
 ليلوز ولرأس كاسيوس والمرتفعات المجاورة لسريونيس ، ذلك أننا لا نزال نجد حتى
 اليوم ، عندما نحفر مناجم للملح في أرض مصر كتلا من الرمال ومن القواقع
 المتحجرة ، كما لو كان البحر في الزمن القديم يغطي هذه البلاد ، ولابد كذلك أن كل
 ضواحي كاسيوس وكذا المكان المسمى جرها Les Gerrhes ، كانت قاعا ضحل
 العمق يلامس خليج بحر أنهرها ، ولابد أن البحر عند انحساره قد كشف هذه الأرض ،
 لكن المياه قد بقيت في بحيرة سريونيس التي أصبحت بعد ذلك ، وبفعل تدفق جديد
 للمياه مستنقعا » ويضيف نفس المؤلف : « وفي أثناء إقامتي في الإسكندرية ، ارتفع
 البحر عاليا بين ييلوز ورأس كاسيوس وأغرق الساحل المحيط بهذا الجبل حتى أصبح
 بمثابة جزيرة وسط المياه ، وحتى أن الطريق المؤدى إلى فينيقيا كان يمكن أن يقطعه
 الناس بواسطة السفن ، لذلك لا ينبغي أن ندهش لو حدث أن البرزخ الذي يفصل
 البحر المصري (المتوسط) عن بحر أنهرها (البحر الأحمر) قد هوى أو تفتت فإن
 هذين البحرين سيتصلان ببعضهما البعض بواسطة مضيق ضيق يشبه مضيق أعمدة
 هيرقل » (مضيق جبل طارق) .

وتحمل بحيرة سريونيس اليوم اسم سباحة البيرويل باسم بودوين Boudouin
 ملك أورشليم الذي مات في العرش أثناء عودته إلى سوريا ، في عام ١١٧٧ ، بعد
 الحملة التي سيطر فيها على الفرما (ييلوز) ، وتشكل هذه البحيرة بشكل أساسي كل
 الفراغ الواقع بين رأس ستراكي ورأس كاس والتي تبلغ مسوية نحو سبع إلى ثمانى
 ساعات بمخاض شواطئ البحر الرملية ، ويحد اتساعها إلى الجنوب طريق قطية -
 العرش الذي يبلغ طوله ١٠ — ١١ ألف متر (٥١٣٠ إلى ٥٦٤٣ قامة) ، وكل هذه
 المساحة ، هي الخوض القديم للبحيرة ، ولا تزال الرمال المتحركة حتى اليوم تغطي جزءاً

(١) سترابون ، الجغرافيا ، الكتاب الأول والسادس عشر والسابع عشر ، الترجمة الفرنسية لهذا
 المؤلف ، باريس ، سنوات ١٨٠٥ وما بعدها .

كبيراً منها ، وهذه الرمال المتحركة هي التي تركتها هناك نفس الموات التي تحدث عنها كل من ديودور وسترابون ، وإنا لندين ليوميات زحف السيد الجنرال مينو ، عند عودة الجيش من سوريا إلى مصر بتفاصيل شيقة حول هذا الجزء من الساحل ، الذي اتبعه هذا القائد من العرش إلى قطية ^(١) ، وإليك نص هذه اليوميات .

خط السير من العرش إلى قطية عن طريق
سواحل البحر المتوسط ، الذي اتخذته فرقة
من الجيش الفرنسى أثناء عودتها من سوريا إلى مصر

« رحلنا من العرش ، في الساعة الخامسة من بعد الظهر . وبعد مسيرة نصف الساعة باتجاه الشمال الغربى ، وصلنا إلى شواطئ البحر ، وسرنا بمجدها الشاطئى باتجاه ٥, ٢٥ إلى الجنوب الغربى لمدة ساعة ونصف ساعة قبل أن نصل إلى بحر المسعودى حيث تزودنا بالمياه ، وواصلنا السير في الساعة الثامنة مساء حتى الحادية عشر ، متخذين نفس الاتجاه ، فقطعتنا بذلك حتى نقطة أول استراحة لنا أربعة فراسخ .

« وفي اليوم التالى واصلنا السير في الخامسة صباحاً ، وفي الساعة السابعة قمنا بالتنقيب في الأرض التي تنتشر بها حفر كثيرة لكن المياه التي عرفنا عليها كانت بالغة الملوحة ، ويتوغل الشاطئى في هذه المنطقة نحو الشمال ، وكنا نسير بهل يبلغ ¼ درجة جهة الشمال ، ثم واصلنا مسيرتنا باتجاه غرب الشمال الغربى حتى وصلنا إلى رأس بالغ الانخفاض يطلق عليه د'Anville في خريطة رأس ستراكى ، وقد تجاوزناه في العاشرة والنصف صباحاً .

(١) يعود الفضل في تدوين يوميات هذا الزحف إلى المسير لازوسكى Lazousky ، الذى كان في ذلك الوقت رئيس سرية في سلاح المهندسين ، التابع لفرقة الجنرال مينو ، أثناء زحفه من العرش إلى قطية ، عن طريق الساحل ، في المدة من ١ إلى ٣ مسيدور من العام السابع (١٩ - ٢١ يولييه ١٧٩٩) ، وعندما تقدم هنا نص هذا التقرير العام ، فإننا نحقق إحدى رغبات الجنرال الذى اصطحبته ذوماً في جولات استطلاع وجهلات عسكرية أخرى ، وقد ادعى هذا التقرير في القاهرة كى أحصل على نشره ، الأمر الذى تحقق في هذه الدراسة .

« وعندما وصلنا إلى هذا الرأس كنا قد قطعنا تسعة فراسخ ، وهو ما يتفق في كثير مع الخريطة ؛ ولا يزيد ارتفاع الساحل - وهو منخفض إلى حد كبير - عن ٥ إلى ٦ أقدام فوق مستوى مياه البحر ؛ وبشكل الشاطئ ، شأنه في ذلك شأن الصحراء التي كانت عن يسارنا ، سهلاً خفيفاً ، وحين اقتربنا من رأس ستراكى وجدنا العديد من البحيرات الصغيرة ، كان قاع بعضها مغطى بملح أبيض جميل تعلوه مست بوضات من المياه ، ولقد وجدنا بعض البحيرات كذلك خالية من المياه ، كما وجدنا أن بعضها عميق الغور ، لكنها جميعاً قليلة الإتساع . سرنا بقية النهار ، عن يسارنا سلسلة من بحيرات متشابهة ، في حين تمتد الصحراء على مدى البصر فوق سهل واسع شديد الانخفاض ، يخلو تماماً من أية خضرة .

« بعد رأس ستراكى يتخذ شاطئ البحر من جديد اتجاه الغرب ، وغرب جنوب الغرب ، مشكلاً منحني يشبه المنحنى الذي اتينا من اجتيازه بمحاذاة البحر ، ابتداء من الهرش ، وينتهي هذا المنحنى الذي نحن بصدد عند رأس كاس كما تسميه خريطة دانفيل ، ويتكون هذا الرأس من كتبان بالغة الارتفاع تتصل بأرض مرتفعة ، تبدأ من داخل الصحراء لتشكّل نهاية لسرير بحيرة قديمة لم تعد بها مياه ، ويغطي هذه المرتفعات نبات العليق أو العيص ، وتبدو قابلة للزراعة ، وتدل المدقات العديدة التي تتفرقها ، وكذا روث الجمال والخيول والماعز الذي يغطيها ، على أن العربان يترددون على هذه المناطق ، وقد اكتشفنا خلف وفي سفح الكتبان ، خزاناً للمياه قاعه رمل ، وتكسوه جنوع صبار مطمورة تماماً ، ووجدنا حوله كذلك أنقاضاً لا نهاية لها من الفخار الطيني ومن بعض مواد البناء ، على شواطئ البحر .

« كنا قد قطعنا حتى ذلك الوقت ٦٦ فرسخاً ، وقد حاولنا اجتياز الصحراء باتجاه الجنوب الغربي ، كى نصل إلى قطية ، لكن أجواضا أخرى لبحيرات قديمة بالغة الإتساع ، شكلت عوائق بالنسبة لخيولنا وجمالنا ، إذ كانت تغوص فيها حتى بطنها ، لدرجة اضطررنا معها أن نعود أدراجنا نلتئم من جديد شواطئ البحر ، التي يفصلها عن هذه المستنقعات جسر رمل يبلغ عرضه من ١٠٠ إلى ١٥٠ قامة ، ويبلغ

ارتفاعه حوالى ستة أقدام فوق مستوى سطح البحر وقطعنا بعد ذلك أربعة فراسخ حتى بلغنا استراحة الماء ، وفى اليوم التالى ، وبعد أن سرنا بحذاء البحر ، الذى يمضى شاطئه هناك فى خط شبه مستقيم ، بإتجاه $\frac{1}{4}$ درجة نحو الجنوب ، وبعد مسيرة خمس ساعات وجدنا مبنى من القرميد جيد البناء ، له شكل المنزل المربع يقسمه من الداخل جدار ، ويقع هذا الطلل ، الذى تتناثر من حوله آثار أخرى من مواد بناء ، فى الطرف الشمالى الشرقى لمرتفع لا يشكل مطلقاً رأساً فى البحر ، وإن كان يشكل ، من جهة الغرب ، نهاية أحواض كبرى للبحيرات القديمة التى سبق أن تحدثنا عنها ، وفى هذا المكان ، أمر قائد الفرقة مينو بالسير إلى قطية ، وكنا عندئذ قد قطعنا ابتداء من العريش حوالى ٢٥ فرسخاً فوق رمال متحركة ، دون أن نعر على مياه ، بخلاف تلك التى وجدنا فى بير المسعودى .

« أما بخصوص خزان رأس كاس ، فقد يكون من المفيد القيام بتطهيره لمعرفة نوع وكمية المياه الموجودة به وهو يقع على بعد تسعة فراسخ من طلل القرميد الذى تحدثنا عنه من قبل ، ومن المرتفعات التى اجتازناها لتتجه صوب قطية . وبعد مسيرة ساعة دخلنا الطريق المؤدى من الطينة إلى قطية » .

حرر فى قطية ، فى الثالث من ميسيلور من العام السابع

لازوسكى

قائد لواء المهندسين

(توقيع)

وهكذا نتبين من هذه الأوصاف ، أن طبيعة هذه المناطق لم تتناولها تغيرات ملحوظة ، منذ ما يقرب من عشرين قرناً .

سابعا - البحيرة المرة أو البحيرة بين البحرين

إن البحيرة التي أشار إليها مؤلف دراسة « القناة التي تربط بين البحرين » المسبولة لـ Lepère ، أخى الأكبر ، والذي كنت واحداً من معاونيه ، باسمها القديم ، البحيرة المرة ، تتخذ في هذه الدراسة تسمية جديدة ، هي البحيرة بين البحرين ، وهو الاسم الذي أطلقته عليها والذي يبدو منطقياً تمام الإنطباق على حالتها ، وعلى موقعها وسط قلم السوس ، وعلى الدور الذي قامت به في الإتصال القديم بين بحر الهند و بحر اليونان ، وعلى الدور الذي تستطيع أن تقوم به بشكل طبيعي عند إعادة فتح هذا الإتصال ^(١) .

ثامناً - بركة قارون أو بحيرة موريس

تعتبر بحيرة موريس ، بين كل الأعمال المدهشة التي قام بها قدماء المصريين ، هي ذلك العمل الذي تحدث عنه المؤرخون القدامى بأكبر قدر من الاطراء والحماسة ، ومع ذلك ، فحين نعرف عمق شعوب الشرق في كل العصور ، وروح وأسلوب كتابهم ، فإن المرء لا يدهش بعد أن يجد ، كما يقول سترابون حين يتحدث عن هوميروس ، أن الأساطير والخرافات تتداخل في كتاباتهم ، ولهذا على وجه الدقة ، فإننا لن نحاج الحقيقة حين نحمل محمل الأسطورة ما كتبه هيرودت عن أعاجيب بحيرة موريس ، وفي الواقع ، فإن هذا المؤرخ ، وهو أقدم هؤلاء الذين كتبوا عن مصر ببعض التفصيل ، هو سبب الأخطاء والمعلومات غير الدقيقة التي جعلت كتابنا المحدثين ، حتى عصرنا هذا ، مشغولين بهذه المسألة الجغرافية ، سواء كان ذلك من هيرودوت بفعل تقليد خاطيء أو مغلوط منه أو كان بسبب تفسيرات غير دقيقة حصل عليها من الكهنة المصريين .

(١) انظر دراسة المسبو Lepère عن القناة التي تربط بين البحرين ، الدولة الحديثة ، المجلد الحادى عشر ، ص ٣٧ . (الطبعة الثانية) .

لكننى لن أدخل فى هذا الصدد فى أية مناقشات حول موضوع أرى أنه قد توضح الآن بشكل كاف حتى لأعده بذلك متبياً ، بعد هذا الذى كتبه ونشوه فى مصر ، المسيو جومار Jomard ، الذى كان ضابطاً فى سلاح المهندسين الجغرافيين ^(١) .

تاسعاً — سباخة النطرون أو بحيرات النطرون

يضم الوادى المتاخم لمصر السفلى ، فى جزئه الأوسط والأكبر انخفاضاً ، بعض أسنة يطلق عليها بحيرات النطرون ، باسم مادة ملحية حجرية تنتجها هذه البحيرات ، وتوجه هذه البحيرات إلى شمال الشمال الغربى موازية الفرع الغربى للنيل ، الذى يبعد عنها بمسيرة نحو ١٠ إلى ١٢ ساعة نحو الغرب ، ويبدأ ظهور هذا الوادى بين أهرام سفارة والجزيرة ، وينتهى عند تقويم ولاية البحيرة إلى الجنوب من ماريا Mareà ، عاصمة إقليم المرويطية القديم .

وتقع بحيرات النطرون على خطوط موازية لقرى ميت سلامة والطرانة على النيل ، على مسيرة ١٢ ساعة إلى الغرب من الطرانة أى مسافة نحو ٤٨ ألف متر من هذه القرية ، على اعتبار أن مسيرة الساعة تساوى أربعة آلاف متر .

ولابد أن يتبادر إلى ذهن المرء أن قاع هذه البحيرات أدنى من مجرى النيل وكذا من مستوى مياه البحر المتوسط ، بل إننا مدفوعون إلى الاعتقاد كذلك بأن مياه النيل تنسرب إليها عن طريق الرشح حاملة معها المادة الملحية الحبيبة التى تحملها من التربة التى تترقبها ، والتى تستخدم فى تشكيل وتجهيز النطرون فى هذه الحفريات الطبيعية ، ذلك النطرون ، الذى استطاع العلم فى كل العصور أن يعده لاحتياجاتنا الصناعية ، ويقول هيرودوت بهذا الخصوص « إن النيل أثناء فيضاناته الكبرى يفرق ليس الدلتا فقط ولكن كذلك مناطق الصحراوات الليبية وكذلك بعض أجزاء من بلاد العرب ،

(١) دراسة عن بحيرة موريس ، الدولة القديمة ، المجلد السادس ، ص ١٥٥ (الطبعة الثانية) .

إذ يفيض على الجانبين لمسيرة نحو يومين » يؤكد بلين Plin هذا الاستنتاج عندما يقول إن مياه النيل تحدث فعلها في ملاحظات النطرون .

وعلى غير سند قوى ، في رأى ، رفض واحد من أحدث رجالاتنا هو المسيو سونيني Sonnini رأى الطبيعيين اللاتين ، الذى تنهت وتوسع فيه الجنرال أندريوسى في دراسته الموجزة عن وادى بحيرات النطرون ^(١) وحيث أننى لست أستهدف هنا الدخول في تفاصيل كثيرة حول هذا الوادى ، فإننى أحيل هنا إلى الدراسة التى دونتها في برهد مصر Courriar de l'Egypte وبصفة خاصة إلى الدراسات التى سبق أن ذكرتها لكل من المسيو سونيني والجنرال أندريوسى ، وأذكر هنا ^(٢) حكاية طريفة من

(١) Memoire sur la vallée des Laco des Natroun وصف مصر ، الدولة الحديثة ، المجلد الثالث

عشر . وهو الدراسة الرابعة من المجلد الثالث في الترجمة العربية .

(٢) في أثناء الرحلة التى قمت بها إلى بحيرات النطرون صحبت معى . بناء على رغبته ، السيد قائد الفرقة الجنرال مينو ، وكان على رأس ٥٠٠ من رجال المدفعية وقت إزهار الجيش الإنجليزي - التركي في أبى قير ، في السادس والعشرين من مسيهور من العام السابع (١٤ يولية ١٧٩٩) ، وكان - هو - مكلفاً بتسحق الصحراء ، بهدف قطع خط الترجمة الرجعة على مراد . وكان هذا البك ، المتحالف مع المدوا والذى كان يهدف في ذلك الوقت سواحل أبى قير ، يجاز البحر مع بعض أحزاب المماليك والعربان ، حيث كان يسعى إلى تأليب هذه الولاية ضدنا ، لكنه عرف كيف يتسحب من هناك في الوقت المناسب . وقد عايننا في هذه الحملة العسكرية ، في هذا الوقت من السنة ، من أشد درجات حرارة الصيف ، ومن أقصى المتعاقب ، ومن الحساير في الرجال والحجول ، كما سنعرف لنو ، في التفاصيل التالية :

بعد أن رحلنا في الخامس عشر من يوليو ١٧٩٩ من إصاها ، وفى قرية تقع على الشط الأيسر للنيل ، حازت شهرة بسبب معركة الأهرام ، أصبحنا في السادس عشر من الشهر داخل الصحراء في منطقة مرتفعة ، على مسيرة ثلاث ساعات إلى الغرب من وهران ، وزحفنا نحو الأديرة اليونانية والسريانية المرجوة عند بحيرات النطرون ، وهنا اضطر نقص المياه ، الجنول مينو إلى إخماس النيل مرة أخرى ، وكنا قد قلقتنا حتى ذلك الوقت بسبب متاعب العطش رجلين ، أحدهما يونانى ، قتل نفسه بأساً يتبعه ، وقد بلغنا النيل بعد ساعتين ، بالقرب وإلى الشمال من ميت سلامة ، وعندما عاودنا الرحل ، عند الساعة الرابعة ، عدنا مرة أخرى إلى الصحراء حيث ضربنا خيامنا ، وفي اليوم التالى وصلنا ، عند حوالى الساعة العاشرة ، إلى دير القديس مكاريوس ، بعد أن قلقتنا مرة أخرى أربعة رجال ، وحصاناً ، وجحلا ، واستغرقت مسيرتنا من شواطئ النيل إلى هذا الدير عشر ساعات من السير المتواصل ، وبعد وصولنا استقبلت سعادة غامرة حين تمكنت من إنقاذ حياة ثلاثة جنود ، زحفوا ، وفهمهم يرقى رغبة الموت ، وجسدكم يرتجف بشدة ، نحو الدير الذى كان دخوله موعداً على الفرقة ، وبعد أن وضعناهم في ظل الجدران ، =

شأنها أن تعرفنا على طبيعة الصحراوات التي تقع في وسطها بمحيرات النظرون ، وعلى الخطر الكامن في اجتيازها في فصول السنة شديدة الحرارة وبخاصة لو أن ذلك قد تم ، دون اتخاذ الاحتياطات الضرورية .

وفي رأيي أن من المهم أن يلم بهذه الحكاية الطريفة أولئك الذين يتحجم عليهم أن يسافروا إلى هذه المناطق .

= وبعد أن قدمنا لهم الماء المنقى بالقمح المناسب ، استطعت أن استعدهم إلى الحياة التي يخرجوا منها بعد ذلك بربع الساعة ، وبلا عودة ؛ عندئذ حفرت الفرفة وهي تجري هنا وهناك ، الرمال ، حل بعد ٢٠٠ إلى ٣٠٠ متر من الدبر ، حيث عرفنا على قليل من المياه المالحة تكفي بالكاد لرى عطش لا سبيل إلى وصله ، وكان لابد أن نتحدث بعض إصابات بالحصى الرهيب ، التي يتسبب في حفرتها في هذه الصحراوات عطش مهلك ، تبلغ قسوته درجة لا يمكن تحملها أو وصلها ، ولسنا في حاجة بالتأكيد إلى أن نقتبس في عاصفة هبت على هذا البحر من الرمال اللبية ، السبب في ضياع جيش قمبيز الذي ابتلعه هذه المنطقة من بلاد آمون ، ذلك أنه تكفى بيساطة هبة ملتهبة من رياح الخماسين لمدة يوم أو يومين فقط ، أو مجرد زحف اضطرارى في هذه الصحراوات الخالية من المياه ، كى يهلك هناك جيش بأكمله .

وفي التاسع عشر من يوليو ، وبعد مسيرة خمس عشرة ساعة من دير السيدة (أو دير السريان) بلغنا النيل من جديد ، من جهة الشمال الشرقى ، عند العويجة ، وفي أثناء هذه الرحلة فقدنا رجلين آخرين بعد ساعة واحدة من السير إلى غرب النهر ، وقد وضع المسير جاكوتان Jacotin الكولونيل بفرقة المهندسين الجغرافيين عند رسم خريطة مصر الكبرى ، نقاطاً تبين هذه المسيرة الصعبة التي كان على القائد أن يتحملها مع الجندى ، إذ كانت هذه الحملة جد متسربة ، لحد لم يكن لدينا من الوقت ما يكفى . كى نتزود لا بالحياض ولا بأية مؤن ضرورية أخرى ، أما عنى أنا ، فبعد مسيرة سبعة أيام من زحفنا ، أربعة منها في الصحراء ، لحقت في أبن فبر بالجنرال ميتو ، الذى تولى قيادة حصار هذا الحصن . وبعد استسلام الحصن عدت إلى رشيد حيث عانيت من آلام شديدة مع كل الأعراض التي تصاحب الطاعون الذى أفتقدت منه لحسن الحظ نوبة عرق غزير ، جابتنى نتيجة سير اضطرارى . وعند العودة إلى القاهرة ، بعد ذلك بشهر ، هاجمتى نوبة رمد ، حرمتهى كلية ، طيلة اثني عشر يوماً ، من النظر ، وهي نوبة لم أشف منها إلا بعد ستة أسابيع . وقد عانى آخرون ، كثيرون ، من الظروف القاسية للغاية التي صاحبت هذه الرحلة ، وقد ظل حصالى ، وكذا حصانان آخران من خيول الجنرال ، مرضى بسبب هذه الرحلة لمدة ١٥ - ٢٥ يوماً حتى أنها استطاعت بالكاد أن تواصل السير معنا في اليوم الأخير حين انجهمنا من العويجة إلى الرحمانية ، وقد أتبع إلى أن ألاحظ وأن أقتنع كذلك بأن سبب الحوادث التي عانيت منها بصفة خاصة يعود إلى أثر الفرق الملحوظ والمؤثر البالغ الأثر في الجسم ، بين الحرارة الشديدة في النهار والتي تبلغ من ٣٢ إلى ٣٥ وبين البرودة الشديدة بالليل وسط هذه الصحراوات ، وبخاصة حين لا يحرص المرء على أن يغطى نفسه جيداً أثناء الليل ، وهذا أيضاً سر الإرهاق الشديد الذى يحس به المرء هناك ، ذلك أن امتناع الفرق في مصر ، كما في كل البلدان الحارة ، هو أحد الأسباب الأولى لوجود الأمراض الملائمة لأجوائها .

ملاحظات عامة

يقول المسيو جراتيان لوپير Gratien lePère إنه قد اطلعنا في الوصف الخاص الذى قدمه عن بحيرات مصر والذى نقلناه بالنص فيما سبق ، على ما لم يكن قد نشر من قبل :

١ - إن حوض بحيرة مريوط ، الذى يمتد بطول الساحل البحرى للاسكندرية حتى برج العرب ، لمسافة من ٣٨ إلى ٤٠ ألف متر ، والذى كان قد جف تماماً فى عام ١٨٠٠ ، قد ظل حتى اليوم أدنى من منسوب البحر بشكل ملموس ، بحيث أن المياه المالحة ، نتيجة لعملية تحريية ، تغمره اليوم كله ، ويبلغ عمقها فى نقاط عديدة سبعة أو ثمانية ، وربما عشرة أمتار .

٢ - أن قاع حوض كل من بحيرات المدية ، وإدكو ، والبرلس ، وكذلك بحيرة المنزلة التى تلامس بقية الشاطئ البحرى للدلتا القديمة ، والتى تتصل مباشرة بالبحر بواسطة فتحة أو عدة فتحات ، ينخفض بوضوح عن مستوى البحر ، حيث تتخذ مياه هذه البحيرات الملحية ، حين تتناقص بتناقص منسوب النيل ، كل ملوحة مياه البحر التى تصب فيها عندئذ ، وترتفع بدرجات متفاوت بحسب قوة واتجاه الرياح القادمة باتجاه عرض هذه البحيرات .

٣ - أن بحيرة سربونيس التى تمتد من رأس سترأكي إلى رأس كسارون ، والتى تغطيها قشرة ملحية ، تضم ، شأنها فى ذلك شأن الأكنسة المتاخمة من جهة الغرب باتجاه الطينة ، نفس الهوات التى كانت موجودة هناك منذ ألفى عام .

٤ - أن بركة البلح ، التى تتصل شمالاً بالمنزلة ، وتمتد حتى رأس المية عند حوالى منتصف قلزم السويس ، لا تزال حتى اليوم ، وبشكل ملموس للغاية ، أدنى من مستوى سطح البحر المتوسط ، حتى أنها ليست سوى فيض بمعنى الكلمة لمياه حلوة أو مالحة من المنزلة ، تبعاً لحالات المنزلة المختلفة ويتم ذلك بفعل القنطرة التى تفصلهما على الطريق من مصر إلى سوريا والذى يمر بالصالحية .

٥ - أنه يتضح بشكل ملموس لكل من يعبر قلم السويس من بحر لآخر ، على نفس خط عمليات المهندسين الفرنسيين ، مدى إغفاض أرض البحيرات المرة عن مستوى سطح البحر الأحمر ، وتتطابق النتائج التي توصل إليها المهندسون الفرنسيون فضلاً عن ذلك مع تلك التي توصل إليها من قبل مهندسو داربوس ، كما تقول الروايات المتواترة ، وكذلك مع الشهادات التاريخية للمؤلفين القدامى والمحدثين ، كما تتطابق كذلك مع شهادات الأقباط ومثقفى القاهرة .

٦ - أن بحيرة موريس - وبركة قارون ليست سوى أدنى بقعة من هذه البحيرة القديمة - تشكل كذلك ، وهو أمر ملموس ، اتساعاً منخفض يمكن أن يبلغ عمقه - وهو أمر لم تحققه أية عملية قديمة أو حديثة - نفس ما ذكره هيرودوت ، أى ٥٠ أورجى (٩٢ متراً) تحت أعلى مياه في هذه البحيرة ، وأنه ، إذا لم يكن هذا العمق صحيحاً في موقع النهرين اللذين أقامهما موريس ، فلا شيء ، في الواقع ، يتعارض مع ما يمكن لهذا العمق أن يبلغه بالنسبة لأية منطقة أخرى ، حيث تبدو تربتها أدنى بكثير من سرير النيل ، وترتبط على ذلك ، أدنى من منسوب البحر المتوسط .

٧ - أن تربة البحر بلا ماء ، والتي يعود جفافها بلا جدال ، وكذلك جفاف كل البحيرات الأخرى في مصر ، تلك التي لم تعد تتغذى بمياه النهر أو البحر ، إلى الأعمال التي قام بها ، فيما مضى ، موريس ، الذي يتحدث عنه هيرودوت ، وكذلك إلى البحر المستمر في هذه الصحراوات من الرمال القاحلة والملتببة ، وأن تربة هذا الوادى ، حسبما أرى ، لابد أن تكون بالمثل ، أدنى من مستوى البحر .

٨ - وأخيراً ، أن حوض بحيرة النطرون ، حيث يجد المرء محجراً طبيعياً غير قابل للنفاد ، من هذا الحجر الملحي ، لابد أن يكون دون أدنى ريب من سرير النيل الذى تجرى مياهه ، فيما يبدو ، تحت قاع هذه البحيرات فتجلبب إلى هذه الوهاد رطوبة ملحية ، هي واحدة من العناصر التي تكون هذه المادة المعدنية . ومن الممكن أن نقرر هنا - ولا يتم ذلك على غير أساس - أن التربة ، هنا بالمثل أدنى من مستوى مياه البحر المتوسط .

وإذا ما حاولنا ، بعد أن تعرفنا هكذا على بحيرات مصر ، أن نضع في اعتبارنا الطبيعة العامة والخاصة لهذه البحيرات ، التي تحيط بها سهول منخفضة وقاحلة حيث نجد رمالاً متحركة ، تيلها مياه مشبعة بالأملاح من كل نوع ؛ وإذا ما وضعنا في اعتبارنا في النهاية أن رطوبة الليالي الدائمة ، تهيء بشكل مستمر في طقس هذه البحيرات ، والصحراوات التي تحيط بها ، رطوبة ملححة تخترق مسام الأجسام وتعمل فيها فعلها ، فإننا نتوصل إلى أن قلم السويس ، وكل مصر السفلى ، وكذلك كل الساحل المتاخم من الغرب لواجهة آمون في الصحراوات الليبية ، وتطابقاً مع الرأي الذي كان يحدسه الكهنة المصريون ، والذي نقله وتبناه هيروdot ، وسترابون ، وكل فلاسفة الأزمنة القديمة ، تشكل بلا جدال امتداد بحر جفت مياهه .

وقد شارك في هذا الرأي كل الرحالة المحدثين ، الذين زاروا هذه المناطق ؛ ويمكن أن نذكر من بين هؤلاء الرحالة هورنمان Hornemann ، الذي تعرف في هذه الصحراوات ، بعد أن عبر أفريقيا سنة ١٨٠٠ من الشرق إلى الغرب مروراً بواجهة آمون (سيوة) ، على الآثار المحسوسة للغاية لإقامة طويلة لمياه البحر (فوق هذه المناطق) ، وأضيف إلى ذلك ، تبعاً لرأي الكهنة المصريين ورأي هيروdot ، أنه يحتمل ألا يكون وادي النيل اليوم ، وهو الذي ترتفع تربته بشكل مستمر من القاهرة وهو يتجه جنوباً نحو الصعيد ، سوى ترسيب هائل لطمي النهر ، وأن وديان بحر بلا ماء ، وكذا بحيرات وادي التطرون قد أمكنها أن تشكل فيما مضى خلجاناً مشابهة لخلجان البحر الأحمر ؛ وأضيف إلى ذلك ، أخيراً ، أن الواحات - وذلك من حيث ينظر إلى الصحراوات الليبية والإفريقية بشكل عام ، باعتبارها أجزاء من أرضية بحر جفت مياهه - وهي تلك الأنواع من الجزر المزروعة أو القابلة للزراعة ، والتي نراها مبعثرة باتساع هذا البحر من الرمال ، ليست سوى وهاد ، مثل تلك التي توجد في قاع البحار ، والتي لا تزال تربتها ، جزئياً ، أدنى من المستوى الحالي لمياه البحر المتوسط .

ويقول مؤلف هذه الدراسة : لم يكن منوطاً بي أن أحدد سبباً للثورة الفيزيقية التي أمكنها أن تغير على هذا النحو سطح كثير من هذه المناطق ، لذلك فلسنت

أدعى بأننى قد توصلت للعثور على هذا السبب الثانوى ، سواء بالإشارة إلى أثر المد والجزر غير الاعتيادين ، واللذين ، تبعاً لما يقول سفر الخروج ، والذي تنفق روايته القديمة مع ما يذكره ديودور ^(١) عن أكله الأسماك Ichthyophages ، وهى شعوب سواحل البحر الأحمر ، ربما يكونان (أى المد والجزر) قد جفقا جزءاً كبيراً من هذا البحر ، وسواء كذلك بافتراض أن إنخفاضاً قد تم آلياً للمياه المتوسط بسبب انقطاع أحدث مضيق أعمدة هيرقل ، المسمى حالياً مضيق جبل طارق ^(٢) ، كما أننى أخيراً لا أتمسك السبب فى ذلك الانحسار السريع للمياه بعد عصر تلك الكارثة العامة التى تعم خلالها على الكوكب الذى نعيش فيه ، أن يدور ، خلال قرون ، تحت غلاف بحر لا حدود له ، وهى كارثة لا تزال السهول وكذلك الأغوار بالغة العمق ، والجبال شديدة الارتفاع عن سطح الأرض ، تحمل شواهد لا تمنحى منها ، إن من العبث أن نعذب روح الإنسان ، القلقة فى حد ذاتها ، بافتراضات تتفاوت فى درجات حذقها أو درجات احتمالها لتفسير أسباب هذه الثورات الكبرى ، كما أن أسباب وأوقات هذه الأحداث المرعبة ، التى تهددنا بمسارها ، الدورى ، ربما مجهولة لنا ، وستبقى مدفونة فى طيات ليل الأزمان الأبدى .

ولكى نعود إلى الغرض الذى من أجله أعدنا هذه الدراسة ، فإننا ننتهى بأن نقدم هنا لوحة موجزة لمساحة أسطح البحيرات البحرية لمصر الدنيا ، مع مقارنة هذه المساحة ، بمساحة الدلتا القديمة والدلتا الحديثة .

(١) سفر الخروج ، الاصحاح الرابع عشر ، الآية الحادية والعشرين .

(٢) بين كل هذه الروايات أو الافتراضات ، تبدو رواية انخفاض مياه المتوسط بسبب انقطاع مضيق الأعمدة ، وهى الرواية التى كانت موضع دراسة فى جغرافية سترابون ، أكثر الروايات مدعاة للقبول ، كما أنها أكثرها احتمالاً . ولذا فنحن نقبل بأن المتوسط كان يغطى فيما مضى الجزء الأكبر من صحاروات ليبيا وأفريقيا ، وأن هذه المياه ، عندما انخفضت عن ارتفاع بعينه ، بفعل قطع طبيعى أو صناعى لمضيق جبل طارق ، قد كشفت اتساع هذه السواحل التى حولها الجفاف إلى بحر من الرمال القاحلة والمنتبهة . انظر سترابون ، الكتاب الأول من المجلد الأول الترجمة الفرنسية ، وكذلك بلين ، التاريخ الطبيعى ، الكتاب السادس ، الفصل الأول .

لوحة موجزة للمساحات المقارنة لبحيرات مصر السفلى^(١)

التسميات الحديثة والقديمة للبحيرات	المساحة بالهكتار
١ - بحيرة مريوط . (بحيرة ماريوتيس)	٨٥,٧٨٤
٢ - » المعدنية	١٣,٨٣٢
٣ - » إدكو	٣٣,٧٧٢
٤ - » البرلس	١١٢,٨٦٠
٥ - » المنزلة	١٣,٠٢٨
المجموع	٤٤٣,١٢٠

٦ - سباحة البروديل .. سرينيس

٧ - البحيرات بين البحرين .. البحيرات المرة

٨ - بركة قارون .. بحيرة موريس

٩ - سباحة النظرون ...

ويرى المرء من مساحة الـ ٤٤٣,١٢٠ هكتار ، ما إن كانت مصر ستفعل ما فعلته هولندا ، ذلك البلد الذى تنخفض أرضه بشكل عام بـ ٣ إلى ٥ أمتار عن مستوى سطح المحيط ، والذى يقدم مثلاً يدعو إلى الإعجاب ، على مقدرة الإنسان

(١) سجلت المساحة المحسوبة جزئياً بالنسبة للبحيرات أرقام ١, ٢, ٣, ٤, ٥ على الخريطة الجديدة لمصر ، بمقياس رسم ديسمتر واحد لكل ١٠ آلاف متر أى بنسبة ١ إلى ٦٠٠٠ بالنسبة للمقياس الطبوغرافى .

ولم تكن نظن أنه يهين علينا أن نقدم مساحات البحيرات الملحية أرقام ٦, ٧, ٨, ٩ لأنها لم تكن نعرف أطوالها بالقدار الكاف ، ولأن ترتيبها فضلاً عن ذلك غير قابل للتعديل بعد تجهيزها .

حين انتزع نصفها أو على الأقل ثلثها ، عن طريق تجفيف كل هذه الألسنة المائية الضارة ، التي تفرخ كل أنواع الأمراض الوبائية والمستوطنة في البلدان الحارة ؛ إن مصر بزيادة وتطهير أرض أقاليمها البحرية ، سوف تجنى بعد وقت قصير عشرة أضعاف القروض التي يمكنها أن تحصل عليها من شركات التجارة والصناعة التي قد تسعى إلى الحصول على تنفيذ هذا المشروع الكبير .

ومن بين كل الأعمال التي ينبغي على حكومة عاقلة ومستتوية أن تقوم بها لصالح ورفاهية هذه المنطقة ، فإن الأعمال التي تستهدف الري وتجفيف الأراضي لابد وأن تنال الأولوية عند هذه الحكومة ، وعنايتها الكبرى ؛ ذلك أنه لولا الترع والجسور لكانت مصر ، وقد كفت عن أن تكون ولودة معطاء ، مجرد كتلة هائلة تغمرها مياه النهر أكثر مما يجب ، وهلك شعبها ، فالعناية السنوية بالجسور والترع هي إذن أساس الوجود الفيزيقي لهذه المنطقة . وإذا كان تاريخ مصر لا يحدثنا بإطراء عن منجزات تمت على أرض مصر - ولست أقصد هنا هذه الأعمال العظيمة والعلاقة التي تبدو اليوم وكأنها تزدرى بكبرياء وأنفة بعض حكامها ، بل أقصد هذه الأعمال الكبيرة والنافعة ، التي لم تكن تهدف إلا إلى توسيع وتطهير ، وكذا ازدهار هذه الأرض القديمة والمقدسة - فإننا مع ذلك سوف نجد بعض الذكريات مدونة فوق سطح هذه التربة . ومهما يكن من ضعف هذه الذكريات ، فإنها تشهد بأن مصر يمكنها أن تصبح من جديد ما كانته تحت عهد هؤلاء الحكام الممتازين ، وفي الواقع ، فإننا حين نعبّر مصر السفلى - وأرضها بلا جدال كما قال هيرودوت هبة النيل - نبحت دون جدوى عن مجرى الفرعين الرئيسيين للنهر ، واللذين كانا يكونان جانبي دلتاه القديمة ، ولا نعود نجد وسط هذه السهول المزروعة والخصيبة ، هنا وهناك ، سوى ترعة مطموسة أو متقطعة ، ولا تشكل فروعها الكثيرة ، والتي تتقاطع في كل اتجاه ، إلا آثارا نعرف عليها بالكاد لنظام للري ، كما لا يلمح المرء اليوم في مكان هذه الكفور والمدن التي كانت تزدهم بالبشر ، سوى أكوام من الأنقاض العارية والقاحلة : تلك هي بقايا المساكن القديمة قد تحولت إلى رماد . وأخيرا فإن المرء لم يعد بعد يرى سوى ألسنة طينية مليقة

بالأدوية ، أو رمال قاحلة تنسبط وتغزو بلا انقطاع ، أرضاً سبق لدأب الإنسان أن انتزعها من الصحراوات ومن البحر ، لنلق إذن بنظراتنا على الخريطة الجديدة لمصر ، ومع ذلك فإن هذه الخريطة لن تقدم للمشاهد سوى فكرة ضعيفة عن الوضع الباس والهمز الذى تردت إليه هذه المنطقة . وحتى يكون حكمنا فى ذلك أكثر دقة ، فإننا نغم هذه اللوحة بمقارنة بين مساحة الدلتا القديمة ، وتلك المساحة للدلتا الحديثة .

قدم لنا هيرودوت القاعدة البحرية للدلتا القديمة ، وحددها ابتداء من بحيرة سرونيد (أو سرونيس أى البردويل حالياً) بالقرب من رأس كاسيوس حتى تايوزيريس إلى الغرب ، على الخليج البلنتينى ، وهو يقدر هذه القاعدة بـ ٣,٦٠٠ غلوة ، أى ما يساوى ٦٢٨,٣٥٣ متراً ، باعتبار أن الغلوة المصرية الصغيرة تساوى ٩٨ متراً و ٢٣ سم ^(١) ، لكننا ، مع تضيق هذه المسافة إلى تلك القاعدة (قاعدة الدلتا) التى تقع بين تقع أطلال بيلوز (شرقاً) و برج العرب (غرباً) ، نجد أيضاً أن هذه المسافة ، التى نقيسها تبعاً لانحناء الساحل ، على الخريطة الملاحقة بالدراسة عن التربة التى تربط بين البحرين ، حوالى ٣٥٠,٠٠٠ متر .

أما بخصوص جانبى الدلتا ، فإننا سنحصل على المسافة مباشرة من المقياس الواقع عند القمة الجنوبية لجزيرة الروضة ، التى يرتبط موقعها بالفسطاط العربية ، أو ببابليون المصرية ، حتى أطلال بيلوز إلى الشرق ، و برج العرب إلى الغرب ، باعتبار ذلك هما يشكل الدلتا القديمة ، لكننا سننقل هذين الجانبين ، فيما يتعلق بالدلتا الصغيرة (الحالية) ، إلى المدينتين البحريتين الواقعتين على فرعى النيل الكبيرين : دمياط ورشيد ، وحيث أننا نعتبر هاتين المسافتين المثلثتى الشكل (لكل من الدلتا القديمة والحديثة على التوالى) تابعتين لقطاع من نفس الدائرة يشكل جانبا كل منهما ،

(١) الغلوة التى يشير إليها هيرودوت تبلغ $\frac{1}{16}$ شونة ، وهو مقياس يستخدمه المصريون كما يذكر هنا المؤرخ پراسانجس . Praxangeles . وبعبارة أخرى فإن الشونة تعادل ٤ أميال رومانية وتساوى ٣,٠٢٤ قامة مما يعادل بالغلوة المصرية إلى ٩٨ م و ٢٣ سم .

ل ب ق قامة

(٥٠٢ ٤٩) . انظر ترجمة هيرودوت التى قام بها المسيو لارشيه ، الكتاب الثانى ، الفصلين السادس والسابع .

قطرى هذه الدائرة ، فإننا نحصل على الأبعاد والتابع الآتية :

الأبعاد بالمتر		دلالات
سواحل الدلتا	القاعدة البحرية	
١٧٠,٠٠٠ م	٣٢٠,٠٠٠ م	أبعاد الدلتا القديمة الحديثة
١٧٠,٠٠٠ م	١٣٥,٠٠٠ م	
٣٦ ٦٣	٢,٧٢٧,٥٨٣	تبعاً لهذه الأطوال نجد أن المساحة المتربة للدلتا القديمة تبلغ (١) : وينبى أن نقتطع منها مساحة المثلث الذى يكونه الجزء الواقع إلى الغرب من الصحراوات الليبية (مساحة بمحورات النظرون) ، وحيث أن قاعدة هذا المثلث تبلغ ١٩٨ ألف متر وارتفاعه يبلغ ٤٠ ألف متر فإننا نحصل على :
٠٠ ٠٠	٣٩٦,٠٠٠	
٣٦ ٦٣	٢,٣٣١,٥٨٣	
٠٠ ٤٠	١,١٤٧,٥٤٩	حاصل الطرح الأول من مساحة الدلتا القديمة : تستبعد منها مساحة الدلتا الجديدة الذى يبلغ :
٣٦ ٢٣	١,١٨٤,٠٣٤	وبذا يكون مساحة الجزء المفقود من الدلتا القديمة

(١) على الرغم من أن الشاطئ الشرقى للدلتا الكبرى قد يبلغ ١٩٨ ألف متر ، فإننا لا نأخذ سوى ١٦٧ =

من هذه النتيجة نتبين أن الدلتا القديمة قد فقدت أكثر من نصف مساحتها ؛ وتغطي حوالى $\frac{1}{5}$ مساحتها كذلك مياه بحيرات مريوط ، المعدية ، إدكو ، البرلس المنزلة ، وهى هى الآثار المخرقة للامبالاة بالحكام المسيطرين ، بل المخرين لهذه البلاد البائسة .

لقد تحدثت فى هذه الدراسة عن الأعمال العظيمة للرى والتجفيف ، التى يمكن القول بأنها استخلصت مصر من قلب البحر ، ووضعتها فى أعلى درجات الأزدهار ولم يعد على سوى أن أعبر عن أمانى بأن تصدر القرارات اللازم اتخاذها بشكل عام ، لمواصلة تنفيذ هذه الأعمال ، التى بلغت اليوم مرحلة العدم التام ، بفعل تخريب البشر ، أكثر منه بفعل أى دمار يكون الزمان قد أحدثه .



= ألف متر بسبب الأجراء الداخلة فيه من الصحراء ، والتي نتخذ أن من الواجب استبعادها .
أما المسافة من المقياس إلى أطلال يبلوز ، والمدونة فوق الخريطة فتصل إلى ١٦٨ ألف متر ، وقد رفضناها إلى ١٧٠ ألف متر بسبب الفروق الصغيرة التى توجد فضلا عن ذلك على جانبي الدلتا الصغيرة اللذين يتبين عند دمياط ورشيد .

وتعطى الخريطة ١٥١ ألف و ٥٠٠ م من أطلال هليوبوليس إلى أطلال يبلوز وتختلف هذه المسافة عن تلك التى يذكر هيرودوت بأنها تبلغ على وجه الدقة ١٥٠٠ غلوة تعطى (بحساب الغلوة ٩٨ و ٢٣ سم) [أى ٥١ قامة ١٠٧ ألف و ٣٤٥ مترا ؛ وهذا قد يصل بالفرق إلى ٤ آلاف و ١٥٠ م أى ما يساوى ٤٢ غلوة .

(٦)

« دى برا - ايميه »

الحدود القديمة للبحر الأحمر

(الدراسة الأولى)

يقع الطرف الشمالى للبحر الأحمر على بعد ستة إلى سبعة آلاف متر إلى الشمال من مدينة السويس . وفيما وراء ذلك ، ثمة حوض ينتهى بعد حوالى ستين ألف متر إلى الشمال من هذه المدينة ، ويبلغ أقصى اتساع لهذا الحوض ١٢ - ١٥ ألف متر ، ويضيق كثيراً عند الجنوب .

وبفعل مظهره ، فإن هذا الحوض ، الذى اجتزته مرات عدة ، يدل على أن البحر كالك يغمره فيما مضى ؛ فهناك يعثر المرء على طبقات من الملح البحرى ، تتخذ فى بعض المناطق شكل قباب ، تبرز الأرض عندها تحت أقدامنا ويلمح المرء من خلال شقوق صغيرة ، وعلى عمق أربعة إلى خمسة أمتار ، 'مياه' ، نتعرف فيها على نفس مذاق مياه البحر ، وفى مناطق أخرى ، نجد الأرض موحلة .

ونعثر هنا وهناك على مستنقعات من مياه مالحة ؛ ونحن يحفر المرء فى الأماكن الرملية ، لعمق يبلغ ١٥ ديسمتراً فقط ، فإنه سيعثر على المياه المالحة ، تحت طبقة من صلصال وحما . والأرض فى هذا الحوض تغطىها القواقع ، وتنخفض عن سطح البحر لحد كبير ^(١) ، وعلى الرغم من ذلك . فلا يفصلها عن البحر سوى كتلة من الرمال ، يبلغ عرضها من أربعة إلى خمسة آلاف متر ، وارتفاع ينذر أن يتجاوز المتر الواحد فوق مياه الخليج ، وفى النهاية فإننا نلمح فوق التلال المحيطة به ، خطأ يتكون من مخلفات نباتات بحرية تشبه تمام الشبه ذلك الأثر الذى تتركه البحار فوق الشواطئ ، لكن ما يلفت النظر هنا بشكل كبير ، هو أن هذا الخطط يوجد على نفس مستوى المد العالى للخليج العربى .

ولكل هذا ، فإنه يبدو لى ، وبوضوح ، أننا هنا بصدد أرض كانت تغطىها فيما مضى مياه البحر . لقد جاء يوم تكونت فيه كتلة من الرمال جنوب السويس بقليل ، بالقرب من أضيق مكان بالبحر ، ولابد أن أسباباً عديدة قد أدت إلى زيادة هذه الرمال بشكل غير محسوس ، وهنا أصبح كافياً أن تهب عاصفة لترفع هذه الرمال

(١) يبلغ الفرق فى أماكن عديدة من ١٢ إلى ١٥ متراً .

إلى ما فوق المستوى المعتاد للمياه . وبذلك يشكل الطرف الشمالى للبحر الأحمر بحيرة بدأت بعد ذلك فى الجفاف بفعل البحر ^(١).

ومن العسير ، بل وربما كان مستحيلاً ، أن نحدد على وجه الدقة متى حدث ذلك ، ومع هذا ، فلا بد أنه قد تم بالتأكيد قبل عصر أرديان . وحين نظن أننا قد تعرفنا على آثار التربة التى حفرها الخلفاء (المسلمون) بعد استيلائهم على مصر ، إذ أن تربة القدماء ، تلك التى يتحدث عنها هيرودت ، بلين ، سترابون .. إلخ ، كانت تنتهى عند الطرف الشمالى للحوض الذى انتهت لتوى من تحديده .

وعندما أعلنت عن رأى هذا بخصوص الحدود القديمة للبحر الأحمر فى مقالة قرأتها فى الجمع المصرى ^(٢) ، فإن هذا الرأى قد تعرض للرفض من قبل كافة المهندسين الذين ساهموا ، مثل ، فى عمليات تفدين ^(*) قلم السويس ، لكن غالبهم عادوا بعد ذلك ، ليهضموا صوتهم إلى صوق وليحتنقوا رأياً لم أطرحه من قبل إلا كمجرد احتمال .

وأضيف هنا ، إلى البراهين التى استخلصتها عن البنية الفيزيائية لحليج السويس ، شهادات القدماء من أشهر المؤرخين والجغرافيين .

يلذكر هيرودت (الكتاب الثانى ، الفصل ٥٨) أنه كانت توجد ألف غلوة بين رأس كاسيوس وبحر أرتيميا ، أى خمسمائة ألف متر ، إذا تبيننا التقييم التقريبي الذى يقدر الغلوة الواحدة بمائة متر ^(٣) .

وحسبما يلذكر سترابون (الكتاب السادس عشر) ، فقد كان رأس كاسيوس

(١) منذ حملة اليونانيين فى البحر الأحمر ، بقيادة كاسترو ، سنة ١٥٤١ ، سدت الرمال خليج السويس للدرجة خطية ، ولذا فبالإمكان التنبؤ بأن البحر سيتراجع فى حالنا هذه نحو الجنوب .

(٢) كان عنوان هذه الدراسة عن عبور الإسرائيليين للبحر الأحمر ، وعن بعض المعجزات التى تمت على يد موسى ، وقد طبع هذه الدراسة مع بعض التعديل فى المجلد الرابع من *Mémoires Sur L'Egypte* .

(*) أى قياس ارتفاعات وانخفاضات الأرض .

(٣) اتفاق طول الغلوة الصغرى مع تقسيمنا العشرى لربع الزوال الأرضى ، أمر جدير بالملاحظة .

عبارة عن جبل رملي يتوغل داخل البحر الأبيض ، في حين يضعه مسار أنطونين على مسافة أربعين ميلا من ييلوز ، وعلى نفس هذه المسافة بالضبط من أطلال ييلوز نجد اليوم كثيباً عالياً من الرمال يتوغل داخل البحر ، حيث يشكل رأساً صغيراً يسمى رأس الكسارون ، ولا يمكن لأحد الشك في أن هذا الكتيب هو كاسيوس القديم نفسه ، وتبعاً لذلك تكون المسافة من هذه النقطة إلى ما وراء الحدود القديمة للبحر الأحمر ، مائة ألف متر ، الأمر الذى يتفق تمام الاتفاق مع الألف غلوة التى يذكرها هيرودت .

وقد يعترض البعض بأن هيرودت قد قال في موضع آخر (الكتاب الرابع ، الفصل ٤١) ، بأنه توجد مسافة ألف غلوة أو مائة ألف Orgyies ، وأن هذا التقييم للغلوة stade ، يدفعنا إلى الاستنتاج بأن هيرودت كان يصدد الحديث عن الغلوة الأولمبية التى تساوى نحو ١٨٥ متراً ، وليس عن الغلوة المصرية التى تساوى مائة متر ، وأن المسافة بين كاسيوس والخليج العربى كانت تبعاً لذلك ١٨٥ ميلا وليس مائة ألف متر .

لكن هذا التقدير الأخير ، س يرجع بالطرف الحالى للبحر الأحمر نحو الجنوب بمقدار ٦٠ ألف متر ، وعندئذ يكون البحر قد تراجع من الشمال كل هذه المسافة ، في حين أن شكل الأماكن يثبت على العكس من ذلك ، أنه قد انسحب إلى الجنوب ، تاركاً حوضاً واسعاً ، قد يملؤه من جديد ، إذا ما رفعنا فقط أربعة إلى خمسة آلاف متر مكعب من الرمال ، وعندئذ لن يفصله ، بعد ، عن كاسيوس أكثر من ألف غلوة صغيرة .

ومن جانب آخر ، فإننى على ثقة بأن هيرودت ، في وصفه لمصر ، قد استخدم على الدوام الغلوة الصغيرة . فهل يمكن أن يكون هذا المؤرخ قد استخدم بخصوص القلزم وحده مقياساً مختلفاً ، في حين تتعارض المسافة التى تسج عن ذلك كثيراً مع المشاهدات الجيولوجية التى يؤكد بها الافتراض الأول ؟ يخيل إلى أنه ليس من

المسير أن يتقبل فكرة أن هيرودت ، بعد أن قدر في الكتاب الثاني من تاريخه امتداد القلزم بألف غلوة ، قد وقع في خطأ حول طبيعة الغلوة التي كانت في متناوله في ذلك الوقت ، وأنه ، عندما عاد إلى الحديث عن القلزم من جديد في الكتاب الرابع ، لم يفعل سوى أن كرر على نحو ما سبق أن قاله ، لقد كان يعرف من قبل أن هذه المسافة تقدر بنحو ألف غلوة ، وهذا سهو من السهل ارتكابه ، جعله يقدر هذه المسافة ب ١٠٠ ألف أورجى ، ونحن نعرف أن هيرودت قد ارتكب خطأ مشابهاً حين قارن المسافة بين بيزا Pise وأثينا بالمسافة بين هيلوبوليس والبحر الأبيض .

ومع ذلك ، فإن كل هذه الشروح تصبح عديمة الجدوى ، إذا ما تبيننا ذلك الرأي ، الذى ينهض ، فيما يبدو لى ، على أن الغلوة الصغيرة كانت تنقسم شأنها في ذلك شأن الغلوة الأولية ، إلى مائة قسم متساو ، يسمى كذلك باسم أورجى Orgyie فمندئذ استطابق شهادة هيرودت ، ما سبق أن ذكرته بخصوص الحدود القديمة للبحر الأحمر .

ويتبين بلين Plinie (الكتاب السادس ، الفصل ٢٧) أن طول التربة التي نهض بمشروعها سيزوستريس ، لتربط النيل بالبحر الأحمر ، كان يبلغ ٦٢ ميلاً (١) ، وأن هذه المسافة كانت في ذلك الوقت أقصر مسافة بين النيل والخليج العربى ، ويبدو من المؤكد أن هذه التربة كانت تتفرع عن النيل جنوب بوباسطة بقليل (هيرودت ، الكتاب الثانى ، الفصل ٥٨) ، حيث يصنع النهر في الواقع مرفقاً يتجه نحو الشرق ، وفي هذه الحالة ، نجد لدينا من هذه النقطة إلى طرف نهاية الخليج ، وفي خط مستقيم ، ٩٠ ميلاً ، في حين أننا لو تتبعنا تعرجات وادى السبع أبيار ، وتوقفنا عند الحدود القديمة للبحر الأحمر ، سنحصل على ال ٦٢ ميلاً التي يذكرها بلين .

ونمضى الآن في تجميع راھين أخرى .

يقع وادى السبع أبيار ، كما يطلق عليه العرب ، عن خط عرض ٣١° ٣٠' ٣٠'

(١) يساوى الميل ٧٥٦ قلعة أو ٤٧ ١٠٠٠ مترًا .

شمالاً ، ويسلو على بعد نحو ٢ ميها متر (*) من بلبس ، ويتجه من الغرب إلى الشرق ، وتتوغل فيه مياه النيل أحياناً في أوقات الفيضان ، كما توجد فيه على الدوام مياه عذبة حين نحفر لعق ١٢ إلى ١٥ ديسيمتر . ولأرض هذا الوادى نفس طبيعة وملح أرض مصر ومع ذلك ، فحيث تغطيه مياه النيل لفترة أقل على الدوام ، فإن طبقة الأرض الصالحة للزراعة ، والتي يرسبها النهر ، أقل سمكاً ، إذ قلما يبلغ سمكها هذا ثلاث ديسيمترات ، توجد تحته طبقة من صلصال خفيف ، مختلط بالرمال ، وقد حفرت التربة التى تجلب إليه مياه النيل على امتداد يبلغ ١,٥٠ ميها متر خلف تل يحف بالوادى من جهة الشمال ، مما يسهل كثيراً على السكان مهمة الحصول على المياه اللازمة للزراعة . ومع ذلك فقد يحدث أن تمر في بعض الأحيان سنوات عدة ، دون أن يصل النهر إلى مثل هذا الارتفاع الكافى لإمداد هذه التربة بالمياه ؛ وفي هذه الحالة يستخدم الناس الآبار لرى الأرض .

وعند مدخل الوادى توجد قرية العباسة ، التى تقع إلى القرب منها بحيرة يسميها العرب بركة الفرجة أو بركة الحج القديم ، ويقودنا الإسم الأخير الذى يعنى : البحيرة القديمة للحجاج ، إلى أن نستنتج أن موكب الحج الكبير ، الذى يمر الآن بئر العجروود كان يتبع في الأزمنة الأولى التى بدأ فيها الحج إلى مكة ، وادى السبع أبيار ، ليلتف من حول الخليج ، إما لأن قاع هذا الخليج كان يمتد عندئذ إلى جهة الشمال لمسافة أكبر من تلك التى يمتد إليها اليوم ، وإما لأن كتلة الرمال التى كانت قد كونت حديثاً ، بحيرة اقتطعتنا من الجزء الشمالى للخليج ، لم تكن تهيء مطلقاً ، حتى ذلك الوقت ، أى طريق مناسب للمرور . وتتوقف التربة على مسافة ٢ ميها متر من العباسة ، وهنا كذلك ينتهى وادى الطميلات ، الذى يتخذ اسمه من اسم قبيلة عربان الطميلات التى تقطن هذه المنطقة ، ويمتد وادى الطميلات بعد ذلك لمسافة ٢ ميها متر نحو الشرق ؛ وفي نحو منتصف هذا الجزء من الوادى ، نجد كومة واسعة

(*) يسلوى للميها متر ١٠ آلاف متر .

ضخمة من الأنقاض ، تنبئ عن موقع مدينة قديمة . ويطلق العربان على هذا المكان اسم : أبو كيشيد (*) وعند قمة مرتفع يتكون من هذه الأنقاض ، توجد كتلة ضخمة من الجرانيت ، نقشت فوقها بحروف بارزة ، ثلاثة آلهة مصريين ، هي فيما أعتقد : أوزيريس ، إيزيس ، حورس ، وتتبدى في هذه الرسوم عظمة إنسانية ، ويجلس كل إله منهم إلى جوار الآخر ، أما ظهر الكتلة ، وكذلك الأجزاء الأخرى المسطحة ، فتغطها النقوش الهيروغليفية (انظر الرسم الذى جمعه المسيوفيفر Fèvre والذى يوجد بين آثار الدلتا) ، ونجد كذلك ، فوق الأنقاض ، عدداً كبيراً من شظايا الحجر الرملى الأحمر الصوانى ، تشابه حجر الجبل الأحمر القريب من القاهرة ، وفوق الكثير من هذه الشظايا ، توجد نقوش هيروغليفية .

وتمت اعتبارات كثيرة تدفع إلى الاعتقاد بأن هذه الأنقاض تنتمى إلى مدينة هيروبوليس القديمة .

ويذكر فلافيوس جوزيف Flairus Joospehe (الكتاب الثانى ، الفصل الرابع) إنه ، عندما رحل يعقوب من بير سبع ، جاء ابنه ، وزير فرعون ليلقاه في هيروبولس . وتفسر الترجمة السبعينية للتوراة ، على نفس النحو (الآية ٢٨ من الإصحاح ٤٦ من سفر التكوين) على الرغم من أن الأمر ، فى النص العبرى ، لم يكن يتحدث عن هيروبولس بشكل خاص ، وإنما بأرض جاسان على وجه العموم ، وقد تمت هذه الترجمة فى مصر ، بعد حوالى نصف قرن من فتح الأسكندر ، لذلك ينبغى أن نولي بعض الثقة ، للتفاصيل الجغرافية التى تحتويها هذه الترجمة . إذن فقد كانت مدينة هيروبولس ، فى زمن هذه الترجمة السبعينية تقع فى أرض جاسان ، فى المكان الذى يحدد فيه الأثر (التوراة) لقاء يوسف بأسرته ، وعلى هذا فقد كانت المدينة تقع على الطريق المؤدى ، من بير سبع أو من ضواحي غزة إلى ممفيس ، أى بعيداً جداً عن الموقع الحالى للبحر الأحمر ، وفى نفس الوقت ، فإن اسم الخليج الهيروبوليتى

(*) تل المسخوطة حالياً .

(للفرج) .

Golfe Heroopolite الذى كان القدماء يطلقونه على هذا الطرف من بحر أبيتريا ،
يرهن على أن هيروبوليس كانت تقع على شواطئه ^(١) ، بل يذكر ذلك بشكل قاطع
كل من بلين وسترابون ، حين يتحدث الأخير عن امتداد البحر الأحمر فقد كانت
هيروبوليس على الدوام ، هى التى تحدد طرفه الشمالى .

ويختفى هذا التعارض الظاهرى ، إذا افترضنا أن البحر كان يملأ الخوض التى
تحدثت عنه : وتبدو أطلال ألى كيشيد ، بوجودها عندئذ على الطريق بين ممفيس
وغزة ، وبعيداً بعض الشيء عن شاطئ البحر ، تبدو مناسبة لموقع هيروبوليس وفى
نفس الوقت ، فإن دانفيل d'Anville ، الذى لم يكن يعرف شيئاً عن أطلال ألى
كيشيد ، والذى كان يجهل أن البحر قد تراجع بالمثل نحو الجنوب ، فقد وضع
هيروبوليس فى نفس الموقع ، على وجه التقريب .

ويبدو أن هيروبوليس هى نفس المدينة التى تشير إليها التوراة باسم بيتوم
Pithom وثمة ترجمة قطعية عن نص إغريقى ، ترجمت فيها هيروبوليس بيتوم ، وقد ظن
كثير من العلماء ، وقد جرحهم إلى ذلك التشابه الذى يجدونه بين بيتوم Pithom
وباتوموس Patumos ، أن هذين الأسمين يشيران إلى نفس المدينة ، ومن المؤكد أن
الإغريق قد حرفوا بشكل كبير أسماء البلدان الأجنبية بإعطائها على الدوام نهاية
يونانية ، وفضلاً عن ذلك ، فإن هيرودت ، يذكر أن التربة التى تحمل مياه النيل إلى
البحر ، كانت تصب فى البحر ، بالقرب من باتوموس ، وقد رأينا أن هيروبوليس ،
كانت تقع ، على مسافة قريبة من من الأراضى التى هجرها البحر .

وكانت مدينة كليسم Clysma تقع على الشاطئ الغربى للبحر الأحمر ، وعلى
بعد ٦٨ ميلاً من هيروبوليس ، تبعاً لمسار أنطونين Antonin ، وتقودنا هذه المسافة ،
إلى مدخل وادى التيه ، أى إلى حوالى ١٠ درجة جنوب السويس ، فى حين يضع

(١) وهكذا فإن مدينة القلزم ، التى كانت توجد فى ضواحي السويس . قد أعطيت لهذا الجزء من
البحر اسم بحر القلزم ، الذى يحمله حالياً ، وهكذا أيضاً بدأ العرب يسمونه اليوم بحر السويس .

بطليموس Ptolémée كليسا ، على درجة بأكملها جنوب طرف الخليج ، وإننى لأعرف جيداً أنه لا ينبغي أن نلتزم أكثر مما ينبغي بالتحديدات الجغرافية لبطليموس ، الذى لم يفعل بتحويله مقابل الاتجاهات إلى درجات ، سوى أن ضخّم من الأخطاء وجعلها أكثر خطورة ، حين أعطاها مظهراً من الدقة الفلكية ، ومع ذلك فإن من المستحيل على الأقل ، أن نتقبل خطأ يبلغ أربعين دقيقة بين نقطتين متجاورتين إلى هذا الحد ، وتقعان ، كما يمكن القول ، تحت نفس خط الزوال (الطول) ؛ ومع ذلك ، فذلك هى الغلطة التى كان يمكن أن يقع فيها بطليموس لو أن قد كان البحر فيما مضى يجرى داخل الحدود التى له الآن ، فى حين يبلغ الخطأ ، إذا ما قبلنا فكرة أن البحر كان فى عصره ، يمتد إلى جهة الشمال بالمسافة التى سبق تحديدها ، لا يبلغ أكثر من ١٢ إلى ١٣ دقيقة ، وهى نسبة تقريبية كبيرة إلى حد ما فى مناقشة من هذا النوع .

أما عن البحيرات المرة ، فسوف نخطئ إذا ما اعتقدنا أنها تشغل الحوض الذى يقع إلى شمال السويس ، ذلك أن بلين Plin ، بخلاف البراهين التى قدمتها لدحض فكرة أن البحر كان يفرقها فيما مضى ، يذكر بشكل موضوعى أن الترعة المتفرعة عن النيل ، كانت تبلغ فى طولها ٣٧ ميلاً ونصف الميلى حتى البحيرات المرة ، وحيث كانت هذه الترعة تتبع تبعاً لأكبر الاحتمالات ، إلى الجنوب من بوابسة ، فإننا نرى أن البحيرات المرة ، كانت - ولابد - تبدأ إلى الغرب قليلاً من هيروبوليس ؛ وفى الواقع ؛ فإنه يوجد بين هذه النقطة ، وبين الطرف القديم للخليج ، أى بامتداد يبلغ حوالى ٣ ميلاً ، كثير من البحيرات التى كانت تستقبل مياه النيل فى أوقات الفيضانات الكبرى .

ونرى من النصوص المختلفة التى انتبنا من لإرادها ، أن المؤلفين القدماء يؤكدون ماقد دلنى عليه مجرد مشهد الأماكن ، ويبدو لى أن هذا الإتفاق يشكل احتمالاً متساوياً لكل ما يمكن أن يطلق عليه الناس فى مجال التاريخ اسم ثقة .

إن معرفة الحدود القديمة للبحر الأحمر ستفيدنا بكل تأكيد ، فى أن نحدد بصورة أكثر دقة مما أمكن فعله حتى اليوم ، موقع المدن التى كانت توجد فيما مضى

على شواطئ الخليج ، والتي اضطر الجغرافيون المحدثون أن «يكدسوها» في ضواحي السويس ، في حين نجد ، قريباً من الأرض التي هجرها البحر ، اطلال عديد من المدن ، كانت تقع جميعاً — وهذا هو الأمر الجدير حقاً بالملاحظة — فوق مستوى منسوب أعلى نوبات المد بالخليج العري ، وسأذكر على سبيل المثال تلك المدينة التي كانت تقع عند الطرف الشمالى للحوض : فقد وجدنا هناك كتلا كثيرة من الجرانيت ، تنتسب إلى مبنى دائرى يبلغ قطره حوالى أربعة أمتار ، وهذا مايتعرف عليه المرء من شكل بروز بناء منحوت فوق واحدة من هذه الأحجار ، ونقابل قريباً من ذلك عدداً كبيراً من قطع وشظايا الجرانيت ، والحجر الرملى ، والحجر الجيري ، والتي تنبئ عن موقع مدينة قديمة ، يبدو لى ، أنها لابد وأن تكون مدينة كليوباتريس Cleopatra ؛ فقد كانت هذه المدينة كما يذكر سترابون (الكتاب السابع عشر) ، تقع فى الجزء الثانى من الخليج العري ، كما يذكر فى الكتاب سالف الذكر ، أن التربة المتفرعة عن النيل ، كانت تنتهى إلى البحر ، قريباً من هذه المدينة ، وبمواصلة السير مع الساحل الغربى للحوض ، نقابل كذلك ، بين الأنقاض والخرائب التي نتحدثنا عنها للتو ، وبين السويس بقايا منشأة قديمة ، نقشت عليها حروف فارسية .

(٧)

دى بوا — إيميه

الحدود القديمة للبحر الأحمر

(الدراسة الثانية)

العنوان الأصلي لهذه الدراسة هو : « ملحق للدراسة التى سبق لنا أن قدمناها عن الحدود القديمة للبحر الأحمر » .

الفصل الأول

عن حالة الأماكن^(١)

منذ نشرت دراستى عن الحدود القديمة للبحر الأحمر^(٢) وأنا أدرك ضرورة أن أدمع رأى براهيم تاريخية جديدة ، وبأن أضيف إلى الوصف الذى سبق أن قدمته عن الأماكن بعض وقائع قد تجر — إذا ما زلنا الصمت عنها — إلى افتراضات خاطئة . وفضلا عن ذلك ، فإن كل ملاحظة تتم عن الأماكن نفسها ، وكذلك كل معطى يقدمه الواقع ، لابد وأن يهدف — كل ذلك — إلى التعريف بالحالة الفيزيائية للأرض ، داخل موسوعة كهذه لأن تقرئنا — على أفضل وضع ممكن — من الوصول إلى الوصف الكامل والدقيق لمصر .

ولقد سبق أن ذكرت (فى دراستى السابقة) أن الحوض الواقع إلى شمال السويس ، والذى سأطلق عليه منذ الآن حوض القلزم ، لاتفصله عن الخليج العربى إلا كتلة من الرمال يبلغ عرضها نحو أربعة آلاف أو خمسة آلاف متر ، وبارتفاع يبلغ متراً واحداً فى أكثر أجزائه علو؛ حسب خط التفدين^(٣) الذى أقمناه . ولقد كانت كل هذه المقاييس معتسفة بعض الشيء ؛ ولهذا السبب فقد شئت أن أتجنب لوماً قد يوجه لى بأننى أنتقى من المعطيات ما يعدم افتراضى ؛ وهأنذا أقدم لكم المقاييس التى

(١) عيت بأن أضع على الخريطة التى أرقيها بدراستى عن فروع النيل القديمة ، كل ما يمكن أن يعين على فهم هذه الدراسة ، وذلك التى سبقها كذلك . انظر هذه الخريطة ، الأطلس الحديث ، المجلد ١ ، ص ٢٧٧ ، كما أن من الضرورى مراجعة دراستى عن الحدود القديمة للبحر الأحمر . الدولة الحديثة ، المجلد ١ ، ١٨٧ (وهى الدراسة السابقة فى هذا الكتاب) وكذلك دراسة المسو روزير Rozire عن الجغرافية المقارنة والحالة القديمة لسواحل البحر الأحمر . الأطلس الحديث ، المجلد ٤ ، ص ١٢٧ ، ٢٢١ .

(٢) الدراسة السابقة من هذا الكتاب .

(٣) التفدين هو قياس أو مسح الارتفاعات المختلفة لجوه من الأرض .

نتجت عن هذا التقدير (١).

رقم الموقع	المسافة بين الموقع والذي يليه	الارتفاعات كما تبينها مسطرة التسديد	الفرق بين مستوى السطح ومستوى سطح البحر	ملاحظات
	بالمتر	لنية بوصة قدم	لنية بوصة قدم	يبدأ الموقع صفر
		٠ ٠ ٠	٠ ٠ ٠	وتد القياس
				الموضوع في
				مستوى سطح
				البحر في الخامس
				من بالمسور إلى
				السابع منه على
				مسافة ٢٢٧٠ متر
	٣٨٠	بعده ٦ ٣ ٤	٤ ٢ ٢	فمال السوس
		قبله ٢ ١ ٢	فوق سطح البحر	وضعت مسطرة
				الارتفاع لقياس ما
				هو خلف الموقع
		الفرق ٢ ٤+ ٦		رقم ١ فوق وتد
				الموقع صفر

(١) كانت مسطرة القياس التي استخدمناها تنقسم إلى أقسام وبوصات الخ، أما السلسلة الحديدية التي كنا نقيس بها المسافات فكانت تنقسم إلى أمتار.

ولابد من الدقة فقد نقلنا من مفكرتنا عن عملية التقدير هذه الأرقام دون أن ندخل عليها تعديلا من أى نوع.

رقم الموقع	المسافة بين الموقع والذي يليه	الارتفاعات كما تبينها مسطرة التصديد	الفرق بين مستوى السطح ومستوى سطح البحر	ملاحظات
٢	بالمتر ٦٤٠	لنية بوصة قدم بعده ٣ ١ ٣ قبله ٤ ٩ ٢	لنية بوصة قدم ٣ ٦ ٢ ٣ ٦ ٢	الموقع رقم ٢ هو أهل نقطة لى سطح تفدينا، وقد أقيم بين كتل الرمال التي تفصل البحر عن حوض القلنج حالياً .
٣	٨٠٠	بعده ٢ ١ ٣ قبله ١٠ ١٠ ٤	٤ ٩ شرح	
٤	٨٠٠	الفرق - ٨١١ بعده ١١ ٣ ٤ قبله ٣ ٠ ٣	٠ ١ ٢ شرح	
		الفرق + ٣٨٠ ١		

رقم الموقع	المسافة بين الموقع والذى يليه	الارتفاعات كما تبينها مسطرة التسديد	الفرق بين مستوى السطح ومستوى سطح البحر	ملاحظات
٥	بالمتر ٨٠٠	لنية بوصة قدم بعده ٨ ٥ ٢ قبله ١٠ ٧ ٣	لنية بوصة قدم ١٠ ١٠ ٠ شرحه	
٦	١٢٠٠	الفرق - ٢ ٢ ١ بعده ٧ ٨ ١ قبله ٤ ٤ ٣ الفرق - ٧٩ ١	١١ ٨ ٠ تحت سطح البحر	ابتداء من هذا الموقع تأخذ الأرض في الانحدار نحو حوص القلزم وهذا الخوض أدنى في كل جزء منه في البحر الأحمر ، وقد وجدنا الفرق يبلغ أحياناً نحو ٥٤ قدماً وثلاث بوصات

وهكذا ، فالمسافة يبلغ طولها ٨٤٢٠ متراً من نقطة البدء . حتى اجتيازنا لكتلة

الرمال التي كونتها التراكمات الأرضية التي سبق أن تناولتها في دراستي السابقة ؛ وكانت أعلى نقطة في خط التدفين الذي اتبعناه لاجتياز هذا السد الطبيعي تبلغ قدمين وست بوصات ولنيتين فوق المستوى المتوسط لأعالي المياه في البحر الأحمر ^(١) .

وحين نلقى نظرة على اللوحة الثانية (الدولة الحديثة) فسوف نجد أن نقطة بدئنا كانت تقع على بعد ٢٢٧٠ متراً إلى الشمال من السويس ، وسوف نرى كذلك أننا لو كنا بدأنا من قاع الخليج كما تحدده خطوط المدى ^(٢) التي تبلغها أعلى مستويات المد ، لكننا قد وجدنا أن هذه المسافة حتى النقطة التي تنخفض عندها الأرض إلى ماتحت مستوى سطح البحر لا تبلغ سوى خمسمائة أو ستائة متر .

وفي النهاية فإننا نستنتج من الملاحظات التي لاحظناها في السويس أن البحر يرتفع في نوبات المد غير العادية إلى قدمين وست بوصات فوق مستوى المد الذي استخدمناه قاعدة للمقارنة في تدفيننا ^(٣) . وعلى هذا فإن السد الطبيعي الذي يحول اليوم دون أن يلقى البحر ، في أقصى نوبات مده ارتفاعاً ، بمياهه في حوض القلزم ، قد لا يعلو فوق مستوى مياه البحر بأكثر من ثلاث لنيات ، كما توضح لنا الأرقام التالية :

لنية بوصة قدم

٠	٠	٠	مستوى أعلى مياه للبحر في الخامس من بليغوز من العام السابع
٢	٦	٠	مستوى أعلى مد معروف للبحر في الخامس من بليغوز من لعام السابع
٢	٦	٣	مستوى الموقع رقم ٢ وهو أعلى موقع أقمناه فوق التراكمات التي تحدثنا عنها ...

(١) عندما نتحدث عن مياه البحر الأحمر . فإننا نعني على الدوام المستوى الذي وصلت إليه ، في السويس ، في الخامس من بليغوز من العام السابع (٢٤ يناير ١٧٩٩) عند أعلى نوبات المد . وقد بلغ الفرق بين أعلى وأدنى مستوى البحر في ذلك اليوم خمسة أقدام وست بوصات .

(٢) نستخدم هذه الكلمة هنا ، كما نستخدم في كثير من المؤلفات للإشارة إلى الخلفات النباتية ، وربما كذلك القواقع والأصداف التي يلقى بها البحر على شواطئه والتي تحد على نحو ماترجاته أوخطوطه المكتوبة.

(٣) انظر دراسة المسيو لوبير Lepère عن اتصال بحر الهند بالبحر الأبيض المتوسط عن طريق البحر الأحمر وقزم السويس ، الدولة الحديثة ، المجلد الأول ، ص ٢١

وفي الواقع فلقد تم هذا الجزء من عملية التفدين التي قمنا بها ، في قاع خور ضيق ، وكانت مساطر قياس الارتفاع مثبتة على الدوام في أكثر المناطق انخفاضاً ، وأخيراً فقد أمكن لحظ المد الذي استعنا به في تحديد خطوط أكثر نوبات المد ارتفاعاً ، أن يزيد ذلك ببضع بوصات ، بالنظر إلى ما يحدثه اندفاع الأمواج من تأثير ، وإلى ما للرياح كذلك من أثر في بعض الأحيان . وهكذا ، فحتى إذا لم نتثبت ببوصاتنا الثلاث ، فإننا على الأقل نستطيع أن نؤكد أن البحر الأحمر ، خلال نوبات المد غير العادية ، يصل على وجه التقريب إلى نفس مستوى سطح بعض أجزاء من الأرض التي تفصله عن حوض القلزم .

ومع ذلك ، فإذا كان هذا القدر الضئيل من الارتفاع ومن الاتساع كافياً كي يسد هذا الخور أو هذه التربة التي تتبعناها في هذا الجزء من عملية التفدين التي قمنا بها ، ولكي يحول بين البحر وبين الامتداد إلى ما وراء حدوده الحالية ، فلماذا تمنع أنفسنا إذن من أن نصدق أن سداً طبيعياً مشابهاً ، يقع عند الطرف الشمالي من حوض القلزم يمكن أن تكون له نفس النتيجة عندما كان البحر فيما مضى يملأ كل حوضه ؟ وإذا كان هناك بعض من عبروا عن شكوكهم في ذلك ، فإن كل المهندسين وكل أعضاء شعبة العلوم والفنون المصرية ، الذين شاهدوا حوض القلزم ^(١) ووادي السبع أبيار قد شاطروني هذا الرأي ، أقول إنه كان يوجد إلى شمال حوض القلزم سد طبيعي مماثل للسد الذي يفصله حالياً عن الخليج العربي ، ونجد البرهان على ذلك في الموقع رقم ١٦٠ الذي يعلو بمقدار قدم واحد وتسع بوصات وأربع لنيات فوق مستوى أعلى مياه البحر الأحمر وفيما بين هذين الموقعين كان يوجد المستوى الذي نشير إليه ، وعند

(١) أعضاء الشعبة الذين حضروا وادي السبع أبيار وحوض القلزم هم السادة : لوهر ، ديفليه ، شابرول ، سان جيني ، فاله ، جراتيان لوهر ، دي شانوي ، ليهف ، وأنا وقد آخرون فيما بين حوض القلزم والسويس ، لكنهم لم يعبروا هذه المنطقة ، بل لم يلمحوا ولو من بعيد .

نقطة أكثر ارتفاعا من تلك التى سجلنا عندها الارتفاعات ^(١) ذلك أن مسطرة القياس قد سجلت بعده تسعة أقدام وأربع بوصات وسبع لنيات ، أما مسطرة الارتفاع التى وضعت قبله فقد سجلت خمسة أقدام وثماني لنيات . ومن جهة أخرى فحتى إذا ما افترضنا — وهو مع ذلك أمر مستحيل — أن أداتنا كانت تسجل ارتفاعا

(١) لم تنشر لى وصف مصر إلا بعض معطيات هذا التفدين ، ولعله ، كان من المفيد أن نعرف بهذه المعطيات كلها ، مع تفاصيل لارتفاعات المواقع عند كل تغير فى الارتفاع . ولو فعلنا ، لكنت لدينا ، ليس فقط معطيات كل المواقع ، وإنما كذلك ، وحل وجه الدقة ، ارتفاع النقاط الوسطية بين المواقع المتعاقبة ، مع مقارنة الارتفاع الآتى للسطح بالارتفاع السابق عليه واللاحق له . ولعله كان من المنير للاهتمام كذلك أن ننشر بتفصيل أكبر ، يوميات التفدين بعد أن يراجعها كل المهندسين الذين ساهموا فى عملية التفدين هذه .

وقد شاء المسور لوير أن يتفضل فيسمح لى أن أستخلص من هذه العملية المعطيات التى أقدمها هنا ، وقد راجعتها على مسودة الخريطة المرسومة للقاهرة ، وكذلك على أصول اللكزات التى كان يلوونها المهندسون خلال عملية التفدين .

رقم الموقع	المسافة بين الموقع والسابق عليه	الارتفاعات كما تبينها مسطرة التسديد	الفرق بين مستوى السطح ومستوى سطح البحر	ملاحظات
١٥٠	بالمتر ٨٧٠	لنية بوصة قدم	لنية بوصة قدم	
		بعده ٠ ٦ ٧	٧ ١١ ٠	
		قبله ١١ ٣ ١	فرق مستوى البحر	
١٥١	١٢٠	الفرق ١٠ ٢ ٥	٧ ٩ ١١	
		بعده ٠ ٨ ١٠	تحت مستوى البحر	
		قبله ٩ ٦ ٤		
		الفرق ٦- ٩ ٨		

رقم الموقع	المسافة بين الموقع والسابق عليه	الارتفاعات كما تبينها مسطرة التسديد	الفرق بين مستوى السطح ومستوى سطح البحر	ملاحظات
١٥٢	بالمتر ٥٨٠	لنية بوصة قدم بعده ٢ ٣ ٧ قبله ٣ ٢ ٦ الفرق ١١+ ٠ ١	لنية بوصة قدم ٠ ٩ ٦ تحت مستوى البحر	وجدناه فيما بين الموقعين ١٥٢ ، ١٥٣ حواف حوض القلزم التي بينت لنا من جديد مدى مشابهة لمدى البحر الأحمر ولها نفس المستوى الذى للمسدى الأخر
١٥٣	٣٢٠	بعده ٤ ١ ٩ قبله ١٠ ٠ ٣ الفرق ٦+ ٠ ٦	٠ ٨ ٦ تحت مستوى البحر	يعد هذا الموقع عن السويس بـ ٧٧,١٢٢ مترا .
١٥٤	٧١٠	بعده ١ ٤ ٠ قبله ٣ ٤ ٥ الفرق ٢- ٠ ٥	٠ ٨ ٨ تحت مستوى البحر	
١٥٥	٤٤٠	بعده ٥ ٠ ٥ قبله ٢ ٤ ٦ الفرق ٩- ٤ ١	٧ ٠ ٥ تحت مستوى البحر	

رقم الموقع	المسافة بين الموقع والسابق عليه	الارتفاعات كما تبينها مسطرة التسديد	الفرق بين مستوى المنطع ومستوى سطح البحر	ملاحظات
١٥٦	٧٢٠ بالمتر	لنية بوصة قدم بعده ١ ٨ ٧ قبله ٠ ١١ ٦	لنية بوصة قدم ٤ ٣ ٦ تحت مستوى البحر	
١٥٧	٤٠٠	الفرق ١٠ ٩ ٠ بعده ٤ ٥ ٨ قبله ٤ ١ ٤ الفرق ٠ ٤ ٤	٤ ١١ ١ تحت مستوى البحر	يوجد هذا الموقع أسفل أكمة تتكلس فوقها أنقاض تعود إلى عصور قديمة أشرنا إليها في الخريطة باسم سراجيوم
١٥٨	٦٦٠	بعده ٨ ١ ٤ قبله ٤ ٨ ٥ الفرق ٨- ٦ ١	٠ ٦ ٣ تحت مستوى البحر	
١٥٩	٢٠٠	بعده ٨ ٢ ٦ قبله ٣ ٣ ٥ الفرق ٥+ ١١ ٠	٧ ٦ ٢ تحت مستوى البحر	وجدنا أن الأرض فيما بين الموقعين ١٥٩، ١٦٠ تعلو بمقدار قديمين وعشر بوصات عن مخط نوبات المد العالية بالبحر الأحمر.

رأسياً يبلغ كل طولها ، أى أربعة أقدام ^(١) ، لكانت النقطة التى وضعت فيها قد بلغت قدمين وعشر بوصات فوق مستوى عرض البحر الأحمر . وأخيراً فقد كانت مساطر الارتفاع ، فيما بعد الموقعين ١٦٠ ، ١٦١ ، اللذين يبعد كل منهما عن الآخر بـ ٤٥٠ متراً ، تسجل ٩ أقدام و ٣ بوصات و ٦ لنيات ، ثم ١٣ قدماً وبوصتين ، مما يعطى للنقطة الوسيطة التى توجد بها الأداة ارتفاعاً يبلغ على الأقل سبعة أقدام وعشر بوصات فوق سطح البحر ، وكنا عندئذ بجوار سرايوم . وأنقاضها أكثر من ذلك ارتفاعاً . وتتصل الرهوة التى توجد فوقها سرايوم بسلسلة من الرواى والتلال ، تقفل حوض القلزم عند الشمال .

وبالإضافة إلى ذلك فإنه مما يلفت النظر ذلك الاتجاه الذى اتخذته مياه الفيضان الكبير فى العام التاسع (١٨٠١) ، فلقد اندفعت المياه بغزارة إلى وادى

رقم الموقع	المسافة بين الموقع والسابق عليه	الارتفاعات كما تبينها مسطرة التسديد	الفرق بين مستوى السطح ومستوى سطح البحر	ملاحظات
١٦٠	بالمتر ٦٠٠	لنية بوصة قدم بعده ٧ ٤ ٩ قبله ٨ ٠ ٥ الفرق ١١+ ٣ ٤	لنية بوصة قدم ٤ ٩ ١ فوق مستوى البحر	
١٦١	٥٤٠	بعده ٦ ٣ ٩ قبله ٢ ٢ ٣ الفرق ٨- ١٠ ٣	٤ ١ ٢ تحت مستوى البحر	وهكذا نجد أن الأرض بين الموقعين ١٦٠ ، ١٦١ تعلو عن البحر بأقل من ٧ قدم و ١٠ لنيات .

(١) كانت الحفر التى نشبت فيها طرف أداتنا ثابتة بحيث تجعل خط ارتفاع المنظار ٣ و ٦ بوصات فوق

السبع أسيار كما ارتفعت عند خرائب الموكل (٥) إلى أربعة أقدام وست بوصات وثلاث لنيات ، في الثلاثين من برومير فوق النقطة الأدنى من مجرى التربة (١) والتي يبلغ عمقها في هذه المنطقة خمسة عشر قدما وعشر بوصات ولنيتين تحت مستوى سطح البحر الأحمر بـ ١١ قدما وثلاث بوصات و ١١ لنية ، وأدنى كذلك ، ولأسباب واضحة ، من الأراضي التي ترتفع عن سطح هذا البحر والتي تحف بحوض القلزم من جهة الشمال .

لم تكن المياه في الموكل لأكثر من ذلك ، بل ثمة اعتبارات كثيرة تحملني على الاعتقاد بأنها لم تحتفظ بهذا الحد من الارتفاع إلا لوقت بالغ الضالة ؛ فمن الثابت أن قوافلنا ودورياتنا وقواتنا ، وكذلك قوافل الأهالي ، كانت تعبر من هناك دون مشقة خلال مدة الفيضان بأسرها ، فلقد كانت تلك هي نقطة الاتصال الوحيدة بين

(=) مستوى الأرض ، لكننا هنا نفترض أن الأرض صلبة لا يمكن لقسم الحديد المدببة والموجودة في أطراف أقدام المنظار - وهي قسم يبلغ طولها البرصتين وسبع لنيات - أن تفوس فيها وعلى هذا لابد أن تكون أدنى في الأرض الرملية أكثر انخفاضاً بثلاث أو أربع بوصات على الأقل ، ويبلغ ارتفاع الأداة وأرجلها معاً أربعة أقدام ، بدءاً من المطار حتى أدنى الطرف الحديدى المدبب . وقد أخذنا الحد الأقصى للارتفاع حتى نفوت الفرصة على من يشاء أن يتهمنا بأننا غتار بالمعطيات التي تتفق مع رأينا .

(٠) Le Mouqfâr ، ووردت في القاموس الجغرافى لوصف مصر باسم خرائب الموكل ، وهي نفسها الكثير ، وتقع على مسافة قريبة إلى الجنوب من طريق الاسماعيلية - القاهرة وكان يطلق عليها رسمياً عند حفر قناة السويس .

(المترجم)

(١) يبلغ ارتفاع أعلى جزء من صخرة الموكل بدءاً من أدنى نقطة من التربة ثمانية أقدام وأربع بوصات . وحين رآها المسير ديفليه أثناء فيضان العام التاسع وجدها تبلغ متراً واحداً و ٢٤ سم أى ثلاثة أقدام وتسبع بوصات وتسع لنيات فوق سطح الماء . ويعطى هذا التقصيص الذى يبلغ ثمانية أقدام و ٤ بوصات ، عمقاً للمياه يصل إلى أربعة أقدام وست بوصات وثلاث لنيات . ويقول المسير لوهر في صفحتى ٤٤ ، ٤٥ إن هذا العمق ، في الواقع يبلغ نحو أربعة أقدام ، كما أن التربة يمكن اجتيازها . وسنجد في نهاية الدراسة مستخلصاً من يوميات المسير ديفليه .

بلييس والصاحلية ، إذ تغطي الطريق الذى يربط بينهما مباشرة مياه بالغة الارتفاع لحد لا يمكن معه اجتيازه ؛ ولسوف نلاحظ بعد ذلك أن المياه — بعد أن كانت تتقدم بشكل بالغ البطء فى قديمير من العام التاسع ، فى وادى السبع أبيار ^(١) — لم تعد تبدى على الإطلاق ، فى الثلاثين من برومر — أى تحرك ملموس بين رأس الوادى وأبو كيشيد (٥) ، فى نفس الوقت الذى تنطلق فيه ، فيما وراء الموكل ، وبالتقرب منها ، بشكل بالغ الاندفاع ^(٢) وتوضح لنا الكلمات التى تفوه بها المسيو لوهر *Le Père* بهذا الخصوص أن هذا الاندفاع قد بدا له أكبر بكثير من اندفاع مياه النيل فى فرع من فروعه الطبيعية . ويقدر المسيو ديفليه هذه السرعة فى الاندفاع بأربعة أقدام فى الثانية مما يبرهن على أنها تصل إلى أراض أكثر انخفاضاً بكثير ، كى تنتشر فوقها . ومع ذلك فأين كانت تصب هذه المياه ؟ أكان ذلك فى حوض القلزم كما ظن ذلك البعض ؟ كلا ، ولقد تأكد من ذلك السادة شابرول ولوهر وديفليه عندما اجتازوا هذا الحوض متوجهين إلى السويس ؛ إذن فلا بد أن المياه كانت تنتهى إلى رأس المية كما أكد شيوخ

(١) قصد بهذه التسمية كل الوادى الذى يفتح بالقرب من العباسة ثم ينسبط من الشرق إلى الغرب حتى ملوراء أباب السبع أبيار .

(٥) أو أبو خشب هى تل المسخوفة حالياً ، وتقع على بعد ٦٠٠ م إلى غرب أبو صوير على حافة ترعة الاسماعيلية إلى الجنوب ، ويتطابق موقعها مع بلدق هيربوليس وشيم القديمتين . (المترجم)

(٢) يوصيات المسيو ديفليه ، ودراسة المسيو لوهر ، ص ٤٠ ، ٤٥ . وقد أعطى المسيو لوهر فقط فى تحديده للتواريخ ، فلم يكن الأول من برومر من العام التاسع مطلقاً هو اليوم الذى رحل فيه السادة لوهر وشابرول وديفليه من القاهرة . وإنما تم ذلك فى السابع والعشرين من قرير . وفى الواقع ، فالتأجيل فى ص ١٦٤ المسيو لوهر ينبزاً بأنه وجد نفسه بالقرب من الشيخ هنادى فى الأول من قرير ، وهذا صحيح ، لكن ذلك يحول دون أن يصبح فى الإمكان عودته إلى القاهرة فى الحادى عشر من برومر كما يذكر هو فى ص ٤٨ ؛ تلك ولابد هى غلطة الناسخ ، وقد عولنى — هو — بأن أذكر أن من الضروري أن نقرأ الشهر على أنه قرير فى هذا الجزء من دراسته بدلاً من برومر ؛ وكذلك فإن لدى المسيو ديفليه الرسالة الأصلية من المسيو لوهر ، وهى مؤرخة فى ٢٤ برومر ، ويطلب إليه فيها هذا المهندس الرئيس أن يستعد للرحيل معه ومع المسيو شابرول للتعرف على مسية المياه فى الوادى ؛ ومن المهم تصويب هذا الخطأ ، وهو من النوع الذى يسهل الوقوع فيه .

العرب إلى المسيو ديفليه حين عاد في العام التاسع إلى وادي الطميلات^(١)، وفضلاً عن ذلك، فمن الضروري أن تجعلنا نتائج التفتدين، وشكل الأرض، نحسد ذلك، إذ أن الألسنة المسماة كراش، إلى الشمال من سراييم والشيخ هنادي تتلقى مياه النيل أثناء الفيضانات غير العادية. وقد أقر ذلك بشكل موضوعي، الجنرال رينيه Reynier^(٢)، وهو الذي تولى القيادة، لفترة طويلة، في هذه المنطقة من أرض مصر، وبذلك فقد كان في متناوله أن يستعلم من السكان على الدوام، ويبدو أنه لم يعلم منهم مطلقاً أن مياه النيل تنسحب إلى حوض القلزم؛ بل إننا في وضع يسمح لنا بأن نؤكد أن ذلك لم يحدث في أية فترة على الإطلاق حتى لو افترضنا ضاربة في القدم، فلو كان ذلك قد حدث ذات يوم لكننا قد عثرنا عن آثار لظمي النيل على النحو الذي نجاهه في كل المناطق التي توغلت إليها مياه النهر؛ ولقد قمنا بتفتيات عديدة في حوض القلزم دون أن نعر على أقل شقفة من ظمي، في حين وجدنا هذا الظمي، وفي شكل طبقات أفقية، في وادي السبع أبار.

ولسوف يكون خطأً بيناً أن يعارض أحد شهادتنا هذه بفقرة وردت في دراسة المسيو لوبر، قال فيها إن مياه النيل كانت تصل إلى الشيخ هنادي^(٣)، إذا كان هذا

(١) كان المسيو ديفليه خلال هذه الفترة مكلفاً — ومعه المسيو فيار Yard — باكتشاف ترع النيل ابتداءً من القاهرة حتى وادي السبع أبار. انظر (في نهاية هذه الدراسة) المعلومات التي جرمعها (حول هذا الموضوع).

(٢) مصر بعد معركة هليوبوليس، تأليف الجنرال رينيه.

(٣) يقدر المسيو لوبر، ص ١٦٤، معطى تفتدين مكان يسمى — كما قال — الشيخ هنادي بـ ١٥١ قدماً و ١١ بوصة و ١٠ لنيات، الأمر الذي يبدو وكأنه يضع هذا المكان تحت مستوى سطح البحر الأحمر بقدماً واحد و ١١ بوصة و ١٠ لنيات. ومع ذلك فلا بد لنا أن نتق بأن ليس هذا مطلقاً هو المعطى الصحيح لشيخ هنادي لأن هذه المنطقة لم تكن مطلقاً واحدة من غاطتنا إذ تركه إلى الشمال خط تفتديتنا. وهكذا نرى أن المسيو لوبر قد توسع في إطلاق اسم الشيخ هنادي إلى أرض مجاورة له. وتوضح لنا الخريطة فضلاً عن ذلك أن الخط رقم ١٦٤ والذي يتفق مع الـ ١٥١ قدماً و ١١ بوصة و ١٠ لنيات يقع على بعد نحو ٣,٠٠٠ متر من الشيخ هنادي. وأخيراً، فعندما يعطيف المسيو لوبر بأن هذا الجزء من الصحراء كانت تشتهر مياه فيضان النيل في سنة ١٨٠٠، فلا بد أنه لم

المهندس الرئيس يعنى سفح الزهرة التى أقيم فوقها هذا الضريح ، كما أنه لم يكن ليكلف نفسه عناء الإشارة إلى ذلك إلا لأن تحريطته توضح ذلك الأمر بشكل كاف . أما المسيو ديفيليه Devilliers ، الذى كان يرافق المسيو لويير ، فقد تناول هذا الأمر ، فى يومياته عن الرحلة ، بشكل بالغ التحديد ؛ وهذا هو نص كلماته : « تمتد المياه حتى سفح الزهرة التى أقيم فوقها ضريح الشيخ هنادى ، وحول جزء من الهضبة المجاورة يمكن الوصول إليه عن طريق لسان من الأرض . وهذه الهضبة - التى تسمى جبل كراش - والتى تستمد اسمها من السنة تجاورها تسمى بهذا الاسم - تشكل أثناء فياضانات النيل غير العادية بحيرة تشير إليها الخرائط باسم بحيرة التمساح ^(١) . ويعلو جبل كراش بنحو ٤٠ إلى ٥٠ قدماً عن الأرض الطينية التى تحف بالجزء الشمال منه : إلى هذه المستنقعات كانت تصل المياه ، ومع ذلك فلم يخطر ببال أحد من المهندسين الذين شاهدوها أن هذه المياه يمكن لها أن تملأ قمة الهضبة التى تقفل شمال حوض القلزم وتتحكم فيه » .

وقد سبق لنا القول بأن عمق مياه النيل ، فى الثلاثين من بروميور من العام التاسع ، لم يبلغ سوى ٤ أقدام و٦ بوصات و٣ لنيات فى أدنى مناطق التربة بالقرب من الموكل - وهى التى ظلت على الدوام بيسيرة العبور - كما رأينا أنه قد يستوجب لعبور حوض القلزم أن تملأ المياه لأكثر من اثنين وعشرين قدماً فى نفس هذه المناطق ، أو بشكل أكثر تحديداً لأكثر من ٢٢ قدماً و ١١ بوصة ، منها ١٢ قدماً و ١٠ بوصات ولنيتين لكى تصل إلى مستوى سطح البحر الأحمر ، وفضلاً عن ذلك فلقد كف النيل عن الزيادة منذ الثانى عشر من فندمير ، وتنبىء سرعة المياه فى الموكل أنها قد وجدت أراضي أكثر انخفاضاً كى تنتشر فوقها ؛ وقد عرف السادة شابرول

= يمكن تخيل ذلك حتى أنها كانت تصل إلى المحيط رقم ١٦٤ ، إذ كان ينبغى ، ليم ذلك ، أن تملأ مياه النيل بـ ١٣ قدماً و ١٠ بوصات و٤ لنيات فى الموكل ، فى حين كان أقصى ارتفاع وصلت إليه هو ٤ أقدام و ٦ بوصات و ٣ لنيات . وقد وافقنى المسيو لويير على هذا الإنخفاض حين فرحت بالإبلاغ نتيجة بحى إليه .

(١) يترقب المسيو لويير فى ص ٥٨ إن هذه البحيرة تسمى ذئب التمساح .

وديفلييه ولوهر أن المياه لاتصل مطلقاً — بالرغم من ذلك — إلى حوض القلزم . ومنذ ذلك الحين لم يتمكن أى مهندس ولا أى عضو آخر فى شعبة العلوم والفنون ، بسبب أحداث الحرب ، من العودة إلى هذه المنطقة من الصحراء ؛ اللهم إلا فى نهاية نيفوز ، عندما توجه المسيو ديفلييه بعد ذلك بشهر إلى وادى السبع أبيار ، ووصل إلى ماوراء العباسة بقليل ، وسأل هناك العديد من مشايخ العريان وعدداً من الأهالى ، واتفق هؤلاء جميعاً على القول بأن المياه لم تتجاوز مطلقاً الشيخ هنادى ، وأنها تصل إلى رأس الميه أو البلاح مما يعنى أنها تصب فى بحيرة المنزل .

وقد عرفت فى دراستى الموجزة عن الحدود القديمة للبحر الأحمر بالشكل الداخلى لحوض القلزم ؛ وقد أضيف بأن الملح البحرى (موبات الصودا أو هيدروكلوريد الصودا) توجد بهذا الملح بوفرة شديدة عما توجد عليه مع أى ملح آخر ؛ ويجعل العرب من هذا الملح موضوعاً لتجارة هامة بعض الشيء مع مصر وسوريا . وبشكل أساسى ، تتكون الكتل التى تشكل أرضاً رنانة وكثيرة الكهوف ، من هذا الملح ، وإن كان يغطيه فى بعض الأماكن قليل من الرمال .

وتوجد هذه الطبقة الملحية ، هنا وهناك ، مفتتة . مما يجعل المسيو لوهر يشبهها بأكداس من قطع مكسورة من الثلوج يصنعها فيض نهر فوق شط قاجل ورملى ^(١) (فى مناطق باردة) ولكى أدعم هذا التشبيه أقول أيضاً إن هذه الهضبة الملحية كانت تشكل فى مجملها مآثره فى معاملنا عندما يركز محلول ملحي ، جيبس

(١) يذكر المسيو لوهر فى ص ١٦٣ ، أن المرء يظن هذه الكتل الملحية من نوع جيبس . وزى ، أنه هنا لايمبر عن رأى شخصى له ، ذلك أن الرأى الذى يكفى بإبراده إنما يصدر عن شخص لم يزر المناطق التى يتحدث عنها أو أنه لم يلاحظها بالسنية الواجبة ، نظراً لطبيعة الأرض . وقد كان المسيو لوهر قد ألحقنى بعملية التفدين لأننى كنت بالغ الاهتمام بعملية التفدين هذه أكثر من أى واحد من زملايى ويذكر المسيو ديفلييه — الذى كان متعمقاً هو الآخر فى هذا الفرع من التاريخ الطبيعى — فى يومياته مايتفق مع ملاحظته من أن موبات الصودا توجد بكميات كبيرة فى كل الأماكن التى يحدث الملح فيها شروخاً أو صدوعاً وأنه — هو — لم يستطع — وسط هذه الشروخ — أن يتوصل عن طريق مقياس (جيس) طوله متر إلى عمق هذه الشروخ (يعنى أنها أكثر من ذلك عمقاً) ، أما التوضيحات التى يربها فى يومياته التفدين فانها لم تصلنى مطلقاً .

في كيسولة ، لدرجة تتكون معها على سطحه قشرة ، ثم تمور هذه القشرة وتتكرس بفعل بخر يتولد عن السائل الموجود في أسفلها . ولم نر شيئاً مشابهاً لذلك في مناطق أخرى من القلزم . ولا يمكن لفتات هيدروكلوريد الصودا التي يجدها المرء في أماكن أخرى ، أن تقارن مطلقاً بكتلتها الضخمة ، الموجودة هنا .

أما عن الجبس الذي شاهدناه في حوض القلزم ، فإنه يختلط في معظم الأحيان بأملاح أخرى . وقد تكون أخوار مياه الأمطار ، على الرغم من ندرتها في هذه المناطق ، كافية — مع ذلك — كي تذيب مع الزمن أكثر الأجزاء قابلية للذوبان من غيرها ، وأن تحفر خطوطاً في الأرض في بعض الأماكن بحيث تكون كتلا منعزلة ، تبدو — من مسافة بعيدة — في هيئة جذوع شجر مقطوعة ، تعلو فوق سطح الأرض بقدمين أو ثلاثة أقدام ؛ وفي بعض الأحيان تبدو سلفات الجير متكلسة على شكل إبر لامعة وبذلك تشكل طبقات شديدة الكثافة .

ويرى البعض في وجود سلفات الجير هنا دليلاً على أن البحر لم يغمر من قبل مطلقاً حوض القلزم . ومع ذلك ، فلو أمكن أن ينحسر البحر تجاه القصير ، لكشف عن أرض جبسية ، كما أن هناك الكثير من التلال ، تقع على شاطئ البحر قريباً من هذه المدينة ، وتتكون من هذه المادة (الجبس) ، كذلك فإن كل المياه الجوفية التي تصب في البحر ، تحتوي على جزء كبير من محلول هذه المادة .

ومن جانب آخر ، فإن الأصداف التي نلمحها في قاع الحوض ليست أصدافاً نهريّة ، كما أنها ليست متحجرة شأنها شأن القواقع التي يلقيها المرء متراكمة في شكل كتل في وادي التيه ^(١) ، ذلك أن أصداف أو قواقع حوض القلزم ليست

(١) كثيراً ما عبر زملاؤنا وادي التيه ، وقد حدد المسيو ديفليه المخطوط الكتورية لهذا الوادي ، وقد دون عمله هذا على الخريطة الكبرى لمصر . وعندما عبته في شهر نيفوز من العام السابع (١٧٩٩) لم يكن قد سبق لعربي قبل أن اجتازوه ، وإن كنت لم أتبع الوادي في حد ذاته ، وإنما شعباً من شعابه ، ذلك أن دليلي هنادي لم يحسن قيادي . وقد وصف السيدان جيور ولويهر وادي التيه ، لكنني أذكر هنا ملاحظته في الوادي المجاور له . يفصل هذا الوادي عن وادي التيه على بعد عدة فراسخ من البساتين ، وهي قرية تقع عند مدخل الوادي =

متناسكة فيما بينها كما أنها ليست ملتصقة بالأرض ، وهي تشبه تلك التي يقذف بها

= وعلى مسافة فرسخ واحد إلى الجنوب من القاهرة . وإلى لأفرض هنا أن دليلنا المرء ، حين قادنا إلى الشعب الأيسر . كان يهدف إلى تجنب آبار الجندل ، وإلى أن يخطى هنا كل مصادر المياه التي يمكن هذه المنطقة أن يهبها لقبيلته إذا ما حدثت قطعة بيننا وبين الفرنسيين .

ولول الجبال التي يلقاها المرء هي جبال جيبية ، وتشكل هذه في بعض الأحيان كتلا تتكون كلية من أصداف متراكمة فوق بعضها البعض . ويوجد المرء في قاع هذا الوادي كثيراً من قواقع متحجرة قد انفصلت عن هذه الصخرة .

أما الأرض التي يسير الناس فوقها فتأخذ للحد الكمال ، بل إن المرء ليلمح في أماكن عديدة صخرة جيبية هائلة ، وإن كان يخطئها قليل من الزوال الصوائية ، وبعد ذلك يأخذ الوادي في الضيق أما الجبال الواقعة إلى شمال الوادي فهي من الحجر الجيري ، أصفر اللون وبالحل النعومة ، ويتشكل من طبقات أفقية ، كما نجد بها كذلك طبقات أفقية من سلفات الجير المتكلس . وبعد ذلك بمسافة كبيرة ، يلمح المرء إلى التين سلسلة من تلال عالية بعض الشيء ، وتتميز عن السلسلة الجبلية بأشكالها ، وبألوانها السوداء ، ويتكون هذه التلال من يخبس يشار إليه باسم الزلط المصري . وهذه الزلطات شديدة التقارب ، وتتصل ببعضها البعض بأسمت صوال أبيض اللون عند مكسره ومشر بهجرة طليقة ، مما يدل على فعل ضيق للدار ، كما يفسر اللون الأسود الموجود خارجها . وهذه الصخور بالغة الجمال بسبب شدة صلابتها وتنوع ألوانها . وبسبب الرسم الغريبة التي توجد داخل الزلط المصري . ولم يتعرف أحد قبل على وجود هذه الصخرة التي لا يمكن اعتبارها — كما أظن — لارتكالة (أي صخرة من الحصى المتناسك كأنه مرصوف باللباط) ولا زكاً مسنناً ، ويقابل المرء في الوادي الكثير من الزلط المصري وقد انفصل عن صخورها ، وأستنتج من ذلك أن الزلطات التي نجدنا في أماكن أخرى قد تنتمي إلى صخرة مماثلة في سبيلها لأل تتفتت .

قضينا الليل في هذا المكان ، وسقط المطر فوقنا طيلة الليل ، كما قاسمنا من البرد . وفي اليوم التالي عاودنا السير في ساعة مبكرة ، وتناهت لبعض الوقت ، عن حيننا تلال الزلط المصري ، ورأينا في المناطق الأكثر انخفاضاً في الوادي عدداً كبيراً من الشجيرات ، ومع ذلك فلا ينبغي أن يظن أحد أننا بصدد غابات كثافات أوروبا حيث نجد الظلال ، وحيث تكفي بضع خطوات (في داخلها) كي يمتلئ المرء عن الأنظار ، فأكثر المناطق شجراً في وديان مصر الصحراوية لا توفر مطلقاً أية حماية من الشمس ، ومن خلال سيقان الأشجار المشعة والتباعدة ، يستطيع المرء الرؤية لمدى بعيد ، كما لو كان في سهل عار من أية عسرة .

حاذينا الجبال التي تحف بالوادي من جهة اليسار ، وهي شديدة الانخفاض ، وكانت تتمثل لنا هي الأخرى في طبقات أفقية من كربونات الجير ، وبولرات من الجبس .

وعند الظهر ، صار الجنود الماطيون الذي يشكلون فالتنا ، متعبين من السير منهكين من العطش لحد اضطربنا لأن تجعلهم يركبون — واحداً بعد الآخر — فوق الجمال التي كانت تحمل أمتعتنا . وكانت هذه الحيوانات تحمل في اليوم الأول كمية من المياه ، كنا قدرنا أنها ضرورية لرحلتنا ، مع الفرض بأننا ستحصل على مياه جديدة من بحر الجندل ، الذي لم يره على الإطلاق ، ولم تكن المياه ميسورة لنا مطلقاً ، ثم جاء حادث طاريء ليفقدنا بعض ما كان معنا من مياه .

البحر على شواطئه ، ويمكننى أن أضيف إلى شهادتى مقالته نيبور Niebuhr ، فقد رأى هذا الرحالة بالقرب من السوس كتلة من القواقع الحية فوق صخرة لاتغطيا من مياه سوى مياه المد ؛ كما شاهد — هو — قواقع مماثلة ؛ لكنها فارغة ، فى مكان آخر لا يصل إليه البحر . ومع ذلك فرأى هذا الرحالة لايتطابق تماماً مع رأى ، لقد أدرك على نحو طيب أن البحر الأحمر قد انسحب نحو الجنوب ، لكنه نسب الأمر إلى انخفاض مياهه ، فى حين أن أجزاء رملية ضعيلة هى التى انتزعت من البحر مناطق أدنى من منسوب مستواه ؛ ومع ذلك فإن الخطأ الذى وقع فيه نيبور من السهل

— لوت المركز الأحمر فى الصف مع قائد الفصيلة ، لكى أرغم الجنود على السير ولى كل لحظة كان يرمى البعض منهم على الأرض ، واضعين الذهب لأبعد من ذلك ، وكنا نوقتهم ، وسندهم ، بل كنا نضطر أحياناً لضرب بعضهم لكى نتشلهم من موت محقق ، وإلا لهلك الجميع من العطش ، كما حدث بعد ذلك لفصيلة اضطرت لترك أربعة عشر رجلاً ، كانوا مرفقين لحد لم يستطيعوا معه المشى فى السير لأبعد من ذلك ، وعندما عادت بعد ذلك بنحو ثلاث أو أربع ساعات للبحث عنهم ، ومعها الماء الذى عالت عليه بالقرب من هناك ، كان أوان ذلك قد فات ، فقد مات الرجال الأربعة عشر ، وقد كنت أسعد من ذلك خطأ إذ أنى لم أفقد سوى جندي واحد بسبب العطش . أما الجنود الآخرون ، الذين لم يستطيعوا التعرف علينا بعد ذلك ، وكانوا (أثناء رحلتنا) يشعرون بالضجر الشديد من الوسائل التى استخدمناها لتسريحهم على مواصلة طريقتهم ، فقد ظلوا ينظرون إلينا باعتبارنا متفادين لهم . ولحسن الحظ أيضاً فأننا لم نقابل أى جانب عرى معاد ، وإلا ما كنا بقادين على إبداء مقاومة كبيرة ضدهم ، ذلك أن الجميع كانوا قد علقوا بتاديفهم فوق جماجمهم ، فيما عدا الضابط الذى أشرت إليه ، وجنديون أو ثلاثة جنود ، وأنا .

لم أعان كثيراً من العطش ، لكننى عانيت كثيراً لأنه أن اضطر لأن أترك فى الصحراء بعضاً من رجال حرسى ، وكانت الرعاية التى أهداها فى سبيلهم تحول بينى وبين مواصلة ملاحظتى عن الوادى ، كما قدر علينا الخوف أن نكون أبعد عن السوس عما كنا نلقد ، فلقد اضطررنا أن نسير جزءاً من الليل ؛ وكنا نكفى بين وقت وآخر بعض وفقات لتلقط حبالنا الألفاس .

وفى النهاية ، وجدنا أنفسنا عند التلج النهار ، عند مدخل الوادى ، فتبعنا الجرى الجاف للخور إلى مسافة قريبة من قصر مجرور أو المعجود . يضم هذا القصر برأ ذات مياه ملحية الطعم ، الحاجة وحدها هى التى تجعلها قابلة للشرب . وتزوح مياه البر بواسطة عجالات ذات قواديس (سائقة) ، وخارج أسوار القصر توجد خزانات مياه واسعة ، وبسيرة . تفلأ مقدماً عندما يحين وقت مرور الحمل الكبير (قافلة الحج) التى تسافر كل عام إلى مكة . ويظل البر الذى يقع هو بعيد من هناك جالفاً لأطول مدة من العام . وتصب مياهه خلال موسم الأمطار (حوالى شهر ويناير) فى البحر ، بالقرب من السوس بعد أن تفلأ حوضاً يسمى مية الجسر أو المستنقع الأثرى ، ويستخدم هذا المستنقع فى سد احتياجات السكان . وقد وصلنا إلى السوس ، فى نهاية الأمر ، أثناء النهار .

ارتكابه ، حيث لم يكن بمقدور هذا الرحالة القيام بأى تفدين . وإن كانت الوقائع التى يعتمد عليها تأتى لتدعم ملاحظاتى الخاصة .

تحدثت فى مكان آخر عن هذا الخط المكون من أصداف وبها نباتات بحرية يلاحظها المرء بنفس ارتفاع المياه بالنسبة للأراضى التى تحيط بحوض القلزم . وإليك الآن كيف عبر المسيو لوبير عن ذلك (فى دراسته) فى صفحاتى ١٦٣ - ١٦٤ :

« نلاحظ على سطح الصحراء آثارا لشواطئ بحيرة ، وهذه محسوسة بنفس القدر الذى نلمس فيه خطوط المدى العادية عند شواطئ البحر ، والتي نعرف عليها بأكوام الأصداف والقواقع ، وبالحصى والحصى والزلط الملفوف . وفى واقع الأمر فلا بد أن حوض البحيرات المرة ، يشكل ذراعاً كان للبحر فى هذا الجزء من القلزم ، كما ينبغي أن نلاحظ أن عملية التفدين تدل بالقدر الكافى على طبيعة مستواه ، حيث تقدم لنا معطيات المحيطين اللذين تقع بينهما خطوط المدى هذه ١٥٠ قدماً ، وهو نفس المعطى الذى يقدمه مستوى سطح البحر الأحمر » .

وفى الحقيقة فقد ادعى البعض أن خطوط المدى هذه قد أمكنها أن تنشأ بفعل المياه الحلوة التى يمكن أن يكون النيل قد صبها فى حوض القلزم . لكن ذلك لا بد له أن يعنى أننا نتناسى أن هذه الخطوط لها نفس مستوى نهبات المد العالية التى للبحر ، أو أنه قد يعنى — إن كنا نذكر — أن نقر بأن مياه النيل يمكنها أن يمتط فى وادى السبع أبيار ، وأن ترتفع منه إلى ما فوق مستوى البحر الأحمر ، وهذه نتيجة مستحيلة بالنظر إلى شكل الأرض ، وانحدارها وكذلك انحدار فروع النيل ، أما إذا قلنا إن مياه النيل قد أمكنها أن ترتفع فى لحوض القلزم ، إلى نفس مستوى سطح البحر دون أن يتبع ذلك بالضرورة أن تصل إلى نفس هذا المستوى فى كل امتداد ترعة الملوك ، فلا بد أننا نرتكب بذلك خطأ بالغ الشذوذ ، وبدرجة لأجد لدى معها القدرة على وصفه .

ولنا أن نتساءل الآن ما إن كانت هذه الكتل الملحية ، وهذه الأصداف والقواقع البحرية وخطوط المدى هذه التى تصل إليها مياه البحر فى أعلى نهبات

مدها ، والتي لمسنا وجودها للتو في حوض البرزخ .. ماإن كانا ذلك كله بقادر على أن يدل على أن البحر الأحمر كان يشغل في الزمن القديم كل هذه الأرض ، مع منح كلمة الزمن القديم هذه قيمة غامضة ، على نحو يدفع إلى الاعتقاد بأنها ترتبط هنا بواحدة من هذه الثورات الداخلية لكوكب الأرض ، في أزمنة سابقة على العصور التاريخية أو على نحو نفهم منه أنها تدل على فترة زمنية قريبة منا بالشكل الذى افترضه أعضاء شعبة العلوم والفنون في مصر ، الذين زاروا هذه المناطق ^(١) ، فهؤلاء جميعاً يظنون — كما ظننت أنا — أن المكان الذى أشرنا إليه على خريطتنا باسم سرايوم كان يقع على شواطئ الخليج العربى ^(٢) عندما قام هيرودت بزيارته لمصر .

وقد يبحث على الدهشة للوهلة الأولى أن البحر الأحمر قد شغل حوض القازم دون أن يشق لنفسه — على المدى — طريقاً إلى البحر الأبيض المتوسط ، وإلى وادى السبع أسيار . وفي الواقع ، فقد كانت الأراضي التى تفصل البحرين لاتعلو عن مستوى سطح الخليج العربى إلا بقدر طفيف . ومع ذلك فمثل هذا الاعتراض يفتنى إذا ما تذكرنا أن الأرض التى تحول بين البحر الأحمر اليوم وبين أن يصب في حوض البرزخ ^(٣) أقل من هذا ارتفاعاً .

وينتج عن كل ماقلناه أنه لم يكن هناك ما هو أيسر من ربط البحرين ، لكن الصعوبة الكامنة هنا ، كانت تتمثل في الحيلولة دون أن تفرق مياه البحر الأحمر أراضي مصر السفلى . لقد كانت التربة التى شقها الفراعنة ترفد عن النيل إلى الجنوب قليلاً

(١) سبق أن ذكرنا أسمائهم في هامش سابق .

(٢) نرى من الهامش الذى ينهى دراسة المسو لوير ، وصف مصر ، المجلد الأول ص ١٥٩ ، أن مجموعة الواقع التى جمعها ، وناقشها بمهارة كبيرة ، قد ألهمته وهو ينهى مؤلفه ، أن يبنى بشكل كامل ، نفس الرأى الذى سبق أن عوت عنه في البداية ، لجمع القامرة ، في السادس عشر من يرموز من العام التاسع ، حول الحدود القديمة للبحر الأحمر ، وأن ينظر الآن للبحر الأحمر على أنه كان يشغل بصفة مؤكدة ، في زمن هيرودت ، حوض القازم ؛ لذلك سوف يكون خطأ ، عند دعم الرأى الممازى ، أن نستند إلى ما سبق أن ذكره في ص ٥٩ ، ٦٠ .

(٣) ألم يحدث ان عادت إلى الوجود تربة ماريوتيس بسبب قطع بلغ اتساعه بضعة أمتار ، حدث أثناء حصار الاسكندرية عام ١٨٠١ ؟ فلقد غرت مياه البحر عندئذ أرضاً بلغ محيطها أكثر من ثلاثين فرسحاً .

من بواسطة ؛ وقد بات من السهل حين تقدمت الأعمال فيها نحو الشرق في وادى السبع أبيار ، إدراك أن البحر الأحمر ، بمده العالى ، كان أعلى مستوى من منسوب فتحة مياه النهر ، بل إن فيضاناً مماثلاً لفيضان العام التاسع قد جاء ليضع يدنا بسرعة على هذه الحقيقة ، ولكى يجعلنا نهندس كل أخطار المشروع دون أن يكون من الضرورى أن نتحسس فرق المنسوبين عن طريق عمليات هندسية . ولقد فات المصريون كما نرى ، وهم الذين دفعوا إلى الأمام الكثير من العلوم والفنون ، أن يقوموا ببعض التطبيقات الهامة ، ذلك أن ما اعتبروه في ظروفهم تلك أمراً بالغاً العسر والمشقة ، سيقوم تنفيذه مهندسوننا دون صعوبة تذكر .

الفصل الثاني

شهادات تاريخية

يقول هيرودت إن على المرء لكي يتوجه من البحر الأبيض المتوسط إلى الخليج العربى أن يسلك الطريق البرى مروراً برأس كاسيوس ، فذلك أقصر من تتبع ترعة الملوك ، وتتطابق هذه الفقرة من حديثه تمام المطابقة مع افتراضنا .

لقد كان هيرودت يريد (بقوله هذا) دون شك ، أن يقارن بين الطريقين اللذين كانت تطرقهما التجارة ، كما أنه لم يكن يقصد مطلقاً بما قال عن المسافة ذلك الخط المستقيم الواصل بين الطرفين إذ أنه يقدر أحد الطريقين بـ ١٠٠٠ غلوة^(١) ، ويقدر الثانى بيوم لإبحار واحد ، وبلغت النظر بأن الطريق الثانى يزيد طوله بقدر ماتزيد تعرجاته .

ولابد أن الطريق البرى الذى يتحدث عنه هيرودت ويقدر طوله بألف غلوة ، كان يطرقة السوربون على وجه الخصوص ، ويتفق هذا الطول مع الطول الذى أعطيناه من قبل للحدود القديمة للبحر الأحمر ، ويمكن التأكد من ذلك على خريطتنا ، على أن نأخذ فى الاعتبار أن نجعل من رأس كاسيوس نقطة بدء لنا على البحر الأبيض المتوسط ، وبشكل هذا الجبل حسبما يقول سترابون بشكل قاطع رأساً فى البحر ، لذلك ينبغي أن نضعه عند رأس الكسرون ، وليس فى قاع خليج بيلوز .

وإذا تتبعنا آثار التربة القديمة مند مبدئها عند بوباسطة حتى سراييم . فإننا نجد طولها يبلغ ٩١,٩٩٠ متراً^(٢) ، وهو ما يتفق بدقة مع الأطوال التى قدمها بلين Pliny ، ومع ذلك فمن الممكن أن تكون التربة فى عهد الفراعنة قد بلغت طولاً

(١) الغلوة التى استخدمها هيرودت حين كتب عن مصر ، هى الغلوة المصرية التى تنقسم إلى ١١١ درجة ، وهى التى تحدث عنها أرسطو فى مؤلفه معاهدة السماء ، إذن فإن طول هذه الغلوة يبلغ بشكل محدد مائة متر . وقد قسمت كأربابنا بنفس الطريقة المثبتة فى نظام مقياسنا المترى أى بالتقسيم العشرى لربع درجة الزوال . وهذا الاتفاق بين العمليات الفلكية القديمة والحديثة أمر يستحق الانتباه .

(٢) انظر دراسة المسيو لويير ، وصف مصر ، الدولة الحديثة ، المجلد الأول ، ص ٧٩ .

أكبر من ذلك بكثير . وفي الواقع ، فإننا إذا تتبعنا مجرى مياه النيل أثناء فيضان العام التاسع حتى بحيرة القمصاص ، إلى الشمال من سرايوم ، وإذا اتجهنا بعد ذلك إلى الجنوب نحو حوض القلزم ، وهي نفس الدائرة التي أشار إليها هيرودت في كتابه الثاني ، الفقرة ١٥٨ ، فسنجد أنفسنا بصدد مسافة يبلغ طولها ١٠٢,٠٠٠ متر أو ١,٠٢٠ غلوة ، ولابد أن الملاحة في معظم الأوقات كانت تتم في هذه التربة عن طريق جر السفن بالحبال ، كما يحدث في مصر حتى اليوم حيث لا تقطع السفن ، وهي تبحر على هذا النحو بواسطة البحارة ، أكثر من أربعة أو خمسة فراسخ في اليوم ، وهكذا لم يخطئ هيرودت مطلقاً حين قدر طول هذه التربة بأربعة أيام من الملاحة ، ومن جهة أخرى ، فقد كان الطريق البري ١,٠٠٠ غلوة ، أى ٢٢ فرسخاً ، ومن المؤكد إن كان عقذور القوافل أن تقطعه في مدة يومين ونصف اليوم أو ثلاثة أيام على الأكثر ^(١) ، وهكذا أيضاً ، فسواء كان هيرودت يضع في اعتباره طول هذين الطريقين ، أو الزمن اللازم لقطعهما ، فإنه سيظل محقاً في قوله بأن طريق رأس كاسيوس كان هو الطريق الأقصر ، وأخيراً ، فلعلة كان يريد أن يقارن الطريق البري عن طريق رأس كاسيوس برحلة أكثر طولاً بكثير ، كان لابد من القيام بها للانتقال بطريق الماء من البحر الأبيض إلى البحر الأحمر وذلك بصعود النيل حتى جنوب بوباسطة ثم تتبع تربة الملوك .

وإذا كان هيرودت ، في كتابه الرابع ، يقدر عرض القلزم كأمر مؤكد بألف غلوة ، فلا بد لنا أن نصدق أنه ، تبعاً لما قاله عنه سابقاً (في الكتاب الثاني) ، لم يكن يعرف المسافة الأقصر بين البحرين حين جعل هذا الخط ماراً برأس كاسيوس ، وأنه لأمر طبيعي في الواقع أن يكون الأهالي الذين لجأ إلى سواحلهم قد دلوه على واحد من الطرق ، مطروق أكثر من غيره ، يصل ما بين البحرين الأبيض والأحمر ، ذلك أن الطريق الواصل من يبلوز إلى الخليج العربي ، والذي يشير إليه بلين ، قد لا يكون

(١) لاستغرق المسافة بين القاهرة والسويس بالنسبة للقوافل سوى مسيرتين يومين ونصف اليوم ، ويبلغ طول الطريق نحو ١٢٥٠ غلوة .

موجوداً في زمن هيرودت أو قد لا يكون مطروقاً إلا فيما ندر . ويميز بلبن هذا الطريق عن الطريق الآخر المار برأس كاسيوس ، واليك نص مذكوره بهذا الخصوص ، وسأنقل مقال بشيء من الإفاضة لأنه هام لأكثر من اعتبار :

« بعد خليج إيلانتيك ABianitique (أى خليج إيلات أو العقبة) نجد خليجاً آخر يطلق عليه العرب اسم إيوانت EAant (لعله خليج السويس) وهناك توجد مدينة الأبطال ، كما كانت توجد أيضاً هناك ، فيما بين عرب ناييل وعرب المراهشة (٥) مدينة قصير (كبريت حالياً) التى كان ينقل إليها مرضى الجيش ، تأتى بعد ذلك أمة العمالقة Tyres ثم ميناء دانيون Danèon التى أريد أن تبدأ منها حتى الدلتا ترعة ملاحية يبلغ طولها ٦٢ ألف قدم ، هى المسافة بين النيل والبحر الأحمر ، وكان أول من فكر فى هذا المشروع سيزوستريس ، ملك مصر ، ثم داريوس (دارا) ملك الفرس وبعد ذلك بطليموس الثانى ، الذى أمر بحفر ترعة تصل إلى البحيرات المرة ويبلغ عرضها ١٠٠ قدم ، وعمقها ٣٠ قدماً ، فى حين يبلغ طولها ٣٧,٥٠٠ قدم ، لكن بطليموس لم يتم مشروعه خشية غرق المنطقة إذ وجد أن مستوى البحر الأحمر ، يعلو بمقدار ثلاثة أذرع عن مستوى سطح أرض مصر ، وإن كان ثمة تفسيرات مخالفة عند آخرين ، حيث يرى هؤلاء أن بطليموس قد خشى أن يتلف البحر مياه النهر إذا ما صلب الأول مياهه فى النيل ، وهى المياه الوحيدة القابلة للشرب . ومع ذلك فقد كان هناك على الأقل ، ابتداء من بحر مصر ، ثلاثة طرق يطررها الناس : يبدأ أحدها من بيلوز ويمضى عبر الرمال ، وكانت تحدده أعواد البوص المغروسة فى الأرض ، وبدون ذلك تضيق معالم الطريق بسبب الرمال ، أما الثانى فيبدأ على بعد ميلين إلى ماوراء رأس كاسيوس ، ثم يعبر أرض العرب الأوسيين (عرب الأوس) Les Arabes Auteens ، وبعد مسافة ٦٠ ألف خطوة يلتقى هذا الطريق بطريق بيلوز ؛ ويبدأ الثالث من جرما التى يطلق عليها البعض اسم أدسيبى Adispe وبعد أرض نفس العرب ، ويبلغ طوله أقل من ٦٠ ألف

(٥) كانت فى مصر بقايا قبائل من جزاء منها فخذ يدعى ناييل : Les Nèles ، أما المراهشة Les Marchades فهم عرب من بنى قضاعة وهذا الاسم تحريف للاسم الصحيح وهو المراهشة . (لترجم)

خطوة ، لكن الجبال وقلة الماء قد جعلت منه طريقاً شاقاً . وتؤدي هذه الطرق المختلفة إلى مدينة أرسينويه (٠) التي بناها بطليموس فيلادلف على خليج Charandre والتي أطلق عليها اسم أخته ، وهذا الحاكم هو أول من أخضع Troglodytiques أى سكان الكهوف ، وقد أطلق اسمه على النهر الذى يمر أمام أرسينويه .

إذن فالطريق الثانى الذى يورده بلين هنا ، يمر حسب قوله برأس كاسيوس ولابد أن يكون هذا الطريق تبعاً لذلك هو نفس الطريق الذى حدثنا عنه هيروdot ، ومع ذلك فإن بلين يقدر طوله (من بدايته) حتى النقطة التى يلتقى عندها بطريق بيلوز ب ٦٠ ألف خطوة ، ثم يظل أمامنا بعد ذلك ، للوصول إلى هناك من ١٢ إلى ١٥ ميلا مع جعل نقطة الالتقاء هذه عند أقرب موقع ممكن من الخليج ، الأمر الذى يمنح هذا الطريق ٥ — ٦ آلاف خطوة ، أكثر من الطول الذى يعطيه له هيروdot ، حين قدره ب ١٠٠٠ غلوة ، ولعل ذلك قد نتج عن أن سكان هذه المناطق يضعون تحت اسم كاسيوس ، فى المنطقة المجاورة لمكان يطلق عليه اسم رأس الكسرون ، سلسلة من التلال أو الكثبان الرملية تمتد لمسافة بعينها ، أى أنهم لا يطلقون هذا الاسم ، على نقطة بعينها ، وثمة اعتبارات كثيرة ترجح هذا الرأى . أما الطريق الثالث فكان طوله يبلغ كما يذكر بلين أقل من ستين ميلا ويبدأ من جرها ، وقد بينت خرائب هذه المدينة على خريطتنا فى مكان عنب دياب AnbdiaB على بعد ثلاثة فراسخ إلى الشرق من بيلوز ؟ وبمعنى آخر ، فإننا نجد بدءاً من هذه النقطة إلى سرايوم وفى خط مستقيم ، ٥٢ ميلا ، ينبغى أن نضيف إليها التمرجات الطبيعية بطريق يعبر كسابنا عالية ، وهو الأمر الذى أشار إليه بلين ، وهذه المسافة بالأميال تنزع كل شك حول تقدير طول الغلوة التى استخدمها هيروdot ، أى تلك الغلوة التى استخدمها فى تقدير المسافة من البحر الأحمر حتى الطرف الشمالى لحوض القلزم .

ويقدر بلين الطول الذى كان عليه تلك السرعة التى أقامها الفراعنة لتحقيق

(٥) يتفق موقعها مع المنطقة المواجهة للمحطة البحرية لقناة السويس حالياً عند الكيلو ١٥٠ (الترجم)

اتصال مائى بين الدلتا والبحر الأحمر بـ ٦٢ ألف خطوة . وليس من الطبيعى فى عمل بهذا الشكل ألا يحسب حساب لتعرجات الأرض ، وليس نمة كذلك أى دافع للاستهانة بأهمية هذه التعرجات ، ولأى سبب للوقوع فى خطأ من شأنه — فى حالة مقاييس تؤخذ على الطبيعة — أن يعطى تقديراً أقل من إجمالى التقدير لمسافة تقاس فى خط مستقيم ، ومع ذلك فهذا ما لعله قد حدث لو قدر أن كانت للبحر فى ذلك الوقت نفس الحدود التى له اليوم ، ذلك أننا نجد ، وفى خط مستقيم ، مسافة تزيد عن المسافة التى يعطيها بلين بمقدار الثلث ، فى حين أننا نجد نفس المسافة ، مع اتباع التعرجات ، بدءاً من وادى السبع أبيار حتى حوض القلزم ^(١) ، ويضيف بلين أن الملك بطليموس لم يصل بالترعة التى أمر بحفرها إلا لمسافة تبلغ ٣٧,٥٠٠ خطوة حتى العمون المرة ، وتبعاً لذلك فلا بد أن كانت هذه العمون تشغل منطقة المستنقعات الواقعة بين رأس الوادى وأبو كيشيد ^(٢) ، كذلك فإن من الممكن أن يكون الأقدمون يقصدون بهذه التسمية وكذلك تحت اسم البحيرات المرة ، تلك البحيرات والمستنقعات الواقعة إلى الشمال من سرايومم والتى أشرنا إليها باسم مستنقعات كراش وبحيرة التمساح إلخ .

ولسوف نقع فى خطأ مزدوج إذا افترضنا أن البحيرات المرة التى تشغل حوض القلزم ، وكذلك أن نعتقد أن الجزء الذى تم تنفيذه من القناة التى أمر بحفرها بطليموس فيلادلف كان يقع بين هذا الحوض وبين الطرف أُلخالى للبحر الأحمر ، ذلك أننا نجد أنفسنا هنا فى تناقض بين يستحيل أن يفوت على أحد ، لأننا حين نضع البحيرات المرة فى هذا الموقع نجد أنه كان يكفىنا أن نحفر ترعة طولها ٣٠٠٠ — ٤٠٠٠ خطوة لكى يتحقق الاتصال بين الخليج وبين البحيرات المرة ، فى حين يذكر بلين أن

(١) تبعاً لما يقول المسو لوير ، ص ٧٩ ، كان لابد أن يبلغ طول الترعة التى كانت تربط الفرع البيروزى القديم بالقرب من بواصلة بحوض القلزم ، قريباً من سرايومم ٩١,٩٩٠ متراً . وهذا الفرق الطفيف وقدره ٦٣٥ متراً ليس بذى أهمية كبيرة ، فمن الممكن أن تنتج بعض اختلافات طفيفة فى تحديد النقاط القصوى وفى قياس الانعطافات واتجاهات الأرض .

(٢) فى فيضان سنة ١٨٠٠ كونت المياه فى الشرق ، وبالتقرب من الجسر الكبير فى رأس الوادى ، مايشبه بحيرة .

بطليموس أمر بإيقاف العمل بعد أن تم حفر ٣٧,٥٠٠ خطوة بعد أن وصل الحفر إلى العمود المرقى ، ولابد أن مسافة الـ ٣٧,٥٠٠ خطوة ، البادئة من السويس ، والمتجهة شمالاً إلى سرايوم كانت تخترق مايقرب من كل طول حوض البرزخ ، وقاع هذا البرزخ كما هو معروف أدنى بكثير من مستوى مياه البحر ، وفضلاً عن ذلك ، فإن الحوض — في الافتراض الذى نحن بصدده — لابد أن يمتلئ بمياه النيل ، وهكذا يكون عمل بطليموس فيلادلف مستحيلاً وغير ذى جدوى ، في نفس الوقت .

ولاييمكن على الاطلاق تفسير هذا النص من بلين على نحو يخالف لما فعلناه ، كما أننا نرى فيه بوضوح أن طول القناة ابتداء من الفرع البيروزى حتى البحر الأحمر كان يمكن أن يبلغ ٦٢ ألف خطوة لو أن العمل بها كان قد تم ، لكننا نعرف في الوقت نفسه أن هذا العمل قد توقف بعد مسافة ٣٧,٥٠٠ خطوة ، بأمر الملك بطليموس .

كان لابد أن تتجمع الطرق الثلاثة التى أشار إليها بلين ، بالقرب من سرايوم ، في طريق واحد ، بمحاذاة الشط الغربى للبحر ابتداء من طرفه الشمالى وانتهاء بموقع قريب للموقع الذى تشغله السويس اليوم ، حيث يتفق كافة المؤلفين على أن يضعوا في هذه المنطقة مدينة أرسينويه ^(١) ، وكانت تقع هذه المدينة ، تبعاً لما يذكر الجغرافى

(١) ظننت أن على في الدراسة السابقة أن أميز أرسينويه ، عن مدينة كليوباتريس وأن أضع الأخيرة بالقرب من سرايوم . لكن فحصاً أكثر عمقاً وثأناً قد أوسى لي بشكوك حول هذا الموقع ، ولست أملك من المعرفة ما يجعلنى أحسم أى نص من النصوص الواردة عند سترابون ينهى على أن أتبعه ، أمو النص الذى ذكر فيه أن البعض يطلقون على مدينة أرسينويه اسم كليوباتريس ، أم النص الذى يضع فيه كليوباتريس إلى شمال أرسينويه في الجزء الأدنى من الخليج .

فإذا تنبها النص الأول ، فإننا نستطيع أن نفسر التناقض بين الذى وقع فيه سترابون ، بأن نفترض أنه قد أضاع فوق كلمة أرسينويه كلمة كليوباتريس مرادفة لما فوقه الناسخون في الخطأ والخلط .

أما إذا حدث العكس ، ولما نحو الرأى الآخر ، فنعنى لنا أن نقول إن سترابون الذى لم يقم مطلقاً برؤية هذا الجزء من مصر ، والذى كان يعرف أن التربة البليية كانت تنتهى بالقرب من كليوباتريس ، تبعاً لما قاله في الكتاب السادس عشر ، قد طن أن الأعمال التى تمت بالقرب من أرسينويه هي امتداد لهذه التربة ، وأن يخلط بين المدينتين ، عندما تحدث في الكتاب السابع عشر ، عن النقطة التى تنتهى عندها التربة . ولكنه تلاشى سبب الوقوع في الخطأ ، قد عاد بعد ذلك بعدة أسطر ليفصل هاتين المدينتين كلاً منهما عن الأخرى . وتبعاً لهذا الافتراض يمكننا أن نقول إن كليوباتريس كانت تقع بالقرب من سرايوم ، في المكان الذى توجه به الانقراض =

بطليموس ، على مسيرة أربعين دقيقة إلى جنوب هيرابوليس (أو هيرابوليس) ، وعلى مسيرة ثلاثين دقيقة إلى الشرق من نفس هذه المدينة ^(١) (هيرابوليس) والتي نتعرف عليها اليوم في أطلال أبو كيشيد (أو أبو خشب وهي تل المسخوطة) ومعنى آخر فإننا نجد فيما بين هذه المنطقة قديماً والسويس اليوم ، وبشكل يكاد يبلغ حد التطابق ، نفس الفروق في خطوط الطول وخطوط العرض .

أما اسم النهر البطلمي ، الذى يطلق على خور تأقى مياهه لتضيق في البحر أمام أرسينويه ، فإن من شأنه أن يدفع على الاعتقاد بأن القناة الواصلة من النيل إلى البحر كانت تنتهى عند هذه المدينة . لكن بلين كان يميز أحدهما عن الآخر ، فكان يطلق لفظ نهر على الأول ويطلق اسم ترعة (أو قناة) على الآخر ، ويقول لنا بشكل قاطع إن الأخيرة لم يكن قد حفر منها سوى ٣٧,٥٠٠ خطوة ابتداء من الفرع البيلوزى . وهكذا كانت هذه التربة كما نرى أبعد من أن تنتهى عند أرسينويه .

وحين أسس بطليموس فيلادلف مدينة أرسينويه ، لكى يسر على المصريين سبل التجارة في البحر الأحمر ، فقد كان أهم عمل يمكن أن يفكر فيه إنسان على الإطلاق هو توحيد مجارى المياه العذبة التى تأقى بها الأنهار المتقاربة وأن يوجهها (هذه المياه) نحو موقع المدينة الجديدة ، ولقد كان من الطبيعى للدرجة كافية أن يعطى الملك الحاكم اسمها للنهر الذى انتهى من إنشائه والذى يستطيع وحده أن يمنح الحضرة والحياة لهذا الساحل ، القاحل والمهجور مادام قد أطلق اسم أخته — هو — على هذه المدينة الجديدة .

= اليوم وقد تناولت ذلك في دراستى السابقة ، ولعل هذا المكان قد سمى فيما بعد باسم ميناء داتيون الذى نلقاه اليوم عند بلين .

أما عن الخرائب التى تقع على بعد يبلغ نحو فرسخين ونصف الفرسخ إلى الشمال الشرق من السويس ، فحين نظن أنها تنبئ عن موقع مدينة كان يسميها الميراثيون بيلسود ، وكانت هذه تقع على الشاطئ الآخر للبحر تجاه في — حاحورس التى نظن أنها تقع في نفس مكان هاجروت (أو المجرود) .

(١) بلين ، التاريخ الطبيعى ، الكتاب الرابع ، الفصل التاسع والعشرين .

واليوم ، لم يكد يبق من هذه الأعمال سوى درسها ومع ذلك فإننا نستطيع أن ننظر إلى مستنقع أفريقيا ، الذى يطلقون عليه اسم مية الجسر ، الذى يقع على بعد نصف فرسخ من السويس ، باعتباره جزءاً من هذه الأعمال : فهناك تتجمع مياه الأمطار ويتردد الناس بصفة أساسية بمياه خور يأتى فى الشتاء من جبال وادى التيه ماراً بالقرب من هاجيروث (العجروث) ، وينهض سد حجرى صغير يحتجز جزءاً من المياه قبل أن تبدد فى البحر ، ومع ذلك فإنه يضيع منها على الدوام كمية محدودة ، قد يكون الاحتفاظ بها ، فى مثل هذه الصحراء أمراً ثميناً ويتعرف المرء فى المنطقة ما بين هذا المستنقع والمدينة على آثار ترعة صغيرة .

تبعنا كذلك ، وحتى جبل عتاقة على بعد ثلاثة فراسخ إلى غرب الجنوب الغربى من السويس ، بجرى خور آخر كان جافاً فى ذلك الوقت ، ثم دخلنا إلى واد ضيق حفرته المياه ، وسرعان ما بلغنا طرف هذا الشعب الذى ينتهى بصخور عالية ، تندفع منها المياه فى بعض الأحيان فى شكل شلال . لم تكن المياه تجري فى ذلك الوقت ، لكن آثارها كانت بالغة الوضوح فوق الصخور . صعدت فوق هذا الشلال بقليل من المشقة ، وكان يؤدى مباشرة إلى هذا الموقع ما يشبه بجرى هندسياً طبيعياً محفوراً فى الصخور . تقدمت فى هذه التربة فوجدت كهوفاً تمتلئ بمياه بالغة العذوبة ؛ وكانت الصخرة عبارة عن حجز جوى أملس ، أبيض وأحمر . وعند الخروج من الوادى ينقسم الخور إلى عدة روافد تصب مياهها فى البحر ، بل وإننى أعتقد أن واحداً من هذه الروافد ينتهى بالقرب من مستنقع أفريقيا .

وقد ينظر الناس — خطأ — فى البلاد الأجنبية ، بل وفى مصر نفسها إلى هذه الأعمال ، التى يرجح كثيراً أنها تمت ولا ريب لتجميع وتوجيه مياه الأنهار المختلفة نحو أرسينويه ، باعتبارها استمراراً للترعة التى كانت — ولابد — تحقق الاتصال بين النيل وبين البحر الأحمر ؛ وقد ينظرون نفس النظرة كذلك إلى بعض الأعمال التى تمت فى نفس ذلك العهد كى تحتفظ لبعض أجزاء البحر بعمق معين فى مضائق البحرية ، ولكى تنزل كتل الرمال التى كانت تعوق الملاحة فى أرسينويه ، إلى الشمال من هذه المدينة ، تلك الكتل الرملية التى إنتهت بأن فصلت عن البحر مانسميه اليوم بمحوض

القلزم ولم هناك من أخطاء وقع فيها المؤرخون القدامى ، وقد اضطروا — مع أنهم لم يزوروا الأماكن نفسها — لأن يكتبوا (ماكتبوه) نتيجة لاستدلالات غير متأينة نقلها بعضهم عن بعضهم في أغلب الأحيان . لقد علموا من مصادر عديدة أن مشروعا قد تم لربط النيل بالبحر الأحمر ، وأن ترعة من المياه العذبة كانت تصب في البحر الأحمر في ميناء أرسينويه ، وأن هناك هويسات وسدوداً كانت تحجز مياه هذه التربة ، وأن أعمال تطهير قد تمت بالقرب من هذا المكان لكي تمهد سبيل الملاحة نحو الشمال أمام بعض السفن في البحر الأحمر . ألا يمكن هؤلاء أن يخلطوا بين هذه الأعمال المختلفة ، وأن يأخذوا هذه في مكان تلك (١) ؟

أما عن مدينة هيرابوليس ، ولعلها هي نفسها مدينة أفارس (٢) فأننى مصر على أن أضعها في نفس المكان الذى تشغله اليوم أبو كيشيد . ويغضى هذا الموقع بشكل تام تلك المسافة التى يعطها مسار أنطونين ؛ ويبدو لى أننا حين نضع هذه المدينة القديمة بالقرب من السويس كما يفعل البعض ، بسبب خط العرض الذى وضعها عليه بطليموس (الجغرافى) ، وحين نلزم الصمت عن الموقع الأكثر مدارية

(١) لم يكن ديدور أو سترابون ، نفسهما ، يعرفان لا أرسينويه ولا أى جزء من القلاع شمال السويس ، وعلى سبيل المثال ، فقد ارتكب سترابون فى حق مناطق أخرى زارها من مصر أخطاء أشد خطورة بكثير من تلك التى نسبها إليه هنا ، أى فى منطقة لم يرها مطلقاً ، وفى واقع الأمر ، فأننا نعرف أن هذا الجغرافى قد أخذ ترعة فى منطقة الصعيد على أنها التبر نفسه .

(٢) أوضحت فى مذكرتى عن الحدود القديمة للبحر الأحمر رأى البعض من يرجعون أن تكون هيرابوليس هى التى تشير إليها التوراة باسم بيتوم Plithom ولكن يبدو أن الاحتمال الأرجح هو أن المدينة التى أسمها المعبودون باسم بيتوم كانت هى تلك التى أطلق عليها الإغريق اسم باتوموس Patoumos ، وأطلق عليها الرومان اسم توم Thoum ، ولدى الواقع فإن هذه الأسماء الثلاثة لا تختلف إلا فى « حركة الإعراب » اليونانية واستعمال أو إعمال أداة التعريف المصرية .

(٣) ويقول الأستاذ محمد رمزي فى قاموسه الجغرافى للبلدان المصرية ، الجزء الأول الخاص بالبلدان المنخفضة عن مدينة أفارس : أوليس مدينة أنشأها المكسوس جنوى بيلوز (القرما) وأسموها Hat Awari (هات أورات) ومنها اسمها أوليس . اتخذها رئيس الثانى سكناً ومسكرأ له وصحابة يرمى أو مدينة رعسيس . وقد ائندثرت الآن وحل محلها تل الحير أو الحير . وطن بعض الباحثين أنها هى مدينة تيكو التى أسمها الرومان باسم هيرابوليس ومكانها الآن تل المسفوفة .

(اتجاهاً نحو الجنوب) بـ ٤٠ دقيقة والذي يعطيه هذا الجغرافى لمدينة أرسينويه ، وكذلك حين نضع هذه المدينة هى وهرربوليس مجاورتين للسويس — أقول إنه يبدو أننا حين نفعل ذلك لا تسعفنا كثيراً شهادات الأقدمين .

ولقد أروينا فيما سبق أن موقع هرربوليس ، بالمقارنة مع أرسينويه ، وتبعاً لما ذكره بطليموس ، إنما يتفق للغاية مع موقعى أبو كيشيد والسوس .

ومن جهة أخرى ، فإذا ما بدا أن بطليموس فى مكان آخر من مؤلفه يعطى نفس خطوط العرض والطول لمدينة هرربوليس ولطرف (نهاية) البحر الأحمر فإنه لا ينبغي لنا أن نلزم الصمت أو نمر مرور الكلام بنص آخر يضع فيه هذا الجغرافى هرربوليس أبعد إلى الغرب بمسيرة ٢٠ إلى ٣٠ دقيقة ، وإلى الشمال بمسيرة ١٠ دقائق ؛ قد لا تكون أبو كيشيد على هذه المسافة من الطرف القديم للخليج ، لكن أهم من ذلك أن نعرف أن هاتين النقطتين (أو الموقعين) لم تكونا متطابقتين ، وأن هرربوليس كانت تقع إلى الشمال الغربى من قمة الخليج . ولا يحق للمرء أن يتوقع صرامة أكبر فى الكتاب الذى نحن بصدده ، والذي اكتفى فيه بطليموس فى معظم الأحيان بأن يثبت خطوط الطول والعرض تبعاً لمقاييس يقل حفظها من الدقة ، كانت تقدمها له بعض خطوط السير .

وهكذا فإننا نظن أن هذا الجغرافى لم يضع مدينة هرربوليس عند طرف الخليج إلا لتمييزه عن خليج أولانتيك أى خليج إيلات أو العقبة ، وأنه قدم فى هذا المكان ماضنه خطى عرض وطول الطرف الشمالى للبحر الأحمر ، وليس خطى عرض وطول هرربوليس التى يوردها فى بقية مؤلفه واضحاً إياها فى الشمال الغربى كما قلنا لتونا ؛ ومع ذلك فقد نستطيع أن نفترض ، تبعاً للنصوص التى أشرنا إليها ، أن هرربوليس كانت لها ، على الرغم من وقوعها فى مكان خراب أبو كيشيد ، بعض منشآت تقع على شاطئ البحر ^(١) ؛ لكننا فى كل الأحوال لا نستطيع الاستناد إلى شهادة بطليموس لكى نضع المدينة نفسها على الشاطئ .

(١) قد تكون هذه المنشآت ، بعد اتساعها ، هى التى أدت إلى نشأة مدينة كليوباتريس التى يتحدث عنها سترابون ؛ أو نشأة ميناء دانين Por Danon الذى يشير إليه باين .

وقد سبق أن قلنا إن واضعى الترجمة السبعينية (للتوراة) كانوا يضعون مدينة هيروبوليس فى وادى جاسان أو السبع أبيار ، على طريق ممفيس — غزة ؛ وسوف يكون من العبث — لدحض هذه الشهادة — أن تنهم هؤلاء المترجمين بأنهم ظنوا أن الفعل العبرى هوروث ، ومعناه يخبر أو يعلن أو ينبئ ، إنما هو اسم للمدينة ؛ فمثل هذا الاعتراض لن يفعل سوى أن يزيد من الاقتناع بالأمر الذى نتصدى له ، لكننا قد نقول منذ البداية إن من العسير أن نتقبل أن خطأ فاحشاً كهذا ، لا يمكن أن يقع فيه أصغر تلميذ ، يستطيع أن يقع فيه سبعون حاكماً ، لديهم معرفة عميقة باللغتين العبرية واليونانية ، وأن من الأفضل لنا — بالأحرى — أن نعتقد بأن هؤلاء المترجمين المتبحرين ، لم يسيئوا هنا ترجمة كلمة من كلمات لغتهم ، ولكنهم أضافوا — فيما يرجع — شيئاً ما إلى النص العبرى لكى يجعلوا الترجمة أكثر وضوحاً أو ليرسخوا معنى بعينه ، الأمر الذى حدث منهم فى أماكن عديدة (من ترجمتهم هذه) . فلنقارن إذن النص العبرى للآية التى نحن بصدد ترجمته اليونانية ، وسنجد أن « السبعين » لم يشاءوا مطلقاً أن يترجموا هذا النص ترجمة حرفية ، وإنما شاعوا أن يفسروه . وبدل على ذلك ، على سبيل المثال أن كلمة جاسان تتكرر مرتين فى العبرية فى حين لا نجد لها فى اليونانية حيث تقرأ كلمتى هيروبوليس ورعمسيس ، اللتين لا توجدان مطلقاً بالنص العبرى . ولا يمكن أن يعود هذا الاختلاف ، وغيره كثير ، إلى خطأ يمكن أن نلصقه بالسبعين ؛ وزيادة على ذلك ، فليكن هؤلاء قد تصرفوا تبعاً لدافع قد نفترضه فهم ، أو ليكونوا — حتى — لم يفهموا كلمة هوروث ، فلن يكون أقل من ذلك حقيقة أنه ماكان هؤلاء أن يتكلموا فى هذا الموضوع عن هيروبوليس لولا أن قد كانت هذه المدينة ، فى زمانهم ، قرية من المواقع الحالى للسويس فى وادى جاسان أو السبع أبيار . وتنطبق نفس هذه الملاحظة على المؤرخ يوسيفوس الذى يضع كذلك مدينة هيروبوليس على الطريق من ممفيس إلى غزة .

ولنتذكر أن العبريين عندما خرجوا من مصر لينسحبوا إلى صحراء سيناء قد

ساروا بمخاض الشاطئ، الغربى للبحر الأحمر ابتداء من أرض جاسان إلى المكان الذى عبروا فيه البحر . وهذا ما نقره في سفر الخروج ، الأصحاح الثالث عشر ، الآية ١٧ : « وكان لما أطلق فرعون الشعب ، أن الله لم يهدم في طريق أرض الفلسطينيين مع أنها قريبة ، لأن الله قال لئلا يندم الشعب إذا أرادوا حراً ويرجعوا إلى مصر » ، والآية ١٨ : « فأدار الله الشعب في طريق برية بحر سوف » أى إلى الطريق الصحراوى القريب من البحر الأحمر .

كيف سيكون بإمكاننا هنا تفسير هذا النص لو أن كانت للخليج العربى ، في ذلك الوقت ، نفس الحدود التى له اليوم ؟ .

أما عن الـ ٩٠٠ غلوة التى يعطها سترابون لعرض القارم ابتداء من بيلوز حتى الخليج العربى بالقرب من هيرابوليس ، فإننا لقادرون أن نجدها بسهولة إذا تقبلنا ، وهذا أمر محتمل للغاية — أن تكون المعلومات التى جمعت من مصر في العصور القديمة ، عن طريق الرحالة الأجانب ، عن المسافات التى كانت توجد بين مختلف الأماكن ، قد أعطيت لهم في غالب الأحيان بالغلوة المصرية التى يبلغ طولها ١٠٠ متر ، وفضلاً عن ذلك فلا بد ألا ننسى أن هيرابوليس كانت تبعد قليلاً عن البحر الأحمر ، وكانت هذه المدينة ومدينة بيلوز ، على البحرين (الأحمر للأولى والأبيض للثانية) هما مكانا التجارة المتقاربن للغاية ، وفيما بينهما كان يتم تبادل السلع القادمة من أوربا وتلك القادمة من الهند . ولذلك فقد كان من الطبيعى أن يعطى سترابون ، وهو يتحدث عن اتساع القارم نفس طول الطريق الذى كان يتبعه الناس ، للتوجه من بيلوز إلى الخليج العربى ، مروراً بهيرابوليس . ولذلك نجد نحو ٧٠٠ غلوة من بيلوز إلى أبو كيشيد ، و ٢٠٠ من هذا المكان إلى سرايوم .

وهذه الاعتبارات المختلفة تفسر بطريقة بالغة اليسر ، لماذا كانت تلتبس هيرابوليس في روايات الأقدمين ، على الدوام ، في المنطقة التى كان ينتهى إليها الخليج العربى باتجاه مصر ، على الرغم من أن هذه المدينة لم تكن تقع مباشرة على

ساحله ^(١) . ألسنا لانزال نرى حتى اليوم العديد من المدن الواقعة في الداخل وهي تعد — مع ذلك — موانئ بحرية ؟ .

ولسنا نستطيع أن نقترح أية مقاييس أخرى إلى جانب تلك التي ذكرناها تبعاً لشهادات القدماء ، وإن كان بإمكاننا أن نعطيها قيمة مختلفة قد يكون من شأنها أن تضع قاع الخليج إلى الجنوب بمسافة أكبر بكثير مما هي عليه اليوم ، يدل على ذلك أننا نحقق في تقييمنا لهذه المقاييس كما كنا محققين في تطبيقها على الطبيعة ، وإلا ، فهل ثمة أقل احتمال لأن يكون البحر فيما مضى أقل امتداداً نحو الشمال مما هو عليه الآن ؟ ألا يوجد — على العكس من ذلك — عدد كبير من الوقائع الدالة على أن هذا البحر قد انحسر نحو الجنوب ؟ .

وقد نهي دراستنا هذه بأن نكرر هنا أنالعيون والبحيرات المرة ، تبعاً لما نرى ، كانت تقع إلى الشمال الشرقي وإلى الشمال من حوض القلزم ؛ وأن هذا الحوض ، في الزمن الذي عاش فيه هيرودت كان يشكل جزءاً من البحر الأحمر ؛ وأن أعمالاً لا بد وأنها قد تمت في عصر البطالمة لكي يبقى البحر على عمق معينه في المضائق البحرية جنوب أرسينويه ، الأمر الذي جعل من الممكن أن يطلق على هذا الذراع من البحر اسم النهر أو النهر البطلمسي ؛ وأنه قد أمكن إطلاق هذا الاسم كذلك على خور من مياه الأمطار كان يصب في الخليج بالقرب من أرسينويه ؛ وأن التربة التي شرع الفراعنة فيها والتي تمجدد الشروع فيها في عهد داريوس ، وفي زمن خلفاء الاسكندر قد حفرت ابتداء من الفرع البيلوزي ، عبر الوادي حتى البحيرات المرة ؛ وأنه إلى ماوراء هذه البحيرات ، قد توغلت هذه التربة دون شك نحو البحر ؛ وأنه كان من الطبيعي بالنسبة للملك وحكام مصر أن يوقفوا هذا العمل. ماأن يتبينوا الأخطار الكبيرة التي

(١) من الضروري ، عند الرجوع إلى خريطة مهندسى الشرق أن نعرف أن الحدود المعطاة لحوض القلزم ليست دقيقة إلا في النقاط التي مر فيها خط عملية التفتين بكتورتات الحوض ، وأن هذه الحدود قد خططت على الدوام بشكل تقريبي بالنظر إلى أنه لم يتم هناك مطلقاً أى تفتين إلا ما توضع على الخريطة ، كما أن هذه الخريطة لم تبين خطوط المدى ، أى خطوط أقصى مدى للاغراق يمكن أن يبلغه البحر .

كان يشغلها ارتفاع مياه البحر الأحمر وانخفاض مستوى النيل ؛ وأنه في فترات مختلفة ، على الرغم من ذلك ، قد أمكن للملاحة ، فوق هذه التربة ، وفوق البحيرات المرة ، أثناء فيضان النيل ، أن تمتد لمسافة قريبة من البحر الأحمر ؛ وأن الرحلة البحرية ، بدءاً من هذه النقطة وحتى الخليج عندما اقتصر على نقل أشياء بالغة الضلالة ، قد جعلت من الممكن للناس أن ينظروا إلى الاتصال المائي (بين البحرين) ، فيما يختص بالتجارة ، كأمر ثابت ، وأننا نستطيع على هذا النحو أن نفسر الواقع الذي حدا بكليوباترة إلى أن تأمر بنقل سفنها برّاً ليتمكن لهذه السفن أن تنتقل من بحر لآخر ^(١) ، في نفس الوقت الذي يذكر فيه الكثير من الكتاب — مع ذلك — أن تربة الملوك كانت قد تمت على يد أسلافها ^(٢) ؛ وأنه أمكن أخيراً في عهود الخلفاء القيام بمحاولة لإعادة دفع البحر الأحمر إلى الأراضي التي كان يغطيها فيما مضى شمال القلزم ، وإن لم تكن هذه الأعمال ، التي سرعان ما أهملت ، بكافية على الإطلاق كي تعيد البحر ، بطريقة ملموسة ، إلى حدوده القديمة .

Plutarque, Vie d'Antoine, Dion Cassius, Hist, Rom liv II.

(١)

Strabon, Géogr., liv XVII. Diodor de Sicile Bibl hist liv J.

(٢)

مستخلص من يوميات رحلة المسيو ديفيليه مهندس الطرق والكبارى

رحلت من القاهرة فى السابع والعشرين من بررمير من العام التاسع مع السيدين لوبير وشابرول .

ومن القاهرة إلى بركة الحج ، يوجد سهل رملى يغطيه نوع من الشبب البىضاوى ، يعرف بالزلط المصرى ؛ ويجد المرء إلى اليسار أراضى مزروعة ، كما يلمح ، على اليمين ، ولسافة نصف فرسخ ، سلسلة من كتبان الرمال على ارتفاعات متفاوتة ، كما يتفاوت امتدادها ما بين ربع ونصف الفرسخ وتقطع الأرض من وقت لآخر أخوار صغيرة تنمو حولها الخضرة ؛ وتستمر الكتبان إلى مسافة قرية من بلبس . وعند الخروج من هذه المدينة نحو الصالحية ينسبط — مع ميل غير محسوس ، وإلى مسافة بعيدة — سهل رملى يغطيه الزلط المصرى .

وعلى مسافة فرسخ إلى الجنوب من السويس ينتهى الجبل الجيرى ، ويمكن أن يصل ارتفاعه إلى خمسين قدماً فوق سطح الأرض المزروعة .

وبالقرب من راهورنى ^(١) . تبدأ كتبان رملية جديدة ، تمتد بطول وادى الطميلات وحتى أبو نشابة ، ويبلغ عرضها تجاه هذه النقطة ، فرسخاً واحداً ؛ وتغمر المياه (مياه الفيضان) هذا الوادى .

(١) تقع هذه القرية على بعد نحو ٢٠٠٠ متر إلى الجنوب الشرقى من العباسية بالقرب من بحيرة تسمى الفرجة أو بركة الحج القديمة ويدفع هذا الاسم ، بالإضافة إلى بقايا المنشآت التى يقابلها المرء على طريق بلبس وعلى جسر الشنيكة ، الذى يسمى الجسر السلطانى ، وهى المنشآت التى يحملها سكان البلاد أن حجاج مكة كانوا يستخدمونها فيما مضى — كل ذلك يدفع على الاعتقاد بأن لافظة الحمل التى كانت تتجمع كل عام بالقاهرة ، والتى كانت تمر بالقرب من هجوروت (أو المعجوروت) . كانت تتبع فى ذلك الوقت وادى الطميلات ، وتدور بعد ذلك حول الخليج العربى ، الأمر الذى يأتى كذلك لكى يدعم رأى المسيو دى بوا — إيهيه du Bola-Aymé عن الحدود القديمة للبحر الأحمر .

(المترجم) لم أجد اسم هذه القرية فى القاموس الجغرافى للأستاذ محمد رمزى ، وإن كنت قد وجدت اسم راوارنى أو الراوارنى فى الفهرس الجغرافى للبارد بكتاب وصف مصر ، الدولة الحديثة ، المجلد الثالث ، فى نفس المنطقة التى تحددها هنا هذه الدراسة .

وإلى ما وراء ذلك ، أى شمال الجانب الآخر من الوادى ، يوجد سهل بالغ الإنسلاط يغطيه الزلط ، أما الجزء الجنوبي من الوادى ، فيما بين أبو نشابة ورأس الوادى قبائل الإنخفاض ، وليست للمياه به أية حركة محسوسة ، ويصل عمقها إلى ٨ — ٩ أقدام . وهى ترحف إلى بعض الأماكن من خلال الكتبان الرملية . ومن هناك نرى الجبال المجاورة للسوس .

وتغطي المياه كل المنطقة إلى ما وراء رأس الوادى ، وبشكل الفيضان سطحاً بالغ الاتساع يحمده إلى الغرب الجسر الكبير ، ونجد أشجار النخيل بالقرب من رأس الوادى وقد غمرتها المياه حتى سفعها . وتتجمع المياه فى المكفر (أو الموكل) داخل ترعة ، ويلزمها متر وأربعة وعشرون سنتيمتراً لكى تبلغ الجزء العلوى من الحجر الجرانيتى الذى استخدم نقطة استدلال فى عملية التفدين .

وتحيط المياه بآبار السبع أيار ، ويعدّ عن ذلك حفر المياه لنفسها جرى عميقاً بعض الشيء وتآكلت بسببها الكتبان ، وهناك تجري المياه بسرعة أمكن تقديرها بأربعة أقدام فى الثانية .

فإذا مضينا لأبعد من ذلك ، نجد المياه لا تزال ترحف ، بعد أن تقوم بدورة كبيرة إلى اليسار ثملاً بعد ذلك حوضين واسعين ، يبلغ محيطهما ٦ — ٧ فراسخ (١) .

ثم تمتد المياه لتبلغ سفح الكتيب الذى أقيم فوقه ضريح الشيخ هنادى ، لتحيط بجزء من المصبة المجاورة ، التى يمكن الوصول إليها عن طريق لسان من الأرض . تركنا المياه فى الأول من فرمير لتتجه مباشرة إلى سرايوم متبعين الكتبان . أما سرايوم فعباره عن مبنى دائرى الشكل ، يبلغ قطره من ١٢ إلى ١٥ قدماً ، يتعرف فيه المرء على تنوع بارز أقيم فوق كتلة بيضاوية الشكل من الجرانيت ، وثمة خرائب أخرى تقع إلى الجنوب الشرق ، نجد فيها قطعاً من الجرانيت والحجر الرمل والحجر الجيري ،

(١) أشير إليها على الخرائط باسم بحيرة الجمسح .

ويشبه الأخير تلك الكتلة الحجرية التي تشكل الهضبة التي نجد فوقها أطلالاً ١٨ .
المدينة القديمة .

توجهنا من سرايوم إلى طرف جبال السويس ، وقطعنا مسافة ثلاثة فراسخ ،
اجتازنا خلالها البحيرات ، أو الأجزاء الدنيا التي توجد في هذا الاتجاه ^(١) . وخلال
الفرسخ الأول ، يلاحظ المرء وجود سلفات الجير ، متكلسة على هيئة إبر لامعة ، وفي
شكل كتل منعزلة يبلغ ارتفاعها نحو ثلاثة أقدام ، ولها مظهر جلوع نحيل مقطوعة ،
وتبدأ الأرض لتصبح رخوة تتدلى ، وأخيراً نجد الطين ومياها تميل كثيراً إلى الملوحة ؛ وقد
بدأ لي أن موبات الصودا توجد بكثرة في هذه المياه ، وبدرجة أكبر مما نجدها عليها في
مياه البحر . وفي الجانب الآخر ، نجد الأرض وقد تشققت إلى كتل كبيرة يبلغ حجم
الواحدة من ١٥ إلى ٢٠ قدماً وتعلو كل منها إلى أربعة أقدام ، لكن المياه تذيب هذه
الكتل وتفتتها ، وتتكون هذه الكتل من قطع كبيرة ، بل وهائلة الحجم في بعض
الأحيان ، من موبات الصودا ، ومن الرمال المختلطة ببللورات صغيرة من سلفات
الجير ؛ وبعد فرسخ ونصف الفرسخ من هذه الأرض الحرة والمهلكة تنخفض التربة
لدرجة أكبر وتصبح رطبة موحلة . ومن الجهة الأخرى ، نجد المرء مع ارتفاع الأرض
بعض الأصداف والقواقع على الرمال ، ثم نجد رمالا بدون أصداف تتناثر فوق
كربونات الجير التي أخذت في التحلل ، وأخيراً بعض بللورات الجبس اللامعة وقد
انجذبت قممها إلى أسفل ، أما الأرض هناك فمتفتحة متشققة ، دون أن يبدو الأمر
وكأنه قد تم بفعل إنكماش بين أجزاء هذه الكتل ، بل على العكس من ذلك ، كما لو
أن تمهداً هائلاً قد تسبب في رفعها ثم تكسوها .

أما الأجزاء الأكثر ملحية من هذه الأرض ، فهي كتل من موبات الصودا ،
تشكل كهوفاً أو شقوقاً صغيرة ، يبلغ عرضها بضعة بوصات ، وقد وضعت مجسات

(١) تشكل هذه البحيرات جزءاً من حوض القلزم .

داخل هذه الشقوق دون أن تبلغ قاعها وكانت المجسات قد وصلت لعق المتر أسفل موريات الصودا .

وفي الثاني من فريمير مشينا ، بعد الخروج من هذه الوهاد ، نحو الجنوب الغربى ، واقتربنا كثيراً من الجبال التى يمر بالقرب منها طريق بلبس — السويس ؛ وبعد ذلك اتخذنا وجهتنا نحو الشرق ، وعبرنا بقايا ترعة تقع إلى جنوب وهاد وسط القلزم ، وعدنا بعد ذلك مباشرة إلى السويس ، مجتازين هضبة عالية تتكون من رمال كبيرة الحجم ؛ وقرباً من البحر عدنا ثانية إلى غرب الترعة ، ووصلنا إلى السويس .

**معلومات جمعت عن طريق مشايخ وسكان وادى الطميلات في
الأمم الأخيرة من نيفوز من العام التاسع ، بواسطة المسيو
ديفليه المكلف باكتشاف ترع النيل ابتداء من القاهرة ،
حتى وادى الطميلات**

يبلغ أقصى ارتفاع للمياه فى الوادى ، فى المنطقة الواقعة ما بين العباسية ورأس الوادى . وطبقاً لما يذكره سكان طميلات الشريف يمكن أن ترتفع المياه إلى ١٥ قدماً بالقرب من العباسية ؛ وعندما تنخفض تنكشف ضواحي العباسية أولاً ثم تنحى بعد ذلك الأرض المجاورة لرأس الوادى ، ويتركز الإغراق بالقرب من أبو نشابة ، التى توجد بها — على ما يبدو — أدنى نقطة فى الوادى .

ولا تتوغل المياه فى الوادى إلا عن طريق ترع صغيرة تتفرع من ترعة بلبس ، وإن كان قاعها أكبر ارتفاعاً لدرجة أن المياه لا يمكنها أن تدخل إلى هذه الترعة الصغيرة إلا أثناء الفيضانات الكبرى ، التى قلما تم إلا مرة كل خمس أو ست سنوات ؛ لذلك يستوجب الأمر أن يعطى أهالى الطميلات لأنفسهم سلطة قطع جسور العباسية والسنيكة رغم مشيئة سكان القرى العليا ، ويتم هذا القطع فيما بين السنيكة والمسيد . ويذكر القوم أنه كانت توجد فى الماضى قنطرة كبيرة تتكون من قوس واحد فيما بين السنيكة والمسيد على بحر الرمل بالقرب من بحطيط . أما الفائدة التى تعود من وراء إنشاء ترعة تصل بالمياه بشكل منتظم إلى رأس الوادى فأمر لاجدال فيه . وقد يكون كافياً أن نعمق واحدة من الترع الصغيرة التى سبق أن تحدثنا

عنها . ومع ذلك ، فسوف يكون من الضروري في نفس الوقت أن نعيد تثبيت جسر السنيكة أو العباسة حتى لا تمر إلى الوادى إلا كميات المياه اللازمة له دون أن تفرقه ، فهذا الإغراق الكامل يضيع على الزراعة سنة بأكملها تستغرقها المياه لكي تنحسر ، إذ لا يمكن — والحالة هذه — زراعة أرض الوادى إلا في الصيف التالى . وفي السنوات القليلة التى لاتصل فيها مياه الفيضان إلى داخل الوادى ، تم الزراعة القليلة التى يمارسها القوم هناك بواسطة مياه الآبار التى لاتنضب أبداً .

وخلال الفيضانات العالية فى تلك السنة (العام التاسع) ، قطعت المياه جسر الوادى ، ولم تتجاوز إلى الشرق وإلى الجنوب المكان المسمى بالشيخ هنادى ، لكنها زحفت إلى الشمال حتى رأس المياه (أو البلاج) وأخيرنا أجد شيوخ العرب أن « رأس مية البلاج قد « رأت » مياه النيل هذا العام » . ونحن هنا ننقل تعبير هذا العربى بنصه .

ولا يقطع الناس مطلقاً جسر رأس الوادى . ويقول أهالى الطميلات إنهم لا يجدون فى ذلك فائدة ما ، ويمكن إحراك ذلك بسهولة .

ومنذ أربعة وعشرين أو ثلاثين عاماً ، لم يحمل النيل مزيداً من المياه إلى الوادى .

(٨)

« كوستاز »

دراسة عن النبوة والنبيين

وفيما بين فيلة وأسوان ، تتناثر في النيل ألوف لا يحصى عد من صخور الجرانيت التي تنهض من قاع المجرى لتشكل جزراً بالغة الضلالة ، وهناك يجري النيل سريعاً تتكسر مياهه على هذه الصخور ، أو تندفع الأجزاء الفاصلة فيما بينها بصخب واضطراب غير عاديين ، ليكتسى كل سطحه باللون الأبيض ، حتى ليظن المرء أن مياهه قد تحولت كلها إلى زبد .

وينتج عن تلاطم الأمواج وتكسيرها فوق الصخور زئير مستمر تردد الجبال صدها لمضى صوت الصدى إلى بعيد بعيد . وفي هذه المناطق الصحراوية ، تشكل هذه المجموعة من العوامل مشهداً يهز النفوس بشكل عميق .

وتعرف هذه المنطقة باسم الشلال ، شلال أسوان .. لكننا إذا ما قصدنا المعنى الحرفي للكلمة ، سنقول بأن ليس هذا شلالاً على الإطلاق .. حقيقة أن النيل هناك سريع وصخاب ، لكننا لا نرى هناك مساقط كبيرة للمياه ؛ وهي تلك التي اعتدنا أن نطلق عليها اسم شلالات بل إن جزءاً من مياه النهر ، تجري في نفس المجرى ، تستطيع المراكب أن تصعد بها في موسم الفيضانات إذا ما جادت عليها الطبيعة بريح مواتية . لكن لشلال الحقيقي يوجد على مسيرة عدة أيام إلى الجنوب من شلال أسوان هذا ، كما يسمونه .

ويقابل المرء بشكل شبه دائم ، عند سفح الصخور التي تحصر فيما بينها نهر النيل ، أجزاء صغيرة من الأرض الصالحة للزراعة ، كوتتها ومهدتها تلك الترسبات السنوية لمياه الفيضان حيث الظروف هناك مواتية لحديث مثل هذه الترسبات .. وفي كل مكان تتوافر فيه هذه الظروف المواتية ، زرع النوبيون أشجار النخيل ونصبوا السواقي لرفع المياه لرى الحقول التي يزرع فيها هذا النوع من الذرة البيضاء الذي يطلقون عليه اسمه «درة» ، وكذلك بعض الخضروات .

وتبين فوق هذه الصخور حرارة مرهقة ؛ وعلى الرغم من أننا كنا مازال في اعتدال الخريف ، فقد ظل ترمومتر زهيمور الموضوع في الهواء الطلق ثابتاً طيلة اليوم على درجة ٣٥ ، وهي درجة حرارة أعلى من درجة حرارة الدم إذ أن هذا الترمومتر يهبط

في الواقع ثلاث درجات إذا وضعناه في الفم أو تحت اللسان . وكنا نحس بلهيب الشمس المزعج من خلال نعال أحذيتنا المصنوعة من جلد الماعز . ومنذ عدة أيام رفض أحد أبناء البلاد ، وكان موكلًا بتوصيل إحدى الرسائل ، أن يبدأ سيوف قبل غروب الشمس ، حيث الحجارة في أثناء النهار ، تجعل أقدامه تلتهب .

وعلى بعد كبير من قرية باب ، يلحم المرء جداراً عالياً أقيم عند سفح الجبل الشرق ليقطعه بشكل عرضي : وقد تسلقنا الجبل كي نرى الجدار عن قرب ... فوجدناه بالغ السمك ، مبنيًا بقطع غير منتظمة من أحجار الجرانيت والحجر الرمل بدون ملاط « مونة » ويحتد هذا الجدار إلى بعيد بحيث لم نستطع التعرف على بدايته البعيدة على النيل . وقد بدا لنا أن هذا الجدار قد بنى كسور لصعد هجمات الشعوب المعادية لأهل هذه البلاد .

والتوبيين زوارق يتقلون بواسطتها — بين الشلال الصغير والشلال الكبير — الأشياء التي يأتون بها من مصر لاستهلاكهم . وتمثل هذه التجارة المحدودة بصفة أساسية في الأقمشة التي يشترونها من أسنا والتي يقاضون بها البلح المجفف « القر » . ويستخدمون في ملاحظتهم الشراع ، وهو يشبه شراع القوارب المصرية ، وهو صالح بشكل خاص لملاحة الأنهار حيث يساعد على سرعة حركة القوارب بفعل الريح ، وعلى الرغم من ذلك فهذه الرياح في جنوب أسوان غير مواتية بفعل تعرجات النهر الكثيرة للغاية ويضطر الناس لوقت طويل إلى جر قواربهم بالحبال .. لذلك تكون الملاحة هناك بطيئة بالضرورة .

ونقوم بإدارة القرى هناك رجال قضاء يسمون السيميل ، وهؤلاء يحوزون نفس السلطة التي يحوزها شيوخ القرى في مصر ، على وجه التقريب .

وتخضع كل المنطقة حتى الشلال الكبير للسيطرة العثمانية وإن كانت سطوة هذه السيطرة تقل في الواقع وفي غالب الأحيان في مثل هذه المناطق النائية . ومع ذلك فالنوبيون يدفعون للسلطان ، أو للذين يحكمون باسمه ، ضريبة من التمور والعبيد السود . وهم يشترون هؤلاء العبيد من قوافل سنار ، لأن النوبيين لا يتجرون مطلقاً في

رجال من أبناء أمتهم ، كما لانتسود بينهم هذه العادة الهمجية : عادة اصطناع أغوات .
والنوبيون في العادة لطيفو المعشر ويعيشون في حالة سلم بقدر ما يستطيعون
مع جيرانهم العربان ، وعندما يشن هؤلاء عليهم هجوماً ، فإنهم يلجأون إلى الصخور
وهناك يتخذون وضع الدفاع ، ويدعو أن العربان لا يهذبون القيام بغارات في أرض غير
مواتية لحيوتهم وتشكل في نفس الوقت مأوى آمناً لسكانها أو معاقل حصينة ،
سيندمون في معظم الأحيان إذا أرادوا اقتحامها .

وفي كل عام ، ينزل كثير من النوبيين إلى مصر هاربين من فقر مسقط رأسهم
كأنهم يبحثون هناك عن عمل ، وهو الأمر الذي يكاد يماثل مايفعله أبناء سافوى وأوفون
« إحدى مقاطعات فرنسا في التقسيم الإداري القديم » ، حين يتأثون إلى باريس .
ويفعل أولئك مثلما يفعل هؤلاء إذ يظلون يحتفظون على الدوام بالرغبة المتأججة للعودة
لقضاء آخر أيامهم وسط صحورهم ، وماإن يحصلوا على وسيلة لميش ميسور بعض
الشيء حتى يسارعوا بالعودة إلى بلادهم ليتخذوا لأنفسهم زوجات من بنات أمتهم .
وعدد النوبيين في القاهرة كبير ، ويشير إليهم التجار الأوروبيون باسم « بربران »
Barbrin . ويتمتع هؤلاء بشهرة كبيرة في الاستقامة والأمانة ، ويوصى بإخلاصهم
الذي لم يكذب مطلقاً بالثقة المنشودة ، ويكاد يعهد إليهم بحراسة بوابات كل البيوت
والأسواق .

تري من أين جاء لهذه الأمة كل هذا السمو الأخلاقي الذي يميزهم . بدرجة
كبيرة عن جيرانهم العربان ، الذين تبدو للصومية عندهم مهنة شريفة بل يمكن
القول مهنة قومية ؟ أينبهي أن نبحث عن السبب في ذلك ، في نوع الحياة التي يحياها
كل من هذين الشعبين ؟ فالنوبيون مزارعون والعربان رعاة . والحياة الزراعية تجعل الناس
أكثر حساسية واستجابة لأفكار العدل والنظام والملكية . أما في الحياة الرعوية
فيحدث العكس من ذلك ، حيث تؤمن سهولة التنقل ، التملص من العقاب وعدم
الوقوع تحت طائلته ، بخصوص كل الجرائم على وجه التقريب . ولهذا السبب فإن هذه
الحياة ، التي يمتدحها الشعراء ، وترجم عليها كثير من أولئك الذين لم يتمتعوا بالطبيعة

البشرية ، تقود إلى اللصوصية والنهب ، وإذا كان مانقوله يحتاج إلى تأكيد عن طريق ضرب الأمثلة فيكفي أن نذكر والأكراد يعيشون بلا مقر ثابت وإنما يقودون مثل العربان قطعانهم من مرعى إلى مرعى ، ولهم نفس عادات السرقة واللصوصية التي تسود عند هؤلاء .

والنوبيون مسلمون شديداً الحماسة لديهم . وعلى الرغم من رقتهم ولطف معشرهم فإنهم يكونون الكثير من النفور والمقت نحو الأجانب ، ومن العسير عليهم على الدوام أن يروا هؤلاء في بلادهم . ولقد قال لي أحد هؤلاء الذين كنت على صلة بهم في فيلة : « إنها هي هذه المباني « الآثار » التي تجذب هؤلاء الأعراب إلى هنا ، حسن ، ما أن يرحلوا حتى نبدأ في هدمها كي يتركنا الناس هادئين في بلادنا » .

لكن النوبيين لحسن الحظ ليسوا بالقوة ولا بالمهارة اللتين تكفلان لهم أن ينفذوا هذا المشروع الذي لا يمكن أن نعقله . ولم يكن هذا الطابع الجفول والشكاك للنوبيين ليقلقنا على أى نحو . ذلك أننا كنا في حراسة قوة كافية ، ومع ذلك فيحسن بالرحالة العزل والمتفرقين الذين قد يأتون لنهارة الآثار الموجودة في فيلة ، أو إلى الجنوب منها ، حيث هم لا يتمتعون بحماية كالتى في حوزتنا ، أن يتخذوا كافة الاحتياطات الممكنة لكفالة سلامتهم وأمنهم .

ويكاد يكون لون بشرة هؤلاء النوبيين وسطاً بين الأسود الأبنوسى ، لون سكان سنار ، والأسمر البزرى ، لون المصريين من أبناء الصعيد .

وهو يشبه بالضبط لون خشب شجر الأكاجية المصقول الغامق .

وبعيد البرابرة من هذه النقطة كى يضعوا أنفسهم في صفوف البيض .

سألت ذات يوم واحداً منهم عما إذا كانت إحدى القبائل التى كان قد حدثنى عنها للتو سوداء ، فأجابتنى : « كلا ، كلا .. إنهم بيض مثلنا .. » .

وفى الحقيقة فإن ملاح النوبيين أقرب إلى ملاح الأوربيين منها إلى ملاح الزوج فسنيج بشرتهم بالغ الرقة ، وليس للونهم أى تأثير منقر وتعطى الحمرة المختلطة به مظهرأ

من مظاهر الصحة والحيوية ، أما تقاطيعهم المعبرة والحبة فتنبئ عن طيبة شديدة وتقتل تقاطيع الشبان منهم على وجه الخصوص بالركة .

كما أنهم يختلفون كذلك عن الزوج في أن شعرهم الطويل والمجعد على نحو خفيف ليس له شكل الصوف . ولقد تأملت عدداً من أطفالهم كان شعرهم خليطاً من حصلات سوداء وأخرى شقراء ، وإن كان يهيق هذه الشقرة ليس هو نفسه عند الأوربيين ، وإنما يقترب كثيراً من اللون الذى يكتسبه الشعر الأحمر عند اقترابه من النار ، وليس هناك ماينبئ عن أن شعر هؤلاء الأطفال قد اكتسب هذا اللون بشكل صناعى .

ولقد وجد الفرنسيون عندما دخلوا لأول مرة جزيرة فيلة فتاة نوبية تركتها أسرتها بعد أن أخذت — للمحافظة على عذريتها — احتياطاً بالغ القسوة إذا خاطبوا بشكل تام عضو إخصابها ، وتنبئ هذه الواقعة أننا بصدد شعب تنهشه غيرة متأججة ، وفضلاً عن ذلك فإن هذه الماطفة المتطرفة تتجلى في تلك العناية التى يخفى بها النوبيون نساءهم عن نظرات الأعراب ، وقد حدث في أثناء زيارتنا إلى بعض قراهم — وكان يتبعنا منهم جمهور كبير — أن شاهدنا رجالاً يتسلحون بالعصى ولاهم لهم إلا طرد النسوة اللاتى جذبهن الفضول إلى موكبنا ، وبرغم ذلك فإن عادة التحجب الدائمة في مصر ليست مستقرة بين النسوة النوبيات ، فهن يظهرن بوجه مكشوف ، ويتوزع شعرهن بين عشرات من الحصلات « البوكلات » الصغيرة المجعدة بشكل لولبى والتى تتأوج على الجبهة وعلى كل جوانب الرأس . وأرديتهن تغطى أجسامهن بشكل تام ، وقد شاهدنا البعض منهن يتلفعن ملابسهن على نحو يبقى الذراع الأيمن والكف عاريتين . وتبدو حركاتهن وهما تمتمن تحت هذا الملابس ، رقيقة تكسوها مسحة من نبل .

ويتكون رداء البنت التى لم تبلغ سن البلوغ من حزام مصنوع من خيال صغيرة مجدولة فيما بينها وتبدل أطرافها كأهداب حتى تلت الفخذين ، ولا يخفى عرين هذا أى حجاب آخر ، ومهما تكن هذه العادات لا تتطابق في كثير مع أفكار

العفة عند الأمم المتحضرة إلا أنها في الوقت نفسه أكثر اقتراباً إليها من العرى التام ، وهو الأمر الشائع في مدن مصر بل وحتى في القاهرة ذاتها .

أما الرجال البالفون فيرتدون قميصاً أزرق أو أحمر اللون مثل الفلاحين المصريين ، ويظل الأطفال عراة حتى سن الختان وعندئذ يتخذون لأنفسهم رداء ، وقد شاهدت كثيرين منهم يرتدون شالاً « إيشارب » أبيض يتدلى من الكتف اليمنى فيغطي الكليتين والأعضاء التناسلية . ولهذا الملابس أثر طيب على نحو ما .

ولغة النوبيين دقيقة . ليس فيها على الإطلاق هذه الأصوات الحلقية الشائعة في اللغة العربية والتي تبدو غريبة على الأذن الفرنسية حتى لتصدمها عند سماعها إليها لأول مرة . ومن الممكن كتابة هذه اللغة (النوبية) بحروف الهجاء الفرنسية دون أن يتحور بذلك نطق الكلمات . ولقد قمت بعدة تجارب في هذا الصدد ونجحت باعتراف أبناء النوبة أنفسهم ، وقد لاحظوا هم بدورهم تطابق نغماتنا ونغماتهم وقال لي أحدهم : « في أول مرة سمعت فيها الفرنسيين يتكلمون ، ظننتهم أناساً يتحدثون لغتي نفسها دون أن أستطيع فهمهم » .

وقد تفضل المسيو فنسان Vincent عضو جمعية الفنون في مصر ، والذي أصبح يتحدث اللغة العربية بمهارة شديدة ، فقبل بأن يكون بالنسبة لي مترجماً لتجميع المعلومات الواردة في هذه المذكرة ، ولم تكن نستطيع أن نعقد صلة إلا مع هؤلاء النوبيين من الذين يعرفون العربية ، وكانت المخارج الصوتية القوية لهذه اللغة ترق في أفواههم ، ويتخذ العرب من ذلك مادة للسخرية من هؤلاء النوبيين ، ذلك أن كل أمة ترى عاداتها قاعدة للمفاضلة ومطاً للجمال .

وحيث أن الفترة التي أقمتها بين النوبيين لم تستمر إلا لبضعة أيام ، قضيتها كلها على وجه التقريب في دراسة الآثار القديمة ، فانه لم يتيسر لي من الوقت ما يكفي لكي أجمع من اللغة النوبية المعلومات التي تكفي لتجعلني في وضع من يستطيع أن يحكم على ميكانيزماتها وعلى المصاخرات اللغوية التي قد تكون لها مع اللهجات المحلية

الأخرى التى تستخدمها مختلف شعوب أفريقيا ، ومع ذلك فأظننى أستطيع أن أؤكد أنها لا تختلط مع لغة أى شعب عرفناه حتى اليوم .

وقد ظن بعض الناس أن النوبيين (البرابرة) يمكن أن يكونوا مستعمرة للبربر ، والأخريون هم ذلك الشعب الذى يسكن جبال أطلس والذى يتكلم هو الآخر لغة متميزة عن لغة كل المحيطين به ، لكن هذا الافتراض الذى ينهض على تشابه فى الأسماء ساقط من أساسه ، ومن السهل التدليل على ذلك بمقارنة الأسماء التى تغير الأرقام العددية الأولى فى اللغتين . وقد حصلت على الأرقام فى لغة البرابرة (النوبيين) وأنا مقيم بينهم وعن طريق رجل من أهل البلاد ، أما أرقام اللغة البربرية فقد حصلت عليها عن طريق المسيو لانجليه Langlès الذى ألحق بترجمته لرحلة هورنمان Hornmann ملخصاً بالمفردات الأساسية للغة البربرية قام بوضعه المسيو فنور Venture والمودع على شكل مخطوط بالمكتبة الملكية .

الرقم الفرنسى (العربى فى الترجمة)	الرقم النوبى	الرقم البربرى
واحد — واحدة	وہا	وہن — ايان
(احدى — احدى)		وان — وا
اثنان — اثنتان	أوو	مين — منمت
ثلاث — ثلاثة	توسكو	كراد
أربع — أربعة	كمسو	كوز
خمسة — خمسة	ديجه	سموس
ست — ستة	جورجو	سدیس
سبع — سبعة	كولدا	ست
ثمان — ثمانية	لارو	تم
تسع — تسعة	أوسكدا	دزا
عشر — عشرة	ديجه	ميزوا

وقد شاء المستشرق المسيو مارسيل Marcel عضو المجمع المصرى استجابة لطلب منى أن يشكل لوحة توضح التقارب بين الأسماء المعروفة عن الأرقام العددية الأولى فى ثمان وعشرين لغة إفريقية قديمة وحديثة ولم أجد أى تشابه بين الأرقام النوبية والأرقام التى تنسب إلى لغات أخرى .

وحيث أن العربان يشغلون الصحراوات التى تفصل النيل عن البحر الأحمر وكذلك تلك التى تقع إلى الغرب من الصحور المحيطة بالنيل فقد نتج عن ذلك أن اللغة النوبية قد انحصرت بشكل تام فى ضفاف النيل حيث لا تنتشر إلا فى مساحة خمس درجات فقط من خطوط الطول .

وتعتبر قبة قناق الواقعة على الشط الأيمن (الشرق) للنيل على بعد ٦ ميلا متر « ٦٠ ك . م » من أسوان عند الاتجاه شمالا نحو كوم أمبو النقطة القصوى فى اتجاه الشمال والتى يسكنها النوبيون ، ويبدو سكان هذه القرية كما لو كانوا مستعمرة منفصلة ومنعزلة بين بقية الشعب النوبى ، ويمكن العثور عليها بالصعود إلى جنوب أسوان من جديد ويقطن المنطقة العازلة ، وكذلك مدينة أسوان ، مصريون .

ويسكن جزيرة الفاتنين ويقوم على زراعتها النوبيون ، وعندما يبحر المرء إلى الجنوب لمدة ستة أيام يجد هذه الأمة حوله على الشاطئ فى ثم يجد لمدة يومين آخرين قبيلة عربية وبعد ذلك يجد المرء نفسه من جديد محاطاً بالنوبيين الذين تمتد منطقتهم حتى الشلال الكبير .

لقد حصلت على هذه التفاصيل عن طريق نوبى حاد الذكاء يسمى الحاج محمد ، وهو قد ذهب عدة مرات إلى الشلال الكبير ، وقد أضاف بأنه يوجد فى جنوب الشلال الكبير شعب مزارع بالغ الطيبة يسمى المحس ، ويخضع هذا الشعب لعربان الشيقية الذين يخطفون فى أثناء إغارتهم الأطفال ويلحقونهم بالمحس بقصد زيادة عدد الفلاحين الذين يعملون لحسابهم . وهناك احتمال كبير فى أن يكون المحس ينتمون لنفس النوبيين ؛ ويمتد هذا الجنس إلى جنوب الشلال حتى دنقلة عند الدرجة الـ ١٩ من خطوط العرض .

وقد رأينا في تقرير الرحلة التي قام بها بونسيه Ponce في عام ١٦٩٨ حين كان متوجها إلى أنثويا عن طريق الواحة الكبرى ، أنه بعد أن عبر صحراوات الشب وسلمية قد وصل إلى النيل في مكان تقع فيه ضيعة ضخمة تسمى مشو يقول بأنها « تتبع ملك سنار وتشكل بداية لبلاد البارورا الذين نسميهم نحن ببران » وفي الواقع فإن النوبيين يعرفون بهذا الاسم « بران » عند التجار الإفريج المقيمين في القاهرة .

ولقد أقام المستر براون Brown لمدة ثلاثة أعوام في كبة في دارفور ووجدوها مدينة عامرة بالتجار المولودين على ضفاف النيل في الحجاز ودنقلة ، وهما منطقتان تروعهما كما يقول هجمات عربان الشهبية « الشيقية » وهو الأمر الذي يطابق المعلومات التي قدمها لي الحاج محمد ، وفضلا عن ذلك فإن المستر براون يقول بأن لون هؤلاء التجار زيتوني ، وأن ملامحهم تشبه بعض الشيء ملامح الأوروبيين ، وأن تقاطيعهم على وجه العموم مناسبة ومعيرة . وفي هذه الملامح لا يمكن أن نخطيء النوبيين حتى لو لم ينقل إلينا هذا الرحالة بأن هؤلاء يتحدثون فيما بينهم بلغة البرابرة .

وقدم لي الحاج محمد أسماء كثيرة من القرى والنجوع التي يسكنها النوبيون والتي تقع على ضفتي النيل إلى الجنوب من قبلة .

وتقع اثنتان من هذه القرى إلى الشمال مباشرة من الشلال الكبير ، ويطلق على تلك التي تقع على الشط الشرقي للنيل اسم سيوارى أما الأخرى الواقعة على الشط المقابل فتسمى اللواناقى ، وتضم القائمة التي كتبت بإملاء من الحاج محمد ٨٣ نجعا يقع أربعة وأربعون منها على الشاطئ الشرقي وتقع التسعة والغلاتون الأخرى على الشاطئ الغربى .

ومن بين تلك النجوع الواقعة على الشاطئ الغربى « الشرق » توجد الدر وابريم اللتان ينبغي أن نوضح أهميتهما : فابريم تعتبر بمثابة عاصمة لبلاد النوبة ، وربما يكون لنا أن نطلق عليها إساءة منا لاستخدام المصطلحات اسم مدينة وتذكر سبع من القرى الواقعة على الشاطئ الغربى باعتبارها تضم أطلالا وآثارا مصرية قديمة . وقد أكد الحاج محمد وعديد من النوبيين الذين شاركوا في مهمتنا أن الكثير من هذه

الأنقاض تمتاز في ضخامتها ودقتها آثار فيلة التي كنا في ذلك الوقت نراها بأعيننا وهذه القرى هي :

- ١ - دبودة التي يمكن الذهاب إليها من فيلة في بضع ساعات .
- ٢ - أبسكو . ٣ - قرتاس .
- ٤ - هنداو « وهذه الأماكن الثلاثة شديدة القرب من بعضها البعض ، ويمكن الذهاب إليها من فيلة في بحر يوم » .
- ٥ - كلايشة غرب : وتقع على مسيرة يومين من فيلة .
- ٦ - العلاق وتقع على مسيرة أربعة أيام ونصف يوم من فيلة « وقيل لي إن بها مبنى أثريا ضخما وثلاث مسلات كبيرة » .
- ٧ - السبوع على بعد خمسة أيام من فيلة .

وكنيت في ذلك الوقت أجهل أن المسيو نوردان قد اتجه عن طريق النيل جنوبا حتى « الدر » وأنه قد تعرف على أطلال آثار مصرية في ثلاث نقاط على الشاطئ الغربي .

واليكم تبعا لما ذكره نوردان أسماء الأماكن التي تقع بها هذه الآثار :

سهداب ، الدكة ، أبو هور ، على الشاطئ الشرق ، دبودة ، هنداو ، تيفا ، مارية ، الدندر ، قرشة ، السبوع ، عمدا ، على الشاطئ الغربي .

ومما تجدر ملاحظته أن هاتين القائمتين لا تقدمان سوى ثلاثة أسماء مشتركة هي : دبودة ، هنداو ، السبوع كما ترد في قائمة الحاج محمد والتي نجدها عند نوردان : دبودة ، هنداو ، السبوع . ويبدو تبعا لذلك أنه توجد أطلال « آثار » في أربعة أماكن أفلتت من أبحاث هذا الرحالة ، لكنني أظنه قد خلط بآثار هنداو تلك الآثار التي يضعها الحاج محمد في أبسكوو قرتاس ، فقد ذكر هذا النوبي هذين المكانين باعتبارهما قريتين من هنداو ويحكى المسيو نوردان أنه لاحظ في مساحة تبلغ أكثر من ربع فرسخ على مرتفعات هنداو وجود جدران وأساسات لمنشآت متعددة بالغة الروعة ، ولابد لحرايب تشغل كل هذه المساحة أن تبرهن على أن مدينة هائلة كانت فيما مضى تقوم في هذا المكان .

ويخيل إلى كذلك أن الآثار التي يضعها الحاج محمد في كلابشة غرب هي نفس آثار تيفا التي يتحدث عنها نوردان ، وفي الواقع فإن تيفا في خريطة نوردان تقع على الشط الغربى للنيل ، في مواجهة مكان يسمى كلابشه ويقع على الشط الشرقى ، ومن جهة أخرى فإن كلمة كلابشة غرب تعنى كلابشة الواقعة جهة الغروب وتقع في البيانات التي قدمها الحاج محمد في مواجهة كلابشة شرق تماماً ، وتعنى هذه الكلمة « كلابشة شرق » كلابشة الواقعة جهة الشرق .

ونجد على الدوام في هذا الجزء من مجرى النيل قرى تقع الواحدة في مواجهة الأخرى ، وتحمل كل منهما نفس الاسم ، وتتميز كل منهما بالصفتين : شرق وغرب ، ونجد على ذلك أمثلة عديدة في تقرير نوردان وكذلك في قائمة الحاج محمد التي سأدونها في ذيل هذه المذكرة .

ولو أن قائمة أسماء النجوع والقرى التي كونتها حسب المعلومات التي قدمها إلى هذا النوى ، الحاج محمد ، كانت لا تشتمل إلا على البلاد التي رآها المسيو نوردان لما وجدت أهمية تذكر من وراء نشرها ، ذلك أن الوقائع التي رآها في أماكنها رحالة أوربي ستكون على الدوام أكثر مدعاة للثقة ولإشباع الفضول من تلك التي يقدمها واحد من أهالى البلاد لا يزال - حتى مع ذكائه الشديد - في مرتبة أدنى بالنسبة لهذا الرحالة من ناحية العلم ودقة التفكير ، لكن قائمة الحاج محمد تحتوى جزءاً من مجرى النيل لم يره المسيو نوردان مطلقاً وهي تلك المنطقة الممتدة من جنوب الدر حتى الشلال الأكبر ، ولما كانت المعلومات التي تثير فضول الجغرافيين حول هذه البلاد تنقصنا بشكل تام ، فإنه يبدو لى أن نشر هذه القائمة لن يخلو من نفع ، حتى ولو لم نكن نرجو من وراء نشرها ، إلا أن تثير وأن تعين على تخيل أفكار قد تقود ذات يوم ، إلى معارف أكثر دقة .

<p>الجانب الليبي أو ما يطلق عليه الجانب الغربى أو غرب</p>	<p>الجانب العربى أو ما يطلق عليه الجانب الشرقى أو شرق</p>
<p>الحصنة تنجار بشير دبود — أهسكو قرتاس هنداو تيفا كلاهشة غرب أبوهور غرب مرواو قرشة غرب كشتمنة غرب العلاق قورته — أدندان شاتورة</p>	<p>الباب — قلة طود كوندى بهانة جودى سيالة دهميت الأميركا كلاهشة شرق أبوهور شرق ماهة قرشة شرق كشتمنة شرق العلاق سيالة باردة كرسكو الديوان</p>

الجانب العربي أو ما يطلق عليه الجانب الشرق أو شرق	الجانب الليبي أو ما يطلق عليه الجانب الغربى أو غرب
—	الريقة
أعراب	—
—	جبل حمام
—	توماس
الدّر	—
تنقالة	—
الشيقة	—
—	كركر
—	العفت
—	مصمص
إبريم	—
توشكى شرق	توشكى غرب
أرمنا	أبو سنبل
أدنجان	فرس
سرة شرق	سرة غرب
فرقندة شرق	فرقندة غرب
أشكيت	أرقين
دبروسة	—
وادی حلفا	— (*)

(*) الشرطة في كل الموانع التي وردت فيها في هذا الجدول ، تشير إلى اسم قرية لم يتيسر تحقيقها ، يرغم الرجوع إلى كل المصادر المتاحة ، ولعل هناك تحريفات في أسمائها عندما كتبت بحروف لاتينية ، وهو ما حدث أيضا مع كثير من القرى التي تم تحقيقها . وتتضمن الأمانة هذا التنبيه (المترجم) .

(٩)

« جولوا »

وصف

مدينة رشيد

العنوان الأصلي للدراسة هو : « دراسة موجزة عن مدينة رشيد » وتشمل هذه الدراسة على وصف عبورنا عن طريق البحر من الإسكندرية إلى هذه المدينة ، وكذلك على وصف الرحلة من رشيد إلى القاهرة عن طريق النيل »

الفصل الأول

العبور من الإسكندرية إلى رشيد

بعد بضعة أيام من نزول الفرنسيين إلى الإسكندرية أعطى القائد العام ، بعد أن قام باستعراض للجيش ، إشارة الرحيل ، فتوجهت فرقة إلى رشيد ، بينما تقدمت الفرقة الرئيسية نحو دمنهور ، لكي تصل بعد عبورها جزءاً من الصحراء ، إلى تلك السهول الخصبة من وادي النيل . وكنا قد استولينا لصالح الجيش على كل ما كان يوجد بالإسكندرية من مؤن ضرورية ، وكان على الذين لم يتلقوا - مثلى - أمراً بوجهتهم أن يبقوا بالمدينة ليعانوا طيلة الأيام من مشاق ضخمة في سبيل التزود بضرورات الحياة .

وفي هذه الظروف ، الشاقة بقدر ما هي حرجية ، اتخذت مع عديد من الرفاق قراراً بالتوجه إلى رشيد ، وهي مدينة تقع على شواطئ النيل ، وقد كنا نظنها - ونحن محقون في ذلك - زائرة بكل أنواع المؤن . وبعد أن اجتزنا الآلاف من المشاق والصعوبات ، بما لا نرى فائدة من تعداده هنا ، أبحرنا فوق مركب حربي صغير من مراكب الحراسة كان راسياً في الميناء الجديد . اجتزنا الممر القريب من الفنار وسرنا بجذاء الشاطئ ، ووصلنا لنرسو وسط الأسطول الفرنسي الذي كان قد ألقى رواسيه في خليج أبنى قبر . وفي اليوم التالي أبحرنا نحو فحة مصب النيل .

وسواء كانت الرياح التي تهب بعنف قد أقلقتنا ، أم كنا نخشى ألا يكون عمق مياه البوغاز^(١) كافياً فإننا لم نقرر مطلقاً في هذه الظروف أن نعمل على إدخال مركبنا إلى النهر . عندئذ جعلونا نحض فوق زورق مدفعية غاطسه غير عميق .

(١) كلمة بوغاز بالتركية تعني gozier أى الحلقوم . والبوغاز عبارة عن مدخل شديد الضيق ، يصل إليه الجرى ختقاً كل الرمال ، مكوناً ذراعاً عند مصب النيل . وهذه الكتل الرملية قد نتجت عن ترسيبات النهر ، حين يفقد سرعته عند اقترابه من البحر . وليس هناك ما هو أكثر ثقلًا من هذا الممر ، فكتل الرمال التي يمتزقها ، تتحرك على الدوام بفعل أمواج البحر ، وعندما تهب رياح الغرب ، أو رياح الشمال ، بشيء من العنف تندفع مياه النيل من جديد عائدة إلى مصدرها ، فيضطرب الجرى في كل مكان ، حين تلقى المياه أدنى مقاومة .

وحيث كانت المياه شديدة الهياج فإن تغييرنا لسفينتنا لم يعم إلا بشق الأنفس . صعدنا إلى زورق المدفعية ونحن نلعب البحر والأسفار ، وعلى بعد ثلاثة أرباع الفرسخ من مصب النيل كان لون المياه أخضر فاتحاً ، بل لقد لمعنا بوضوح ، الخط الفاصل بين اللون الأخضر ، لون مياه النيل ، واللون الأزرق ، لون مياه البحر . وما أن اجتزنا البوغاز حتى تغير اللون الأخضر إلى اللون الأصفر ، الناتج بلا ريب من لون الرمال التي ينقلها النهر إلى مصبه ، والناتج كذلك من لون الطمي العالق بمياه النهر . وعندما يكون البحر هائجاً فإن عبور البوغاز يشكل بالفعل مشهداً مفرعاً . كذلك فإن كثبان الرمل التي تحيط بفتحة مصب النهر متحركة مثل الأمواج ذاتها . وليس لمن يسبح في هذه المنطقة أن يأمل في النجاة من الغرق إلا إذا كان يقوده بحار متمرس شديد الخبرة . ولقد كان معنا لحسن الحظ بحار بالغ المهارة جنبنا بحذق شديد مهالك يمكن القول بأنها كانت تحيط بنا من كل مكان . وما أن دخلنا النهر حتى أبدى البحار ابتهاجا شديداً ، وعبر له بعض الركاب ، وهم يعطونه بعض قطع النقود ، عن بالغ تقديرهم لمهارته وحذقه .

كنا قد خلفنا وراءنا العواصف والبحر الهائج ، ولم نعد نسمع صوت ضوضاء الأمواج التي كانت تتدافع لتتكسر في صمت على كتل الرمال وعلى الشاطئ ، وكنا نستمتع بالهدوء شديد العمق ، وكنا نتابع بعيننا جمال شواطئ النيل الذي يستعصي على الوصف فلم نجد أى أثر للمبالغة في تلك الحكايات التي كان يقصها الرحالة الذين سبقونا إلى هذا المكان ، وكانت الريح تملأ شراعنا ، وكنا نتقدم بسرعة نحو مدينة رشيد ، الهدف القريب من رحلتنا ، وسرعان ما اجتزنا أنقاض حصن قديم مهجور ، كان يستخدم فيما مضى لحراسة مدخل النيل والذي خاض منه الفرنسيون فيما بعد

معركة دفاع بطولية ^(١) بعد أن كان قد أصبح بعد ترميمه ^(٢) مقراً للمعجزة والجرى الفرنسيين .

خلفنا عن يسارنا جزيرة كبيرة بعض الشيء ، تغطيها الخضرة وتنتج أجمل المحاصيل ، أما عن يميننا فقد كان ثمة غابات من النخيل ذات خضرة أحادية ، وحيث أن شطآن النهر قليلة الارتفاع فقد كان مدى البصر يمتد إلى بعيد حيث القرى الصغيرة والخصيبة ، وكنا نلمح هنا وهناك كفوراً تتكون من عدة منازل بعضها من الطوب وبعضها مجرد أكواخ من قش البوص ، وكنا نلمح هنا وهناك كذلك بعض مساكن منعزلة ومآذن رائعة وأضرحة ومقابر لأولياء المسلمين تتجمع حولها بشكل جذاب بعض مجموعات من النخيل . أما من جهة الدلتا ، فقد كانت الميون تستقر بارتفاع وإعجاب فوق حقول يغطيها الأرز ، فتشكل واحداً من أبهى المشاهد . وغير بعيد من النهر ينمو بوفرة شديدة عديد من المحاصيل والشجيرات يلاحظ من بينها غابات من أشجار البرتقال وأشجار الليمون التي تنشر شذى طيباً . أما شطآن النيل نفسها فترتبط نباتات الغاب والخيزران والبشنيين « عروس النيل » ، وتوزع هنا وهناك في كل مكان أشجار الجميز الضخمة والتي تغطي أفرعها الكبيرة مساحة واسعة ، فتشكل واحداً من أبهى مشاهد الخضرة ، وتدب الحياة في هذه اللوحة الرائعة

(١) في التاسع من جرمينال من العام التاسع (١٩ أبريل ١٨٠٦) ، هوجم حصن جوليان . وقد أطلق الفرنسيون عليه هذا الاسم ، وهو اسم مساعد قتل عند النزول إلى الإسكندرية بيد الإنجليز ، وقد أبدى الحصن مقاومة كبيرة ، وتحمل حصاراً دام عشرة أيام ، على الرغم من التوان المستمرة التي كانت تطلقها المدفعية القوية المعادية . وفي النهاية استسلمت الحامية ، يوم التاسع والعشرين ، بعد أن نالت كل أجداد وشرف القتال . وسأل الإنجليز ، وهم لا يرون إلا صفاً من المعجزة والمشهورين : متى إذن ستخرج الحامية ؟ ذلك أنهم لم يكونوا يتصوروا مطلقاً ، أنهم كانوا مشككين في هذا القتال العنيف مع عجزه وضعفاته .

وينبغي أن نتذكر هنا ، أنه عند عمل تنقيات ، وقت ترميم هذا الحصن ، عثر المسير بوشار Bouchard ، الضابط المهندس ، على حجر رشيد الشهير ، ذلك الأثر الثمين ، الذي وضع منذ وقت طويل تحت يد علماء أوروبا ، وقد صورت الكتابات الثلاث الموجودة على هذا الأثر المصري على اللوحات ٥٧ ، ٥٢ ، ٥٤ ، المجلد الأول ، الدولة القديمة .

(٢) انظر شكل هذا الحصن ، المجلد الأول ، اللوحة ٨١ ، الدولة الحديثة .

حين يظهر بين الحين والحين بعض السكان الذين كانوا ، بلحيتهم الطويلة وردائهم ،
يشكلون بالنسبة لنا شيئاً راعياً وغير مألوف في وقت معا ، وكان هذا المشهد مثارا
لاهتمامنا الكبير على الدوام .

وفي النهاية ، وصلنا إلى ميناء رشيد ، وكانت القوات الفرنسية قد سبقتنا إلى
المدينة في اليوم السابق .

الفصل الثاني

المظهر الخارجى لرشيد ومناحيها

تقع رشيد أسفل خط العرض ٣٥° ٨' ٢٨ وعلى خط طول ٣٤° ٢٤' ٣٦ وهذه المدينة ، التى كانت قليلة الأهمية فى زمن أبى الفداء ، هى اليوم واحدة من أهم مدن مصر بسبب موقعها وتجارها واتساعها .

وحيث أن رشيد قائمة على شط النيل وعلى بعد ثلاثة فراسخ من البحر ، فإنها تستخدم كمستودع للبضائع القادمة من القاهرة ، والمناطق العليا من مصر « الصعيد » كى تنقل إلى أوروبا عن طريق الإسكندرية ، وبمنس الطريقة ، فهى تستقبل البضائع التى تنزل إلى الإسكندرية قادمة من أوروبا ، وتنقل هذه البضائع إلى القاهرة عن طريق النيل ، ومن هناك تتوزع إلى كافة أنحاء مصر . ويرجع إنشاء رشيد إلى القرن التاسع ، ويخبرنا المكين بأنها قد بنيت فى عهد المتوكل خليفة بغداد حوالى عام ٨٧٠ . ولقد ورث رشيد المكانة التى كانت تحتلها من قبل مدينة فوه والتى كانت فيما مضى ، شأنها فى ذلك شأن مدينة رشيد ، مستودعا للتجارة ، ومقرا للقناصل الأوربيين ، ثم زال عنها اليوم مجدها القديم .

وقد استمد فرع النيل الذى يمر أمام هذه المدينة اسمه من اسمها ، وكان هذا الفرع يحمل فى العصر القديم إسم الفرع البوليتيى نسبة إلى مدينة بوليتين الواقعة على نفس الفرع . ويشير إتيان دى. بيزانس إلى هذه المدينة دون أن يحدد موقعها بدقة ، ويتحدث بلين عن فتحة « مصب » بوليتين على النهر لكنه لا يتحدث ولو بكلمة واحدة عن المدينة . ويمكن الاعتقاد بأن موقع بوليتين كان يوجد إلى الجنوب من رشيد غير بعيد عن حصن أبى منصور الذى ستحدث عنه عما قليل . وفى الواقع فإنه يوجد فى أسفل هذا الحصن خليج صغير ، نصف دائرى ، يبدو أنه كان يستخدم فيما مضى كميناء ، وقد أصبحت تسده هذه الأيام رمال الصحراء ومنذ فة غير بعيدة تمت تنقيبات فى هذا المكان فعثر فيه على أعمدة رالعة من

الجرانيت (١)، وهذا سبب جديد يجهد الاعتقاد في صحة الرأي الذى عرضناه للتو عن الموقع المحتمل لمدينة بوليبتين القديمة .

ولكى نصل إلى حصن أبى منصور ، سرنا بخلاء الشط الأيمن للنيل ، وهو شط مناسب لحد كبير ، وفى النهاية لهذا ثلاث قطع من الأعمدة الجرانيتية ، اثنتين منها تمثلان بقية الأعمدة المزودة التى كانت مقامه على شواطئ النهر ولكن لعل هذه القطع التى وجدناها كانت بعيدة بعض الشيء عن موقعها الأصل . وقد رأينا كذلك على بعد مسافة من هذه القطع جدعا آخر لصمود كان الأهالى يستغلونه فى صنع الرحيان « رعى » . وهذه الآثار القديمة التى عثروا عليها فى هذا المكان الذى أشرنا من قبل إليه تأتى لتدعم أكثر ، احتمال كون هذا المكان هو الموقع الجغرافى لتلك المدينة التى أعطت اسمها فى العصر القديم للفرع البوليبتي .

وعند سفح حصن أبى منصور ، توجد صومعة إسلامية « زاوية » بشكل مظهرها النظيف تناقضاً صارخاً مع تلك المساكن القلرية فى أحط أحياء رشيد ، وهى ملحقة بمسجد أقيم تكريماً لولى مسلم تقع مقبرته فى داخله . وأبو منصور هو اسم هذا الولى ، وهذا الاسم يعنى بالعربية : أبو الروعة وأبو الجمال ، أما المكان نفسه فهو بمثابة مزار يتوقف عنده البحارة والمسافرون ليقدموا لنورهم إلى شيخ الجامع حتى يحوزوا بركة ورضاء الولى ، كما يحدث الأمر نفسه فى مزارات كثيرة لأولياء آخرين عرفناهم فى مصر ، حيث يبلغ الوهم بالناس أن الولى من هؤلاء ، قادر على جلب الحصوبة للنسوة العقيقات اللاتي يجهن إليه ضارحات .

وينهض حصن أبى منصور على أحد المرتفعات المبتعدة إلى الجنوب ، والى تلامس الخليج الصغير الذى تحدثناه عنه ، وهو مربع الشكل ويبدو أنه قد بنى فى زمن العرب ، وهو متهدم حتى أساسه وينذر بانتهاء قهيب ، ومن حوله تترامى الرمال التى

(١) انظر رحلة إلى مصر العليا ومصر السفلى ، تأليف سونى Bonini ، المجلد الأول ، ص ٤٥

تلدروها رياح الصحراء فغاص فيها حتى منتصف ارتفاعه ، وتحيط به المقابر وكأنها الأبر
ندير بالدمار الذى سيكون عليه هذا المكان ذات يوم .

وعندما صعدنا إلى المنى تمعنا بواحد من المشاهد الجميلة والتي تختلف
اختلافاً بيناً عن تلك المشاهد التي ألفناها في أوروبا ، فهي ليست تلك المشاهد
الرومانسية التي تعلن عن نفسها تلقائياً بتنوع مناظرها الطبيعية حيث الجبال
والسهول تشكلان تناقضات جذابة للعين ، فالتناقضات هنا محددة بمسح ، فهناك
الصحراء اللبية في جانب ، وفي الجانب الآخر هناك شواطئ النيل البهيجة ، وهكذا
يمكن القول بأن الحياة والموت يتجاوران . وإلى الغرب نلمح تلك الصحراء التي
تفصل رشيد عن الإسكندرية ، لكن المشهد يضيع وسط الرمال المتحركة التي لم تبق
مطلقاً على أثر لحطوات الرحالة . ولقد كان من الممكن ألا نلاحظ الآثار الواقعة على
طريق الإسكندرية - رشيد لو لم تكن تشير إلها وتلفت الأنظار تلك الأعمدة من
الطوب النوى التي تنهض تباعاً بطول الطريق ، وتزحف هذه الرمال المتحركة حثيثاً نحو
مدينة رشيد حتى يبدو وكأنها تهد أن تغزوها كلية ، فهي تتراكم حول أشجار النخيل
وحول أطل المواقى التي هناك لتكون كثباناً يتزايد عددها يوماً بعد يوم ، ولسوف تغطي
عما قليل ، الرقعة المنزرعة من الأرض ، وحينئذ ستكون هذه الرمال - كما سبق أن عبر
المصريون القدماء بدقة - هي طيفون الرهيب الذى يهدد بغزو مملكة أوزيريس ، أى
أرض مصر الخصيبة .

وعندما يتقل المرء بنظراته نحو الشرق ، يرى تحت بصو نيل مصر العظيم ،
تسبح فوقه قوارب ذات شكل جذاب . ويرى كذلك ريف الدلتا البهيج حيث تمتد
حقول الأرز وصقوف أشجار النخيل والجميز ذات الحضرة اللبنة ، رائعة الجمال .
كل شيء في هذا الجانب يتم عن حيوية دافقة ، وكل شيء فيه يمثل بالحياة ، فهناك
ترى قطمان الجاموس ، ترعى الكأ أو تغمس جسدها في النهر ، وترى الفلاح منهمكا
في أعمال الحقل دون أن يسمح لنفسه بالتقاط أنفاسه . فتراه وهو يدير ماكينة الري

كى يسقى حقوله فينمو محصول الأرز وينضج فيحصل بذلك على مقابل ما بذله من جهد بالإضافة إلى ما يتبقى من ربح .

وليس الهدف في شمال الدلتا بأقل ثراء أو أقل خصوبة ، ولا هو أقل محصولاً ، وتقطع الهدف هناك وتغرقه آلاف من الترع والقنوات الصغيرة التى توزع في كل مكان مياه النهر ، سواء كانت تأتى إليها المياه بشكل طبيعي أو كانت ترفع إليها عن طريق ماكينات هيدروليكية من تلك التى تستخدم في هذه البلاد . وبشكل البحر خلفية هذه اللوحة ، حيث يمتزج امتداده الواسع بالسمااء .

ويمكن للمرء من حصن أبى منصور أن يلاحظ حركة السفن التى تسير بحذاء شاطئ البحر كى تدخل إلى مصب النيل ، كما يمكنه أن يرى تلك السفن الضخمة التى تمخر عباب البحر وهم من مرات تملكنتى النشوة في هذا المكان وأنا واقف أطلع إلى ذلك المشهد الرائع ، فيبعد أن أكون قد أنهكت طولاً في العمل كنت أذهب إلى هناك ساعياً للترويح عن النفس ، وعلى نفس المنوال . فعندما كانت ذكرى الوطن الحلوة تلح على مخيلتى بشكل قوى ، كنت أذهب إلى البرج وهناك كنت أرى - في مخيلتى - الطريق المؤدى نحو الوطن ، نحو فرنسا ، التى لا يمكن للمرء مطلقاً أن يفارقها دون أسى . وذات يوم ، وبمنا أنا غارق في أفكارى الحزينة ، تتولد في نفسى هذه المشاعر ، دوى في أذنى فجأة صوت مكتوم ، وتكرر الصوت مرة ثانية ، وثالثة ، وأخيراً تبهت الأثر ، إنها أصوات مدافع .

كانت أول فكرة خطرت لى هي أن هذه الأصوات لا يمكن أن يكون مصدرها إلا الأسطول الفرنسى الذى ألقى رواسيه في خليج أبى قير ، عندئذ أقيمت ببصرى في هذا الاتجاه فأبصرت كل بمرتبنا ، لكن الشمس كانت عندئذ تغيب خلف الأفق ، وعندما أصبح الليل معنا أسمى في الإمكان رؤية البروق الناجمة عن طلاقات المدافع ، وأطلقت السفن دفعة واحدة مدافعها ، وعلى الفور حلت ضجة مفرقة مكان ذلك

الصمت العميق ، آه .. لقد اشتبك الأسطول الانجليزي مع أسطولنا ودارت معركة وحشية . وظهر برقي أبيض أخذ وضوحه يزداد على الدوام ليعلم أن ثمة سفينة قد اشتعلت فيها النيران ، ورغم ذلك فإن هذه السفينة ^(١) لم تتوقف عن صب مدافع أجنابها بينما تتلاعب بها الأمواج مظهرة مؤخرتها تارة وجانبها تارة أخرى ، كانت تشتعل بينما هي تقاتل ، وضلت على هذا الحال نحو ساعة ، حتى قفزت عالياً في الهواء عندما وصلت النيران إلى مخزن البارود .. وفي حياتي كلها ، لم تر عيناي مشهداً يبعث كهذا المشهد على الروعة والرعب في وقت معاً ، ولتصوروا حمزة كبيرة من النيران ترتفع من وسط البحر داخل دائرة من سحب الدخان والأنقاض الملتبها ، إن انفجار بركان لا يمكنه مطلقاً أن يقدم مشهداً أكثر روعة وفي نفس الوقت أكثر رعباً . وفي واقع الأمر ، فإنك ما أن تتخيل مجرد تخيل أخطار معركة بحرية فسوف ترتجف على الفور : فكل شيء هناك يتواطأ على هلاك الإنسان : البحر الهائج والرياح المزمجرة والنار المهلكة المدمرة .

لنحو عشر ساعات من الليل كفت أصوات المدافع عن أن تسمع ، ولكن ما كادت أصوات المؤذنين في اليوم التالي تنادى الناس إلى الصلاة من فوق المآذن ^(٢) حتى عادت المعركة تنشب من جديد ، وعندما يكون المرء بالغ التأثير لحده عميق ، وعندما تأكله الأفكار والهموم والقلق فإنه يخلع على الأشياء الخارجية ذلك اليأس الذي يستبد بنفسه هو ، ذلك أنه لم يسبق لي مطلقاً من قبل أن رأيت نداء هؤلاء المؤذنين وهو الذي يعم على الدوام في نغمات مقبورة ، حزننا هذه الدرجة من الحزن والأسى . وأسرعت إلى حصن أبى منصور . كانت ثمة سحب من الدخان كما كانت هناك ضجة مكتومة تعلم أن المعركة تدور بضراوة ، وبعد ذلك لاح منظر شبيه بالمنظر

(١) كانت هذه السفينة تسمى لوريان l'orient ، أى الشرق ، وهي مكونة من ثلاثة طوابق ، وكان يقودها الأميرال بروي Briaucy .

(٢) يدعو المؤذنين للصلاة خمس مرات في اليوم ، في الصباح قبل شروق الشمس ، وفي الساعة التاسعة (كلنا) ، وعند الظهر ، وفي الساعة الثالثة ، وعند غروب الشمس .

الذى رأيته في المساء : سفينة ^(١) أخرى تشتعل فيها النيران وهي تقفز في الهواء .
لنكف الآن عن الحديث عن هذه المعارك القاتلة والمهزلة فلم يكن النصر حليف
الفرنسيين هذه المرة ، ولم يكن لهذا النصر أن يقدم لهم مباحجة إلا بعد عام كامل ،
وفي نفس مكان تلك المعركة الشهيرة : معركة أفي فير ^(٢) ، حيث سحق الفرنسيون
جيشاً تركيا بأكمله يتكون من ١٥ - ١٨ ألف جندي ، ألقى بكثير منهم في البحر ،
وقع الباقي أسرى ، دون أن يتمكن رجل واحد منهم من الهرب .

وطيلة إقامتنا في رشيد كنا نتابع جولتنا إلى خارج المدينة ، وعبرنا المراسي
التي تقع إلى الشمال من المدينة تجاه البحر ، وتروى هذه المراسي قنوات ضيقة تغذيها
بالمياه - في الوقت الذي لا تمتلئ فيها هذه القنوات بشكل طبيعي - سواقي سوف
نتحدث عنها بعد قليل بشيء من التفصيل ، وعندما يقترب المرء أكثر فأكثر من
البحر ، تصبح التربة في شكل مستنقعات ولا يعود الشاطئ نفسه يتكون إلا من
رمال .

لم نستطع أن نقوم طويلاً رغبتنا في زيارة جزيرة وارسى الواقعة أسفل مدينة
رشيد ، فقد كان منظرها البهيح يستحثنا على زيارتها . عرجنا على قرية يمشي مظهرها
بالبؤس ، فيبوتها عبارة عن أكواخ فقيرة ، دائرية الشكل تعلوها أبراج الحمام ، وسقف
هذا النوع من الأكواخ مصنوع من جلوع النخل وتمتلئ الفراغات فيما بين هذه
الجلوع بقش البوص ، ويغطي ذلك كله بالطين . لكن ما يعوضك عن مشهد هذه
البهوت البائس ، هو ما يغطي الجزيرة كلها من محضرة يانعة ، بالإضافة إلى أشجار

(١) هذه السفينة هي الفرافطة l'Artemise ، التي كان يقودها الكابتن ستال ، وعندما لم تطاوع
فالقها لنفسه على الاستسلام ، أضرم النار في سفينه ، بعد أن قاتل حتى النهاية . وقد أوتل كل بحارته على البر ،
وكان هو نفسه في أمان ، لكنه حين لاحظ أن النار لا تنتشر في السفينة بالسرعة الكافية ، عاد إلى سطح
السفينة ، وجمع اثنين من البحارة كانا يحمون في الميناء ، وهرع بهما إلى قاربه . وأشغل بنفسه النار في كل
مكان ، وانتصرف ، وبعد لحظات لم يكن للسفينة من أثر .

(٢) حدثت هذه المعركة في السابع من ترميدور من العام السابع (٢٥ يولية ١٧٩٩) .

الجميز الضخمة التي يجرد في ظلها المسافرون ، بين مسافة وأخرى مأوى من هيب الشمس كما يجردون فيها مشهداً ساحراً .

وفي نفس الوقت فإن الأشجار المنتشرة في هذه الجزيرة ، وفي ذلك الجزء الموازي لها من الدلتا تنحصر في أشجار النخيل والتوت : وقد شاهدنا في الدلتا - عن قرب - حقول الأرز التي تصنع ثروة هذه البلاد ، ويقوم الفلاح بإغراق هذه الحقول بمياه النهر التي يرفعها إما بيده « الشادوف » وإما بواسطة ماكينات هيدروليكية « السواقي » ، ويصنع الفلاح سدوداً صغيرة من الطين حول مربعات مزروعة بالأرز ، وعندما يريد إدخال المياه إليها يقوم بقطع هذه السدود ويحدث هذا دون جهد يذكر . وتقطع الأرض في هذه المناطق ترعة رئيسية صغيرة توزع المياه بعد ذلك عن طريق طرق أكثر صغراً « المساق » .

وقد جذبت بسائين رشيد ، وهي على الدوام تحظى بالإعجاب ، انتباهنا . وكانت هي في معظم الأحيان المهدف المنشود من زيارتنا ، وكنا في كل مرة نزور حديقة « جنية » إبراهيم بك التي أصبحت نتيجة لأحداث الحرب عقاراً فرنسياً ، ولا ينبغي عليك أن تأمل في العثور في مثل هذه الجناين على المشاهد والاستعدادات التي تراها جميلة في حدائقنا ، فحمة اختلافات كبيرة في الواقع بين هذه وتلك ، تماثل تلك الاختلافات في التقاليد والطباع التي توجد بين المصريين والفرنسيين ، إذ يظل هؤلاء على الدوام نقيض أولئك . فقلما يغير المصريون من مكانهم بل أنهم لا يعرفون مطلقاً معنى أن يتبرص ، وعلى العكس من ذلك فحيوية الفرنسيين ونشاطهم يجعلهم على الدوام في حركة دائبة .

وتحتوي جنية إبراهيم بك على كمية هائلة من أشجار الفاكهة ، لكنها مبعثرة بلا فن ولا ذوق كما لو كانت في داخل غابة ، وترى هناك عدداً كبيراً من أشجار الموز ذات الأوراق العريضة والعلوية والتي يبدو نسيجها وكأنها صنعت يد الإنسان ، كما يرى المرء هناك كذلك أشجار البرتقال والليمون والريحان والرمان بوفرة . ويظهر النيب في آلاف الأماكن المتفرقة يلف سيقانه المرنة حول جذوع الأشجار والشجيرات ،

وترتفع أشجار الجميز هنا وهناك كما لو كانت ملوك الأشجار المتوجة لتعلو فوق كل هذه الشجيرات التي تنشر شذاها إلى مدى بعيد .

يقطع جنية إبراهيم بك عدد كبير من قنوات الري، الصغيرة التي تصلها المياه بفعل ماكينات سوف نصفها بغد قليل . وثمة حجرة عند مدخل الجنية كان البكوات يأتون إليها طلباً للراحة وتنسم الهواء . وهي مرصوفة بالرخام ، وفي وسطها حوض مثنى الزوايا وعميق بعض الشيء ، وهو يمتلئ بالمياه . وتوجد حول الحوض منصات مرتفعة كانوا يجلسون عليها القرفصاء على طريقة المصريين . هنا كان إبراهيم بك يستقبل المقرئين إليه ، وينصت باهتمام بينما هو يدخن نارجيلته ويشرب قهوته للحكايات التي كان يقصها عليه متملقوه لتسلية ، أو للأمور الجادة التي جاء رجاله ليضموها رهن إشارته ، وبرغم ذلك فليست هذه الحجرة على الدرجة المفترضة من النظافة ، وهي من هذه الناحية مثل كل الحجرات من هذا النوع ، والتي أتبع لنا أن نراها منذ نزلنا إلى مصر .

وقد يتهبأ المرء وهو يمشى وسط أشجار وشجيرات بساتين رشيد لأن يترك لخياله العنان ، وأن يدع نفسه مع أحلامه ، لولا أن الاضطرابات وانعدام الأمن الذي يسيطر على هذه المزروعات سرعان ما يحطم هذا الحلم . وبرغم ذلك فإنك لا تستطيع إلا أن تستسلم للبهجة التي تصنعها الروائح التي تشذو من كل مكان ، وللمشهد الأخاذ لزهرة الرمان ذات اللون الأرجواني ، ولزهرة الريحان ذات اللون الأبيض الباهر ، ومع ذلك فهل يمكن لهذه الجداول التي تنشر الماء والبخار في كل مكان والتي تحمل مياهها الموحلة طمياً مائلاً للسواد .. هل يمكن لها أن تدخل في مقارنة مع نهيرتنا الرائعة ، التي تتسلل وسط غاباتنا وحدائقنا ، حيث تنشر وتروى هذه الأُسطة من الخضرة التي لا نلمح لمثلها أثراً في أى مكان من حدائق رشيد ، وبلا جدال فإن ثمار التين التي لا تحصى والتي تغطي شجرة الجميز تروح عن النفس ، كما أن أسبطة البليح الضخمة والمدللة من أشجار الصنوبر تحت المرء حثاً على تلوق ثمارها ، ثم إن تلك الرمانات الضخمة تعد بانعاش صحي ، أما عن ثمرة الموز فلا بد أن المرء سيجدها في

الغالب لذيفة الطعم .. ولكن ، أتستطيع هذه الفواكه أن تتفوق على الفواكه التي تنتجها فرنسا بتنوع وفرة شديدين ؟ لكن تلك مسألة لا يمكن أن يحسمها سوى الذوق والاعتبار .

ويزرع في جنابن رشيد الشامام والبطيخ ، وهي فواكه تبدو رائعة في بلد تشتد فيه درجة الحرارة .

وتقع كل بساتين رشيد هذه على وجه التقريب على حافة الصحراء وتشكل سياجاً يحدد مساحتها ، وكذلك فإن الأشجار التي تزرع فيها تصنع ما يشبه حواجز تصد عن المدينة رمال الصحراء فتتراكم حولها « أى حول الأشجار » .

وإذا كان لنا أن نتغاضى عن كل الأشياء الواقعة إلى خارج رشيد ، فإننا لا نستطيع أن نلزم الصمت إزاء مدافن الموتى . وتقع هذه المدافن غير بعيد من البساتين التي تحددنا عنها للتو ، إلى الغرب ، وعلى بعد مسافة قصيرة من المدينة . وتمثل مباني هذه المقابر أمشاطاً خاصة برشيد حيث لم نجد مثيلاً لها في أى قبر ولا في الإسكندرية ، على الرغم من أنهما لا تبعدان كثيراً عن رشيد . وقد رسمنا واحدة من هذه المقابر في اللوحة رقم ٨٢ « الصورة رقم ١٢ » بالمجلد الأول - الدولة الحديثة . وهو يشكل نمطاً بالغ التأثير وخاصة في لعبة الظلال . ويبدو أن هذا القبر قد أنشئ لعائلتين متصاهرتين .

وقد استخدم الخشب بشكل رئيسى في بنائه ، وتبدو الشرائط المخصصة للحفاظ على بواكيه مكشوفة بلا غطاء ، بل إنك تلاحظ وجود الخشب كذلك في أجزاء كثيرة من المبنى حيث زال جزء كبير من الملاط الذى يغطيه ، أما العمدة التي تحمل القائمة الوسطى فهي من الرخام . أما فوق المقابر الأكثر بساطة والتي توجد في المقدمة ، فيلاحظ وجود حفرة مربعة الشكل يبلغ عمقها حوالى ١٤ - ١٥ سم ويوضع بها كمية من التراب يمكن أن تزرع فيه بعض النباتات ، وتبعث أرضية المقابر على الحزن فهي بيضاء اللون فاتحة ، وهنا وهناك تتبعثر قطع الأحجار الصغيرة ونادراً ما تلمع فيها أثرا لنبات ، وبشكل الرسم رقم ١١ من اللوحة المشار إليها مقبرة لا يبين

منها إلا جزءها الأعلى بالنظر إلى أنها تظهر من فوق سور المدافن . وتدخل المقابر الموجودة إلى الأمام في نطاق هذا السور ، وهي تبدو مقوسة من الداخل ويبدو أن الأجساد توضع فيها في جزئها الأمامي تحت الأرض .

وتقتضى النسوة أيام الذكرى السنوية للمتوفين ، نهارا ، كما هو معروف ، في المدافن ، فيحضرن معهن طعامهن ويزرعن سعف النخيل أو الورود في تلك الحفر الصغيرة التي نفذت فوق المقابر ، وتلك عادة تماثل كثيرا العادة التي نتبعها هذه الأيام في مناطق عديدة من فرنسا ، بل وفي باريس ذاتها .

الفصل الثالث

الماكينات المستخدمة في الزراعة والرى

أخذت على عاتقى أن أتناول فى دراسة مستقلة ، مختلف الأدوات المستخدمة فى الرى والزراعة التى رأيتها خلال جولاتى المتعددة ، لذلك فلن أتناول هنا هذا الموضوع إلا بشكل موجز ، مادمت قد قدمت فى مكان آخر دراسات أكثر شمولاً عن هذه الأمور ، وبخاصة تلك التى شاهدها فى عاصمة مصر .

وتنقسم الماكينات المستخدمة فى الرى فى رشيد وضواحيها إلى ثلاثة أنواع ، هى تلك التى تسمى الشادوف^(١) ، والمنطال ، والعجلة ذات الثقوب المجوفة ، والعجلة ذات القواديس .

وهم الرى بواسطة الشادوف عن طريق رجال يتخذون أماكنهم فى طوابق يختلف عددها بحسب ارتفاع الأرض المطلوب زراعتها بمياه النهر ، وفى كل طابق من هذه الطوابق يرتفع جداران صغيران من الطين وأحياناً يكتفى بغرس شجرتين فى الأرض ، يوضع عليهما بشكل عرضى جذع شجرة ، تعلق عليه بشكل رأسى عند ربع طوله من جهة الطرف الغليظ سلة طويلة . وعند طرف الذراع الأطول لهذه الرافعة يعلق حبل تدلى منه سلة مستديرة من سعف النخيل ، أو حقيبة من الجلد ، أما فى الذراع الأقصر للرافعة فتمرر حلقات من الطين مهمتها أن تقوم بدور المقاومة . ويقوم الفلاحون الموجودون فى الطابق الأكثر انخفاضاً أى عند مستوى النهر بنزح المياه ثم يرفعونها إلى الطابق الأول ، وتتخذ المياه مرة أخرى بنفس الطريقة لترفع من الطابق الأول إلى الطابق الثانى ، ثم من الثانى إلى الثالث . وهكذا حتى تصل إلى أعلى حيث تصب فى خزان توزع منه على قنوات الرى .

أما طريقة الرى المسماة منطال^(٢) فهى تتم عن طريق فلاحين نصف جالسين

(١) انظر الفنون والحرف ، اللوحة ٦ ، الشكل ١ ، المجلد الثانى ، الدولة الحديثة .

(٢) انظر الفنون والحرف ، نفس اللوحة ، نفس الشكل .

على كومة من الطين المرتفع على شاطئ النهر ، ويمسك كل منهما بكل يد من يديه جبلا تتدلى منه قفة أو نوع من الجردل المصنوع من سعف النخيل ، ويقذفان بهذه الجردال في النهر حيث تمتلئ ، وعن طريق الحركة التي يحدثانها بازديادهما إلى الخلف يتزعان الجردال من النهر ويفرغانها في خزان صغير في مستوى جداول الري .

أما الماكينة ^(١) المستخدمة في الري فهي العجلة « الدولا ب » ذات الثقوب المجرفة « الساقية » . وهي تستخدم في الأماكن التي لا تصلها مياه النيل بشكل طبيعي وعندما لا يتجاوز ارتفاع الأرض المزروعة عن منسوب المياه بـ ٢,٥٠ — ٣ أمتار فقط . وهذه الماكينة عبارة عن شجرة موضوعة بشكل أفقى أقيمت عليها عند منتصفها وبشكل رأسى ، العجلة ذات الثقوب وتثبت محاورها في الجدران الجانبية لخزان مياه صغير ، توجد فيه المياه مباشرة أو تتسرب إليه من النهر . وهناك عجلة مسننة ، تلتصق بالعجلة ذات الثقوب المجرفة ، تشتبك بعجلة أخرى أفقية مسننة هي الأخرى ، ومثبتة على شجرة أفقية وتتشعب هذه الشجرة في جزئها الأعلى لتقوم بدور نقطة الارتكاز للذراع الرافعة الطويل ، الذى يعلق فيه ويدور به حصان أو جمل أو بكرة أو جاموسة . وبفعل الحركة تقوم العجلة ذات الثقوب المجوفة بنزح مياه الخزان عن طريق الثقوب التى نفذت عند سطحها ، فتمتلئ الفراغات بالماء ، ثم تخرج المياه التى نزحت بفعل حركة العجلة وعن طريق نفس الثقوب ، لتسقط من جديد في خزان صغير تذهب فيه بعد ذلك إلى قنوات الري المعدة . ومن نافلة القول أن نذكر أن طول قطر العجلة ذات التجاويف يحدد بالعمق الذى توجد فيه المياه في المكان الذى يراد إقامة الماكينة فيه . ولكن من المفيد أن نلفت النظر هنا ، إلى أنه من الممكن أن يرتب الأمر ، بحيث يرفع أو يخفض مدار محور العجلة المسننة التى تلتصق بها العجلة ذات التجاويف ، فهي مصممة بدقة بالغة ، لكن هذا الأمر لا ينطبق على العجلات المسننة « الأفقية » التى تحدث الحركة .

وحيث أن ارتفاع منسوب المياه في آبار رشيد لا يعانى مما يعانى في أى

(١) انظر الفنون والحرف ، اللوحة ٣ ، نفس المجلد .

مكان آخر في مصر أثناء ارتفاع أو انخفاض النيل ، وحيث أن ارتفاع أو انخفاض النهر هنا أقل منه في المناطق المرتفعة في مصر ، لدرجة لا يمكن معها عقد مقارنة ، لذلك نرى أن استخدام العجلة « الساقية » ذات التجايف يقتصر على هذه المنطقة « رشيد » ، لكنها في نفس الوقت تستخدم في دمياط وهي التي تعيش في نفس ظروف رشيد فيما يختص بمنسوب النيل . أما في المناطق الأخرى فقد تعود الناس استخدام الطريقة الثالثة في الري والتي أشرنا إليها .

أما العجلة ذات القواديس ^(١) التي تستخدم في ضواحي رشيد ^(٢) فهي - شأنها في ذلك نفس شأنها في كل أنحاء مصر - عبارة عن حبل بالغ الطول يمر على عجلة تتحرك بنفس طريقة العجلة ذات التجايف ، ويمكن للمرء أن يطول أو يقصر من تدل الحبل حسب منسوب مياه النهر ، وتعلق القواديس في هذا الحبل ويمكن زيادة أو انقاص عددها حسب القوة المحركة التي يعتمد عليها وحسب المقاومة التي تبديها الحركة .

وقد وابتنا الفرصة أكثر من مرة أثناء جولتنا إلى حصن أبنى منصور أن نقوم بزيارة طاحونة يضرب فيها الأرز ، وهذه الماكينة ^(٣) عبارة عن مدقات دائرية من الحديد المجوف مثبتة في طرف روافع متحركة في خط رأسي ، وتحركها شجرة أفقية مسلحة بعملة « مسافة مزلاج » تمارس ضغطاً على ذراع الرافعة الأصغر . وتحرك الشجرة نفسها بفعل عجلة مسننة شبيهة بتلك التي سبق أن بيناها . والحبل والأبقار والجمال هي القوة المستخدمة في ذلك . ويوضع الأرز في ثقوب مرتبطة بالمدقات لكي يتم ضربها ، وثمة عامل يجلس في مقدمة الماكينة يلملم تحت هذه المدقات الأرز الذي

(١) انظر الفنون والحرف ، اللوحان ، ٤ ، ٥ نفس المجلد ، مع شرح هاتين اللوحين .

(٢) انظر اللوحة ٧٨ ، الدولة الحديثة ، المجلد الأول .

(٣) انظر الفنون والحرف ، اللوحة ٩ ، الأشكال ٥ ، ٦ ، ٧ مع شرح هذه اللوحة .

يتأثر قبل إتمام ضربه^(١) . وقد زُنا في رشيد طاحونتين شبيهتين بتلك التي انتهت من وصفها .

وفي أثناء إقامتنا في رشيد أيضاً جمعت رسومات لآلة لدريس الحب تعرف في هذه البلاد باسم النورج ، ويمكن أن نرى في اللوحة التاسعة من الفنون والحرف تصميم وتركيب النورج ، وقد قدم المرحوم المسيو كوتيه صورة لماكينة مشابهة في اللوحة الثامنة الصورة رقم ٢ في نفس مجلد الفنون والحرف . ويكفى مجرد النظر إلى الصورة ، للحصول على فكرة دقيقة عن هذه الماكينة التي تضم في اجزائها الأسفل عجلات خشبية مثبت عليها بشكل رأسي عند المحور ، سكاكين دائرية من الحديد ، ويهر الآلة ثور بقر يقوده طفل ، ويمرور النورج وتوالى مروره فوق حزم القمح بتكسير القش وتنفصل عنه الحبوب . ولكي يعزل كل منهما عن الآخر « الحب والبن » يرفع البن بمذارة فيبقى الحب ، ويختم العملية بتنظيفه بتمريضه للهواء لتحمل الريح الأجزاء الخفيفة ، وبهذه الطريقة تم عملية التذرية .

وتوجد في رشيد طواحين للقمح ، ويضم كل بيت في العادة واحدة منها ، وليست ثمة اختلافات بين هذه الطواحين فيما عدا أن طواحين الأغنياء تدار بواسطة الحيوانات بينما تدار طواحين الفقراء بواسطة سواحد الرجال ، وتم الحركة في طاحونة الميسورين بأيسر السبل . وهذه الطاحونة عبارة عن عجلة موضوعة بشكل أفقي ومعتش بها فانوس ، ويخترق كلا من شقى الرحى محور الفانوس ، وشقة الرحى العليا أصغر من الشقة السفلى وتتحرك الشقة العليا بفعل القوة المحركة ، وتوضع اللانثان في وضع مائل حتى لا يتمكن الدقيق عند خروجه من النفاذ إلا عن طريق فتحة في الشقة السفلى للرحى ، ويستقبل الدقيق في سلة أو قفة .

أما الطواحين ذات الأذرع فتكون من شقين من الجرانيت أخذتا في العادة من أعمدة المنشآت القديمة . وقد قطع الشق الثاني للرحى بطريقة تجعل في مركزها نوعاً من عجلة صغوية ناكثة تدخل في ثقب منفذ عند مركز الرحى المتحركة ، وحول هذه العجلة الناكثة تحدث تلك الحركة الدائرية .

(١) المزيد من التفاصيل ، انظر دراسة المسيو جيوار Oltard عن الزراعة والصناعة والتجارة في مصر (المجلد الرابع من الترجمة العربية) .

الفصل الرابع

اليوت فى رشيد ، عمارتها وشكلها الخارجى

شوارع مدينة رشيد ضيقة ومتعرجة ، وهى فى معظم الأحيان مليئة بالنفايات ، كما أنها ليست مرصوفة ، لكن أسواقها أكثر اتساعا وأكثر تجمية من أسواق الإسكندرية . وثمة مشهد يبدو بالغ الغرابة ، هو ذلك العدد الهائل من الكلاب الضالة التى يقابلها المرء فى الشوارع ، وبخاصة فى ميناء رشيد ، وهو نفس المشهد الذى تلقاه فى كل مدن مصر ، لكنه أصابنى فى رشيد بما يشبه الصدمة لأننى رأيته هناك للمرة الأولى وكونت عنه انطباعى ، والكلاب هناك من النوع المسمى الكلاب الذئبية ، ويبدو أنه لا الأهالى بل ولا السلطة ، يشغلون أنفسهم بأمر إطعام هذه الكلاب ، على الرغم من أن هذه الحيوانات تقدم إليهم خدمات جليلة وبخاصة فى حراسة الميناء . وفى أثناء الليل تطلق هذه الكلاب عواها المرعب ويبدو أن سكان رشيد ، عندما يعودون إلى بيوتهم بعد انتهاء اليوم لا يلقون كبير بال لهذه الضجة .

وإذا مضى المرء نحو الأحياء المتطرفة من المدينة فسيقابل هناك عدداً كبيراً من الناس يقعون بلا حراك بينما مبسم الأرجيلة فى فمهم . وقد شاهدنا كذلك كثيراً من الأطفال والنساء ، ولم يكن هؤلاء النسوة سوى نساء من الشعب ، يرتدين قمصاناً زرقاء غير نظيفة ومشقوقة من الأمام فى جزئها الأعلى ، مما يتيح رؤية صدورهن مدلاة ، وثمة حجاب قدر مثل ثيابهن يغطى كل الوجه فيما عدا العينين .

وللعلمى ضحايا كثيرون فى رشيد ، ويبدو أنه أكثر شيوعاً بين النساء عنه بين الرجال . وثمة مشهد يلفت بشدة انتباه الأجانب القادمين إلى رشيد ، هو ضعف بنية أطفالها ، وهم يمشون وحدهم فى وقت مبكر لكن أطرافهم هشة ودقيقة ، وقد يعود السبب فى ذلك جزئياً إلى أن المرأة ترعى عدة أطفال فى نفس الوقت . وتحمل الأمهات هؤلاء الأطفال - متباعدى الساقين - على أكتافهن . وحيث تعوز هؤلاء الأطفال القوة التى تكفى لاحتفاظهم باستقامة أجسامهم فإنهم ينكفون منحنين .

وعندما لا يكون المرء متعوداً على مثل هذا المشهد فإنه يرتجف خوفاً من أن يصيب هؤلاء الأطفال حادث ما .

وفي المساء ، عندما ينادى المؤذنون الناس من فوق مآذنتهم للصلاة ، فليس ثمة ما هو أكثر روعة من منظر مدينة رشيد ، فالناس يتوجهون جموعاً وفي صمت إلى المسجد ، ويذهب العدد الأكبر من هؤلاء ، ممن لا يملكون وسيلة للوصول في بيوتهم أو جنائهم ، إلى شط النيل لأداء هذا الواجب ، فيفسلون لحيتهم ثم يؤدون صلاتهم متخذين قبلتهم الكعبة المقدسة ، ومعنى الذين يحوزون سجاجيد منهم ، هؤلاء عدد بالغ الضآلة ، بسيطها على الأرض لأداء هذه الفريضة الدينية ، أما أولئك الذين لا يملكون سجاجدات فيستعيضون عنها بالعمامة التي تغطي رأسهم .

وما أن ينقضى وقت الصلاة ، أى ما أن يقدم الليل ، حتى يعود السكان إلى بيوتهم . وبعد ذلك لا يمكنك أن تقابل في الشارع فرداً واحداً .

وتضئ المدينة أثناء الليل فوانيس معلقة فوق مداخل البيوت .

وقد زرت أحياء من رشيد كانت مهجورة تماماً فلم تعد سوى « مقالب » للقمامة والنفايات . وقد اعتاد السكان ألا يجرؤا أية ترميمات لبيوتهم ، وهم يهجرونها ما أن يبدأ يتساقط منها بعض الأثرية (أمارات البلى) ليبتنوا لأنفسهم مساكن جديدة في مكان قريب أو في حى آخر من أحياء المدينة . وفي المنطقة التي تجاور الصحراء من مدينة رشيد ، ثمة بيوت خربة قد غزتها الرمال بالفعل . وكنا نرى في معظم الأحيان في هذه الأحياء المهجورة نساء من الشعب منهنكيات في إعداد روث الماشية فيشكلن منه أفراساً صغيرة ^(١) مستديرة الشكل وغير سميكة ، ويخلطنها بالقش المهروس ثم يعرضنها للشمس بوضعها على الأرض أو يلصقنها في غالب الأحيان على جدران المساكن . وتكاد هذه الأفراس تكون هي الوقود الوحيد الذي يستخدمه السكان للحصول على النيران اللازمة للطهي . ومن المعروف أن المصريين يستخرجون من السناج ملح التوشادر .

(١) انظر الفنون والحرف ، اللوحة ٨٢ ، الشكل رقم ٤٦ وكذلك شرح هذه اللوحة .

ويقوم على حراسة بيوت الأثرياء نوبيون سود البشرة ، وهم معروفون بامانتهم وإخلاصهم الذى يصمد لكل اختبار ، كما يعهد إلى هؤلاء كذلك بحراسة أخشاب الوفود وأخشاب البناء التى تمتلئ بها الميناء .

وأثناء عبورنا المدينة ، مررنا عدة مرات بمدارس عامة ، ويمكن للمرء أن يسمع ضجيج هذه المدارس بعد أن يكون قد ابتعد عنها بمسافة طويلة ، وأطفائها عند قراءتهم ، أو عندما يحفظون عن ظهر قلب ، يهتزون إلى الأمام وإلى الخلف ويغنون ما يحفظونه أو ما يقرأونه ، ويتج عن ذلك مشهد بالغ الغرابة .. والمدارس فى رشيد كثيرة العدد ، وهو ما يتناقض كثيراً مع الجاهلية التى كان من المعتاد افتراضها فى سكان مصر .

وكل بيوت رشيد من طوب ضارب إلى الحمرة ، غامق اللون ، ويعد ذلك إلى درجة احتراق هذا الطوب ، وقد لاحظنا أن البيوت فى الإسكندرية مبنية كلها من الحجر الرمل وموثبا من الجير والرمل ، وتترزع الحجارة فى هذه البيوت بفعل الطقس البحرى الذى يتلف هذه المدينة بينما لا تمس المونة ، ويختلف الأمر عن ذلك فى رشيد اختلافاً يبنأ ، فالطوب فى رشيد يقاوم تقلبات الهواء ، لكن الأسمنت الذى يثبته هو الذى يتساقط .

وفى أثناء جولتنا بالمدينة لاحظنا وجود بيوت بدا لنا أنها من الداخل أفضل من بيوت الإسكندرية ، ولكن فى رشيد ، كما هو الحال فى الإسكندرية ، تزين الأعمدة البيوت بشكل بالغ الغرابة ، وهذه الأعمدة مأخوذة من المباني الأثرية ، ويلاحظ فقدان الذوق بالمثل فى استخدامها فتوضع قمة العمود فى مكان قاعدته أو يحدت العكس . وقد جعلتنا جولتنا المتعددة هذه فى وضع يسمح لنا بتكوين فكرة عن داخل بيوت بعض الأثرياء ، وقد تظنن فى البداية أنها تستخدم كمأوى لحيوانات دنسة وليست كمساكن لآدميين : فالحجرات معتمة سبعة الإضاءة ، والجدران عارية من أية زينة ، مغطاة بالأثرية القذرة .. وذلك هو مشهد البيوت الممتعة التى تشغلها الطبقة الميسورة بعض الشيء فى رشيد ؛ وسوء النظافة هناك أمر عام لحد يمتد معه إلى

المباني العامة ، وفي هذا الخصوص فإن المساجد ليست بأحسن حالا من البيوت .
 وفي مصر ، يطلق أحيانا كنوع من التباهي ، اسم القصر على البيوت بالفرة
 التواضع سواء في اتساعها أو في مناهها ، لكن هذه البيوت تكتسب أهميتها من أهمية
 أولئك الذي يقطنونها . وفي أثناء عهد ١٤ يولية الذي احتفلت به الحماية في رشيد
 جاء المفتى إلى الحى الكبير ليقسم بأنه لن يقوم مطلقاً بفعل أى شيء ضد الجيش
 الفرنسى . وتلقى من الجنرال مينو تأكيداً بأن ممتلكات السكان سوف تحترم . وبعد
 الحفل عاد المفتى إلى قصره الذى لم يكن مظهره يختلف في شيء عن مظهر بيوت
 فلاحينا في فرنسا .

وقد حاولنا أن نأخذ فكرة دقيقة عن المسجد الرئيسى في رشيد ، أفضل من
 تلك الفكرة التى تسمح بتكوينها انطباعاتنا عن البلد ، حيث لم يكن محولاً لنا على
 الإطلاق دخول المساجد . ترتفع مئذنة الجامع برشاقة وسط الفضاء ، وهى تتكون
 من أربع طوابق من الدرابزين ، والمسجد بالغ الاتساع لكنه في تقسيمه لا يتبع شكلاً
 منتظماً ، وثمة صفوف من أعمدة صغيرة إلى جانب أعمدة ضخمة تزينة من
 الداخل ، وكل صحن الجامع مغطى بالحصر . وفي بناء ملحق بالمسجد توجد أماكن
 لقضاء الحاجة وأحواض يتوضأ فيها المتعبدون المسلمون قبل أداء الصلاة ، وثمة
 أحواض أخرى مخصصة لنفس الغرض والماء الذى يملؤها ليس شديد النظافة ولا يبدو
 مطلقاً أنه يتجدد في معظم الأحيان ، ونوافذ المسجد مغلقة بتقفيصات حديدية
 جملة ، مصنوعة بشكل متقن وهى مجلوبة من القسطنطينية .

وتكاد تكون كل بيوت رشيد قد بنيت على نفس النمط ، ومن الطوب كما سبق
 أن ذكرنا ، وكلها باستثناء فروق ضئيلة ، لها نفس المظهر الخارجى . وقد حرصنا على
 أن نقوم بعمل عدة رسومات لواحد من أهم بيوت المدينة ^(١) وأحسنها موقعاً وكانت
 إحدى واجهات هذا البيت تطل على النيل ، وقد قيل لنا إن هذا البيت كان يخص

(١) نفس اللوحة ٨٢ ، الشكل ٥ ، الدولة الحديثة ، المجلد الأول .

أحد البكوات . وكانت واجهة البيت المطلّة على الشارع الرئيسى فى رشيد تشكل فى الطابق الأرضى باب مدخل كبير وكذلك بابين آخرين أقل حجماً ، وثمة أربعة أعمدة ذات ارتفاعات ومقاسات غير متساوية مقامة على قواعد تشكل نوعاً من الزينة شديد الغرابة ، ويبنى مدخل الباب الرئيسى ^(١) كله وكذا الواجهة من طوب شديد الانتظام ، وثمة قطع من الخشب تختلط بهذا البناء وتظهر أحياناً بالعرض وأحياناً لا يظهر منها إلا أطرافها ، وفى بعض الأحيان تزدان هذه القطع الخشبية بالرسوم والحفر . وفى الجزء الأدنى من الباب بارتفاع العُضد توجد أعمدة صغيرة من الخشب المصنع محشوة فى زوايا البناء .

والقوس الذى ينتهى به الباب الكبير هو هنا قوس دائرى ، وفى بعض الأحيان يكون هذا القوس على شكل نصف دائرة بل وأحياناً على شكل قوس على النمط القوطى . وتغلق النافذة الوحيدة أو الشباك الوحيد الموجود فى الطابق الأرضى تقفيسة من الحديد ^(٢) . ويقتسم بقية الارتفاع ثلاثة طوابق تبين معالمها عن طريق كمرات خشبية تظهر أطرافها من الخارج لتشكل نوعاً من الزينة . وهذه الطوابق النافذة عالية ، وتبرز عن واجهة الدور الأرضى بقدمين أو ثلاثة أقدام . وتتكون هذا التواء من ألواح خشبية رئيسية تتجاوز البناء وتسند أطرافها دعائم أو أفهرز ، ويغطى الجميع بالواح خشبية تتجمع إلى بعضها البعض لتشكل فى مجموعها سطحاً أملس .

وينفذ الضوء إلى الأدوار العليا عن طريق نوافذ كبيرة تغلقها تقفيسات من الخشب مزعماتها كبيرة ، وتوجد فوقها فتحة أصغر ، تغلقها هى الأخرى تقفيسة صغيرة المنحنيات ، وبعض الشبابيك تقفيسات (مشربيات) أكثر أناقة وتوضع نائكة فوق الواجهة العانية ، وفى هذه الواجهة فتحات لكى تسمح بتروية الحجرات ، وثمة فتحات كذلك فى الجوانب لكى تجعل من الميسور الرؤية عن بعد فى الشوارع ، حتى

(١) نفس اللوحة ، الصورة ١٠

(٢) تغلق النوافذ السفلى للبيوت فى رشيد عادة بواسطة أسياخ حديدية متينة ومقنة ، وهذه تصنع فى القسطنطينية ، وقد سبق أن أشرنا إلى مثل لها عند حديثنا عن جامع رشيد الكبير .

ترضى فضول النساء اللاتي يستطعن بهذه الطريقة أن يرين دون أن يراهن أحد . وتمطى هذه المشريات الناعمة كذلك الفرصة لوضع قتل المياه لترطيبها ، وهذه القتل عبارة عن آنية صنعت في صعيد مصر . من نوع من الصلصال المائل للبياض والمعجون جيداً ، وهى تحرق فى النار نصف حريق وهذا ما يحتفظ لها بطبيعة مسامية تدفن لها هذه القتل بمخاصية التبريد التى تتميز بها . وأشكال هذه الفازات (القلن) لا ينقصها الجمال . ويملاّ الناس هذه القتل ويعرضونها لتيار الهواء فتبخّر المياه التى تتسرب من خلال المسام مما يتسبب فى برودة الماء الموجود فى داخل القلة . وتنخفض درجة حرارة مياه القلة على الدوام حوالى ٤ : ٥ درجات .

وثمة طابق زابع يرتفع على جزء من المنزل الذى نحن بصددده وبشكل نوعاً من الأكشاك ويؤدى دون صعوبة إلى شرفة المبنى ، ومن هذه الشرفات يستطيع النسوة أن يروحن عن أنفسهن دون أن يراهن أحد . ومع ذلك فمن الممكن رؤيتهن عن طريق المؤذنين الذين يدعون الناس للصلاة من أعلى المآذن ، لكن الناس قد احتاطوا لهذه الصورة حيطة تتفق مع خطورة التقاليد الإسلامية ، إذ لم يكونوا يختارون للقيام بعمل المؤذنين إلا رجالات من العميان .

وليس لواجهة البيت من جهة النيل سوى طابق واحد ، ونتيجة لذلك فإن التعقيد هنا أقل ، فثمة ثلاثة أبواب ، أحدها رئيسى يؤدى إلى الطابق الأرضى الذى ينفذ إليه الضوء عن طريق نوافذ صغيرة « مشريات » ذات مربعات كبيرة ، وثمة عمودان فى الزوايا يحملان ركائز ناعمة بعض الشيء فوق الجدار العارى ، وفى واحدة من هذه الزوايا يوجد سبيل يحتوى على جرار مليئة بالمياه وأثناء اللعب منها ، وهى بذلك تقدم للمارة الوسيلة لرى غائهم . ويعنى صاحب البيت بالجرار على الدوام فيما أمر بمثلها بالمياه ، وفى بلد يمثل هذه الدرجة من الحرارة يمكنك أن تتصور قيمة مثل هذه المنشآت ، لذلك فهى كثيرة العدد . وثمة بيوت تقدم المياه للمارة بطريقة مختلفة ، إذ يوجد فى داخل هذه البيوت قادوس (زير) يعنى به على الدوام ويملاّ بالمياه ويوضع بالقرب من الجدار الخارجى ، وثمة مصاصة ينغمس فرعها الأطول فى القادوس أما

فرعها الأقصر فيحترق الحائط ليتنى بصنبور يأتى المارة ليضعوا عليه أفواههم ، ويمتصون المياه حتى يمتروا . وفي المساجد ويوت الأثرء يحترق هذا الصنبور نضدا من الرخام نقشت عليها آيات من القرآن ^(١) .

ويتكون الطابق الوحيد الكائن فى الواجهة المطلة على النيل من ثلاثة أفنية أمامية تفصلها ردهتان ، وينير كل واحد من هذه الأفنية نوافذ تغطها مشربيات ذات مربعات كبيرة ، توجد فوقها نوافذ أصغر تحيط بها هى الأخرى مشربيات . ويتنى أهل البيت بشرفة بنيت أرضيتها من ملاط شديد البياض ، وتظل أطراف دعائمها إلى الخارج وتشكل كما سبق أن لفتنا الأنظار نوعاً من الزينة ^(٢) .

أما الواجهة الجانبية ^(٣) لهذا المسكن فأقسامها مماثلة لتلك التى انتبيننا من وصفها فيما عدا أنها لى جزء منها تزيد طابقاً واحداً عما سبق وصفه ، ويمكن أن نلاحظ فيها مساقط نور صغيرة وكثيرة العدد لإضاءة حجرات الطابق الأرضى . وعلى المعموم فإن الطابق الأرضى كله مخصص لاسطبلات الخيول والجمال ، ولخازن الأعلاف ، ولحجرات منفصلة تودع بها سروج الخيول ، وللمطبخ والكرار ، وللمكاتب ، ولرعى القمح ، كما تخصص بعض حجراته أيضاً لخدم البيت ولغيرهم .

ولن تكون فكرتنا عن داخل بيوت رشيد دقيقة إذا ما تصورنا أن ألواح الأرضيات الخشبية لها نفس المستوى ، وأن الإنسان يمكنه أن ينتقل بسهولة من حجرة لأخرى ، إذ ينبغي على المرء - على العكس من ذلك - أن يصعد أو يهبط سلمة وأحياناً اثنتين أو ثلاثاً لكى ينتقل من جناح لآخر . وليس ثمة سبب ظاهرى على الأقل لمثل هذا الوضع ، وإلا لتمكن تفادى هذا الوضع الغريب الذى لا يمكن أن نجد تفسيراً له إلا فى عادات أهل البلاد .

(١) انظر الآتية الفخارية والأثاث والأدوات ، اللوحة F.F ، الدولة الحديثة ، المجلد ٢ ، من ريبوتيه

.Reboute

(٢) انظر اللوحة ٨٢ ، الشكل ٣ ، المجلد الأول ، الدولة الحديثة .

(٣) انظر اللوحة ٨٢ ، الشكل ٤ ، المجلد الأول ، الدولة الحديثة .

وتكفى التفاصيل التي ذكرناها للتو لكى تعطى فكرة عن عمارة بيوت أثرياء رشيد ، ويمكن لنا أن نحصل على مزهد من الأفكار التى قدمناها إذا ما اطلعنا على الرسوم الموضحة فى اللوحة رقم ٨٢ الشكلا ١ ، ٢ واللوحة ١٠٢ الأشكال ٨ ، ٩ ، ١٠ ، ومن خواص نوافذ البيوت التى يوضح الشكل رقم ٢ مقدار ارتفاعها أنها تغلق بمصراعين أيضاً بخلاف المشربية . وينبغى أن نضيف هنا أن نوافذ بيوت الأثرياء فى رشيد تغلق من الداخل على الدوام بواسطة شيش زجاجى . أما غالبية البيوت الأخرى فلا يوجد مثل هذا الشيش الزجاجى وهكذا ينفذ الهواء الخارجى بحرية إلى داخل الحجرات .

وعلى العموم فإن شرفات البيوت فى رشيد مائلة ، ولها مزايب تسهل تصريف مياه الأمطار التى تسقط على رشيد بوفرة وغزارة فى بعض الأحيان فى فصل الشتاء . وتختلف الدهكورات الداخلية للبيوت كثيراً تبعاً لاستخدام الحجرات ودرجة ثراء وطبقة المالك . فالحجرات توصف بمزيمات من الطين المحروق ، أما الجزء الأول من حجرات الاستقبال الفخمة وكذلك دورات مياه السادة وحجرات الحمام ، فهى مرصوفة بالرخام .

ويكفى بتغطية الجدران بطلاء أملس للغاية ناصع البياض ، وتنقسم كل حجرة فى ارتفاعها إلى قسمين متساويين على وجه التقريب ، عن طريق حزام من خشب دقيق للغاية لكنه بارز ويدور بدائر الحجر ، ويمتلئ الجزء الأسفل من الحجر بدواليب كبيرة ، تشكل مصانعها المرسومة بأشكال متعددة نوعاً من الزينة . وثمة دواليب أخرى ذات أحجام متنوعة وهناك كذلك كثير من التجويفات المزودة بأشغال خشبية تستكمل نظام الدهكورات لمختلف الحجرات . أما الأثاث فعبارة عن أرائك موزعة بدائر الحجر تشكل مقاعد منخفضة ، واسعة ، ومرمجة ، وتتكون هذه المقاعد من حشيات ومخدات ضخمة من القطن ، وتبسط هذه الحشيات على بنوك يبلغ ارتفاعها ١٥ - ١٨ سم وهى إما مصنوعة من ألواح خشبية أو من مجرد أقمصاص من الجريد ، وتغطي هذه الحشيات والمخدات أقمشة تتفاوت قيمتها ونوعها بحسب

مكانة ودرجة ثراء المالك . وتخصص أثمن هذه الأقمشة لتغطية أرائك الشرفات أو النوافذ الأمامية التي تحدثنا عنها من قبل . وهناك تستريح النسوة في معظم الأحيان ويستشفن الهواء المنعش الذي لا يتوفر في الأنحاء الأخرى من حجراتهن .

ولا يمكن لك أن تجد فراشاً في أى مكان بالبيت أثناء النهار . وينام الرجال والنساء على هذه الآرائك أو على مفروش يسطونه وسط الحجرة ، وفي بعض الأحيان لا يكون الفراش سوى حشية بسيطة مغطاة بسجادة ، وثمة ناموسية من الحرير الشفاف أو الكريب تحمى من حشرات الفراش أو من الناموس ، ولكن في أثناء النهار تطوى كل هذه الأدوات وتوضع في صناديق .

وينام الكثير من الناس رجالاً ونساء دون أن يخلعوا ملابسهم ، كما ينام الخدم بكامل ملابسهم أيضاً ولكن على حصر بسيطة .

وقد أتاحت لنا فرصة الدخول إلى بيت واحد من أغنى رجال رشيد ، كان قد لاذ بالفرار عند اقتراب الجيش الفرنسى . ينقسم هذا البيت إلى جناحين أساسيين : جناح المالك ، وجناح الحرم ، وفي جناح المالك كانت الشاييك مغلقة بمشربيات خشبية كبيرة المربعات ، أما هذه المربعات في جناح الحرم فكانت أصغر ، وليس ثمة أى اتصال بين الجناحين إلا عن طريق سلم صغير وكذلك عن طريق كوة دائرية تستخدم في إيصال الطعام إلى الحرم . وفي كلا الجناحين كانت الغرفة الرئيسية عبارة عن حجرة واسعة مزينة بطريقة مماثلة لتلك التي سبق لنا أن عرضناها ، مع اختلاف واحد ، هو أنه توجد في أعلى الدواليب في جناح الحرم نوع من المقصورات التي تحيط بها قضبان ، بحيث يمكن الاستمتاع بأن النساء كن معتادات على الجلوس فيها . ويضم هذا البيت مطابخ وحمامات وأفراناً وشرفات ، وعموماً كل ما يمكنه أن يضمه مسكن واحد من أثراء الخاصة . أما المراحيض فمغطاة بمربعات كبيرة من الرخام ، حفرت بها فتحات طويلة وضيقة .

وقد سبق لنا القول بأن مختلف الطوابق في بيوت رشيد تكون إما ناتئة أو بارزة تركز على دعائم بعضها فوق بعض ، وينتج عن ذلك أن البيوت بعد ارتفاع الطابق

الأرضى تصبح متقاربة لحد كاف من بعضها البعض حتى تكاد تتلامس الشرفات بطريقة لا يعود يفصل بينها إلا مسافات جد ضعيلة ، ويؤدى هذا الوضع إلى تغطية سماء الشوارع المخصصة للأسواق ، أو الأسواق نفسها ، بشكل شبه تام بحيث تجعلها فى حى من أشعة الشمس .

ولكل بيوت رشيد فيما عدا بيوت الأثرياء من أهلها سلم خارجى مبنى فى معظم الأحيان من الحجارة لكنها محاطة بفواصل كبير - بدلا من الدرابزين - وذلك لحجب رؤية النساء عند خروجهن من البيت أو دخولهن إليه .

وقد ترددنا كثيراً على الأسواق العامة فى رشيد ، ولفت انتباهنا هناك بشدة ذلك الصمت الذى يحيم على المكان والذى يشكل تناقضاً لافتاً للنظر مع الضوضاء التى تنبعث من أسواقنا ، ذلك أن أهل هذه المدينة يتكلمون قليلا ، ولهمجتهم على الدوام جادة وقورة ، لكن حديثهم لا يمنعهم من تدخين الأرجيلة أثناء الكلام ، وهم يجلسون أمام محلاتهم بلا حراك ، وكأنهم مجرد علامات قياس .

وتجار رشيد - كما بدوا لنا - متشككون ، ويخشون على الدوام أن يخذعوا من قبل الغير ، لذا فهم لا يسلمون البضائع التى اشتهرت منهم إلا إذا حصلوا الثمن مقدماً .

وفى الأسواق أكثر من أى مكان غيرها تواتيك الفرصة للملاحظة عادات السكان فى بلد ما . ويبدو سكان رشيد للوهلة الأولى مختلفين لحد تستطيع معه أن تتعرف بسهولة على التركى أو القبطى أو الاسكندراني ... ويعرف الأروام على وجه الخصوص بيشربهم البيضاء وذقونهم الحليقة .

ومقاهى رشيد - كما هو الحال فى الإسكندرية - أماكن بالغة القذارة لا يمكن لك أن تقترب منها دون أن تشعر بالاهتزاز . وهى عبارة عن صالة واسعة ترتفع بدائر جدرانها ، وفى وسطها ، منصات مبنية (مصاطب) تغطى بالحصى . على هذه المنصات يأتى الناس ليشربوا القهوة ويدخنوا الأرجيلة التى لا تفارقهم مطلقاً . وينعمسون أو يستمعون إلى إنشادات الشاعر المرتجل أو إلى حكايات يرويها حاك لا يمل

الحكي ويستمتع الناس إليه على الدوام بلذة متجددة . وقد لاحظنا من بين هذه المباني مقهى يستحق عنده وقفة خاصة بسبب نظافته الظاهرة وجمال موقعه .

تقع هذه المقهى عند الميناء بالقرب من شاطئ النيل . وطول مبناها ^(١) يبلغ على وجه التقريب ضعف عرضه ، وهى تنقسم من الداخل إلى قسمين ، ويوجد فى وسطها ممر يؤدى إلى باين خارجيين موجودين على واجهتها ، ويقود الباب الرئيسى إلى النهر ، ويصل الضوء إليها عن طريق شباك مزدوج يعلوه قوس على النمط القوطى تستند قاعدته على ثلاثة أعمدة خشبية ، وفوق هذين الشباكين يوجد عمود آخر أصغر لكنه مستطيل الشكل ، وترتفع فى وسط المبنى منصتان يوجد حولهما أنواع من المقاعد المبنية بطريقة مشابهة وتؤدى لنفس الغرض . وسقف المبنى ناتئ ليحمى من هيب الشمس ، لكن أصحاب المقهى يحتاطون للأمر زيادة على ذلك بشكل أفضل عن طريق سقيفة من البغدادلى تلور حول مبنى هو بمثابة سرير تمتد فوقه تكعيبات العنب المزروعة أمام الواجهة فتغلفه من كل جانب بأغصانها الطويلة المرنة . أمام هذه العرائش تأتى العوالم - أو الراقصات العموميات - والموسقيون والمنشدون والشعراء ليجذبوا انتباه شاربى القهوة لاستخلاص بعض قطع النقود منهم .

ويندج المترددون على الملهى فى لعب أدوار شطرنج أو أدوار منقلة ^(٢) وهؤلاء المترددون إناس ينتمون للطبقة المتوسطة ، ذلك أن الأثرياء يعدون قهوتهم فى بيوتهم ولا يترددون مطلقاً على هذه الأماكن .

(١) انظر اللوحة ٨٢ ، الشكلين ٦ ، ٧ ، المجلد الأول ، الدولة الحديثة .

(٢) تتكون المنقلة من لوحين ، بكل واحدة منهما ستة ثقوب ، ويلعب الدور شخصان . وفى البداية يضع كل لاعب فى الثقوب التى أمامه ٦ قطع من الزلط أو الحجارة ؛ ويبدأ أحدهما اللعب بأن يأخذ الزلطات من ثقوب يختارها ليضعها بعد ذلك واحدة واحدة فى الثقوب ، بادئاً من اليمين ، ومواصلاً بنفس الطريقة حتى ينتهى مما معه من زلط . وإذا كان رقم الثقب الذى وضع فيه زلطته الأخيرة زوجياً : ٢ ، ٤ ، ٦ تكون هذه الزلطة له ، ومعها كل الزلطات الموجودة فى الثقوب المجاورة وهو يتجه إلى الخلف وعندما لا يتبقى أية زلطة فى الثقوب ، يبدأ اللاعبان المد ، ويكسب الدور من يكون منهما قد حصل على أكبر عدد من الزلطات .
انظر

بقى علينا الآن أن نتحدث عن بعض المباني التي أقيمت في رشيد بقدر لا بأس به من الفخامة ، وتلك هي الوكالات (وكالة) التي يجد الناس فيها كل أنواع البضائع . ويبلغ طول المبنى من هذه الوكالات أربع أو خمس مرات قدر عرضها ، وهي تضم فناء توجد حوله ممرات تدعّمها أعمدة ، وتعلو هذه الأعمدة أقواس على النمط القوطي . وتوجد المحلات داخل هذه الأروقة وينفذ الضوء إلى هذه المحلات عن طريق نقوب تعلو الأبواب . ونجد في الطابق الأول نفس التقسيم الذي وجدناه في الطابق الأرضي ، ونير الدهليز الذي يحل محل الرواق في الطابق الأرضي والذي يؤدي إلى مداخل المحلات عدد كبير من النوافذ ، كما هو الحال في الأرواق ، مع فارق بسيط هو أن نوافذ الدهليز تعلوها فتحات مربعة صغيرة . ونفس الأمر بخصوص الطابق الثاني غير أن فتحات الدهليز المطلّة على الفناء مستطيلة الشكل وأكثر عدداً . ويقدم الشكلان ٩ ، ١٠ من اللوحة ١٠١ ، الدولة الحديثة ، المجلد الثاني ، فكرة دقيقة عن هذا التقسيم . وهذه الدهاليز والأروقة التي توصل إلى المحلات تستخدم وقت الحاجة لتهوئة البضائع التي تخزن فيها .

ولقد صدمتنا قناعة سكان رشيد ، وهي قناعة نلاحظها في بقية أرجاء مصر . وتبدو ثمرات النخيل (البلح - التمر) باعتبارها غذاءهم الرئيسي ويأكلون معها في نفس الوقت قليلا من الخبز المصنوع بدون خميرة وعلى شكل أقراص صغيرة مستديرة ورقيقة . وهذا الخبز الذي أنضج في أفران توقد بواسطة روث الماشية وبخاصة الجمال والذي جهز بالطريقة التي سبق أن شرحناها - يحتفظ بقدر من رائحة غير مستحبة بالنسبة للأجانب . ولست أستطيع أن أنسى على الإطلاق أنني كنت في الأيام الأولى من إقامتي بمصر أشم رائحة الجمال في كل ما كنت آكله .

الفصل الخامس

الصناعات اليدوية والحرف

كنت أنتوى أن أدون في هذا الفصل تلك الملاحظات التي جمعتها عن الصناعات اليدوية والحرف التي يمارسها السكان في رشيد ، لكنني وجدت أن الفرق ضئيل بين الصناعات والحرف التي تمارس هنا وتلك التي تمارس في العاصمة والتي عولجت في مكان آخر ، لذلك فقد اكتفيت أن أورد هنا بعض تفاصيل موجزة للغاية .

لاحظت باهتمام حرفة الخراطين ذات الإنتاج الواسع الانتشار حيث تقوم هذه الحرفة بإنتاج كل التقيفيات التي تستخدم في البيوت . وتحاط هذه التقيفيات في البرج بأطر خشبية لكن هذا أمر من صنع النجار ... وليس ثمة ما هو أبسط من تلك الآلة التي يستخدمها الخراط ، فهي عبارة عن لوحة كبيرة أقيمت بشكل أفقي ترتفع فوقها لوحتان عموديتان ، إحداهما ثابتة والأخرى متحركة ، وثمة محوران حديديان بين هاتين اللوحتين ، مهمتهما تثبيت القطعة التي يراد خراطها . ويتكون المثقب الذي يمرر منه حول هذه القطعة من ذراع خشبية طويلة يتبدل من طرفها سير جلدي عريض بعض الشيء . ويمرر الخراط المثقب بيده اليمنى ، ويقرب ويدير الآلة القاطعة باليد اليسرى والقدم اليمنى وهي تنكئ على قضيب من الحديد موضوع هو نفسه على لوحتين رأسيين ، ويكفي ثقل هذه العارضة الحديدية في معظم الأحيان لحفظ العروسة وللتحكم في تلك الدمية المتحركة . ومحل الخراط هو أبسط المحلات التي يمكن أن يقابلها المرء ، وهو يتولى فقط على ثلاث آلات قاطعة وثلاث أدوات للحفر ومثقب وزجاجة صغيرة بها بعض الزيت لترطيب الأجزاء التي يحدث حولها المثقب ، وقفة أو سلة توضع بها الأشياء

المصنعة^(١). وهذه المحلات بالغة الصغر ويبلغ طول أى من أضلاعها مترين على وجه التقريب ويمكن أن نرى صورة لذلك فى اللوحة رقم ٨٢ - الشكلين ٨ ، ٩ الدولة الحديثة ، المجلد الأول .

ولا تزال النجارة هى الأخرى فى طور الطفولة ، فالنجار يعمل وهو راكع على ركبته ، أو وهو جالس . وهو لا يستخدم إلا عدداً ضئيلاً من الأدوات أهمها الفارة كما يستخدم بلطة يطلق عليها اسم قاذوم^(٢) .

وصناعة الأقفال فى مصر ليست سوى فرع من النجارة لأن الأقفال هناك تصنع من الخشب « ضبة » ويتكون القفل من قطعتين من الخشب موضوعتين فى الزاوية اليمنى . كل منهما فوق الأخرى ، وتحتوى القطعة الرأسية على تجهيف تغلقه قطعة صغيرة من الخشب مكعبة الشكل ، تحترقها عدة ثقبون توضع فيها أسنان حديدية يتزايد ممكها فى جزئها الأعلى ، ويتساوى عدد هذه الثقوب بالضبط مع عدد ممائل من ثقبون أخرى منفذة فى قطعة الخشب الأفقية والتي تتحرك على نحو تسقط فيه الأسنان الحديدية بفعل ثقلها الخاص فى الثقوب السفلى - وذلك عندما يكون القفل فى مكانه - دون أن تتمكن هذه الأسنان فى نفس الوقت من الإفلات من الثقوب العليا ؛ عندئذ يقفل القفل . ويستخدم المرء لفتح مفتاحاً ليس سوى مسطرة خشبية مزودة فى أحد طرفيها بقطع صغيرة من الحديد من نفس العيار ، مصفوفة على نفس نظام الثقوب ، بحيث ترفع الأسنان الحديدية للقفل عند إدخال هذا المفتاح فى التجهيف المنفذ فى القطعة الخشبية المتحركة من المفتاح ، وعندئذ يجذب المرء كلا من المفتاح والقطعة المتحركة من القفل وينزلق الكل بلا عائق ويفتح القفل .

وتعتبر صناعة النحاس أكثر الصناعات المصرية تقدماً ، وتصنع الأواني فى رشيد من النحاس ، مثل الكاسرولات والصواني والطشوت والمواقد ... إلخ مع شئ واضح

(١) انظر الفنون والحرف ، اللوحة ١٥ ، الشكل ٤ ، الدولة الحديثة ، ج ٢ ، مع شرح هذه اللوحة .

(٢) انظر الفنون والحرف ، اللوحة ٣٠ ، الأشكال ١ ، ٢ ، ٣ ، ٤ ، ٥ ، ٦ مع شرح هذه اللوحة .

من الدقة وخصوصاً إذا ما أخذنا في الاعتبار الأدوات التي يستخدمها عمال هذه الصناعة حيث كتب عنها بإفاضة في مكان آخر ^(١).

لكن الصناعة التي يمكن القول بشأنها بأنها قد بلغت درجة يشهد معها هذه الصناعة بالدقة ، فهي صناعة الأرجيلات . ففي بلد يدخن فيه الجميع غنيهم وفقيرهم فإن الأرجيلات تصبح ضرورة أولية ، لذلك فهي تصنع هناك بكميات ضخمة وبأشكال متنوعة . فهي تصنع هناك من نوع من الطون الخزفي معجون بعناية فائقة ، ويتكون من جزئين هما الجسم واليد ويصب كلاهما في قالب ملىء ، وحيث يتم صب هذين الجزئين بشكل منفصل فإنهما يجتمعان بعد ذلك بينهما لا يزالان طازجين تماماً ويصنع الثقب الذي ينبغي أن ينفذ منه الدخان بحيث لا يسقط الرماد إلى قاع الأرجيلة . وشكل هذه الأرجيلات ليس ثابتاً ويمكننا أن نرى نماذج متعددة لها في لوحات الآنية والأثاثات والأدوات ^(٢) . وحين يكون الطون لا يزال رطباً ترسم على الجسم واليد زينات تتم عن ذوق راق في بعض الأحيان ، وقد يلمصق على هذه الزينات في بعض الأحيان بعض من ماء الذهب لتصبح أكثر جاذبية .

ولتعب خرطوم الأرجيلة يستخدم العامل ماكينة صغيرة ^(٣) على شكل طوق يشبها بين قدميه ، وهي مزودة بحيط سميك من النحاس الأصفر ، ويدخل هذا الحيط عن طريق مثقاب يندفع رأسه باستمرار حتى الطرف الآخر . وتنفذ خراطيم الأرجيلات هذه بعد ذلك بالأقمشة الحريرية التي تزينها أشرطة رفيعة أو شرابيبي ، وهي تنتهي بمبسم من الكهرمان ثمين القيمة لحد كبير في بعض الأحيان .

(١) انظر الفنون والحرف ، اللوحة ١٩ ، الشكل ٢ ، مع شرح هذه اللوحة .

(٢) انظر الفنون والحرف ، اللوحة ١٦ ، الدولة الحديثة ، حيث رسمت مجموعة من الأرجيلات .

(٣) انظر الفنون والحرف ، اللوحة ١٧ ، الشكل ١ ، التي رسمها المسير كوتيه Coëté في القاهرة ١٩٠٢

وكذلك شرح هذه اللوحة .

وتأتى صناعة القفف ^(١) من حيث الجودة بعد صناعة الأرجيلات ويتكون نسيجهما من سعف النخيل ، وهذه الشجرة « النخل » مصدر بالغ الأهمية في مصر ، فهي تعطى بوفرة بالغة ثماراً حلوة المذاق يتخذ منها السكان طعامهم الرئيسى ، كما يستخدم جذوعها في عمليات البناء ، وتصنع من أغصانها الأقفاص التى يقام فوقها الفراش أو توضع عليها الأرائك ، أما السعف أو الأوراق الصغيرة التى توجد بطول جانبي الأغصان فتستخدم في صنع جدائل ، تحاط بعد ذلك لتصنع منها القفف أو السلال ، وهى تحاط بمهارة وسرعة بواسطة أحبال رفيعة صنعت هى كذلك من ليف النخيل . وتستخدم القفف بكثرة في رشيد وهى تستعمل في تغليب كل أنواع البضائع والحجوب كما تستعمل في نقل الأرز .

نحذثنا للتو عن الأقفاص التى تصنع من فروع النخيل . ويمسك صانعوها بمقب يحدث به كل الثقوب اللازمة في فروع النخيل لكي تجمع بعد ذلك الأجزاء التى تكون القفص . وتشبه تلك الأقفاص مستطيلة الشكل التى يستخدمها سكان مصر تلك الكراسى المصنوعة من الخيزران التى نستخدمها في فرنسا .

وفى بلد مثل مصر ، حيث يعتاد الناس جميعاً شرب البن ، كان لابد أن تنشأ مهنة خاصة لإعداد هذا البن لكي تحصل عليه كل طبقات المجتمع ، لذلك توجد في رشيد محلات يمحص فيها البن وتنزع عنه قشرته ، حيث توضع صوانى كبيرة من النحاس على سطح موقد فتحمص حبوب البن وتطحن بعد ذلك بواسطة هاونات من الجرانيت ، وأيديها من النحاس . ويسبب استخدام هذه الهاونات في بعض الأحيان بعض المساوىء فقد يحدث في بعض الأحيان أثناء عملية الصحن أن تنفصل أجزاء صغيرة من الجرانيت لتختلط بالبن وقد لمست ذلك بنفسى .

ونمارس في رشيد كذلك حرفة صباغة المجهورات ، وفى هذه المدينة حى مخصص لهؤلاء الصاغة . وكنت بعد دخولى المدينة أمتنى النفس بأننى سوف أرى

(١) انظر الفنون والحرف ، اللوحة ٢٠ ، الشكل ٢ ، وشرح هذه اللوحة .

محلات هؤلاء الصاغة باعتبارها أجمل محلات المدينة ، لكننى كنت مخلصاً في ذلك .
 فهى مجرد محلات معتمة صغيرة وقذرة لا يرى فيها من أثاث إلا منفاخ دائرى الشكل
 يعمل باليد وموقد فقير وبعض البوتقات الحجرية تشبه ما لدينا إلى حد كبير . ذلك
 هو كل ما يحتويه محل الصائغ ومع ذلك فلا بد أن نضيف أن فى حوزتهم شواكيش
 ومطارق مصممة بشكل جيد وهم لا يعرضون فى محلاتهم شيئاً من إنتاجهم بعكس
 ما يحدث عندنا ، ويبدو أنهم لا يصنعون إلا حسب المقاس وحسب الطلب ، وقد
 شاهدتهم يعنى يصنعون خاتماً بشكل منفر خال من الذوق ، بحيث بدا شكل الخاتم
 وكأنه سبيكة من الذهب .

الفصل السادس

عن سحرة الثعابين

لم يتح لى أثناء إقامتى فى رشيد أن أشهد العيد الكبير الذى يقام هناك كل عام احتفالاً بسيدي إبراهيم ، ولكن من المعروف أن المرء يشاهد فى العرض ، الذى يشكل جزءاً من الاحتفال بهذا العيد ، كل طوائف الحرف التى تصطف كل منها تحت رايات محمد التى تحمل فى شكل أقواس نصر ، يتجههم الشيوخ وهم فى هذه البلاد بمشابة القسس عندنا ، ويغنون ربوعهم بأغطية رأس طويلة تشبه تاج الأسقف ويسير هؤلاء خلف مواكب الطوائف بخطى وثيدة وهم ينشدون بعض آيات من القرآن ، وبعد هؤلاء جميعاً يأتي الحواة الذين يلتهمون الثعابين الحية . وقد قص علينا سافارى Savary هذا المشهد العجيب بالتفصيل^(١) وقد كان هو شاهداً عليه ، وليس من هدفنا هنا أن نعيد ذكر أشياء معروفة ، لكننا لا نستطيع أن نمسك عن الأفضاء هنا ببعض الوقائع ، تلك التى حدثت تحت بصرنا أو تلك التى نقلها إلينا أشخاص جديرون بكل ثقتنا . وهذه الوقائع تخص حواة الثعابين ، أو سحرة العصر الحديث .

توجد فى مصر ففة من الرجال يمسكون دون أن يلحق بهم أذى بالثعابين والحيات والعقارب ، هؤلاء هم الحواة ، شعوب الأحباش ، الذين كانت لديهم حسماً يذكر سترابون Strabon القدرة الغامضة على حماية أنفسهم ضد لدغات الثعابين .

وتعتبر الثعابين والعقارب عادة فى مصر زواحف مؤذية ، يمكن أن تؤذى لدغاتها إلى أوتخم النتائج وهى فى أغلب الحالات تقضى إلى الموت . وقد مر الجيش

الفرنسي نفسه في بعض الأحيان بهذه التجربة المحزنة . ينبغي إذن أن ننظر إلى الرجال الذين كرسوا أنفسهم لتخليص البلاد من مثل هذا الخطر باعتبارهم أناساً خبيثين ، ومعنى آخر فإن مثل هذا الهدف الخير يتم جزئياً على يد نوع من السحرة ، يستطيعون بأعمالهم هذه إلى أن يطمئنتوا من روع السكان .

وبمثلك السحرة المحدثون قدرة غامضة على تخليص المساكن من الثعابين التي قد تكون بداخلها ، كما يدعون كذلك القدرة على تأمين الناس ضد خطر لدغات هذه الزواحف ، وكذا لدغات العقارب ، وبجوب صائدو الثعابين هؤلاء شوارع مدن وقرى مصر وهم يملنون بصوت جهورى على الناس ، أنهم على استعداد لتخليصهم من الثعابين التي قد تكون كامنة بمساكنهم ، وهم يحملون في ذراعيهم سلة يضعون فيها ما اصطادوه من ثعابين ، ويحيطون على الدوام أعمالهم تلك بضروب من السحر .

ولكى يعرفوا إن كانت ثم ثعابين في مسكن ما فإنهم يبدأون أولاً بإعمال بصرهم والإتيان ببعض الحركات ، ويتخذون هيئة منجم ويدبرون أبصارهم بشكل غامض في كل أركان الحجرة ، وينتهى الأمر بأن يتوقفوا عند المكان الذى تحتوى فيه الثعابين بالفعل ، ويتشممون كما لو كان ليتأكدوا عن طريق حاسة الشم من وجود هذه الزواحف ، ثم يسكنون بعضاً عرافة ويلفظون ببعض النصائح والمواعظ مع تغير وإطالة في نغماتهم وبصوت ممطوط ويستغرق الأمر ما يقرب من خمس دقائق ، ثم يصقون على الأرض وينخسون فجأة لينفضوا على الفور ، وهم يشيرون إلى ثعبان كان مختبئاً لوقت قريب في أحد الشقوق بعد أن حملوه على عصاهم العرافة تلك . وقد يظن المرء أن هذه العملية ليست إلا نتيجة لبعض من أعمال الدجل ، لكننا نستطيع أن نؤكد أن ليس ثمة شيء من ذلك على الإطلاق ، فنحن هنا نعرض وقائع كنا نشهد عيان عليها ، وقد جردناها من كل سحر أو من كل أمر غير عادى يمكن أن نكون واقعين تحت تأثيره ، وبإمكان القارئ أن يتقن بأننا هنا إنما نعرض الحقيقة عارية .

ومع ذلك فنفس هذه الوقائع في النهاية ، إذا ما خضعت للنقد والتحجيس ، لا تقدم شيئاً لا يمكن تفسيره بشكل طبيعى إذا ما قارناها بوقائع أخرى كنا شهوداً

عليها كل يوم . ألا توجد في الواقع آلاف الظروف التي نستمتع فيها إلى تلك التبديلات والتحويلات المختلفة في صوت الإنسان لجذب إليه الحيوانات المتأسسة بل وحتى المتوحشة ؟ وعندما يجلس الإنسان على حافة نهر ويختبئ وسط أوراق الشجر ويختفي عن كل النظرات ألا يهرع عند سماع صوته المخادع كل ذى جناح في الغابة ؟ فلماذا إذن لا تنجذب الثعابين هي الأخرى بفعل تحويرات معينة في صوت الإنسان وتغادر بالتالي مكانها ؟ أما عن التعرف على أماكن وجود الثعابين فإن من المحتمل دون ريب أن يكون الحواة يستدلون عليها عن طريق الشم ، ذلك أنه قد ثبت عن طريق الوقائع التي كانت موضع دراسة من علماء الطبيعة ، وجود رائحة مسكية تعلق بهذه الحيوانات ، ويستطيع من تدرب على الأمر أن يستدل على وجود هذه الحيوانات عن طريق هذه الرائحة .

أما الطرق التي يستخدمها السحرة لتأمين الناس ضد لدغات الثعابين والعقارب فتسبها وتتبعها ممارسات غامضة من شأنها أن تبهر آلاف الناس الذين يسهل خداعهم . وهذه العملية عبارة عن وضع قليل من الماء في إناء ثم يضاف إلى الماء الزيت والسكر ويجاهد السحرة في تكوين شراب من هذا الخليط ويتمون أثناء ذلك بعض الأدعية ، ثم يصقون في النهاية في المشروب الذي اتهموا من تجهيزه ، ويأمرون الشخص الذي يطلب « العهد » ضد لدغات الثعابين والعقارب بأن يتجرع هذا المشروب ، ثم يعلقون في أذنيه ثعبانين كبيرين من أسنانيا ، ويتركونهما هكذا لمدة ربع الساعة ، وعندئذ تنتهي العملية ويدفع المريد من كيس نقوده ثمن الخدمات التي أدت له ، ثم ينصرف وهو مقتنع بأنه سيكون في المستقبل آمناً من لدغات العقارب والثعابين .

هل يمكن الاعتقاد بأن هؤلاء الذين يقومون بهذه الأعمال دون أن تلذغهم الثعابين مجرد دجالين ؟ هذا بالتأكيد ما لا يمكن لشخص واع أن يحاول الاعتقاد فيه . لكن يمكن القول إنهم قد حصلوا على هذه النتائج بسبب أن شعورهم بالخوف قد

ضعف لحد كبير ، فهم يتجرون على هذه الحيوانات لأنهم - كما يمكن القول - قد ألفوها .

لذلك فهم يستطيعون نتيجة لحالتهم تلك أن يقربوها بثقة بل وعن طيب خاطر ، وحيث أنهم لم يهودوا يخشونها فهم يحاذونها بنوع من الطمأنينة لا تشي بأنهم من جانبهم يتتوون بهذه الحيوانات شراً ، وهو سبب كاف لئلا تسبب لهم هذه الزواحف أى أذى ، إذ من المعروف جيداً أن كثيراً من الحيوانات لا تضر بالإنسان إلا إذا اقترب منها بكثير من الحذر ، مما يجعلها تظن فيه نوايا عدوانية نحوها . ومع ذلك فكيف يمكن فى الواقع أن نفسر كيف أن أناساً يستطيعون - كما يفعل هؤلاء السحرة - أن يحملوا فى ثيابا ملابسهم بل وعلى صدورهم نفسها زواحف مختلفة يلتقطونها كيما اتفق دون أن يقع لهم حادث مزعج ، وأن يضعوا العقارب تحت طربوش عمامتهم دون أن تلدغهم ؟ أيا كانت الإجابة فهذا هو ما شاهدناه فى كل مدن مصر ، ولن يكون بذى جدوى أن نفسر هذه الظواهر عن طريق اقتراس أنهم قد نزعوا أسنان الثعابين أو قطعوا فكى العقارب ، فقد أمكننا أن نتأكد بأنهم لا يعضون هذه الحيوانات لأى نوع من البتر ، كما قد علمنا عن طريق أناس جديرين بكل ثقتنا وتصديقنا ، بأن نفس هذه الحيوانات التى لا تضر بهؤلاء « المأفونين » كثيراً ما سببت للآخرين أحداثاً بشعة ^(٥) .

(٥) انظر دراسة مشابهة لذلك ، فى المجلد الأول من الترجمة العربية : دراسة فى عادات وتقاليد سكان مصر الحديثين ، والملاحق ، « فن الأفاعى أو سحرة الثعابين » .

الفصل السابع

الرحيل من رشيد إلى القاهرة

بعد أن مكثنا في رشيد لمدة ما يقرب من ستة أسابيع ، أبحرنا في الأول من فريكتيدور من العام السادس « ١٧ أغسطس ١٧٩٨ » في حوالى الساعة السادسة ، على ظهر سفينة كانت مخصصة للقيام بعمليات الاتصال مع القاهرة ، لكن الليل الذى لم يلبث أن طوانا في عتمته لم يمكننا على الإطلاق بأن نستمتع بمشاهدة شواطئ النيل ، ومع ذلك فقد واثقنا الفرصة ، في أثناء اللحظات القليلة التى أبحرنا فيها ولما يزل في الأفق ضوء الغسق ، أن نلم في الدلتا بمناظر طبيعية كثيرة التنوع وبالعفة الجمال في نفس الوقت . وقد أعطى أفول الشمس لأشجار النخيل ملمحاً غامقاً كما أظهر مجموعات الأشجار المختلفة التى كانت تلوح لناظرنا بشكل أكثر كثافة ، وإذا كانت الريح هادئة فقد قطعنا خلال الليل مسافة قصيرة فقط من الطريق ، بحيث لم يفتنا الكثير من مشهد شواطئ النهر .

وفي اليوم التالى رأينا عدداً أكبر من القرى ، ومررنا على التوالى أمام مطوبس وديروط وهما قريتان كبيرتان لحد ما ، ثم وصلنا في الحادية عشرة إلى ميناء فوه ويتعرض النيل لعدد هائل من التعرجات ^(١) فيما بين هذه المدينة ومدينة رشيد . وقد بنيت كل هذه القرى التى لفتت انتباهنا من الطين ^(٢) بطريقة تبدو معها وكأنها أكوام من الطين المجفف ، ويبدو أن بيوت هذه القرى قد بنيت من الطوب . ومنازل هذه القرى واطلة ، وقلما ترتفع فوق الأرض لأكثر من اثني عشر قدماً . وتعلو بعض هذه البيوت أبراج

(١) انظر الأوراق ٣٦ ، ٤٠ من الخريطة الكبرى لمصر ، والتي تقع في ٤٧ ورقة .

(٢) انظر اللوحة ٧٩ ، الأشكال ٢ ، ٣ ، ٤ ، الدولة الحديثة ، المجلد الأول .

حمام بنيت بشكل هرمي وتتجمع داخل هذه الأبراج أعداد لا حصر لها من الحمام .
 وفضلا عن ذلك فيبوت القرى مجرد أكواخ قذرة قبيحة المنظر يخرج من جوفها في
 « عز » حرارة الصيف الشديدة سكانها ، وهم نصف عراة لينهمكوا في أعمال الزراعة
 المرهقة ، فيبقى بعضهم إلى جوار جاموساتهم التي تدير السواقي ذات القواديس ^(١)
 التي تنفض على ضفاف النيل والتي تسمع عن بعد ضجتها الزاقة والزربية في وقت
 معاً ، ويقود البعض الآخر حيواناتهم التي تجر المحراث والتي تعلق بنو ، ويمكن القول
 بأن المحراث لا يفعل إلا أن يخذل سطح الأرض ، ويجلس عدد كبير من الفلاحين في
 وضع متدرج على شاطئ النيل يروون الحقول المزروعة بصعوبة بواسطة الدلو
 « الشادوف » تحت إشراف المالك أو المزارع . وقد شاهدنا في مكان آخر رجالا
 لا يعملون إلا بالصيد ، ويقف هؤلاء وهم عراة - كما ولدتهم أمهاتهم - على شواطئ
 النهر معرضين أجسامهم للهب أشعة الشمس ، ويحملون في أيديهم قصبات طويلة
 معلقة فيها شباك ، ومنتظر الصيادون في صبر وأناة حتى تأتي السمكة من تلقاء نفسها
 لتدخل في شباكهم . لكن مياه النهر العكرة تمنحهم الثقة منذ بداية الأمر أنهم سوف
 يحصلون على ثمن صيدهم وأنانهم تلك .

ولست أشجار النخيل وحدها هي التي تشكل زينة لشواطئ النهر ، فشمعة
 أشجار الجميز وهي تعطى للمشاهد تنوعاً مبهوياً وتمتد إلى بعيد ظلها المرغى ، وقد
 لاحظنا أن أغصان هذه الشجرة الجميلة تتحرك كلها في نفس الاتجاه وهو اتجاه الرياح
 الشمالية الغربية التي تسيطر معظم الأوقات على البلاد .

وقد بنيت قوه في واحد من أجمل المواقع على شواطئ النيل ، ويصنع أحد
 أذرع النيل جزيرة فيما قبل هذه المدينة وبشكل الفرع الرئيسي الذي يتجه نحوها
 بشكل شبه عمودي ترعة واسعة أو قل إنه نوع من لسان البحر الذي يبدو وكأنه قد
 امتد إلى هنا عن عمد ليقدم مثل هذا المشهد الرائع . وكانت قوه فيما مضى وكما سبق

(١) انظر نفس اللوحة ١ وكل تلك اللوحة ٧٨ ، الشكل ١ ، الدولة الحديثة ، المجلد الأول .

لنا القول هي المكان الذى ترمو فيه كل سفن أوروبا ، لكن المزايا التى كانت تعود إليها ، قد انتقلت كلها إلى مدينة رشيد وذلك منذ أن ابتعد عنها مصب النيل نتيجة لامتداد الدلتا ، ومنذ أن ردمت أو سدت الترع التى كانت تربط ما بينها وبين الاسكندرية . ولقد تضاعفت قوة اليوم لتصبح فى وضع قرية لا تتميز عن بقية قرى الدلتا إلا بجماها وتنوع أشكال مآذنها ومساجدها العديدة . وشوارع قوة بالغة الضيق ، ويسكن العوالم أحد أحياء هذه المدينة ، وهن أولئك الراقصات اللاتي يتمتعن برقصاعهن الشهوانية والخليعة والتي تدور على أنغام موسيقى منفرة ، أثرياء أهل البلاد وكذلك القابعات فى معازل الحرم .

وما أن غادرنا قوة حتى وصلنا بعد قليل إلى مابين قريتي الشفا^(٥) وسرتبى اللتين تواجه كل منهما الآخر على شاطئ النيل ، ثم اجتزنا دسوق وهى قرية كبيرة تقع فى داخل الدلتا ، وبعد مسافة قصيرة من هناك بلغنا مرتفع الرحمانية ، حيث تلوح تلك التربة التى تنفرع عن النيل لتحمل المياه إلى الاسكندرية .

وعندما كنا نقرب من القرى كان الأهالى يهرعون بفعل فضولهم إلى الشط تملؤهم الثقة ، وقد لاحظنا من بينهم كثيراً من الأطفال ، والفتيات الصغيرات على وجه الخصوص ، وهؤلاء كن عاريات تماماً ، وهو تناقض يبعث على الغرابة مع تلك العادة الصارمة التى سترغمهن فيما بعد على أن يحتجبن بعناية شديدة ، وبشترن غامقة اللون بل تكاد تكون سوداء . وفى بعض الأحيان كنا نصل إلى القرب من بعض القرى دون توقع من أهاليها ، عندئذ كانت تسارع تلك النسوة ، اللاتي كن على شط النيل ليخترن المياه واللآتي كنا سافرات الوجوه ثقة منهن أنفسن وحدهن ، يسارعن ما إن كنا يلمحننا برفع ذيل ملابسهن ليخفن وجوههن^(١) تاركات بذلك نهبا للرؤية أجزاء من جسم المرأة تحفيها النسوة فى أماكن أخرى بعناية بالغة . ياله من اختلاف يبعث على

(٥) لعله يقصد قرية الشرك أو الأشرك وهى إحدى قرى مركز شبراخيت .

(١) انظر الملابس والوجوه ، اللوحة A ، وستجد زحما لإحدى نساء الشعب اللاتي تتحدثن عنهن هنا .

الدهشة بين عادات أوروبا وعادات إفريقيا ! وقد هيأت لنا هذه الأمور برغم ذلك الفرصة كي نرى تلك القامة المشنوقة والجذابة لنسوة الطبقات الشعبية ولتأمل جمال تكوينهن ، وهو ما يتناقض بشكل غريب مع ملامح وجوهن ، فبشرة النساء شائها في ذلك شأن بشرة الرجال تميل للون النحاسي الغامق .

ويحب المصريون الاستحمام حباً شديداً ، وهو ميل طبيعي في بلد على مثل هذه الدرجة من الحرارة ، وقد شاهدنا ونحن في طريقنا عددا كبيرا منهم يهرعون إلى النهر ويعومون بمهارة لا تصدق ، وكثيرا ما كانوا يخرجون من الماء ليغطوا أجسامهم بالتراب ، ويظلون لفترة معرضين لأشعة الحارقة ، ثم ينهضون ليغمسوا من جديد أجسامهم في النهر .

ومع مواصلة طريقنا إلى أعلى النيل كنا نلتهم مشاهد طبيعية كانت تشد أعيننا أكثر فأكثر لتفريتنا على التطلع ، فقد كنا نرى أماكن شاسعة أرضها قاحلة وليس بها بشر ، ولقد رأينا في الدلتا على وجه الخصوص سهولا شاسعة غير مزروعة ، يغطيها الكلا وأعشاب لا جدوى منها ، ولا تحتاج هذه السهول كي تكون منتجة إلا لأيدٍ نشطة وعاملة ، لأن الأرض هناك خصبة وجيدة ، كما أن المياه اللازمة لإيوائها غير بعيدة عنها .

وفي أثناء مرورنا أمام قرية صبا الحجر لحنا سوراً هائلا وتلالا من الأنقاض تعرفنا فيها على أطلال سايس القديمة ^(١) . وعن طريق سايس وصلنا إلى مرتفعات الفرستق عند فحة ترعة كبيرة تسمى ترعة شيين الكوم ، وهي تصل ما بين فرعى رشيد ودمياط خلال المنطقة الوسطى من الدلتا .

وفي بعض الأحيان ينحصر النيل داخل مجرى شواطئه العمومية ليرتفع في أثناء فترة الفيضان التي وصلنا خلالها إلى ما بين ٦ - ٧ أقدام فوق مستوى سطح البحر ،

(١) انظر رحلة إلى أعماق الدلتا ، المجلد الثالث ، ص ١١٦ ، الدولة الحديثة (الدراسة الرابعة من هذا الكتاب من الترجمة العربية) ؛ وكلنا البصور القديمة الفصل ٢٥

وفي أحيان أخرى لا يعود النهر يعرف لنفسه حدوداً ويمتد إلى بعيد ، وهذا ما أمكننا أن نراه على وجه الخصوص ابتداء من الفرسق حتى قرية نادر عند فتحة ترعة منوف الكبيرة ، التي يمكن اعتبارها بمثابة نهر ^(١) يهبط خلال الجزء العلوى من الدلتا ما بين الفرعين الرئيسيين لنهر النيل .

وفي هذه الفترة من العام والتي قمنا خلالها برحلتنا هذه كان أكبر عدد من الجزر وكتل الرمال يشاهد في نفس هذه الفترة حقولاً كاملة من البطيخ الذى امتدحه كثير من الرحالة وهم محقون في ذلك ، فهذا البطيخ قد أنقذ منذ وقت قريب حياة عدد كبير من الفرنسيين في أثناء زحفهم العسير من الإسكندرية إلى القاهرة . أما محصول الذرة فكان في قمة ازدهاره في حقوله التى تمتد حول شواطئ النيل .

وقد جنح قاربنا مرات عديدة في تعرجات النيل حين كانت تآنى الرياح معاكسة لاتجاهنا . عندئذ كان كل البحارة - بعد أن يخلعوا ملابسهم - يلقون بأنفسهم في المياه ويجرون القارب بالحبال . وطيلة طريقنا كانت تصدنا قناعة الناس ، فلم نشاهد منهم مطلقاً يأكلون إلا خبزاً جافاً أسمر اللون ، يغمسونه في بعض الأحيان في ماء مغلى ، وهو ما يشكل نوعاً من الحساء غليظ القوام يأكلونه بأصابعهم . وبين مسافة وأخرى كنا نلمح على شواطئ النيل أكوخاً صغيرة كان يأتي

إليها الرجال والنساء للراحة والاحتواء من لهيب الشمس ، وهى عبارة عن أربعة من فروع الأشجار مفروسة في الأرض وتوضع فوقها أغصان جافة ، كما كانت تدهشنا تلك الأعداد الكبيرة من قطعان البقر والجاموس التى كنا نلمحها على الشاطئ الآخر . وتحب الجاموس الماء كثيراً وتبقى فيه لمدة طويلة حيث تغمس أجسادها حتى رأسها . ومن المشاهد التى تبعث على الفضول أن ترى قطعاناً بأكملها من الحيوانات تعبر النيل أو تستحم فيه ، وكثيراً ما شاهدنا رجالاً وأطفالاً صغاراً يتسابقون في عبور النهر وكانوا يمسكون تحت أبطهم بحزمة من القرع لتحملهم ، وكانوا يعقلون ملابسهم حول رأسهم كما كانوا يستخدمون أيدهم كمجاديف لتغيير الاتجاه .

وبعد أن استمتعنا بكل هذه المشاهد المتنوعة وبكل ما يلفت الانتباه وصلنا إلى

(١) انظر رحلة إلى أعماق الدلتا وكذلك الأطلس الجغرافى .

بطن البقرة ، وهى النقطة التى ينقسم عندها النيل إلى قسمين ليشكل فرعى دمياط ورشيد . ويبلغ اتساع النهر هناك مداه حتى ليظن المرء نفسه يسبح وسط بحر .

كنا قد نمنا بالفعل الأهرام الشهيرة عندما كنا منازل بعد على مسافة أكثر من ثمانية أو عشرة فراسخ ، وما إن كنا نتقدم حتى كانت تبين أكثر فأكثر تلك الهضبة التى تنبض فوقها الأهرام ، ثم ظهرت الأهرام نفسها بمشهدها الطاغى . وفى أثناء رحلتنا هذه نزلنا فى بعض الأحيان من قاربنا وذهبنا نلتهمس البطيخ من القرى المجاورة . وقد استقبلنا الفلاحون بحفاوة ، وباعونا بلهفة تلك الفاكهة التى وجدناها لذيدة للغاية فى بلد يكاد يحرقها هيب الشمس . وفى أثناء جولتنا تلك خارج قواربنا لمسنا كم أن الشمس حارقة ، كما وجدنا السماء ملتهبة وخائفة بسبب ما كان يقابلنا من لفحات هواء ، بدا لنا ساخناً ، كما لو كان يصدر عن فتحة فرن .

وفى أثناء ذهابنا من بطن البقرة إلى القاهرة نمنا على الشط الأمن رجلاً وامرأة راكبين فوق ظهر جمل وكان يسير خلفهما أهلها وأصدقاهما ، وهؤلاء بنوهم يركبون الجمال التى كانت بالإضافة إلى ذلك تحمل الأمتعة . لقد كانت زوجة جديدة وكان زوجها يصحبها إلى مسكنه ، وبدا لنا وكأننا نرى ريكاً^(١) تسير خلف الخادم العجوز لإبراهيم ، والذي جاء يصحبها لتصبح زوجة لابن سيده^(٢) . وفى كل خطوة فى مصر سوف تجد هكذا تلك التقاليد والعادات كما جاءت فى نفس شكلها الساذج والبسيط فى سفر التكوين .

وأخيراً وصلنا إلى بولاق فى الثالث من فريكتيدور فى حوالى الساعة الخامسة مساءً ، ويمكن اعتبار هذا المكان بمثابة ميناء للقاهرة ، عاصمة مصر ، والتى سوف تكون بعد قليل موضع فضولنا الذى لا يشبع .

* * *

(١) سفر التكوين ، الأصحاح ٢٤ ، الآية ٥١

(٢) سفر التكوين ، الأصحاح ٢٤ ، الآية ٦١

(١٠)

« لانكريمه — شاپرول »

دراسة موجزة عن
ترعة الاسكندرية

يتفرع فرع رشيد^(١) ، عند اقترابه من الرحمانية ، إلى ذراعين أساسيين مشكلا سلسلة متتابعة من الجزر ، يبلغ طولها في مجموعها ١٨٠٠ متر ؛ وأهم هذين الذراعين هو الذراع الأيمن ، الذى يظل على الدوام صالحاً للملاحة ، أما الآخر - وقد كان يظل يحتفظ ، حسب شهادة أبناء البلاد بالمياه طيلة العام - فقد غص بالطمي منذ ما لا يزيد على اثني عشر عاماً على أكثر تقدير ، لدرجة يظل معها هذا الذراع ، منذ ذلك التاريخ ، جافاً لمدة ثمانية أو تسعة أشهر في العام .

على شواطئ هذا الذراع توجد قرية الرحمانية ، ومن هذا الذراع كذلك ، وعلى بعد ١,٢٠٠ متر إلى الشمال من الرحمانية ترفد ترعة الإسكندرية ، حيث تدخل إليها المياه عن طريق فتحتين ، تعلو كل فتحة منهما بمقدار ٢,٨ من الأمتار فوق منسوب أدنى مياه النهر ، كما تبعد كل منهما عن الأخرى بنحو ٦٠٠ متر . وأدى هاتين الفتحتين هي في نفس الوقت أقدمهما ، لكنها قد أهملت لأن أعمال التطهير المتعاقبة قد رفعت من جسورها حتى أن الريح (اللازمة لتسيير المراكب) لم تعد بقادرة على الوصول إلى القلاع ؛ وهكذا أنشئت الفتحة الثانية كى تقوم مقامها .

وليست ترعة الإسكندرية ، في الفرسخ الأول من مجراها^(٢) ، سوى ما يشبه حفرة يبلغ اتساعها ٥ إلى ٦ أمتار . وقد حفر هذا الجزء من الترعة لربطها بفرع رشيد حين انسد ذلك الجزء من الفرع الكانونى ، الذى كان يشكل فيما مضى مجرى هذه الترعة الأصلى ؛ ثم يلتقى هذا الجزء (من الترعة) بالفرع الكانونى القديم على بعد ٢٥٠ متراً من قرية كفر محلة داود ، ولا يفصله عن الترعة إلا جسر يبلغ سمكه في هذه المنطقة أربعة أو خمسة أمتار .

ويعجّر أن نتقدم إلى ما بعد هذه النقطة ، تصبح الترعة أكثر اتساعاً ، ويصبح

(١) قرئت هذه الدراسة بالجمعية العلمية بالقاهرة ، في الأول من يفرز من العام الثامن (٢ ديسمبر ١٩٩٩) .

(٢) الفرسخ الذى تقدر به المسافات الكبيرة والذى ورد في هذه الدراسة هو الفرسخ الذى يبلغ طوله ٢٤٠٠ قامة (وتساوى القامة ٢ ياردة) .

شكلها كذلك أكثر استواء ؛ وتستمر القرى على هذه النحو حتى قرية سماديس ، حيث يبلغ متوسط اتساعها خمسين متراً ، وتظل تحتفظ بهذا الاتساع إلى ما وراء قرية أفلاقه ، أى لمسافة تبلغ نحو الفرسخين ونصف الفرسخ .

وترتفع قمم شواطئ التربة لأكثر من أربعة أمتار فوق مستوى قاعها ، فى حين لا يبلغ عمق هذا القاع فى حقيقة الأمر سوى متر واحد أدنى من مستوى أرض السهل . ويحمل هذا الجزء من التربة كل خصائص وسمات الماضى القديم ، إذ نجد عليه مرائء نصف دائرية ، يبلغ اتساعها ٨٠ متراً ، الأمر الذى لا يمكن أن نشك معه أن كانت تتحرك فى هذه المنطقة أعداد كبيرة من القوارب بالإضافة إلى حركة تجارة بالغة النشاط ، وفى الواقع فإن هذا المكان هو ما يمكن أن يقع عليه اختيارنا اليوم حين نرغب فى تجميع منتجات ولاية البحيرة لكى نرسلها إلى الإسكندرية ؛ وفضلاً عن ذلك فهذا المكان يقع بالقرب من قرية كبيرة ، منذ وقت طويل ، نعنى ذلك دمنهور ، التى تشغل اليوم - فيما يبدو - موقع هرموبوليس بارفا القديمة ^(١) .

وبعد ذلك لا تقدم التربة شيئاً متميزاً خلال الفرسخين التالين فيما عدا أن قهتي زاوية غزال وقايل قد هجرتا التربة القديمة إلى ترعة حفرت حديثاً بعمق منتظم ، كما أنها قد شقت فى شكل خط مستقيم .

وبعد قايل نجد أنفسنا فى قرية جد مختلفة عن تلك التى تجاوزناها للتو ، حيث لا نعود نمضى فى سهل خصيب ، مزروع وعامر بالقرى ، بل فى أرض غير مزروعة ، وقرى خربة ، ومدن مهجورة ؛ وقد يكون هذا المشهد أبعث على الرعب من مشهد الصحراء لأننا لا ننسى أنه كان فيما مضى على حالة من الازدهار لم يعد لها وجود . ويصبح متوسط اتساع ترعة الإسكندرية ابتداء من قايل ولمدة أربعة فراسخ متوالية عشرين متراً ، وتغلو جسورها فى بعض الأحيان قليلة الارتفاع ، وفى أحيان

(١) تمر ترعة الإسكندرية إلى شمال دمنهور بنحو ١٢٠٠ - ١٥٠٠ متر ؛ وتحصل هذه المدينة على مياه النيل من طريق ترعة خاصة تمضى لتسبى إلى ترعة الإسكندرية ، إلى الجنوب قليلاً من قرية أفلاقه .

أخرى تعلو هذه الجسور لتبلغ أكثر من ثمانية أو عشرة أمتار ؛ وهذا الجزء من الترعة هو أجمل أجزائها وأكثرها تماثلاً وانتظاماً سواء من ناحية العرض أو ناحية العمق ؛ وتحفظ الترعة في الفرسخ التالي ، أى عند اللوحا^(٥) بنفس العرض ونفس التماثل والانتظام الذى كان لها قبل ذلك على وجه التقريب ، لكن السهل المحيط بها يأخذ في الانخفاض شيئاً فشيئاً بحيث يصبح قاع الترعة على نفس مستوى سطح هذا السهل ، بل إننا نجد القاع في أماكن عدة يرتفع عن منسوب سطح السهل نفسه ، ولا تعود الزراعة لتصبح تحت مستوى سطح السهل إلا قبل الإسكندرية بنصف الفرسخ .

وبعد للوحا مباشرة تسع الترعة بشكل مفاجئ ، لمسافة تبلغ نصف الفرسخ ، فيبلغ عرضها مائة إلى مائتين بل ثلاثمائة وخمسين متراً في حين لا يكاد يبلغ ارتفاع جسورها المترين ؛ وهذه الجسور ضعيفة لحد أن المياه تتسرب من خلالها ؛ وتضيق الترعة بعد ذلك كثيراً فلا يعود يبلغ عرضها عند المرور بالبيضا أكثر من خمسة أمتار ، وهناك تهدد الجسور. التى يبلغ ارتفاعها أكثر من سبعة أمتار ، والتي تغطيها رمال متحركة ، بطمس الترعة بشكل تام . وفي هذا المكان ، تسير الترعة على مسافة تبلغ في المتوسط نحو المائة متر من بحيرة أبى قير ، ثم تبعد عنها بعد ذلك ، لتتخذ ولدى فرسخ واحد نفس الانتظام والاتساع اللذين كانا لها عند اللوحا ؛ ثم تقترب الترعة من البحيرة عند طرفها الغربى ، وتضغط عليها عن قرب حتى لا يعود يفصلهما سوى جسر حجري يبلغ ممكه من ستة إلى سبعة أمتار . ويقوم حائط سميك آخر ، يبتعد عن الأول بخمسين متراً ، بدور الجسر من جانب السهل ؛ وهذا المكان الذى يعرف باسم البوصة بسبب تلك الكمية الهائلة من البوص (الغاب) الذى ينمو فيها بكثرة ، هو أكثر مناطق الترعة انسداداً لأن الأتربة الناتجة عن عمليات التطهير السنوية كانت تلقى على الدوام ، ذات العجين وذات الشمال في داخل الجسور ذاتها .

وبدءاً من طرف البحيرة ، تجتاز الترعة أرضاً تقطعها مستنقعات مالحة ،

(٥) للوحا أو للوحا Leidha ويذكر القاموس الحفرى لوصف مصر أنها قرية خربة ومهجورة كما سبق

(المترجم) .

لنا القول

تغطيتها طبقة من الملح يبلغ سمكها ١٠ - ١٢ سم ، ثم تم بعد ذلك وسط دغل من أشجار النخيل تمتد لمسافة نصف الفرسخ ، تاركاً عن يمينه عددا كبيرا من الآبار ، يحمل بعضها طابع البنائيات اليونانية أو الرومانية ، وإن كان معظمها قد شوهته الترميمات التي أدخلت عليه في الأزمنة الحديثة ؛ وتحيط بهذا الجزء من الترعة ، وهو الجزء القريب من الإسكندرية ، من جهة اليمين ، أكوام تغطيها بيوت خربة ، هجرها منذ ستين أو ثلاث سنوات ، العرب ، وقد كانوا آخر سكانها ، وهناك نجد بالمثل جُلوعاً عديدة لأعمدة من الجرانيت بالإضافة إلى قطع من الفئات والحطام ، تنتمي لعمارة الإغريق الذين أنشأوا ، وجعلوا في الوقت نفسه ، هذه المنطقة من أرض مصر .

ويصبح عمق الترعة على مسافة نصف فرسخ من الإسكندرية أكثر انخفاضاً بقليل عن مستوى سطح البحر ، لكنها بدءاً من هذا المكان ، وحتى سور العرب تم بمنحدر عكسي ، أى أنها ترتفع مع اقترابنا من هذا السور .

وفي النهاية تستدير ترعة الاسكندرية ، وقد بلغ اتساعها الآن ٢٠ - ٢٥ متراً ، حول سفح تل ينهض فوقه عمود سفيروس ؛ وبعد ذلك مباشرة تصبح بالغة الضيق ، ثم تمر من خلال سور العرب ^(٥) لتبلغ نهايتها في الميناء القديم ، في شكل مجرى أو مجرور .

ويبلغ الفرق بين أعلى وأدنى مياه للنيل عند مدخل ترعة الاسكندرية ، نحو أربعة أمتار في السنوات المعتادة ؛ كما يبلغ متوسط عمق المياه في هذه الترعة ، حينما تصل إلى أقصى ارتفاع لها نحو ١,٦ متراً .

وتصبح الزيادة السنوية لمياه النيل محسوسة عند الرحمانية ، فيما بين ١٠ و ٢٠ يولييه ؛ ونحو نهاية الشهر التالي تبلغ هذه الزيادة مدخل ترعة الإسكندرية وتستغرق المياه شهراً كاملاً لكي تقطع هذه الترعة ، إذ يبطيء من مسيرة المياه عدم الاستواء في اغتدار الترعة ، وكذلك ، وبصفة خاصة بسبب ترجاعها العديدة ، لذلك يبلغ طول

(٥) انظر دراسة عن مدينة الإسكندرية ، تأليف جريثان لويز ، وهي الفصل الأخير من كتابها هذا .

امتدادها عشرين فرسخاً ، على الرغم من أن المسافة بين طرفيها لا تصل لأكثر من خمسة عشر فرسخاً ، وهكذا لا تصل المياه إلى الإسكندرية إلا في نحو العشرين من سبتمبر ، وحيث يلاحظ انخفاض مياه النيل عند الرحمانية ابتداء من الخامس من أكتوبر ، فإنه يترتب على ذلك أن الملاحاة في التربة لا يمكن لها أن تدوم لأكثر من عشرين أو خمسة وعشرين يوماً .

وحين تصل المياه إلى الإسكندرية ، تدخل في أربع قنوات تحت أرضية ، تتوزع مداخلها بطول نصف الفرسخ الذى يسبق مصب ترعة الإسكندرية .

وتمضى المياه عن طريق هذه القنوات إلى خزانات ، وترفع منها عن طريق السواقي إلى مجار هندسية تتولى توزيعها على آبار وخزانات المدينة المختلفة . وتدار هذه السواقي ، ويصل عددها إلى ٧٢ ساقية ، بواسطة خيول وثيران تلتزم ولاية البحيرة بتوفيرها كل عام ، لهذا العمل ^(١) .

ومنذ زمن ليس بالبعيد كان عدد الخزانات التى تستقبل المياه يصل إلى ٣٦٠ خزناً ، لكننا الآن لا نجد أكثر من نحو ٣٠٨ خزانات ، وقد ينخفض هذا العدد سريعاً لأن بناء هذه الآبار يعود إلى زمن ضارب في القدم ، كما أنه لم يمر أى ترميم لها منذ زمن طويل ، كذلك كان يوجد عدد أكبر من القنوات الفرعية ، لكنها بعضها قد انسدت ، في حين لا يفيض بعضها الآخر إلا إلى بعض الحدائق الخاصة .

ولا يقفل مصب التربة مطلقاً في الميناء القديم أثناء العمل على ملء الخزانات . ذلك أن المنحدر العكسى الذى تحدثنا عنه ، يحول دون تدفق المياه عن طريق هذا المنفذ بكميات أكثر مما ينبغي ، أما المياه التى تفيض عن ذلك فتستخدم في تموين السفن .

وعندما تكون كل خزانات مياه الإسكندرية قد امتلأت على نحو كاف ، فإنه

(١) ينبى رفع المياه لارتفاع عشرة أمتار حتى تصل إلى الخزانات الموجودة ناحية باب رشيد ، ولا ارتفاع خمسة أمتار فقط لكي تصل إلى الخزانات الواقعة بالقرب من الميناء القديم .

يسمح لسكان القرى الواقعة على ضفاف البحيرة بقطع جسورها ، لرى أراضيهم أو لملاء خزاناتهم ، على حد سواء .

ويتنظر هذه اللحظة بفارغ الصبر ، الفلاحون الذين يقطنون القرى الواقعة على شط التربة الأيمن في جزئها الأعلى ، والذين تروى حقولهم ترع أخرى ، لكي يقطعوا جسور ترعة الإسكندرية حتى يصرفوا إليها على وجه السرعة المياه التي ظلت فوق أراضيهم وحتى يجففوها على وجه السرعة ، وفي الوقت الذي نجد فيه هؤلاء مضطرين لتصرف هذه المياه إلى التربة ، فإن هذه المياه نفسها سوف تستخدم في رى الأراضي الواقعة في الجزء الأدنى من التربة والتي لا تروى مياهها بالقدر الكافي . ولا تسمح الفيضانات الكبرى إلا برى جزء من الأراضي ، أما في حالة الفيضانات العادية فتبقى الأرض دون زراعة ، ويهجر الفلاحون مقارهم لكي يذهبوا باحثين عن عمل في المدن أو القرى الكبيرة ، منتظرين إلى أن يروى النهر حقولهم كي يعودوا إلى قرارهم .

لقد حفرت هذه التربة دون شك بأقل قدر من العناية ؛ وينبغي لنا أن ننسب هجر شواطئها إلى ضالة كميات المياه التي تحملها التربة كل عام ، ذلك أن الأرض هناك قابلة للزراعة لحد كبير ، فترتها هي نفس التربة في بقية أنحاء مصر ، وإن كانت الرمال - للحقيقة - تغطيها في بعض أنحائها ، وقد كان ذلك نتيجة لعزلة هذا الإقليم ، وليس سبباً لها .

وتحت حكم الممالك ، كان يعسكر أحد الكشاف من حامية ولاية البحيرة ، على شواطئ التربة ، ابتداء من اللحظة التي تدخل إليها فيها المياه ، وحتى الوقت الذي تمتلئ فيه خزانات الإسكندرية ، وكان الهدف من ذلك ، هو منع عربان الصحراوات وكذا الفلاحين ، من إحداث قطوع في جسورها ، ولكي يقوم هذا الكاشف بنفسه بإصلاح هذه الجسور إذا ما أُنذرت كميات المياه الكبيرة للغاية بقطع بعض أجزاء من الجسر . وحالما تمتلئ خزانات الإسكندرية ، كان يدخل (هذا الكاشف) المدينة لكي يتأكد من حدوث ذلك ، ويقوم بذلك ، وبناء على طلب

منه ، كل من قائد المدينة والقاضى والعلماء ؛ وبعد ذلك كانت تملأ جرة من مياه هذه الخزانات ، وتقل بواسطة الذين أشرفوا على هذه العملية ، وترسل إلى حاكم القاهرة ، ويرفقها حجة تؤكد لهذا الحاكم أن المياه فى حالة طيبة ، وأن الخزانات قد امتلأت .

وبعد أن تعرفنا على ما يسمى اليوم بترعة الإسكندرية ، وعلى النظام الذى تخضع له مياهها ، فسوف نتناول بإيجاز حالتها القديمة ثم نلقى بنظرة سريعة على صلاتها بالتجارة والزراعة ، وفى النهاية سوف نتحدث عن الإصلاحات التى تتطلبها والتى لابد منها ، وعن التحسينات التى يمكن إدخالها عليها .

لم يبق من أثر يدل على أن ترعة ما قد حملت مياه النيل من بحيرة ماريوتيس إلى المنطقة التى تشغلها الإسكندرية . ويبدو أن مكان حواشى راكوتيس ، وكذلك الحامية التى كان ملوك مصر يحرسون على وجودها هناك ، كانوا يحصلون على المياه الصالحة ، وبالتقدر الكافى من الحفر التى كانوا يحفرونها هناك على شاطئ البحر . ومن المعروف أن قيصر ومعشوقته ، حين كانا محاصرين بالإسكندرية ، قد اقتصرا لوقت طويل على هذا المصدر الوحيد للمياه . وقد يكون بالإمكان اللجوء إلى هذه المياه ، فى أيامنا هذه ، إذا اقتضت الأحوال ، وقد تمت (بالفعل) تجارب للتأكد من صلاحيته .

ومع ذلك ، فإذا لم تكن شواطئ ماريوتيس تزرع قبل الإسكندرية ، فإننا لا نستطيع أن نشك فى أن جزءاً من السهل الواقع بين الإسكندرية ودمهور كان يروى ويذرع بصفة مؤكدة على يد قدماء المصريين ، إذ لا يزال المرء يجد هناك فتات كتابات هيرغليفية تدل على أنهم أقاموا المنشآت هناك ، فنجد فى قرية أفلاقة ، كما فى قرية أخرى ، أن باب إحدى الطواحين يزدان فى تناسق بثلاثة أحجار منحوتة ، ويحمل أكثر هذه الأحجار أهمية ، ربما لإيزيس وهى منكفئة ، بحجم يبلغ ست ديسمترات ؛ تغطي رأسها بجلد نسر ، وتمسك بيدها تلك العصا التى تنتهى بزهرة اللوتس . وقد حفظت هذه الشقفة من الحجر الجيرى بأكثر قدر من العناية ؛ وقد نقش هذا الرسم بحروف بارزة فوق التجويف ، بنفس العناية ، ونفس التفاصيل التى نجد

عليها فوق جندران معبد دنلرة (١) .

أما الرأى القائل بأن هذه الترة إنما هى نفس الترة التى حفرت بعد تأسيس الإسكندرية ، حينما تقدمت المدينة وازدهرت بشكل عام ، فنحن نعتقد أن علينا أن نجري حول هذا الرأى أبحاثاً عديدة .

نعرف عن طريق الشهادات الموضوعية لسترابون ، أن المرء عند خروجه من الإسكندرية عن طريق باب كانوب ، كان يجد يمينه ترعة تحمل هذا الاسم ، توازى شاطئ البحر ، وعلى مسافة قريبة منه . ولقد كان لهذه الترة منفذ على بحيرة ماربوتيس فى الوقت الذى لم يكن لها فيه بالتأكيد مثل هذا المنفذ بالقرب من كانوب الواقعة على شاطئ البحر ، لكن هذه الترة كانت تحصل على مياه النيل عن طريق ترعة ترفد عن الفرع الكانونى بالقرب من شديا ، وعلى مسافة قصيرة من فم النيل ، ماذا يمكن إذن أن يكون ذلك الدافع الذى حدا بالمهندس المعمارى دينوكراتوس لكى يشق ترعة يبلغ طولها ١٨ فرسخاً فى حين قد كان بمقدوره الحصول على المياه من جوار كانوب عن طريق ترعة لا يتجاوز طولها ستة أو ثمانية فراسخ ، فقط ؟

وبلا جدال ، فلقد كانت ترعة كانوب هذه ، هى الترة الوحيدة التى تحمل إلى الإسكندرية المياه المخصصة للشرب ، ذلك أننا لو افترضنا أنه كان من الضرورى - وقد أصبحت هذه المدينة أكثر مدن مصر ازدحاماً بالسكان - شق ترع أخرى ، بدءاً من قمة الدلتا ، كى تزيد من كمية المياه الصالحة للشرب فى الإسكندرية ، لكان علينا كذلك أن نقر بأن هذه المياه لم يكن بمقدورها الوصول إلى المدينة إلا بعد أن تتجمع إلى المياه التى كانت تحملها ترع شديا أو كانوب ؛ وبمعنى آخر ، فقد كان على هذه المياه أن تتجاوز بحيرة ماربوتيس ، حيث كانت بالضرورة سوف تفسد .

ومع ذلك فلعل ذلك الجزء من الترة الحالية ، الواقع بين قرية الكريون

(١) انظر المجلد الخامس ، مجموعة المصور القديمة .

والمستنقعات البحرية التي تحدثنها عنها ، هو ما تبقى من إحدى هذه الترع التي كانت تهدف إلى زيادة كمية المياه في ترعة كانوب . وهذا الجزء يدور حول الموقع القديم لبحيرة ماريوتيس . كما أن قاعه أعلى بكثير من مستوى سطح السهل . وهكذا ، فيما يبدو لنا ، يحتمل أن يكون القوم قد أنشأوا بالقرب من المياه المالحة ، ترعة خصصت لنقل المياه اللازمة لاحتياجات الحياة .

ومن جهة أخرى ، فقد كان يصل إلى بحيرة ماريوتيس ، طبقاً لشهادة سترابون ، عدد كبير من الترع أو القنوات التي رفدت عن الأجزاء العليا من النهر ، وكانت واحدة منها تمر بهرموبوليس بارفا ، وقد سبق لنا أن لاحظنا أن التربة تحمل طابع الماضي في المنطقة المجاورة لهذه المدينة التي تسمى اليوم دمنهور . وهكذا فلسنا نشك أن العديد من الترع القديمة كان يتصل ببعضه البعض على التوالي ، لتتكون في النهاية تلك التربة التي بقيت حتى اليوم ، ويمكن لذلك أن يفسر لنا سر اللغزات الغريبة والكثيرة وسبب كثرة مزارع عدم الاستواء التي تعاني منها هذه التربة ، في حين أنها تحترق أرضاً يمكن لها فيها أن تتخذ شكل الخط المستقيم ، مع أكبر قدر من الانتظام والاستواء .

ويقودنا تاريخ ترعة الإسكندرية إلى التصدي لموضوع آخر ، ليس غريباً عن ذلك الذي نعالجه .

نحن نعلم عن طريق قصة حرب قيصر في الإسكندرية أن جزءاً من هذه المدينة كانت تعبره ترعة تقي مياهها باحتياجات جزء كبير من شعب الإسكندرية ، ذلك أن أنهاء المدينة والذين يرتبطون بهم لم يكونوا ليكتفوا بمياه الخزانات أو الآبار . وقد ظن بعض النقاد أن هذه التربة كانت هي نفسها التي تربط - في ذلك الوقت - بحيرة ماريوتيس بميناء كيبوتوس ، دون أن يأخذوا في اعتبارهم ، أنه حتى بافتراض أن مياه هذه البحيرة قد أصبحت صالحة للشرب عن طريق هذا العدد الهائل من الترع النيلية التي تنصب فيها ، لكأنت هذه المياه تميل بالضرورة للملوحة في التربة التي تحملها إلى البحر ، ذلك أن هذه التربة كان لابد أن لها أن تكون واسعة ما دامت قد كانت

صالحة للملاحظة. وفضلاً عن ذلك فقد كان التعبير الذى أطلقه هيرتيوس^(١) Hirtius ، والذى أطلق فيه اسم نهر النيل على التربة التى كان الناس يشربون منها لم يكن مما يحبزه أولئك الذين يعتقدون أن هذه التربة إنما كانت ترفد عن بحيرة مارهوتيس . هكذا نجد أنفسنا مدفوعين إلى الاعتقاد بأن المياه التى كان يستعملها القوم إنما كانت تستمد من تربة كانوب هذه ، والتي تحدثنا عنها فيما سبق .

وقد نضيف بأن هذا الرأى لا يتعارض مطلقاً مع رواية هيرتيوس حول وضع قيصر حين كان محاصراً بالإسكندرية ، والذى لم يكن - كما هو معروف - يسيطر نفوذه على الحى الذى تخترقه التربة المسماة نهر النيل ، فهذه التربة التى نحن بصدددها ربما لم تكن - فى واقع الأمر - تمر بحى القصور التى يملكها قيصر ، ولابد أن هذه التربة كانت تخترق المدينة بين سورها الجنوبي والشارع الطويل ، كما لابد أنها كانت تصب مياهها عن طريق فتحة ضيقة فى تلك التربة التى كانت تربط بين بحيرة مارهوتيس وميناء كيبوتوس .

وهكذا نرى من وصف تربة الإسكندرية أنها لم تعد محاطة فى الجزء الأكبر من مجراها إلا بخرائب وصحراوات ، ومع ذلك فلما تكاد تمضى أكثر من ٤٦٠ عاماً منذ ذلك الوقت الذى كانت لا تزال هذه المنطقة فيه تتحلل بكل ثروات مصر . وأنقل هنا فقرة عن الكاتب العربى أبى الفداء الذى كان يعيش فى هذه الفترة ، حيث يقول فى البداية عند حديثه عن الإسكندرية :

« ويجلب إليها القمح من الخارج ، فالحقول المحيطة بها قاحلة لأن أرضها مشبعة بالملح » .

ثم يقول فى المامش :

« تقع الإسكندرية داخل جزيرة رملية ، شكلها كل من البحر وتربة الإسكندرية ، وهذه الجزيرة التى يصل طولها لأقل بقليل من مسيرة يوم واحد ، مزروعة

بالكروم ، وتزدان بالحدائق ؛ وعلى الرغم من أن الأرض لا تتكون إلا من الرمال فإن مظهرها مع ذلك لا يخلو من جمال . وتقدم التربة التي تحمل مياه النيل إلى الإسكندرية مظهراً منعشاً ؛ ويزدان مجراها بالحدائق والبساتين على جانبيها .

ولكى نتفهم هذين النصين من أى الفداء ، واللذين يدوان متعارضين لأول وهلة ، فلا بد أن نلاحظ أن النص الأول يتعلق بذلك الجزء من السهل الذى يقع على يسار التربة ، والذى يتشبع بالفعل بالملح البحرى ، حيث كان يقع فيما مضى ، تحت مياه بحيرة ماربوتيس . أما النص الثانى ، فإنه ينطبق على كل الفراغ فيما بين الشط الأيمن للتربة والبحر ، ولم تكن هذه الأرض - فى معظمها - فى ذلك الوقت تغطىها المياه ، كما هى اليوم : لأن بحيرة أبى قير ، التى لا يصح أن نخلط بينها وبين بحيرة إدكو (المعديرة سابقاً) لم تكن قد نشأت بعد ^(١) .

ولا يمكن للمرء الشك فى أن شواطئ تربة الإسكندرية لم تكن بالغة الازدهار حتى وقت سيطرة العرب على هذه المدينة . وتدل القناطر الأربع التى شيدها بطول الفروسخ الذى يسبق الإسكندرية ؛ على أن الحاجة للاتصال بين شط وآخر ، فى زمنهم ، كانت ملحة ، وقد خربت القنطرة الأقرب إلى السور العربى ، وقد شيدت الثلاث الأخريات على نفس النمط ، فهى تتكون من قوس واحد على النمط القوطى ، شاهق العلو ، بسبب احتياجات الملاحة .

وقبل أن نتحدث عن الأعمال التى تتطلبها تربة الإسكندرية ، سنعرض للدوافع الأساسية التى ينبغى أن نتحنا على صيانتها .

(١) لم توجد بحيرة أبى قير بشكلها الحالى إلا منذ عام ١٧٧٨ أو ١٧٨٠ ، وقبل هذا التاريخ ، كان ثمة سد حجرى ، لا يزال جزء منه باقياً حتى اليوم ، كان يمنع المياه من التوغل داخل الأراضي ، وإذا قطع هذا الجسر دون أن يسعى القروم لإصلاحه فقد غمرت مياه البحر كل السهل الأدنى من منسوبها ، وتكونت بحيرة أبى قير ، وقد غرق كثير من القرى نتيجة هذه الكارثة .

وعند حوالى بداية القرن الأخير قطع هذا الجسر بفعل إعصار ، كما يقص علينا بول لو كاس Paul Lucas ، لكنه أصحح بعد ذلك بقليل .

تعد ترعة الإسكندرية أكثر تلك الترع ، التي لابد أن ينشغل بها حكام مصر ، أهمية ، بعد ترعة السويس ؛ إذ تغدو حلقة لا غنى عنها لتلك التي قد تربط البحر الأحمر بالنيل ، ذلك أنه أيا كانت النقطة التي تنتهي إليها الترعة الأخيرة ، فلسوف يكون من اللازم أن تصل السفن التي تبحر فيها إلى الإسكندرية ، وسيكون من الحرص أن نجعل هذه السفن تصل إلى هناك عن طريق ترع داخلية ، بدلا من أن نسلمها في معظم الأحيان إلى بحر هائج ، أو أن نعرضها في أوقات الحرب لعمليات العدو ؛ وقد أدرك الإغريق كل هذه الأسباب ، ولذا كانت تم التجارة في عهدهم عن طريق بحيرة ماريوتيس ، التي كانوا يفضلون موانئها على موانئ البحر الأبيض المتوسط . ومع ذلك فإن ترعة الإسكندرية - بعيداً عن مشروع قناة السويس - تتمتع في حد ذاتها بأهمية كبيرة وتستحق أن نوليها القدر الأكبر من الاهتمام ؛ وفي واقع الأمر ، ومهما تكن الوسيلة التي قد ترسل بها سلع الهند والبحر الأحمر إلى مصر عن طريق السويس أو القصير ، فلا بد أننا ندرك أن على هذه السلع أن تتجه على الدوام إلى الإسكندرية لكي تشحن من هناك على سفن توزعها على كل أوروبا . وبمعنى آخر ، فإن الأسباب التي ذكرناها للتو عن ضرورات النقل الداخلي ، تحتم كذلك أن تغدو الإسكندرية صالحة للملاحة طيلة العام ؛ وفضلا عن ذلك فسوف يكون هذا المشروع مصدر ازدهار لمصر ، فلسوف يعود إلى الزراعة جزء هام من أرض أفقدها إياه الإهمال الإجرامى من جانب حكامها ، ولسوف نرى من جديد شواطئ هذه التربة - وهى اليوم جافة ومهجورة - وقد استعادت خصوبتها التي كانت لها فيما مضى ، ولسوف تفى هذه الظروف بشكل يدعو للإعجاب بالاحتياجات الجديدة للإسكندرية التي سيزيد نشاطها مع زيادة عدد سكانها ، والتي لن تنقص - مع ذلك - الجزء الأكبر من منتجات مصر في الوقت الحاضر .

ومهما تكن المضاربات التي سوف تستهدف التربة التي نتحدث عنها ، فإن مدينة الإسكندرية ضرورية للغاية لمصر وللحد الذي لا يمكن معه أن تترك حتى تفقد اتصالها بالنيل ، ولو للحظة واحدة .

وقد سبق لنا القول بأن ثمة جسراً حجرياً عند طرف بحيرة أوى قبر ، يبلغ سمكه من ٦ إلى ٧ أقدام ، يفصل البحيرة عن البحر ، وعلى الرغم من أن هذا الجسر قد بنى حديثاً ، إلا أنه قد بنى بشكل متين بعض الشيء ، وإن كان لا يلقى أى قدر من العناية ، لذا فإنه يتدهور ، وسوف تترتب على تصدعه سلسلة من الأحداث الخطيرة ، فحيث أن مياه البحر أكثر إنخفاضاً من مياه التربة ، فإن مياه التربة ستنتصرف كلية إلى البحر ؛ وأكثر من ذلك ، فلو جاء هذا التصدع نتيجة لإحصار يمكن أن يحتاج الجسر الثانى للتربة ، فإن مياه بحيرة أوى قبر عندئذ سوف ترتفع على كل السهل الذى كانت تشغله فى الماضى بحيرة ماروتيس ، والذى لايزال - حتى اليوم - أدنى من مستوى سطح البحر ، وبذلك سوف تجرد الإسكندرية نفسها ذات يوم فوق برزخ بالغ الضيق ، كما كان حالها عند وجود هذه البحيرة ، ولكن مع فارق واحد ، هو أنه لن يكون بالمستطاع إيصال مياه النيل إليها (١) .

ينبغى إذن إعادة إنشاء الجسور التى تفصل البحيرة عن التربة ، بل لابد من بناء جسور جديدة فى كل المناطق التى يمكن لها أن توحى ببعض المخاوف ؛ بل ربما كان من الأحوط والأيسر أن نبعد التربة عن البحيرة . ولن يكون الأمر فى هذه الحالة باهظ التكاليف ، فحيث أن السهل الذى تخترقه التربة بالغ الانخفاض ، كما سبق لنا القول ، فقد يكون كافياً أن نقيم الجسور فتكون التربة ، وأخيراً ، فإننا إذا أعدنا إقامة الجسر الذى يفصل البحيرة عن البحر ، أو على الأقل ، إذا حرصنا ألا يتهدم لأكثر مما هو عليه الآن ، فلن يكون علينا أن نخشى الأحداث التى يمكن أن تسبب فيها التحركات الكبرى للمياه .

وبلا جدال ، فلن يكون بالإمكان ، فى سنة واحدة ، القيام بكل الأعمال اللازمة ، لكى يمكن أن تظل تربة الإسكندرية صالحة للملاحة بشكل دائم ؛ وإن

(١) تحقق هذا القصور للأمر بفعل الأحداث ، وذلك عند حصار الإنجليز والأتراك للإسكندرية فى عام ١٨٠١ ، حين قطعوا جسور التربة ، فرحفت إلى السرير القديم لبحيرة ماروتيس ، مياه بحيرة أوى قبر والبحر الأبيض المتوسط .

كان من المستطاع إدارة هذه الأعمال بحيث يمكن لها - منذ السنة الأولى - أن تعود بفوائد جمّة . وهكذا يتيسر خلال عام واحد تسيير الملاحه لمدة ثلاثة شهور في العام التالى ، وقد يكفى لإتمام هذا المشروع مبلغ لا يتجاوز ٢٦٠ ألف فرنك . وإليك كيف يمكننا الحصول على هذه النتيجة .

لقد أوضحنا لنا عملية تفدين تمت للفراسخ الثمانية الأول من التربة بدءاً من الرحمانية ، أن انحدار التربة في هذا الجزء كبير للغاية بحيث لا تعانى التربة بعد ذلك من أى انحدار في بقية مجراها . وهذا الانحدار هو نتيجة لترسيبات الطمي السنوى ، وهى كبيرة للغاية عند الرحمانية ، في حين تقل عن ذلك كثيراً بالقرب من الإسكندرية ؛ لذلك فقد يكفى أن يتم العمل في الثمانية فراسخ الأول ، بالحفر لعق مترين ونصف المتر عند مدخل التربة مع إنقاص هذا العمق بشكل يتناسب مع المسافة التى تكون عليها من هذا المدخل ، بحيث فصل بعد هذه الفراسخ الثمانية إلى نفس مستوى قاع التربة ؛ وتنفيذ هذه العملية ، بعرض يبلغ عشرة أمتار ، يكون علينا أن نرفع ٤٦٨ ألف متر مكعب من الأتربة ؛ فإذا أضفنا إلى ذلك ١٣٢ ألف متر مكعب أخرى لأعمال تقتضيها بعض أجزاء التربة وبخاصة أقرب هذه الأجزاء إلى بحيرة أوى قير ، يكون جملة الركام الذى علينا أن نرفعه هو ٦٠٠ ألف متر مكعب ، تتكلف مع تقدير تكاليف رفع المتر المكعب الواحد من الركام ١٢ مدينى ، شاملة كل المصاريف اللازمة ، ما جملة ٢٦٠ ألف فرنك ، أما الوقت اللازم لتنفيذ هذا العمل فسوف لا يزيد عن ١٥٠ يوماً إذ سيكون بالإمكان جمع ٢٧٠٠ عامل ، يرفع كل منهم دون شك أكثر من متر ونصف المتر المكعب في اليوم الواحد ؛ وفضلاً عن ذلك فلن يكون بمقدور الفلاحين أن يفرغوا لذلك العمل لأكثر من ١٥٠ يوماً خلال الفترتين الواقعتين بين موسمى البذار والحصاد ، ثم بين موسم الحصاد والفيضان .

لن ندخل في كل التفاصيل المتعلقة بالشروط التى لابد من توفيرها في مناطق بعينها من التربة كى تصبح الملاحه فيها أكثر يسراً ، لكننا قد نلاحظ فقط أنه ينبغي أن نفعل كل ما يلزم حتى يكون من المستطاع صعود التربة وهبوطها على حد سواء وفي

كل الفصول - مع ملاحظة أن المجرى العام للترعة يتجه بصفة عامة من الشرق إلى الغرب وأن الرياح التى تسود فى هذه المنطقة تتجه على الدوام من الشمال إلى الجنوب - مما يقتضى منا أن نحصر على ألا يمضى أى من المنحنيات التربة داخل الاتجاه . أما عن فتحة التربة ومصبها فلا بد من إحداث تغييرات لا مفر منها ، وهذا ما نحن بسبيلنا إلى توضيحه .

لعل التغيير الذى ينبغى أن ندخله على منبع التربة هو أن ننقله قريباً من معقل الرحمانية ؛ فهذا الموقع ، الذى تظل المياه فيه على عمق ثلاثة أمتار ، فى الوقت الذى يقل فيه هذا العمق عن ذلك فى أماكن أخرى ، قد يصبح بقليل من الجهد مرفأً واسعاً ومناسباً ، كما سيكون قريباً من جزيرة قد نجدها مواتية للغاية لإقامة المخازن الضرورية لمثل هذه الملاحة . أما العقبات التى ينبغى تجنبها بأكبر قدر من العناية فى تلك المسالك الجديدة التى نسعى لتقديمها للملاحة فهى عمليتا الشحن والتخزين المستمرة والتى تتسبب فى حدود تأخيرات على الدوام ، والتى تقتضى كذلك إنشاء الجمارك وفرض المكوس على السلع نتيجة لذلك . ولهذا السبب فقد يلزم أن تتصل التربة بالبحر حتى لا نضطر لأن نقل برا هذه السلع التى نجلبها عن طريق التربة ، ولكننا قبل أن نعين موقع المرفأ الذى سيفلئ مناسباً أن تنتهى التربة إليه ، فإننا نعيد إلى الأذهان أن القوم ، حين عمل الاسكندر على ربط جزيرة الفناار بالأرض الصلبة ، وأعطى الإسكندرية بذلك مينائين ، قد لمسوا الحاجة إلى جعل هذين المينائين بمصلاّن فيما بينهما حتى تستطيع السفن أن تخرج فى كل الفصول على وجهه 'مقربه' ، فتركوا لهذا الغرض فتحتين عند الهبتستاديوم Heptastadium ، وقد أقفلت ، باتان الفتحتان حين اتسعت الهبتستاديوم بفعل أعمال الردم ، حتى شملت المدينة الحديثة فيما شملت ، وكما هو معروف ، موقع هذا الطريق أو الممر القديم .

وحيث تظل الحاجة إلى وجود إتصال فيما بين المينائين هى نفسها على الدوام ، فنحن نظن أننا حين نحدث قطعاً واسعاً يربط بينهما ، فلا بد لنا أن نجعل ترعة

الإسكندرية تنتهى إلى هذا القطع نفسه بطريقة تجعلها مرتبطة بالمينائين ، بحيث تحترق المدينة الحديثة باتجاه طولى .

ومن جهة أخرى فإن الوجود الدائم لمياه النيل فى الإسكندرية سوف يغدو فى حد ذاته ذا ضرورة مطلقة فى حالة افتراض ازدياد حجم سكانها ، إذ أن كميات المياه التى تحويها كل خزانات المدينة لا يمكنها أن تكفى - على أكثر تقدير - إلا لمدة عام ونصف العام ، للعدد الحالى من سكانها .

وفى الحقيقة ، فإن مصباً جديداً لمياه النيل قد يضعف لحد كبير فرع رشيد ، الذى تحتلظ فيه بالفعل مياه البحر (بمياه النيل) لمسافة أربعة أو خمسة فراسخ إلى جنوب مصبه ؛ ومع ذلك فإلى جانب أن بمقدورنا على الدوام أن نزيد من (اندفاع) مجرى للنيل بتضييق فتحات مصابه على البحر ، فسوف نتحكم على الدوام فى مجرى التربة بحيث لا نعطى سوى كميات المياه الكافية لاحتياجات الناس وللمراعاة المتطلبات الصحية ؛ كما أن هويساً يقام عند منتصف طولها وآخر عند طرفها نحو الميناء ، قد يكفينا لمنع ضياع المياه الزائدة (عن الحاجة) ، بل إن الهويس الموجود عند الطرف قد يكفى وحده للوفاء بنفس هذا الغرض ، وإن كان ينبغي أن تكون أبوابه بالغة الارتفاع ، كما لابد أن تكون الجسور بالمثل شديدة العلو ، مما يلزم أن تكون قمتها أفقية بطول التربة كلها .

لكننا لن نأخذ على عاتقنا أن نمضى لأبعد من ذلك فى مناقشة الوسائل التى تجعل ترعة الإسكندرية صالحة للملاحة طيلة العام ، ولا فى تعداد الأعمال الفنية التى ينبغي أن تعاضدها ؛ ولربما كان أهم ما فعلناه هو أن قدمنا تقييماً عنها حيث كان من المستحيل أن نقيم ولو بطريقة احتمالية كل ما يمكن أن ندخله تحت اسم : بناء ، فى حين أن بمقدورنا أن نفعل ذلك بخصوص رفع وإزالة الأتربة .

ولقد أوردنا بالفعل أن ٢٦٠ ألف فرنك قد تكفى لجعل التربة صالحة للملاحة لمدة ثلاثة شهور ؛ ومع ذلك فقد لا يحق لنا أن نستنتج أنه بضرب هذا الرقم فى أربعة سوف نحصل على المبلغ اللازم لجعلها صالحة للملاحة طيلة العام ، إذ ينتج عن قانون

حركة مياه النهر أنه إذا كان علينا في الحالة الأولى أن نخفض مدخل التربة بعمق مترين ونصف المتر ؛ فإنه لن يلزمنا في الحالة الثانية أن نزيد العمق إلا لمتر واحد و ٣ ، من المتر ، أى بحيث يصل إجمال العمق في المرحلتين ٣,٨ من الأمتار ، وفضلا عن ذلك ، فإننا حين نقدر عرض التربة على الدوام بعشرة أمتار ، في الوقت الذى يبلغ امتدادها فيه ١٩ إلى ٢٠ فرسخا ، وفي الوقت الذى نجدها فيه على عمق كاف بالقرب من الإسكندرية ، فإننا نجد أن علينا أن نزيل عنها ١,٧٣٠,٠٠٠ متر مكعب (من الأنربة) ؛ أى ما يمكن أن يعم ، طبقاً للتقديرات السابقة ، خلال سنتين أو ثلاث سنوات على الأكثر ، ويتكاليف لا تتجاوز ٧٥٠ ألف فرنك .

(١١)

« جراتيان لويير »

دراسة عن مدينة الإسكندرية

« لقد أصبحت قصور الملوك مأوى للحيوانات الضالة »
وأضحت مذابح الآلهة مرتعا للزواحف الدنسة ..
آه !

كم من مجد أقل نجمه ،
وكم من المنشآت قد اندثر !
هكذا تفنى أعمال البشر ،
وهكذا ...
تغرب همس الامبراطوريات والدول

فولني Volney من كتابه :
« تأملات حول سقوط الامبراطوريات »

أصبحت الإسكندرية في عهد البطلمة ، خلفاء الاسكندر ، مؤسسها الذى منحها اسمه ، عاصمة لمصر ، ومركزاً لتجارة الهند ، وارتفعت في عهد الامبراطورية الرومانية إلى مرتبة المدينة الثانية في العالم ، وظلت تحتفظ بمكانتها ، مع ما ظل لها من مجد وعظمة ، كأغنى مستودع للمعارف الإنسانية . ومنذ استقرار المسيحية ، وحتى عصر الامبراطورية الواطنة ، كانت كنيسة الإسكندرية ، أولى كنائس الشرق ، واحدة من مدن المسيحية الحصينة في هذه المنطقة ؛ لكن السطوة التى كانت لها ، والتى تزعزعت على يد القنصل العام الثانى قد سلبت منها كلية ، على يد القنصل الثالث ، لتنتقل منها إلى القسطنطينية ، على الرغم من معارضة البابوات ، وأخيراً سقطت الإسكندرية ، بعد أن عانت طويلاً من التمزقات ، في قبضة العرب الحديدية حملة الدعوة الإسلامية ، ولم تتوقف منذ ذلك الحين عن الانحدار نحو الهاوية ؛ وإذا كانت لاتزال بها اليوم بقية من حياة ، فيمكن القول بأنها قد تضاءلت - بعد أن عانت طويلاً طيلة اثنتى عشر قرناً - في عهد الامبراطورية العثمانية ، فلم يعد يعيش بها سوى شعب صغير ، لا يزال يقيم وسط خرائبه وتراب مقابره ، ونحن نكتفى هنا بأن نستعيد ، باختصار ، أهم العهود والتطورات التى مرت بهذه المدينة الشهيرة ، في حوليات العالم .

في العام ٤٢٢ من تأسيس روما ، الأول من الألفية الـ ١١٢ ، والعام ٣٣٢ قبل الميلاد ، لم يكن أمام فاتح آسيا والهند ، إلا أن يستولى على مصر ، لكى يحكم سيطرته على هذه المنطقة ، وأن ينشئ فيها المدينة الجديدة التى حملت اسمه ، والتى علت وتددعت بعظمة لمدة ثلاثمائة عام في عهد الحكام البطلمة ، خلفائه .

وفي العام ٧٠٦ من تأسيس روما ، أى السابع والأربعين قبل الميلاد ، استولى يوليوس قيصر على الإسكندرية ، واعمل فيها الحديد والنار ، انتقاماً من دفاع سكانها العنيد .

وفي العام ٧٢٣ من تأسيس روما ، وهو العام الثلاثون قبل الميلاد ، مر بمصر

أوكتافيوس أغسطس، ليطارد أنطونيو وكليوباترا، واستولى على المدينة، وتحت أسوارها قضى إلى الأبد على عدوه الذى لم تكن تفتقر له همة .

وفي عامى ٢٦٩ و ٢٧٥ من العصر الحديث ، كان على هذه المدينة أن تتحمل فترتي حصار طويلتين وبائستين ، وذلك في عهد الامبراطورين ؛ كلود الثانى ، وأورليان .

وفي عام ٢٩٨ حاصر الامبراطور دقلديانوس Dioclétien المدينة واستولى عليها ، ولقد كان يجد في الحصول عليها ، على الأقل لتعويض خسائره .

وفي عام ٦١٥ استولى الفرس على الإسكندرية ، واندفعوا نحو أفريقيا عن طريق البتايل (^٥) الليبي .

وفي العام العشرين من الهجرة أى ال ٦٤٢ من العصر الحديث ، قام مبعوث الخليفة عمر ، وهو عمرو الريب ، وبعد أربعة عشر شهراً من الحصار والقتال العنيد بين كلا الجانبين ، باقتحام المدينة وقلبها رأساً على عقب .

وفي العام ٥٦٢ من التقويم الهجرى أو السنة ١١٦٧ ميلادية حاصر الأفرنج المدينة واقتحموها ، لكن السلطان صلاح الدين طردهم منها في العام التالى .

وفي سنة ١٢٠٢ ميلادية استولى البنادقة على الإسكندرية ، واستعادت المدينة تحت سيطرة هذه الجمهورية ، التى كانت قوية في ذلك الوقت ، بعض ازدهارها بسبب التجارة التى قامت بها عن طريق البحر الأحمر والمحيط الهندى .

(٥) *Peutapolis* وهو الاسم الرومى المقابل لكلمة *Antapulus* العربية ؛ ومعنى هذا الاسم : المدن الخمس ؛ وتذكر كتب القبط أنه يعنى المدن الخمس جهة الغرب ؛ ويطلق جغرافيو العرب على مجموعة المدن الخمس المذكورة اسم إقليم بركة ، ويظن بعضهم أن بركة أو أنطابلس اسم مدينة ، والصواب أنه اسم إقليم يشتمل على خمس مدن ، هم : بنغازى *Berenice* ؛ طبرقة *Tokhira* ؛ طلميت *Tolimaïs* ؛ قرياء وهي الآن قرياء *Cyrène* ويسمونها بارتشى أى بابلس ؛ درنه *Adirnei* .

أما القرية التى يطلقون عليها اسم بركة فهى قرية المرج الواقعة بين هذه المدن الخمس في منطقة أراضي الجبل الأخضر بركة الذى يسميه الفرغجة *Cyrénaique* نسبة إلى *Cyrène* التى كانت قاعدة له قديماً .

نقلا عن القاموس الجغرافى للأستاذ محمد رضى ، الجزء الأول ، البلدان المندرس . (المترجم) .

وفي سنة ١٢٥٠ ، وهنا كان لويس التاسع يتباحث في أمر اقتداء نفسه من سلطان مصر ، استولى ملك قبرص من جديد على هذه المدينة وخرّبها .
وفي العام ٧٦٧ من الهجرة أو ١٣٦٧ ميلادية ، غزا الفرنجة المدينة من جديد وانهبوا .

وعلى الرغم من هذه الكوارث الجمة ، فقد ظلت الإسكندرية مزدهرة حتى نحو نهاية القرن الرابع عشر ، حسبما يذكر أبو الفداء ، الذي قام بزيارة لها في عام ١٣٨٣ .
وفي عام ١٥١٧ ، استولى السلطان سليم على هذه المدينة من يد حكام مصر وسوريا الذين كانوا مستقلين عن الباب العثماني ، ومنذ هذه الفترة ، يبدأ تاريخ أكبر تغيير جلب الانحدار والخراب الكامل إلى هذه المدينة .

وفي الرابع عشر من مسيدور من العام السادس لتأسيس الجمهورية الفرنسية (٢ يونيو ١٧٩٨) أبحر العام ١٢١٣ الهجري ، استولى الفرنسيون من جديد على الإسكندرية تحت قيادة بوناپرت ، فلم يكدهم هذا القائد ينزل على الساحل الأفرقي حتى تقدم للهجوم على المدينة ، ولأن أسلافنا ، سوف يصعب عليهم أن يصدّقوا أن ثلاث ساعات فقط كانت كافية لكي يتمكن ثلاثة آلاف من الفرنسيين أن ينتصروا ، وأن يستولوا على هذا المكان ، الذي كان الباب العثماني ينظر إليه باعتباره الطريق لأمبراطوريته في أفريقيا ، ومع ذلك ، فمع اعترافنا بأن جدران أسوار هذه المدينة لم تعد منذ وقت طويل سوى مجرد أثر من آثار قوتها في الماضي ، فإنني أعيد إلى الأذهان بأنه ، قبل ذلك باثنين وعشرين يوماً ، لم تصمد عاصمة جزيرة اشتهرت منذ القدم بأنها عسيرة الغزو ، والتي لا يمكن في الحقيقة قهرها بسبب حصونتها ، هي جزيرة مالطة سوى يوم واحد أمام الهجوم المفاجيء لجيش بحري كان وجود قائده سبباً في انتصاره ، وبعد سيطرة القائد المظفر على هذا المكان ، الذي يعد مفتاحاً لمصر من جهتها الغربية ، غادرها بعد عدة أيام قضاها في استعدادات حربية لاستكمال حملته .
وكانت إحدى هذه الاستعدادات تقتضي من مختلف فرق المهندسين في الجيش (الفرنسي) التعرف على المدينة ، وعمل خريطة لها . وهنا نستطيع بحق أن نقول بأنه

بعد البطل العبرى الذى أسسها ومنحها اسمه ، قد جاء اسكندر آخر بعد واحد وعشرين قرناً ، ليعيد إليها ازدهارها القديم .

ذلكم هو موجز توارخ الإسكندرية ، ورغبة منا فى ألا نؤذى عيون القراء بالصفحات الدامية من تاريخ اضطرابات هذه المدينة ، والتي اقتصرنا على تسجيل أبرزها ، فسوف تقدم هنا وصفاً لحالة المدينة كما وجدها عليها الفرنسيون بينا القرن الثامن عشر يوشك على نهايته .

ولكى نفهم هذا الوصف ينبغي أن يكون تحت أبصارنا الخريطة العامة للإسكندرية التى ألحقها المسيو لوير ، أخى الأكبر ، بدراسته عن القناة التى تربط بين البحرين^(١) وإلى هذه الخريطة الطبوغرافية التى يسمح بقياس رسمها بتبين الآثار القديمة لهذه المدينة ، ظننت أن من الواجب على أن أضيف بمقياس رسم أصغر ، تخطيطاً ، أو بالأحرى خريطة عامة تقدم فى نفس الإطار خليجها ، ومينائها ، وأحيائها ، وضواحيها .

إذن فبمعونة من هاتين الخريطتين ، سوف نمسح موقع هذه المدينة القديمة ولسوف نمثد هذه الأبحاث لتشمل كل الآثار التى يجدها المرء هناك .

وحتى نعالج الأمر بنظام ووضوح فسأقسم دراستى إلى جزئين أو قسمين :

(١) انظر الخريطة العامة للمدينة وللمينائين ، الدولة الحديثة ، المجلد الثانى ، اللوحة ٨٤ ، وكذلك تلك الدراسة عن القناة التى تربط بين البحرين ، الجزء الثالث ، الفصل الخامس ، الدولة الحديثة ، المجلد الأول ، ص ١٣٨ ، ١٣٩ ، والتى رد فيه المؤلف إلى السادة المهندسين ، المدنيين والعسكريين ، وبالأسم ، الفصل فى الجزء الذى قاموا به فى هذا العمل المبني الذى قام به الفرنسيون فى مصر . وهذه الخريطة التى عملت بأكثر قدر من العناية فى كالة تفاصيلها ، والتى رسمت بدرجات مختلفة ، قد رسمت بمقياس ١ : ٥٠٠٠٠ من السنتيمتر لكل ١٠٠ متر أى ١ : ٥٠٠٠٠ . أما الخريطة العامة للخليجان والموانئ والمدن التى قامت برسمها لفهم هذه الدراسة (انظر باللوحة ٣٢ من المجلد الخامس) فقد رسمتها بمقياس رسم ١ : ٥٠٠٠٠ ملليمتر لكل مائة متر ، أى ١ : ٥٠٠٠٠٠ = $\frac{1}{500000}$ من الحجم الطبيعى . وسترى أننى بتجميع كل المستفيضة الناتجة عن العمليات الجغرافية للمهندس الجيش الفرنسى كنت أسعى إلى إعطاء هذه الخريطة التى يعود تنفيذ رسمها الواقع إلى عناية المسيو كولان M. Collin كل التفاصيل مع كل ما تحويه من فائدة .

الجزء الأول : وسيكون وصفاً مبسطاً للأماكن في حالتها الحديثة ، أى في الحالة التى وجد عليها الجيش الفرنسى هذه المدينة عند استيلائه على مصر .

أما الجزء الثانى : فسيكون مناقشة مقارنة ومدعومة عن الحالة الحديثة والحالة القديمة ، وسنحدد فى هذه المناقشة الآثار التى ستكون فى نفس الوقت شاهدة على ثراء وعظمة هذه المدينة القديمة : إذ ترتبط هذه المناقشة بالآثار شديدة الشهرة ، وسنتهى هذه الدراسة بلمحات عامة حول إمكانية ترميمها .

الجزء الأول

الحالة الحديثة لمدينة الاسكندرية تحت حكم امبراطورية الباب العثماني

١ - تقع مدينة الإسكندرية ، وهي التي تسمت باسم مؤسسها الإسكندر ، عند الطرف الشرق للساحل الأفريقي ؛ وقد بنيت فوق كتلة من الرمال ربطت القارة بجزيرة فاروس القديمة ، وهذه الجزيرة التي أدت عمليات الردم إلى تحويلها إلى شبه جزيرة تحمل نفس الاسم القديم ، تشمل المدينة من الجنوب الغربى إلى الشمال الشرق ، ومينائها الطبيعيين - وهما الميناءان الوحيدان اللذان تملكهما مصر - وذلك لمسافة ستين فرسخاً من سواحل البحر المتوسط .

واليكم موقع المدينة تبعاً لمعلومات قدمها السيدان نوى Nouet وكسنو Quesnot الفلكيان بجيش الشرق :

٢٧	٣٥	٢٤	خط الطول (شرق خط زوال باريس)
٣١	١٣	٥	خط العرض (شمالاً)

وتحد أرض الإسكندرية التي تلامس في الشمال البحر الأبيض ، جنوباً بحيرة ماروتيس القديمة (مريوط) والتي كان حوضها الواسع قد جف تماماً في المدة التي استولينا فيها على مصر ، بينما تغزوه الآن مياه البحر . وتدفق مياه البحر هذه والتي تعود كارتها لمجهودات تلك القوة الأوربية ، غرمتنا في السلم ومنافستنا في مجال العلوم والفنون ، كما هي عدوتنا الأبدية في الحرب (بريطانيا) - ربط من جذيد وبطريقة لا لبس فيها أرض هذه المدينة بشبه الجزيرة التي تكونها سلسلة متتابعة من الحجر الجيري ، والتي تمتد من رأس ألى قبر في الشرق إلى ما وراء برج العرب على بعد ثمانية ميها مترات ، إلى الجنوب الغربى .

٢ - وأول مينأى الاسكندرية ، الذى تقابله السفن القادمة من جهة الشرق عند وصولها إلى هذا الجزء من الساحل الأفريقى ، هو الميناء القديم ، ويقع فى جنوب خليج فسيح يتكون من سلسلة من صخور تحشىء جزئياً تحت المياه وتظهر جزئياً على سطحها ، ويمتد قاع هذه الشعب الصخرية من رأس الشيخ (العجمى) حتى رأس التين الواقع على أقصى نقطة إلى الغرب من شبة جزيرة فاروس حيث الفنار ، بطول ٨٣٠٠ متر (٤٢٥٨ قامة ، ٣ أقدام) .

ولهذا الخليج ثلاثة ممرات طبيعية ، أسهلها وأعمقها ، على الرغم من تفرجه وعدم استواء قاعه ، هو الممر المسمى بالأوسط ، ومع ذلك فإن الجزء الذى يقع منه ناحية الشيخ لا يزيد عن ثلثه ، ويبلغ عرض هذا الممر حوالى ٢٠٠ إلى ٣٠٠ متر ، ويبلغ عمقه فى أكثر أجزائه ضحلة من ٥ إلى ٦ باعات (الباع = ١,٦ م) ، وهو الوحيد القادر على استقبال الفرقاطات والسفن البحرية بدون بطارباتها ، وقد ظن ضباط بحريتنا أن كل سفينة لا يزيد غاطسها عن ٢٣ قدماً بعد إنقاص تباينها إلى الصفر ، يمكنها أن تدخل الخليج عن طريق هذا الممر فى حالته الراهنة ، وبدون أية تجهيزات . وسنظل نقرأ على الدوام بشغف ذلك الكتاب الذى أرسله الأميرال برووى Brueye إلى الحكومة الفرنسية ، قبل عدة أيام من معركة أبى قير البحرية . ونورد هنا ، فى الهامش ، هذا الكتاب الذى يحتوى من حيث علاقته بموضوع دراستنا ، على معلومات من المهم الإلمام بها لخبر الملاحه (١) .

أما الممران الآخران المساعدان فبلغ عمق مياههما ٣ إلى ٤ باعات لكن

(١) كتاب الأميرال برووى Brueye ، قائد الأسطول الفرنسى فى حملة مصر ، والموجه إلى حكومة الإدارة للجمهورية الفرنسية :

من ظهر سفينة الشرق L'orient ، بطليق أبى قير ، فى ٢١ ميسيدور من العام السادس (٩ يولييه ١٧٩٨) :
 ه فى التاسع عشر من ميسيدور ، وبعد أن عرفنا أن السفن لا تستطيع أن تدخل الميناء بسبب ضحلة =

اتساعهما وعمقهما غير مستويين ، واتجاههما متعرج ، وقاعهما مليء بالأعشاب الصخرية مما يجعل الرسو فيهما صعباً ؛ وثمة عمر أخير ، يقع إلى أقصى الشرق ، وهو غير صالح إلا لدخول الزوارق والسفن الصغيرة التي تقوم بالتجارة بين مدن السواحل . أما الرياح التي تسهل أكثر من غيرها الدخول إلى الممرات ، فهي تلك التي تهب فيها بين غرب الجنوب الغربي وشرق الشمال الشرق مارة بالشمال ، وحيث أنها رياح شبه دائرية فهي تؤدي إلى حدوث دوامات تجعل من مغادرة الممر أمراً شاقاً ، وفي الواقع فإنه يحدث في بعض الأحيان ، أن تضطر السفن إلى الانتظار ، وبخاصة في موسم الرياح العنيفة ، أشهراً بأكملها حتى يمكنها مغادرة الخليج .

وعندما نلتقي البصر على هذا الخليج ، الذي يسمح له عمقه واتساعه أن يستقبل الأساطيل كبيرة العدد ، فإننا لنأسف لأن الطبيعة التي فعلت الكثير كي تزوده بشاطئء وطيء لا يمكن الوصول إليه من أية نقطة أخرى من الساحل ، لم تكمل صنيعها فتوسع من ممراته التي يمكن الدفاع عنها دون كبير وعناء .

= المياه عند مدخله ، رفعت أشرعتى ومعى ١٣ سفينة وثلاث فرقاطات كي تلتقي رواسينا في خليج أبي قبر . وهذا الموقع هو أكثر المواقع التي يمكن الحصول عليها متعة في خليج مفتوح ، حيث لا يكون بمقدور أحد أن يقترب من الأرض لحد يكفى لإقامة البطاريات ، وحيث لا تستطيع سوى سفينتين معاديتين أن تدخلتا إلى المسافة التي تناسبهما وأنه لأمر مرعب ألا يكون للاسكتندرية ميناء تستطيع السفن أن تدخل إليه ؛ فالميناء القديم الذي حظى بمدح الكثيرين ، تطلقه شعب الصخور البارزة فوق سطح المياه أو الخفية تحته لتشكل مداخل بالغة الطيق لا يزيد اتساع أى منها عن ٢٣ إلى ٢٥ أو ٥٠ قدماً من المياه . والبحر هناك في العادة عال ، ومن هنا نرى أن سفينة مزودة بـ ٧٤ مدفعاً ستكون معرضة تعرضاً شديداً للخطر بحيث تتحطم بعد بضع ساعات من إصابتها . واستجابة متى لرغبات القائد العام فقد عرضت ١٠ آلاف فرنك لأى ملاح من أهل البلاد يستطيع أن يمرر الأسطول ، لكن أحداً لم يشأ أن يتعهد إلا بالسفن التي يبلغ غاطسها ٢٠ قدماً على أكبر تقدير ، ومع ذلك غالى أمل أن نتوصل إلى ممر نستطيع عن طريقه أن ندخل سفنتنا ذات الـ ٧٤ مدفعاً ، ولن يكون ذلك إلا ثمرة لجهودات بالغة الصعوبة ، وبعد ذلك قد نستطيع أن ندخل دون أخطار كبيرة ، وقد يزيد عمق القاع عند الشعب الصخرية إلى ١٥ باعاً ، ومع ذلك فسبطل الخروج على الدوام بالغ الصعوبة ويستغرق وقتاً بالغ الطول .

وعلى هذا ، فإن هذا المكان بالنسبة لأية سفينة هو مكان بالغ السوء .

أما الصخور التى تشكل قاع هذا الخليج فهى من طبيعة جيرية ، ويمكن ببعض المجهودات الفنية التوصل إلى إعطائها اتساعاً أكبر وعمقاً أكبر ^(١) ، ويستطيع المرء أن يتصور أية أهمية تعلق على إنجاز مثل هذا العمل الذى سيوفر لمصر حماية لتجاريتها عن طريق إنشاء بحرية عسكرية ، ذلك أن هذا الخليج ، على الرغم من الحماية الطبيعية المتوفرة له ، يمكن أن ينال حماية أكبر عن طريق أرصفة حاجزة للأمواج ، وعن طريق منشآت أخرى على شطآنه ، بل وكذلك على نقاط مختلفة على خط الشعب الصخرية التى تحيط بمدخله ، وبوسع الطبيعة الجيرية للسلسلة التى تمتد بطول الساحل الجنوى الشرق ، أن تسهل إنجاز مثل هذه الأعمال الأخيرة .

وتجعل صعوبات ممرات الخليج مما لا مناص منه اللجوء إلى معونة المرشدين الساحليين لكل سفينة تريد الدخول إليه ، ومع ذلك فإن الطقس القاتم واضطراب البحر الذى ينتج عنه لا يسمحان فى معظم الأحوال للمرشدين البحريين بالاستجابة لنداء الإشارات . ويمكن علاج هذا العيب بإنشاء منارات على الشاطئ ، ويتمثل ذلك فى بناء بعض الأبراج المرتفعة لحد يكفى كى تلمحها السفن على بعد فرسخين وهى فى عرض البحر ، ويمكن لهذه الأبراج أن تستخدم فى نفس الوقت كمنارات ونقاط حصينة وفنارات ، ذلك أن الحاجة ماسة لمضاعفة الضوء المخصص لتأمين الملاحة أثناء الليل ، حيث أن الساحل منخفض وخطير بسبب الترسيبات. التى تم على شاطئه .

(١) يعتقد أنه عن طريق بعض الجسور العائمة المسلحة ببطارية ذات أجراس ، ومسلحة بمطارق معدنية وتقام فوق قطع طويلة وقوية من خشب البلوط ، والمسلحة سبائك من الحديد المذهب والقاطع ، يمكن التوصل إلى تقويض وتعميم وإتقاص تواليات الصخور البارزة تحت خط الشعب الصخرية فى الممرات .

كما يمكن بطريقة أسهل أن نزيل وأن نرفع أنقاض وركامات هذه الصخور لتطهير قاع الممرات بواسطة جهاز للفواصين ، يسمح استخدامه لثلاثة أو أربعة من العمال أن يعملوا معاً لمدة أربع إلى خمس ساعات متتالية على عمق ٣٠ أو ٤٠ قدماً تحت سطح الماء .

٣ - أما الميناء القديم ، الواقع عند الطرف الشرق للخليج فيحده الفضاء الدائري الواقع بين رأس التين والساحل في الجنوب ، وتجعله مرتفعات شبه جزيرة الفنار كلية في حصى من نوابح رياح الشمال الغربى وكذا رياح الشمال والشرق ، تلك التى تهب بعنف وانتظام ، على نحو ما ، على شواطئ مصر ، وهذا الميناء فسيح وعميق ، والرسو مضمون فيه ، وتستطيع أكبر السفن التجارية أن ترسو هناك على مسافة من الأرض تعادل نصف طول قلسها (حبالها أى حوالى ١٠٠ متر فقط) ، وفى نفس الوقت ، فقد يكون من السهل ، عن طريق بعض الأعمال الفنية وبعض المنشآت البحرية الأخرى ، جعل هذا الميناء واحداً من أصلح الموانئ ، مثل ما هو ، طبيعياً ، واحداً من أجمل موانئ العالم ، وقد عرفنا عن طريق المحسات أن الفرقاطات والسفن الحربية تستطيع الرسو فيه ، وقد كان دخوله فيما مضى محمداً على السفن الأوربية ، ونحن نأمل أن يكون الباب العالى الآن أكثر استنارة وإدراكاً لمصلحه ، فأمر بفتح هذا الميناء منذ الآن لتجارنا ، وكذلك لتجارة الدول الأوربية الأخرى ^(١) .

٤ - ويتكون الميناء الجديد ، أو الميناء الشرقى ، من خليج صغير شبه دائرى تبلغ فتحته من جهة الشمال ١٧٨٩ متراً (١٩٧ قامة و ٥ أقدام) ، وهو بالمثل محصور بسلسلة من الشعب الصخرية أو الصخور التى لا تبلغ مستوى سطح الماء ، ويقلل هذا من إتساع الممر القابل لمرور السفن إلى حوالى ٥٠٠ متر ، وحيث هو مفتوح كلية أمام رياح الشمال والشمال الشرق فليس بإمكانه أن يستقبل إلا بعض الفرقاطات والسفن الحربية الصغيرة .

ويبدأ عمر هذا الميناء على مسافة قلس (القلس هو جبل السفينة ويبلغ طوله ٢٠٠ متر) إلى الشرق من حصن الفنار ومن الصخرة فى المقدمة ، والتي تسمى الزمردة والتي يمكن الاقتراب منها بشدة (دون خطر) ، ويبدأ الرسو عند هذه المسافة مع

(١) للتصرف على موانئ الاسكتندية يمكن الرجوع إلى الـ ٢٢ لوحة من أرقام ٨٥ إلى ٩٦ وذلك بخلاف ورقتين للملاحظات . انظر الدولة الحديثة ، المجلد الثانى .

الاتساع إلى جنوب الجنوب الشرق للفنار ؛ وتضطر السفن التجارية التي لا تستطيع أن تلقى رواسيها إلا عند هذه السلسلة ، إلى الحصول على هلين لكي تقاوم دفع رياح الشمال والشمال الشرق ، وهذه كما سبق القول كثيرة الهبوب ، وكثيراً ما يؤدي عنف هذه الرياح إلى تحطيم السفن التي تقاومها لتهدى إلى القاع ، وفي حالات الطقس الثقيل والقائم في الشتاء ، لا تستطيع السفن أن تحتفظ بتوازنها فتضطر للذهاب إلى الميناء القديم لترسو فيه .

ويبدو الميناء ، الذي يسهل الدخول إليه والجري منه للوهلة الأولى فسيحاً ولكنه على وجه العموم ضحل العمق ، تحده شعاب من الصخور في مستوى سطح الماء توجد حتى منتصفه ، وهو فضلاً عن ذلك يقص بالرمال والأحجار التي تلقى به منذ قرون السفن التي ترسو هناك ، كما أن قاع الميناء الصخري يجعل من الرسو أمراً خطراً بعض الشيء ، وتضطر السفن فيه أن تبقى كابلات رسوها عائمة حتى لا تتعرض للقطع بواسطة القاع الصخري أو الحجري التي يسير موازها كل خط الرسو ، ويعود انسداد هذا الميناء ، وهو الذي قد كان فيما مضى رائع العمق ، على نحو كبير إلى الرمال التي تنقلها إليه دون إنقطاع تيارات البحر التي تتنوع تبعاً لضعف واتجاه الرياح ، وكذا إلى تيارات مياه الفرع الغربي للنهر في أوقات الفيضان ، كما تم كذلك بفعل تفتت الصخور الجيرية للساحل الغربي ، الأمر الذي يحدث بفعل الحركة المدمرة للبحر .

٥ - حركة مد البحر وجزره ليست ملموسة ، كما أنها ليست دورية على الإطلاق على سواحل الإسكندرية كما هو شأنها في كل البحر المتوسط ، وهي ترتبط بالرياح أكثر من ارتباطها بأى شيء آخر محسوس ودائم ، ولا يبلغ أقصى ارتفاع لهذه الحركة التي تم عند مجاور الرياح القادمة من الغرب والشمال الشرق لأكثر من ١٨ إلى ٢٤ بوصة (٤٩ - ٦٥ سم) .

وبعد أن ذكرنا كل ما ينبغي أن نعرفه عن الممرات والرسو في الخلجان وفي مينائى الإسكندرية ، سنتناول الأرض ، ونجتاز خرائب المدينة التي سقطت من

جديد ، وربما لعدة قرون ، بين تراب مقايها ، حين أفلتت من سيطرة الفرنسيين ، تلك السيطرة التي كان يمكن لهذه المدينة في ظلها أن تأمل في بعث جديد .

٦ - يحصى مدخل الميناء الجديد ، الذي لم يكن مسموحا للسفن الأوربية قبل حملتنا بالرسو إلا فيه وحده ، حصنان بنيا فوق الرؤوس التي ينتهى بها شكله شبه الدائرى ، هما حصن الفنار في الغرب ، وحصن المنارة Pharillon في الشرق .

أما حصن الفنار ، فعبارة عن سور محصن تحصيناً حديثاً ، ويضم برجاً ، مربع الشكل ^(١) بنيت على جوانبه أربعة أبراج صغيرة ، تعلو سطحها منارة بها فانوس توقد فيه النار ليلاً ^(٢) ، وقد شاهدت في الحجرات شديدة الارتفاع من هذا الحصن أكواماً من السيوف والأسلحة الأخرى التي بليت تماماً بفعل الصدأ ، والتي جعلتنا أشكالها والعلامات التي تحملها ندرك بأنها تعود إلى الصليبيين ، وبلا جدال ، فإنها تعود إلى صليبي حملة لويس التاسع البائسة .

ويتم الاتصال بالفنار عن طريق جسر ضيق تحميه طرق مغطاة ، ومقامة عليها

(١) انظر ارتفاع هذا الحصن باللوحه ٨٥ ، الدولة الحديثة ، المجلد ٢ . ويقدم هذا المنظر الذي ندن به للمسيو سيسيل Cécile دقة كبيرة في التفاصيل .

(٢) حدد علماء الفلك التابعون للجيش الفرنسى من فوق حصن الفنار موقع مدينة الإسكندرية . ويعود إلى هؤلاء الفلكيين أنفسهم نتائج الحسابات التي قامت على أسس حساب الخلطات والتي استخدمت في تشكيل خرائط الإسكندرية ، وإليك هذه النتائج :

المسافة من الفنار] إلى الشيخ (المجمع) ١١,٧٢٨ م
..... إلى العمود ١٠,٩٣٦ م
..... إلى نخط الزوال ٩,٢٢٨ إلى الغرب .
المسافة من الشيخ (المجمع)] إلى الرأس ٧,٢٤٠ إلى الجنوب .

أما ملاحظاتهم على البوصلة فقد أدت إلى النتائج التالية :

١٣	٦	٠	درجة الميل إلى الغرب
٤٧	٣٠	٠	زلوية الميل

ملحوظة : عبرنا عن مجسات الموازي ، التي يعود الفضل في الحصول عليها إلى عناية السادة ضباط البحرية ، ومهندسى الطرق والكبارى ، بحسب مقياس القدم الفرنسى .

متارس ، وطولها ٥٥٠ متراً . ويكاد هذا الجسر الذى بنى فوق سلاسل صخرية يستوى فوق سطح الماء وعلى صخور ضخمة وقطع مفتتة من الأعمدة الجرانيتية ، رميت وتكدست بشكل أفقى ، وتخترقها بعض القناطر الصغيرة التى نفذت بعرض الطريق ، والتى تؤدى إلى تحطيم وإضعاف قوة الأمواج التى تندفع لتصلبها بها فى عنف ، بواسطة رياح الغرب والشمال الغربى ، لكن هذه الفتحات الصناعية يعيها أنها ، عندما تترك مياه العرض تتدفق إلى الميناء الجديد ، تسمح بمرور كمية كبيرة من الرمال إلى الميناء ، مما يساهم فى الإسراع بإغلاقه (نتيجة تكديس الرمال فيه) .

٧ - أما الزمردة ، أو الماسة ، فهى صخرة بمستوى سطح الماء ، تقع بالقرب من حصن الفنار وإلى الشمال منه ، وتكون مكشوفة فى الأوقات الهادئة ، ويلاحظ أن على سطحها آثار مبان قديمة ، وتحيط بها قطع من الحجارة شذبتها يد الإنسان ، وقد فسر ذلك بعض الرحالة بأن هذه الصخرة كانت تستخدم فى الأصل كقاعدة للفنار القديم ، وإن كان سطحها لا يبدو مطلقاً أنه كان ممتداً لهذا الحد ، وقد عرفنا مما أوضحتها المجسات أن مياه البحر فى كل مكان من حول هذه المنطقة ، شديد العمق للحد كبير .

٨ - أما شبه جزيرة الفنار ، التى تسمى بالعربية روضة التين - إذ كانت تزرع هناك بنجاح كبير أشجار التين التى تنتج أفخر الثمار - فتغطى الميناء القديم بطول يبلغ ٢٦٥٠ متراً بالاتجاه نحو الجنوب الغربى ، وترتبطها الملحمة الفاصلة ليست سوى صخرة جنية يهر ويؤذى العين لونها الأبيض الذى تجعله الشمس باهراً على الدوام ، وكل شبه الجزيرة هذا محاط بشعب صخرية فى مستوى سطح الماء ، وبخاصة إلى الغرب من جسر حصن الفنار . وترى هناك كذلك بقايا مصانع قديمة ومبان أخرى من الطوب والأسمت أمكنها أن تقاوم تكسر أمواج البحر ، فى الوقت الذى أمكن لهذه الأمواج أن تحدث دماراً فى صخور هذه الشعب .

ويدافع عن الرأس الواقع إلى جنوب غرب شبه الجزيرة هذه ، والذي لا يمكن

الاقتراب منه ، بطارية قرية تتسمى باسم رأس الثين ، وهناك حصنان آخران هما طابع عرى يحميان المينائين من الداخل . ويوجد بالقرب من الميناء القديم وإلى الشمال الغربى منه لسان من المياه المالحة ، ينتج بشكل طبيعى ملحاً شديداً البياض ، وإن كان له مذاق أكثر لذوة من مذاق الملح البحرى من العادى .

وهذا الجزء من شبه الجزيرة الذى يتوازى مع أرض المدينة الحديثة مخصص فقط لمقابر المسلمين . وقد بحثنا على الخريطة ، بواسطة خطوط صغيرة سوداء وممتلئة المدافن الخاصة بالعائلات ، وهذه تشكل أضحية من الرخام الأبيض . أو من الحجر الجيرى ، بنيت فى بساطة تتفاوت درجاتها ، وتتفاوت كذلك درجة تزيينها بالربيع والكتابات .

٩ - وبعد أن يجتاز المرء حى المقابر هذا ، ينفذ إلى داخل المدينة الحديثة التى تفصل بين المينائين . وقد بنيت هذه المدينة فوق كتلة من الرمال تكونت حديثاً وتنجت عن تراكم الرمال الذى سبق أن تحدثنا عنه . يقول المسيو دى مايه M.de Maillet الذى أقام بمصر أربعين عاماً بوصفه قنصلاً لفرنسا : « هكذا كانت تم هذه الترسيمات ، بحيث أنه فى ظرف مدة ٢٦ عاماً ، أى من ١٦٩٢ إلى ١٧١٨ ، أصبح ارتفاع هذه الترسيمات يبلغ أربعين قدماً أمام منزل القنصلية الذى كنت أقيم فيه حتى أن الناس قد ابتنوا لأنفسهم بيوتاً فوق تربة هذا الشاطئ الجديد » . وقد امتدت حركة الترسيب هذه لأبعد من ذلك بكثير داخل الميناء ، حتى أصبحت الرمال تهدد بغزوه كلية فى مدى أقل من قرن واحد .

ولا تضم هذه المدينة أى مبنى له أهمية ، وتمتلىء مساجدها الرئيسية التى يبلغ عددها من ٢٥ إلى ٣٠ مسجداً ، وكذلك الوكالات والمتاجر العامة والبيوت الخاصة ، والأرصعة هناك ، بأدنان من أعمدة من الحجر الجيرى أو الرخام أو الجرانيت أو الألبستر . وتوجد عليها نقوش قديمة ، وهى مأخوذة من قصور قديمة خربة . وقد اكتفينا بالإشارة بالحروف فقط كى نبين على الخريطة مكان المنشآت المتصلة بخدمة

البحرية والإدارات العامة ، وليس هناك من بين كل هذه المنشآت ، منشأة واحدة. تستحق وصفاً خاصاً. وإذا ما استثنينا تصميم الوكالات ، فإن البناء والتوزيع الداخلي للبيوت بالغ السوء ويستعصى على الفهم . ولا تشكل واجهات البيوت إلا واجهات ملساء تميل للبياض وتخرقها نوافذ صغيرة تغطيها تقفصات من الخشب ذات مصليات ضيقة . أما شوارعها الضيقة ، غير المرصوفة ، والتي ليس بها أى مجرى لتصريف مياه المطر فتظل متربة أو موحلة حسب الطقس . ولا نشاهد هناك حركة إلا باتجاه الأسواق أو الأحياء التجارية ؛ وباختصار ، فكل شيء يساهم في إعطاء المدينة مظهراً حزناً وطابعاً رتيباً في ناظر كل أوروبي ، تجذبه إلى هذه المنطقة من العالم ، التجارة أو حب السياحة .

وهذه المدينة محرومة بشكل طبيعي من المياه الحلوة كما يتوضح ذلك فيما بعد . وتستطيع آبار المدينة ، التي تمدها بالمياه والتي ترتبط بمساجدها العشرين أن تحوى على ١٥,٤٠٠ حمولة جمل ، وتقدر حمولة الجمل الواحد بـ ٢٠٠ بنتة (البنتة = ٠,٥٦٨ من اللتر) ترن ٤٠٠ لبرة أو ١٩٥ ك ج و ٨٠ ديكاجرام (ديكاجرام = ١٠ ج) ، ويمكن لهذه الكمية أن تكفى الاستهلاك لمدة ١٢٨ يوماً أو أربعة أشهر لثمانية آلاف نفس يشكلون تعداد سكانها عادة ، وتمتلئ هذه الآبار سنوياً حتى نصفها عن طريق مياه الأمطار التي يعتمد عليها ، أما النصف الآخر فيجىء عن طريق نقل المياه .

وفضلاً عن هذه الخزانات العامة ، فإن لكل منزل خزانه الصغير ، يعمل المالك على ملئها بواسطة القرب المحمولة على ظهور الجمال أو البغال أو الحمير ، كما توجد هناك أيضاً آبار قليلة العمق ، تستخدم مياهها التي تتفاوت درجات ملوحتها في الأعمال المعتادة وتقدم بعض هذه الآبار صالحة للشرب ، ويضطر أكثر الأهالي فقراً ، وهم أولئك الذين لا يمتلكون في منازلهم آباراً أو خزانات للمياه ، للذهاب

للحصول على المياه اللازمة لاستهلاكهم اليومي من الخزانات الكبرى في المدينة القديمة .

ولا توجد في هذه المدينة أية طاحونة تدار بالمياه ، وثمة طاحونة هواء تقع على شط الخليج إلى الشمال من شبه جزيرة الفنار ، بنيت منذ حوالي ٢٠ إلى ٣٠ عاماً على يد واحد من أبناء رودس ، وهي الطاحونة الوحيدة من نوعها في كل مصر . وقد أنشأنا نحن طاحونتين من هذا النوع في ضواحي القاهرة . ولتفادي سوياك هذه الماكينات يمتلك كل فرد غنى في بيته طاحونة تدور بواسطة الخيول أو الحمير ، وتخصص بعض هذه الطواحين للخدمة العامة . ويملك أكثر الأهالي قفراً لاستعمالهم الخاص طواحين ذات ذراع (راحة) تديرها عادة نسوة لا يقمن عادة بأى عمل آخر ، وهن يقمن بعملهن هذا حتى وقت متأخر من الليل .

١٠ - لا يمكن تحديد فترة بعينها أنشئت فيها هذه المدينة الحديثة ، فقد بنيت وسكنت من جهة بمجرد أن شكلت أكوام الرمال ما يبلغ مرحلة الزوم ، ومن جهة أخرى ، عندما كانت الحروب المدنية والدينية ، أو تلك التي تشبه الدول الأجنبية ، تنشب لتسبب في المدينة القديمة دماراً يدعو إلى هجرها بشكل جزئى ، ولا يعود أكبر اتساع حدث بالنسبة لهذه المدينة إلا إلى منتصف القرن السادس عشر ، بعد بضع سنوات من هزيمة مصر على يد سليم الأول .

وينبغي أن نعلم ذلك بمقتطف من عند جان ليون الأفريقى ' Jean Léon d'

(١) Afrique

(١) يقول جان ليون الأفريقى الذى كان في جولة في مصر عام ١٥١٧ وهى نفس السنة التى هزمت فيها على يد سليم الأول أن المدينة العربية ، وهى التى تشغل جزءاً من موقع المدينة القديمة ، كانت في هذه الفترة لا تزال مزدحمة بالسكان . ويضيف هذا الرحالة بأن كل بيوتها كانت تنهض فوق خزانات . وكان يطلق على الميناء الجديد اسم مرسى السلسلة .

ويوجد بالمدينة جبل مرتفع شكله غير طيبى ، وهو مغطى ببقايا فيلارية ، ويوجد على قمته برج أو مرصد .

١١ - ويوجد على شاطئ المينائين بعض الجدران وبعض الأرصفة البحرية لتسهيل عمليات الإبحار ، وقد بنيت هذه المنشآت في الجزء الأكبر منها من أجزاء من أعمدة مكدسة ، أما المحال والمباني الأخرى المرتبطة بخدمة ورش إصلاح السفن ، فإن حالة الإهمال والحرقاب التي توجد عليها هذه المنشآت ، لتجعل المرء يتصرف على روح اللامبالاة من جانب الحكومة التركية ، التي تركت كل شيء يتآكل وينهار دون ترميم أو صيانة .

١٢ - وقد بنيت في الإسكندرية بعض السفن التجارية الكبرى ، وسفن الكرافيل (مركب سريع بثلاثة صوار أو أربعة) وهي نوع من الفرقاطات التركية المزودة بـ ٤٠ إلى ٥٠ مدفعاً ، والمراكب التجارية التي تقوم بتجارة الشط (أى نقل البضائع بين المدن الواقعة على الشط) بين رشيد ودمياط عن طريق مصبى النهر ^(١) . أما طبقة السكان التي تعمل في خدمة البحيرة فتسكن شواطئ المينائين وبالذات الشواطئ الواقعة إلى الجنوب من شبه جزيرة الفنار والمخصصة للإنشاءات البحرية . أما أهل الإسكندرية الذين يعملون بالصيد أو بتجارة الشط فهم بحارة شديرو المراس ، وهناك من بينهم سباحون مهرة ، وكذلك - بصفة خاصة - غطاسون ذوو مهارة كبيرة ، وتروى عنهم حكايات تثير الدهشة

١٣ - كان تعداد شعب الإسكندرية أثناء فترة سيطرتنا على مصر ، يبلغ حوالى ثمانية آلاف نفس ، وقد تناقص إلى سبعة آلاف نفس فقط عند جلائنا ويتكون هذا الشعب من مصريين خالص ، ومن أتراك وعرب ومغاربة وأروام وسوريين ويهود ، ومن بعض المسيحيين من الأوربيين . وإنه لأمر مثير للفضول حقاً ، أن ننظر في ظل الأسواق أو في الأحياء التجارية ، إلى تجمع حشد كبير من الناس ، يتمتعون إلى جنسيات مختلفة ، تجمعهم في سلام مصالح العلاقات التجارية ، لتفرقهم - هي

(١) نستطيع أن نرى في دراسة عن القناة التي تربط بين البحرين مقالا عن الملاحة في النيل (ج ٢ فصل ٦ ، الدولة الحديثة ، المجلد الأول ، ص ١٢٣) ، ونجد فيه وصفاً لمختلف أنواع السفن التي تبني في مصر .

نفسها - في ضجة عشر مرات وربما عشرين مرة في اليوم الواحد . إن المرء لا يمكنه إلا في لوحة حية أن يقدم العناصر التي لا نهاية لها ، والتي هي بصمات الطبيعة على المكان يمثل ماها من بصمات كذلك على حركة جسم الانسان ، وفي هذه اللوحة الحية فقط يمكن أن تبين كذلك الاختلافات الخلقية والخلقية ، التي يضيفها الطقس والتعليم والدين ، إلى طابع الإنسان وإلى آرائه ووجوده .

إننى لن أحاول هنا أن أقدم هذه اللوحة ، فلسوف تكون مثل هذه اللوحة ناقصة طالما ظلت محرومة من الألوان التي تتطلبها مثل هذا النوع من اللوحات ، ذلك أن أقوى الخطوط لن يكون بمقدوره أن يعوض غياب الريشة ، ولو أننى حاولت مجرد المحاولة لمخرجت عن الإطار الذى ينبغى أن أحصر نفسى بداخله .

١٤ - وسأمسك كذلك عن الحديث عن الإدارة المدنية وعن القوة العسكرية للحكومة التي تسهر على حماية أمن ووجود سكان هذه المدينة ، وسأكتفى بالقول بأن المؤسسات التي كانت تشغل على وجه الخصوص بالإدارة المدنية لمصر ، كانت ترتبط بالدين فيما مضى ، وأن الأمور بهذا الخصوص قد ظلت على حالها ، فلا يزال القرآن حتى اليوم بالنسبة للمفتين (مفتى) والقضاة ورجال الدين هو الكتاب المقدس ، الذى يشكل مجموعة القوانين ويضع قاعدة التقاليد والعادات . أما عن القوة العسكرية ، فهذه لم تكن في معظم الأحيان سوى سند للمساواة الظلمة السائدة ، إذ لم يكن يسودها اعتدال عاقل ، كما كانت تفتقد - على وجه الخصوص - إلى النظام الصارم .

١٥ - ويمكن القول بأن تجارة الإسكندرية اليوم لا تشتمل على تصدير الحبوب والأرز والنظرون من مصر ، في مقابل بن الجزيرة العربية وبعض بضائع من الهند تصل إليها عن طريق البحر الأحمر . وعن طريق موانئ هذه المدينة تتبادل مصر وأثيوبيا الأصواف والحرير والآنية الزجاجية وأشياء أخرى ، من مارسيليا وليفورنيو والبندقية والقسطنطينية وموانئ الشرق الأخرى .

وقبل مجيئنا ، كانت الإسكندرية ، التى ينبغى ألا ننظر إليها اليوم إلا كمستودع للبضائع ، تضم حسبما يذكر المسيو أوليفييه Olivier :
 ٨٨ مسجداً من بينها ٣٦ مسجداً من الدرجة الأولى و ٤٢ من الدرجة الثانية .
 ٢٠٠ نول لصنع المنسوجات الحريرية الخفيفة والخاصة بملابس الطبقة
 المسورة من كلا الجنسين .
 ٤٠٠ نول لنسج قماش التيل المسمى مغربين لصنع القمصان التى يرتديها
 أبناء الطبقات الشعبية .

٥٠ نولا لصنع منسوجات صوفية خشنة للملابس العربان .
 ٣٠ مصنع صابون تستورد الزيوت اللازمة لها من المورة وكريت
 وسوريا ، ويصنع هناك أيضاً الجلد المراكشى الأحمر ، وهذه جلود ثمينة بالغة
 النجودة وتغشى بإقبال كبير فى القاهرة ومدن مصر الأخرى وفى داخل أفريقيا .
 ١٦ - وطقس الإسكندرية صحى إلى حد كبير ؛ وعلى الرغم من شدة
 حرارته صيفاً فإنه يكون معتدلاً عن طريق نسيم الليل ؛ أما ندى المساء ، وعلى وجه
 الخصوص فى فصل الرياح الشديدة فيحدث فى هذه المدينة ، وذلك شأنه فى كل مناطق
 مصر الساحلية ، رطوبة ملححة تخترق مسام الأجسام . وشتاء الاسكندرية غزير المطر ؛
 وفى هذا الفصل الرطب تظهر الأمراض الموسمية بدرجات متفاوتة^(١) ، ويقول سترابون وهو

(١) كان على الجيش أن يلاحظ مزيج من الدخشة والقلق تلك الحساسة التى لحقت بنا والتى كلفتنا ١٦٥٠ رجلاً من حامية الاسكندرية فى أثناء الشهور الثلاثة لأول شتاء قضيناه فى هذه المدينة أى فى ديسمبر ١٧٩٨ ويناير وفبراير ١٧٩٩ فى حين لم يصب الطاعون إلا عدداً ضئيلاً من السكان . ويرى بعض الرحالة وهم يتحدثون عن أسباب تأصل الطاعون فى مصر ، أن هذا المرض ليس متوطناً على الإطلاق فى مصر ، وأنه لاأتى إليها إلا عن طريق سفن قادمة من القسطنطينية أو أنه يأتى من داخل أفريقيا ، وأعتقد أن كبار الأطباء الضباط فى الجيش وهم السادة ديجينيت des genetres ، كبير الأطباء ، ولارى ، Larry ، كبير الجراحين ، وسافاريسى Savarisy ، وفرانك Frank ، وبالم Balme وهم ضباط أطباء عاديون .. وكذلك آخرون من الذين عالجوا هذا المرض فى مصر ، والذين نشروا عنه دراسات هامة لا يشاطرون هؤلاء الرحالة هذا الرأى . لماذا لا نعتقد رأى سترابون Strabon الذى نجد فيه الأسباب معروضة بطريقة واضحة ، وبسيطة ، وطبيعية للغاية . فهل العقل الانسالى لا يسير فى نسق منظم فيكون عليه أن =

يتحدث عن طقس هذه المدينة : « يلاحظ بوضوح أن هواء المدينة صحي ، ويعود

= يقبل على الاطلاق آراء في قرن ما ليهدها وينقضيها بآراء جديدة في القرن الذي يليه ؟ ومع ذلك فيمكننا أن نتفق ، بعد أن نكف عن تعميم الأمور ، على أن ركود المياه والرطوبة التي تنتج عنها ، هي هنا ، كما هي في كل البلدان الحارة ، بلرة كل الأمراض المتوطنة والهوائية التي تسيطر هناك باستمرار . فلتذكر مثلاً تلك البلاد التي تغارس فيها هذه الأمراض دمارها : غيانا ، سان دومينجو ، مصر ، هولندا .. الخ ، وفرنسا في الأجزاء الرطبة منها مثل : جافلين gavelines وروشفور RoChefort ، وسوف نكون على يقين تام بأن هذه الأوبئة قد انتشرت في كل هذه البلاد عن طريق أبخرة الطاعون ، التي نغدها الشمس في المياه الراكدة لتترك بعد تبخرها أرضاً موحلة ، من يستطيع إذن أن يشك في أن الأوبئة التي تحتاج الحيوانات ليست سوى أنواع من الطاعون تنتج من المياه الراكدة التي نشرها ماشيتنا في أوقات الجفاف ؟ وقد يحترض البعض بأن الطاعون يظهر أيضاً في صعيد مصر حيث لا تكاد الأمطار تسقط على الاطلاق ، وحيث لا توجد مستنقعات ، هذا صحيح ، ومع ذلك فقد لوحظ أن الطاعون لا يحدث هناك إلا بعد فيضان غمر عادي للنهر ، ويكون ذلك بلا جدال بفعل رطوبة الأرض الشديدة ، الناتجة من بقاء المياه فترة طويلة ، وعندئذ يكون الطاعون ذا قوة وكثافة مرتعيتين ، إذ يدمر قري بأكملها كما حدث في نفس العام الذي جلولنا فيه من مصر ، أي في عام ١٨٠١ وللاحظ أن الطاعون في هذه الحالة يهبط مع النهر إلى مصر السفلى ، بينما يحدث في نوبات الهواء الاعيادية أن يتخذ الهواء مسيراً مناقضاً أي أنه يجه من البحر إلى الداخل ، نحو الجيوب .

وينبغي أن نأخذ في اعتيادنا أيضاً أن هذا التنازع الدائم بين الحرارة الشديدة أثناء النهار ، والرطوبة الشديدة أثناء الليل ، وخاصة في فصل الأمطار وفصل الفيضان ، يحدث ارتباطاً في توازن الأوبئة ، وأن آثار هذه التغيرات الفجائية والمتكررة تؤدي إلى تحلل الدم ، وهو الذي قد أضغه إلى حد كبير العرق الغزير والمتكرر ، وفي مثل هذه الحالة ، فإن الجسم - وهو مستعد والأمر كذلك لاستقبال أشد المؤثرات ضائلة بسبب الطقس الثقيل في المساء والملاء بالأبخرة الآسنة في النهار - يسهه عن طريق كل المسام ، ذلك أن الدم مثله مثل الهواء والماء ، وإنما هو سائل ذائب يفسد ويحلل بسبب الركود وفي نفس الوقت فائتي أبعد ما يكون عن أن أنكر أن الطاعون يمكنه في بعض الأحيان أن يأتي إلى مصر من الخارج ، وخاصة من داخل أفريقيا ، ذلك أنه ، إذا كان هذا الهواء يحدث في كثير من الحالات نتيجة للاحتكاك ، فلا بد إذن أن نوقن أن الريح ، وهي المركبات التي تركيبها الأبخرة الضارة والمهلكة التي يهض بها الجو ، تنقله سريعاً من منطقة لأخرى ؛ وينبغي ألا تنزع سرعة انتشار هذا الهواء ، التي حصدت في فترات صعيدية سنوات ١٧٦ ، ٢١١ ، ٢٥٢ ، ٢٣٩ ، ٥٤٢ ، ٥٥٨ ، ٧٤٧ ، ١٠٠٦ ، ١٣٤٨ من العصر الحديث ما يقرب من ثلث السكان في أوروبا ، وحددت بقية الكرة الأرضية ، ينبغي ألا تنزع عمالاً للشك حول هذا الموضوع ، فمن الممكن أن يقتل واحد من هذه الطواعين ، وخاصة إذا كان قادماً من داخل أفريقيا مع سرعة الريح إلى مصر وسوريا ، ومن ثم ينتشر في أوروبا . إذن فإلى أواني على أن الطاعون متوطن ويأتي في وقت معاً ، أو يأتي من تلقاء نفسه حسب حالة الطقس ، في مصر بالذات . إن ماراً سترابون هو الذي قادني إلى الوصول لهذه الاعتبارات الفيزيائية عن الطاعون ، كما أنه يطابق مع الرأي الذي سقته هنا تباً للملاحظات التي قمت بها والتي كنت في وضع يسمح لي بالقيام بها ، في القرنين اللتين أصبت فيهما بهذا المرض في مصر ، وللتين لم ألفت منهن إلا بفضل الطاقة والحيوية اللتين يبعثهما صغر السن ، وكذلك بفضل طبعي المتفاني وكذلك بفضل نوبات العرق الغزير التي كانت تأتيني في الوقت المناسب .

بعد ذلك إلى موقعها حيث تلامسها المياه من جهتين ، كما يعود كذلك إلى الفوائد التي تجنيها من فيضان النيل ، ذلك أنه في كل المدن الواقعة على شواطئ البحيرات ، لا يستنشق الإنسان أثناء حرارة الجو الشديدة إلا هواءً ثقيلًا وخانقًا ، ينتج عن الأمحرة التي تحدثها الشمس ، كما أن الأحوال تظل لمدة طويلة على حواف البحيرات . مما يؤدي إلى انبعاث روائح مستتعية تنشر في الطقس بذور الأمراض ويتولد عنها الطاعون ، أما في الإسكندرية فإن النيل الذي يفيض في كل عام في بداية الصيف يقوم برفع مياه البحيرة ، وبذلك لا يدع الأجزاء الموحلة مكشوفة فلا تصعد منها أمحرة ضارة ، وعندئذ تجلب الرياح العنيفة التي تهب من الجزء الشمالي ، من أعلى البحار ، النسيم المنعش إلى سكان الإسكندرية فيمضوا الصيف على نحو طيب .

وبالنسبة لي ، فليس بالإمكان أن نقول شيئاً أكثر من هذا تحديداً ودقة ، وعلينا أن نضيف قبل أن نختم هذه الفقرة للجغرافيا الإغريقية أن امتلاء بحيرة مارهوتيس (مريوط) يظل داخل حدود صحيحة ، طالما هو يغطي الأجزاء الموحلة من حوضها الجفاف ؛ وكما سبق أن قلنا في دراستنا عن البحيرات المصرية ، الجزء الخاص ببحيرة مريوط ، فإن هذا الامتلاء هو صاحب الفضل في المباحج الصحية التي كانت تنعم بهذه المدينة قديماً . لقد قلنا قديماً إنه يبدو أن الأوبئة التي تخرب في معظم الأحيان هذه المدينة ، كما تدمر مصر بشكل عام ، كانت في ذلك الوقت أقل تردداً أو أنها كانت أقل انتشاراً عنها الآن ، ومنذ أن سقطت المنطقة تحت سيطرة شعب تجعل منه معتقداته الدينية يتدن عن القدر الذي لا فكاك منه بخصوص مصير الإنسان ، لا يتخذ أدنى حيلة أو وقاية .

وبعد أن عالجنا كل ما يهم أن نعرفه عن المدينة الحديثة ، نواصل الآن مسيرتنا ودراستنا ونحن نطالع بعيننا خريطة موقعها القديم .

١٧ - عندما نترك أرض الروم في المدينة الجديدة لكي نصل إلى القارة القديمة ، فإننا ندخل عن طريق أبواب عالية إلى سور واسع حصين لم يعد يضم سوى بقايا الإسكندرية القديمة . وهذه الأطلال الأثرية تجذب عموماً فضول الناس ؛ ويبدو

أن النفس تمجد في ظل الآثار القديمة للأجيال الماضية بعضاً من جمال الذكريات المليحة بالشجن تذكر بها هذه المباني ، فمظهرها الصامت يث في الروح انفعالا خفيا يبرزها ويتسامى بها ، كما أن الإنسان يجب أن يتأملها فيفارقتها بصحوة ويعود إليها بشوق ، لكن آثار الإسكندرية على العكس من ذلك لاتوحى إلا بحزن مرير وعميق ، إذ هي لا تقدم إلا صورة بشعة وكئيبة للدمار التام الذي يصيب الإنسان ومنجزاته . وفي الواقع ، ففي فراغ فسيح ، يحيط به سور مزدوج ، تعلوه أبراج عالية ، فإن الأرض لا تغطيها إلا أطلال المباني القديمة المدفونة تحت تلال من الأنقاض ، والأعمدة وتيجان الأعمدة المهشمة أو المقلوبة ، وقطع متناصكة من جدران منارة ، وقباب مدفونة ، وتكسيات الجدران التي تأكلت أحجارها الشوهاء بفعل رطوبة وملح وأحماض البحر .. في كل مكان يجرد المرء أبهر وعزانات نصف مطموسة ، أو حفراً عميقة يستخرج منها السكان أحجاراً جوية لا تزال تحمل آثار عمل الإنسان ، والتي حولها الإنسان بدوره إلى مجرد جبر ؛ في كل مكان لا يسر المرء إلا على بقايا فخار ، وزجاج ، ومخلفات معدنية ، وإلا على فئات من كافة أنواع الرخام ، ووسط أترية تميل للبياض ترفعها الريح وأقدام المارة لتدور بها في شكل دوامات .. وسط هذه الفوضى يبدو هذا البعض من المساكن المنعزلة ، والتي بها المقابر ، وكأنها لم تنهض وسط هذه الخرائب إلا لتغطي بظلالها مأوى الموت ، وهذه المقابر التي تتكون من كهوف صغيرة ، تضم جثثاً ترقد فوق أرض ترابية ، ترابها هو آخر بقايا الإنسان الهش .. في داخل هذا الفناء تتأثر أترية وأنقاض مدينة واسعة ، تبحث عنها دون جدوى ، وتختبط نحن وسط أسوارها .

١٨ - وأول ما يظهر لعيون المسافرين ، في حقل الخرائب هذا ، مرتفعان يسمح علمهما ، الذي يبلغ من ٥٠ إلى ٦٠ متراً ، بأن يستخدمهما هؤلاء المسافرون نقطتي استرشاد عند الإقتراب من ميناء مصر الوحيد . ويحمل أول هذين المرتفعين ، وهو الذي يقع إلى أقصى الشرق ، اسم هضبة سانت كاترين ، وهو الاسم الذي خلعه عليها الفرنجة أو مسيحيو هذه البلاد ، أما الآخر فيقع إلى الغرب ، وتنتهي قمته ببرج

صغير يستخدم مرصدا . ولا يتكون هذان المرتفعان إلا من أنقاض آنية فخارية وأنقاض أخرى يجملها إلى هناك كل يوم سكان المدينة ، وتتوج قمى هذين المرتفعين ، حيث يستطيع البصر أن يمتد إلى بعيد فوق الأرض وفوق الماء ، بحصن صغير من سلسلة الحصون التى تلتف حولهما وتحمى أطراف المدينة ^(١) ومن الضروري ألا يكون هذان المرتفعان قد تكونا إلا منذ أقل من ربع قرن ، ويبدو أن المرتفع الغربى ، حسبا يذكر ليون الأفريقى الذى سبق أن أوردنا ما قاله قبل ذلك ، كان موجوداً أيام سليم (الأول) فى عام ١٥١٧ ، إذ من المعروف أن هذا السلطان ، لكى يعالج الآثار الضارة لجبال الأنقاض التى يبدو أن القاهرة وبقية مدن مصر كانت توشك أن تدفن تحتها ذات يوم ، قد أصدر أمراً بنقل كل مخلفات المدن براً أو نهراً إلى مصبات النيل ، وسوف نتحدث عن الجانب المفيد الذى قد يكون لهذه التلال (من الأنقاض) والتى تحمل الريح منها على الدوام أجزاء تسقط فى معظم الأحيان كأعطار من تراب فوق المدن التى تشرف هذه التلال عليها وتغطى جزءاً كبيراً منها .

١٩ - هناك شيء يجذب إليه المرء بأكثر قدر من الإهتمام ، ذلك هو تلك المسلة التى يلحمها المرء عند شواطئ الميناء القديم ، وقد دفعنى قمى المرتفعة فى شكل سهم والتى تجذب انتباه المسافرين لأبدأ وصفى لهذا الأثر ، وهو الأثر الأوحى ، أو الأثر كالأ وسلامة من بقايا المدينة القديمة .

(١) كرم القائد العام الجبلار بونايرت ذكرى اثنين من كبار ضباط الجيش المهندسين ، ماتا فى مساحة الشرف ، وذلك بأن أطلق اسميهما على هذين الحصنين فأطلق على الحصن الشرقى اسم حصن كرتان Fort Crétin ، وهو اسم كولوبيل مهندس قتل فى موقعة أبى قير فى يولية ١٧٩٩ . أما التال فقد مسمى حصن كافانلى Fort Cafarelli ، وهو قائد فى نفس الجيش مات متأثراً بجرحه فى واحدة من عمليات حصار حصن عكا فى سوريا فى ٢٧ أبهال ١٧٩٩ ، وقد كان كافانلى ، وهو ضابط شجاع يقدر ما هو مهندس بارع ، يحفظ على الرغم من الخسارة التى كلفته إحدى ساقه فى بداية حصار مدينة ماينس Mayence فى أكتوبر ١٧٩٥ ، بنشاط يدهو إلى الدهشة وفى نفس الوقت فقد كان مشهوداً له بأعلى الصفات الروحية وبمعارفه المتنوعة والواسعة فى العلوم الفيزيائية ، وفى الأخلاق والسياسة ، لذلك فقد سبب موته أعظم الأذى للجيش ، كما يكاه القائد العام ، وكذا الجبلارات والجنود وأعضاء جميع العلوم والفنون الذى كان كافانلى بمثابة أب وصديق له فى نفس الوقت فى مصر . وليس ما أقول هنا هو مجرد عاطفة تذكر فى ذكره كنوع من الوفاء والعرفان ، لكنه شهادة عدل شاء رئيس أركان حرب الجيش ، عن طيب خاطر ، أن يقدمها لتلك المميزات العظيمة لهذا الجبلار الذى كان أفضل ضباط جيش حملة مصر .

إلى الجنوب ، وقريبا من أحد أبراج السور ، الذي يسمى برج الرومان ، وهو يطل على الشاطئ الشرق للميناء الجديد ، توجد مستلطان من الجرانيت ، جرى العرف على تسميتهما مستلتي كليوباترة ، باسم تلك الملكة الرائعة ، آخر سلاطة البطالمة التي اضطرت بعد أن اعتلت وحدها عرش خلفاء الإسكندر ، أن تهجر مقاليد الحكم ، وأن تتخلى عن مباحج حياة وهبتها لغريم أغسطس (أكتافيوس) ، وأن تقتل نفسها ، بعد معركة أكتيوم .

ومسلتا كليوباترة ، هما مستلطان من الجرانيت الشرقى ، إحداهما مقلوبة ، أما الأخرى فقد ظلت تنهض على قاعدتها ، وحجما هاتين المستلتين يتاثلان على وجه التقريب ، ولكل منهما وجوه أربعة ملبسة بالنقوش المهرغولية . وقد رسمت نقوش واحد من الوجوه الأربعة للمسلة التي كانت مقلوبة .

ويلاحظ المرء من بين علامات هذه الكتابة الرمزية رسوما مقلدة بشكل بالغ الدقة ، ومنقوشة بحروف بارزة لوجوه بعض الحيوانات منها : الثور ، الثعبان ، الجعران ، البومة ، الهومة الصلحاء ، السحالي ، طائر أفي منجل ، طائر القلق ، البط ، وطيور أخرى وحشرات ذات أجنحة لا نعرف عنها الكثير ، وبين هذه النقوش الموضوعية داخل إطارات تمثل لوحات سيمتية لا يمكن للمرء أن يخطئ الأعضاء الجنسية للإنسان . ويقول هيرودوت حول هذا الموضوع : إن سيزوسترس قد أمر بحفر هذه النقوش تحقيرا للشعوب التي كان قد هزمها وجللها بالعار ، وذلك عندما أخضعها بدون قتال .

أما مقاييس المسلة المقلوبة التي قمت بقياسها فهي :

الارتفاع حتى القمة الهرمية = ٥٧ قدما (١٨,٥٦٦ م)

ب ق

عرض الضلع = ٧ (٢,٣٨٢ م)

وعلى الرغم من أن زوايا قاعدة هذه المسلة قد تمسحت بل وتشوهت فقد

ب ق

حسبت أن عرض الضلع الأدنى لهذا الوجه الذي رسمته كان ١٠ (٢,٢٢٠ م) بينما

ل ب ق

يبلغ عرض الضلع للوجه الملاصق ، والذي قام بقياسه للسيو بلزاك ٥ ٥ ٧

(٢٠٤٢٠ م) ، وهذه الاختلافات في عرضي الوجهين المتلاصقين لوجوه المسلات الرباعية تبدو موجودة بشكل عام في هذه المسلات كما تبدو في جوانب الأهرام ، ويلاحظ في الزوايا الأربع لتصميم قاعدة هذه المسلة أربع فتحات للتعشيق عرضها من ٢٠ إلى ٢٥ سم وهو نفس طول عمقها ، وكانت هذه مخصصة بلاشك ، كما هو الحال في المسلات الأخرى ، لكي توضع بها السنة التعشيق التي ينبغي أن تدعمها عند قاعدتها .

ومن المعروف أن أباطرة من الشرق ومن الغرب قد نقلوا في عصور مختلفة مسلات مختلفة إلى روما وإلى القسطنطينية ^(١) . وقد حصرت في الرحلة التي قمت

(١) انظر ٨ ، المجلد الخامس ، اللوحين ٢٢ ، ٣٣ . وقد ذكر في مؤلف ولسون أن لورد كافان Cavan عندما كان يتولى القيادة في الاسكندرية ، قد أمر بعمل اللام لنقل المسلة المقلوبة في هذه المدينة إلى لندن ، ثم اعترضت تنفيذ هذا المشروع عقبات مختلفة . ويذكر مستر ولسون أن مصاريف النقل قد قدرت بـ ١٥ ألف جنيه استرليني (تاريخ حملة الجيش الإنجليزي على مصر في عامي ١٨٠١ ، ١٨٠٢ تأليف روبرت ولسون ، لندن ، ١٨٠٣ ، في مجلدتين ، الفصل الثامن) .
وحيث أن مسلة الاسكندرية كانت قد أنهلت من حولها الانقاض تماماً فقد أمكن قياس أطوالها بكل دقة ، وكانت كما يلي :

ل	ب	ق
—	—	٦١
—	٣	٧
الجزء الأعلى ابتداء من فجوة اللسان		
الجزء السفلي تحت فجوة اللسان ودخل القاعدة الخشبية		
—	٣	٦٨
إجمالي الطول		

وإذا ما راعينا طول القدم الإنجليزي بالنسبة لطول القدم الفرنسي فإتينا نجد أن الطول الإجمالي لهذه المسلة

ل	ب	ق
٦٦	٦٠	٦٣

أما العرض فكان كما يلي :

ل	ب	ق
٧	٧	٧
٤,١	١	٥
المرض عند القاعدة		
المرض عند أضييق تقعدة عند القمة		

(نفس المؤلف ، الجزء الثالث ، ص ٦٢) .

وهذه المقاييس تتطابق لحد كبير مع المقاييس التي حصلت عليها وقدمتها عن نفس هذه المسلة .

بها إلى روما عام ١٨١٠ حوالى ١٠ - ١١ بين هذه المسلات ارتفعت بزهو لتتحدث عن أعجاد روما ، ومع ذلك فينبغى أن نسجل أن المهندسين الذين أقاموا هذه المسلات قد بددوا ما لها من تأثير عظيم في النفوس حين أقاموها فوق قواعد لم تحافظ على التحافة التى كانت لها ، فى حين أن المصريين القدماء كانوا قد نصبوها كما نشاهد ذلك حتى الآن فى هليوبوليس وطيبة فوق قاعدة صغيرة يبلغ ارتفاعها من ٢٥ إلى ٣٠ سم على الأكثر فوق الرصيف أو فوق الأرض المحيطة به . ونفس الطريقة فقد حجبنا جزئياً الأثر الرائع لأعمدة قصورنا حين أقمناها فوق قواعد نزعنا عنها - حين قللت من قوة الدسم أو الثبات البنائى الخاص بها - طابعها المزدوج : طابع الجراءة وطابع الأناقة التى ينبغى أن تبلى عليها .

وبصل وزن المسلة المقلوبة التى يبلغ طولها ، بما فى ذلك قمتها الهرمية التى يتر

ب ق

طرفها المذهب ٦ ٦٣ ، أى ما يعادل ٢٠,٦٢٧ م ^(١) حوالى ٤٥١,٤٦٩ ليرة و $\frac{١}{١٠}$ من الليرة أى ما يساوى ٢١٩,٠٦٨ ك ج و $\frac{٤٢٠}{١٠٠٠}$. وفى رأى أنه يمكن الاكتفاء بسفينة حملتها ٢٢٥ إلى ٢٥٠ طناً لكى تنقل مثل هذه المسلات ، ولابد لنا أن نستنتج أنهم قد استخدموا لنقل المسلات الموجودة فى القسطنطينية وروما جسوراً عالمة أو طوافات لمعاونة السفن الشراعية أو السفن ذات المجاديف التى قامت بهذه المهمة .

واكتفى بهذا القدر من الحديث عن تلك المنشعات التى تتطلب وصفاً خاصاً وباللهات عندما يكون ذلك داخل إطار الحديث عن مجموعة المسلات المصرية ، وأنفحص الآن الأطلال بالغة الأهمية والتى يحتويها السور .

٢٠ - لا يحوى سور هذه المدينة المنهجورة والذى قوت أجزء منه بسور ملاصق يعلوه أكثر من مائة برج من أشكال مختلفة ، إلا على جزء من المدينة

(١) يقدر وزن القدم للكعب من الجراتيت المصرى للسرى بالشرق بـ ١٨٦ ليرة زنة ملك أى ٩١ كجم (٥ ح) ووزن الحجر للكعب وهو الذى يحوى حل ٧٩ ق و ١٧٤ م ٤٢٦٩ ليرة و $\frac{٣٦}{١٠٠٠}$ من الليرة زنة ملك أى ٢٦٥٦ ك ج و ٢٤ ديكاجرام . أما مكعب هذه المسلة فيبلغ ٧٧,٣٩ م بما فيها ٢,٧٧ م من حجم قمتها الهرمية ، وقد قدرنا حجمه المذكور قبل ذلك بواقع ٤٩٠ جم لليرة زنة ٦٦ أونصة (كوبه) .

الإغريقية أو الرومانية القديمة التي يشار إليها من زمن طويل باسم فناء مدينة العرب إذ يظن أنها من عمل حكام هذه الأمة التي ضمت لامبراطوريتها ، الاسكندرية ومصر كلها من اثني عشر قرناً . وفي الواقع فإن هذا السور الذي يبلغ محيطه ٧٨٩٣ متراً (٤٠٥٠ قامه) كان في جزء منه من عمل العرب في القرن التاسع ، وتبدو جدرانه بشكل عام بحالة سيئة . وهذه الجدران مليئة بالثقوب (الطاقات) الصغيرة ، وعدد كبير من هذه الأبراج العالية جيد البناء ، كما يلاحظ أن بعضاً منها ، وبالأدات تلك التي تغل على البحر عند المينائين أو بالقرب من المدينة الحديثة ، يعود تاريخها إلى القرون الأولى من تاريخ الاسكندرية . وهكذا شاءت المقادير أن يكون أحد هذه الأبراج ، وهو المطل على الميناء الجديد ، من صنع الرومان ، ولا يزال يحمل اسمهم . ويقع هذا البرج إلى الشمال وبالقرب من مسلتى كليوباترة . وهناك برج آخر يلفتان النظر بضعامتهما ولونهما الخائل ، ويقع الأول عند الميناء الجديد مطلاً على داخل الفناء (الساحة) حيث يصب مجرى ماء هندسي ، أما الآخر فيقع إلى أقصى الغرب ، ويطل على الميناء القديم ، ويضم بداخله برجاً آخر مركزها وهذا البرج المزودج الذي تتلامس جدرانه داخلياً عن طريق قبة حلقيية (دائرية) شديدة الاتساع ، كما أن بناءه بالغ الفخامة . وكان من الضروري على الأبراج الأخرى أن تخزن المياه الاحتياطية في أجزائها السفلية ، وفي أحد الأبراج التي تشرف على الجانب الأوسط من المدينة الحديثة خزان جميل .

وقد رُم الحصن الواقع عند الزاوية الناقصة (إلى خارج المدينة) إلى الجنوب الغربي من السور ، ووضع في حالة دفاع يثنى معها بأسه لحد كبير . ويشار إلى هذا الحصن باسم الحصن المثلث ، نسبة إلى الشكل الذي يميزه . وقد دمر هذا الحصن كلية بسبب الثيران التي شبت بمخزن البارود في حوالى نهاية ١٨٠١ . ويقول المستر ولسن الذي ذكر هذه الواقعة في تأريخه للحملة الانجليزية على مصر ، حيث كانت الاسكندرية في هذه الفترة تحت سيطرتهم ، بأن أحداً لم يستطع معرفة سبب هذا الحادث .

وترتفع أبراج السور المبنية على نمط التاكتيك العسكرى القديم ، بمظمة فوق الجدران التى كان عليها أن تذود عنها . وكل هذه الأبراج متوجة بطوار بارز تمتع بفعل مراميبها من الاقتراب من محيطها . ويكاد يكون لكل الأبراج الموجودة فى الخط الخارجى أبواب سرية أو أبواب خروج تؤدى إلى خنادق . وتخفى هذه الأبواب السرية اليوم ، وهى التى ترتفع عتبها إلى مترين فوق قاع الخنادق ، تحت أكداس من فئات الأرصفة وقطع البناء .

ويلاحظ المرء فى جسم جدران السور ، وبخاصة فى أسفل جدران معظم الأبراج عدداً كبيراً من الأعمدة الرخامية والجرانيتية أقيمت بها بشكل أفقى ، ويرى أحد أطرافها مغطاة إلى الخارج ، وسوف أقدم فى الجزء الآخر من هذه الدراسة رقم ٨٩ — الملاحظات التى سأوصي بها بخصوص هذا الاستعمال الشاذ لهذه الأعمدة داخل هذه الكتلة الصلبة فى مبانى جدران السور . وقد كانت بعض أجزاء واجهات هذه الجدران ، وبخاصة من جهة الجنوب ، مغطاة بطلاء من ملاط الجص بقصد حماية طلائها من أثر الرطوبة البحرية ، ومن التلف الذى ينتج عن سقوط الندى المتواصل على الجزء الساحلى لمصر ، وكذلك على هذه الواجهة لجدران السور بالقرب من الزاوية الناقصة إلى جنوب باب رشيد حيث نرى آثار تفتت هذه الأحجار الجيبة ^(١) .

٢١ - ويبلغ عدد الأبواب المنفذة فى جدران هذا السور خمسة أبواب هى :
اثان يطلان على واجهة المدينة الحديثة ، واحد يقع إلى الشرق ويسمى باب رشيد ، وآخر يقع إلى الجنوب ويسمى باب العامود ، وخامس يقع إلى الغرب ويؤدى إلى الميناء

(١) وجوه حجارة هذه الجدران مغطاة فى جزء منها بتخاريب سوس محفورة بشكل بالغ الانتظام فى كل اتجاه حتى ليحصد المرء لكل رحلة أنها عمل غير عادى من صنع الانسان ، ولكن عندما تفحصها جيداً واهتمام فأننا نذكر أنها تخاريب طبيعية نتجت فيما يقال عن طريق ديدان تفرش الحجارة ، مثل ما يوجد نوع منها بقرض الحشيب فى الهواء أو فى الماء . وتقليداً لذلك ، يلاحظ على سطح بعض الأحجار الجيبة أن نوع الحجر المعروف باسم حجر السوس Vermoulture قد اقتبس واتبع فى نمط العمارة الريفية rustique مثل ما تراه منفذاً فى أسفل الجدران وعلى الأعمدة والأعمدة الناقصة فى قصرى التهلى والوزير فى باريس . انظر فيما يتعلق بطبيعة الديدان التى تفرش الحجارة Les Journal des Savants لسنة ١٨٨٨ .

القديم عن طريق البرج الضخم الواقع إلى أقصى الغرب من السور (١).

وقد أقيمت هذه الأبواب في الأبراج التي تعلو السور ، وقد طمست جدران الأبراج منافذها ، وتستخدم هذه الأبواب للإرشاد وللدفاع عن الموقع على طريقة الأبواب السرية في أجنحة حصوننا ، ويغطي الواجهة الخارجية لمصراعى كل واحد من هذه الأبواب ، وهى مصنوعة من هيكل قوى من خشب الجميز ، بنصال حديدية مثبتة بمسامير مدببة الرؤوس ومتعددة الأشكال وإن كان حديدتها قد تأكل بسبب الصدأ وأصبح في حالة من التفتت التام بينا يكاد يكون الخشب قد ظل على حاله ، بل وكأنه يكتسب المنهد من الصلابة بمرور الزمن ، ويمكننا أن نستنتج الأزمنة التي بنيت فيها هذه الأبواب عن طريق الكلمات العربية المكتوبة بخط الكوفة على واجهاتها .

٢٢ - ومن بين المباني التي عازنا عليها مبعقة داخل السور العرنى الواسع ، كانت توجد قبة مجاورة لباب (بوابة) رشيد ، وقد دمرت هذه القبة عن آخرها نتيجة للحرب التي دارت في الستين الأولى والأخيرة لاحتلالنا لهذه المدينة . أما بخصوص المباني الأخرى المبعقة إلى الجنوب الغربى والتي لم تعان مطلقاً من أحداث الحرب ، فقد ظلت على العكس من ذلك تمتد في مساحة واسعة بل تعد أن مساحتها قد ازدادت اتساعاً بفعل خرائب المباني التي تحدثنا للتو عنها .

٢٣ - وقد عازنا بين كثير من الخرائب على دبرين ومعبد يهودى ، هى أطلال منشآت أسستها تلك المذاهب العديدة التي سببت في هذه المدينة الكثير من الانشقاقات والثورات والآلام والتعاسة في أثناء القرون الأولى للمسيحية . أما اليهود الذين بنى ذكرهم على الدوام ، وفى المقام الأول ، في أحداث الحروب الدينية

(١) لست أدخل في عداد أبواب هذا السور بابين جديدين فتحهما الفرنسيون ، الأول بالقرب من الحصن المثلث المسمى حصن باب المقابر ، وهذا ليس سوى ثمة في جسم السور ، والآخر في الاستحكام البارز بكونيته ملحقة بالحصن الأخير بالقرب من الباب الذى يطل على ساحة الباب الجديد ، وقد أقيمت هذه الكورنية الحصينة للدفاع عن المدينة الحديثة أثناء حصار الاسكندرية على يد الجيش الانجليزى - التركى في عام

فيحتفظون هناك بمعبد يقع بالقرب وإلى الجنوب من مسلتى كليوباترة ، وتقع مقابرهم إلى ما وراء المدينة العربية ، إلى الشرق من برج الرومان ، ولا يستطيع المرء إلا أن يدرك مدى ارتباط وتعلق هذا الشعب الدائمين بعادته القديمة حتى في الأحجار التي يستخدمها في المباني التي تغطي مقابر هذا الملفن .

وبالقرب ، وإلى الشرق من هذا المعبد يوجد دير يوناني ، هو مقر بطريرك الأقباط (الروم) أى المطران الأول هؤلاء المسيحيين الذين تشبهوا بوجودهم في مصر بحكم أصلهم المصري ، بعد أن آلت هذه المنطقة إلى سيطرة العرب والمسلمين .

وإذا ما اتجهنا نحو وسط المدينة العربية من جهة الباب الشمالى الذى يطل على ساحة الميناء الجديد ، نجد ديراً آخر للمسيحيين الكاثوليك من طبقة الدعاة أى من رجال الدين القادمين من الأرض المقدسة . ولدخول هذا الدير الذى زرتة ، يصعد المرء أولاً فوق أكوام من الأنقاض تحيط به ، ويضطر المرء بعد ذلك للهبوط عدة سلّمات قبل اجتياز الباب . ويكاد يعتقد المرء أنه يدوس فى داخل هذا الدير على الأرض المبدئية لالاسكندرية ، ولست أعرف ما إن كان ثمة أشخاص آخرون يمكنهم أن يقدموا تفاصيل أكبر عن داخل هذه الأديرة ، وقد واثنتى الرغبة والفكرة أكثر من مرة للذهاب إلى هناك لقضاء ١٥ يوماً فى هذه العزلة لكى اغترف من هناك معلومات هامة . وإننى لأشعر بشديد الأسف لأننى لم أتصل فى هذه المدينة ، كما فعلت فى القاهرة ، بهؤلاء الرهبان القائمين بأعمال البر والذين استبقاهم حجب لدينهم — وهو حب يختلف أشد الاختلاف عن هذه الحماسة العمياء التى كانت هؤلاء النساك الزاهدين فى أديرة صحراوات النطرون والصعيد — استبقاهم ولا يزال ، فوق نفس أطلال مدينة المسيحية العتيقة والقوية ، وبين شعب لم يعد يحفظ من بغضائه القديمة إلا بازدياد ماس بالمسيحيين .

٢٤ — نميز من بين المساجد أو معابد الديانة المحمدية والتى بقيت داخل الحى العربى مسجدين ، يقع أحدهما بالقرب من الباب الذى يقع إلى أقصى الغرب ، ويحمل هذا المسجد منذ وقت طويل اسم مسجد (جامع) السبعين ، لأنه قد حدث

هنا ، حسبما يقول الأثر ، منذ ثلاثمائة عام قبل المسيح أن بطليموس بن لاجوس قد أمر بترجمة التوراة العبرية إلى اللغة اليونانية بواسطة السبعين مترجماً الذين أرسلهم الكاهن الأكبر إليعازر ، ويضم هذا المسجد ذو الشكل المربع والذي تبلغ أبعاد أى من واجهاته ١١٧م × ١٢٦م ، في داخله رواقا له صفان من الأعمدة الرخامية أو الجرانيتية ، وهى من بقايا مبان قديمة خربة ، وحيث لم تعد تقام في هذا المسجد منذ وقت طويل الشعائر الإسلامية ، فقد رمت جدرانه وأقيم به مريض حصين لمدفيعتنا ^(١) .

٢٥ - ويقع المسجد الثانى ويسمى جامع سانت أثناز (٥) عند منتصف المدينة على بعد ٢٥٠ متراً إلى الشرق من الدير المسيحي الذى تحدنا للتو عنه ، ويستمد هذا الجامع اسمه من اسم مؤسسه ذلك أنه قد حل محل كنيسة مسيحية ، هى واحدة من الكنائس التى بناها سانت أثناز في مدينة الاسكندرية عند نحو منتصف القرن الرابع ، وتبلغ أطوال الواجهة الواحدة من واجهاته ٥٤ × ٦٢ .

ومن المعروف أن سانت أثناز ، بطريرك الاسكندرية ، الذى اضطره في عهده سان مكاريوس وانسحب إلى صحراوات بحيرات التطرون حيث بنى بعض المغارات (الأديرة) التى تحمل اسمه ، قد أصدر فرماناً كنسياً ضد آريوس زعيم المذهب الهرطقي للآريوسيين في السنة ٣٦٤ من الميلاد ، وفي عهد هذا البطريرك تسببت الانقسامات الدينية للدوناتيون والآريوسيين لهذه المدينة البائسة في انشقاقات طويلة ودامية بنفس القدر الذى أحدثته انقسامات الـ *Guelfes* والـ *Gibelins* ^(٥٥) التى

(١) أنظر تصميم هذا المسجد في A من المجلد الخامس ، لوحة ٣٨

(٥) جامع سان أثناز = كنيسة بناها الأسقف ثيوداس (٢٨٢ - ٢٩٠) بالقرب من الميناء الغربى ، ثم أعاد بناؤها وزاد من حجمها الأسقف اسكندر ، وبقيت حتى نهاية القرن الرابع كنيسة الكهنة ومقر الأسقف ، وكانت هذه الكنيسة هى التى هاجمت فيها الحامية الرومانية إثناسيوس (سان اثناز) وهو على رأس المصلين وأخيراً حولها العرب إلى مسجد ، بعد أن كانت قد فقدت أهميتها بعض الشيء في القرن السادس حين أصبحت كنيسة القيصرون (الكيزاريوم) هى الكنيسة الرئيسية . وسمى هذا المسجد بالجامع الغربى أو جامع الألف عمود . (الترجم)

(٥٥) حزنان قوهان أحدثا انقساماً كبيراً في إيطاليا ابتداء من القرن السابع حتى القرن الخامس عشر ، وكان الأولون يتبعون البابا بينما يجمع الآخرون الأباطرة الكاثوليك . (الترجم)

روعت لإيطاليا عند حوالى منتصف القرن السابع^(١) .

ويحتوى عرّاب هذا المسجد الذى لم تغط أرضه أقدام المسيحيين ، فى وسطه ، على رواق بالغ القيمة مبنى من منشآت وأثار مصرية قديمة ، ولم يكن يلزم أقل من جيش منتصر حتى يمكن اجتياز عتبة هذا المسجد ، وحتى يمكن انتزاع هذا الأثر من هذا المكان حيث ظل مجهولاً ومفقوداً لفترة طويلة من الزمن ، إنه حوض من الرخام الصناعى الأخضر ، تحمل كل وجوهه الخارجية والداخلية كتابات ورسوم هيروغليفيه ، وله شكل شبه منحرف ، أما أطواله كما قستها فهى كما يلى : ٢,٩٠ م لطول كل من الواجهتين الكبيرتين حتى زاوية انكسار الرأس ، كما أن عرض كل منهما عند هذه النقطة يبلغ ١,٦٠ م فيما بين طرفى قوسه الخارجى ، إذ أن شكل الرأس مقوس ، أما أطوال الواجهتين الصغيرتين فهى ١,٩٣ م و ١,٢٤ م . وهو محفور من الداخل بشكل مواز لشكله الخارجى على عمق يبلغ ١,٠١ م فى حين يبلغ هذا العمق من القاع إلى قمة قوس الرأس ٢,٤٠ م ، أما سمك جدران هذا الحوض فيبلغ ٠,٢٣ م ، ولابد أن وزنه يصل إلى ١٢ - ١٣ ألف ليرة زنة مارك ، أى حوالى (٨٧٤ هـ - ٦٣٦٣ ك . ج .) . وهذا الأثر هو واحد من أكثر الآثار التى بقيت من الحضارة المصرية القديمة ، مدهاة للفضول ، وقد كان واحداً من تلك الآثار التى كلفت بنقلها إلى فرنسا مع اثنين من زملائى^(٢) لكن مآل قدرته مسيرة الحرب كان أمراً مغايراً .

(١) انظر تصميم هذا المسجد فى A من المجلد الخامس ، لوحة ٣٨ .

(٢) كان القائد العام كبير لد عين ثلاثة أعضاء هم السادة : نوبة الفلكى Nouet ، ديكونستيل Des Costils ، وأنا . وقد سارت من القاهرة فى السابع والعشرين من بيلفور من العام الثامن أو ١٦ فبراير ١٨٠٠ لى نبحر مع هذا الأثر الجميل لجامع سان أنثار بالإضافة إلى حوضين آخرين من القاهرة ، عرف أحدهما لورث طويل باسم حوض أو نافورة العشاق ، وكان يوجد أسفل سلم جامع ابن طولون مطلاً على أكبر شوارع القاهرة . أما الآخر فقد نفذ على شكل جسم إنسان وكان معنا كذلك مستلطان صغيرتان من الحجر الأسود يبلغ طول كل منهما ٣ إلى ٤ أمتار ، وكذلك حجر ذو كتابات ثلاث وقبعة أحد التماثيل الضخمة من جنيس ، وقطع مفتحة من أحواض وتماثيل أخرى وقد فسخت النقوش الهيروغليفيه من على المستلطان الصغيرتين المصنوعتين من البازلت ، كما قمت برسم تصميم ومقاطع للنافورة التى على شكل جسم إنسان . أنظر التفاصيل التى قدمها السيدان جومار Jomard ورافينو Raffeneau فى A من المجلد الخامس ، اللوحات ٦١ ، ٦٢ ، ٦٣ ، ٦٥ .

وإذا كانت الأحداث العسكرية الأخيرة التي أدت إلى جلائنا عن مصر قد حرمت فرنسا من إحدى المغامرات التي كان يمكنها أن تثير متحف العاصمة ، فليس للأدب والفنون أن تأمى ، فحسارتها لم تكن تامة ، فهذه الضخمة تظل بفضل عزمنا التي لاتلين في متناول أيدينا ، إذ يستطيع العلماء والفنانون أن يذهبوا لتأمل هذا الأثر الذي لا يقدر بشمن بالنسبة للفنون والتاريخ ، في متحف لندن .

٢٦ - تجاه جامع أثناز والقرب منه ، يلاحظ المرء كذلك ثلاثة أعمدة من الجرانيت الأحمر واقفة ، ويمكن أن يبلغ ارتفاع الواحد منها ١٢ — ١٣ متراً × ١٤٠ سم هو قطرها الأوسط ويوازي هذا الصف من الأعمدة الجميلة التي يفصل بين كل واحد منها ١٠ — ٢٠ خطوة ، الشارع الذي يقضى إلى بوابة في الاتجاه القادم من الباب الغربى للميناء القديم . ويرى المرء بالمثل ، من ٧ إلى ٨ أعمدة ضخمة واقفة كذلك ، ومتصلة بمجران الواجهة الداخلية للبيوت الواقعة إلى اليمين عند الوصول إلى القرية المتاخمة للبوابة الشرقية للسور ، وهذه القرية اليوم محطمة عن آخرها ، وفي عام ١٦٩٢ أحصى المسيو دى مايه Maillet القنصل الفرنسى عددا كبيرا من هذه الأعمدة توازى أيضاً هذا الشارع القديم .

٢٧ - أما الخرائب المائلة التي نراها على بعد ١٦٠ متراً إلى الشرق من نفس هذا المسجد ، والتي تشكل بقايا جدران ضخمة لمبانى قديمة من الطوب الأحمر ، فعود ، مثلها مثل تلك التي تقع على بعد ٣٥٠ متراً إلى الشمال الشرقى من جامع السبعين ، إلى قصور قديمة ، حيث لا تزال تلمع فيها حتى اليوم أنوار قناطر وبقايا أحواض أو خزانات مياه ، ويستخلص من فحص هذه الأطلال ، أن هذه المباني كانت تشتمل على حمامات ونافورات عمومية ، وأن كتل الأسمنت الأحمر التي تغطي الطوب الأحمر المسطح ، الكبير الحجم ، المستخدم في هذه الأبنية السميكة والضخمة قد اكتسبت بمرور الزمن تماسك الصخور وصلابتها الشديدة .

٢٨ - وقد تناقص اليوم عدد الحمامات — وقد كان فيما مضى هائلا — إلى حامين أو ثلاثة في كل هذه المدينة ، وثمة واحد من بينها مفتوح للامة ، يقع في ظهر

خرائب القصر بالقرب من جامع أثناز . ولن أقدم هنا وصفاً خاصاً لهذا الحمام ، إذ هو يشبه كل الحمامات المفتوحة للعمامة في القاهرة وسائر المدن المصرية الأخرى ، وقد نيط بآخرين غيرى أن يضيفوا رسوماً إلى التفاصيل الوصفية ليقدموها في وصف مصر .

٢٩ - أما المجرى الهندسى للمياه والذي تحمل قناطره العالية المياه من المدينة العربية إلى البرج الضخم عند البوابة الشرقية والذي يطل على ساحة الميناء الجديد ، فإما أنه بناء حديث وإما أنه يعود إلى القرون الوسطى ، وقد هدم هذا المجرى بسبب أعمال التحصينات الجديدة التي قام بها الفرنسيون .

٣٠ - أما المبانى التي أفلتت - جزئياً على الأقل - من تخريب الزمن فهي خزانات المياه المخصصة للتموين السنوى للمدينة . وهذه المنشآت تحت الأرضية والتي بنيت فوقها المدينة تشكل قباباً تدعمها عواميد على شكل قناطر مقوسة من طابقين أو ثلاثة طوابق ، جدرانها الداخلية مطلية بطبقة مميكة من الأسمنت الأحمر المسط ، الذى لا تنفذ من مسامه المياه ، وقد أنشئت هذه الخزانات على قيعان متفاوتة الارتفاع ، ولكنها على الدوام أدنى من سطح البحر بحوالى ٥ - ٦ أمتار ، وهى واسعة وعميقة ومتعددة الفتحات ، وتمثل الزوايا آباراً شبه دائرية على الحواجز الرأسية ، التى نفذت فيها حفرات يستخدمها العمال سلام يضعون عليها أقدامهم عند الميوط أو عند الصعود ، عندما يقومون بأعمال الإصلاحات التى يستدعى الأمر تنفيذها ، لتظهر الآبار من الطمى الذى يرسبه فيها مياه النيل كل عام .

إن خريطة للمنشآت تحت الأرضية لمدينة الاسكندرية ستكون مثيرة للفضول بقدر ماتكون هى مثيرة للاهتمام حين نهبطها بخريطة الاسكندرية ونوقعها ^(١) ، ذلك أن هذه الخريطة سوف تسهل لنا مهمة دراسة أحوال المناطق

(١) عهد بتصميم الخريطة تحت الأرضية للاسكندرية إلى المسير فائى Faye مهندس الطرق والكبارى ، والذي كان مكلفاً بالأعمال الهندسية للميناء ، وإنتى أقدم هنا هذه التفاصيل تبعاً للمقاييس والمعلومات التى توصل إليها هذا المهندس .

والأماكن القديمة حين توضح لنا اتساع وكثرة مصادر المياه التي أنشأها لنفسه شعب كبير العدد ، لإشباع واحدة من أهم الاحتياجات الأولى لحياهه .

كان عدد الخزانات لازوال حتى بضع سنوات يصل لحوالى ٣٨٠ — ٤٠٠ خزان ، لكنه الآن يبلغ بالكاد ثلاثمائة وثمانية خزانات ، ومن المهم أن يتناقص هذا العدد بسبب الإهمال فى صيانة الآبار والعناية بها ، حتى تكفى على الأقل احتياجات الشعب الحالى للاسكندرية ، ولتفى كذلك باحتياجات البحريه لعامرين متتاليين . إن المرء ليستطيع أن يهجم بأن عددا هائلا من الخزانات تحت الأرضية القديمة مطمورة الآن تحت أنقاض المدينة .

ولقد تناقص عدد الخزانات الصالحة للاستعمال إلى ٢٠٧ ، تبلغ طاقتها بعد طرح $\frac{1}{3}$ من سعتها ، وهو تقديرا لحجم أعمدة ودعائم القباب والقناطر المقوسة ، ٤٣٨,٣٣ مكعباً ، بموسط قدره ١٦١ م^٣ للخزان الواحد ، ومن جهة أخرى ، فإذا كان المتر المكعب من المياه الحلوة يزن ٢٠٤٢ ليتر و $\frac{1.٧٣}{١}$ أو ٢٠٠٠ رطل من زنة مارك أى مايساوى ٩٧٩ ك . ج وديكا جرام واحد (١٠٠ج) من العدد الذائرى مثل الطن البحرى ، وحيث أن ٧٠ رطلا تساوى ٣٤ ك ج و ٢٧ ديكا جرام هى زنة القدم المكعب من المياه الحلوة ، فإننا نحصل على كمية تبلغ ٣٦,٨٧٦,٠٠٠ رطل ، تعطى عندما نقسمها على ٦ أرطال هى وزن ثلاث بتات (٥) من المياه — نصيب الرجل ، الواحد فى اليوم — ١١,١٤٦,٠٠٠ نصيباً أى مايكفى لاستهلاك ٢٠ ألفاً من الرجال ، يدخل فيهم نصف حامية الايكنديس ، فى حالة الحصار لمدة تبلغ ٥٥٧ يوماً ، أى مايقرب من عام ونصف العام ، ولايضع هذا الإحصاء فى اعتباره الخسارة التى تنتج بفعل البحر ونقل المياه ، ذلك أن هذه الخسارة التى لايمكن تفادها ، تعوض بشكل جز عن طريق مياه الأمطار ، وكذلك مياه الآبار التى تتفاوت درجة صلاحيتها للاستعمال ، والتى نجدها فى كثير من البيوت فى المدينة الحديثة ، كما قلنا من قبل ، كما تعوض هذه الخسارة كذلك عن طريق مصادر أخرى سنتناولها فيما بعد .

٣١ - ويختلف هذا العدد من الخزانات فإننا نحصى هناك أيضاً ، داخل الحى العربى ، ٧٣ مجروراً يبلغ عمقها من ١٥ إلى ٢٠ متراً ، تستقبل مياه النيل عن طريق جداول سفلية تنفرع من الخليج ، وتتحدث عنها فيما بعد . وهذه المجرورات الواسعة ، ذات الشكل الدائرى ، والتي يبلغ عمق قاعها ١٠ — ١٢ متراً تحت مستوى سطح البحر ، تستخدم فى تغذية الخزانات أولاً بأول للاستهلاك ، كما تساهم فى رأى الحدائق التى تزرع داخل المدينة . وتستخرج منها المياه بواسطة عجالات ذات قواديس ، على شكل سبحة (ساقية) . وتلور هذه الماكينات ذات التصميم الرفي بواسطة ثوران تلتزم ولاية البحيرة بمد الإسكندرية بها كل عام .

٣٢ - ويعهد بصيانة الخزانات والعناية بها إلى خدمات ورقابة الشورى تحت إشراف الكاشف أو حاكم المدينة ^(١) . ويرصد للتطهير السنوى لهذه الخزانات مبلغ لا بأس به وهذه الأعمال — كما لابد أن نتصور — بالغة الأهمية ، حيث تتوقف على القيام بها حياة أهل الإسكندرية . لكن هذه الصيانة ، وكذا تطهير هذه الخزانات ، وبالمثل تطهير كل قرع مصر ، كان وسيظل لوقت طويل لسوء الحظ ، يتم بشكل ردىء ، بل وبمهل كلية ، مادام يتم تحت رحمة هذا الجشع الإجرامى للمجنود الذين يفتشون عليه .

(١) تتراوح المبالغ المخصصة سنوياً لمصاريف إصلاح الخزانات بالمدينة ، مثلها فى ذلك مثل مصاريف ترجمة الاسكندرية بين ٢٠ إلى ٢٥ ألف قرش (يساوى القرش ٤٠ مدينى) أى ما يبلغ من ٢٨,٥٧١ جنيهاً و ١٠ سو إلى ٣٥,٧١٤ سو من العملة الثورية (نقد فرنسى قديم مسكوك فى مدينة تور على الطراز الملكى) . وبواسطة هذه المبالغ يأخذ الحاكم على عاتقه مهمة التجهين السنوى لخزانات المدينة ، وتحرر حصة أصلية بهذه العملية ، وترسل حسب الأصول ، إلى باشا القاهرة . وتحتوى هذه الحجة على محضر يجت أن كل الخزانات قد امتلأت بالمياه اللازمة لاستهلاك المدينة أثناء السنة .

ويختلف هذه المبالغ ، يحصل الشورى على أعقاب تبلغ ٣٥,٨٠٠ مدينى أو ١٢٧٨ جنيهاً و ١١ سو : ٨٥٠ منها من طريق الكاشف و ٤٢٨ عن طريق الجمرى . وقد تحدث المسير أوليغيه Olivier عن هذا الموضوع بالتفصيل فى تقريره من رحلته إلى داخل الأرموطية العفانية ، مصر واثيونان ، جـ ٣ ، ص ١٠٧٨ ، كما يمكن أن نعود حول هذا الموضوع إلى الدراسة عن التربة التى تربط بين البحرين ، الجزء ٣ ، الفصل ٣ ، ص ١٢٩ ، فيما يتصل بتربة الاسكندرية ، وكذلك إلى دراسة المسير إيسيف Estève عن مالبة مصر ، ص ٣٧٣ ، الدولة الحديثة ، المجلد الأول .

٣٣ - وكأ رأينا في الفقرة الخاصة بترعة هذه المدينة ، في الدراسة عن القناة التي تربط بين البحرين ، فإن المدينة لا تحصل على مياهها الحلوّة إلا عن طريق الترعة التي تأخذ مياهها من النيل ، عند الرحمانية ، وتعبّر من الشرق إلى الغرب . إقليم البحيرة بطول يبلغ ٩٣,٥٣ متراً . ويعبر هذه الترعة شديدة التخرج ، أربعة قناطر عند ضواحي الإسكندرية ، وهي القناطر الوحيدة التي نجدّها فوق مجراها ^(١).

وهذه القناطر ، وهي عبارة عن أفواض معلّاة ، ومبنية على الطراز القوطي ، هي من إنشاء العرب ، وهي كذلك في حالة سيئة بعض الشيء . ولم تعد هذه الترعة التي أفاض المؤرخون العرب في وصفها وامتدادها ، سوى امتداد لحفرة ، لم تنزل على الرض من أنها توشك أن تكون شبه مردومة . تتجه إلى المدينة ، حيث توزع مياه النهر على كل المجرورات ، عن طريق أربعة جداول سفلية . وأقصى هذه الجداول من جهة الغرب هو نفس امتداد الترعة ، التي تذهب لتصبّ في الميناء القديم على شكل مورد للسفن (المكان الذي تتزود فيه السفن بالمياه العذبة) . وإلى هذا المورد ، الضروري للغاية لمنشأة بحرية ، والذي يشبه بالنسبة لهذا الميناء حزان مياه حقيقي ، تذهب السفن للتزود بالمياه ، أوقات فيضان النيل ^(٢) .

(١) يمكن أن نعود إلى خريطة القناطر والمجاري في الاسكندرية لثري بداية هذه الترعة التي تجمع عندها الانجلاء والأترام وقاموا بقطعها ، وبسبب ذلك فقد حدث ، في شهرى أبريل ومايو من سنة ١٨٠١ ، أن صب البحر مائه في حوض مانويوس (مهوط) عن طريق بحيرة المعدية ، فأغرقت مايقرب من ثلاثين قرية في منطقة لابنبى أن تربها سرى مياه النيل وحدها ، كما كان يحدث وقت وجود هذا الإقليم القديم .

(٢) حددنا ميعات مرسومة بخطوط منقطعة فوق جدول ترعة الاسكندرية ، صفحات هذه المجارى الهندسية ، وكانت هذه صفحات لأدخال الضوء والماء إلى هذه المجارى تحت الأرضية ، وتسهيل عمليات التطوير والصيانة السنوية اللازمة .

وجعلت المسير دى مياهه ، الذى سبقت الإشارة إليه ، عن قنوات أخرى تحت أرضية كانت في عصره (١٦٩٢ — ١٧٣٧) تنقل مياه النيل ، بحافىة الساحل كله من الاسكندرية حتى أبى قير إلى الشرق ، أى بطول يزيد على ٣٠,٠٠٠ متر ، ويأيقرب من ٥,٠٠٠ إلى ٦,٠٠٠ متر بملاء المقابر إلى الجنوب الغربى ، ويقول هذا القنصل الفرنسى الذى أقام أبرمين حماماً ه إن الترعة تحت الأرضية ، التي كانت تمتد إلى الشرق ، كانت واسعة حتى ليستطيع زجل أن يعبرها واقفاً بكامل راحته . وهذا مالاحظه المرء ، في الواقع ، في الجداول الأربعة المتجهة إلى الجنوب ، ويمكن الظن بأن الترعة التي تمتد منها للمسير دى مياهه ، هي الترعة القديمة المكشوفة ، والتي يحتمل أن تكون قد غطيت بمرور الزمن ، وكانت هذه تتجه من الاسكندرية إلى كانوب وهيراكلي ، أى أبى قير حالياً .

٣٤ - ووسط الخرائب التى انتهينا من عبورها ، لا يجد المرء ما يمكن أن يجذب ناظره أو يوقف خطو المسافر المزهون سوى خضرة بعض شتلات النخيل فى الحدائق القائمة حول المساكن المنعزلة والتى تحيط بها . ويختلف أشجار النخيل يجد المرء فى هذه الحدائق أشجار التين ، والتوت ، والرمان ، والمشمش ، والبرتقال ، والعناب ، والحنة ، وشجيرات أخرى . ومن بين الخضروات يزرع هناك الباذنجان والكرنب ، والخس ، والهندباء ، والقنبيط .. إلخ ؛ وفضلا عن ذلك ، فإن النسيم الذى يستمتع به المرء فى هذه الحدائق سيرة التنظيم ، يجعل الطقس مناسباً للدرجة كبيرة حتى ليغامر المرء بأن يصل إليها ، من خلال أترية بيضاء مألوفة فى أرض ملتبة .

٣٥ - وعندما نخرج من هذا السور لنجتازة إلى خارجه ، فإننا لا نقابل سوى مبنى واحد تستطيع بسبب ارتفاعه ، وإذا ما اعتليناه ، أن نبصر ما يدور فى أعلى البحار . وأود أن أتحدث هنا عن هذا العمود الضخم الجدير بلفت أنظار المسافر الذى يتجه إلى مصر عن طريق الإسكندرية . يقف هذا العمود ، الذى نلمحه إلى جنوب سور المدينة العربية ، فوق ارتفاع يبلغ ١٢ - ١٥ متراً ، نلاحظ فيه كتلا هائلة من حبات قديمة . فوق هذا المرتفع أقيم هذا العمود الأثري من الجرانيت الشرق ،

ويبلغ ارتفاع جذعه ٣ ١ ٦٣ أو ٢٠,٥٠ متراً على محيط أوسط يبلغ ٢,٥٦ م ويزن ٥٧٣,٧٣٠ رطلا من زنة مارك أى ٢٨١,١٢٨ ك م و ٧٠ ديكاجرام (٧٠٠ ج) ،

غير شامل قاعدته وأساسه وقمته التى يبلغ ارتفاعها ٩ ٤ ٢٥ ل ب ق أى ٨,٥٢ م ،

وهو ما يجعل الطول الإجمالى للأثر : ٦ ٨٨ ل ب ق أى ٢٨,٧٥ م . ويبدو أن هذا العمود ، الذى كان يسمى حتى هذه اللحظة على نحو غير دقيق عمود يومى ، قد أقيم على شرف الإمبراطور سبتيموس سيفيروس^(١) . ويمكن القول بأنه يشبه برجاً ، كان

(١) جاء أبو القداس ، أميوسيا ، والتورخ الجفرالى العربى إلى المدينة عام ١٢٨٣ . ويقول هذا المؤلف إن العمود فى زمنه كان يحمل اسم (سبيم - سيفير - Septime Sèvre) كما أنه قد أقيم على يد أهل الإسكندرية احتراماً منهم بالمكاسب التى حصلوا عليها من هذا الإمبراطور الذى زل مصر سنة ٢٠٠ ميلادية ، وما لاجدال فيه أن الكتابات اليونانية التى كان يصعب قراءتها فى زمن أبى القداس ، والتى لم يعد من الممكن قراءتها الآن ، كانت فى -

المهدف من إقامته أن يستعمل دليلا للسفن التي يمكنها أن تلمحه على بعد يزيد على فرسخين في الماء ، في الوقت الذي تحصى فيه عن الأنظار الأبراج المقامة في الحى العربى في أرض سواحل مصر المنخفضة والمتعرجة . و نرى أن جلع هذا العامود يزيد في وزنه عن وزن المسلة المقلوبة بحوالى الربع ، وهى المسلة التى نحدثنا عنها من قبل ، والتى كان يلزم لنقلها سفينة تبلغ حوتها ٣٠٠ طن . ولن أوصل الحديث عن هذا الأثر ، الذى يمكن أن نشاهد قامته وتفصيله في ٨ من المجلد الخامس ، اللوحة ٣٤ .

٣٦ - ولكى نتابع بانتظام ، الأبحاث الأخيرة التى كان علينا القيام بها ، شأننا في ذلك شأن المسافر الذى بعد خطواته حتى لا يعود أدرأجه من جديد ، فإن علينا أن نعود إلى الميناء الجديد ، وأن نعبّر ، من الشرق إلى الغرب ، الخرابب الأخرى التى توجد خارج هذه المدينة .

عندما نخرج من السور العربى ، عن طريق برج الرومان المؤدى إلى الميناء الجديد ، نجد في كل خطوة — إذا ماسرنا بمخاض الشاطئ — بقايا وآثاراً من مبان قديمة ، مثل الحمامات ، واليواكى التى نتعرف على كتل بنائها من الطوب الأحمر والأسمنت وكتل من الأحجار الضخمة ، وأجزاء من أرضية كانت جزءاً من ميناء ، وخرائب أخرى . ويمكن القول بأن هذا الجزء الشرقى للميناء الجديد ، هو الآن مهجور

— ذلك الوقت لا تزال تشهد على هذا الحدث التاريخى ، ويدهى عالم البحارى ، أمكنه فيما يقال أن يترك رموز هذه الكتابات بعد رحيلنا بأنها تحمل على الواقع على الاحتفاظ بأن هذا العامود قد أقيم على شرف سبتهوس — سبتهوس . وقدم المسبوى شاتوبريان Chateaubriand الذى زار المدينة في أكتوبر وديسمبر ١٨١٨ هذا النص اليونانى الذى ترجمه كما يلى : إلى امبولور الاسكندرية البالغ الحكمة ، فقلديانوس أوبسطوس ، حاكم مصر ، لكن هذا النص لا يهدم في رأى الشهادات التى تنسب إقامته إلى سبتهوس — سبتهوس . أنظر : L'itinéraire de Jerusalem à Paris, Par M. de Chateaubriand t. III Pag 100 etc

ويمكن أن نرى الرصف الخاص الذى قدمه عن هذا العامود المسبور لورى Norry المهندس لاسراى ، وعرضه جميع المليم والفردن في مصر ، في مجلدات المصور القديمة ، وصف مصر ، فصل ٣٦ .
ويقول المستر ولسون ، في الجزء الثانى من مؤلفه ، ص ١٤٩ من بين الآثار القديمة التى حفر عليها الإمبراطور ، بلغت الأنظار حجر على شكل مائدة كفية عليها نقوش هذه ترجمتها : إلى كل من يمه الأثر ، أقيم هذا العامود على شرف سبتهوس سبتهوس على يد جديد الهلالي الحادى عشر . وهذه المائدة طرف الجبريل كوت Cont . .

تماماً ، بدءاً من برج الرومان حتى رأس المنارة Pharillon ، وملء بأنقاض المباني القديمة ، التي قلبتها يد البشر رأساً على عقب ، أكثر مما فعلت أمواج البحر التي كانت تضرب سفحها بلا انقطاع .

٣٧ - وال Pharillon (المنارة) هو هذا الحصن الصغير الذي سبق أن تحدثنا عنه ، والذي يتخذ اسمه من موقعه تجاه حصن الفنار ، وهو مقام على حافة شريط من الشعب الصخرية التي تقفل مدخل الميناء الجديد الذي يقوم الفنار بالدفاع عنه . أما الجسر الذي يؤدي إلى هذا الحصن الصغير ، فهو بنفس مستوى مياه البحر التي تغطيه في أيام الطقس المغم (الشتوي) . وهذا الحصن الصغير ، ليس اليوم سوى برج مربع الشكل تحول إلى خراب . وقد شاهدت هناك بعض قطع ضخمة من موقع حديدي ، حولته الأكسدة التي تسببها الرطوبة المالحه ، الناتجة من مياه البحر ، إلى مثل هذه الحالة من التفتت ، حتى أن الحديد يتساقط إذا لامسته النصال أو أية قطع معدنية .

٣٨ - ووسط الخرائب الموجودة على الشاطئ إلى الشرق ، لانجد سوى خرائب فناء واسع تغلقه جدران يبلغ ارتفاعها ٧ — ٨ أمتار ، وواجهات هذا السور ذى الجوانب الأربع ، والمفتوحة من بعض الجهات والتي تعلوها بعض الأبراج الصغيرة ، يمكن أن يبلغ طولها من ١٢٠ إلى ١٤٠ متر ، وجدران هذه الخرائب الضخمة التي تسمى بلغة البلاد : قصر القياصرة ، ذات سمك كبير ، وبشكل بناؤها ، وهو من الحجارة التي تميل إلى اللون الأبيض ، ومن النوع الجيري ، وكذلك من الطوب الأحمر ذى الأحجام الكبيرة ، الطبقة المميزة من الطبقات الأفقية والمنفصلة لارتفاعات مختلفة ، على طريقة المصانع والمخازن الرومانية . وفوق المرتفعات التي تحيط بخرائب هذا القصر ، الذي يبعد بمسافة ٤٣٥٠ متراً إلى الشمال الشرق من بوابة رشيد ، دارت معركة ٣٠ فتوز من العام التاسع (٢١ مارس ١٨٠١) بين الجيش الفرنسي من جهة ، والجيش الإنجليزي - التركي من جهة أخرى .

٣٩ - ولاهود الإنسان يقابل على شبه الجزيرة الطويلة والضيقة والتي تمتد إلى

الشمال الشرق حتى أبى قير ، إلا بعض الخزانات والبيوت المتفرقة وسط أشجار مزروعة أو غابات أشجار النخيل ، تحيط بها رمال الصحراء ومياه البحر إلى الشمال ومياه بحيرة المديفة إلى الجنوب من كل اتجاه .

٤٠ - أما أبو قير ، الذى يعيد إلى الأذهان على الدوام أعظم ذكرائنا من انتكاسات وانتصارات الجيش الفرنسى فى مصر ، فهو رأس متقدم فى البحر ، يشغل قمته أحد الحصون ، وتبلغ المسافة بينه وبين حصن الفنار فى خط مستقيم ، ٢١٠ ، ٢٢ مترًا كما تبلغ ٢٠٠ ، ٢٠ م إلى الشمال الشرقى من ميناء رشيد . وقد دمرت القرية التى كانت تقوم تحت جدران هذا الحصن عن آخرها أثناء معركة أبى قير وحصار هذا الحصن نفسه ، من ٧ إلى ١٥ توميلور من العام السابع (٢٥ يولية إلى ٢ أغسطس ١٧٩٩) (١) .

٤١ - وقبل الوصول إلى أبى قير ، نجد على الشاطئ وعلى مسافة حوالى ٢٥٠٠ م إلى الجنوب الغربى لهذا الحصن ، مرتفعات تكونت من الأنقاض التى تعود إلى كانوب القديمة (أبى قير حالياً) ، ومن بين قطع الجرانيت والرخام المبعثرة على الشواطئ ، نميز جذع الأعمدة ورؤوس بعض الأعمدة ، وكهاتيد (٢) ، وأبنا هول ، وثماثيل أخرى مشوهة أو معطمة ، وعند هبوطنا إلى الساحل ، نجتاز بعض منشآت تحت أرضية يرتفع مستوى أرضها بـ ٥ إلى ٦ أمتار فوق مستوى سطح الأرض ، ونرى هناك بقايا حمام محفور فى الحجر الجيري الذى يقفل ويعد ساحل الاسكندرية حتى أبى قير ، حيث يتوقف فجأة كى لا يظهر بعد ذلك إلا على شاطئ سورها فى الشرق . وينتهى هذا الحمام الذى يضم حجرات متنوعة موزعة بشكل منتظم ، وإلى الشمال ، بردهة نصف دائرية ، تصل منها مياه البحر عن طريق أربع فتحات تتصل بدلهيز يلور بشكل مركزي على هيئة نصف دائرة ، وتحترق بواكى هذا الدلهيز نفسه ، إلى

(١) انظر شكل هذا الحصن ، الدولة الحجة ، مجلد ١ ، الصفحة ٨٣

(٢) مثال للقرية بقرية مقام الأعمدة (البحر)

الخارج ، أبعد فتحات أخرى تصب في البحر ، متخذة اتجاهها معاكساً للاتجاه الذي تتخذهُ الفتحات الأربع الداخلية ، وكل حجرات هذا الحمام ، وكذلك هذه الدهاليز الدائرية منحوتة في الصخور ، والفكرة من وراء هذا التصميم ، وهي واضحة تماماً ، تهدف كما يمكن لنا أن نستنتج إلى تكسير وإضعاف ضربات أمواج البحر حتى لا تدخل إلى الحمام إلا مياه هادئة وشفافة ؛ وقد تحممت عدة مرات في هذه الحمامات ، أما حجراته التي يبلغ عددها سبع حجرات أو ثمانية ، فهي تغص بالرمال عن آخرها ، فيما عدا أكبر هذه الحجرات التي لا تزال تحتفظ بـ ٣ إلى ٤ أقدام من المياه ، عند مصبات الفتحات الداخلية الأربع للدهاليز الدائري ، ونصل إلى هذا الحمام عن طريق طرقات وحجرات سفلية ، وقد استوجب الأمر أن يكون حماما مغطى ، ولابد أنه كان تابعاً لأحد القصور أو لمنشأة عامة على درجة كبيرة من الأهمية ، ونجد آثاراً مشابهة على كل ساحل المقابر في جنوب غرب الاسكندرية ، وق كانت الحمامات بلا جدال ذات نفع عظيم كما كانت تشكل متعة كبيرة في هذه المناطق الساحلية ، ويمكن لنا أن نعتقد أنها كانت تساهم في مبهاج تلك الأعياد الخليعة التي كان يتوجه إليها شباب الاسكندرية في شكل جماهير ، والتي كانت تقو في مدينتي كانوب وتابوزيهس ، ولكن ، فلنعد الآن إلى قصر القياصرة ، الذي لم نبصر عنه إلا لإلقاء الضوء في كلمات سريعة على الأرض التي تحد من جهة الشرق مدينتي الاسكندرية .

٤٢ - إذا ما توجه المرء من قصر القياصرة نحو الجنوب وغارج سور المدينة فإنه سيقابل سهلاً منخفضاً ومالحاً ، حيث يغوص سطحه الرطب بحثاً شيئاً من العليقة تحت أقدام المسافر ، كما لو كان يطلأ ثلجاً متجمداً ؛ ثم وبعد أن يترك عن يمينه المرتفعات التي ليست — كما سبق أن قلنا — سوى أكوام من الأنقاض ، فإنه يصل إلى القنطرة القصوى من جهة الشرق ، المقامة فوق الخليج أو ترعة الاسكندرية ، التي نجد على شواطئها عدداً هائلاً من الأبار وخزانات المياه . ولكي نتعرف جيداً على شكل هذه القنطرة ، وهي شبيهة بشكل القناطر الثلاث الأخرى التي لا تزال باقية

حتى اليوم داخل سور المدينة باتجاه الغرب ، فإن علينا أن نعود إلى الرسوم التي قدمها لنا المسيو بلزاك ^(١) ، ووجود هذه القناطر الأربع ، وهي الوحيدة التي بنيت في ضواحي الاسكندرية ، على كل مجرى الترعة التي يبلغ طولها حتى الرحمانية ٩٣,٥٣٠ متراً ، يبرهن إلى أى حد كانت هذه المنطقة ولابد مزروعة وآهلة في عهد الرومان ، وخلفائهم العرب ، وكان بمقدور المرء حتى يضع سنوات خلعت ، أن يرى بعض غابات النخيل على شواطئ هذه الترعة ، وكذلك في شبه الجزيرة التي تمتد حتى أبى قهر ، لكن هذه الأشجار ، التي يجد الناس في السعى إلى ظلالها الضعيلة ، والتي تعد ثمارها واحدة من أكبر مصادر الدخل في مصر ، قد اختفت مع مجيء الجيوش المتعادية التي دمرت ، الجيش تلو الجيش ، ضواحي هذه المدينة فيما بين عامي ١٧٩٨ و ١٨٠١ .

٤٣ - بالقرب ، وإلى الجنوب من عامود سبتيموس سيفيروس ، وهي تسميته ، أصبح من المناسب منذ الآن أن نطلقها على هذا المبنى ، يوجد مكان فسيح ، لا يسمح شكله المستطيل الذي ظل يحتفظ به ، وكذلك تنوء شوكته المقتطعة والمنحوتة في صخرة صلبة ، بأن يتسرب أى شك بأن هذا ليس سوى بقايا مضمار (لسباق الخيل) قديم يبلغ طوله ٥٥٤,١٧ م وعرضه ٥١,٦١ م ، أما طوله من الخارج من فوق المحور الكبير ، فيبلغ ٦٠,٦١٤ م ، وهو ما يدل على أن عرض المدرج المخصص للمتفرجين على الألعاب يبلغ ٣٠ متراً .

وتبعاً لهذه المقاييس ، فإننا نستنتج أن العربات التي كان يراهن عليها في ألعاب السيوك كان عليها أن تعبر ٦,٥٠ غلوة يونانية أو أولمبية ^(٢) وعند الطرف الغربي من الشوكة ، نرى ثقباً عميقاً ، حيث كانت تنتهى — على الأرجح — ترعة تتصل ببحيرة مريوط ، كانت تستخدم ، إذا صح هذا الاحتمال ، في إدخال المياه إلى حلبة السيوك .

٤٤ - وبعد أن تعبر الترعة عند مرفقها الموجود في أقصى الغرب ، فإنك تقابل

(١) انظر الأطلس ، الدولة الحديثة ، المجلد الثالث ، اللوحة ٩٩

(٢) انظر رسم السيوك للمسيو بلزاك في A من المجلد الخامس ، اللوحة ٣٩

مرتفعاً مكوناً من صخرة حجرية صلبة ، تجدد فيها مغارات مقطعة على شكل دهاليز أو كهوف تحت أرضية ، وتعرف هذه الكهوف المخصصة للدفن باسم : المقابر . ويلاحظ عند الحواجز الرأسية لهذه الدهاليز وحجراتها ثلاثة أو أربعة صفوف من المقابر المحفورة في الصخور فوق بعضها البعض ، والتي لا يظهر منها بسبب هذه الطريقة في الحفر إلا الجزء الذى تنتهى إليه أقدام الجيوش التى تدفن فيها ، ويختلف هذا الوضع — البالغ الفائدة من كافة النواحي — عن الوضع الذى نلاحظه في مقابر مالطة وروما ، التى زرتها ، الأولى في يونية ١٧٩٨ والأخيرة في مارس ١٨١٠ ، والتي تحفر كلها على شكل اخصاص أو حجرات رسية (مقابر) بالاتجاه الطولى للدهاليز ، ويشعر المرء على الفور أن مثل هذا الوضع الذى يتطلب فراغا كبيراً لابد وأن يضم عدداً أقل من الأجساد عما لو كان قد حفر على غرار مقابر الاسكندرية ، ومن جهة أخرى فإن التشابه القائم بين مقابر الاسكندرية هذه وبين مقابر روما ومالطة ينبى أن يدفنا للاعتقاد بأن مقابر الاسكندرية كانت تستخدم مقابر للمسيحيين الأوائل ، أثناء اضطهادات الكنيسة ، في عهد أباطرة الشرق .

٤٥ - ويتردد أهالى الإسكندرية والعرب البدو على المسجد الذى يقع إلى الغرب قريبا من هذه المقابر ، وهم يذهبون إلى هناك لأداء الصلوات وتقديم الصدقات في فترات معينة من السنة .

٤٦ - يشكل الشاطئ الذى ينحدر إلى الجنوب محطاً لمخيلج الميناء القديم ، صخرة جيرية تطلطمها المياه وتفت فيها منذ قرون ، ويتراوح ارتفاعها من ٥ إلى ١٠ أقدام فوق مستوى سطح البحر ، وقد اكتشفنا على هذا الشاطئ أعداداً لاحصر لها من الكهوف تحت الأرضية ، كانت ملحقة دون شك بمدينة المقابر للإسكندرية القديمة ، وجزء من هذه الكهوف مكشوف ، وبعض منها تسده الرمال ، ونتيجة لذلك فقد أعطيت لكل هذا الجزء من الساحل اسم شاطئ المقابر .

وكل هذه المقابر تؤدى إلى البحر ، ولها حمامات يتفاوت حجم اتساعها ، أما أكبرها لفتاً للأنظار ، فهى تلك المقبرة التى تقع على بعد ٣٥١٠ متراً إلى الجنوب

الغرى من عامود سبتيموس سيفيروس ، وكان العامة يطلقون عليها - وقد جانبهم الصواب في ذلك - اسم حمامات كليوباترة ؛ وقد أشرنا إلى إليه على خريطةنا تحت اسم : معبد تحت أرضي ، ولا يمكن للمرء إلا بمشقة بالغة ، وبالاستعانة بمشاعل ، أن يدخل هذا المعبد نصف المطموس بفعل رمال الصحراء وأنقاض المباني التي تحيط به ، وهو فسيح ، ومنظم ، وعمارته بسيطة ، تتناسب مع الغرض من إقامته ^(١) .

وتدل أكوام العظام ، وهي التي لا يمكن أن تكون إلا عظام خراف وجمال وخيل وماشية أخرى ، على أن مساكن الموت هذه كانت تستخدم كماوى للحيوانات متوحشة أو لكواسر جارحة كانت تمجر إلى هذه الكهوف جثث فرائسها ، وينبغي على المرء أن يدلف إلى هذه المساكن السفلية بحذر شديد ، مخافة أن تواجهه بعض هذه الحيوانات المتوحشة التي لا تخرج منها إلا للبحث في عتمة الليالي عن غذائها والذي تجده في معظم الأحيان في مقابر المدينة .

وكثيراً ما يقابل المرء في هذه المنطقة وفي ضواحيها ، كمية كبيرة من فئات وقطع الرخام من كل صنف ، مما يشهد بأن هذه الأماكن كانت تضم مبان جنائزية على درجة من الأهمية ، ولا ينبغي أن نولى بالاً لما يحكيه العربان ، الذين يدعون بأن هذه المقابر تمر من تحت حوض مروط وأن دهاليزها السفلية تمتد حتى دهاليز الأهرام ، فهذه خرافة بيّنة ، ومع ذلك فهذه الدهاليز تمتد بالفعل لمسافة كبيرة ، ولابد أنها تشكل ما يشبه اللابنت (التيه) .

٤٧ - وعندما يواصل المرء مسيرته نحو الجنوب الغربى ، فإنه يجد فيما وراء هذه المقبرة الأخيرة بقايا قناة لابد أنها كانت تربط الترعة ببحيرة ماروتيس ، وتقع هذه القناة على بعد ٥٨٥٠ متراً ، من عامود سبتيموس سيفيروس ، ويبلغ طول شواطئها من البحر حتى البحيرة ١٤١٦ قدماً ، وهذه القناة مطموسة ، ولايزيد ارتفاعها الآن فوق

(١) انظر تصميم هذا المبد تحت الأرضي الذي رسمه بعتاية السيدان فاي Faye ومارتان Martin ، مهندسا الطرق والكبارى A ، المجلد الخامس ، اللوحة ٤٧ .

مستوى سطح البحر بأكثر من متر ، ويكفى لإعادتها إلى العمل ، القيام ببعض الأعمال البسيطة والميسورة للغاية ؛ وسوف يعود ذلك بأجل الفوائد الى تجارة الاسكندرية وملاحتها .

٤٨ - ولايشكل الجزء الباقي من الشاطئ حتى الشيخ (العجمي) إلا صحراء ، ثم تبدأ السلسلة الصخرية ، التي تحيط به الى وراء آثار القناة التي تحدثنا عنها للتو ، تسمح لنا بأن نلقى نظرة غير متمكنة على المهاجر العديدة التي استغلت في الماضي ، والتي استخدمت حجارتها دون شك في بناء مدينة الاسكندرية .

ونزرع حول لسان المياه المالحة الذي نجهده قبل أن نصل الى الشيخ (العجمي) البطيخ والشمام من نوع رائع ، وتدعم هذه الزراعة الرأي القائل بأن مياه هذا اللسان تأتي في جزء كبير منها عن طريق المطر ، وتستخدم هذه المياه في ري هذه الحقول ذات الطبيعة الرملية .

٤٩ - أما الشيخ أو الضريح (العجمي) فهو حصن صغير أقيم على قمة السلاسل الصخرية التي هي في مستوى سطح مياه لسان إلى الجنوب الغربي من خليج الاسكندرية ، ولا يحمي هذا الحصن ، الذي تبلغ المسافة بينه وبين حصن الفنار حوالي ١١,٧٢٨ متراً ، إلا على نحو ضعيف منقذ مضيق الخليج ؛ وبالقرب من هذا اللسان قام الجيش الفرنسي بعملية انزال جنوده في ١٣ ميسيدور من العام السادس (أول يولية ١٧٩٨).

٥٠ - ويجد القارىء في دراستي عن الجزء الغربي من ولاية البحيرة وعن بحيرة مريوط (٥) ، وصف الجزء الباقي من الساحل والذي يمتد حتى برج العرب إلى الجنوب الغربي وتنتهي معه أرض الاسكندرية ، ويبقى على الآن أن أتكلم عن الطبيعة الجذباء لهذه المدينة .

٥١ - لا تتكون أرض الاسكندرية ، وكذا كل أرض شبه جزيرة رأس أبي قهر في

الشرق ، وحتى برج العرب في الجنوب الغربي بطول يبلغ ٦ - ٧ ميها متر ، إلا من صخرة جبهة ضاربة إلى البياض ؛ وتغطيها في جزء منها كتبان رملية متحركة .

وعلى الرغم من أن هذه الأرض ذات طبيعة رملية ، قاحلة وملحية ، فإننا نجد فيها في نفس الوقت بعض المياه المالحة والتي تتفاوت درجة صلاحيتها للشرب ؛ ويحقق ذلك بالنسبة لشاطئ شبه الجزيرة إلى الشمال الشرق وإلى الجنوب الغربي ، بمجرد أن نحفر عدة أقدام في رمال هذه الصحراوات ، وقد اضطر الجيش الإنجليزي - التركي لاستخدام هذه المياه أثناء الشهور الستة التي حاصر خلالها الإسكندرية .

ومن بين النباتات البنية التي تتكاثر بشكل طبيعي على أرض الصحراء المجاورة نجد الـ *nitraire* والـ *ficoides* وأنواعا مختلفة أخرى من الصودا (الاثنان) التي يجمع رماها القلوي لينقل تجارياً إلى أوروبا ، حيث يستخدم في صناعة الصابون ^(١) .

٥٢ - قبل أن تفرق مياه البحر بحيرة مريوط ، كنا نرى على شواطئ هذه البحيرة التي يمتلئ حوضها بمياه المطر ، وبالمياه التي يضربها النهر أثناء فيضانه في الترع التي تنفرع عنه ، كنا نرى كما نرى الآن على شواطئ بحيرات أخرى في مصر السفلى أعداداً هائلة من الطيور من كل صنف مثل أبى قردان الأبيض ، وطائر أبى منجل ، والنحام (طائر طويل الساق والعنق) والبط البرى ، والبط المائى ، وزمجم الماء (طائر بحرى طويل الرش) ، والبيجع ، وأنواع أخرى ؛ وفي تلك الأيام كان العربان يجلبون إلى الإسكندرية البط ، والبط المائى ، الذى يصيدونه بواسطة الشباك ، وهناك نوع آخر من الطيور التي تستهلك منها كمية كبيرة في هذه المدينة ، والتي لا يتطلب صيدها أدنى مشقة ، تلك هى طيور السمان ، وعصفور التين ، والقبرة ، وطيور أخرى

(١) نجد في روايات سونيني Sonninى وأوليغيه Olivier اللذين سبقتا رحلتها إلى مصر الحملة الفرنسية بعدة سنوات ، تفاصيل هامة فيما يخص تاريخ الإسكندرية ، وتجارتها ، وطبيعة الصحراوات التي تحيط بها . انظر : *Le Voyage en Egypte dans l'année 1778 par Sonninى, tome Ier, Chap VII, VIII, IX et X, pag 100 à 106 ; Le Voyage dans l'Empire Ottoman, l'Egypte et la Perse .en 1792, par Olivier, tom III, pag 1 à 78 .*

مهاجرة ، تسقط بفعل الإعياء ، بعد الرحلة الطويلة التى قطعتها فوق البحار والتى تقوم بها كل عام فى شهر أكتوبر ، تسقط منهكة على أول شريط من أرض مصر ، لنقع فرنسية فى يد الإنسان . وقد حدث أثناء عودتنا إلى فرنسا ، فى ٢٧ إلى ٢٩ سبتمبر ١٨٠١ وفى أثناء توجهنا من سواحل مصر أن كان بإمكاننا إن نلاحظ المحجرات الموسمية للطيور المسافرة ، وكانت هذه تسقط جماعات مصطدمة بصواري وأحبال سفينتنا ، فى حين لم تكن هذه الطيور قد عبرت بعد نصف المتوسط ، وكان بعضها يستريح للحظات على سطح الماء ، محاذراً ألا يدع نفسه يفوس بجناحيه أكثر مما ينبغي ، وقد شاهدنا بعضاً منها لا تستطيع النهوض برغم المجهود الكبير الذى تبذله لتعاود تحليقها فى الأجواء ، ذلك أنها كانت قد بلغت أجهنتها أكثر مما يلزم .

٥٣ - وأخيراً ، فمن بين الحيوانات ذوات الأربع ، التى تقترب من ضواحي الإسكندرية ، والتى تتجاذر أسوارها فى غالب الأحيان ، نذكر ابن آوى ، والضبع ، وتتخذ هذه الحيوانات الضاربة عادة مأوىها فى قاع الكهوف والمغارات تحت الأرضية ، ولا تخرج منها إلا ليلاً ، كى تذهب للبحث عن فرائسها فى المقابر وأماكن رمى القاذورات ، وتجرها من مسافات كبيرة حتى تخافها . ويمكننا أن نعد أيضاً من بين هذه الحيوانات النهمة ، الكلب المصرى ، على الرغم من أنه يقطن نهائياً فى سلام فى القرى ، وضواحي المدن الآهلة بالسكان ، فإنه يحيا طليقاً لا صاحب له ، فى قطعان أو عائلات متفرقة ^(١) تنتشر فى الليل وسط المساكن ، كى تبحث عن غذائها .

(١) ليست الكلاب فى مصر ، على نفس حال مثيلاتها فى البلاد الأخرى ، أين أنها ليست حيوانات مستأنسة ، ويلاحظ أنها تعيش هناك وسط المدن والقرى ، حرة طليقة بلا صاحب ، ولكن فى شكل أسر صغيرة فى غالب الأحيان فى هذا الحى أو ذاك حسب اختيارها ، تطارد وتسيء معاملة الكلاب الأخرى التى تجد انعدام حبها ، ومن المعروف أنه توجد فى مصر منشقات حيوية لتأمين غذاء الكلاب والطيور . وهذه الأخيرة من النوع آكل الحبوب ، وكانت تجد الحب يوماً فى أخص على شكل مناضيد صلبة ، كانت توضع فى قبة أسهم مآذن المساجد . وتعود هذه العادة إلى بقية من الاحترام المقدس الذى كان قدماء المصريين يعملونه للحيوانات . وأذكر هنا ، أننا فى الأيام الأولى من إقامتنا فى مصر ، كنا مضطرين أن نرسل ليلاً ، إلى الإسكندرية ، والقاهرة ، ورشيد ، ودمياط ، وكذلك إلى مدن أخرى ، سراي عديدة - كنا نفعل ذلك كما لو كان إجراماً حربياً وثاقاً - لمناجاة وقتل هذه العصابات من الكلاب الجائعة والمتشرية ، والتى كان لهاها الحزن والمرعب حقاً يبدو كما لو كان يسيطر الناس =

وكان كل الجزء الأول من الخليج ، فيما بين القناطر الأربعة ، بطول ٦٠٠٠ إلى ٧٠٠٠ م ، يزرع على يد العرمان ، بواسطة المياه التي يحصلون عليها من الآبار ونخزانات المياه العديدة التي تحيط بمجسور هذه التربة . وهكذا كنا نرى هناك بعض حقول البوسم ، والحلبة ، والشعير ، والقمح ، كما كانوا يزرعون أيضاً بعض الخضروات ، مثل البقول التي نجدها أكثر كثافة في بساتين المدينة العربية ، وعلى سبيل المثال :

الفوم ، والفول والباذنجان ، والخس ، والبصل ، وغيرها

٥٤ - تلك كانت لوحة للحالة التي بدت عليها الإسكندرية للجيش الفرنسي ، قرب نهاية نهاية القرن الثامن عشر ، وبعد ما يزيد على ألفي عام من تأسيسها .

وهنا ، أصبل إلى اعتماد وصفى للحالة الحديثة لهذه المدينة ، ثم أمضى بعد ذلك إلى القسم الثاني من هذه الدراسة ؛ تلك التي تهدف إلى معرفة حالتها القديمة ، أيام مجدها وازدهارها تحت حكم الإغريق والرومان .

= ويحفرهم ليلاً للقتال ، ولم يكن يحظر على بالنا في الواقع أن السكان كانوا سيسمحون مطلقاً ، قبل مجيئنا ، بترك هذا النوع من الحيوانات غير المرغوب فيها ليضاعف عددها ، لو أن هذه الحيوانات كانت محادة على تمكيد هذه الليالي هكذا بنجاحها ، الذي لا يمكن - في رأينا - أن يسببه إلا فرع ، كان مجهولاً قبل مجيئنا .

القسم الثاني

الحالة القديمة لمدينة الإسكندرية في عهد امبراطورية الإغريق والرومان ، مع مقارنة هذه الحالة بحالتها الراهنة

٥٥ - بنيت المدينة التي أسسها في مصر ، فاتح آسيا وأسمها باسمه ، مكان قرية كانت موجودة قبل ذلك بوقت طويل ، وكانت تقع على شواطئ البحر المتوسط تجاه بالقرب من جزيرة فاروس ، وكان بهذه القرية التي تسمى راکوتيس (١) معبد صغير لعبادة إيزيس وسيرابيس Serapis ، وكان يقطعها الصيادون والرعاة الذين كانوا يشغلون هذه النقطة من لسان ضيق ، تحيط به مياه المتوسط أو بحر الإغريق من الشمال ، ومياه بحيرة ماريا Maréa من الجنوب ، وقد قام القرس ، ومن قبلهم فراعنة مصر ، بتحصين هذه القرية ، وكذلك جزيرة فاروس ، حتى يكونوا في مأمن من إغارات الإغريق ، وهكذا كان سكان هذه الضاحية والذين يطلق عليهم اسم أبناء راکوتيس ، في حالة تمكنهم من صد اعتداءات هؤلاء القراصنة ، الذين كانوا يروعون سواحلهم . يقول سترابون في هذا الخصوص : « وحيث كان ملوك مصر الأوائل يشعرون بالكفاية بما لديهم ، فإنهم لم يستشعروا كبير حاجة إلى استيراد أشياء من الخارج ، ومن جهة أخرى فقد أقام هؤلاء الملوك ، حتى يرصدوا حركات البحارة (المقيمين) وبخاصة الإغريق منهم ، أولئك الذين تدفعهم قحولة أراضيهم إلى الذهاب إلى مكان آخر للحصول على ، أو لسلب مالا يجذونه عندهم ، حامية مهمتها الدفاع عن سواحل هذه المدينة ضد الأجانب ، ومع ذلك فلم تكن راکوتيس بالضرورة كبيرة في الوقت الذي ظهر فيه الإسكندر ، إذ أن هيروdot ، الذي زار مصر عام ٤٦٠ ق م قبل ذلك بقرن لم يشر إلى هذه القرية في كتابه ، في الوقت الذي يذكر فيه مدن كانوب إلى الشمال الشرق ، وماريا وأبيس إلى الجنوب باعتبارها مدناً كبيرة .

(١) راکوتيس حسب ما ذكر سترابون ، الكتاب السابع عشر ، وراجعوا حسب الكتابة القبطية .

ويرجع المؤلفون العرب تأسيس هذه القبة إلى عصر مصر إليم ابن حفيد نوح ، ويرجعه آخرون إلى أمير اسمه شداد Chodad ، وهو سابق على مجيء الفاتح المقدوني بزمن طويل ، وحيث كانت هذه المدينة مزودة بثلاثة أسوار حصينة ، فلا بد أنها قد دمرت ، وأعيد بناؤها في فترات مختلفة ، على يد الآراميين ، وأن شداد هذا لم يفعل سوى أن رمها ، ثم على يد الفرس بقيادة بختنصر ، وهو نفسه ملك الآشوريين الذي خرب ممفيس ، والذي يسميه سفر الكتابة نابوخودنصر ، ويقول المقرئ (١) ، إنه في عام ٢٣٥٦ بعد الطوفان ، العام ١٦٨٤ قبل تعظيم معبد أورشليم ، في السنة ١١ شمسية بعد هذا الحادث ، أنشأ الإسكندر بن فيليب ، وهو نفسه الذي هزم داريوس وسيطر على فارس ، هذه المدينة (الإسكندرية) ومنحها اسمه ، ونقل إليها مقر امبراطوريته الذي كان قبل ذلك في ممفيس ، ويتفق كل المؤرخين لحد كبير على هذا الحادث ، فمن المعروف أن مصر كانت تكن منذ مائتي عام ، تحت سيطرة الفرس ، عندما تقدم الإسكندر ، بعد أن دمر صوره الرائعة ، نحو مصر التي استقبلته كمقصد محرر ، وفتحت بيلوز (قل الفرما كما يسميها العرب ، وبالوطة الآن) مفتاح مصر ، وممفيس التي كانت عاصمة لها ، أبوابها للفاتح ، وبعد أن قدم القرايين إلى العجل أبيس في مدينة ممفيس ، ركب الإسكندر النهر حتى كانوب (أبي قير) ، والتف حول ماريوتيس (مريوط) إلى الشمال ، وتوقف عند راكوتيس التي أعجبه موقفها ، لكي يفيد من الميزات الطبيعية التي يقدمها هذا الموقع ، فقد قرر أن يؤسس هنا مدينة ، وعهد بتفصيل هذا المشروع إلى دينوكراتوس Dinocrate ، المعمارى المقدونى الشهير ، في نفس عام انتصاره دون شك ، أى في السنة ٤٢٢ من تأسيس روما ، السنة ٣٢٢ ق . م . وقد حدث بعد هذه الإجراءات ، حسبما يذكر أريان Arrien (٢) أن

(١) يذكر المستشرق لانجليه Langlet ، الذى ترجم المقرئ ، ذلك المؤلف العربى الشهير بجغرافيته التاريخية عن مصر ، في طبعة باريس ١٨٠١ عن رحلات نوردان Norden . المجلد الثالث ، ص ١٥٧ ، تفاصيل هامة ، رجعا إليها ، وستقابلنا مقتطفات منها في هذه الدراسة .

(٢) أريان ، الكتاب الثالث ، الفصل الثالث . انظر بمخصوص أريان ، الترجمة الجديدة لمؤرخ الاسكندر هذا ، والتي قام بها شوسار Chausseard ، المجلد الأول ، ص ٢٣٧

رحل الإسكندر ، وهو الذى كان يرغب فى إعلان نفسه ابنا لجوبيتر ، إلى معبد آمون ليستشير وحيه .

وتبعاً لهذه الشهادات ، فإنه لا ينبغي أن ينظر لفاتح آسيا باعتباره مؤسس الإسكندرية ، وإنما باعتباره فقط قد قام بتوسيعها وتحصينها وتجميلها ليتخذ منها مقراً لامبراطوريته الجديدة ، وحسبما يذكر ديودور وكنيت كورس ^(١) Quinte Curce فإن السور الذى خطط لها ، والذى رسم فى جزء منه بالجير وفى جزء آخر بالدقيق ، كان يضم كل المساحة الواقعة بين البحر وبحيرة مايفوتيس ، وكان طول الجهتين اللتين تمتدان بطول البحر والبحيرة يبلغ ٣٠ غلوة ، أما الجهتان الصغيرتان الأخرى اللتان تعبران اللسان بعرضه فكان طولهما يبلغ من ٧ إلى ٨ غلوات حسبما يذكر سترابون و ١٠ حسبما يذكر آخرون ، أما السور الذى يشبه سترابون شكله بشكل معطف مقذوفى ^(٢) فقد كان طول محيطه يبلغ ١٥,٠٠٠ خطوة ، أى مايساوى حسبما يذكر دانفل d'Anville ١٢٠ غلوة ، وإن كان كنيت كورس لا يقدره بأكثر من ٨٠ غلوة وفى النهاية فإن المؤرخ يوسفوس Josephus (فلافيوس جوزيفوس) يقلر طول المدينة بـ ٣٠ غلوة وعرضها بـ ١٠ غلوات ^(٣) ونحن فى هذا كله نميل إلى ترجيح معلومات سترابون ، حيث أن هذا المؤلف ، فضلاً عما يشتهر به من صدق ، قد خصص دراسة

(١) ديودور ، الكتاب ١٧ ، ص ٥٨٩ ؛ وكنيت كورس ، الكتاب الرابع ، الفصل السابع ، ولا تزال هذه العادة نتجة حتى اليوم فى مصر ؛ فخرى أساسات بيت أو منشأة ، يقوم المعلم ، أى البناء ، حيث لا يعرف هناك لا مهندس معمارى ولا حتى مهندس عام كما هو الحال فى أوروبا ، بخطط التصميم على الأرض بواسطة الجبس أو بوحدة الجير ، وعندما تجدد الأسوار بهذه الطريقة ، وبلون تصميمات وبلون رسوم أو مقايست تقديرية ، تقام الجدران الرئيسية ، وبعد ذلك يطلب المالك فى معظم الأحيان من المعلم هذا المكان أو ذاك ، وهذه الحجرة أو تلك حسبما يترأى له ، وعلى الطبيعة ، وينبى أن ننسب إلى هذه العادة السببة عدم التماسق فى المبانى ، وكذلك الأخطاء التى تلاحظها فى مساكن العامة وكذلك قصور الكبار . وفى الواقع فكل المبانى مقسمة إلى حجرتين أو حجرات ثلاث كبيرة ، تحيط بها على الدوام حجرات صغيرة أرضيتها ليست على مستوى واحد ، أما السلام التى يبلغ ارتفاع درجاتها من ٢٠ إلى ٢٥ سم ، فهى على الدوام ضيقة ومحممة وغير مريحة .

Pline, Hist. nat. liv V, chap X, et Plutarque, vie d'Alexandre

(٢)

Josephus, De bello Jud. liv, II ch XVI

(٣)

مفصلة لوصف مدينة الإسكندرية في كتابه الجغرافى الذى تناول فيه مصر (١).

٥٦ - يقول سترابون إن الإسكندرية كانت تفرقها من الشمال مياه البحر ، ومياه البحيرة من الجنوب ، ولم يكن من المستطاع الوصول إليها براً إلا عن طريق لسانين ضيقين يسهل الدفاع عنهما ، وكانت تغطيها جزيرة فاروس التى كانت تشكل بالنسبة لها ميناءاً طبيعياً فى منأى عن رياح الشمال والشمال الغربى ، وحتى تم الإفادة من هذه الميزة الكبيرة فقد تم توصيل القارة بالجزيرة عن طريق جسر ضيق يبلغ طوله ٧ غلوات ، يسمى كما يذكر هذا الجغرافى هبتاستاديوم *Heptastadium* ، ويقدر هيرتيوس *Hirtius* طوله بـ ٩٠٠ خطوة (٢) وكان هذا الجسر يتكىء من جهة المدينة على ميدان كبير ، يقع عند سفح جدران يفصل عنها بواسطة قنطرة ، يحميها من الأمام أحد الحصون ، وعند طرفها الشمالى يغطى حصن ثان قنطرة ثانية تتصل بجزيرة فاروس . وتتكون هاتان القنطرتان من أعمدة عالية ، مثبتة بالبحر ، وترتفع إلى حد ما فوق سطح المياه ، لتشكل ممراً حراً إلى السفن . ويقسم هذا الجسر الذى يتجه من القارة إلى الجزء الغربى من الجزيرة ، الميناء الطبيعى إلى قسمين ، يحمل القسم الغربى منها فى عهد الرومان اسم *Eunostus Portus* ، بينما كان يحمل القسم الآخر ، الواقع إلى الشرق اسم *Magnus Portus* .

٥٧ - وعند الدخول إلى الميناء الكبير ، يجد المرء على يمينه برج الفنار ، وقد أنشأه *Sostrate de Cnide* فى عهد بطليموس ليُهيب فى عام ٢٨٢ ق م . وكان هذا

(١) سنكف منذ الآن عن الإشارة إلى الكتاب السابع لسترابون الذى صاحب اليوس جالوس *Ellus Jalus* فى حملته على مصر ، والذى نقل إلينا فى هذا الكتاب ، الذى خصصه لتاريخ هذه المنطقة ، تفاصيل خاصة من مدينة الاسكندرية ، ونحن فى الواقع ، مدنيون لهذا العالم الجغرافى ، بالمعلومات التى لدينا عن تاريخ هذه المدينة فى الأزمنة القديمة .

(٢) يقدر هيرتيوس طول هذا الطريق ٩٠٠ خطوة أى $٩ \frac{3}{4}$ من الميل الرومانى ، أى ما يبلغ ٦٨١ قامة حيث يقدر الميل بـ ٧٥٦ قامة . ومن جهة أخرى فإن المجتاستاد تساوى حسب الغلوة اليونانية ٦٦٥ خطوة وهو ما يبلغ حوالى نصف غلوة (ستاد) بالإشارة إلى الطول الذى يعنيه سترابون . انظر

Hirtius De bello Civili Chap CII

البرج ، الذى شيد على صخرة تلامها من كل مكان مياه البحر ، يرتفع لعدة طوابق ، يحيط بكل طابق منها دهليز يدعمه صف من الأعمدة ، ويحمل البرج هذا النقش « من سوستراتوس من اكنيلوس ابن ديكسيغان إلى الآلهة الراعية للملاحة » وفى أثناء الليل يضىء هذا البرج ، الذى يبلغ ارتفاعه ٤٠٠ قدم ، شعلتين يراهما المسافر على بعد ٣٠٠ غلوة من عرض البحر ، ذلك أنه يصبح من الضروري ، حيث أن الساحل منخفض وخطر بسبب كتله الرملية وشعابه الصخرية ، وجود إشارة عالية ترى من أعالي البحار لترشد السفن بأمان إلى الميناء ^(١) .

وهناك أثناء النهار ، مرآة معدنية تلتقط صور السفن قبل أن تظهر فى الأفق وكانت هذه السفن تضطر لكى تدخل الميناء أن تقترب بشدة من الغدار ، حيث لم تكن الصخور ولا الشعاب الصخرية الواقعة إلى اليسار تسمح لها بالاقتراب من هذه الناحية ، وهو نفس ما يحدث اليوم . وكان هذا البرج يستخدم كذلك بمثابة حصن .

٥٨ - وكان الدفاع عن شمال مدخل الميناء ، يتم عن طريق قصر حصين ، بنى فوق شناخ (أنف الجبل الخارج منه والداخل فى البحر) يتوغل كثيراً داخل المياه ، وكان هذا القصر يحمل اسم لوخيلاس Lochias ، ولكى يضيق المدخل أكثر من ذلك كثيراً فقد أقيم أمام هذا الحصن رصيف حاجز ، ينهض فوق صخور فى مستوى سطح الماء يطلق عليه اسم arcolôchias أى رأس لوخيلاس ^(٢) وقد أشار إليها يوسيفوس باسم الساق التى صنعتها يد الإنسان ^(٣) . ويرى المسافر عندما يواصل

(١) يلمح المرء على هذه المسافة ، التى تبلغ ٣٠٠ غلوة يونانية تساوى ٢٨,٥٠٠ قامة أو ١٠ فراسخ بحرية ، أنوار القنار ، ولم تمتد هذه المسافة بلبات بال بعد إقامة هذا البرج ، ذلك أننا نستطيع بسهولة ونحن فى كاليه على شواطئ فرنسا أن نلمح أثناء الليل أنوار غدارى ميناء دوفر Douvres على السواحل الإنجليزية ، وتبلغ المسافة التى تفصل هذين المينائين ٢١,٣٦٩ قامة تساوى سبعة فراسخ بحرية ونصف الفرسخ ، تبعاً لحسابات السيدى بيكار Picard ولاهير le Hire ، ويذكر أبو الفداء وبعض المؤرخين العرب ، أن المرأة كانت لا تزال موجودة فى برج القنار فى العام ٩٢ من الهجرة (٧١٢ م) ، وهى الفترة التى انتعشت منه .

(٢) Joseph De bello Judaico lib V

(٣) السلسلة حالياً .

طريقة على اليسار ، حى القصور الذى يحيط به البحر . وعند بداية حاجز لوخياس ، كان ثمة ميناء صغير مغلق خصص لسفن الملوك أى للبحرية الملكية ؛ ويحدد لها سترابون مكاناً آخر يقع تجاه جزيرة صغيرة تسمى Antirrados ، وكان لها هى الأخرى ميناء صغير به قصر ؛ وبمواصلة الطريق ، يقابل المرء المسرح الذى كان يتصل بالقصر عن طريق ممر يطلق عليه بوليب ^(١) Polybe اسم Syrinx ، ويفضل هذا الممر ميدان الألعاب الرياضية عن المضمار (سباق الخيل) ؛ وبعد ذلك يرى البوزيديوم Posidium وبه معبد مخصص لعبادة نبتون Neptune ^(٢) ، وهو مقام فوق لسان من الأرض يتجه إلى داخل الميناء ، وقد أمر مارك أنطونيوس بأن ينشأ فيه حاجز آخر أكثر توغلاً فى البحر ، ينتهى القصر الذى أسماه تيمونيوم Timonium ؛ وبعد ذلك يأتى الكورناريوم أو القيصرون Coesarium (معبد قيصر ، وهى الرمل حالياً) والسيباستيوم Sebasteum ثم قصر الملوك وقد أقيمت من قبله مسلتان وأخيراً يأتى الأمبوريم Emporium والأبوستاذ Les Apostases ، أما بقية محيط هذا الميناء ، التى كانت تشغله المنشآت التابعة لترسانات البحرية ، فكانت تمتد حتى الهبستاديوم .

٥٩ - وفيما وراء الهبستاديوم يجد المرء الميناء الثانى الذى كان يحمل اسم أونوستوس Eunostus الذى كان الإقبال عليه أقل بكثير من الإقبال على الميناء الأول على الرغم من أنه أوسع منه لغير ما حد ؛ وكان يضم ميناء آخر يسمى كيبيتوس Kiptos أى القوس وكان مزوداً بكل مايتناسب مع الخدمة البحرية ، كما كان يستقبل مياه التربة التى كانت تعبر المدينة لتتصل ببحيرة ماروتيس ؛ وفيما بعد هذه التربة بقليل كانت تنتهى المدينة لتنهض تحت أسوارها مباشرة قرية نكروبوليس Necropolis مدينة الموتى أو الجبانة .

ويجتمع ميناء أونوستوس^(١) من الداخل بهدوء تام ، كما يسمع عمقه لأصنخ السفن بالاقتراب من الرصيف ، أما الشعاب الصخرية التي تتكسر عليها الأمواج فتمنع الدخول إليه من جهة العرض .

٦٠ - وقد بنيت الإسكندرية في عهد بطليموس بأنقاض هليونبوليس ومفيس وطيبة ، كما زينت بأعمدة هذه المدن ومسلاتها التي نقلت إليها بتكاليف باهظة ، ويخترق الإسكندرية من الداخل شوارع مخططة بطريقة تسمح باستقبال نسيم رياح الصيف القوية ، أى أن الشوارع تتجه من الشمال إلى الجنوب ، ومن شمال الشمال الغربى إلى جنوب الجنوب الشرقى ، وتستطيع العربات أن تمر فيها بحرية ، كما يعبر المدينة بطولها وعرضها شارعان كبيران ، يبلغ عرض الواحد منهما ما يقرب من مائة قدم ، يتقاطعان بزوايا مستقيمة عند منتصفها ، ويبلغ طول أكبرهما حسبما يذكر سترابون ٣٠ غلوة ابتداء من منشع عند بداية كاتوب ، حتى نهايته من جهة الغرب عند بوابة نيكروبوليس (وهو شارع طريق الحرية حالياً) . ويقدم يوسفوس نفس المقاميس وإن كان ديودور يقدره بـ ٤٠ غلوة ، ولكنه يضيف إليه دون شك امتداده إلى الضاحية الشرقية . أما الشارع الكبير الآخر ، الذى يعبر المدينة بعرضها ، فقد كان يبلغ امتداده ٧ - ٨ غلوات ، بادئاً من موالء النهر فى ماروتيس ، لينتهى عند مبانى الترسانة البحرية فى الميناء الكبير (شارع النبي دانيال حالياً) .

وعند نقطة تقاطع الشارعين الكبيرين ، أى جوالى وسط المدينة ، نلاحظ ميداناً فسيحاً يقسمها إلى أربعة أقسام أو أحياء ؛ لكن فيلون Philon ، معاصر سترابون ، يذكر أن الإسكندرية كانت منذ عهده تنقسم إلى خمسة أقسام تحمل الحروف الخمسة الأولى من الحروف الهجائية الإغريقية . وقد أطلق اليهود اسمهم على اثنين من هذه الأحياء ، حيث كانت توجد مساكنهم الخاصة بهم^(٢) ويقول

(١) تتناسب تسمية Eunostos Portus ، أى « ميناء العود الحميد » على الدوام مع ميناء الإسكندرية القديم (الميناء الغربى) ، الذى كان الدخول إليه بالغ اليسر ، بسبب رياح الشمال ، والغرب ، والشمال الغربى ، التى تسود فى غالب الأحيان ، والذى يكون الخروج منه ، لنفس السبب ، بالغ المشقة لحد كبير ، حيث تكون هذه الرياح عكسية بشكل مباشر .

(٢) فيلون ، كاتب يهودى ، كان يعيش فى الاسكندرية من عام ٣٠ - ٤٠ م انظر De pella Alex in

Flaccum, p. 753

يوسيفوس^(١) إن اليهود كانوا يسكنون جزءاً من حي القصور على شواطئ البحر ؛ وقد أطلقت أسماء أخرى على هذه الأحياء ، التي كان أقدمها ، وأكبرها أهمية ، هو حي القصور أو حي بروخيون Bruchion وحي راكوتيس Rachotis أو سيرايوم Serapeum .

٦١ - وكان حي بروكيون يشمل كل الحلاء الواقع بين الميناء والساحل إلى الشرق ، ابتداء من لوخياس Lochias (السلسلة) حتى بوابة كانوب ؛ وكان يضم القصور والمينائين : الميناء الملكية ، وميناء الجزيرة الصغيرة انترودس Antirrhodos ، والمسرح والدهليز الخاص به ، والبونهديوم Posidium ، والتيمونيوم Timonium والكيزاريوم أو القيصرون Coesarium ، وميدان الألعاب الرياضية والمصارعة والمضمار (مكان ترويض وسباق الخيل) أو ميناندرور Menandros والمتحف والجمناز ، وهو عبارة عن مبنى واسع تزينه الأروقة والأعمدة لمساحة يزهدها على غلوة وهو مخصص لدراسة العلوم . وترتبط هذه المنشأة بقصر الملوك ، وتمتد حتى بوابة كانوب ، وكانت ترى به المكتبة الشهيرة ، التي كان مؤسسها إما بطليموس سوتر (الأول) Ptolemè Soter وإما بطليموس فيلادلفوس P.Philadelphè^(٢) وكانت ترى هناك كذلك معابد أخرى وغابات مقدسة . هنا صد يوليوس قيصر قوات البطالة وأهل الإسكندرية ، ومنذ ذلك الوقت حصن هذا الحي بسور خاص عزله عن بقية المدينة ، وجعل منه شكلاً من أشكال القلاع ، وقد صمد لهجوم آخر في عهد الأمبراطور كلوديوس الثاني Claude II في عام ٢٧٠ م ، ثم تحطم الحي تماماً على وجه التقريب ، منذ بضع سنوات في عهد أورليان في عام ٢٧٥ . ويذكر سان جيروم S.Jerôme أن

(١) يوسيفوس ، كاتب يهودي ، كان يعيش في الإسكندرية من عام ٦٠ - ٧٥ م .

(٢) تكونت المكتبة على يد بطليموس فيلادلفوس ، وتوسعت على يد خلفائه وكانت تضم ٤٠٠ ألف مجلد ، وقد أحرقت جزئياً أثناء حصار الاسكندرية ، على يد يوليوس قيصر في العام ٧٠٦ من تأسيس روما ، العام ٣٧ ق . م ، فقد وصلت نيران السفن الراسية في الميناء إلى حي الملوك ، وأحرقت جزءاً كبيراً منه ، وكذلك من المكتبة .

ولا نفضل هنا المتحف من الجمناز الذي لم ينشأ منه إلا مبنى واحد ، على الرغم من أن سيراين ، فيما يبدو ، يفصله عنه ليجعل منه مبنى قائماً بذاته .

الحى كان في عصره ، أى حوالي ٤٢٠ م منعزلاً عن المدينة وأنه كان يستخدم كماوى لبعض الزاهدين المنعزلين ؛ وبعد ذلك بقرن واحد ، في عصر سانت إبيفان S.Epiphane ، أصبح الحى خراباً تماماً .

٦٢ - وكان حى راكوتيس يشتمل على معبد سورايس Sérapis ، الذى أعيد بناؤه على يد بطليموس ابن لاجوس Lagus ، مكان معبد صغير كان مخصصاً لسورايس وإيزيس Isis معاً ؛ ويقول سوزومين Sozomène إن هذا المعبد كان يقع على روة صخرية إلى الشرق من التربة ؛ ويقول روفان ^(١) Ruffin الذى زاره قبل بضع سنوات من قيام تيوفيل Théophile بطريك الاسكندرية بتدميو نهائياً في عام ٣٩٠ م ، إن هذا المعبد قد بنى فوق مرتفع ليس من فعل الطبيعة وإنما من صنع الإنسان ، وهذا المبنى الواسع ، كما يضيف روفان ، كانت تدعمه شرفات مقدسة يصعد إليها عن طريق سلم تبلغ درجاته ما يزيد على المائة ، وكان داخلة ، الذى تزينه الأعمدة والأرقة ، يضم حجرات مخلفة ، مخصصة للأسرار المقدسة وكذلك لمساكن الكهنة الموكلين بهذه الأسرار . وكان يوجد بهذا المعبد مقياس للنيل مخصص لسورايس وكان يحمل اسمه ، وقد أمر قسطنطين بإقامته في عام ٣٢٨ م ، لكي ينقل بعد ذلك إلى كنيسة الإسكندرية ، ولا تزال توجد بها حتى اليوم المكتبة الثانية التى أُنشئت بها تبقى

(١) يقول روفان ، إن تيوفيل ، وهو في سبيله للقضاء على الوثنية نهائياً في كل مصر ، قد حصل في عام ٣٩٠ م من الامبراطور ثيودوسيوس Théodosius على مرسوم يسمح له بأن يدمر كل المعابد المصرية ، وتبعاً للأمر من الامبراطور قسطنطين Constantin ، قام بطريك الاسكندرية بانتزاع تمثال سورايس عام ٣٢٨ م وكذلك المقياس الذى يستخدم في ملاحظة مياه النيل ، وقد أحرق الوثن ، أما المقياس أو ال Saperi فقد نقل إلى كنيسة مسيحية ، في ذلك الوقت ، من كنائس المدينة هي كنيسة سانت أنثاني التي بناها جرجيوس الأرومي Gaégoire l' Arien ، وعندما أراد الامبراطور جوليان Julien أن يعيد عبادة الوثان ، فقد أمر أن ينقل إلى السورايم ، المقياس الذى كانت بواسطته تحدد درجات فيضان النيل ، وقد بقي المقياس هناك حتى سنة ٣٩٠ م ، وهو الوقت الذى حطم فيه تيوفيل نهائياً هذا المعبد ، حسب أوامر الامبراطور ثيودوسيوس . يطلق المصريون اسم سورايس Sérapis ، أو بالأحرى شيطان Cherepi على اللشفتات المخصصة للملاحظة السنوية للفيضانات النيل ، صانعة الحصوية والوفرة الثرى كان الله ريت يقدسونهما تحت اسم أبس . يقول جابلونسكي Japloncki ، إن اسم سورايس هذا يتكون من كلمتين مصريين ، احتفظت بهما اللغة القبطية هما : سر Ser ، أو شر Cher ، أو سار Ser ومعناها كلها حامد ؛ وأبس Apis ومعناها مقياس . وهكذا ، قبل إنشاء الاسكندرية ، كانت لمقياس سورايم أى معبد مخصص لأبس ، وكان ينهض فوق روة صخرية تسمى سنوتى Synopi (أى المكان الذى يم فيه القياس) ، وكان المعبد مخصصاً للنيل المعجل أبس =

من مكتبة المعهد ^(١) ، التي أحرقتها من قبل يولوس قيصر Jules César ^(٢) .

= (مأخوذ من مذكرات المسير لانجليه . Langlès)

(Voyage de Norden; Tome III p. 236 et 241)

(١) أقيمت المكتبة الثانية بعد وقت قصير من حريق مكتبة المتحف في عهد يوليوس قيصر ، وكانت تضم ٥٠,٠٠٠ مجلد ، عندما تحولت إلى رماد ، تنفيذاً لأوامر عمرو (بن العاص) في العام ٢٢ من الهجرة (٦٤٢ م) ، فقد كتب الخليفة عمر إلى قائده الذي استولى لثروه على الإسكندرية (ما معناه) « إذا كانت هذه الكتب لا تضم إلا ما جاء به القرآن فأحرقها إذ لا حاجة لنا بها ، وإذا كانت تضم شيئاً مخالفاً فأحرقها لخطورة ما تحتهيه » . ويقول التاريخ ^(*) ، إنه تباً لهذا الأمر الذي لا يتصور صدوره عن رجل متحضر ، فقد بعثت كل كتب هذه المكتبة ، ووزعت على حمامات المدينة لاستخدامها في التدفئة ، وظلت تشتعل لمدة ستة شهور ، وكان قد بنى منذ وقت طويل ، في مكان المعهد ، كنيسة تحمل اسم الإمبراطور أركاديوس Arcadius والتي يظن بعض المؤرخين دون سند ، أنها اليوم هي الجامع المسمي : جامع الألف عمود الذي يقول موروث البلاد إنه ترجمة لكلمة السجين .

ووجود هذه المكتبة أمر يجادل فيه ، عن سوء نية ، بعض المؤرخين المحدثين ، فلهذه قد تكونت من بقايا مكتبة المتحف ، وهي الأقدم ، وقد بينا أن حي بروخيون الذي كانت تقع فيه المكتبة (الأقدم) كان قد تهدم تماماً منذ بداية القرن الخامس ، وقبل نهاية القرن الرابع بقليل .

وقد قدم المسير لانجليه Langlès في التبذ التي سألها ، والتي استخلصها من المؤرخين ، المعلومات التي من شأنها أن تثبت الوقائع (التي اتبينا إليها) . .

Voyage de Norden

انظر :

(٥) يحق لنا أن نستشهد هنا بما يسوقه حول هذا الموضوع مؤرخ فرنسي معاصر هو جاستون فييت في كتابه :

Précis de l'Histoire d'Égypte par divers historiens et archéologues tome II, par Gaston Wiet, l'Égypte musulmane, de la Conquête arabe à la Conquête ottomane- le Caire, 1932 p. 111-112.

حيث يستبعد هذا المؤرخ تماماً ، تلك الرواية التي يرونها عبد اللطيف البغدادي عن أمر الخليفة عمر بحرق مكتبة الإسكندرية ، وهي الرواية التي بنى عليها كل المؤرخين في الغرب موقفهم في هذا الخصوص .

ويرى جاستون فييت أنه على الرغم من أن هذا الحادث ممكن الوقوع أثناء الحروب القديمة ، ويستشهد على ذلك بحرق الملوك لمكتبة بغداد ، وحرق الفرنجية لمكتبة تونس ، فإن الرواية في حد ذاتها غير صحيحة ، ويرى أن بالإمكان إصلاها كالتالي ، ويستند في ذلك على مايلي :

١ - أن هذه الرواية لم ترد إلا عند عبد اللطيف البغدادي ، وبعد مرور ٢٠٠ (مائتي) سنة على الحادث المزعوم .

٢ - أنها لم ترد عند مؤرخين عرب ثقة مثل الكندي وابن عبد الحكيم والبلاذري والطبري والمسعودي . وقد يكون هذا كافياً لدحض ذلك الاتهام الذي يجادل المؤلف أن يلصقه بالعرب والمسلمين (المترجم)

(٢) بنى فريق معهد سوليس ، كنيسة كانت تحمل اسم أركاديوس ، بتضرع من يوحنا المعمدان ، وقد انتشرت في احتفال مهيب .

(Histoire du Bas - Empire, tome per, liv XXIV)

٦٣ - أما السوما Sōma^(٥) التى كانت تتبع حى القصور حسبما يذكر
سترابون ، والتى كانت تضم قبر الإسكندر ، فكانت تقع حسبما يقول
تاتئوس Tattius عند نحو مركز المدينة ، حيث كانت تعد جزءاً من حى يحمل اسمها .
٦٤ - وفى أحياء أخرى من المدينة ، كان المرء يجد مبان عامة مختلفة لم
تتحدد مواقعها بدقة ، مثال ذلك مبنى الستاديوم Stadium والفوروم Forum حيث
كان يتم التقاضى . أما البانيون Panium^(٥٥) الذى يقع على مرتفع ينتهى بقمة مدببة ،
فيبدو أنه صخرة طبيعية على الرغم من أنه من صنع الإنسان ، ويتم الصعود إليه من
الداخل بواسطة سلم دائرى لولبى ، ومن قمة هذا المرتفع يشرف المرء على كل المدينة ؛
وأخيراً نرى المدرج أو السيوك ، وكذلك بعض معابد تهدمت كانت مبنية عند
نيكوبوليس Nicopolis .

٦٥ - أما القناة التى تربط بحيرة ماريا بميناء أونوستوس Eunoste عن طريق
الكيبوتوس Kibōtos (الميناء الصغير الداخلى) ، فتعبر الطرف الغربى من المدينة ،
وكانت القناة تسمى ترعة ماريا ، وفيما بعد ترعة شديا Schedia ، وكانت هذه الترعة
المتفرعة من الفرع الكانونى عند قرية شديا (كوم الجيزة حالياً) ، تبعد عن
الإسكندرية من جهة الشرق ، بـ ٤ شونوات (١٢,٠٩٦ ، ١٢,٠٩٦ ، ١٢,٠٩٦ ، ١٢,٠٩٦ ، ١٢,٠٩٦)
وكانت تنقل كما هو شأنها اليوم ، المياه العذبة إلى المدينة . يقول استرابون « عند
يغادر المرء الإسكندرية عن طريق بوابة كانوب ، يجد عن يمينه ترعة تصل إلى البحيرة
وتؤدى إلى مدينة كانوب ، ويستطيع المرء أن يبحر عن طريق البحيرة نحو النهر ثم يتوجه
إلى كانوب وإلى شديا ، وقبل أن يمضى إلى إيليوزين Eleusine^(٥٥٥) يجد على يمينه ترعة
تؤدى إلى شديا ، تبعد عن الإسكندرية بـ ٤ شونوات (١) » .

(٥) السوما أو السوما ومعناها الحياة الملكية وتقع كما يذكر محمود الفلكى فى كتابه عن الإسكندرية
القديمة عند تقاطع طريق الحرية مع شارع النسي دانيال . (المترجم)

(٥٥) البانيون ، نل صناعى أقيم تنظيمًا للاله بان بحث تشرف قمته على المدينة كلها ، وتحيط به حديقة
جميلة . ويظن بأن بقايا هذا التل هى ما تعرفه اليوم باسم كوم الذكة . (المترجم)

(٥٥٥) التزهة حالياً .

(١) انظر دراسة عن القناة التى تربط بين البحرين ، القسم الثالث ، الفصل الأول ، الدولة الحديثة ، المجلد

الأول ، من ص ١٢٤ — ١٣٠

وكانت مياه النهر توزع ، بواسطة مشاريع هندسية تحت أرضية ، على الآبار والخزانات المحفورة تحت المدينة ؛ ويقول هيرتيوس Hirtius الذى أشرنا إليه من قبل ، وهو يتحدث عن هذه الخزانات والآبار « يكاد يكون محفورا تحت الإسكندرية بأكملها خزانات سفلية ، تتلقى مياه النهر ، وتأتى لها هذه المياه عن طريق مسارب توزعها على خزانات بيوت الخاصة حيث تركد وتنقى شيفاً شيفاً ؛ ولا تشرب المدينة مياهها أخرى ، إذ لا توجد بها مطلقاً أية عيون طبيعية . ويضطر العامة لاستخدام المياه التى يتزحونها من مجرى النهر أو الترعة ، ولكن فحيت أن هذه المياه عكرة للغاية ، فإنها تسبب أمراضاً مختلفة » ويطلق أوزون Ausone على الإسكندرية ، وهو يتحدث عن العدد الهائل بها من الخزانات أو الصهاريج المخصصة لحفظ المياه اللازمة لاستهلاك سكان هذه المدينة ، « بيت النهر » .

٦٦ - ويقول ديودور^(١) إن عدد سكان هذه المدينة يتناسب مع اتساعها إذ كان قد بلغ فى عهد أغسطس ما يزيد على ٣٠٠,٠٠٠ مواطن حر ، الأمر الذى يفترض وجود شعب يبلغ تعدادة حوالى ضعف هذا العدد ، إذا ما أضفنا إلى هؤلاء عدد العبيد ، لكن هذا الرقم يبدو لنا مبالغاً فيه ، ومع ذلك فإن كليتوفون Clitophone يقول أثناء حديثه عن شعب الإسكندرية ، إنه « عندما يتأمل هذه الألوف من سكانها ، فإنه لا يستطيع أن يتصور أن من الممكن أن توجد مدينة كبيرة لحد تستطيع معه أن تضم هذا العدد الهائل ، كما أنه - من جهة أخرى - لا يستطيع أن يتصور وجود عدد ضخم من الناس لحد يستطيعون معه أن يشغلوا امتداد هذه المدينة الواسعة » .

٦٧ - كانت الاسكندرية هى وطن كل من أوريجين Origène ، إقليدس Euclide ، إيبان Appien ، هيروديان Hérodiën ، فيلون Philon .. إلخ وإلى مدارسها الأكاديمية الضالعة جاء مانيتون Manèthon وإيراتوستين Eratsthène الذى كان أول أمين لمكتبة المتحف التى أنشأها بطليموس إيفرجيتوس ، وكذلك جاء العالم الجغرافى بطليموس ، بالإضافة إلى آخرين جاء هؤلاء جميعاً لينهلوا من المعارف التى نقلوها إلينا فى

(١) ديودور الصقل ، الكتاب السابع عشر .

كتاباتهم ، ومن ناحية أخرى ، فقد وضع أتباع كل من كليمان Clément ، وجيروم Jérôme ، وجريجور ، وأغسطس ، مؤلفاتهم بالإسكندرية .

٦٨ - كانت جزيرة فاروس ، كما سبق القول مأهولة قبل مجيء الاسكندر بوقت طويل ، وقد حصنها البطالمة قبل يوليوس قيصر كما نعرف ذلك من تاريخ حربه في الإسكندرية حيث لقي الكثير من المصاعب لكي يستولى عليها ، وقد كان لقرية فاروس ، شأنها في ذلك شأن المدينة ، أبراج عالية تربط ما بينها أسوار تقفل القرية بسور منيع بعض الشيء ، وكان يقطن هذه القرية بحارة يمارسون القرصنة ، وكانت مياه النيل تأتي إلى كل مكان من هذه المدينة عن طريق مشروع هندسي مبني بطول المهتاستاد ، وقد تحطم هذا المجرى ، وكذلك قناطر المهتاستاد ، بالإضافة إلى هذه القرية الرائعة ، أثناء حصار الإسكندرية على يد يوليوس قيصر .

٦٩ - وعند الخروج من الإسكندرية ، عن طريق بوابة كانوب ، يجد المرء على يساره ضاحية اليوزين Eleusine (الزهرة) والتي يشطرها من طولها شارع كانوب الكبير والتي تحاذي البحيرة والبحر ، والتي خططت شوارعها على غرار شوارع الإسكندرية ، ويقابل المرء بعد هذه الضاحية مجرى هندسيا يسير بطول الساحل ويتجه إلى كانوب ، وفيما بعد إليوزين ، كان ثمة سيرك أو هيبودروم Hippodrome ينتهي عند نيكوبوليس .

٧٠ - وتقع مدينة نيكوبوليس (ومعناها النصر) على شاطئ البحر ، وتبعد عن الإسكندرية بـ ٣٠ غلوة حسما يذكر سترابون ، وبـ ٢٠ غلوة حسما يذكر يوسيفوس ، وقد سميت كذلك نسبة إلى الانتصار الذي أحرزه أوكتافيوس أغسطس على مارك أنطونيوس ، وكانت تقام هناك احتفالات بهذه المناسبة ، مرة كل خمس سنوات .

٧١ - أما كانوب (أبو قير) ، تلك المدينة التي اشتهرت بمعبد سيرابيس المقام فيها ، وبورعها وفجورها ، فكانت تقع على بعد ١٢٠ غلوة من الإسكندرية ، وكانت تقوم على ضفاف التربة التي تؤدي إلى فنادق صغيرة ، كان يطرقها على الدوام

ألوف الرجال والنساء ، الذين كانوا يتوجهون كل عام إلى هذه المدينة ، للاحتفال بالأعياد التي يسودها المجون الجامع الذي يسود الأعياد الباخوسية عادة .

٧٢ - وإلى ما وراء كانوب ، كانت تقوم هيراكليوم Heracleum التي تقع عند رأس خليج أبى قير ، والتي أطلق عليها هذا الاسم مرة أخرى على اسم معبد قديم كان مخصصاً لهيرقل .

٧٣ - أما فتحة كانوب التي كانت تلى مباشرة هذا الموقع الأخير ، مشكلة بذلك النقطة الشمالية للقاعدة الغربية للدلتا ، فكانت تقع حسبما يذكر بلين Pline على بعد يساوى ٩٠٧٢ قامة أى ٣٣١٦٦٦٦ إلى الشرق من الإسكندرية .

٧٤ - أما قرية نكروبوليس ، أى مدينة الموق ، حيث كان هذا المكان مخصصاً كلية لدفن موتى الإسكندرية ، فكانت تبدأ من نفس جدران السور ، وتمتد إلى الجنوب الغربى من البحر والبحيرة^(٥) ... ولقد كانت قرية بمعنى الكلمة ، تحتوى على كثير من البيوت المزدانة بالحدائق ، توجد تحتها أماكن سفلية بنسبها مقابر .

٧٥ - وأخيراً ، فقد كان يوجد بعد هذه القرية قصر الشرسونيز La Chersonèse ، المبني على قمة رأس يقع على بعد ٧٠ غلوة من الإسكندرية ، وقد حصن هذا القصر ، وكانت له حامية ، وهو نفس المكان الذى نطلق عليه اليوم اسم الشيخ (المعجمي) ، وهو الذى يقفل خليج الإسكندرية من جهة الجنوب الغربى .

والآن ، بعد أن قدما كل هذه المعلومات التي حصلنا عليها عن الإسكندرية القديمة ، والتي كانت ضواحيها تفص بمساكن جديدة وفخمة ، والتي تغطيها اليوم الرمال وكل قحولة الصحراوات اللبية ، فإننا نمضى إلى الجزء الأخير من الدراسة والذي يقدم مقارنة مدعومة - حيث هو يتفرع عن القسمين السابقين - عن حالتى هذه المدينة العريقة .

(٥) كانت هذه الجزيرة الغربية للإسكندرية تشغل المناطق التي تسمى حالياً ، الانقوشى كوم الشقافة ،

(المبرجم) .

القسم الثالث

فحص موثق عن حالة مدينة الاسكندرية بشكلها القديم مع مقارنتها بحالتها في شكلها الراهن

٧٦ - بعد أن قدمنا في القسمين السابقين حالة مدينة الإسكندرية في عصور حياتها المختلفة، سوف نشر حسب المعلومات التي حصلنا عليها أثناء إنشاء الخريطة الطبوغرافية بهذه الدراسة - إلى وضع أكثر الأماكن والمباني في هذه المدينة شهرة ، وسوف يقودنا ذلك إلى فحص موثق ، تدعمه بعض الأسئلة التاريخية والجغرافية ، التي من شأنها أن توضح مدى صحة الرأي حول الانتقادات الموجهة حول قيمة المقاييس الطولية التي قدمها المؤرخون القدماء ، والتي تدور حول إتساع هذه المدينة .

٧٧ - كانت تنقص الأبحاث العلمية ، لكل من يونامي Bonamy ودانفيل d'Anville ^(١) وهما اللذان قد عالجا ، كلاهما هذه المسألة ، وقد فحصنا أبحاثهما

(١) قدم المسو يونامي Bonamy عضو أكاديمية النقوش والفنون الجميلة ثلاث دراسات عن مدينة الإسكندرية ، نشرت في عام ١٧٣٦ في مجلد دراسات هذه الأكاديمية المجلد التاسع ، ص ٤٦٦ . وقد رجعا إلى البند الدقيقة لهذا الأكاديمي ، والتي ذكرنا بعضها في هوامش هذه الدراسة .

وفي حوزتنا بالإضافة إلى ذلك ، دراسات عن مصر ، ألفها دانفيل ، وقد ذكرنا مؤلفه هذا - الذي استخدم كدليل للجيش الفرنسي - كمصدر له لحواره في هذه الدراسة ، وإن كنت أعتقد أن بالإمكان على الأقل ، استخدام بعض آرائه . ويمتدح دانفيل أبحاث يونامي ، لكنه يضيف بأن ذلك لا يعني أنه يستطيع أن يمتدح بالتل خريطة الإسكندرية التي ألحقها هذا الأكاديمي - يونامي - لدراساته ، ويقول يونامي إنه قد حصل على هذه الخريطة من مكاتب البحارة ، ولذلك فلا بد أن تكون هذه الخريطة غير كاملة ، ولا يمكن القياس عليها بالمقارنة بتلك الخريطة التي قدمها دانفيل على اعتبار أنها الأفضل ، والتي ضمنها هذا الجغرافي في دراساته المطبوعة في عام ١٧٦٦ وقد قدم نوردان Norden ، الذي سافر إلى مصر في عام ١٧٣٩ ، خريطة أقل خطأ . ويقول هذا الرحالة : إن هذه الخريطة قد تم إنجازها على يد فرنسي بأسف لعدم معرفته باسمه .

وفي الواقع ، فقد كان إنجازاً كبيراً في ذلك الوقت ، أن يستطيع رحلة بوسائله البسيطة أن يقدم تخطيطاً متصوراً لمدينة مصرية ، بل وصديقة شرقية على الخلاقي .

وفي عام ١٨٠٢ ، أورد المسو شوسار Chaussard في كتابه تاريخ الحملات على مدينة الإسكندرية d'Alex Histoire des expéditions الذي ترجمه عن آريان المؤرخ الإغريقي في القرن الثاني - أورد وصفاً -

عند وضع تصميم دقيق لخريطة الإسكندرية ، ووجدنا أنه كانت تنقصهم على وجه الخصوص معرفة الأماكن ، وهى المعرفة التى توفرت لنا ، حتى يستطيعا أن يحددوا بدقة الحالة القديمة للمدينة ؛ وقد بين دانفيل ، وهو المشهود بالنظر الثاقب فى بحوثه الجغرافية ، أن الإسكندرية كانت ، بما لا يدع مجالاً للشك ، تشغل مساحة أكبر بكثير من تلك المساحة التى يحددها السور الحالى ، الذى يقول عنه إنه لابد أن يكون قد بنى حديثاً ، ويتطلب هذا الظن من جانبه - ونحن نشاطره الإ رأى فيه - المزيد من الدرس والمناقشة .

٧٨ - أما الاختلاف الذى يوجد ، نسبياً ، فى أطوال هذه المدينة فى تقارير المؤلفين القدماء : يهودور ، سترابون ، بلين ، كينت كورس ، يوسيفوس ، وكذلك هذا التفاوت الحائل فى المقاييس التى لم توضح بدقة فى كتاباتهم ، فإنه يلقى بالشك حول تحديدهم للأماكن نفسها .

= - جزءاً لحالات ثلاث متتابعة لمدينة الإسكندرية ، ويتطابق ما يقوله هذا المؤلف عن المدينة تماماً مع الرأى الذى قدمه دانفيل فى دراساته عن مصر صفحات ٥٢ إلى ٦٣ ، وقد رسمت الخريطة التى ألحقها المسود شوسار بكتابه ، وهى الخريطة التى أصاب التلف بعض أجزائها ، رسمت تيمناً للخريطة التى أنشأها السادة المهندسون العسكريون والمدنيون التاجون لجيش الشرق ، والتي كان مقاسها ، وهى ملحقة بهذه الدراسة ، ٤ : ٠٠٤ م ; لكل ١٠٠ متر .

وقد شاهدنا في القسم السابق أن معطيات هذه المقاييس تتنوع كما يلي :

المقاييس				البيانات التي يقدمها المؤرخون القدامى
المحيط	الواجهة	العرض	الطول	
١٠٠	٤٠٠	١٠	٤٠	ديودور مقدراً بالغلوة
٧٥	٢٢٥	٨-٧	٣٠	سترابون مقدراً بالغلوة
٨٠	٢٢٥	٨-٧	٣٠	كينت - كورس مقدراً بالغلوة
٦٠	٢٠٠	١٠	٢٠	يوسيفوس مقدراً بالغلوة
١٢٠	٢٠٠	١٠	٢٠	بلين مقدراً بالخطوة الرومانية

ويظل الأمر على نفس الدرجة من الصعوبة ، عندما نحاول أن نكتشف في هذه البيانات المختلفة طول المقياس المتخذ كوحدة ، حيث لم يحدد هؤلاء المؤلفون طول الغلوة ، فنحن مثلاً نعرف في دراسة سترابون عدداً كبيراً من الغلوات المختلفة ، ومعنى آخر فإن كل المؤلفين القدامى الذين كتبوا عن الإسكندرية كانوا إما إغريقاً أو رومانين ، فهل كانوا على الدوام يستخدمون مقاييس بلادهم ؟ هذا ما قد نحازف بالأخذ به ، ومع ذلك فلم يكن هذا - فيما يبدو - هو ما يحدث على الدوام ، إذ كانوا في غالب الأحيان ، وببساطة شديدة ، يأخذون بالمقاييس المصرية ، كما يذكرها لهم علماء مصر ، أو أولئك الذين سبقوهم في رحلاتهم .

وإذا ما قبلنا ، مع المسيو لارشيه ، مترجم هيرودت الخاذق ، أن سترابون لم يتحدث إلا عن الغلوة الأوبلية ، فسوف تبين كيف ستكون المسافات التي يقدمها عن مدينة الإسكندرية ، وعن الأماكن المحيطة بها ، بالغة الضخامة لحد مبالغ

فيه ^(١). أما الثلاثون غلوة التى يعطىها ذلك الجغرافى للشارع الكبير الذى يبدأ من بوابة نكروبوليس لىنتهى عند البوابة الكانونية فإنها تساوى ٢٨٥٠ قامة (= $\frac{٧٥}{١٠٠} \times ٥٥٥٤$ م) ، لكن الخريطة الكبيرة التى رسمت بمقياس ١ : ٢٥٠ م لكل مائة متر لا تبين هذه المسافة ، ابتداء من البوابة الكبيرة على الميناء القديم وحتى بوابة رشيد إلا ٣٢٢٥ متراً أى ١٦٥٤ قامة وأربعة أقدام . وفى هذه الحالة يظل هناك فرق يبلغ ١١٩٦ قامة أى ١٢ غلوة فى أقل طول من أطوال المدينة .

ويقدر يوسفوس هذه المسافة نفسها بـ ٢٠ غلوة من نفس النوع أى ١٢٥ خطوة لكل غلوة أى ما يبلغ $\frac{١}{٨}$ الميل الرومانى . وبذلك لا يبلغ طول هذا الشارع حسب تقدير هذا المؤرخ إلا ١٩٠٠ قامة أو $\frac{١٢}{١٠٠} \times ٣٧٠٣$ متراً أى ما يزيد على طول المدينة الحديثة بـ ٢,٥٠ غلوة إغريقية .

٧٩ - ومن هنا نرى أن هذه البيانات لا تتفق كذلك مع بقية المسافات ، وقد حاول دانفيل ، وهو يسعى إلى تدعيم رأى الذى رجحه ، وهو أن السور الحالى لمدينة الإسكندرية أصغر لحد كبير من سورها القديم ، وذلك حين لم يجد فى الخريطة التى كانت معه لهذه المدينة ، المقاييس اللازمة لكى يؤسس عليها ، حاول أن يعطى للغلوة الواحدة طولاً لا يمكن بمقتضاه توسيع حدودها . وفى هذا الصدد فإنه يحدد موقع الميناء القديم والبرج الواقع إلى الشرق من شبه جزيرة فاروس على الميناء الجديد . ويحدد هذا الجغرافى هذه المسافة بـ ٥٣٠ قامة ، ويقسمه هذا الرقم على ٧ كما تعبر عن ذلك نفس تسمية الميناء القديم (أى الطريق التى يبلغ طوله سبعة ستاد أى سبع غلوات) فإنه يقدر بذلك قيمة الغلوة التى ينبئها اتخاذها أساساً

(١) بين سترابون فى كتابه التالى طول الغلوة الواردة بجغرافيته على نحو نستنتج منه أن طول الغلوة عنده يبلغ $\frac{١}{٨}$ الميل الرومانى أى ١٢٥ خطوة ، أى أن الميل الرومانى يتكون من ثمانية غلوات إغريقية ؛ ومن المعروف أن الميل الرومانى يساوى عادة ٧٥٠ ياردة و ٤ أقدام وثمانى درجعات ، وبقرها دانفيل إلى ٧٥٦ ياردة أى أن الثمن يساوى ٣ قدم و ٩٤ ياردة (الترجمة هنا بصرف وباختصار) .

لتحديد الأطوال الدقيقة لهذه المدينة القديمة بـ ٧٦ قامة .

وينبغى الاعتراف بأنه ، إذا كان طول هذه الغلوة الجديدة ، لا يتركز إلا على هذا المعطى لكأنت النتيجة خاطئة بقدر ما قد يعترى القاعدة التي تكون قد استخدمت في تحديدها ، حيث أن الخريطة التي تحدد هذا الطول على أساسها غير دقيقة ، ذلك أن جسر الهبتاستاد ، الذي يربط بين المدينة وجزيرة فاروس ، يظل مفقوداً بشكل تام ، وسط كتلة الرمال التي تتركز عليها المدينة الحديثة .

كيف يمكننا إذن أن نعرف في واقع الأمر على طرفي هذا الطريق الذي يبلغ طوله كما يذكر هيرودس ٩٠٠ خطوة أى $\frac{1}{3}$ من الميل الروماني أو ٦٨١ قامة ، والذي تفضى نهايته كلامها إلى ميدان يسميه حصن وتقع أمامه قنطرة ؟ وقد يكون بمقدورى أن أعتقد أن أسوار الرصيف القديمة ، التي تحيط بمنشعات البحرية في الميناء القديم هي بقايا وأنقاض الهبتاستاد ، لكن هل كان هذا الجسر الذى يتجه إلى الجزء الغربى من جزيرة فاروس يتبع خطأ مستقيماً ؟ أم تراه أنه كان مقطوعاً مثل ذلك الجسر الذى يتصل اليوم بحصن الفنار ؟ هذا ما نجعله ، وفضلاً عن ذلك فمن أية نقطة ينبغى أن نبدأ في تعداد الغلوات السبع ؟ هذا أيضاً ما لم نتمكن من معرفته طوال السنوات الثلاث التي احتل الفرنسيون خلالها مصر ؛ لكننا نستطيع هنا على الأقل أن نلاحظ المسافة التي تقدمها الخريطة الكبرى للإسكندرية ، والتي رسمت بمقياس ١ : ٥٠٠ م لكل ١٠٠ م ، بين نفس النقطتين اللتين حددتهما دانفيل ، واللتيين أشرنا إليها من قبل ، تبلغ ٦٦٥ قامة (أى $\frac{11}{13}$ ١٢٩٦ م) أى ٧ غلوات اغريقية ، طول الغلوة ٩٥ قامة أو $\frac{11}{13}$ ١٨٥ م .

٨٠ - أما إذا أقمنا أبحاثنا على أنواع أخرى من الغلوات لوجدناها تنطبق على الغلوة المصرية التي يقدرها دانفيل بـ ٥١ قامة أى $\frac{49}{13}$ ٩٩ متراً .

هذه هي النتائج التي يعطيها تطبيق هذه الغلوة الصغيرة على الامتداد الحالى للإسكندرية ، وقد شاهدنا من قبل أن طول الشارع الكبير ، بدءاً من بوابة الميناء القديم وحتى بوابة رشيد ، كان يبلغ ٣٧٢٥ متراً ؛ أما بخصوص متوسط عرض السور

ابتداء من باب البحر المطل على مساحة الميناء الجديد إلى باب العمود في الجنوب فيبلغ ١٠١٣ متراً . وهذه المقاييس تعطي طولاً قدره ٣٢ غلوة وعرضاً قدره ١٠ غلوات ، طول كل غلوة ٥١ قامة .

وأكثر من ذلك ، فإننا إذا أخذنا محيط السور الحديث بالتتابع ، وبأكبر قدر من التحديد ، بفتحات ثلاث مختلفة ليرجل ، أطولها على التوالي ١٠ ، ٢٠ ، ٥٠ قامة ، كما فعلنا نحن على « كروكي » الخريطة الكبيرة لهذه المدينة ، لوجدنا امتداداً قدره ٤٢٥٠ قامة أى ٨٣ غلوة ، طول الغلوة ٥١ قامة .

٨١ - - هذا الانضباط في تطابق العلاقة بين هذه المقاييس الأخيرة الموجودة على خريطة مضبوطة ، رسمت بمقياس رسم كبير هو ١ : ٢٥٠ م ، لكل ١٠٠ م ، مع المقاييس التي طبقها سترابون على سور ندعى مع دانفيل أنه هو السور الحديث ، يبدو أنه ينهى المشكلة وأنه يحسم أن الغلوة التي حددها هذا الجغرافي اليوناني فيما يمس اتساع الإسكندرية هي الغلوة المصرية الصغيرة ذات الـ ٥١ قامة وليست الغلوة الأكلية ذات الـ ٩٥ ، وأخيراً ، فإن السور الحالي لهذه المدينة التي ننسبها للعرب سيكون هو سورها في عهد الإغريق والرومان . ومن الواضح أنه إذا كان هذا الاحساس ، وهو منتشر إلى حد ما ^(١) لا يجهد الأساس اللازم لتأكيد ، لأول وهلة ،

(١) استولى عمرو بن العاص ، قائد الحليفة مصر ، على مدينة الاسكندرية ، بعد أربعة عشر شهراً من الحصار ، فقد أنشأها ٢٣ ألف رجل ، ولم يكن لدى هيرقل امبولطور القسطنطينية ، الذي جمع قوات هائلة لنجدة هذه المدينة ، وكذلك لنجدة أورشليم (بيت المقدس) ، التي كانت في نفس الوقت محاصرة بواسطة عمر (كلدا) ، لم يكن لديه إلا الوقت الذي يكتفى لكي يعطي حبر (مقوس) الاسكندرية سلطات مطلقة للتفاوض . وبعد أن ألصقت عمرو في رود - وكان معسكراً في ضواحي المدينة - إلى مقارحات المقوس ، أجابه وهو يشير إلى عمرو كبير كان أمامهما : « أترى هذا العمود ؟ لن نخرج من مصر إلا بعد أن تكون التهمة » . وقد كتب ، وهو الذي كان قد وقع في قبضة أهالي الإسكندرية قبل ذلك ببضعة أيام في إحدى جولاته الاستطلاعية وألقت لحسن حظهم بفضل مهارة الجندي الذي كان يرافقه ، كتب بعد أن استولى في النهاية على الإسكندرية إلى الحليفة عمر أنه وجد في هذه المدينة ٤٠٠٠ قصر ، وهدداً بمئاتها من الحمامات العامة ، و ٤٠٠ سوك أو ساحة للألعاب ، و ١٢,٠٠٠ حديقة ، و ٤٠,٠٠٠ بيوتى يلغون الجربة ، وقد حطم هذا الغازي البغيض (كلدا) المهابد والكنايس وأمر بإحراق مكتبة سوطيخ (راجع ماسبيق أن لوردناه نقلا عن جاستون فيست - المترجم) وذلك الأسوار ونقل مقر الأبراطورية الجديدة (١) إلى القسطنطية التي تسمى حالياً مصر الحقة . =

وذلك فيما يتصل بالعلاقة الدقيقة للمقاييس التي للصور الحالية مع المقاييس التي قدمها بعض المؤلفين القدامى فإن المرء مع ذلك لا يستطيع كلية ألا يستفيد مما يذكره المؤرخون العرب ، الذين يشهدون بأن عمرو بن العاص قد قلب هذا السور رأساً على عقب ، في حوالي السنة ٢٢ من الهجرة الـ ٦٣٢ من الميلاد ، وبأن ابن طولون حاكم مصر ، قد أمر بتشيد أسوار جديدة لهذه المدينة بعد ذلك بـ ٢٣٣ سنة ، وأن هذا السور الجديد قد قلص من اتساعها المبدئي إلى النصف ^(١) ، ونسعى الآن لكي نقيم الدليل على هذه الشهادات الأخيرة .

٨٢ - وهكذا ، فإذا تبيننا نحن الغلوة المصرية ذات الـ ٥١ قامة ، فإننا لن نجد بعد ، هذا الاتساع الذي ينسبه إلى المدينة ، كل المؤلفين القدامى الذي انتهينا من ذكرهم في أمحاثنا السابقة .

يقدر سترابون المسافة الواقعة بين الباب الغربى للإسكندرية وبين مدينة نيكوبوليس الصغيرة ^(٢) (بولكلى) ، والتي حددنا موقعها في مكان قصر القياصرة ، بـ ٦٠ غلوة ؛ ويعطينا هذا الرقم ٣٠٦٠ قامة أو ٥٩٦٤ متراً إذا كانت الغلوة تبلغ

من كتاب :

Histoire du Bas - Empire, Tome XII Liv LVIII et LIX.

وثمة كثير من المبالغات بالتأكيد في هذا النص ، وعموماً في كل تاريخ الشرقيين فكيف يمكن أن نصدق على سبيل المثال وجود ٤٠٠ سيك أو ميلدين ألعاب ، و ٤٠٠٠ حمام ومثلها من القصور ؟
(١) في العام ٢٦٠ من الهجرة (٨٧٥ من العصر الحديث) أمر ابن طولون كما يقول المكيين ببناء أبراج وأسوار للإسكندرية بالشكل الذي توجد عليه اليوم . وهذا الحاكم هو الذي أمر بتشيد الجامع الكبير والرائع الذي يحمل اسمه ، والذي يقع إلى الجنوب من القاهرة داخل سور قصر قديم كان يقع فيه ، والذي لا يزال يحمل اسم قلعة الكيش ، وكان هذا القصر يحوى مدينة الفسطاط إلى الشمال ، ويبنى الظن بأنه في العام ٦٠٠ من الهجرة (١٢٤١ من العصر الحديث) ، أمر السلطان صلاح الدين ، وهو الذى شيد قلعة القاهرة ببناء أسوار ضخمة لمدينة الإسكندرية .

(٢) يحدد سترابون المسافة من نيكوبوليس إلى الإسكندرية بـ ٣٠ غلوة ، وعلى هذا ، فحيث أنه كان لهذه المدينة الأخيرة نفس الطول من البوابة الكاثونية إلى بوابة نكروبوليس ، فإننا نضيف هنا هاتين المسافتين ، بقصد البدء من نقطة محددة ومعروفة ، وهى النقطة من الباب الغربى للإسكندرية ، في حين يظل موقع البوابة الكاثونية المقابلة ، عند الطرف الشرق غير محدد .

٥١ قامة ، و ٥٧٠٠ قامة أو $١١١٠٩ \frac{٥}{١٠٠}$ مترا اذا كانت تبلغ ٩٥ قامة ؛ على أن المسافة الفعلية التى تعطيها الخريطة الملحقة بهذه الدراسة هى ٤٠٠٠ قامة أو ٧٧٩٦ مترا و ١٥ سم ^(١).

وبلاحظ المرء أنه يوجد هنا وهناك فى هذا التقسيم اختلاف يجعل الغلوة المصرية أصغر بمقدار يتجاوز الربع ، بينما تظل الغلوة الألبانية أكبر بنفس النسبة على وجه التقريب ، حيث سنحصل على أرقام ٧٨ غلوة مصرية ، و ٤٢ غلوة إغريقية .

٨٣ - وإذا قمنا بنفس الحساب لمسافة الـ ١٢٠ غلوة التى يتركها نفس هذا الجغرافى ابتداء من البوابة الكانونية فى مدينة الإسكندرية حتى مدينة كانوب ، فسنجد أن هذه الـ ١٢٠ غلوة تعطى ٦١٢٠ قامة بحساب الغلوة الصغيرة ذات الـ ٥١ قامة ، بينما يرتفع الرقم إلى ١١,٤٠٠ قامة بحساب الغلوة الإغريقية ذات الـ ٩٥ قامة للغلوة الواحدة ؛ أو مع ذلك فقد سبق أن قلنا فى الفقرة ٤١ إن خرائب كانوب تقع على بعد ٢٥٠٠ متر أو ١٢٨٢ قامة ، على الساحل ، إلى الجنوب الغربى من خليج أبى قير ، وإذا بدأنا القياس من بوابة رشيد ، وجدناها تبعد بـ ٢٠,٧٠٠ م أو ١٠,٦٢٠ قامة وثلاثة أقدام ؛ وعلى هذا فإن الـ ١٠,٦٢٠ قامة تعطى حين تنقص منها ١٢٨٢ قامة ٩٣٣٨ قامة أى ١٨,٢٠٠ متر ، وهى المسافة التى تعطيها فى الواقع خريطة هذا الجزء من سواحل مصر .

ونرى هنا أيضاً أن هذين النوعين من الغلوات ليسا قابِلين للتطبيق على المسافة التى يشير إليها الجغرافى الإغريقى ، لأننا إذا ما قمنا المسافة الفعلية والتى تبلغ ٩٣٣٨ قامة من الإسكندرية حتى خرائب كانوب بـ ٥١ قامة للغلوة فسنحصل على ١٨٣ غلوة مصرية وهو رقم كبير لحد مبالغ فيه ، أما إذا قسمناها بحساب الغلوة ٩٥ قامة ، فسنحصل على ٩٨ غلوة ، وهو رقم صغير لحد مبالغ فيه كذلك .

(١) هذه الخريطة للسواحل المواجهة إلى الشرق وإلى الجنوب الغربى ، قد رسمت بمقياس ١/١٠٠٠ لكل ١٠٠ م ، ويعود الفضل فيها إلى المسير تاسكان Taquin ، الضابط ذى المقررة الحربية فى جيش مصر . -

وإذا ما تابعنا نفس الحسبة لمسافة الـ ٧٠ غلوة والتي أشار إليها بالمثل سترابون ، من باب نكروليس إلى شيرونيسوس برومونتوريوم Chersonesus Promontorium وهو خليج على الساحل ، إلى الجنوب الغربى من الإسكندرية ، الذى يشغل مكانه حالياً الحصن الصغير التابع للشيخ (العجمى) ، فإننا سنجد أن هذه المسافة تبلغ ٣٥٧٠ قامة تساوى $\frac{7}{11}$ ٦٩٥٨ متراً ، بحساب الغلوة المصرية ذات الـ ٥١ قامة ، و ٦٦٥٠ قامة تساوى $\frac{9}{11}$ ١٢٩١ متراً ، بحساب الغلوة الإغريقية ذات الـ ٩٥ قامة ، ولكن المسافة التى تعطى نفس الخريطة تبين أن تلك المسافة التى بينت قبل ذلك تبلغ ٦٠٧٥ قامة تساوى $\frac{11}{13}$ ١١٨٤٠ متراً بمحاذاة شاطئ الخليج . وأخيراً ، فإننا نرى أن الغلوة المصرية ستكون أكثر صغراً من ذلك ، مادامت المسافة التى تعطى ليست إلا حوالى النصف من المسافة الفعلية مع تقريب يبلغ $\frac{1}{13}$ ، ويمكن أن يكون هذا الاختلاف ناتجاً عن بعض الانحناءات والتعرجات التى كانت تهدد عن طول الطريق القديم بهذه النسبة .

٨٤ - بينت للتو فى هذا الفصل ، أن الغلوة المصرية كانت بالغة الصغر وأن الغلوة الإغريقية كانت فى المقابل بالغة الطول ، لحد لا نستطيع معه أن نجد فى استخدامهما الاعتماد الحقيقى للإسكندرية القديمة وللمدن المحيطة بها ؛ كما سبق أن قلت إن دانفيل ، الذى يشاطرننا هذا الإحساس ، كان قد انطلق من قاعدة غير مؤكدة فى أبحاثه حول متوسط طول الغلوة التى وجدته فى نسبة ٣ : ٤ على الأكثر أو على الأقل مع هذين المقياسين القديمين . وسأقدم فى الجدول الآتى بيانات عن المسافات المقارنة فى استخدام هذه الغلوات المختلفة :

بيانات عن المساحة المطروحة للأراضي

عدد الأفلاك الميئة

الأمم بالأفلاك

المساحات المخططة

عدد الأفلاك بأصبار

الطوق تساو

١٥ قامة ٩٥ قامة ١٥ قامة ٧٦ قامة ٩٥ قامة

٣٠ القديمة الإلكندرية

١,٥٣٠

٢,٨٥٠

—

٦٠

٤٠ $\frac{1}{2}$

٣٢٠

٣٠ المدينة

١,٥٣٠

٢,٨٥٠

١,٦٥٤٤

٣٢

٢١ $\frac{2}{3}$

١٧ $\frac{1}{2}$

٣٠ نيكوبوليس

١,٥٣٠

٢,٨٥٠

٤,٠٠٠

٧٨

٥٢ $\frac{1}{2}$

٤٢

(بولكل)

١٢٠ من الإلكندرية إلى

١,١٢٠

٩٣٣٨

١٨,٢٠٠

١٢٣

٩٨

شوروسيسوس

(حصن المجمع)

٧٠

٣,٥٧٠

٦,٦٥٠

٦٠,٧٥٠

١١٩

٨٠

٦٤

وإذا ما قارنا هذه المعطيات فيما بينها ، ومع دلالات المسافات كما أمدنا بها المؤلفون القدامى ، فلن نجد سوى علاقات غير متوافقة ، وسوف نفتتح ، كما بين ذلك المسيو جوسلان Gosselin ، في أبحاثه عن الجغرافية اليونانية ، أن سترابون لم يقدم عن الإسكندرية إلا مقاييس خاطئة ، لأنه هو نفسه لم يكن يعرف قيمة الغلوات المختلفة التي قدمها في جغرافيته لمصر .

وقد أكون أكثر ميلا لثبني ، كـمقياس ، قيمة الغلوة كما يقدرها دانفيل أى بـ ٧٦ قامة ، تساوى ١٤٨,١٣ متراً ، إذ يبدو لي هذا الطول وسطاً نسبياً بحيث أنه يقرب أطوال المسافات عن تلك التي أعطيت - على وجه التقريب - بشكل تخميني ، للإسكندرية القديمة ؛ ولكنني سأقف بأبحاثي عند هذا الحد ، إذ سيكون من التجاوز أن أسعى لكي أضع الأسس لغلوة جديدة ، في الوقت الذي يتبنى فيه العلماء هذا العدد الكبير من الغلوات المختلفة ، وفي الوقت نفسه الذي ينقسمون فيه ، إلى هذا الحد ، حول النظام المترى للقدماء ؛ لكنني سأكتفي بملاحظة حول هذا الموضوع ، هي أن النص الذي انتقل إلينا من المؤلفين القدامى ، لابد أن يكون قد أصابه بعض التحوير على يد المترجمين أو الشارحين ، بقدر ما ينبغي أن نفتتح بذلك عن طريق القيام بفحص مدروس للجغرافية لـ *Eratostène* و *بطليموس* ، ومؤلفين آخرين أقل قدماً .

٨٥ - يبقى على أن أبهرن على أن السور الحالي الذي ينسب إلى العرب ليس هو نفس السور في عهد الإغريق ، وهذا ما ذهب إليه - على عكس رأى المسيو دى توت M.de Tott ^(١) - كل من دانفيل وبوكوك Pococke ونيبور Niebuhr ، وسونيني Sonnini ، ومؤلفين آخرين محدثين أشاطرهم نفس رأيهم .

٨٦ - أما الخرائط الهائلة التي نجدها في ضواحي الإسكندرية ، وبشكل

(١) *Mémoires sur les Turcs Tome II, p. 180*

(١) يظن المسيو دى توت

أن السور الحالي المنسوب للعرب هو نفس سور الإغريق ؛ لكن دانفيل *Memorie* ، وبوكوك *Voyage en Orient, t. Ier p493* ، يذكرون على العكس من ذلك ، أنه في العام ٦٠٠ من الهجرة (١٢١٢ م) أمر خلفاء صلاح الدين بإعادة إنشاء أسوار الاسكندرية ، ويقول نيبور *(Voyage en Arabie)* إن القروش الكوفية ، *L'Egypte* الموجودة على الأبراج الرئيسية للسور الحالي لمدينة الإسكندرية ، تنسب بناءه إلى الحكام العرب .

أساسى على طول الساحل الشرقى للميناء الكبير ، وكذلك فى الشمال الشرقى وإلى الجنوب ، وفيما بين السور وشواطئ ماريوتيس ، فهى قرائن تشهد بأن المدينة كانت تحتل فى الماضى مساحة من الأرض أكبر اتساعاً بكثير . وفى الواقع فحة نقطة يتفق عليها كل المؤرخين ، هى تلك التى تحدد العرض الذى كانت تشغله المدينة ، أى فيما بين البحر والبحيرة ، إلى الجنوب . يقول كينت كورس « كانت الإسكندرية تشمل فى الواقع ، كل الفراغ الواقع بين البحيرة والبحر » وعلى هذا ، فإذا كنا فى وضع يسمح لنا بملاحظة امتداد مياه الاغراق الحديثة والقرية من هذه البحيرة والتى تأتى عن طريق البحر ، وأن نلاحظ كذلك خرائب المباني الموجودة على شواطئها ، على الرغم من أننا لم نستطع معرفة أين كانت توجد حدودها الأخيرة ، وما إذا كان النهر ، كما حدث قديماً ، يصب فيها المياه التى تزيد من اتساعها ، فإننا على الأقل ، نستطيع أن نحددها بربطها بخرائب الأرصعة وأنقاض الحواجز والخزانات أو الصهاريج ، التى نجدها على حواف الشواطئ الجنوبية للخليج أو ثرعة الإسكندرية .

وقد سبق أن قال سترابون ، قبل كينت كورس « إن المرة لم يكن يصل إلى الإسكندرية إلا عن طريق برزخين ضيقين ، بينما لا يمكن الوصول إليها من جهة البحيرة إلا عن طريق موانئ النهر » ويضيف هذا الجغرافى « أن النيل الذى يزيد فيضانه عن حجم بحيرة مريوتيس لا يترك للإسكندرية ، عند انحساره ، أى جزء من مستنقعات يمكن أن ترتفع منها روائح كريهة وضارة » إذن ، فلقد كانت البحيرة ، فى حالة المياه المنخفضة ، تفرق الأسوار وأرصعة موانئ النهر ، وكذلك السور الجنوبى لهذه المدينة .

٨٧ - وينبغى كذلك أن نكون أكثر ميلاً للاعتقاد بأن السرك أو الهيبودروم Hippodrome ، وكذلك المرتفع الذى ينهض عليه اليوم عمود سبتيموس سيفيروس (عمود السوارى) ، كانت كلها تقع داخل المدينة ، اللهم إلا إذا كنا نفترض أن كل هذه المواقع والخرائب العديدة التى تقابلها ، كانت تشكل جزيريات متباعدة داخل مياه ماريوتيس .

٨٨ - وثمة دراسة أخرى ، يتفق عليها بشكل عام ، وهى أن كل الجزء الواقع إلى الشمال الشرقى ، خارج السور الحالى ، والمطل على الميناء الجديد ، والذي كان

يسمى فيما مضى *portus magnus* أى الميناء الأعظم (وهى حاليا الميناء الشرقية) .
كان يشكّل جزءاً من هذه المدينة القديمة ، ولا يدع وصف سترابون ، الذى يضع
هناك حى بروخيون أو حى القصور ، وميناء الملوك ، وكذلك وصف هيرتيوس
Hirtius الذى يعطيه له فى كتابه عن الحرب الأهلية فى الإسكندرية ، لا يدع كلا
هذين الوصفين أى شك حول هذا الموضوع .

إن الخرائب الهائلة التى يعثر عليها ، والتى تذكر بقاياها بكل المباني التى
تتطابق مع هذه الشهادات بنفس النظام والترتيب اللذين ينسبهما إليها جغرافونا .
يقول يوسيفوس ، الذى كتب تاريخ اليهود فى هذه المدينة ، فى حوالى السنة ٧٠ من
الميلاد . إن اليهود كانوا يسكنون فى زمنه جزءاً من حى القصور ، ويقول سان جيروم ،
الذى كتب عن نفس المدينة فى حوالى عام ٤٢٠ ، إن هذا الحى نفسه ، والذى كان
منفصلاً فى ذلك الوقت عن المدينة ، قد أصبح ملجأ لبعض النساك المنعزلين ، كما
كان مهجوراً تماماً فى عصر سانت إيفان ، الذى كان يعيش فى نحو نهاية هذا القرن .
وينتج عن هذه الشهادات التى لا يمكن الطعن فى صحتها ، أن السور الحالى
للمدينة سور حديث ، حيث أن كل الجزء الذى كان مأهولاً للغاية فى عهد البطالمة
وحتى نهاية القرن الرابع ، والذى يستخدم اليوم كمدفن خاص بالطائفة اليهودية ،
يظل مهجوراً كلية ، وخارج هذا السور نفسه الذى ننسب بناءه إلى الحكام العرب .

٨٩ - قلنا فى القسم الأول من هذه الدراسة ، الفقرة رقم ٢٠ إن المرء
يلاحظ بدهشة ، ذلك الاستخدام غير المألوف فى أى مكان آخر ، لعدد كبير من
الأعمدة التى أدمجت فى بناء جسم أبراج وجدران هذا السور . وأن هذه الأعمدة
الموضوعة بشكل أفقى ، بين مسافة وأخرى ، تسمح برؤية أطرافها على واجهات هذه
الجدران ، وإليك الملاحظات التى يمكن استنتاجها من ذلك والتى تأتى لتدعم تحليلنا .
لا يتخيل المرء إلا أن بناء الإسكندرية قد استطاعوا أن يجلبوا بنفقات باهظة ،
من الصعيد ، ومن ممفيس ، وهليوبوليس ، بل ومن اليونان نفسها ، وإيطاليا ، هذه
الكمية الهائلة من الأعمدة من الحجر الرملى ، وكذا الأعمدة الجرانيتية والرخامية ،

والتي تنتمي إلى أنواع أخرى^(١) لكي يستخدموها في بناء الأسوار الحصينة ، التي التحمت بمجسمها هذه الأعمدة ، على هذا النحو الغامض ، ذلك أنهم بالتأكيد لم يكونوا ليكلفوا خاطرهم كل هذه المشقة ولا أن يتكبدوا كل هذه النفقات في قطعها وصقلها - الأمر الذي لا يزال واضحاً حتى اليوم ، أو الذي كان واضحاً فيما مضى ، حيث يتحدث كل المؤرخين القدامى عن هذه القصور ، وهذه المعابد ، وهذه الأروقة وهذه الشوارع المزودة بالأعمدة ، والتي كانت مثار إعجاب كل من زار هذه المدينة ؛ كما لا ينبغي الاعتقاد بالمثل ، بأن ألوف الأعمدة التي تراها مكدسة ، لتشكل أروقة وحواجز بحرية في ميناء المدينة الحديثة ، قد قطعت مبدئياً لهذا الغرض . أليس من الطبيعي للغاية أن نظن أن هذه المدينة الرائعة - التي أحنى عليها الزمن والتي دمرتها الحروب السياسية والدينية أثناء قرون المسيحية الأولى ، والتي انتهى عمرها البهيم في (كذا) بأن قلبها رأساً على عقب ، وحيث لم تعد تشكل إلا مدينة الانقراض والخراب عند خلفاء هذا الغازي - قد أعيد بناؤها من نفس مواد أنقاضها ؛ وأن ثمة ألوفاً من الأعمدة المخططة والمقلوبة ، والتي لم يعد لها نفع في تجميل معابد مخصصة لعبادة اندثرت أو لقصور أخرى ومباني عامة ، سوف تستخدم منذ الآن في دعم وتقوية جدران هذا السور^(٢) ، ونضيف إلى ذلك أن الطابع الذي تحمله عمارة الجدران والأبراج الجميلة في الإسكندرية هو - وبشكل مطلق - نفس الطابع الذي تحمله الأجزاء التي ما تزال ظاهرة من السور ، وبخاصة قلعة القاهرة ، ونتيجة لذلك فإننا نقرر بشكل موضوعي أن سور عاصمة مصر الحديثة وقلعة هذه المدينة ، يعود إلى حكام مسلمين ، وبصفة خاصة إلى السلطان صلاح الدين الذي أمر ببنائه في الجزء الأكبر ، في السنوات الأولى من القرن الثالث عشر .

(١) يقال إن من الضروري أن كثيراً من هذه الأعمدة المصنوعة من الرخام الأبيض قد جلبت من اليونان أو من إيطاليا ، حيث أنه من المعروف أن كل المباني القديمة في مصر العليا ، لا تشمل إلا حل أعمدة حجرية أو جرانيتية ، وبغلا من ذلك ، فإننا لا نعرف معاصر للرخام الأبيض في مصر .

(٢) لابد لنا أن نظن أن استخدام هذه الأعمدة التي وضعت على هذا النحو في جسم الجدران كانت له غاية مفيدة ، هي منع أو إيقاف سقوط الأجزاء العليا من هذه الجدران في الحالة التي تكون فيه الأجزاء السفلى قد تكسرت أو تعرضت لهمل المصنوع أو أية آلات حربية أخرى ، كانت تستخدم في ذلك الوقت ، أوقلت الحصار .

٩٠ - وهناك ملحوظة أخيرة تأتي لتدعم افتراضنا ، تقوم على الشكل الدفاعي الذي للسور ابتداء من البرج المسمى بالبرج الروماني على الميناء الجديد

ب قدم قائمة

وحتى باب رشيد ، والذي يبلغ امتداده ١,٥٩٠ مترًا ٨ ٨١٥٤ ، ويلاحظ المرء في الواقع أن نظام كل هذا الجزء هو أن يدافع عن نفسه دفاعاً ذاتياً ضد المناطق الخارجية التي تحتلها اليوم مقابر اليهود ، والتي تقع كما سبق أن بينا في نفس حتى بروميون القديم أو حتى قصر الملوك ، ومن جهة أخرى فنحن نعرف أن يوليوس قيصر كان قد قام بتحصين هذا الحي من بقية المدينة ، على نفس نظام قلاعنا ، أثناء الحصار الذي تحم على القيام به ضد قوات البطالمة وأهل الإسكندرية ؛ لذلك لا يمكن للمرء على الإطلاق أن يستخلص في هذه الحالة ، أن السور الحالي لهذا الجزء من المدينة ، كان جزءاً من مدينة الإغريق على أي وجه من الوجوه ، بحيث أنه قد بنى بنظام الدفاع المضاد أي أنه يصارع ويحارب - على العكس - حتى الملوك القديم (١) .

٩١ - ويمكن الاعتقاد ، تبعاً لما يقوله أحد المؤرخين العرب ، وهو ابن عبد الحكم والذي يورده الفرغان في صفحة ١٥٩ ، أن هذه المدينة كانت مزودة بثلاثة أسوار بالشكل الذي كانت عليه كل المدينة القديمة على وجه التقريب ، ومن المحتمل عندئذ أن السور العري الذي نحن بصددده هو السور الداخلي للمحصن القديم الذي على أنقاضه ، قام الحكام المسلمون بإعادة بنائه ؛ لكن صممت المؤلفون القدامى عن موضوع هذه الأسوار الثلاثة لا يسمح بالتوقف كثيراً عند هذا الاحتمال ، الذي لا يمكن أن يعد سوى دعم ضعيف لما نحن بصددده .

(١) لا بد أن نكون على يقين من أن هذه المدينة قد ظلت رأساً على عقب ، وأن سورها الحالي الذي يعلوه مائة برج ، ليس في جزئه الأكبر ، إلا عملاً بالغ الحداثة ، حتى أنني تعرفت عند باب رشيد ، في الحفريات التي قام بها المهندسون العسكريون لتغطية هذا الباب ، أثناء حصار هذه المدينة في يولية ١٨٠٦ ، على حصن نصف دائري تتدور عنه من الأمام حفرة ، كما أنني تعرفت على طريق مرصوف بالنازلت الأسود على طريقة الشوارع الرومانية . وقد شق هذا الطريق على عمق خمسة أقدام تحت نفس هذا الباب الحديث ، وعلى هذا النحو كانت تزدحم شوارع روما كما نتعرف على ذلك اليوم في عمود تراجان ، وفي قوس سيثيموس سفغروس وفي أماكن أخرى من عاصمة العالم القديمة هذه .

٩٢ - وأبى هنا هذه المناقشة التي تؤكد بشكل لا نزاع فيه ماقبلته من أن السور الحالى ، الذى قلص إلى حوالى نصف الاتساع الذى كان عليه فى زمن الإغريق ، لا يمكن أن يكون فى الواقع إلا من عمل الحكام العرب أو ربما أباطرة المشرق ، ذلك أنه يمكننا أن نستنتج من النص التاريخى الذى أوردناه من حصار الإسكندرية على يد عمرو ، أن هذا السور قد تقلص ، ولابد ، فى جزء منه عند نحو منتصف القرن السابع إلى الإتساع الذى له اليوم من ناحية الجنوب ، لأن هذا الغازى كان ولا شك مصكباً إلى فوق مرتفع سبتيموس سيفيروس عندما أعطى هذه الإجابة البالغة الحدة لمقوس الإسكندرية ، هل ترى هذا العمود ؟ لن نخرج من مصر إلا إذا أكلته (١) . ومع ذلك فلا بد أن هذه المدينة كانت قوية للغاية فى هذه الفترة ، حيث فقد على أسوارها هذا القائد ٢٣ ألف رجل بعد حصار دام ١٤ شهراً ، وإلى لأميل إلى الاعتقاد بأن أول إعادة لبناء سور الإسكندرية ، قد تمت قبل وقت قليل من انتهات هذه المدينة تحت حكم الأمبراطورين كلوديوس الثانى وأورليان فى عامى ٢٦٩ و ٢٧٥ من العصر الحديث .

٩٣ - وبعد أن أوضحنا أن المرء لا يمكنه أن يؤسس على معطيات المؤرخين القدماء ، فيما يخص الامتداد المبدئى (للإسكندرية) فى عصر امبراطوريتى الإغريق والرومان ، حين حلت الصحراء محل الجزء الأكبر من أرض هذه العاصمة القديمة لمصر ، فلا يبقى على سوى أن أبرز المواقع التى حددتها لبعض هذه المباني على الخريطة المرفقة .

ولن أضغ فى اعتبارى هنا أن أقيم مناقشة جديدة سعياً للعثور على الشكل الذى كان عليه سور هذه المدينة ، والذي يقارنه بلون Pline بمطلف مقلونى إذ ليس لذلك كبير أهمية ، وفضلاً عن ذلك فلا بد أن نفترض أن نقاشا كهذا سيكون فيه من الخلق أكثر مما فيه من الدقة والتحديد ؛ لابد إذن أن أنه مسبقاً أن الخط الذى يهتته على الخريطة قد تأسس على تصور الأماكن فى حالة دمارها الحالى أكثر مما هو مؤسس على أبعادها التى قدمها عنها المؤرخون القدماء الذين يصعب أن نوفق بين مقاييسهم

المختلفة ، ولابد أن القارىء سيقنع بذلك حين يطلع على الأطوال المتنوعة للمقاييس القديمة والحديثة التى يبتها فى هذا الخصوص ، على هذه الخريطة .

٩٤ - قلت من قبل إننى أعتقد ان حصن الفنار ، كان يمثل موقع هذا المبني القديم ، أحد أعاجيب الدنيا السبع ، وقد تأسس هذا الرأى على شواهد تاريخية ، وعلى البراهين الآتية :

ينسب المؤرخون العرب لإنشاء الفنار ^(١) إلى الفرعون العاشر مصرام بن بوسير ، وهو نفس الفرعون الذى أسس راكوتيس ؛ كما ينسبونه كذلك إلى الملكة دوليكا Douleka وإلى دارا (داريوس) الفاتح وإلى بطليموس فيلادلفوس ؛ وإلى كليوباترة ، وما يقوله هؤلاء المؤلفون عن هذه المقاييس هو بلا شك أمر مبالغ فيه . ومع ذلك ، فينبغي القول على الدوام بأن هذا المبني جدير بأن يعد من عجائب الدنيا السبع ؛ وقد تحطم الفنار جزئياً عند حوالى نهاية القرن الهجرى الأول فى عهد الخليفة وليد بن عبد الملك ، حوالى عام ٧٠٥ من الميلاد ، بفعل خدعة من أحد الأروام كما يذكر المقرئى ، وقد أدت هزة أرضية ، حدثت سنة ١٧٧ هجرية أو ٧٩٣ م إلى انهيار جزء من قمته ؛ وهكذا كان الفنار مهتوراً فى السنة ٢٤٨ هـ (٨٦٢ م) ، وفى حوالى ٢٦٠ هـ (٨٧٣ م) أمر أحمد بن طولون بتتويج الفنار بقبة خشبية . ونجد على الواجهة الشمالية ، وهى تلك التى تطل على البحر ، نقشاً يبلغ طول حرف من حروفه ذراعاً ويحرض يبلغ الشبر ، وهذه الحروف التى لم يقدم لها شرح ما ، كانت ولا شك هى حروف النقش الإغريقى الذى أمر بتنفيذه هناك سومتراتوس من إكثيدوس Sostrate de Cnide سنة ٢٨٣ ق . م ؛ وقد أدى زلزال أرضى مرعب ، شعر به الناس فى بلاد البربر ومصر وسوريا ، إلى تحطيم جزء آخر منه . وفى العام ٦٧٣ هـ (١٢٧٤ م) تقوضت أعمدة وسقوف الفنار ؛ كما أنهار مسجد بنى فيه فى عام ٧٠٢ هـ (١٣٠٣ م) بفعل زلزال أرضى آخر ، أضر بالفنار وبعض أجزاء من جدران أبراج الإسكندرية ، حتى أنه لم يكد يبقى شئ من هذا المبني . وقد أمر الناصر محمد بن

(١) Voyage d'Egypte et de Nubie, par Norden, t. III édition de Langlès, p. 162 et . 169, (١) Paris. 1801.

قلاوون ؛ في السنة التالية ، بإعادة بناء المسجد ، الذي ظل موجوداً حتى زمن المقرئى ، في حوالى نصف القرن الخامس عشر .
ومن جهة أخرى ، فإننا نقرأ عند عبد الرشيد أن سليم (الأول) ، في عام ١٥١٧ ، قد أمر ببناء مسجد وقصر في نفس مكان الفنار ، الذى كان في ذلك الوقت قد تخرب تماماً ، ولا يزال المسجد والقصر موجودين حتى اليوم ، وبمحلان نفس الاسم ^(١) .

٩٥ - وسوف نذكر بالتأكيد ، تبعا لتفاصيل هذه الأحداث ، أن الفنار القديم لم يستطع البقاء فوق الصخرة المسماة الماسة Diamant ، التى تحدثت عنها في القسم الأول ، الفقرتين ٦ ، ٧ حيث أن أنقاض هذا المبنى الضخم ، الذى قوضته رأسا على عقب زلازل أرضية عديدة ، قد غصت البحر في المناطق المجاورة ؛ كما يلاحظ المرء في الواقع ضحالة المياه فيما حول حصن الفنار ، في الوقت الذى لا نجد فيه على العكس من ذلك ، إلا مياهها شديدة العمق حول الماسة .

٩٦ - ولا يغفرتى عند الحديث عن الفنار القديم أن أتناول الجزيرة التى منحتها اسمه ، والتى كان موقعها موضعاً لمناقشات طويلة بين المؤلفين والجغرافيين المحدثين ، ولن أتناولها هنا إلا لكي أحسم الأمر ، إن كان ذلك ممكنا ، تبعا لما ذهب إليه سترابون ، وبفعل المعرفة الكاملة التى حصلت عليها عن مواقع الأماكن .

يقول سترابون Strabon ، إن هوميروس الذى كان قد سافر إلى مصر ، كثيراً ما كان يخلط الأساطير بتاريخه الشعرى ، وفي الواقع ، فإنه يمكن الظن بأن هذا المؤلف قد استخدم الأساطير على هذا النحو ، في تلك الفقرة التى أدت إلى هذه المناقشات الطويلة ؛ يقول هوميروس : إن جزيرة فاروس كانت تبعد عن الشاطئ المصرى بمسافة تساوى تلك التى تقطعها سفينة تدفعها ريح مواتية في يوم كامل ^(٢) ،

Décade Egyptienne, I, ler p. 237.

(١)

Mémoire sur l'Égypte, t. II p. 54, Paris, 1800

وكذلك :

(٢) هوميروس ، الأوديسا ، الكتاب الرابع ، الأبيات من ٣٥٤ إلى ٣٥٧ .

وقد جاء هوميروس بعد حرب طروادة بـ ٣٧٧ سنة ، وهى الحرب التى قامت حسبها يذكر هيرودوت في العام ٣٤٤ من العصر الجولياني أو ١٢٨٤ قبل الميلاد .

إن هذا النص الذى ارتكز عليه خطأ كثير من المؤلفين المحدثين كى يتلمسوا تقدم ترسيمات الدلتا ، هو أبعد عن أن يكون قد توضح بدرجة كافية ؛ وهذا هو الفحص الذى يدعم رأى بهذا الخصوص .

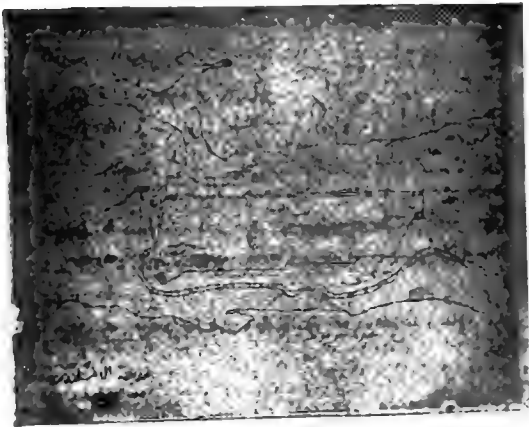
إذا لم يشأ المرء أن يفهم من كلمة فاروس ، إلا أنها هى هذه الجزيرة الصغيرة التى كانت تقع بالقرب ، وإلى الشمال الغربى ، من راكوتيس ، تلك القرية البحرية التى بنيت عندها مدينة الإسكندرية ، فإنى فى وضع يسمح لى بأن أؤكد أن هذا النص عار من كل دقة جغرافية ، حيث لم تكن تبعد هذه الجزيرة الصغيرة عن مدينة الإسكندرية إلا بمسافة ٧ غلوات ، وهو ما يساوى ٦٦٥ قامة أى $11 \frac{1}{2}$ ١٢٩٦ متراً ، ومعنى آخر ، فإن هذه المدينة قد بنيت فوق شبه جزيرة طويلة ، تمتد (أى شبه الجزيرة) من المصب الكانونى عند الشرق إلى جنوب الجنوب الغربى ، لمسافة ١٠ ميها متر أو ٢٠ فرسخاً ، وترتبط ، حيث هى تتكون من سلسلة من الجبال تتصل بمرتفعات يبدو أنها كانت تنتهى إلى البحر الفارغ فى الصحراوات الليبية ؛ لكن هذه السلسلة ، التى ليست سوى صخرة متصلة من طبيعة حجرية ترتفع عادة من ٥ إلى ١٠ متراً فوق مستوى سطح الماء ؛ وكانت شبه الجزيرة هذه وكذلك جزيرة الفنار موجودتين فى زمن هوميروس ، حيث قد جعل هذا الشاعر بطله مينلاس ، الأمير الإغريقى ، يرسو فى كانوب ، وهى المدينة التى كانت تقع نحو الطرف الشرق لشبه الجزيرة هذه بالقرب من رأس هيوزل ، المسمى حالياً خليج أبى قير ، حيث كان ينتهى الفرع الكانونى ويصب مياهه فى البحر ؛ وهكذا فإن جزيرة الفنار أقل ارتفاعاً عن مستوى أرض كل شبه جزيرة الإسكندرية ، أما المسافة التى تفصل بينهما ، والتى تبلغ ٢١,٧٢٠ متراً (١١,٤٤٠ قامة) محسوبة باستخدام حساب المثلثات ، وفى خط مستقيم مع خليج هيوزل ، فهى أقل بكثير جداً من الإبحار ليرم ، وهو الذى يقدر بـ ٥٠٠ غلوة أو ٦٠ ميلاً رومانياً ^(١) ، أى ما يبلغ ٤٥,٠٠٠ إلى ٤٧,٠٠٠ قامة تساوى ستة عشر فرسخاً نبحاً ونصف الفرسخ .

(١) يقدر الإبحار ليرم كامل كما يذكر دولوميان Dolomien فى ملخصه حول نفس الموضوع

(Journal de Physique de 1793, t. XLII, P. 176) بـ ٥٠٠ غلوة أو ستين ميلاً رومانياً ؛ قال ٥٠٠ غلوة تساوى =



الاسكندرية في العهد الاخيرى والرومان



الاسكندرية عند الفتح العربى لمصر

إذن فعلينا أن نبحث في مكان آخر عن شبه الجزيرة هذه ، ومن الإسكندرية حتى كانوب ، بل وحتى المصب الكانوى ، عن الساحل الذى أراد أن يشير إليه الشاعر الإغريقى في هذه الإشارة الجغرافية الصرف ، وإلى المسافة التى تفصل جزيرة فاروس عن الساحل المصرى ، ولذلك فإذا ما أبعد أن يفهم - تبعاً للتفسير الذى نوردته لبعض العلماء المدققين ؛ نذكر من بينهم المسيو جومسلان - أن مسافة ابتعاد جزيرة فاروس التى تحدث عنها هوميروس قد قدرت على أساس ابتعادها عن مجبئوس Aegyptus ، وهو الاسم الذى كان النهر يحمله فى ذلك الوقت ، وليس مطلقاً عن مصر التى كانت شواطئها فى ذلك الوقت ليست سوى أرخبيل ، فإننا نرى أنه ينبغى - والحالة هذه - أن يكون مصب النهر الموجود إلى أقصى الغرب ، وهو المصب الكانوى - كما كان يسمى زمن حصار طروادة ، فى ميتيليس Metellis أو فى هرموبوليس Hermopolis (حالياً فوه ودمهور) الواقعتين على بعد ١٤ و ١٦ فرسخاً إلى الجنوب الشرقى ، ومن العسير أن نفسر على خلاف ذلك ، نص الشاعر الإغريقى ، الذى كان ، حسبما يذكر سترابون على علم ببرزخ السويس الذى كان موجوداً فى عصره .

ولكن ، هل كان لهوميروس أن ينسى عند حديثه عن جزيرة فاروس هذه أن يتكلم عن شبه الجزيرة هذه ، الطويلة والضيقة والتى تقع أمامه على بعد سبع غلوات فقط ، وتضم مدن كانوب ، راکوتيس ، نيسى ، بلنتين (رشيد) ، ومديتى تابوزيهس إلخ إلخ ، اللهم إلا إذا لم يكن معنى بهذا الاسم شبه الجزيرة هذه نفسها ؛ لكن هذا الصمت عن وجود شبه الجزيرة التى كان ينبغى أن يلحق بها كذلك بقية الجزر ، وكل الساحل الصحراوى المرتفع ، والذى ينتهى جنوباً ببخية ماروتيس ، هذا الصمت لابد أن يحمل على الاعتقاد أن جزيرة فاروس التى تحدث عنها الشاعر

= ٤٢,٢٥٠ و تقدر إلى ٦٠ ميلاً رومانياً بـ ٤٥,٣٦٠ وهو ما يبلغ ١٦,٥٠ فرسخاً بحراً ، ويساوى الفرسخ البحرى ٢٨٥٣ قامة ، ويقدر الإبحار لنهار وليل بـ ١٠٠٠ غلوة أو ٩٤ر٥٠٠ قامة حسبما يقدر تيوفيل Théophile ، كما يذكر الأستاذ جومسلان Gosselin فى كتابه . Navigation des ancêtres, t. II. p. 38 .

الإغريقى ، والذي قال إنها كانت تقع فى أعلى النحر ، لابد أنها قد غرقت ، أو بمعنى أصح أنها لم تكن سوى أسطورة أو جحوش شعري ، إن لم نقل بأنها مبالغة ، حيث أننا لا نستطيع مطلقاً أن نجعلها ، كما رأينا ، على أنها الجزيرة الصغيرة التى أمر بطليموس ، بعد أكثر من ستائة عام بأن يشيد عليها هذا البناء ، أحد عجائب الدنيا السبع ، والذي عرف باسم فاروس ، وتوجد هذه الجزيرة الصغيرة اليوم ، وقد اتصلت بفعل عمليات ردم الرمال بشبه جزيرة الإسكندرية . .

ويحيل إلى أن ماسقته الآن يحسم نهائياً هذه المسألة .

٩٧ - أعود الآن إلى الميناء الجديد الذى يحصى مدخله عند الشرق حصن صغير ، والذي أدى موقعه أمام وفى مواجهة حصن الفنار لأن يشار إليه باسم المنارة أو الموقد Pharillon ، ولست أظن أن هذا الحصن الصغير يشغل مكان حاجز الموج القديم الذى كان يعرف باسم أكرولوخياس (السلسلة حالياً) لأن هذا الحاجز ولابد ، قد كان فيما مضى يتوغل كثيراً داخل البحر باتجاه الفنار ، إذا ما أعتمدنا فى ذلك على نص من لو كان Lucain ؛ إذ يقول هذا الشاعر بأن كليوباترة عندما أرادت اللحاق بقيصر فى الإسكندرية ، قد دخلت إلى هناك عن طريق الميناء الكبير ، بعد أن أدركت حاكم الفنار ، الذى فتح لها سلسلة فناره وتركها ترسو فى ميناء حى الملوك حيث كان يسكن قيصر ، ويبدو أن مدخل الميناء الكبير ، كانت تقفله سلسلة كانت لا تزال تستخدم حتى عام ١٥٥٠ كما يذكر ليون الأفريقى ، الذى كان يطلق على هذا الميناء اسم مرمى السلسلة أى ميناء السلسلة ، وقد رأينا فى القسم الأول ، الفقرة ٤ أن فتحة هذا الميناء الذى يقع بين الحصنين اللذين يندوان عن مدخله ،

كانت تبلغ ١٧٨٩ متراً (= ٥ ٩١٧) ، ولسنا نتصور - دون شك - أنه يمكن أن تمتد هذه السلسلة من حصن لآخر بعرض هذا الممر ، بل يمكننا أن نستخلص أن الأكرولوخياس كان متقدماً بكثير نحو الفنار مع خط السلسلة الصخرية وخط أعماق المياه الضحلة ، كما أوضحناه على خريطة الإسكندرية .

٩٨ - وقد رأينا فى هذا القسم ، الفقرة ٧٩ ، أن المرء يظن أنه قد تعرف على



اتجاه المهبستاد في الخط الذي يمر بالبرج الشمالى لسور الميناء القديم ، والحصن الواقع في الميناء الجديد ، بالقرب وإلى الجنوب الشرق للطريق الذى يغطيه حصن ألفنار ، وتماثل هذه المسافة التى تبلغ ٦٦٥ قامة مع تلك التى تبلغ سبع غلوات أولمبية ، لكن اتجاهها لا يتماثل مع ذلك الذى يقدمه سترابون ، حين يقول إن المهبستاد كان يبتدىء من القارة ويتجه نحو الطرف الغربى لجزيرة فاروس ، بحيث أننى أذهب لحد أن أعطيه نفس الاتجاه الذى للبرج الكبير المشرف على ساحة الميناء الجديد ، نحو الحصن الصغير الواقع في مركز الجنتين الذى تكونه جزيرة فاروس إلى الشمال الشرق من الميناء القديم ، أما الجرى المائى الهندسى ، الذى تحطم اليوم ، والذى تحدثنا عنه في القسم الأول ، الفقرة ٢٩ ، والذى قد يكون هو أنقاض ذلك الجرى الذى كان ينقل المياه ، حسبما يذكر سترابون ، إلى جزيرة فاروس عن طريق المهبستاد ، فيقدم بعض الدعم لهذا الرأى ، ومع ذلك فكيف كانت مياه هذا الجرى تعبر الميناءين اللذين كانا يسمحان بمرور السفن من خلال المهبستاد ؟ واضح أن هذا السؤال يقدم بعض الصعوبات التى سيكون علينا أن نحوض طويلاً لنبحث في صميمها .

٩٩ - ووسط الخرائب التى تحيط بالشرق الشرق للميناء الجديد ، يتعرف الإنسان ، حين يترك جسر الأكروبوليس المخطط ، والمسمى حالياً بالمنازة Pharillon ، على حاجز بحرى ، لابد أنه كان جزءاً من مدخل ميناء الملوك المغلق .

١٠٠ - لم نستطع العثور على آثار جزيرة أنتروδος Antirrhodos التى كانت تحجب ، كما يذكر سترابون ، مدخل هذه الميناء ، اللهم إلا إذا كانت هذه الجزيرة قد احتلت موقع هذه الشعاب الصخرية التى توجد بحذاء سطح المياه ، والتى لا تزال توجد عند مركز الميناء الجديد ، منعطفة نحو غرب الجنوب الغربى .

١٠١ - ومعازاة الساحل إلى الجنوب ، توجد بقايا حاجز بحرى آخر ، بلغت النظر بنيانه الحجرى الذى يتكون من أحجار بالغة الضخامة ، وتعود هذه الخرائب بلا جدال إلى هذا المرفأ أو الممر الذى يسميه بوليب : سيونكس Syrnix ؛ والذى كان يؤدى إلى البونديوم posidium — ذلك الذى حددت مكانه بين تلك الخرائب الهائلة التى توجد في هذه المنطقة تحت اسم قصر عراب palais ruiné (في الخريطة) في هذه المنطقة أيضاً كان يوجد معبد لنبتون ، الذى أقام تجاهه مارك أنطونيو

بعد أن هجرة حزبه ، وهرب مع كليوباترة من خصمه اللدود أغسطس ، قصرأ أسماء
 تيمونيوم Timonium لكى يعيش فيه منسياً من العالم ، على غرار Timon
 الفظ ، كاره البشر (٥).

١٠٣ - لا يمكن للمرء أن يخطئ موقع الكيزاريوم أو القيصرين
 Coes-arium أو قصر الملوك ، بسبب وجود المسلتين اللتين تحدثنا عنهما فى القسم
 الأول الفقرة ١٩ ، حسبما يذكر بلين Pline ، الذى يقول : « توجد مسلتان ومعيد
 لقيصر ، ويبلغ طول المسلة الواحدة أربعين ذراعاً ، وقد أخذتا من آثار الملك مسفيس
 Mesphes rex .

١٠٣ - وقد سبق أن قلت إن الطول الإجمالى لكل من هاتين المسلتين ،
 اللتين ذكر بلين أن ارتفاع كل منهما يبلغ أربعين ذراعاً ، يصل من القاعدة وحتى قممها

الهرمية ٦٣ قدماً أو ٢٠١.٦٢٢ م ، وإذا كانت هذه الإشارة من بلين pline
 دقيقة محمّدة ، وهذا مالا نستطيع أن نعمل كثيراً عليه ، فإن قيمة الذراع تصل فى هذه
 الحالة إلى ١٩ بوصة تساوى ٥١٦ ، من المتر .

١٠٤ - وقد تصورت أنه ينبغي أن أضع الجمناز Gymnase فى المكان
 الذى يجد فيه المرء الاطلال الهائلة لذلك القصر الحروب المطل على الشارع الكبير ،
 حيث أن الصفوف المتوازية من الأعمدة الضخمة ، التى لا تزال موجودة فى تلك
 الجهة ، تذكر بالدهاليز المنقطعة لهذه المباني ، والتى كان يبلغ طولها أكثر من غلوة .

١٠٥ - يضع كل من بونامى Bonamy ودانفيل d'Anville السورابيوم
 Serapeum تحت جبل الأنقاض الواقع إلى الشمال الغربى من سور الميناء القديم ، والذى
 كان لا يزال مقاماً فوقه حتى عدة سنوات برج للمراقبة ، وأظن أن على أن أحدد مكان
 هذا المبنى ، الذى ذكر سترابون بأنه كان يقع إلى الشرق من التربة عند مرتفع صغير ،
 بالقرب وإلى الجنوب منه ، حيث يجد المرء هناك خرائب هائلة ، لمبنى فخم بنى بالطوب
 الأحمر يشبه طوب القصر الحروب بالقرب وإلى الشرق من جامع سانت أنناز .

(٥) فيلسوف أغريقي من القرن الخامس قبل الميلاد .

١٠٦ - وأضغ على قمة عمود سبتيموس - سيفيروس البانيوم *panium* الذى يضعه كل من بونامى ودانفيل تحت روبة أو جبل سانت كاترين ، الواقع إلى الجنوب الشرق للسور الغربى ، حيث أن هذا المرتفع الذى نجد فوقه بقايا بناء ، يتفق لحد كبير مع الوصف الذى يعطيه سترابون للبانيوم ، الذى كان عبارة عن مكان مرتفع ولكن ارتفاعه هذا ليس من فعل الطبيعة وإنما هو من صنع الإنسان ؛ ومن قمة هذا المبنى يستوعب النظر كل المدينة والموانئ القائمة على البحر والبحيرة فى سهولة .

وأرأى الآن مدفوعا إلى الاعتقاد بأن العمود الضخم ، عمود سبتيموس - سيفيروس (عمود السوارى) ، إنما هو واحد من تلك الأعمدة التى كانت تشكل جسرى المبتاستاد ، واللذين من تحتها كانت ترى السفن القادمة من *Mangnus* *portus* والذاهبة إلى *Bunostus portus* ؛ وما يرجح هذه الفكرة وجود تلك الأعمدة ذات الأحجام المماثلة له أو المتقاربة معه على الأقل ، والتى قال المسيو دى مايه *Mallet* إنه رآها فى البحر عند مدخل الميناء الجديد ، لأنه إذا كانت هناك أعمدة كبيرة على هذا النحو ، قد أقيمت فوق قاع البحر وتشكل كما يقول سترابون جسرين تمر من تحتها السفن عن طريق المبتاستاد ، فلا بد أن يكون حجمها هائلا لحد غير معتاد .

١٠٧ - ويتحدث سترابون عن سيوك كان موجوداً عند مدينة نيكوبوليس الصغيرة (بولكلى) ، لكننى لم أتبين أثرًا لذلك إلا بالقرب وإلى الجنوب من عمود سبتيموس (عمود السوارى) ، فهل كان ثمة خطأ فى النص من جانب النساخ الذين ربما كتبوا نيكوبوليس على أنها نيكروبوليس ! ذلك أن السيوك يوجد فى الواقع عند بوابة هذه المدينة الأخيرة ، اللهم إلا إذا كان هذا السيوك قد بنى فى الأزمنة اللاحقة ، كعمل من أعمال أباطرة روما أو سلاطين القسطنطينية .

١٠٨ - إذا كنا قد استطعنا أن نطبق كما ذكرنا فى هذا القسم ، الفقرة ٨٢ ، واحداً من مقاييس الغلوات المصرية أو الألبية على مسافة الـ ٤٠٠٠ قامة التى توجد بين الطرف الغربى لشارع الإسكندرية الكبير والموقع الحالى لقصر القياصرة حيث حددنا موقع نيكوبوليس القديمة ، فلن يتخالفنا أدنى شك حول قيمة الغلوة التى يشير إليها سترابون ، حين يقدر هذا الجغرافى نفس هذه المسافة بـ ٦٠ غلوة ، ومع ذلك ، فعلى الرغم من أننا قد رأينا أن طول كل من هذه الغلوة وتلك لا يتفق وهذا

البیان ، فإننا لن نتردد في أن نحدد عند قصر القياصرة موقع هذه المدينة القديمة ، وبدعم رأينا هذا تلك الخرائب الهائلة التي نجدها في هذا المكان ، وكذلك بعض التماثيل من الرخام الأبيض التي اكتشفناها هناك ، والتي استخرجناها من وسط أنقاضها .

١٠٩ - ويمكن أن نستنتج أن قصر القياصرة يعود إلى عصر جوستينيان Justinien ، فهو الذي أمر في منتصف القرن السادس ببناء عدد كبير من المنشآت ، في صحراوات سوريا وفي جبل سيناء وفي مصر وفي البتايول الأفريقي ، ونقرأ عند procope de Césarée أن هذا الأميراطور قد أمر بإقفال مكان يسمى فيال phiale بمجدران حصينة ، كانت تستخدم في احتواء مخزون الحبوب عن طريق ترعة شيريه Chérée التي كانت تحمل مياه بحيرة مارها ، ويتفق هذا النص تماما مع شكل وموقع هذا الحصن ، الواقع إلى القرب من الإسكندرية ، والذي لم يعد باقياً منه سوى جدران ذات سمك كبير ^(١) ، كما سبق أن قلنا في القسم الأول من هذه الدراسة ، الفقرة ٣٨ .

١١٠ - أما المقابر التي تحدثنا عنها في القسم الأول ، الفقرة ٤٦ ، والقسم الثاني ، الفقرة ٧٤ ، فهي بلا جدال من انجاز شعب كبير العدد ينتمي لسلسلة طويلة من الأجيال ، ويقول المسيو أوليفيه Olivier بهذا الخصوص إن علينا ألا ننسب لا إلى الإغريق ، ولا إلى الرومان الذين جاءوا بعدهم ، الأعمال الضخمة لهذه الكهوف المقبرة حيث كان هؤلاء وأولئك يحرقون أجساد الموتى بدلاً من تحنيطها على طريقة المصريين . ويستخلص هذا العالم من هذا الرأي أن مدينة الإسكندرية كانت ولابد هائلة لحد كبير قبل مجيء الفاتح الذي منحها اسمه ، مادام ينبغي ، تبعاً لرأيه ، أن ننسب هذه المنشآت إلى الشعوب التي سكنتها قبل مجيء هذا الحاكم (الإسكندر) . وعلى الرغم من أنني قد قلت فيما سبق أن راكوتيس كانت بالضرورة قرية على درجة من الأهمية قبل فتح مصر على يد الاسكندر ، إلا أنني مع ذلك أذهب إلى عكس ما ذهب إليه المسيو أوليفيه ، فأرى أن هذه المقابر تنسب إلى سكان هذه المدينة في عصرها الإغريقي بل وكذلك في عهدها الروماني ، حيث ترك هؤلاء وأولئك - الإغريق والرومان - للشعوب التي أخضعوها عاداتهم ، وبخاصة احتفالاتهم الدينية والجنائزية .

ونحن نعرف ، في الواقع ، أن الرومان لم يهتموا مطلقاً بنشر ديانتهم في مصر ، بل إنهم على العكس من ذلك ، قد أقاموا في روما معابد لإيزيس وإلهات مصريات أخريات ، وفضلاً عن ذلك فإن المعبد تحت الأرضي الذي يشار إليه على نحو غير دقيق باسم حمامات كليوباترة يرتبط بالهبط اليوناني وليس بالهبط المصري في فن العمارة ؛ بهذا التناسق والانتظام في تصميمه ، ويحفزه من الداخل حيث هو منحوت في الصخور .

١١١ - ويضم المسيو أوليفيه . دوئما سند يدعم رأيه مدينة نكروبوليس إلى الإسكندرية ، حين يذكر أن التربة التي كانت تتجه من بحيرة ماريوتيس إلى الكيوتوس Kipōtos عبر الـ Eunostus portus ^(١) ، وليسمح لي هذا العالم بأن لاحظ وجود صخرة قد اكتشفت على مسافة ١٠٠ إلى ١٢٠ متراً من مصب هذه تربة القديمة في الخليج .. كانت تشكل نوعاً من ميناء كان يلود عنه حاجز بحري ؛ وإذا كانت هذه الصخرة طبيعية . فإنها لا تكفي لدعم رأى سوف يعطى الإسكندرية ، في الواقع ، وبالشكل الذي يطلق عليه هذا الاسم ، مساحة كبيرة لحد لا نهاية له ، وذلك حين يؤدي ما يذهب إليه المسيو أوليفيه إلى أن تضع مقابر هذا الساحل دون جدال في ذلك الجزء من المدينة القديمة ، المسماة نكروبوليس أو مدينة المقابر .

وهنا أجد من الضروري أن أنهي الأبحاث التي قمت بها أو عرضتها في هذا القسم ، لأنها تكفي بوضوح كي تبين صعوبة التوفيق بين تقارير القدماء عن الاتساع الحقيقي لسور هذه المدينة القديمة .

(١) نشر المسيو أوليفيه ، الطبيب ، وعضو الجمع العلمي الفرنسي في عام ١٧٩٤ رحلته في داخل الامبراطورية العثمانية ومصر وفارس - L. Egypte et la Perse . Voyage dans l'Empire ottoman في ثلاثة مجلدات ، وقد خصص في مجلده الثالث وصفا مفصلاً لمدينة الإسكندرية في فصل عدنا إليه في كثير من الأحيان ، وكان على الدوام ذا نفع لنا .

ملخص

١١٢ - لقد أوضحت على التوالى فى ثنايا هذه الدراسة :

(أ) أن مدينة الإسكندرية الحديثة ، والتي قدمنا وصفاً لها ، قد بنيت فوق كتلة من الرمال انتهى بها الأمر أن ربطت القارة القديمة بجزيرة فاروس ، وهى تدين بتكوينها إلى إنجازات مستمرة فى عمليات الردم على سواحل مصر ، وبخاصة إلى هذا الطريق القديم الذى أنشئ بقصد وصل القارة بهذه الجزيرة والذي اتخذ اسمه (المبتاستاد) من طوله الذى يبلغ ٧ غلوات (ستاد تعنى غلوة) .

(ب) أن أرض المدينة القديمة التى نقل إلينا سترابون وصفاً لها لم تعد تشكل اليوم سوى أكوام من الأنقاض ، وبعض بقايا شائعة للمنشآت التى صنعت ازدهار الإسكندرية وعظمتها فى ظل امبراطورية البطالمة ثم امبراطورية الرومان .

(جـ) أن السور الحالى المسمى سور العرب لا يشكل سوى جزء من السور الذى كان لهذه المدينة فى عهد البطالمة والرومان ، ومع ذلك فلا يمكن أن نحدد نحن بدقة حدوده القديمة ، حيث لم يقدم لنا المؤلفون الذين نقلوا إلينا أوصافاً له ، سوى إشارات غامضة حول مختلف أنواع المقاييس التى تختلف أطوالها من إقليم لآخر ، على الرغم من أنها تحمل نفس التسمية ، على النحو الذى يتنوع به الميل والفرسخ عند مختلف شعوب أوروبا .

١١٣ - وعندما يأسى كل الرحالة المحدثون فى كتاباتهم على ما آلت إليه هذه المدينة الرائعة ، التى سوف تنمحى وتزول أطلالها عما قريب من فوق أرضها ، وهو نفس المصير الذى آلت إليه منذ قرون كثيرة عابرة خرائب طروادة الإغريق ، وأطلال بابل وطيبة ومفيس وتدمر وصور وقرطاجة وروما ، تلك الحاكمة القديمة للعالم وأطلال مدينة اليهود المقدسة ، وأطلال مدن أخرى اختفت من فوق الأرض ، فإننى أكرر مع هذا المؤلف المتميز الذى يبدو وكأنما أراد أن يبعث الحياة فى رماد كثير من مدن خربت بشكل تام فى مؤلفه : الخرائب ، أو تأملات حول سقوط الأمبراطوريات :

Ruines, Ou Méditations Sur Les revolutions des Empires.

أكرر هذا النص الذى شكل تصديراً لدراستنا هذه :
 « لقد أصبحت قصور الملوك مأوى للحيوانات الضارية ؛
 وأضحت مذابح الآلهة مرتعاً للزواحف الدنسة .

آه ! كم من مجد أفل نجمه

وكم اندثرت من روائع المنجزات ؛

هكذا تفتى أعمال البشر ، وهكذا تزول الأمباطوريات والدول ! »

ومع ذلك ، فلو قدر للإسكندرية أن تتحول إلى حكم أمباطورية أو دولة قوية
 متنورة كما كان شأنها في عهد البطالمة ، فسوف يكون بمقدورها أن تجعل منها مركزاً
 لتجارة كل من أفريقيا والهند مع أوربا .

وإني في هذا الصدد ، أحيل القارئ إلى الآراء التى قدمها مؤلف دراسة :
 القناة التى تربط بين البحرين ، وهو المسيو لوبر ، أخى الأكبر ، والذى كنت أنا
 واحداً من معاونيه ، وهى الآراء التى عرضها في دراسته حول مشروعات إعادة ترميم
 هذه المدينة ، ومع ذلك ، فهل ياترى سيكون بمقدور هذه الآراء ، التى أحيل القارئ
 إليها ، أن تتحقق ذات يوم ، من أجل رفاهية سكان مصر ومن أجل ازدهار تجارة الأمم
 الأوربية .

ملحوظة : يحيل مؤلف هذه الدراسة عند حديثه عن الطقس ودرجة الحرارة في
 الإسكندرية ، الفقرة ١٦ وكذلك الفقرة ٥٠ ، إلى دراسته عن البحيرات البحرية في
 مصر ، ومع ذلك فلا بد من ملاحظة أن هذا المؤلف لم يضمن دراسته هذه في كتاب
 وصف مصر ، إلا على شكل ملخص (الدولة الحديثة ، المجلد الثانى ، ص ٤٦٩ إلى
 ٤٨٢) أما الدراسة بأكملها والتى تبلغ ٣٥ صفحة بمجم القوليو ، والتى طبعت في
 شهر يونيه ١٨١٥ ، فقد نسخت منها ١٠٠ نسخة أو دعت المكتبة الملكية ومكتبة
 الجمع العلمى ومكتبات أخرى عامة ، أو وزعت على عديد من العلماء ، ويستطيع
 من يشاء الاطلاع عليها كاملة ، أن يجدها في الهيئات التى حددتها للتو .

(١٢)

دى هوا — إيميه

الفروع القديمة لنهر النيل

العنوان الأصيل للدراسة : « مذكرة حول فروع النيل القديمة ومصباتها في البحر ، تأليف

دى هوا — إيميه . مراسل المعهد العلمى الفرنسى ، وعضو

لجنة العلوم والفنون الخاصة بمصر ، وعضو أكاديمية العلوم في

تورين .. اغضاضايط عظيم سابق * »

يتفق كل مؤلفي العصور القديمة في تحديدهم لعدد مصبات النيل أو فحاته ، فيحصون من بينها سبعة رئيسيات ، في حين يطلقون اسم الفم الكاذب أو المصب الزائف على فحات أخرى كانت تربط النيل بالبحر (المتوسط) ، وذلك إما لأن هذه المصبات الزائفة كانت في واقع الأمر أدنى أهمية من الأوليات ، وإما بسبب أفكار دينية ، كان الأكثمدون يولونها للرقم سبعة ، أو لأن الشعراء ، في النهاية قد كرسوا وثيقوا ، بفعل أناشيدهم وأشعارهم هذه الفروع السبعة لنهر النيل :

فرجيل ، الأبنيدة (أو الأنيادة) ،

الكتاب الرابع ، البيت ٨٠٠

ولولا تلك العناية المتضافعة ، التي تتم عن إفراك حكيم ، والتي أولاها المصريون لرى أراضيهم ، وتسيير مياه النهر في الفرع الكبير لما استطاعت فروع النيل السبعة أن تبقى ، صالحة ، وسط أراضي مصر السفلى ، واسوف يدرك المرء هذه الفكرة بسهولة ، إذا ما تفكر فيما يمكن أن يفعله نهر كهذا حين يجد نفسه وهو مضغ في فترة معينة من العام ، كميات هائلة من المياه ، بعد أن يكون قد انحصر في إسار واد طويل ، يحتاج سهلا منبسطا ، وواطئا ، لا تموجه بعد صخور ولا تلال تستطيع ، حين تعرض طريقه ببعض العقبات ، ان تحدد له مساره ، والدليل على ذلك أن الأراضي المنزرعة في مصر ، في ظل كل حكومات الفوضى التي تعاقبت على حكم مصر ، منذ سقوط الامبراطورية الرومانية ، وحتى يومنا هذا ، قد تضاعلت مساحتها بدرجة كبيرة حتى لا تكاد مساحة الدلتا الجديدة أن تبلغ نصف الدلتا القديمة ، فاحتاج لبعض الفرع أمسى تقديره ، بالإضافة إلى إهمال ظل يحظى بالرعاية في عمليات تطوير الفرع التي تفص بالطين ، سوف يكونان ، هذا وذاك ، أكثر من كافيين لحرقان ولايات بأكملها من نوبات رى كانت تحتاجها ، وسيؤدي ذلك كله في النهاية لأن تقتحم مياه البحر لتتجتاح فحات العديد من الفروع القديمة ^(١) ، التي ستشاهد أسرتها ،

(١) يرى المرء حين يلقى نظرة خاطفة على خريطة مصر السهل ، أن البحر قد كون بحيرات عند أنفوس الفرع التي حفرها مياه النيل . وتوجد هذه البحيرات جميعا في مناطق لم يكن بها قط ، في الماضي بحيرات مالحة ؛ أو أن مياه هذه البحيرات قد غلخت مالحة ، بعد أن كانت - من قبل - عذبة .

مع مرور الزمان ، تملو حتى تختفى معالمها ، في بعض المناطق ، . بفعل الترسبات والانهيارات ، والرمال التي تملؤها الرياح ، إذ لم تعد هذه الفروع تستقبل بعد ، مياه النيل ، إلا أثناء الفيضانات العليا ، في حين تحفظ هذه الفروع بمياه الفيضانات تلك ، شبه وركدة ، في الأوقات الأخرى .

ومن هنا نجانبنا بالضرورة ، صعوبات كبرى ، عندما نحاول أن نعرف على الفروع القديمة لنهر النيل ^(١) ، ولا ينبغي لامرئ أن يدهش إذا ما تباينت افتراضات وآراء العلماء بهذا الخصوص .

ومن بين هؤلاء جميعا يظل دانفيل صاحب الرأي الذي يقترب برأيه أكثر من غيره ، من رأيي ؛ ولقد كان ذلك في حد ذاته ، وبالفعل ، فألا حسنا بالنسبة لعمل ؛ ومع ذلك فيبدو لي أن هذا الجغرافي الشهير لم يكن قد حدد جيدا قمة الدلتا القديمة ، كما أنه قد أخطأ حول منبع التربة-الترموية ذلك أنه لا يوجد أى أثر لتربة قريبا من الموضع الذى يضعها فيه ، وبالإضافة لذلك ، فإنه لم يعرف كيف يفسر التعارضات التى اكتشفها بين كتابات لكل من هيرودوت وسترابون وخاصة بالفرع السبتيي ؛ وأخيرا فإنه لم يجسر على تقديم أى افتراض حول الفرع البوقوليكي ؛ وأود أن أقول ، يدفعني إلى ذلك دون جدال احترامى لذاتي ، إنه لو كان لدى دانفيل ، وتحت ناظره ، خريطة جغرافية ، تعادل في دقتها تلك التى أقمتها منذ زمن قريب لكان رأيه حول الفروع القديمة لنهر النيل ، هو نفسه الرأي الذى سأشرح في بسطه .

وسأبدأ بتحديد فتحات أو مصبات أو أفواه النهر القديمة ، متجها من الشرق إلى الغرب . وأما أسماء هذه الفتحات فهى :

(١) بأسف المرء كثيرا لأن الجنرال أندريوس لم يصعد هذا العمل ، فقد اقتصر في دراسته عن بحيرة المنزلة على تعريفنا بالفروع الثلاثة الشرقية للنيل ، ولهذا فقد مال إلى تحديد أفواها في البحر دون أن يحدد كامل مجرى (الفرع) الخاص بها ، ولم يصعد قط بالمناقشة لما تقدمه الآراء المتباينة (للمؤرخين الأفلامين) من أمور تبدو متعارضة (فيما بينها أو مع الرأي الذى ينتهى هو إليه) .

- ١ - الفتحة البيلوزية *la Pelusique*
- ٢ - « الساتية (أو الساسية) أو التانيسية *la Saitique ou la tanitique*
- ٣ - « المنديسية *la Mendésienne*
- ٤ - « البوقوليكية أو الفاتيميتية *la Bucolique ou phatmétique*
- ٥ - « السبنيتية *la Sèbennytique*
- ٦ - « البولبيتية *la Bolbitine*
- ٧ - « الكانوية أو الهيراقلية أو النقراطية ، *la Canopique ou Héraclobotique* ،
ou Naucraticque

ثم أقوم بالتدليل على أن الأسماء الحديثة الموافقة لها هي :

- ١ - « فم (أو فتحة) الطينة وتصل بحيرة المنزلة عن طريق
- ٢ - « أم فارح هذه الفتحات الثلاث بالبحر
- ٣ - « الدية الأبيض المتوسط .
- ٤ - « فم (أو فتحة) دمياط
- ٥ - « بحيرة البرلس .
- ٦ - « رشيد .
- ٧ - « بحيرة المعدية أو إلى قبر .

ويعرفنا بطليموس على اثنتين من بين الفتحات الزايفة أو الكاذبة هما بينيتيمي وديلكوس *Pineptimi* و *Dilcos* ، ويضعهما بين الفتحتين الفاتيميتية والسبنيتية ، وإن كنا نعلم عليهما ، بل الواقع ، فيما بين فتحتي دمياط والبرلس ؛ ويجد المرء ، بالمثل ، في كثير من الاتصالات الصغيرة ، التي تربط بحيرة المنزلة بالبحر ، بعضها من هذه الأقواس الكاذبة التي يتحدث عنها سترابون .

وكانت فروع النيل ، في العصور القديمة ، تحمل الأسماء نفسها التي كانت

تحميلها مصيبتها ، وسأشير إليها في هذه المذكرة على هذا النحو ؛ ومع ذلك فإن من الضروري ، كجانب نفهم المؤرخون القدماء ، أن نعرف أن قد كانت لهذه ، كذلك أسماء أخرى ؛ فقد كان النهر الكبير ، في مؤلف بطليموس ، أو مجرى النيل حتى الفتحة الهيرقلية يسمى أجاثون Agatos Daemon ، كما كان يُطلق على الفرع البوليبيتي اسم نهر طالي Tall ، وكان يسمى الفرع السيني باسم الترموق ؛ وكذلك كان بطليموس يشير بأسماء الأترشي والبوصري (البوليني) والبواسطى Atriblique , Busiritique. Bubastique إلى أفرع النيل التي كانت تغمر مدن أترش (بنا) ، بونيس (أبو صير) وبواسطة (تل بسطة) الخ^(١).

ومع ذلك ، فإن أقصى مأسوف آخذه على عاتقي هنا ، هو أن أبحث فيما كانته الفروع السبعة لنهر النيل في مصر في عصر هيرودوت ؛ وسأحاول في هذه المفكرة أن أوفق بين ما كتبه هيرودوت وما يذكره سترابون . ولقد شرعت في هذا العمل آملاً في النجاح ، فلقد واثقت الفرصة ، على الدوام ، للتعرف ، في المواقع ذاتها ، على القدر من الدقة الذي وصلت به مصر عن طريق هذين الرجلين ذائعي الصيت ؛ وإن كنت لا أقول الشيء ذاته بخصوص بطليموس . إذ ينبغي ، عند تحويل مقاييس خطوط السور إلى أقواس ودوائر ، أن يكون هذا الجغرافي إما قد أخطأ بأكثر مما يظن الناس عادة ، وإما أن يكون عمله قد تعرض للتحريف ، بينما هو يستنسخ المرة تلو المرة حتى وصل إلينا بدرجة كبيرة .

(١) بطليموس ، الجغرافيات ، الكتاب الرابع .

عن الفرع البيلوزى

كان الفرعان البيلوزى والكائوى يشكلا قمة الدلتا ، ويحدانها من ناحيتى الشرق والغرب ^(١) ، ولحد الفرع الأول ، اليوم ، فى ترعة أبو مدجّة تلك التى يبدأ منشؤها على البشط الأيمن لنهر النيل ، على بعد ٢ ميها متر (٢٠ كيلو مترا) إلى همال همال الشرق من أهرام الجيزة . ولن يحترض أحد هنا قط بأننا قد تأهنا بالدلتا لأكثر مما ينبغي نحو الجنوب ، إذا ألقينا بالا إلى أن بلين ^(٢) ، وهو الوحيد من بين المؤلفين القدامى الذى يعتمد بقمة الدلتا إلى منطقة تتجاوز ممفيس بكثير ، لم يحص أكثر من خمسة عشر ميلا ، أى نحو ٢٢ ألفا من الأمتار ، بين هاتين النقطتين ، وإلى أننا (بالموضع الذى تحدده نحن) لم نزل يصدين عن غرائب ممفيس ^(٣) وعن الموضع الذى يثبت فيه القمة القديمة للدلتا ، بأكثر من ثمانية عشر ميلا رومانيا ، ولتضيف إلى هذا أن مدينة ، جرمكوزورنا Gercosurna الواقعة على حافة الهضبة الليبية ، كانت تحدد النقطة الأولى لتفرع النيل ^(٤) وان لدنا ، لتحديد موقع هذه المدينة ، موضع مدينة

(١) هيرودوت ، التاريخ ، الكتاب الثانى ، الفصلين الخامس عشر والرابع عشر ، سقراط ، الجغرافيات ، الكتاب السابع عشر ، بلين ، التاريخ الطبيعى ، الكتاب الخامس ، الفصل التاسع .

(٢) بلين ، التاريخ الطبيعى ، الكتاب الخامس ، الفصل السابع .

(٣) أكثر غرائب هذه العاصمة القديمة لمصر استعزاء لانتباه ، يوجد بالقرب من ميت رهيبة ، وسط غابة من أشجار النيل . ولقد أجبرت هذه الغرائب ، وهى شاسعة لكنها ليست سوى ألقاض وبقايا ، ولأرى لم المده قط ، على نحو ما يرى فى مصر العليا ، معابد وتصورا لم يكد يحسبها ضر ، إذ لا يوجد هنا صمد واحد قام ، كما أن المسلات والتمائم الضخام مقلوبة أو أن ألقاضها مقلوبة ، ولم تخلف المبادئ العامة ، ولا الشوارع والمباني أى أثر عن الموضع الذى كانت تشغله أو مع ذلك ، وفى الوقت نفسه . لقد تأسست ممفيس بعد طيبة ، نعم ، ولكنها كانت تعرض للدمار دوما على يد الجيوش المادية ، فمن بين كل عوامل الهدم التى تفرغ بها الطبيعة ، فلا شيء يعدل غضب الإنسان واحتياجه . وبغلا من ذلك ، فليد أن المنشآت الأساسية لممفيس كانت من الجرانيت ، كما كان الحال فى كل مدن مصر السلى ، ولقد نقلت هذه الحامات الثاية ، على الصقلب ، إلى الاسكندرية ، لتجسمل العاصمة الجديدة . أما فى مصر العليا ، فقد كانت الحال عكس ذلك . إذ كانت كل المنشآت هناك تكون من الحجر الرولى الصوالى . الذى كان الأقدمون يرونه ، بالتأكيد ، أقل صلاحية فى البناءات القريبة من البحر . إذ أننا لم ندر على أثر واحد يدل عليه فى مصر السلى . وهكذا فإن ما كان من شأنه ، فى ظاهى الأمور ، أن يؤمن عمرا أطول لتصور ممفيس ، قد كان ، هو ذاته ، واحدا من أسباب دمارها .

(٤) هيرودوت ، التاريخ ، الكتاب الثانى ، سقراط ، الجغرافيات ، الكتاب السابع عشر .

هليونوليس التي كانت تقابلها على الشط الآخر ^(١) ، ومعنى آخر، فإن خرائب هليونوليس هذه ، توجد تحت خط العرض نفسه الذي تقع عليه ترعة أبو منجعة ، ومع ذلك ، فلقد يقال إننا نجد عند المؤلفين العرب أن ترعة أبو منجعة قد افتتحت عند بداية القرن السادس الهجري ^(٢) ، وهكذا فليس بمقدورنا أن ننظر إليها باعتبارها فرعاً قديماً للنيل دون أن نجازف بارتكاب مغالطة تاريخية لا يمكن التسامح فيها ؛ وأجيب على هذا الاعتراض بأن الاحتمال قليل في أن تكون قد حفرت ترعة جديدة بدلاً من تنظيف أو تطهير الفرع البيلوزي القديم ، الذي كان يغرر فيما مضى أراضي ولاية الشرقية ، مادام القوم لم يشعروا في هذا العمل إلا بناء على التماسات سكان هذه المنطقة ، الذين كانوا يقدمون الشكاوى من أن أراضيهم لم تعد تروى ، كما كان الحال فيما مضى ؛ أما عن الاسم الحديث الذي تحمله هذه التربة ، فإن الملق والعرفان لدى الشعوب ، كثيراً ما يؤيدان بها لأن تخلف على أعمال عظيمة اسم أولئك الذين لم يفعلوا سوى ترميمها . وبقدم لنا التاريخ على ذلك ألوف الأمثلة ؛ وبالإضافة إلى ذلك . فلعل منبع التربة قد تغير بضعة أمتار ، ولعلها اليوم ليست ، على وجه الدقة ، في الموقع نفسه الذي كان النيل فيما مضى يتفرع عنده إلى فرعين ليشكل دلتاه ؛ بل إنني قد أكون مدفوعاً إلى أن أعود بهذا الموضوع إلى الجنوب بمسافة أكبر ، وليس أن أدفع بها إلى الشمال ، وذلك بالنسبة لما سبق لي أن قلته عن المسافة بين هذا الموضوع وبين مدينة **مفيس** .

وزيادة على هذا ، فإن التربة ، موضوع حديثنا ، لا تحمل اسم أبو منجعة إلا ابتداء من منبعها وحتى مدينة **مفيس** ، ثم تمر بعد ذلك بخرائب **بواسطة** التي تحمل اليوم اسم **تل بسطة** ^(٣) تاركة على يمينها مدينة **فاقوس** (فاقوس) ، تمر من تحت

(١) سيراوون ، الجغرافيات ، الكتاب السابع عشر .

(٢) المقرئ .

(٣) يبدو أن هذه المدينة هي تلك التي دار الحديث بشأنها في الكتاب المقدس باسم **هأور** في — باست (سفر حزقيال ، الأصحاح الثلاثون ، الآية ١٧) ^(٤) ، ذلك أن الترجمة اليونانية للتوراة تخلف على هذه المدينة اسم **بواسطة** ، كما أن مؤلفين أناطاليا يكتبونها **Pou-Bast** ، وهذه التسميات كلها ، علاوة شبه وثيقة باسم **تل بسطة** — (٥) وفي النسخة العربية من التوراة نجد هذه الآية تقول : « شبان آوَنَ ولفستة يستقطن بالسيف وما تلبثان إلى السبي » . المترجم .

الأسوار الخربة لقصر العظيمة ، ثم تجرى بعد ذلك إلى الشرق ، متجاوزة عن يمينها موقع مدينة يبلوز القديمة ^(١) ، حتى تنتهي إلى البحر ، غير بعيدة عن هذا الموضع الأخير .

== أى التل الواقع قرب بسله ، وهو الاسم الذى أطلقه العرب على الخراب التى تقدم الآن وصفها . فهذه الخراب عبارة عن تل صناعى يبلغ محيطه نحو خمسة آلاف متر ، ويتكون فى جزء منه من الطوب النسي ، طول العظيمة الواحدة منه ٢٣ سم عرض وحك مقدارها ٢٢ سم . وعند مركز هذا التل ، تنخفض الأرض كثيرا ، لتشكل ما يشبه ميدانا مسجما توجد وسطه كومة هائلة من الأقفاس الجرانيتية ، يميز فيها قطعاً مهشمة من العمد والمسلات والكرائش تكسوها النقوش الموزغليبية ، وهى نقوش بالذخعة ثرية تعد دليلاً قاطعاً على العهد التليد الذى للسعد الذى كان موجوداً فى هذا الموقع ، والذى كان حصصاً لعائدة القصر (لونا) تحت اسم بيهاسيس Bubastis . وينطبق الوصف الذى تركه لنا هيرودوت عن مدينة بيهاسية ، بشكل تام ، على كل ما انتهيت من قوله عن تل بسله حتى أننى لأمستطيع أن أمنع نفسي عن متعة وضع هذه المقارنة تحت عين قرأى ؛ فيقول هيرودوت : « فى هذه المدينة يوجد معبد لبياهيس يستحق أن تتوقف عنده ، وإذنا كان بمقدور المراه أن يرى معابد أكبر منه وأكثر روعة ، إلا أنه لا يوجد معبد أميع منظرًا منه . وبياهيس (عند المصريين) هى نفسها ديانا عند الأتوريق . وبشكل مبهما شبه جزيرة ، ينفذ الناس إليها عن طريق أحد جوانبها ، هو وحده المفتوح ؛ وهناك ترجعان من فرع النيل ، لاحتضان بعضهما البعض لاط ، وتتجهان إلى مدخل المعبد ، ثم تفرقان هناك لتحصيا به ، كل واحدة من جانب ، ويبلغ عرض كل واحدة من هاتين التريتين بنحو ١٠٠ قدم ، وظللتهما الأشجار ؛ يحصل ارتفاع المدخل إلى ست لوريجات Orgyies ، وهو يردان بأشكال بالغة الجمال تملو بمقدار ستة أذرع . ويقع هذا المعبد عند مركز المدينة ، ويستطيع من يتجولون بالمدينة أن يروه من كل الجوانب . بكل طوله ، من أعلى إلى أسفل ، فحيث قد ظل هذا المعبد على نفس المستوى أو المنسوب الذى بنى عليه منذ البداية ، وحيث يرتفع مستوى أرض المدينة ببساطة أثرية جلبت من خارجها ، فإن المراه هناك يرى المعبد بكل أجزائه . ويحاط هذا المكان المقدس بمجدل أو سور نقش عليه عدد كبير من الأشكال . توجد فى فناءه غابة ، بمعنى الكلمة ، مزروعة حوله ، وأشجار هذه الغابة بالغة الارتفاع . ويجد بمثال الإله داخل المعبد . وللمكان المقدس ، من كافة الجهات ، منصة يبلغ طولها مقدار عرضها ، أما الشارع المؤدى إليه فيجتاز الميدان العام ، مانحاً نحو الشرق حتى يفضى إلى معبد عطارد ، وله أربع فوات طولاً على أربع بليات عرضاً ؛ وهو مرصوف ، ويحيط به من الجانبين أشجار بالغة الضخامة (هيرودوت ، التاريخ ، ترجمة لأرشيه ، الكتاب الثانى ، الفصل ١٣٨) . وكانت تقبل إلى بيهاسية من كافة أنحاء مصر موبولات القطط ، وهناك كانت تحفظ لمعطيها حالة من الاحترام البالغ .

وفى هذه المدينة كان يقام الاحتفال بالعيد الرئيسى عند المصريين ؛ وكان يجتمع إليها جمهور عريض من الشعب عن طريق استخدام القوارب ، ولم يكن يسمح لفرق هذه القوارب . وكذلك على الشاطئ ، سوى الأتاشيد وصيحات الفرح وزنات الصنوج وموسيقى الناي . ولأن حركة الملاحة هذه كانت تقدم للعين منظرًا شبيها بما يقدمه خليج القاهرة فى أيام الأعياد .

(١) تقع يبلوز ، كما كانت فى زمن متروبولين ، على مسافة ٢٠ غارة من البحر ، وسوى خليج العرب عليها اسم العظيمة فقد احتفظوا لها بمعنى اسمها اليونانى القديم : يبلوز . وكنت قد اعتقدت ، فى البداية ، عند نشر هذه المذكرة لأول مرة ، فى عام ١٨١٢ ، إنها هى تلك المدينة التى يشار إليها سفر حزقيال باسم صين ، (الاصمحاء القلائق) ، الآية ١٥) . لكننى بعد ذلك رأيت الترجمة السبعينية (للتورة) فجعل من سين هذه مدينة صالحى . =

وتطابق الجرى الذى اتبعنا من تحديده ، بشكل تام ، مع ماخطبنا به الأقدمون عن الفرع البيلوزى ، إذ كان هذا الفرع ، تبعاً لما يذكره ، هو أقصى هذه الفروع من ناحية الشرق ^(١) ، وكانت بوباسطة و فاقوسا تقفان على شواطئه ^(٢) كما أن ماقلته عن مصبه ومنبعه (أو مصب التربة ومنبعها) يضيف إلى رأى بعض الترجيح كذلك فإن النيل ، فى فيضاناته العالية ، يتبع — لأزوال — هذا الجرى القديم . كما حدث فى العام ١٨٠٠ ، عندما كنا فى مصر .

ولد لعبت يبلوز ، على الدوام ، دوراً هاماً فى التاريخ ، كما أن النهاية التراجيدية لرجل عظيم من فرماة مصر ، لقى حظه فيها ضحية لحالة بشعة ^(٣) قد منحتها شهرة مأساوية . وكل مابقى منها اليوم هو سور عرب وأطلالها وبقايا منشآت وإسراع صحراوى . فذلك هو كل مابقى من هذه المدينة التى كانت موهبة لها معنى ، وأهل السماء قد تلمت عليها فأقصت حقوق الضيافة المقدسة .

(١) انظر هيرودوت ، التاريخ ، الكتاب الثانى ، الفصل السابع عشر ؛ سقراطون ، الجغرافيات ، الكتاب السابع عشر ؛ بلين ، التاريخ الطبيعى ، الكتاب الخامس ، بطليموس ، الجغرافيا ، الكتاب الرابع ؛ وهذين اليعين من لوكان Laucan (الكتاب الثامن) :

*Divisus pars maxima Nili
In vada decurrit Pelusia septimus amnis.*

(٢) ليس هناك من شك فى أن بوباسطة كانت تقع على الفرع البيلوزى ، وسنذكر ، من بين أدلة أخرى ، اسم البوباسطى Bubastique الذى كان بطليموس يطلقه على ذراع النيل الذى يفضى إلى الفصحة البيلوزية ، ومايقوله هيرودوت ، الكتاب الثانى ، الفصل ١٥٨ ، من أن القناة التى كانت تربط النيل بالبحر الأحمر وكانت تتبع فوق (جنوب) بوباسطة بمسافة قصيرة ، وكانت هذه المدينة ، طبقاً لبطليموس ، تقع خارج الدلتا ؛ فإذا كانت اليوم عند قمة ما يماثل شبه جزيرة يصنعها ذراعها الفرع البيلوزى . فالسبب فى ذلك ، بلا جلدال ، هو أن هيكل هورس الواقعة تجاه بوباسطة مباشرة (هيرودوت ، التاريخ ، الكتاب الثانى ، الفصل ٢٦٦) سوف تتسع من هذه الناحية حين يضاف إليها كل الموضع الذى تشغله هذه المدينة ، وهو أمر يسهل تصوره حين تصور كيف أن تربة نيكروس Necos المتفرعة عن النيل ، فوق بوباسطة بقليل (المصدر السابق ، الفصل ١٤٨) ، = (٣) لعله يشير إلى بوسى . انظر المفاشى الذى أضاعته الترجمة العربية عن هذا الرجل فى نهاية الدراسة الخاصة بحقوق المنزلة من هذا المجلد نفسه (المترجم) .

حول الفرع الكانوني

إذا واصل امرؤ مسيقته ، ابتداءً ، من النقطة التي حددتها باعتبارها منبع الفرع البيلوزي متعقبا مجرى النيل حتى بطن البقرة^(١) ؛ وإذا ماهبط فرع رشيد حتى قرية الرحمانية ، ثم واصل سيوه ، على الأقدام ، حتى بحيرة أوى قير ، في إثر ترعة كبيرة تسمى ترعة المجاهدين^(٢) ، تلك التي نبدأ في اكتشاف آثارها على مسافة الفرسخ من الرحمانية ، إلى اليمن من ترعة الاسكندرية ، وإذا ماوصل هذا المراء ، في النهاية ، بعد أن يجتاز بحيرة أوى قير إلى الفتحة المسماة المهدية التي تتصل عن طريقها بحيرة أوى قير بالبحر المتوسط ، غير بعيد من خرائب كانوب القديمة ، وإلى الشرق منها ؛ فإنه يكون قد اجتاز الفرع الكانوني في مجمله .

ولقد أدت المائة والخمسون غلوة ، التي كانت تشكل ، طبقا لسترابون ، المسافة من الفنارة حتى طرف الفرع الكانوني ، مقيسة في خط مستقيم ، ببعض الناس أن يظنوا أن اتصال بحيرة إذكو بالبحر هو الفتحة الكانونية القديمة ؛ ودعما لهذا الرأي يشيرون إلى التكوين الحديث لبحيرة أوى قير الذي يبرهن أن يحدوا به إلى

مركزكك الفرع الذي كان يحيط بمجد ديفانا (المصدر السابق ، الفصل ١٣٨) قد استطاعا ، بسبب شدة انجرافهما من بعضهما البعض . أن يتصلا بعد سلسلة من فيضانات بالغة العلو بشكل شاذ . ويصل طول الجزيرة التي تحتلها عنها من ٨ إلى ٩ ميلا مترا (٨٠ إلى ٩٠ كيلو مترا) ؛ وهي تضم عددا كبيرا من القرى والأحرام والأقناض ؛ وحين نستبعد عنها الجزء الذي كانت تشغله مدينة بيهاسطة يظل حجمها ، مع ذلك ، هائلا لدرجة امتكا منها أن تشكل إقليما بأكمله هو إقليم ميكر فوهيس الذي تحتلها عنه هيرودوت وأما عن مدينة فافوسا ، أهم أماكن الإقليم العربي nome Arabe فإن سترابون يفتح هذه المدينة على الفرع البيلوزي ، ويحدد بطليموس هذا الموضع إلى الشمال الشرقي مباشرة من بيهاسطة أى أنها كانت تقع بجلاء في اتجاه هذا الفرع من فروع النيل . وهناك مرقعات من الأقناض ، أطلق عليها العرب اسم ال فافوس تحدد موقع هذه المدينة على مسافة ثلاثة ميلا مترا (٣٠ كيلو مترا) إلى الشمال الشرقي من بيهاسطة .

(١) على هذا النحو تسمى اليوم تقطة انفصال فرمى رشيد وجمهاط ، عند قمة الدلفا الجديدة .
(٢) انظر ، في المفكرة التي كتبها المسو لانكيه حول الفرع الكانوني وصف ترعة المجاهدين التي يصل اتساعها كما يقول نفس اتساع فرع ديفانا أو رشيد في حين يصل عرضها إلى نحو الميهر ، كما أنها لا تزال يحض حولها شاذلية .

العام ١٧٧٨ أو ١٧٨٠ ، فحيث قد انقطع ، في هذا التاريخ ، سد حجيرى كان يحجز مياه البحر ، فقد توغلت مياه البحر ، ولابد ، في الأراضي ، لتشكيل بحيرة ألى قير .

ومع ذلك ، أو ليست بحيرة إدكو اقرب في تكوينها من هذا التاريخ ؟ يقول الجنرال رينيه في مؤلفه الرائع **مصر بعد معركة هليوبوليس** « ولقد تكونت بحيرة إدكو حديثا أثناء الاغراق الذى تم في العام التاسع (١٨٠٠ — ١٨٠١) من العهد المسيحي ، حين أمر الجنرال مينو ، بخفم ودون دراسة ، بفتح جسور ترعة ديروط ، فانتشرت المياه الغزيرة فوق أرض خفيضة . ثم شقت لنفسها خلال الكثبان اتصالا مع البحر ، وبعد أن تم الإغراق ، وحين انخفض مستوى المياه العذبة ، لم تعد هذه المياه تنصرف عن طريق الترعة التى صنعتها قريبا من البيت المربع ، توغلت مياه البحر إلى هناك مكونة البحيرة الجديدة » .

وعلى هذا يكون فم بحيرة إدكو أكثر حداثة من فم بحيرة ألى قير ، حتى لو لم يرجع تاريخ هذه الأخيرة إلا إلى العام ١٧٨٠ ، وإن كنا ، من جانبنا ، أبعد من أن نصدق ان تكوينها على مثل هذه الدرجة من الحداثة ، إذ يرهن السد الحجري الذى أدى إلى نشأتها ، أن هذا الاتصال بين البحر وبين أراض أكثر انخفاضا عن مستواه كان قائما فيما قبل عصبان ١٧٨٠ . وفي الواقع ، فإننا نقرأ عند بول لوكاس Paul Laucas ، أن هذا السد كان قد قطع أثناء عاصفة هبت قبل عام ١٧١٦ . كذلك فقد ورد حديث عن البحيرة وعن عمر المعدية عند الإدريسي . وهو مؤلف عربى كان يكتب في القرن السادس من الهجرة أى القرن الثانى عشر من تقويمنا .

كذلك فإن مما يبعث على الاعتقاد بأن فتحة ألى قير تتوافق مع الفتحة الكانونية القديمة ، وليس فتحة بحيرة إدكو ، مايورده المسيو لانكريه عن قرعة المجارين أو الفرع الكانونى ، الذى ينتهى ، طبقا لرأيه ، إلى بحيرة ألى قير ، وفي الواقع فإننا نتعرف على آثار السرير القديم للنهر ، في ذلك الجزء من بحيرة ألى قير الذى يتوغل نحو الشرق في الأراضي الواطئة التى تغطيها أشجار الغاب (البوص) ، الممتدة إلى ماوراء ذلك . وهذا التوغل من البحيرة في داخل الأراضي لم يظهر بشكل واضح بالقدر الكافى في الخريطة (التى أقمنهاها) لمصر السفلى ، إذ نجد هذه الخريطة قريبا من

جزيرة أشير إليها باسم **خرائب** ، ولا يمكن هذه الخرائب أن تكون ، في الواقع ، سوى أطلال شديدا ، تلك المدينة التي كانت تبعد عن القاهرة بمسافة أربع شوات ، تبعا لرأى سترابون ، والتي كانت تقع على الفرع الكانوى ، قريبا من منبع التربة التي كانت تنفض إلى الاسكندرية .

ولنضيف إلى ذلك أيضا أن خرائب كانوب ، حين توجد على مسبعة نحو ثلاثة أرباع الفرسخ باتجاه قصر أوى قير ، سوف تجعلنا نتبين أن المسافة القائمة بين الفتحة الكانوية وهذا القصر أكبر مما يقتضى الأمر ، عما لو كنا قد وضعناها قريبا من البيت المربع الذى يشير إليه الجنرال رينيه ، والسبب فى ذلك :

١ - أن أميان مارسلان Ammien Marcellin يضع كانوب على بعد اثنى عشر ميلا من الاسكندرية ، ويضع بلين الفتحة الكانوية على هذه المسافة نفسها من هذه المدينة ، وفى الواقع فإننا نجد مسافة اثنى عشر ميلا تفصل بين الفتارة pharillon وكانوب ، وكذلك مسافة اثنى عشر ميلا أيضا تفصل بين كانوب وبين الطرف الشرق من خرائب الاسكندرية ، خارج السور العرى ، فى حين نجد مسافة نحو ستة عشر ميلا ، تقوم بين هذه النقطة ، فى شكل خط مستقيم ، وبين فتحة بحيرة إدكو ، ولسوف تزيد هذه المسافة بقدر أكبر بكثير ، إذا ما اتخذنا من الفتارة نقطة بدء .

٢ - أن سترابون يرى أن الفئار Phare تقع على مسافة ١٥٠ غلوة من الفتحة الكانوية ، وأن الاسكندرية تقع على مسافة ١٢٠ غلوة من مدينة كانوب وهكذا ، فسواء كنا نقيس المسافة بين الاسكندرية وكانوب بدءا من الفئار ، أو بدءا من الموقع المفترض لمعهد سيرايس القديم قريبا من حصن كافاريللى ، فلن نجد ، فى شكل خط مستقيم ، سوى ١١٠ غلوات ، وستقلص هذه المسافة إلى ٩٥ غلوة فقط ، إذا ما أخذنا نقطة البدء الطرف الشرق لسور العرب ، وهكذا فإن سترابون لم يكن يقيس مسافته فى شكل الخط المستقيم ، فإذا ما سلمنا بذلك ، وإذا نحن قسنا مرجحات الطرق التى تسلكها القوافل اليوم ، فسنجد بين أيدينا مسافة إلى ١٢٠ غلوة التى يذكروها سترابون بدءا من الموضع الذى كان يشغله معهد سيرايس القديم فى

الاسكندرية ، وحتى كانوب ، وكذلك الـ ١٥٠ غلوة التى كانت تفصل بين الفئار وبين فتحة أى قبر . ومن جهة أخرى ، فإننا إذا افترضنا — وهذا أمر بالغ الاحتمال فيما يبدو — أن الطريق التى كان سترابون يضع عليها مسافتى الـ ١٢٠ والـ ١٥٠ غلوة هاتين ، كانت تمر بكانوب . فسنجد لدينا ثلاثين غلوة كمسافة تفصل بين هذه المدينة وبين مصب النهر ^(١) ؛ وهذه فى الواقع هى المسافة بين أطلال كانوب ونقطة اتصال بحيرة أى قبر بالبحر ، فى حين توجد خمس وسبعون غلوة بين هذه الأطلال نفسها وبين فتحة بحيرة إدكو ، ولقد استخدمت الغلوة الأولى حتى أنماشى أى اعتراض . بل إن استخدام غلوة أصغر من هذه بكثير ، على غرار الغلوة ذات السبعمائة درجة والتى ينسب إلى سترابون أنه كان يستخدمها ، قد يعطى المزهة من النقل إلى رأى .

تتطابق شهادة سترابون إذن ، وبشكل تام ، مع ملاحظاتى ، ومع رواية بلين وإميان مارسلان .

وقد كان يطلق على الفرع الكانوى اسم الفرع المهيقل ؛ وبخبرنا ديودور وبلين ، ونجد ذلك أيضا عند هيرودوت ، السبب من وراء هذه التسمية : فيذكر هذا المؤرخ (هيرودوت) انه كان يوجد على شاطئ البحر ، عند فتحة الفرع الكانوى — معبد لميقل — وهو ملاذ لا يمكن المساس بحرمته للعبيد الذين كانوا يلوذون به ؛ ويبدو أن ييوتا قد شيدت من حول هذا المعبد ، بيت بعد آخر ، قد أدت إلى نشأة تلك المدينة المسماة **هيقلون** والتى رأينا سترابون ، منذ قليل ، يشير إليها ؛ ويذكر بلين أن بعض الأشخاص كذلك ، كانوا يطلقون على الفرع الكانوى اسم الفرع النقراطى بسبب وقوع مدينة نقراطيس على شواطئه .

وقد كان جزء من المجرى الأدنى الذى ننسبه إلى الفرع الكانوى يسير فى اتجاه

(١) لعل مدينة **هيروقليون** التى يضمها سترابون بين هاتين النقطتين كانت تقع على شاطئ البحر ، على بعد ١٨٠٠ متر جنوب أى قبر ، فى موضع نجد فيه الآبار وأكروم الأبقاض ، وشيء من الفتات الجرائمية .

متواز مع شاطئ البحر ؛ ولا يوجد في ذلك أى تعارض مع الحالة الفيزيائية للأماكن .
 ولأنهما لا تزال مصر تقدمه (من ظواهر طبيعية) في مواضع أخرى : أو لسانى فرع
 دمياط يوازى ، في جزء طويل منه ، شطآن بحيرة المنزلة ، ويقترب منها بأكثر مما يقترب
 بالفرع الكائن من البحر المتوسط ؟ وأخيرا ، أفلا يجرى النيل . بدءا من كفر أبى
 يوسف حتى البوغاز . فيما تحت (شمال) العزبة ، بين البحر وبحيرة المعديّة ، فوق
 أرض تبدو غير قادرة على تشكيل أى عائق يحول بينه وبين أن يصب في البحر ، أو في
 البحيرة ، باتباع أقصر خط المسير ؟

عن الفرع البوليتيني

حينما يذكر هيرودوت ، فإن يد الإنسان هي التي حفرت الفرع البوليتيني ، ويُعده سترابون بعد الفرع الكانوني ، مع الاتجاه شرقا ؛ وهو يتفق في ذلك مع ديودور ، وكذلك مع بطليموس ، الذي يشير إلى هذا الفرع تحت اسم نهر طالي ، مع احتفاظه لفتحته باسم الفتحة البوليتينية ، ونعثر ، نحن ، على هذا الفرع القديم في المجرى الحالي لنهر النيل بدءا من الرحمانية حتى بوغاز رشيد ^(١) : وبعد أن كان هذا الفرع فيما مضى ينبع عن الفرع الكانوني ، كما كان أقل أهمية منه ، طبقا لشهادة كل المؤرخين ، فقد أخذ يكبر تدريجيا ، وبشكل غير محسوس ، على حساب هذا الفرع (الكانوني) ، وانتهى به الأمر أن ادى إلى اختفائه كلية ، إذ أن المسافة من الرحمانية إلى فحة رشيد ^(٢) ، أقل من تلك التي تفصل بين الرحمانية والبحر بالقرب من أوى قور ؛ وحيث أن سرير الفرع البوليتيني ، أقل ترجعا عما كان عليه الجزء الأدنى من الفرع الكانوني ، فلا بد أن مياه النيل كانت تميل أكثر إلى سلوك المجرى الذي لها الآن . ولهذا ، فلسوف يكون كافيا ، بالقرب من نقطة انفصال الفرعين ، أن تتكون بنض التراكمات الرسوبية في فرع كانوب ، أو أن يحفر النيل الفرع البوليتيني بدرجة أكبر (أى يعمق فيه مجراه) لكي تحسم المياه طريقها ، وأن تتخذ طريقها إلى البحر باستخدام الفرع الأكثر انحلالا (أى الأشد عمقا) ؛ وقد تم هذا بقدر هائل من اليسر حتى أن الأرض الرسوبية التي كانت تعجزها لم تستطع أن تشكل سوى عائق واهن ، لم يبد مقاومة تذكر ضد توسيعه لمجره .

(١) لابد أن مدينة بوليتين كانت تقع إلى جنوب رشيد بقليل ، بالقرب من برج أوى منصور ؛ وقد وجدت هناك ، مدفونة تحت الأرض ، عدد هائل واقفاض أخرى تنتمي إلى العصور القديمة .
(٢) توغلت فحة رشيد في البحر ، بالضرورة ، منذ الزمن الذي يشغلا الآن ، ولابد أن البحر ، عكس ذلك ، قد انجلى إلى ناحية الفتحة الكانونية القديمة ، وهكذا فلا بد أن الفرق في المسافة بين الرحمانية وماتين النقطتين قد كان - فيما مضى - أكبر عما هو عليه الآن .

عن الفرع السبتي

يبدو أن منبع الفرع السبتي ، طبقاً لنص من هرودوت ^(١) ، كان في عسرو على نفس المستوى من الارتفاع الذي كان للفرعين البيلوزي والكائوني ، صحيح أن انقسام النهر إلى فروع ثلاثة ، وعند نقطة معينة على وجه التحديد ، أمر ضئيل الاحتمال ، وأن سترابون يقرر بشكل واضح أن الفرع الثالث للنيل ^(٢) يبدأ تحت (شمال) الفرعين الآخرين بقليل ، وأن بطليموس ، في النهاية ، يتفق في ذلك مع سترابون ؛ ومع ذلك فإن من المستطاع ، من ناحية أخرى ، أن تكون بعض الترسيمات الطينية قد غيّرت من شكل القمة العليا للدلتا ، في ذلك المدى من الوقت الذي انقضى بين رحلات كل من هرودوت وسترابون ^(٣) ، وتوجد اليوم بين القمتين ، القديمة والجديدة ، للدلتا جزر عدة ، تسمح باقتسامها المجرى الحالي للنيل ، على نحو ما ، إلى فرعين ، بتقبل رأي هرودوت .

وقد كان الفرع السبتي ، يجرى إلى الشمال ، جالسا خلال الدلتا ، ولابد أنه كان يمر بمدينة سبتيوس (سمنود) مادام — هو — قد اتخذ اسمها ، وكان يصب في البحر شمال مدينة بوطو Buto بقليل ، تلك التي كانت توجد قريبا منها بحيرة واسعة ^(٤) .

وطبقا لكل ذلك . فلا بد أن الفرع السبتي الذي يشير إليه هرودوت ، يتكون من ذلك الجزء من مجرى النيل المحصور بين منبع ترعة أبو منجيه و بطن البقرة ؛ ومن فرع دمياط الحالي بدءا من بطن البقرة حتى شمال مدينة سمنود وهي سبتيوس القديمة ^(٥) ؛ ومن ترعة القنالية ، بدءا من منبعها بالقرب من بهيت ^(٦) إلى مصبها

(١) التاريخ ، الكتاب الثاني ، الفصل السابع عشر .

(٢) أقصد بالفرع الثالث للنيل هنا الثالث ونحن نتجه من الجنوب إلى الشمال .

(٣) وضع سترابون مؤلفاته بعد نحو أربع مائة وخمسين عاما بعد هرودوت .

(٤) هرودوت ، التاريخ ، الكتاب الثاني ، الفصلين ١٥٥ - ١٥٦ .

(٥) احتفظت هذه المدينة ، كما نرى ، في التسمية العربية التي أطلقت عليها ، بأثار من اسمها القديم وهي البرج واحدة من أهم كليات المدن في الدلتا ؛ أما خرائب المدينة القديمة فتشتمل على انقاض وثقايا جرانيتية تغطيها النقوش المروغليفية .

(٦) تنحدر ترعة القنالية عن النيل عن طريق ضحون ، توجد إحداها بالقرب من القنالية ، وتوجد الثانية =

في البحر ، بعد أن تجتاز الجزء الشرقى من بحيرة البرلس ، ولعل هذه البحيرة كانت تتوغل في هذه الناحية لمدى أقل ، قبل أن يؤدي ضعف الفرع السينيتى إلى اندفاع مياه البحر إلى داخل الأراضي الواطئة . أما عن انطياقه أو اندماجه ببحيرة بوطو فأمر يقره كل الدارسين ؛ ولن آخذ على عاتقى قط أن أقيم الدليل عليه ، واكتفى بأن أضيف بأننا نجد على شواطئ هذه البحيرة ، عند الجزء الأدنى من ترعة التبانة خرائب هـى أطلال مدينة بوطو ، طبقا للموضع الذى ينسبه هرودوت إلى هذه المدينة .

ولقد استرشدنا في رحلتنا بجرى الفرع السينيتى الذى يشير هرودوت إليه ، على النحو الذى فصلناه الآن ، بما يخبرنا به هذا المؤرخ عن الفرعين الساسى ، والمنديسى ؛ ذلك أنه يقول إن هذين الفرعين كانا يتفرعان عن السينيتى ؛ كما أن أى افتراض آخر بجرى هذا الفرع . عن ذلك الذى تقدمه ، لن يفى قط بهذه الشروط (أو التحديدات) .



= على بعد نصف القرسخ إلى شرق الجنب الشرقى من بيهت . وإذا كنت قد أثرت الفتحة الأخيرة ، في الوصف الذى أعطيته للفرع السينيتى ، فذلك لأن هذا الفرع بالقرب من التبانة ، يجرى بعد ذلك نحو الغرب مباشرة ، وأكثر مما ينبغى ، مسافة نصف القرسخ لكى يتصل بشكل طبيعى بالجرى الأعلى للفرع دمياط . وتوجد بالقرب من بيهت خرائب هائلة ، هى ، طبقا لرأى دانفل Anville d' أطلال مدينة الخراس ، تلك التى تتناولها باين في مؤلفه الآثار الطبعى ، الكتاب الخامس الفصل المباشر ، أنظر الفصل الخامس والعشرين من دراسات المصور القديمة (وصف مصر) ، دراسة السيدن سجلوا ، ودى برا — ليجه .

عن الفرع الثانيسى أو السايى (السايى)

إذن فقد كان الفرع السبىتى هو الذى أدى إلى نشأة الفرع البايى Saitique (أو السايى نسبة إلى سايس Sais أو سايت Saite ؛ وإن يكن هيرودوت لم يقل لنا قط إن هذا الفرع كان يجرى بالقرب من الفرع الأول ، كما فهم ذلك خطأ (مترجم) المسيو لارشيه ^(١) الذى شاء ، بالتالى ، أن يجد فرع سايس مارا بالقرب من مدينة سايس ويصب فى البحر — فيما بين الفتحين السبىتية والبولبىتية ؛ فهو (لارشيه) لم يلق بالآ إلى أنه لا توجد أية فتحة أو مصب فيما بين فتحتى رشيد والبرلس . ولعل نصا من سترابون يكون من شأنه أن يقودنا إلى العثور على الفرع السايى ، وهو النص الذى يضيف فيه هذا الجغرافى ، بعد أن يتحدث عن الفرع الثانيسى أن البعض يطلقون على هذا الفرع نفسه اسم الفرع السايى ، بل يغفل أن أنه كان من الأسر أن نجد السبب المحتمل فى وجود هاتين التسميتين فى هذا التشابه النغضى الذى لابد أن يكون ، فى اذن الأجنبى ، لاسمى سايس و تانيس فى اللغة المصرية القديمة ^(٢) ، مادما نرى مدينة تانيس تتسمى باسم تزوان Tzouan أو Tzouin . وسيس تأخذ اسم مين sin أو سين Sein فى النص العبرى للتوراة ، ولقد أطلق العرب اسم صان على خرائب تانيس واسم صا على أطلال سايس .

وإننى لوائق أن المسيو لارشيه يظن أن العبريين قد أرادوا باسم تزوان أن يشيروا إلى سايس وليس إلى تانيس ، تلك التى كانت على الدوام ، فى رأيه ، مدينة ضعيلة لا شأن لها ، ولحد لا يمكن أن تغدو معه مقرا لواحد من فراعنة مصر — ولدى ، فيما أعتقد ، ضد هذا الأمر ، وقائع عديدة — قاطعة وواضحة للغاية :

١ — أن السبعون (أصحاب الترجمة السبعينية وهى النص اليونانى للتوراة)

(١) ترجمة هيرودوت ، المجلد الثانى ، الحاشية رقم ٥٥ .

(٢) سايس وتانيس هما اسمان أطلقهما على هاتين المدينتين الإفريقي ، وهم الذين يعرفون الأسماء الأجنبية ، أكثر مما يفعل أى شعب آخر .

الذين كانوا ، بالضرورة ، يعرفون تمام المعرفة جغرافية مصر ، والذين ظلت رواية الأحداث القديمة للتاريخ العبري معروفة منهم ومحفوظة على وجه اليقين ، قد ترجموا اسم تزوان بكلمة تانيس .

٢ - أن المؤلفين الأقباط كانوا يطلقون على سايس اسم صائى ، وعلى تانيس اسم ديجان أو ديجانى ؛ ولسوف نخطئ ، كما يلاحظ بحق المسيو إتيان كاتريمير^(١) ، إذا اعتقدنا أن ديجان ليست سوى تحريف للكلمة الإغريقية تانيس ، فمن المرجح أن تكون ديجان أصلا للكلمة العبرية (تزوان) ، وهى تشير فى اللغة المصرية إلى الأرض الواطئة ؛ ويتفق هذا الاسم تمام الاتفاق مع (حالة) مدينة تانيس ، الواقعة فى تلك المقاطعة التى أطلق عليها العرب اسم أسفل الأرض أى الجزء الواطئ من الأرض .

٣ - حين هرب العبريون من مصر ، كانوا يسكنون أرض جاسان ، عند طرف الوادى المسمى اليوم بوادى السبعة يبار (السبعة آبار) ، على نحو ما أظننى قد اقتصت عليه الدليل فى دراستى^(٢) ؛ وكانت الجولات المتكررة التى قام بها موسى مع شعبه إلى بلاط فرعون . ثم زحف هذا الحاكم للحاق بالعبريين الفارين — كان كل ذلك يعلن بشكل كاف أنهم كانوا يسكنون فى ذلك الوقت مدينة بالغة القرب من الوادى (وادى السبعة يبار) ؛ وليس هذا مطلقا هو حال سايس .

٤ - تشهد خزائب صان بمظلة تانيس وبالروعة التى كانت لها قديما ؛ ويذكر الجنرال ألدنهيوسى ، الذى جاس خلال هذه المناطق كمراقب يقط مستنير ، أنه « يبدو أنه كانت هناك مدينة شاسعة ، يرى المرء بداخلها نوعا من الفورم أو الميدان العام ، له شكل مستطيل ، وله مدخل كبير من ناحية ترى نحو موهس ومنافذ مؤدية إلى الأجزاء الجانبية ؛ ويوجد المحور الكبير لهذا الفورم فى الاتجاه من الشرق إلى الغرب .

Memoires sur l'Egypte , tom I , pag.290

(١)

(٢) مذكورة حول إقامة العبرانيين فى مصر ، وحول هروبهم إلى المبحرلة (وهى الدراسة الأخيرة من المجلد الثانى من الترجمة العربية الكاملة لوصف مصر) الطبعة الثانية ، مكتبة الخانجي ، القاهرة ، ١٩٨٠ (المترجم) .

ويلاحظ فوق هذا المحور الكثير من المباني الخربة والمسلات المقلوبة والمهشمة (١) .

٥ - يقرر سترابون أن تانيسى مدينة كبيرة ، وإذا كان يوسفوس (٢) يذكر أن تيموس قد أبرر في مدينة تانيس الصغرى ، فإن هذا دليل فقط على أن هذه المدينة كانت ، في هذا الوقت ، قد نزلت عن مكانتها القديمة .

٦ - وأخيرا فإن المسيو لارشيه يخطئ مرة أخرى عندما يخلط بين تانيس Tanis ومدينة تينيسوس Thennisus التى كانت واقعة وسط البحيرة (٣) .

وهكذا لم يكن هيرودوت هو الوحيد ، كما رأينا من نص سترابون الذى أشرنا إليه من قبل ، الذى أطلق اسم الفرع السائسى (أو السائتى) Saitique على فرع النيل الذى كان يمر بتانيس ، وهناك نص من فلافيوس جوزيف يذكر فيه هذا المؤرخ لما نيتون (٤) انه كان يشار في اللغة اليونانية القديمة تحت اسم سايت Saïte إلى كل الجزء الشرقى من مصر السفلى (٥) .

(١) دراسة عن بحيرة المنزلة ، الدولة الحديثة ، المجلد الأول ، ص ٢٧٦ (وهى الدراسة التالية في هذا المجلد) .

(٢) حرب اليهود ضد الإمبراطورية الرومانية ، الكتاب الرابع ، الفصل ٤٢ .

(٣) يطلق العرب على غرائب تينوس اسم قهس .

(٤) Reponse à Apollon ، رد على أبولون ، الكتاب الأول ، الفصل الخامس .

(٥) *Euphras est in nomine τοῦ Σαΐτου ποταμοῦ ἐπισημασμένη, καλεῖται μὲν ὡς ἐν ἀνατολῇ τοῦ Βυβασίου ποταμοῦ, καλεομένηται δὲ ἀπὸ τῆς ἀρχαίας θεολογίας Ἀβαρα, περὶ τὴν ἐκποῖν, καὶ τὴν πύργον ὀχυρωμένην ἐπέκεινται, ἐνταύθις αὐτῇ καὶ τῶνδε ἐκκεῖθεν εἰς ἑκαστὴν καὶ τέσσαρες μυριάδες ἀνδρῶν ὡς ἐν φυλακῇ.*

Inveniens autem in praefectura Saïte civitatem opportunissimam, positam ad orientem Bubastis fluminis, quae appellabatur à quadam antiqua theologia Avaris, haec fabricatus est et muris maximis communivit, collocans ibi multitudinem armatorum usque ad ducenta quadraginta millia virorum eam custodientium.

وهذا يكون الدليل قد قام ، في رأيي ، على أن الفرع السائسي أو السائسي الذي يشير إليه هيرودوت ، هو الفرع الثاني الذي يرد ذكره عند كافة كتاب العصور القديمة ؛ وحيث كان هذا الفرغ يأتي ، طبقا لرواياتهم . بعد الفرع البيلويزي . بدءا من الشرق إلى الغرب ، والذي يجعله هيرودوت متفرعا من الفرع السبيني . فإننا نعلم عليه اليوم في ترعة بحر موهس ^(١) ، تلك التي تنبع على مسافة ثلاثة أرباع الفرسخ شمال غرائب أنثيس (تل أنهب) ^(٢) على الشط الأيمن من فرع دمياط ^(٣) ؛ وعند مرتفعات بوباسطة (تل بسطة) تنقسم هذه التربة إلى أذرع عديدة ، وأقصى هذه الأذرع ناحية الغرب هو الذي ينتمي إلى الفرع الثاني ، ثم يمر بعد ذلك بقرية القفايات وهي قرية واسعة تقع على شطها الأيمن ، ويطلق بعض أبناء هذه المنطقة اسمها على التربة ؛ وتغضى هذه التربة تاركة إلى يمينها قرى فاسوكا ، بيشه ، منزل حيان ، هو ريبط ، كفر عبد الله ، كفر جنات ، كفر الجراد ، عتريف ، كفرزين ، صان ، ومتجاوزة عن يسارها قرى تل حمام ، مباشر ، كفور نجم ، كفر شنيث ، عبد الله ، اللبانية ، لتصب مياهها بعد ذلك في بحيرة المنزلة شمال أطلال تانيس ، وتتوغل مجراها أرض البحيرة حتى يصل إلى فتحة أم فارح .

(١) قد يكون مقصودنا أن نمود إلى الجنوب قليلا بأصل أو منبع الفرع الثاني ، حتى النقطة التي كانت تنفرع عندها ترعة لفلل القديمة عن النيل وتبعد هذه التربة بقرعة بحر موهس ، على مسافة نحو ثلاثة آلاف متر ، إلى الشرق من قرية أنهب .

(٢) توجد بالقرب من غرائب هذه المدينة قرية صغيرة لا تزال تحفظ باسم هذه المدينة ، وقد فادت هذه الخاصية عن بعض الجغرافيين الحديثين الذين يضمنون بوباسطة في هذا الموضع . فضلا عن ذلك ، فجددير بالملاحظة ، طبقا لرأي بطليموس ، أن أنثيس كانت تقع في داخل الدلتا في حين توجد بوباسطة عند الشرق من الفرع الشرق الأقصى للنيل ، وهو مايفق تمام الاتفاق مع الموقع الذي نعطيه لهاتين المدينتين ، وكذلك مع الجرى الذي ننسبه إلى فروع النيل المختلفة .

(٣) لا ينبغي أن يولت أن الجزء الأعلى من فرع دمياط حتى ممعود ينتمي إلى الفرع السبيني ، كما يحدده هيرودوت .

ولترعة بحر موسى كل الملاح التي تتميز فرعاً طبيعياً من فروع النيل ^(١) ، فهي صالحة للملاحة ثمانية أشهر في العام بالنسبة لأكبر الماشات (ماشة) ^(٢) ، وهي تروى أراضي جزء من ولاية الشرقية ، وتتجمع تفرعاتها الكثيرة في أماكن عدة بأذرع الفرع البيلويزي — وأذكر من هذه ، من بين تفرعات أخرى ، الترعة من بني شبلنجة إلى بوباسطة ، وتلك التي تبدأ من شبراوين إلى هوريط ^(٣) .

(١) انظر إلى المشرقة المصرية *Décade Egyptienne* دراسة المسير مالو *Malu* حول الفرع التاليسي .

(٢) نوع من القوارب يبلغ حمولتها نحو ستين طنة ^(٤) (ه والطننة مقياس دولي لسعة السفن يساوي ٨٣ م^٣) ، وهي تسير بالشرع والجنداب مما .

(٣) قرية هوريط ، التي يذكروا اسمها باسم مدينة فارنايهوس التي سميت بعد ذلك إلى — أرهبط *Phi Ar bait* - ، وهي قرية لا تزال تحيط بها الأبقاض — هذه القرية تدلنا على أنه كانت توجد في موضعها هذا واحدة من مدن مصر القديمة ؛ وقد حفروا هناك على أبقاض ثقال ضخمة ، وعلى قطع مجذوعة من الأعمدة ، وفخات الجرانيت الصوالى التي تنحى إلى منشآت قديمة .

الفرع المنديسى

بعد الفرع الساسى (أو السائى ، أو التانىسى) الذى انتهينا من تحديده لتونا ، يؤدى الفرع السبتيى كذلك إلى نشأة الفرع المنديسى ، طبقا لرأى هيرودوت ^(١) ، وهو الفرع الذى يضع سترابون مصبه إلى الغرب مباشرة من مصب الفرع التانىسى ، ولهذا السبب فإننا على يقين ان الفرع المنديسى لابد أن يكون — هو — ذلك الجزء من فرع دمياط ، المحصور بين منبع ترعة التبانة والمنصورة ، ومن ترعة أشمون ، التى تبدأ عند المنصورة وتصب فى البحر. عن طريق فتحه فم المدينة بعد أن تجتاز بحيرة المنزلة ، وهى الترعة التى يرد ذكرها عند كتاب عرب كثيرين ، لاسيما الأندلسى ، باعتبارها ذراعا طبيعيا للنيل ، حيث لا يكون فرع دمياط ، فى رأيهم ، سوى تفرع عن هذه الذراع .

ويبدو أن مدينة أشمون تشغل ، على نحو التقريب ، موقع مدينة منديس القديمة ، وهذا هو رأى دانغل وكذلك رأى المسيو لارشيه Larchet المترجم المتبحر لهيرودوت. وفى الواقع فإننا نعلم على بعد ثلاثة أرباع الفرسخ إلى جنوب الجنوب الغربى من هذه القرية على اكوام هائلة من الأنقاض . ويخلط اولئك الذين يضعون منديس على بعد ثلاثة أميال إلى الجنوب الشرقى من مدينة المنصورة ، بالقرب من قهى الأملد على حيث توجد فى الواقع خرائب مصرية تنبئ عن مدينة كبيرة — يخلطون — هؤلاء — فى رأى ، بين ثوميس و منديس ، وهو الأمر الذى ينتج ، بلا جدال ، من أن إقليمى ثوميس ومنديس ، اللذين اتحدا فى عصر بطليموس ، كانت لهما ، فى ذلك الوقت عاصمة مشتركة هى مدينة ثوميس .

(١) التاريخ ، الكتاب الثانى ، الفصل السابع عشر

عن الفرع البوقوليسى أو الفاتيميتى

لا يمكن أن يغدو الفرع البوقوليسى كما يحدده هيرودوت ، وهو الفرع الوحيد من فروع النيل ، الذى بقى علينا أن نتناوله ، شيئا آخر سوى ذلك الجزء من فرع دمياط الذى لم نضمّنه قط فى توزيع الأذرع القديمة للنيل ، أى أنه — هو — الجزء الواقع بين منبع ترعة أشمون وبوغاز دمياط . وقد رأينا منذ قليل أن بعض الجغرافيين العرب ظلوا ينظرون إليه — حتى القرن الثانى عشر — باعتباره شيئا من عمل الانسان ، وهو الأمر الذى يتفق مع رواية هيرودوت .

فالفاتحة التى يصب عن طرفها هذا الفرع مياهه فى البحر تسمى الفاتحة البوقوليسية أو الفاتيميتية . ويبدو لى أن الاشتقاق اللغوى الذى يمنحه المسيو كاتر يمر عن هذه الكلمة الأخوية من أوفق الاشتقاقات ، إذ يجعلها مشتقة عن الكلمة القبطية *anank* أو *anank* اللتين يترجمهما إلى **نهر الوسط** ، وهذا دليل جديد يقف إلى جوار ماقلته عن الفرع السائيتى أو السامسى ، فلو أننى قد تبينت ظن المسيو لأرشيه لما عاد الفرع الفاتيميتى — بعد — هو الفرع الأوسط ، أى الفرع الرابع من بين فروع النيل السبعة وإنما سيكون الثالث ، إذا مابدأنا العد من ناحية الشرق .

ولم يرد قط ذكر للفاتحة الفاتيميتية عند هيرودوت ، وإنما قد ورد ذلك بوضوح عند كل من سترابون وبلين وديودور وبطليموس ؛ وحيث أن هؤلاء لا يتحدثون قط عن فحة بوقوليسية . وحيث أنهم يتفقون مع هيرودوت بخصوص الفاتحات أو المصببات الست الأخريات ، فلا بد أن يكون هناك بالضرورة تطابق بين الاسمين : البوقوليسى والفاتيميتى ؛ فضلا عن ذلك فإن الترتيب الذى ينسبه الأقدمون إلى الفرع الفاتيميتى يجعل منه متطابقا مع بوغاز دمياط .

وفى الحقيقة فإن هليودور Héliodore ينسج البوقوليس Bucolies قريبا من المصب الميقل أو الفاتحة الميقلية ؛ وقد يكون لنا طبقا لذلك أن نبعث فى المنطقة المجاورة لهذا الفرع عن ذلك الفرع الذى كانوا يشيرون إليه ، فى عصر هيرودوت ، باسم الفرع البوقوليسى ؛ ومع ذلك ، فبخلاف أنه لا ينبغي علينا أن نعتمد على

تفاصيل جغرافية بالغة الدقة (أى أن نسلم بها على أنها كذلك) فى مؤلف شبيه
 برواية هليودور ، فإن اسم بوقوليس الذى كان يطلق على الأراضى الواحطة أو أراضى
 المستنقعات فى شمال الدلتا ، بسبب القطعان التى كانت ترى هناك ، يمكنه أن ينطبق
 على أكثر من موقع فوق هذا الساحل .

الفرق بين الفرع البوقوليلى والفرع الفاتيمى

ومن أجل هذا قلبنا نظرن أن الفرعين اللذين يجعلهما كل من هيرودوت وسترابون يفضيان إلى هذه الفتحة هما فرع واحد ؛ وقد أوردنا ماهو الفرع البوقوليلى كما يحدده هيرودوت ، فبعد أن حفرته يد الانسان ، طبقا لرأى هذا المؤرخ ، فإنه قد أخذ يتسع للأسباب نفسها بلا ريب التى حددناها عند حديثنا عن الظروف المماثلة التى مر بها الفرع البوليتينى، وانتهى به الأمر ، فى مدى أربعة إلى خمسة قرون بأن يتقلب ، اتساعا وعمقا ، على الفروع الجانبية ، ولهذا السبب فإن سترابون لم يستطع أن ينظر إليه باعتباره تفرعا عن الفرع المنديسى ، وشكّل — هو ، أى سترابون — الفرع الفاتيمى مما يدخل اليوم فى تكوين فرع دمياط. بأكمله ، أى من الجزء الأعلى من الفرع السينى كما وصفه هيرودوت ، حتى منبع الفرع البوقوليلى — ثم من هذا الفرع كله حتى البحر .

الفرق بين الفرع السبتي كما حدده هيرودوت والفرع نفسه كما يصفه سترابون

ومع ذلك فحيث يقتضى الأمر أن نعلم على فرع سبتي ، فقد إصطنعهم سترابون من واحدة من الترع الكبيرة التي رآها هيرودوت ، بلا ريب ، رأى العين ، عندما كان يحدنا عن جزيرة بروزوبيتيس prosopitis وهذه التربة هي ترعة مليح التي تنفرع عن فرع دمياط قريبا من قرية القرنين^(١) ، والتي تحقق فيها كافة الشروط المطلوبة كي تغدو — هي — الفرع السبتي المنشود ، من حيث أنها تمتلئ بالمياه الجارية طيلة العام ، كما لو كانت واحدة من الفروع الطبيعية لنهر النيل ، ومن حيث أنها تتصل بترعة البانية أسفل سمند ، وهكذا نراها تمر قريبا من سبتوس (سمند) وتصب مياهها في البحر أسفل بوطو ، عن طريق الفتحة السبتيية .

إذن فقد أمكن أن يقول سترابون عن الفرع الفاتيمي ما كان يقوله هيرودوت بخصوص الفرع السبتي ، من أنه الفرع الثالث في الترتيب من ناحية الحجم ، ومن أنه ينبع قريبا من قمة الدلتا ، دون أن يحوا ذلك عن أن يتفق الرجلان ، من أجل ذلك ، في نقاط أخرى خاصة بالفرع السبتيي^(٢) .

لكن هذا التفسير بالغ البساطة قد فات رجلا مثل دانفيل الذي يجعل الفرع

• انظر : رحلة إلى أعماق الدلتا ، للمؤلف نفسه مع زميله جوليا ، وهي إحدى دراسات هذا المجلد

(المترجم)

(١) تقع هذه القرية على مسافة ٢ مييامت (٢٠ ك . م) إلى الشمال بقليل من نقطة انقسام النيل إلى فرعي دمياط ورشيد ، وتقع اسمها للجزء الجنوبي من ترعة مليح حتى هين الكوم .

(٢) أما بطليموس فقد حاذى رأى هيرودوت حول أصل أو منبع الفرع السبتي ، ويطلق عليه — هو — الفرع الترموق ، ويجعله متفرعا عن أجمالوس دايون عند قمة الدلتا الكبرى ، وهكذا يقدو منبعه هو ذلك الذي نسباه نحن إلى الفرع السبتي على السحو الذي يحدده هيرودوت ، كما أن مجراه يتكون من الجزء الأعلى من فرع دمياط حتى القرنين ، ومن ترعي مليح والبانية ، أى أنه جزء من الفرع السبتي كما يحدده هيرودوت ، أو هو الفرع كله كما يحدده سترابون ، ذلك أن بطليموس حين إصطنع ترعة أسماعا البوصية Busique تفضى حسب تصوره إلى الفرع الفاتيمي فإنه لم يتمكن من أن يحدد للفرع السبتي أو النهر الترموق مجرى آخر سوى ذلك الذي انتهينا من تحديده ، ذلك أن مدينة بوزيس (أبو صير) تقع على فرع دمياط ، فوق (جنوب) مدينة سبتوس (سمند) .

السبني ، في محاولة منه للتوفيق بين هيرودوت وسترابون ، فمضينا إلى بوغاز دمياط بمهر ، ناسيا أن هيرودوت ^(١) يقرر أن المرء يلقى مدينة بوطو عند صعوده (اتجاهاه نحو الجنوب) الفتحة السبنيّة عن طريق البحر ، وأنه توجد بالقرب من هذه المدينة توجد بحيرة عميقة مترامية الأطراف - وهذه الأمور كلها نخشنا بقوة على التعرف على الفتحة السبنيّة في ذلك الاتصال القائم بين بحيرة البرلس والبحر .

وأخيرا . فلو أننا أعطينا مع بعض جغرافيين محدثين ، للفرع السبني كما يحدده هيرودوت ، المجرى انتهينا من نسبته إلى الفرع نفسه كما يحدده سترابون ، لننتج عن ذلك ألا يكون الفرع المنديسي متفرعا - بعد - عن الفرع السبني ، وهو الأمر الذي يتعارض بشكل مطلق مع رواية هيرودوت ^(٢) .

تلکم كانت فروع النيل التي ورد ذكرها عند هيرودوت وسترابون ؛ ويري المرء أن التعارضات التي قد يظنّ أحد أنه يلاحظها في رواياتهما ، لم تكن سوى تعارضات ظاهرة يؤدي إلى ذهابها بددا أي فحص أو تمحيص متعمقين للنصوص .

★ ★ ★

(١) التاريخ الكتاب الثاني ، الفصلان ١٥٥ ، ١٥٦ .

(٢) المرجع السابق ، الفصل السابع عشر .

(١٣)

لأنه

مفكرة
حول الفرع القانوني

منذ قام الجنرال أندريوسى باستطلاع له الجزء الشرقى من مصر السفلى ، وكل فروع النيل القديمة فقد باتت معروفة لنا فيما عدا الفرع الكانوى ؛ ومع ذلك فإن هذا الفرع قائم موجود ، ووجوده محدد واضح المعالم ، نجد أثره فى مجرى نهر طوله على فراسخ ستة . لكنه — أى المجرى — محروم من المياه طيلة اشهر العام على وجه التقريب ؛ وحيث لم تسنح لى الظروف أن اجتازه بكل طوله ، فلست بمستطيع أن أحدد ، بشكل واضح ، سوى واحدة من نقاطه ؛ أما النقاط الأخرى ، فسأقدم بخصوصها ما سمعته عنها من معلومات .

بعد نظام الرى فى سهل دمنهور هو نفسه فى بقية سهل مصر السفلى ؛ فعندما يصل الفيض الأكبر للنيل أقصى مداه ، فيحجز المياه بواسطة جسور تقام على الأرضى بالغة الارتفاع ، بأكثر مما تكون عادة شطبان النهر ، وحين تحصل هذه الأرضى على كفايتها من مياه الرى ، تقطع هذه الجسور لتتصرف المياه إلى الأرضى ذات المنسوب الأدنى ؛ وتكرر هذه العملية عدة مرات متعاقبة ، حسبما يقتضى الأمر ، كأن تكون كمية المياه أقل مما كان ينبغي ، أو أن تكون الأرض بالغة الانحدار .

وبشكل الجزء من سهل دمنهور ، الممتد بطول ترعة الاسكندرية ، بدءا من قرية منهور حتى الرحمانية ، ما يشبه حوضا قد تمكث فيه مياه الفيضان لوقت أطول مما تتطلبه عملية البذار ، لو أن الفلاحين لم يبادروا بفتح جسرى التربة لتحقيق تصريف أسرع للمياه ، إلى الأرضى الواقعة عن يمينها ، وتصرف هذه المياه عن طريق حفرات صغيرة إلى الفرع الكانوى ، ليقوم هذا الفرع بتصريفها إلى بحيرة أبى قير ؛ وأكثر هذه القطوع جذارة بالاهتمام ، والتي تم هكلها كل عام فى جسرى ترعة الاسكندرية ، الجسر المسمى أبو جماموس الواقع بالقرب من قرية كفر محلة داود على مسافة فرسخ من الرحمانية ، وبشكل هذا القطع . على نحو ما ، مدخل الفرع الكانوى ، وهناك فقط نبدأ فى العثور على هذا الفرع ، وعند هذا الموضع كذلك قمت باستطلاعها ، وتقدمت لنحو نصف ربع الفرسخ داخل هذا السرير القديم للنهر ، وهو يماثل ، من ناحية اتساعه ، فرعى دمياط أو رشيد ، أما عمقه فيبلغ نحو المترين ، كما أنه لا يزال يحتفظ لنفسه حتى الآن بشطبان شاقولية .

وقد علمت عن طريق معلومات ، حصلت عليها — هي نفسها ، أكثر من مرة ، أن هذا الدراع القديم للنيل المعروف اليوم باسم **المجاريين** ، كان يمر جنوب قرية **فيقسه** ، وموقعها معروف جيدا ، وأنه بعد ذلك ، وبعد أن يجتاز نحو خمسة فراسخ في أرض قاحلة خالية من السكان كان يبلغ قرية **أبي قير** ، ونستطيع نحن أن نحدد نقطة أخرى من مجراه بواسطة خط السير الذي حدده **المسيو بيرت Berte** مهندس المساحة ؛ فعلى بعد فرسخين من البركة مع الاتجاه نحو **وشيد** ، يجتاز المرء ، في شكل زاوية قائمة على وجه التقريب ، أرضا أكثر انخفاضاً من السهل ، بنحو المتر ، ويصل عرضها إلى ما يقرب من اربعمائة متر ، وتنبسط لغير نهاية إلى اليمن وإلى اليسار .. وتستمرى هذه الأرض الانتباه ، على وجه الخصوص ، بسبب الكمية الهائلة من المروج والمراعى التي تغطيها ؛ ذلك أن كل النهر الذي يحيط بها عار تماما من أية محصورة ، وحين نرسم النقاط الثلاث التي انتهت من تحديد مواقعها ، يرى المرء أنها تكاد تكون على الخط المستقيم نفسه ، وأن هذا الخط يمر بدقة بالقرب ، وإلى الشرق ، من **أبي قير** ، أى يمر بالفتحة الكانوبية .

وجدير بالملاحظة أن المرء يجد بقايا شديدة التميز لهذا الفرع القديم ، إلى اليمن من ترعة **الاسكندرية** ؛ وأنه بدءا من هذه التربة ، وحتى النيل ، بامتداد يبلغ الفرسخ ، لا يعود المرء يلقى أى أثر له ! ومع ذلك فلا بد لنا أن نأخذ في اعتبارنا أن المحراث ، في هذا السهل الأخضر ، وهو مزروع على النوم ، ظل يعمل بلا انقطاع على نحو هذه الآثار ، في حين أنه ، على الجانب الآخر ، المهمل منذ زمان طويل ، فلا شيء هناك قد أمكنه أن يسهم في تسوية الأرض (أى في نحو معالته) .

ومع ذلك ، فلا يبدو لي مستحيلا أن نحدد من بين الترع المختلفة ، التي تروى الأراضي الواقعة بين ترعة **الاسكندرية** والنيل ، تلك التربة التي قد تكون البقية الباقية من الفرع القديم ؛ ذلك أن من المرجح للغاية ألا يكون الانسان قد قام بطمسها بشكل كامل أو أن تكون — هي — قد تحولت إلى ترعة للرى ؛ ولذلك فإننى مدفوع على الظن بأن التربة التي تأخذ منبعها شمال قرية **موقاس** تندمج بترعة **دمنهو** ، وأن

الجزء من هذه التربة الأخيرة ، المحصور بين نقطة الالتقاء (بين الترعتين) وكفر محلة داود ، إنما هو من بقايا الفرع الكانوى ، وزيادة على ذلك فلإننا نتصور أن اتجاهها بامتداد الفرمخ لا ينبغي أن يختلف فى كثير من الاتجاه العام الذى لها ، وتبعاً لذلك نستطيع أن نقرر أن بداية الفرع الكانوى ، أو حتى يكون حديثنا أكثر دقة وصوباً . الموقع الذى ينتهى الفرع فيه على شكل مرفق (كوع) لكى يتوجه صوب كانوب ، كان يقع فوق (جنوب) الرحمانية ، أى بين هذه القرية وقرية مرقاس .

والحكم كيف امكتنا محاولة تفسير لماذا كف النيل عن التدفق داخل هذا السرير القديم . إن من المعروف أن فرع النيل ، الذى يتجه الآن نحو رشيد ، لم يكن فى البداية سوى ترعة حفرتها يد الانسان ، كانت تنفرع عن الفرع الغربى للنيل ، فى الموضع الذى كان هذا الفرع فيه يتخذ طريقه صوب كانوب أو هذه التربة التى كانت تحمل اسم نهر طالى ، فى زمن بطليموس ، لم تكن عندئذ بالضخامة التى هى عليها اليوم ، لكنها أخلدت تتعاطم شيئاً فشيئاً على حساب الفرع الكانوى إذ أن انحدارها اشد من المنحدر ، ولأن المسافة بين الرحمانية ونوغاز رشيد اقل منها بين الرحمانية وأبى قير ، ولأن كمية المياه ، وبالتالى سرعتها ، كانت ثقل تدريجياً فى هذا الفرع يوماً بعد يوم فإن هذا الفرع لم يلبث أن طمسته الرمال ، وحيث لم يعد — هو — يحصل على القدر الكافى من المياه لإنهاء الملاحة فى ترعة الاسكندرية ، فقد لزم الأمر مد هذه التربة خلال الفرع الكانوى حتى فرع رشيد ، حيث تأخذ منبعها حالياً ، وحيث كفت المياه عن التدفق عن طريقها القديم فقد ادت الأمور إلى تكوين بحيرة أبى قير أو على الأقل ، إلى أن تهدد اتساعها بدرجة كبيرة .

كما نعلم كذلك أن بفرغ السهل الذى يحيط بها من سكانه إذ لم يعد يجد كفايته من مياه الرى ، لاسيما وأن مياه النيل لم تعد تدفع مياه البحر على نحو ما كانت تفعل فى الماضى مما أدى إلى تسرب مياه البحر من كل جانب إلى الأرضى حتى تشبع هذه بملح البحر ، الذى حال دون زراعة هذه الأرضى بصفة نهائية ، وفى الواقع ، فإننا نلاحظ أن هذا الملح يطغى على كل الأرض ، حتى تلك التى لم تفرقها

المياه قط والتي لا تنمو فيها أية محضرة ؛ وعكس ذلك ، فإن قاع الفرع الكانونى ، برغم أنه مشبع كذلك بالملح ، تكسوه النباتات من نوع نبات الصودا وغاب البوص ، وهى النباتات التى تساعد على نموها بكثرة مياه النيل ، التى تتدفق فى مجراه ، كل عام ، لنحو خمسة عشر يوما ، أو عشرين يوما ، فى أفضل الأحوال .

ومع ذلك فإن ما اثبتت إلى قوله عن الحالة الراهنة للأراضى المحصورة بين بحيرة أبى قير وترعة الاسكندرية ، شىء لا يتصف بالمعمومية ، إذ يلقى المرء فيها ، برغم ذلك بعض القرى ، وبالتالى مياهها صالحة يضحها القوم إلى آبار يبلغ عمقها من ثلاثة إلى أربعة أمتار . وفى الوقت نفسه ، فإن هذه حالات بالغة الخصوصية ، تعود إما إلى طبقات الرمال التى سمحت لمياه النيل ، إن تتسرب إلى هذا البعد القصوى تحت الأرض ، وإما إلى وجود طبقات صلصالية تجمع مياه الأمطار ، وتحتفظ بها فى الموضع نفسه .

إضافة

قلم | . جومار

قبل أن يسلم المسيو لانكريه مفكرته هذه إلى المطبعة ، كان قد آلى على نفسه بأن يضيف إليها الكثير من التفاصيل ، لكن المنيّة قد حالت بينه وبين إتمام ما كان يتوّه . وهكذا يظل الكشف عن الفرع الكانوي ، بالشكل الذي عرض به في المفكرة السابقة أمراً يحول دون تسرب الشكوك ؛ على أن اكتشاف هذا الفرع ، في حد ذاته ، ذو أهمية قصوى فيما يتصل بالجغرافية القديمة لمصر ، لدرجة لا تكفى المشاهدة وحدها كي تمنح أهمية كبيرة لما جاء بهذه المفكرة ، ومنحاول هنا أن نضيف بعض البحوث الجغرافية حتى يتم التعرف على الأماكن ، الأمر الذي سيكون عوناً لنا عند مطابقة أو تمحيص النتائج التي ذكّرت من قبل .

لم يستحوذ الموضوع المحدد للفتحة الكانوية ، كما كان ينبغي للأمر أن يكون ، على اهتمام الجغرافيين ؛ ومع ذلك . فحتى نكون في وضع يسمح لنا بمد خطوط المجرى أو السرير الكامل للفرع القديم ، فلا بد أن نعرف إلى أى موضع من البحر كان يفضى هذا الفرع .

وجدير بالذكر ، ابتداءً ، أنه لاشيء في مصر قد تغير باكثر مما تغيرت حالتها البحرية ، فحيث ظلت مصر تتعرض لكل مقادير الحرب . ولغزوات القراصنة فقد خربت السواحل ، وتهدمت المدن ، وخوت على عروشها البيوت ؛ بل أن الطبيعة التي نراها منضبطة ثابتة في كل مكان ، قد تعرضت في مصر ، هي الأخرى لتحورات هائلة ؛ فهناك ، حيث كان النيل يصل قديماً ، توغلت الرمال واعتقت المياه الملوحة المياه العذبة ، واتسع الشط عن طريق ترسيبات سنوية يقوم بها النهر ، وتغيرت مصبات النيل أكثر مما تغير شيء آخر ، ففي حين انطمست بعض هذه

المصببات فقد زاد حجم أنحرافاتها منها ، وإذ كفت مياه النيل عن التدفق من خلال الأوليات ، فقد طغى البحر وأدى اندفاع مياهه إلى نشأة بحيرات واسعة من المياه المرة ؛ وإذ ظل النيل يحمل عن طريق الفتحات الأخرى كل مياه النيل ، بما فيها مياه الأفرع التي تم هجرها ، فقد عمق من سريره وتوغل المجرى داخل مياه البحر . ومن سنة إلى سنة ، تراكمت طبقات الطمي المترسب على الشطآن ، وأسهم ذلك في إطالة الفتحات أو المصببات حتى أن بعض مواقع على الشط ، كانت فيما مضى أكثر تقدما ، قد باتت اليوم ، هي نفسها ، أكثر تراجعاً ، أى أن خلجانا قد أعقبت الرعوس ، كما أن رعوساً قد أعقبت الخلجان ، بالتبادل ؛ وهذا الأمر الذي نستطيع بانعام الفكر النظرى أن نصل إليه ، نحمده وقد قام عليه الدليل الواضح فوق خريطة السواحل الحالية لمصر ، إذ ترى عليها الفتحات الكانوبية والسبينية والبيروزية وقد غاصت إلى أعماق بعيدة ، في حين نأت الفتحتان البوليطينية والغاتيميتية واستطالتا ؛ وهكذا لم تكن الجغرافيا القديمة لسواحل مصر بأقل تغيراً عن جغرافيتها الحديثة ، فكيف إذن لا يستشعر المرء الصعوبة في أن يعرف ، بشكل محدد ، موقع الفتحات أو المصببات القديمة ؟

وبعد ذلك ، فما هي الأسانيد التي في حوزتنا كيما نحدد موقع الفتحة الكانوبية ؟ سترابون الذي يحدد المسافة بين الاسكندرية وهذا الموقع بمائة وخمسين غلوة ، أم بلين الذي يعطى هذه المسافة نفسها اثني عشر ميلاً رومانياً ؟ أما كانوب نفسها فإن أميان مارسلان يحدد بعدها عن الاسكندرية بأثنى عشر ميلاً ١

إن صفحة برجل (قوس دائرة) باتساع خمسين غلوة (أى بنحو ٢٧ ألفاً و ١٥٠ م . طبقاً للحسابات الأكثر وثوقاً للغلوة التي استخدمها سترابون) حين ترتكز من ناحية ، على طريق المهتاستاد ٥ بالاسكندرية ، فإنها تسقط من الجهة الأخرى فوق مخان القوافل الواقع على بعد ثلاثة عشر ألفاً من الأمتار من أطلال كانوب ، وعلى

(٥) انظر دراسة المسيو جراتيان لوبير عن مدينة الاسكندرية . وهي الدراسة الأخيرة في هذا المجلد — المترجم .

مسافة ثمانية آلاف متر إلى الجنوب الشرقى من المهدية أو من فتحة بحيرة أوى قبر ، وهناك يوجد اليوم اتصال آخر مع البحر — أوى أنها تسقط على وجه الدقة عند نهاية الاثنى عشر ميلا التى يذكرها بلون كمسافة تفصل بين المبتاستاد وموقع كانوب .

ولقد خيل لبلين أن كانوب والفتحة الكانونية لاشكالان سوى موضع واحد ؛ أما الذى أدى به إلى هذا الظن ، فليس فقط هذا الاسم المشترك . بل لأنه كانت توجد كذلك ترعة مُحطَّتْ بِشَكْلِ مواز للساحل ، كانت تتصل بالفرع الكانونى وتحمل المياه حتى مدينة كانوب كما يذكر سترابون ، وهكذا فقد كانت توجد ، على نحو ما ، فتحة كانونية ثانية ؛ ومع ذلك فاليكيم الأسس التى أبنى عليها فكرى بصفحة أساسية ، إذا ما منحنا سترابون ، الذى يبنى الاحتكام إليه قبل التعرض لكل التكوينات الجغرافية ؛ إن اتجاه الفرع (الكانونى) على النحو الذى نجده بين أيدينا من تلك النقاط الثلاثة التى يذكرها المسيو لانكويه ، يسقط إذا ما امتدنا به فى داخل بحيرة إادكو ، وإذا امتدنا به على خط البركة — رشيد بطول الفرسخين (انظر الفكرة السابقة) فسوف تبعد النقطة التى يسقط عندها هذا الخط ، كلية ، عن بحيرة أوى قبر ، وبالتالي كذلك ، فسوف يبتعد الاتجاه العام للفتحة ، وهذا الاتجاه يمر بخان القوافل . وهناك ينبغى أن يتوقف ؛ ولو أنا قد شئنا أن نمضى إلى ما وراء الفرع الكانونى ، لوجدنا فى حوزتنا خطأ متوازيا مع البحر . شديد الاقتراب من الساحل ، ويمتد لمسافة ثمانية آلاف متر ، مما يتناقض كلية مع شكل الفتحات الأخرى ، تلك التى تسقط عموديا على البحر الأبيض المتوسط ، وزيادة على ذلك ، فمن المستحيل أن نتصور ، فى الأزمنة القديمة ، مظهرها آخر للشط غير الذى نجده اليوم ، طالما تظل صخورها عارية بطول الساحل ؛ أما التفسير الوحيد أو الرئيسى الذى قد ألم به ، وقد أشرنا إلى ذلك من قبل ، فهو أن التواء المتقدم الذى كان يشكل الفتحة ، هو اليوم جُوهَنٌ عميق ، بسبب طين الترسب الذى تراكم جهة الشرق ، وإلى شمال الشرق ، حتى القمة الحالية التى يصب عندها الفرع البوليتينى . وباتباع هذه القاعدة ، التى تنطبق على كافة الفروع ، فلا بد لنا أن نبحث فى قاع الخليج ، أو فى المناطق المحيطة

بهذه النقطة ، عن الموضع القديم للفتحة الكانوية ، ومهما كانت متانة هذا الرأى المستمد من الجغرافية الطبيعية ، فلسوف نكون أبعد من أن نؤثره على غيره من الآراء التى تمدنا بها ، براهين مباشرة تبينها لنا المقاييس القديمة ، لو أنه - هذا الرأى - لم يكن متطابقا معها ، لكن المائة وخمسين غلوة التى حدها سترابون تسقط بدقة ، على نحو ماسبق ان قلنا ، فوق خان القوافل ، بالقرب من قاع الجوين .

ويفسر هذا الموقع (الذى نقدمه) للفتحة الكانوية وجود مدينة **هيريوليون** بين هذه الفتحة وبين مدينة كانوب ؛ وفى الواقع فإن مسافة فاصلة مقدارها ثلاثة عشر ألف متر تكفى وتقضى بالنسبة لهذا الموقع الوسط ، كما أنه يفسر كذلك ، وبسهولة ، نصا لبلىن ، تم تصحيحه دوما ضرورة ، بواسطة بعض الناشرين ، وهو النص الذى نظر إليه باعتباره معيبا ؛ فبعد أن يسمى بلىن مدينة **نقراطيس** ، يضيف (فى الكتاب الخامس ، الفصل الثانى) نصا يمكن ترجمته بسهولة إلى : « **نقراطيس** التى أدى اسمها بكثيرين إلى أن يطلقوا اسم الفتحة النقراطية ، على تلك الفتحة التى يسميها آخرون بالفتحة **الميرقلية** ، دوما إشارة إلى الفتحة الكانوية التى تتجاورها » بل إننا نقرأ فى إحدى المخطوطات نصا يدل على وجود مسافة ستة أميال تفصل بين الفتحة الميرقلية والفتحة الكانوية . وصحيح أننا نجد بين كانوب ، حيث كانت تقضى ترعة هذه المدينة ، وبين خان القوافل ، مسافة تسعة أميال بدلا من ستة ، لكننا لا ينبغي أن نستنتج من هذا النص المحرف سوى واقعة أودلالة إيجابية ، هى وجود فتحتين للنبيل فى هذا الموضع ، وكل منهما بعيدة عن الأخرى ، فالفتحة الكانوية ، بمعنى الكلمة ، والتى أسماها آخرون الفتحة الميرقلية أو حتى النقراطية هى إذن شىء متميز عن فتحة ترعة كانوب التى يطلق عليها بلىن ، مع ذلك ، فى أحد المواضيع من مؤلفه اسم أستيوم كانوبيكوم **Ostium Camopicum** (أى الفتحة الكانوية) كما لو كانت هى الفتحة الرئيسية ، ونستنتج من ذلك أن موضع الفتحة الكانوية كان قريبا من المنفذ الحالى لبحيرة إدكو ، وغير بعيد عن قاع

خليج أفى قبر ، وبذلك نضع أو بالأحرى ندع بلين فى وفاق مع نفسه فى نقطتين
 أساسيتين : الأولى ، عندما يقول إنه يوجد اثنا عشر ميلا بين الاسكندرية والفتحة
 الكانونية ، والثانية حين يحصى اربع فتحات زائفة أو كاذبة للنيل بخلاف الفتحات
 السبع الشهيرة ، ذلك أننا نجد ، على هذا النحو ، الفتحة الصغيرة لترعة كانوب
 وكذلك الفتحتين الكاذبتين اللتين يذكرهما بطليموس ، واللتي تنسميان باسمي
 ديلكوس وبينيتيمي Dilcos, Pineptimi ، والفتحة البوقوليسية التي يرد ذكرها عند
 هيرودوت ، والتي كانت مجهولة من المؤلفين الآخرين ، أما اسم السيرامية ceramique
 الذى يطلقه أيتشايوس على الفتحة الأكثر اقترابا من نقراطيس ، بسبب المشغولات
 الخزفية التي كانت توجد بوفرة فى هذه المدينة ، (الكتاب الحادى عشر ، ص ٢٣٧)
 فينبغى بالأحرى ، ان ننظر إليه باعتباره اسما ينتمى إلى أى من الفتحتين النقراطية أو
 البوليبينية ، أكثر من أن ننظر إليه باعتباره اسما خاصا (لفتحة محددة) ؛ ومقدور
 القارئ أن يجد فى مظان أخرى ، مايلقى المزيد من الضوء على فتحات أو مصبات
 النيل .

الفهرس الجغرافى

أو

قائمة شاملة بأسماء الأماكن فى مصر

موزعة على الولايات ، ويمكن استخدامها للمطابقة بين

نصوص « وصف مصر » ، ولوحات الأطلس الجغرافى

فى الوقت الذى بُدئ فيه فى حفر (لوحات) الأطلس الجغرافى ، تبينت وزارة الحرب ، التى وضع ضمن اختصاصها هذا العمل ، الأبجدية التوافقية التى تصورها المسيو فولنى Volney ؛ وكتب أسماء كافة الأماكن على الخرائط ، سواء باستخدام إشارات هذه الأبجدية أو بحروف المطبعة العربية . ولم تكن لجنة المنشعات المصرية فى وضع يسمح لها بأن تنهى نفسها ، فى هذا الوقت ، بأن بمقدورها أن تدخل هذه الخريطة الكبيرة فى خطة النشر لديها ، فقد كان هناك ، فضلا عن ذلك ، انشقاق بين آراء أعضائها حول هذا المخط من التكييف الأبجدى فى عملية الهجاء . أما الدافع الرئيسى الذى أدى إلى استبعاد هذه الخريطة ، فقد كان غيبة حروف هذه الأبجدية ، التى كان من الميسور خطها على النحاس ، لكنها مع ذلك لم تكن قد حُفرت من قبل فى أية مطبعة ، وفوق ذلك ، فقد كانت هناك اعتراضات بخصوص صعوبة التمييز ، فوق الخرائط ، بين العلامات التى لاتكاد تُذكر والمصاحبة للحروف الجديدة ، ولاسيما الصنوف الثلاثة من حرفى k والصفين من حرفى h ، g ، فقد كان من العسير ، بشكل خاص ، إدراك أو تمييز الحروف المتحركة الحاملة للإشارة الدالة على حرف العين العربى ، عن تلك التى ميزت ، بشكل عرضى ، بوضع نقطة عليها ، أو حتى الاشارات الدالة على المواقع الجغرافية ، ولقد وجدت اللجنة ، باختيارها لمخط

أبسط في عملية التكيف الهجائي ، على غرار ذلك الذي ارتأته ، وباستخدامها لحروف مطبعية تستخدمها كافة المطابع ، وجدت في ذلك ميزة أنها توفر للعلماء ورجال الأدب الوسيلة الميسرة للنقل عن هذا المؤلف ، في كتاباتهم ، بدقة ، ولم تكن هذه اللجنة بقادرة على أن تغبط نفسها بأنها قد تمأشحت كافة السوعات ، وإنها قد قدمت ، على الدوام ، وفي كافة الكلمات ، تكبيها هجائيا بالغ الصرامة ، معبرا عن كل نغمة أو نبرة في اللغة العربية ؛ لكنها تبنت إشارات موحدة ، نمطية ، لما صفة الثبات ، لتلك النغمات الصوتية الغريبة عن اللغة الفرنسية ، فاستعارت عن المستشرقين إشارات كرسها طول الاستخدام ، وأخيرا فإنها حين أخذت في اعتبارها اختلاف نوعيات القراء المدعوين إلى قراءة وصف مصر ، فقد عدلت فقط عن التعبير عن بعض الفروق الضعيلة ، باللغة الرفافة ، التي تغلت من أذن العدد الأكبر من الرحالة ، وبهذه الطريقة ، فقد بسطت كتابة أسماء معقدة الهجاء ، بحيث لا يحول تعقد هجائها ، بين قارئ ما وقراءتها ؛ وباختصار فمما لاجدوى منه أن نلح على الدوافع المختلفة التي كانت تنهض وراء عزمها ، والتي عرضت في التمهيد الذي يعقب مقدمة الأطلس الجغرافي ، وليس علينا هنا سوى أن نتذكر ماتقرر بخصوص هذا الأطلس .

وإذ كانت أسماء الأماكن جميعا ، في ثنايا الدراسات ، قد جاءت طبقا لمحا عملية التكيف الهجائي الذي أخذ بها المؤلف ، فقد خشنا مقدما أن قد يقوم نوع من عدم التوافق بين هذه الدراسات والأطلس الجغرافي ، ولإعادة الالتفاف اللازم بين هذين الفرعين الكبيرين من وصف مصر فقد تقرر أن يوضع في النهاية فهرس جغرافي أو قائمة بأسماء كل المدن والقرى والأماكن المسجلة على الخرائط ، مع شكل التكيف الهجائي ، اللذين اتبع أحدهما ، مرة ، الأبجدية التوافقية (في الأطلس) واتباع ثانيهما داخل المؤلف ، وأن ترافق ذلك الأسماء نفسها بحروف المطبعة العربية ؛ وهذا هو الغرض من القائمة الشاملة التي ستعقب ذلك ؛ وتنقسم هذه إلى ولايات وليس إلى لوائح أو خرائط (بمعنى أنه لم توضع الأسماء حسبها ورد بلوحة أو خريطة ما وإنما تبعها

لأقسام مصر الإدارية) ؛ ومع ذلك فسيكون من اليسر ان نتعرف على موقع الأماكن المحفورة على كل واحدة من الورقات السبع والأربعين التي يضمها الأطلس الجغرافى ؛ وفى الواقع فإن واحدا من أعمدة أو خانات القائمة يشير إلى رقم الخريطة ، ويشير الثانى إلى رقم المربع الذى يوجد به المكان ، ويحدد الثالث شط النيل الذى يقع عليه ، أو يحدد بصفة عامة ، موقع هذا المكان بالنسبة إلى النهر ؛ وهكذا تأتى هذه القائمة معادلة لاثنتين : الأولى وتنقسم طبقا للترتيب الجغرافى (أو الادارى) . أما الأخرى فقد جاءت طبقا لترتيب اللوحات ؛ وسيعقب هذه لوحة بالإضافات أو التصويبات الرئيسية ، التى ينبغى القيام بها للأسماء المحفورة على الخرائط ، مما سيعالج نوبات الحذف ، والأخطاء التى كان من المستحيل تقاديبها فى هذا التعداد ، الذى سنقدم موجزا له .

وبالإضافة إلى أسماء المدن والقرى ، فقد أوردنا فى هذه القائمة كذلك أسماء الوديان والبرك والترع والأسبلة والجسور والجيال والجزر الخ وقد أشير إلى كل منها بعلامة خاصة ، وتتضمن الإشارات الست الحروف الأولى من الكلمات العربية المقابلة وهى : O للوادى و B للبركة و S للسبيل و g للجسر و G للجبيل ، ومن المفيد أن ننبه إلى أنه وسط الأماكن غير الآهلة ، هناك أرض بدون قرى ، تحمل مع ذلك أسماء خاصة بها ، على نحو مانلاحظ فى أوروبا ، وفى كافة بلدان العالم .

إذم — فرانسوا جومار

تعقيب الترجمة العربية :

إذا كانت هذه هي دوافع اللجنة المشكلة لنشر وصف مصر ؛ وإذا كان هذا هو السبب في أسلوب العمل الذي اتبعته هذه اللجنة في إعداد هذه القائمة على هذا النحو الذي أوضحه للسيو جومار ، والذي قدمته لأسباب عدة أهمها الحرص على تقديم النص كاملا — فأرجو أن يتقبل القارئ العربى الأسلوب الذى اتبعته عند إعداد هذه القائمة للنشر ضمن الترجمة العربية الكاملة لوصف مصر ، والذي يقوم . — هذا الأسلوب — على ما يأتى :

١ - حذف الشكلين الاملايين الفرنسيين اللذين يشيران أولهما إلى الشكل المتبع في كتابة أسماء الأماكن المصرية في الأطلس الجغرافى ، ويشير الثانى إلى الشكل الذى كان كتاب الدراسات والمفكرات التى تتضمنها نصوص وصف مصر قد أخذوا به . فالشكل الهجائى الأول ، إذا ما كنا حريصين على بقاء كل شئ على ما هو عليه ، موجود بالفعل على خرائط الأطلس الجغرافى نفسه ، أما الشكل الثانى . فقد جاء في الترجمة العربية بشكله الهجائى العربى (على النحو المتبع في مصر) بعد التنقيح بل التصويب أحيانا ، ولهذا السبب ، فليس هناك داع لوجوده بالنسبة لقارئ الترجمة العربية .

٢ - الإبقاء على أرقام اللوحات والمربعات لمن يشاء الاسترشاد بها في البحث عن موقع مدينة أو قرية ما .. في لوحات الأطلس ذاته .

٣ - تحويل الإشارات الفرنسية إلى إشارات عربية ، إذ أشرنا إلى الوادى بالحرف و ، وإلى البركة بالحرف ب وإلى التربة بالحرف ت وإلى السبيل بالحرف س ، أما الجسر فقد أشرنا إليه بحرف جـ . في حين أشرنا إلى الجبل بحرف ج وإلى الجزيرة بحرف جـ .

أما الغرض الذى يدفعنى إلى تقديم هذه القائمة ، فيختلف بدوره عن غرض اللجنة الفرنسية من وراء إعدادها ، إذ ينحصر غرض الترجمة العربية في تقديم الصورة

التي كان عليها التقسيم الإداري لمصر في ذلك الوقت ، باعتبار ذلك وثيقة تاريخية هامة ، تستحق في حد ذاتها كل العناية الذي واكب عملية إعدادها للنشر مع الترجمة العربية من تحقيق ومقابلة وتصويب في بعض الأحيان ، وسيلاحظ القارئ في بعض الأحيان وجود شكلين هجائيين غريبين للاسم ذاته ، أما الأول فهو الشكل الذي جاء بالقائمة الفرنسية مكتوبا بحروف عربية ، وأما الثاني فهو الشكل الصحيح له بعد التصويب والمقابلة ، أو أنه الشكل الذي يكتب عليه الآن بعد أن مر الاسم نفسه في. العربية ببعض تغييرات لا سبيل — الآن — إلى التنقيب وراءها أما إذا تحقق من وراء نشر هذا الفهرس الجغرافي فوائد أخرى غير الذى نقصد إليه ، فسيكون ذلك مدعاة لمزيد من البرور ، بالإضافة إلى اننى سأجد فيه بعض التعويض عن الجهد المبذول .

المترجم

ملاحظة : استخدمت في مراجعة ومقابلة اسماء الأماكن الواردة بهذه القائمة ، القاموس الجغرافى للبلاد المصرية الذى وضعه المرحوم الاستاذ محمد رمزى ، وقد أشرت بعلامة X على الأسماء التى لم ترد في فهرس القاموس الجغرافى المشار إليه ؛ كذلك لم يكن متيسرا قط التحقق من اسماء القرى أو النجوع التى اكتفت القائمة الفرنسية بالإشارة إليها بكلمة « كفر » .

الفهرس

٦ - ٣	المقدمة
١٦ - ٧	الدراسة الأولى : رحلة إلى شرق الدلتا، تأليف مالو.....
٤٨ - ١٧	الدراسة الثانية : جولة في بحيرة المنزلة، تأليف أندرويسى .
٦٠ - ٤٩	الدراسة الثالثة : رحلة إلى غرب الدلتا ، تأليف لانكريه وشابروول
١٠٨ - ٦١	الدراسة الرابعة : رحلة إلى أعماق الدلتا : تأليف دى بوا - إيميه وجولوا
٦٣	القسم الأول : لمحة عامة عن الدلتا - الرحيل من القاهرة - الوصول إلى منوف - وصف المنوفية ..
٧٨	القسم الثاني : الرحيل من منوف - وصف الفرع الترموقى - أطلال اترشيش وبيبلوس وبوزيريس - الوصول إلى سمود
٨٥	القسم الثالث : عن سمود - محراب ببيت
٩٠	القسم الرابع : عن مدينتى المحلة الكبيرة وطنطا - عن بعض الأطلال المصرية وعن محراب سايس
١٣٤ - ١٠٩	الدراسة الخامسة : جولة بين بحيرات مصر ، تأليف جراتيان لوبير
١٤٥ - ١٣٥	الدراسة السادسة : دراسة موجزة عن الحفود القديمة للبحر الأحمر، تأليف دى بوا - إيميه
١٨٩ - ١٤٧	الدراسة السابعة : الحفود القديمة للبحر الأحمر مرة أخرى ، تأليف دى بوا - إيميه
١٦٩ - ١٤٩	الفصل الأول : عن حالة الأماكن

١٨٩ - ١٧١	الفصل الثاني : شهادات تاريخية
٢٠٥ - ١٩١	الدراسة الثامنة : دراسة عن النوبة والنوبين ، تأليف كومستاز .
٢٥٤ - ٢٠٧	الدراسة التاسعة : مدينة رشيد ، تأليف : جولوا
٢١٢ - ٢٠٩	الفصل الأول : العبور من الإسكندرية إلى رشيد
٢٢٢ - ٢١٣	الفصل الثاني : المظهر الخارجى لرشيد وضواحيها
٢٢٦ - ٢٢٣	الفصل الثالث : الماكينات المستخدمة فى الزراعة والرى ...
	الفصل الرابع : البيوت فى رشيد ؛ عمارتها وشكلها
٢٢٨ - ٢٢٧	الخارجى
٢٤٣ - ٢٣٩	الفصل الخامس : الصناعات اليدوية والحرف
٢٤٨ - ٢٤٥	الفصل السادس : عن سحرة الشعابن
٢٥٤ - ٢٤٩	الفصل السابع : الرحيل من رشيد إلى القاهرة
	الدراسة العاشرة : دراسة موجزة عن ترعة الإسكندرية ،
٢٧٣ - ٢٥٥	تأليف : لانكهره وشابروول
	الدراسة الحادية عشر : دراسة عن مدينة الإسكندرية ، تأليف :
٣٦٨ - ٢٧٥	جراتياد لوهير
	القسم الأول : الحالة الحديثة للمدينة تحت حكم
٣٢٦ - ٢٨٣	امبراطورية الباب العثمانى
	القسم الثانى : الحالة القديمة لمدينة الإسكندرية فى عهد
	امبراطوريتى الإغريق والرومان ، مع مقارنة
٣٤٠ - ٣٢٧	هذه الحالة بحالتها الراهنة
	القسم الثالث : فحص موثق عن حالة مدينة الإسكندرية
	بشكلها القديم مع مقارنتها بحالتها فى شكلها
٣٦٨ - ٣٤٦	الزاهن
٣٧٠ - ٣٦٩	ملخص

الدراسة الثانية عشر : الفروع القديمة لنهر النيل ، تأليف دى بوا

٣٧١ - ٤٠٣	.....- إيجيه
٣٧٧	.....عن الفرع البيلوزى
٣٨١	.....حول الفرع الكانونى
٣٨٧	.....عن الفرع البوليتينى
٣٨٩	.....عن الفرع السينيتى
٣٩١	.....عن الفرع الثانيسى أو السائى
٣٩٧	.....الفرع المنديسى
٤٠٣	.....الفرق بين الفرع السينيتى كما حدده هيرودوت

الدراسة الثالثة عشر : مفكرة حول الفرع الكانسوى ،

٤٠٥ - ٤١٠	.....تأليف لانكويه
٤١١ - ٤١٥	.....إضافة بقلم إ. جومار
٤١٦ - ٤٢٠	.....الفهرس الجغرافى

رقم الإيداع ٨٤/٤٧٢٠

الترقيم الدولي ISBN.

٩٧٧ - ٥٠٥ - ٠١٢ - X

